KERTOMUS

HELSINGIN KAUPUNGIN KUNNALLISHALLINNOSTA

62

1949

EDELLINEN OSA

HELSINGIN KAUPUNGIN TILASTOTOIMISTON JULKAISEMA

HELSINKI 1953

SISÄLLYSLUETTELO

Sivu

Alkulause III

1. Kaupunginvaltuusto

1. Yleistä kunnallishallintoa koskevat asiat 3
2. Rahatointa koskevat asiat 11
3. Oikeus- ja järjestystointa koskevat asiat 33
4. Palotointa koskevat asiat 34
5. Terveyden- ja sairaanhoitoa koskevat asiat 34
6. Huoltotointa koskevat asiat 45
7 Erinäisiä sosiaalisia tehtäviä koskevat asiat 50
8. Opetus- ja sivistystointa koskevat asiat 53
9. Kiinteää omaisuutta koskevat asiat 63
10. Yleisiä töitä koskevat asiat 89
11. Liikennettä koskevat asiat 92
12. Satamaoloja koskevat asiat 94
13. Teurastamoa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat 96
14. Teknillisiä laitoksia koskevat asiat 97
15. Muut asiat 101

2. Kaupunginhallitus

1. Yleistä kaupunginhallintoa koskevat asiat 105
2. Rahatointa koskevat asiat 138
3. Oikeus- ja järjestystointa koskevat asiat 144
4. Palotointa koskevat asiat 146
5. Terveyden- ja sairaanhoitoa koskevat asiat 149
6. Huoltotointa koskevat asiat 159
7. Erinäisiä sosiaalisia tehtäviä koskevat asiat 166
8. Opetus- ja sivistystointa koskevat asiat 181
9. Kiinteää omaisuutta koskevat asiat 193
10. Yleisiä töitä koskevat asiat 209
11. Liikennettä koskevat asiat 222
12. Satamaoloja koskevat asiat 237
13. Teurastamoa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat 243
14. Teknillisiä laitoksia koskevat asiat 244
15. Muut asiat 251

Hakemisto 257

Helsinki 1953. Työväen kirjapaino.

ALKULAUSE

V:n 1949 Kertomus Helsingin kaupungin kunnallishallinnosta on laadittu entiseen tapaan. Lukuja on tullut yksi lisää, joten niitä tässä vuosikerrassa on 38. Kaupunginvaltuuston tammikuun 19 p:nä 1949 tekemän päätöksen mukaisesti muutettiin nimittäin rahatoimiston osastona toiminut entinen verohuoltotoimisto huoltokassaksi, jonka toimintaa valvomaan asetettiin hoitokunta. Tämä on nyt ensi kertaa antanut kertomuksen toiminnastaan v:lta 1949.

Luvut 1 (Kaupunginvaltuusto), 2 (Kaupunginhallitus), 3 (Palkkalautakunta) ja 4 (Kiinteistölautakunta) sekä hakemistot on laadittu tilastotoimistossa. Muut julkaisuun sisältyvät vuosikertomukset on laadittu asianomaisten lautakuntien ja viranhaltijain toimesta sekä tilastotoimistossa vain muodollisesti tarkistettu ja osittain jonkin verran lyhennetty.

Puheena oleva kunnalliskertomus julkaistaan kuten edellinenkin vuosikerta kahtena erillisenä osana, joihin kumpaankin liittyy oma asiahakemistonsa.

Toimitustöitä on johtanut aktuaari V a l b o r g K u h l e f e l t.

Helsingin kaupungin tilastotoimistossa syyskuun 17 p:nä 1953.

Karl-Erik Forsberg.

1. Kaupunginvaltuusto

Kaupunginvaltuutettuina olivat v:n 1949 alusta lukien:

Johtaja A. Aaltonen
Puistotalojen isännöitsijä V. A. Ahde
Päätoimittaja L. E. Aho
Kunnaneläinlääkäri A. G. Backman
Kirjastonhoitaja E. M. Bruun
Tullivirkailija J. B. Engman
Insinööri Y. E. Enne
Ylilääkäri Z. Eriksson-Lihr
Pastori O. F. Fernström
Prokuristi E. C. von Gerich
Ent. veturinkuljettaja F. B. Gröndahl
Johtaja J. H. Hakulinen
Kunnallisneuvos M. Hannula
Pankinjohtaja E. V. Harkia
Leikkaaja L. A. Heinonen
Toimitusjohtaja J. Heitto
Professori E. Hentunen
Toimittaja L. Hiekkala
Toimistopäällikkö S. Hiisivaara-Mörk
Lakitieteen tohtori K. E. P. Hiitonen
Talousjohtaja M. J. Hopeavuori
Pääjohtaja J. Hämäläinen
Toimitsija E. H. Härmä
Kansliapäällikkö O. M. M. Ilvesviita
Toimistonhoitaja J. E. Janatuinen
Huoltopäällikkö K. Kulo
Toimittaja H. E. Kuusinen-Leino
Verhoilija E. O. Kuusisto
Asutusneuvos J. Lappi-Seppälä
Konttoristi L. S. Lehto
Museonhoitaja T. L. Leivo-Larsson
Puoluesihteeri V. O. Leskinen
Insinööri A. W. Liljeberg
Liittosihteeri O. Lindblom
Toimitusjohtaja A. W. Liukkonen
Toimistopäällikkö G. M. Modeen
Toimitusjohtaja B. R. Nybergh
Insinööri A. A. Oksala
Insinööri B. V. Oljelund
Pastori V. A. Päivänsalo
Lääketieteen lisensiaatti M. Ryömä
Toimitsija E. O. Saastamoinen
Osastosihteeri E. O. Sahlan
Liittosihteeri M. H. Salmela-Järvinen
Filosofian maisteri J. J. Saukkonen
Yleisradion amanuenssi O. E. C. Schildt
Professori P. H. Schybergson
Toimitusjohtaja J. T. Soiro
Kirjakaupanjohtaja K. F. Sundqvist
Päätoimittaja P. Tervo
Asianajaja O. E. Tulenheimo
Professori A. O. Turunen
Kaupunginjohtaja O. A. Tuurna
Isännöitsijä A. Valta
Osastopäällikkö U. U. M. Varjonen
Osastopäällikkö P. T. Virkkunen
Tiedoituspäällikkö A. Voipio-Juvas
Johtaja J. V. Vuortama
Notariaattiosaston päällikkö C. A. Öhman

Turun ja Porin läänin maaherraksi nimitetyn vtn Härmän [1]) sijaan tuli kaupunginvaltuuston jäseneksi tammikuun 1 p:stä lukien varamies, halli- ja torikaupan valvoja P. O. Kivi sekä heinäkuun 23 p:nä kuolleen vtn Oksalan [2]) sijaan varamies, varatuomari T. V. Sivula.

Valtioneuvoston jäsenyyden vuoksi vapautusta valtuuston jäsenyydestä anoneen vtn Aaltosen [3]) sijaan tuli kaupunginvaltuuston jäseneksi kertomusvuoden ajaksi varamies, toimittaja S. N. Manninen; kirjallisten töiden vuoksi vapautusta anoneen vtn Hiitosen [4])

[1]) Kvsto 11 p. tammik. 3 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 368 §. — [3]) S:n 11 p. tammik. 2 § ja 18 p. toukok. 255 §. — [4]) S:n 9 p. helmik. 59 § ja 29 p. kesäk. 325 §.

sijaan helmikuun 1 p:stä elokuuta 31 p:ään varamies, toimittaja L. K. Laine; töiden runsauden ja ulkomaanmatkan vuoksi vapautusta anoneen vtn Schybergsonin [1]) sijaan maaliskuun 10 p:stä toukokuun 9 p:ään ja marraskuun 1 p:stä joulukuun 31 p:ään varamies, johtaja N. G. Långhjelm; yksityisasiain vuoksi vapautusta anoneen vtn Sundqvistin [2]) sijaan maaliskuun 1 p:stä toukokuun 31 p:ään varamies, liikennetarkastaja O. H. Träskvik; terveydellisten syiden vuoksi huhtikuun 13 p:stä kertomusvuoden loppuun vapautusta anoneen vtn Kuusisen [3]) sijaan ensin varamies, kivityöntekijä E. V. Riipinen toukokuun 31 p:ään saakka sekä sittemmin vtn von Gerichin ryhdyttyä jälleen kesäkuun 1 p:stä lukien hoitamaan valtuutetun tehtäviä tämän varamies, satamatyöntekijä L. D. Vilenius; ulkomaanmatkan vuoksi vapautusta anoneen vtn Liljebergin [4]) sijaan toukokuun 20 p:stä heinäkuun 31 p:ään varamies, insinööri R. L. Krogius; ulkomaanmatkan ja eduskuntatyön vuoksi vapautusta anoneen vtn Ryömän [5]) sijaan heinäkuun 1 p:stä syyskuun 30 p:ään ja marraskuun 1 p:stä joulukuun 31 p:ään varamies, sorvari E. Koskinen; sekä sairauden vuoksi vapautusta anoneen vtn Heinosen [6]) sijaan joulukuun 1 p:stä 1949 marraskuun 30 p:ään 1950 varamies, kutoja I. Kotokaski.

Paitsi edellä mainittuja henkilöitä, jotka vuoden kuluessa tulivat varsinaisiksi kaupunginvaltuutetuiksi, olivat valtuutettujen varamiehet seuraavat:

Viilaaja A. Ahlfors
Kansakoulunopettaja H. S. Arpokari
Teknikko E. O. Avokari
Metallityömies K. A. Björkman
Liikkeenhoitaja V. G. L. Blomqvist
Postiljooni R. R. Bäckström
Kouluneuvos G. E. Cavonius
Osastopäällikkö J. M. Ekebom
Kansakoulunopettaja N. G. Engström
Pankinjohtaja G. C. von Frenckell
Maalari A. H. Haapalainen
Insinööri E. I. Hedman
Johtaja R. F. R. Hellström
Toimitsija F. V. Hiilos
Kansakoulunopettaja J. H. Hirvi-Kunnas
Posliinityöntekijä I. V. Jacobsson
Kansakoulunopettaja A. M. Jansson
Pankinjohtaja T. J. K. Junnila
Kirjailija L. I. Jääskeläinen
Hallitussihteeri V. E. I. Katajarinne
Seppä K. E. Kaukelin
Opiskelija E. K. Kilpi
Pankinjohtaja A. K. Kivialho
Asianajaja U. P. Kivi-Koskinen
Liittopuheenjohtaja J. A. Kivistö
Kauppias L. A. Koivujuuri
Sähköasentaja E. Kulmala
Talonmies M. M. Kulonen
Toimitsija V. J. Kuukkanen
Filosofian maisteri E. A. Kuusi
Lainsäädäntöneuvos E. K. Kytömaa
Hammaslääkäri I. I. D. Lassila
Ompelija S. O. Lehtonen
Kouluneuvos R. W. H. Meinander
Toimitsija Y. Mellin
Kirjanpitäjä S. Mäntykoski
Lääketieteen tohtori V. T. V. Niemi
Alilääkäri A. J. Nikula
Toimittaja N. K. Nilsson
Toimitsija J. G. Pajusola
Rouva E. M. Peräläinen
Toimittaja A. Pohjanmaa
Pastori J. H. Porthan
Sosiaalipäällikkö Y. A. Rantala
Pääjohtaja O. B. Reinikainen
Luennoitsija A. S. Rinne
Pastori T. A. Salminen
Liittosihteeri L. P. Saurama
Lääkintöneuvos S. S. Savonen
Filosofian maisteri K. M. Sihvonen
Ylihoitaja K. Sorjonen
Valtiotieteiden tohtori R. Standertskjöld-Nordenstam
Johtaja K. E. Stenius
Apulaisjohtaja E. F. O. Stockmann
Talonmies L. A. Taskinen
Insinööri P. Taubert
Varatuomari V. Teivonen
Rouva A. L. Valkama
Ylikonemestari T. A. Valtonen
Professori A. V. Vartiainen
Toimitusjohtaja K. M. Virva
Toimitusjohtaja T. V. Väyrynen

Kaupunginvaltuuston puheenjohtajana toimi [7]) vt Tulenheimo, ensimmäisenä varapuheenjohtajana vt Leivo-Larsson ja toisena varapuheenjohtajana vt Nybergh.

Kaupunginvaltuusto kokoontui 20 kertaa.

---

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 129 § ja 9 p. marrask. 546 §. — [2]) S:n 2 p. maalisk. 99 §. — [3]) S:n 13 p. huhtik. 166 § ja 18 p. toukok. 256 §. — [4]) S:n 8 p. kesäk. 291 §. — [5]) S:n 7 p. syysk. 369 § ja 9 p. marrask. 547 §. — [6]) S:n 14 p. jouluk. 643 §. — [7]) S:n 11 p. tammik. 4 §.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjain pykäläluku oli 688 ja sen puolesta lähetettyjen kirjeiden lukumäärä 211.

Kaupunginvaltuuston vuoden varrella käsittelemistä asioista mainittakoon seuraavat:

1. Yleistä kunnallishallintoa koskevat asiat

Kaupunginhallitus ja välittömästi sen alaiset virastot

Kaupunginhallitus, kaupunginkanslia ja asiamiesosasto. Kaupunginhallituksen jäseniksi v:ksi 1949 valittiin [1]) vtt Aho, Backman, Hannula, Lehto, Modeen, Saastamoinen ja Tuurna sekä liittopuheenjohtaja J. A. Kivistö ja opettaja M. H. Meltti.

Merkittiin [2]) tiedoksi sisäasiainministeriön maaliskuun 7 p:nä 1949 vahvistaneen muutokset, jotka valtuusto oli päättänyt [3]) tehdä kaupunginhallituksen ohjesääntöön.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon 1 700 000 mk kaupunginhallituksen puhelinvaihteen laajentamista varten ja oikeuttaa kaupunginhallituksen käyttämään määrärahan heti.

Sen johdosta, että kaupunginkansliassa tarvittaisiin pysyväisesti sellainen toimistoapulainen, jonka tehtävänä olisi avustaa talousarvion ja mahdollisen lisätalousarvion laatimisessa sekä muissakin töissä, kaupunginvaltuusto päätti [5]):

että kaupunginkansliaan perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien uusi 23 palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka;

että virkaan saadaan sitä haettavaksi julistamatta nimittää neiti S. M. Asteljoki; sekä

että mainitun viranhaltijan palkkaamista varten osoitetaan kaupunginvaltuuston v:n 1950 käyttövaroista uusien virkojen palkkoihin ja palkankorotuksiin 193 200 mk.

Koska kokemukset lautakuntien sihteerien tehtävien keskittämisestä kaupungin palveluksessa vakinaisesti olevalle viranhaltijalle olivat olleet yksinomaan myönteisiä, oli kaupunginhallitus ehdottanut, että terveydenhoitolautakunnan ja sairaalalautakunnan tähän saakka sivutoimina hoidetut sihteerin tehtävät annettaisiin kansliasihteeri E. K. Uskin virkaeron johdosta avoimeksi joutuneen kansliasihteerinviran vastaiselle haltijalle. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) tehdä ehdotetun järjestelyn edellyttämät muutokset terveydenhoitolautakunnan ja sairaalahallinnon ohjesääntöihin sekä sairaalain sääntöihin. Uudenmaan lääninhallitus vahvisti [7]) huhtikuun 12 p:nä 1949 valtuuston päätöksen.

Kaupunginhallituksen asiamiesosaston kirjaajanvirka päätettiin [8]) siirtää helmikuun 1 p:stä 1949 lukien 21 palkkaluokasta 22 palkkaluokkaan.

Kaupunginhallitus oikeutettiin [9]) ylittämään seuraavia v:n 1948 määrärahoja alla mainituin määrin: kaupunginhallituksen määrärahaa Autokulut 125 000 mk, kaupunginkanslian määrärahoja Tilapäistä työvoimaa 1 100 000 mk, Siivoaminen 110 000 mk ja Tarverahat 236 306 mk, kaupunginhallituksen asiamiesosaston määrärahoja Siivoaminen 5 655 mk, Tarverahat 29 656 mk ja Oikeudenkäyntien aiheuttamat menot 102 392 mk, pääluokan Yleinen kunnallishallinto luvun Erinäiset hallintomenot määrärahoja Vakuutusmaksut ja vahingonkorvaukset 820 034 mk, Vakuutusmaksut 25 960 186 mk, Valiokunta- ja komiteamenot 350 000 mk, Opintomatkastipendit 75 000 mk, Jäsenmaksut kaupunkiliitoille 30 500 mk ja Jäsenmaksut 21 780 mk, pääluokan Sekalaiset yleiset menot luvun Käyttövarat määrärahoja Kaupunginhallituksen yleiset käyttövarat 775 431 mk ja Kaupungin edustustilaisuuksia varten, kaupunginhallituksen käytettäväksi 213 723 mk, Palkkojen ja eläkkeiden korottamiseen, kaupunginhallituksen käytettäväksi 7 432 166 mk ja Veden hinnan korottamiseen, kaupunginhallituksen käytettäväksi 2 605 685 mk; sekä pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Käyttövarat määrärahaa Kaupunginhallituksen käytettäväksi 6 856 861 mk.

Kaupunginhallitus oikeutettiin [10]) ylittämään seuraavia kertomusvuoden määrärahoja alla mainitun verran: pääluokan Yleinen kunnallishallinto luvun Erinäiset hallintomenot

---

[1]) Kvsto 11 p. tammik. 5 §. — [2]) S:n 13 p. huhtik. 167 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 1. — [3]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 3. — [4]) Kvsto 13 p. huhtik. 181 §. — [5]) S:n 21 p. jouluk. 660 §. — [6]) S:n 2 p. maalisk. 106 §. — [7]) S:n 4 p. toukok. 221 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 105. — [8]) Kvsto 9 p. marrask. 550 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 89 §, 23 p. maalisk. 156 § ja 13 p. huhtik. 211 §. — [10]) S:n 19 p. tammik. 51 §, 9 p. helmik. 90 § ja 28 p. syysk. 476 §.

määrärahoja Matkakustannukset 100 000 mk, Valiokunta- ja komiteamenot 500 000 mk, Opintomatkastipendit 150 000 mk ja Jäsenmaksut 44 255 mk, pääluokan Sekalaiset yleiset menot luvun Käyttövarat määrärahoja Kaupunginhallituksen yleiset käyttövarat 3 000 000 mk ja Kaupungin edustustilaisuuksia varten, kaupunginhallituksen käytettäväksi 1 000 000 mk sekä pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Käyttövarat määrärahaa Kaupunginhallituksen käytettäväksi 5 000 000 mk.

Kaupunginhallitus oikeutettiin [1]) siirtämään v:n 1948 talousarvion pääluokan Yleinen kunnallishallinto luvun Erinäiset hallintomenot momentilla Kaluston hankinta syntynyt säästö, 434 869 mk, sekä saman pääluokan ja luvun momentilla Kaluston kunnossapito syntynyt säästö, 123 032 mk, kertomusvuonna käytettäväksi.

Painatus- ja hankintatoimisto. Painatus- ja hankintatoimistoon päätettiin [2]) kertomusvuoden maaliskuun 1 p:stä lukien perustaa seuraavat uudet virat: 20 palkka- ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva toimentajanvirka, kaksi 18 palkka- ja V kielitaitoluokkaan kuuluvaa toimistoapulaisenvirkaa, kaksi 16 palkka- ja V kielitaitoluokkaan kuuluvaa toimistoapulaisen virkaa ja 16 palkka- ja V kielitaitoluokkaan kuuluva painajanvirka sekä myönnettiin uusien viranhaltijain palkkaamista varten kertomusvuonna 783 600 mk kaupunginvaltuuston käyttövaroista uusien virkojen palkkoihin ja palkankorotuksiin.

Kaupunginarkisto. Kaupunginarkiston v:n 1948 määrärahoja Lämpö ja Siivoaminen päätettiin [3]) sallia ylittää vastaavasti 5 400 mk ja 6 152 mk.

Rahatoimiston v:n 1948 lämpömäärärahaa päätettiin [4]) sallia ylittää 10 766 mk.

Tilastotoimisto. Tilastotoimistoon päätettiin [5]) perustaa lokakuun 1 p:stä 1949 lukien 29 palkkaluokkaan kuuluva aktuaarinvirka ja myöntää viranhaltijan palkkaamiseen kertomusvuoden aikana 60 600 mk kaupunginvaltuuston käyttövaroista uusien virkojen palkkoihin ja palkankorotuksiin; lisäksi päätettiin, että virka saadaan täyttää sitä haettavaksi julistamatta. Edellä mainittu virka päätettiin [6]) sittemmin siirtää 30 palkkaluokkaan.

Tilastotoimiston v:n 1948 tarverahoja päätettiin [7]) sallia ylittää 66 123 mk.

Palkkalautakunta. Palkkalautakunta oikeutettiin [8]) ylittämään seuraavia v:n 1948 talousarvion määrärahoja alla mainituin määrin: pääluokan Yleinen kunnallishallinto luvun Erinäiset hallintomenot määrärahoja Sijaispalkat virkavapaustapauksissa 65 925 mk ja Hautausapu 213 587 mk sekä palkkalautakunnan määrärahoja Tilapäistä työvoimaa 226 035 mk ja Tarverahat 30 305 mk.

Revisiolaitos

Revisiotoimisto. Revisiotoimiston v:n 1948 määrärahoja Valaistus, Siivoaminen ja Tarverahat päätettiin [9]) sallia ylittää vastaavasti 1 000 mk, 4 500 mk ja 34 282 mk.

Helsingin kaupungin talouden tarkastussääntö ja revisiotoimiston johtosääntö. Sen jälkeen kun kaupunkiliiton hallitus oli lähettänyt kaupungille laatimansa tilintarkastussäännön mallin, kaupunginhallitus, ottaen huomioon, että kaupungissa nykyisin voimassa olevat vuositilintarkastajien sekä irtaimen ja kiinteän omaisuuden tarkastajien toimintaa koskevat johtosäännöt olivat osittain jo vanhentuneet ja että v:n 1949 alusta oli astunut voimaan uusi kunnallislaki, oli päättänyt [10]) asettaa komitean tarkistamaan mainittuja sääntöjä sekä oikeuttanut komitean samalla tarvittaessa ehdottamaan muutoksia revisiotoimiston johtosääntöön. Sittemmin jättämässään mietinnössä komitea oli esittänyt, että vuositilintarkastajien, irtaimen omaisuuden ja kiinteän omaisuuden tarkastajien johtosäännöt yhdistettäisiin, koska eri tarkastajistojen johtosäännöt sisältävät paljon samoja asioita, sekä tämän perusteella laatinut ehdotuksensa Helsingin kaupungin talouden tarkastussäännöksi. Samoin oli komitea laatinut ehdotuksen revisiotoimiston johtosäännöksi. Kaupunginhallitus oli puolestaan hyväksynyt [11]) komitean ehdotuksen eräin muutoksin, mutta päättänyt pyytää asiasta vielä vuositilintarkastajien lausuntoa. Ottaen huomioon eräät mainitussa lausunnossa sittemmin esitetyt huomautukset kaupunginhallitus oli tehnyt aikaisempaan ehdotukseensa eräitä muutoksia. Kaupunginvaltuusto päätti [12])

---

[1]) Kvsto 2 p. maalisk. 122 §. — [2]) S:n 9 p. helmik. 67 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 156 §. — [5]) S:n 8 p. kesäk. 297 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 456 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [8]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [10]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 130. — [11]) Khn mietintö n:o 20. — [12]) Kvsto 21 p. jouluk. 661 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 273.

hyväksyä kaupunginhallituksen ehdotuksen Helsingin kaupungin talouden tarkastussäännöksi eräin muutoksin sekä ehdotuksen revisiotoimiston johtosäännöksi sellaisenaan.

Kaupungin v:n 1948 tilien ja hallinnon tarkastus. Merkittiin [1]) tiedoksi sisäasiainministeriön kaupunginvaltuuston anomuksesta [2]) suostuneen siihen, että kaupungin v:n 1948 hallinnosta annettu kertomus sekä saman vuoden tilinpäätöksen hyväksyminen ja vastuuvapauden myöntäminen saadaan käsitellä viimeistään kertomusvuoden lokakuun aikana pidettävässä kaupunginvaltuuston kokouksessa.

Valittuaan puheenjohtajakseen pankinjohtaja V. V. Sipin, varapuheenjohtajakseen pankinkamreeri U. V. Ahon ja sihteerikseen hovioikeudenauskultantti V. J. V. Kanervan tutkivat kaupungin vuositilintarkastajat kuten ennenkin, viiteen jaostoon jakautuneina, eri hallintohaaroja ja laitoksia sekä jättivät työnsä loppuun suoritettuaan kaupunginvaltuustolle kesäkuun 3 p:nä päivätyn tilintarkastuskertomuksen [3]). Siinä tarkastajat ilmoittivat, että velkakirjoja, obligaatioita, osakkeita ym. arvopapereita ja vuokrasopimuksia koskevissa tarkastuksissa ei ilmennyt muistuttamisen aihetta. Edelleen todettiin, ettei kaupunki ollut saanut lain mukaista täyttä osuutta Oy. Alkoholiliike ab:n voittovarojen ylijäämästä sekä että kaupunginhallitus oli ryhtynyt toimenpiteisiin tämän epäkohdan korjaamiseksi. Kirjastolautakunta oli jättänyt pyytämättä Haagan kauppalan kirjaston v:n 1945 valtionavun. Myöskin erinäisiä puolustuslaitokselta saatavia varoja oli jäänyt perimättä eikä niitä ollut merkitty tilinpäätökseen. Tilinpäätöksestä puuttuivat lisäksi kaupungille maksettaviksi tuomitut oikeudenkäyntikulut ja polttoainevarastojen markkamääräinen arvo. Tarkastajat totesivat, että palkkamenot olivat huomattavan suuret ja että viranhaltijain sairauslomien johdosta sijaisille suoritetut palkat olivat jopa 0.8 % viranhaltijain kokonaispalkoista. Tästä syystä olisi pyrittävä työvoiman tehokkaaseen käyttöön, varovaisuuteen uusien virkojen perustamisessa ja palvelukseen otettavien henkilöiden terveydentilan ennakolta toteamiseen. Lisäksi oli tilintarkastajien mielestä otettava harkittavaksi määräajoin suoritettavien henkilökunnan lääkärintarkastusten tarkoituksenmukaisuus sairauksien, varsinkin tuberkuloosin toteamiseksi ajoissa. Kaupungin eri laitosten ruokintakustannuksia, jotka vaihtelivat päivää kohden huomattavasti eri laitoksissa, olisi tutkittava ja selvitettävä. Kaupunkiin v. 1946 liitetyt alueet olivat yhä edelleen asemakaavaa vailla, mikä johtui kiinteistötoimiston asemakaavaosaston työvoiman puutteesta. Rakennustoimiston eri osastoilla oli havaittavissa samanlaista töiden viivästymistä sen johdosta, että osa toimiston viroista oli jatkuvasti täyttämättä. Tilintarkastajat toistivat jo v. 1948 esittämänsä ehdotuksen, että kaupungin eri laitosten välistä yhteistyötä edelleen kehitettäisiin. Kunnalliskodin rakennukset todettiin vanhentuneiksi ja epäkäytännöllisiksi. Nikkilän sairaalassa ilmeni epäkohtia lähinnä henkilökunnan asunto-oloissa ja Marian sairaala toimi sangen vaikeissa oloissa. Muuten uudenaikaisessa tuberkuloosisairaalassakin oli hoitopaikkoja tarpeeseen nähden aivan liian vähän. Sairaanhoitajattarista oli kaikissa sairaaloissa suuri puute ja epäkohtana oli pidettävä sitä, että heitä käytettiin liiaksi kansliatehtävissä. Hoitajattarien saantia vaikeutti asuinhuoneiden puute ja tyytymättömyys palkkoihin. Jo vireillä olevaa sairaalatarvikkeiden ja kalustojen standardisointia sekä keskitettyä hankintaa oli tilintarkastajien mielestä viipymättä kehitettävä. Kaasulaitoksessa tapahtuneen kavalluksen johdosta huomautettiin, että sinä yli kahden vuoden aikana, jona kavallus oli suoritettu, ei kertaakaan ollut toimitettu kaasurahakkeiden inventointia myymälässä. Laitoksen polttoturvehankintojen johdosta ehdotettiin, että kaupunginhallituksen tehtäväksi annettaisiin kiireellisesti tutkia kuka tai mitkä henkilöt voidaan katsoa velvollisiksi korvaamaan se vahinko, joka aiheutui kaasulaitoksen tekemistä polttoturpeen hankintasopimuksista, ja sen jälkeen tehdä kaupunginvaltuustolle perusteltu ehdotus vahingonkorvauksen määrän vahvistamiseksi ja perimiseksi. Halkotoimiston ja sen Heinolan lähellä olevan sahalaitoksen toiminta oli myöskin tilintarkastajien tarkan tutkimuksen kohteena. Toimisto toimii kokonaan kaupunginhallituksen sille erikseen talousarvion ulkopuolelta myöntämillä varoilla, joilla sen hankkimien kiinteistöjenkin hinnat oli maksettu. Tilintarkastajien mielestä ennakkomaksujen suoritus vastaisuudessa olisi järjestettävä tapahtuvaksi päteviä vakuuksia vastaan, niin että kaupungin edut tulisivat turvatuiksi.

Kaupungin v:n 1948 tilinpäätös valmistui maaliskuun lopussa 1949 [4]).

---

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 373 §. — [2]) S:n 29 p. kesäk. 337 §. — [3]) Khn mietintö n:o 10. — [4]) Ks. tämän kert. I osan s. 11.

Saatuaan kaupunginreviisorin ja vuositilintarkastajien kertomuksissaan tekemien huomautusten johdosta asianomaisilta laitoksilta ja hallituksilta pyytämänsä selitykset kaupunginhallitus antoi niiden johdosta lausuntonsa [1]), jonka mukaisesti kaupunginvaltuusto sittemmin päätti [2]) velvoittaa asianomaiset kaupunginviranomaiset ottamaan huomioon tilintarkastajien edellä mainitut, vastaisen varalle tekemät huomautukset; velvoittaa rahatoimiston v:n 1949 aikana oikaisemaan v:n 1948 tilinpäätöksessä todetut ja kaupunginreviisorin kertomuksessa tarkemmin mainitut virheellisyydet; sekä vahvistaa kaupungin v:n 1948 tilinpäätöksen ja myöntää vastuuvapauden kaupunginhallitukselle ja muille tilivelvollisille v:n 1948 hallinnosta ja tileistä, ei kuitenkaan edellä mainittujen polttoturpeen hankintasopimusten osalta. Lisäksi kaupunginvaltuusto antoi kaupunginhallitukselle tehtäväksi kiireellisesti toimittaa tutkimuksen halkotoimiston tarpeellisuudesta muuttuneissa oloissa sekä ryhtyä sen perusteella toimenpiteisiin joko halkotoimiston lakkauttamiseksi tai organisoimiseksi uudelleen muuttuneiden olosuhteiden vaatimalla tavalla.

Vuositilintarkastajat. Kaupungin v:n 1949 hallinnon ja tilien tarkastajiksi valittiin [3]) postiljooni T. A. Aaltonen, pankinkamreeri U. V. Aho, filosofian tohtori K. O. Alho, kauppatieteiden kandidaatti S. H. R. Colliander, toimistonjohtaja A. Edberg, liittosihteeri V. J. W. Kanerva, tiedoitussihteeri A. L. Laurikainen, professori P. H. Schybergson, pankinjohtaja V. V. Sipi, liikennetarkastaja O. H. Träskvik, kauppatieteiden kandidaatti T. Vanhala ja filosofian maisteri T. A. Wiherheimo sekä tilintarkastajien varamiehiksi ekonomi P.-E. J. Floman, asemamies E. V. Heinonen, toimitusjohtaja T. E. Huttunen, johtaja Y. M. Ihari, tilintarkastaja S. Kihlman, toimitsija U. B. Kilpinen, pankinjohtaja A. K. Kivialho, toimitusjohtaja T. A. Lassila, postivirkailija E. H. Liikanen, kirjanpitäjä M. Sinisalo, apulaisjohtaja T. V. Sivula ja toimitusjohtaja C. G. Weckman.

Kaupungin irtaimen omaisuuden inventointi. Kaupungin irtaimen omaisuuden tarkastajain kertomus v:lta 1948 suorittamastaan tarkastuksesta merkittiin [4]) tiedoksi.

Kaupungin kiinteän omaisuuden tarkastajien kertomukset v:lta 1947 ja 1948 merkittiin [5]) tiedoksi.

Verotusviranomaiset

Verotusvalmisteluviraston v:n 1948 määrärahoja Tilapäistä työvoimaa ja Ylityökorvaukset päätettiin [6]) sallia ylittää vastaavasti 687 625 mk ja 499 889 mk.

Viranhaltijain ja työntekijäin palkka-, eläke- yms. kysymykset

Kaupungin luottamusmiesten palkkiosäännön uusiminen. Hintatason kohoamisen johdosta kaupunginhallitus oli laatinut ehdotuksen uudeksi Helsingin kaupungin luottamusmiesten palkkiosäännöksi, jossa kaupungin hallintoelinten, valiokuntien, toimikuntien ja komiteoiden puheenjohtajien ja jäsenten ym. luottamusmiesten palkkioita oli korotettu. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [7]) kaupunginhallituksen ehdotuksen ja päätti lisäksi kehoittaa kaupunginhallitusta tutkimaan eri lautakuntien puheenjohtajien palkkioiden keskinäistä suhdetta ja tekemään aikanaan asiaa koskevat ehdotukset kaupunginvaltuustolle.

Kielitaitosäännön tarkistaminen ja täydentäminen. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [8]) harkitsemaan kysymystä kaupungin viranhaltijain kielitaitosääntöön mahdollisesti tehtävistä muutoksista, oli eri lautakuntien tekemien muutos- ja täydennysehdotusten perusteella laatinut uuden kielitaitosääntöehdotuksen. Kaupunginhallituksen tehtyä komitean ehdotukseen eräitä muutoksia kaupunginvaltuusto hyväksyi [9]) kaupunginhallituksen ehdotuksen [10]) Helsingin kaupungin viranhaltijain kielitaitosäännöksi sekä oikeutti kaupunginhallituksen ryhtymään toimenpiteisiin kotimaisten kielten maksuttomien erikoiskurssien järjestämiseksi kaupungin viranhaltijoille kaupungin työväenopistoissa.

---

[1]) Khn mietintö n:o 19. — [2]) Kvsto 19 p. lokak. 500 §. — [3]) S:n 11 p. tammik. 6 §. — [4]) S:n 18 p. toukok. 263 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 179 §; Khn mietintö n:o 3. — [6]) Kvsto 9 p. helmik. 89 §. — [7]) S:n 30 p. marrask. 619 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 205. — [8]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 125. — [9]) Kvsto 9 p. marrask. 556 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 209. — [10]) Khn mietintö n:o 15.

Viranhaltijain palkkauskysymykset. Valtioneuvosto oli lokakuun 21 p:nä 1948 antanut päätöksen, jolla valtioneuvoston kuntien viranhaltijain palkkauksen säännöstelystä annetun päätöksen 2 § oli muutettu näin kuuluvaksi: »Päätöstä, jolla muutetaan kunnan viranhaltijain palkkausta, älköön kunta tehkö ennen kuin se on hankkinut muutoksille sosiaaliministeriön palkkaosaston hyväksymisen.» Sen jälkeen kun Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvostolta oli mainitun päätöksen johdosta tiedusteltu, eikö valtuusto voi millään tavalla vaikuttaa uudesta virasta suoritettavan tai korotettavan palkan määräämiseen ennen kuin sosiaaliministeriön palkkaosasto on siitä antanut päätöksensä, palkka-asiainneuvosto oli joulukuun 10 p:nä 1948 kaupungin- ja kauppalanhallituksille lähettänyt kiertokirjeen, jossa ilmoitettiin, että kysymyksessä olevan päätöksen sanamuoto ei estä valtuustoa käsittelemästä kaupungin- tai kauppalanhallituksen asiassa tekemää ehdotusta mutta valtuusto ei voi siitä tehdä lopullista päätöstä, vaan ainoastaan ehdotuksen sosiaaliministeriön palkkaosastolle. Samalla palkka-asiainneuvosto oli huomauttanut, että uudella viralla on ymmärrettävä tietenkin vain uudentyyppistä virkaa. Jos kaupungilla tai kauppalalla on ennestään olemassa samanlainen ja samassa palkkaluokassa oleva virka kuin perustettava uusi virka, ei tällaista uutta virkaa koskevaa palkkaa tarvitse alistaa sosiaaliministeriön palkkaosaston hyväksyttäväksi. Ilmoitus merkittiin [1]) tiedoksi.

V:n 1948 puolella oli käsitelty [2]) viranhaltijain palkkojen ns. kuoppatasausta, mutta asian jatkokäsittely oli ollut jätettävä siksi kunnes sosiaaliministeriön lausunto kaupunginhallituksen alkuperäisestä ehdotuksesta oli saatu. Lausunnon saavuttua joulukuun 4 p:nä 1948 oli siihen sisältyvän kehoituksen mukaisesti ehdotusta tarkistettava oikeiden palkkasuhteiden säilyttämiseksi ja jotta uusia kuoppia ei nyt toimeenpantavien palkkaluokkien korottamisten johdosta järjestettäisi kaupungin taholta. Tämä tehtävä uskottiin palkkalautakunnalle. Palkkalautakunnan toimiston tekemien huomautusten johdosta ministeriö vielä täydensi lausuntoaan, minkä jälkeen palkkalautakunta antoi siitä oman lausuntonsa. Lausunnossaan palkkalautakunta mm. ilmoitti, että ne virkojen keskeiset suhteet, joita käydyissä neuvotteluissa ja kaupunginhallituksen alkuperäisessä ehdotuksessa oli pidetty oikeina, olivat ministeriön suorittaman voimakkaan karsinnan jälkeen huomattavasti muuttuneet. Alempien palkkojen korotuksiin oli suhtauduttu paljon myönteisemmin kuin ylempien ja samalla palkkatasolla olevista olivat ruumiillisen työn tekijät saaneet mahdollisuuden suurempiin korotuksiin kuin henkisen työn tekijät. Vertailu osoitti edelleen, ettei ministeriö juuri lainkaan ollut kiinnittänyt huomiota jo vahvistamaansa palkkatasoon maan muiden kaupunkien viranhaltijain keskuudessa. Lisäksi oli ministeriön päätöksessä eräitä ilmeisiä virheellisyyksiä. Näistä syistä palkkalautakunta ei ollutkaan tullut vakuuttuneeksi siitä, että kysymyksen ratkaisu ministeriön lausunnon mukaisesti merkitsisi mitään todellista kuoppatasausta. Siltä varalta, että kuitenkin katsottaisiin olevan syytä palkkojen järjestämiseen ministeriön päätöksen pohjalla, palkkalautakunta katsoi, että kaupungin olisi käytettävä hyväksi kaikki ministeriön sallimat korotukset, eräitä harvoja palkkalautakunnan lausunnosta ilmeneviä poikkeuksia lukuunottamatta. Kaupunginvaltuusto päätti [3]):

hyväksyä sosiaaliministeriön palkkaosaston ehdotuksen mukaisen kuoppatasauksen seuraavin, palkkalautakunnan tekemin korjauksin: kirjapainokoulun ammattityön opettajan virat sijoitetaan 28 palkkaluokkaan ja satamarakennusosaston piirtäjän virat jäävät edelleen 28 ja 26 palkkaluokkaan;

kehoittaa kaupunginhallitusta jatkamaan neuvotteluja hallituksen kanssa jäljellä olevien palkkakuoppien tasoittamiseksi erityisesti huomioonottaen kansakoulujen tyttöluokkien opettajien ja koko sairaanhoitajakunnan palkkojen saamisen oikeudenmukaisiksi, koska sosiaaliministeriön palkkaosaston päätöstä kaupunginvaltuuston mielestä ei voida pitää oikeudenmukaisena eikä tasapuolisena;

muuttaa Nikkilän sairaalan 18 palkkaluokan varastonhoitajan viran nimityksen varastomiehen viraksi ja siirtää viran ruokalahenkilökuntaan kuuluvaksi sekä muuttaa Marian ja Kivelän sairaalain laboratorioalilääkärien virkojen nimityksen laboratoriolääkärin viraksi ja sielullisesti sairaiden huoltotoimiston sairaanhoitajattaren viran sosiaalihoitajan viraksi; sekä

---

[1]) Kvsto 11 p. tammik. 16 §. — [2]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 9—10. — [3]) Kvsto 11 p. tammik. 17 § ja 13 p. huhtik. 177 §. sekä khn mietintö n:o 1.

täydentää edellä selostettua päätöstään siirtämällä teurastamon toisenkin lämmittäjän viran 19 palkkaluokasta 20 palkkaluokkaan.

Sen jälkeen kun kaupunginhallitus kaupunginvaltuuston toimeksiannosta oli sittemmin ollut yhteydessä valtion viranomaisiin, palkkalautakunta, joka tällä välin oli ollut neuvottelukosketuksessa myös asianomaisiin virkamiesjärjestöihin, oli ehdottanut, että kaupunginhallituksen alkuperäinen v. 1948 laadittu ehdotus [1]) uudelleen alistettaisiin sosiaaliministeriön käsiteltäväksi tekemällä siihen eräitä lisäyksiä, jotka lähinnä aiheutuivat valtuuston toimeksiannosta. Kaupunginhallitus hyväksyi tämän kannan ja esitti asian uudelleen sosiaaliministeriön käsiteltäväksi. Sosiaaliministeriön palkkaosasto oli tämän johdosta tehnyt elokuun 20 p:nä 1949 ratkaisunsa asiassa. Päätöksellään ministeriö ilmoituksensa mukaan ei ollut muuttanut aikaisempaa päätöstänsä, mutta kun helmikuun 1 p:stä 1949 lukien oli toimitettu eräitä kuoppatarkistuksia sekä yleisissä palkoissa että valtion viran- ja toimenhaltijain palkkauksessa, ministeriö oli katsonut kohtuulliseksi hyväksyä kaupunginhallituksen esityksestä erinäiset palkkaluokkien korotukset, jotka saavat tulla voimaan aikaisintaan helmikuun 1 p:stä 1949 lukien. Palkkalautakunta oli päätöksen johdosta antamassaan lausunnossa maininnut, että päätös varsin onnistuneesti täydensi aikaisempaa päätöstä niin että ministeriön päätökset kokonaisuutena käsiteltyinä suurin piirtein vastasivat kaupunginhallituksen tekemiä ehdotuksia, vaikka esim. valtuuston toivoma kansakoulujen tyttöluokkien opettajain palkkauksen korotus ei ollut saanut valtion viranomaisten hyväksymistä. Kaupunginhallitus puolestaan totesi, että tämä jo vuoden vaihteesta 1947—48 vireillä ollut kysymys nyt voitiin saada ratkaisuunsa sellaisessa muodossa, jota tässä vaiheessa voitiin pitää suurin piirtein tyydyttävänä. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) hyväksyä sosiaaliministeriön palkkaosaston päätöksen mukaiset palkkaluokkien korotukset otettaviksi käytäntöön helmikuun 1 p:stä 1949 lukien sekä lisäksi siirtää kirjapainokoulun ammattityönopettajien virat 29 palkkaluokkaan ja satamarakennusosaston piirtäjän virat 29 ja 27 palkkaluokkaan samasta päivästä lukien.

Kuntien viranhaltijain tähänastinen palkkasäännöstely oli perustunut valtioneuvoston ns. taloudellisen valtalain nojalla huhtikuun 25 p:nä 1947 antamaan päätökseen kuntien viranhaltijain palkkauksen säännöstelystä sekä hinta- ja palkkaneuvoston mainitun päätöksen perusteella antamiin yleisiin ohjeisiin kaupunkien ja kauppalain viranhaltijain palkkauksen järjestelystä. Kuntien viranhaltijain palkkasäännöstely ei ollut kuitenkaan tyydyttänyt kaupunkeja ja kauppaloita ja valtioneuvostokin oli nyttemmin katsonut, ettei tällainen säännöstely ollut enää välttämätön, minkä vuoksi se oli marraskuun 10 p:nä 1949 vapauttanut kuntien viranhaltijain palkat säännöstelystä [3]). Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvosto oli edellä mainitun valtioneuvoston päätöksen johdosta kiinnittänyt huomiota siihen, että nyt aikaansaatu vapautus palkkasäännöstelystä ei edellyttänyt sitä, että kunnat ryhtyisivät heti mielin määrin korottamaan viranhaltijainsa palkkoja, koska sellainen menettely aiheuttaisi pian palkkasäännöstelyn uudelleen palauttamisen. Tähän katsoen palkka-asiainneuvosto erityisesti oli tähdentänyt, että kaupunkien ja kauppaloiden olisi syytä toistaiseksi pidättäytyä viranhaltijainsa kaikista muista palkkajärjestelyistä ja tyytyä vain palkka-asiainneuvoston suosittelemaan kahden palkkaluokan yleiskorotukseen, joka suoritettaisiin taannehtivasti helmikuun 1 p:stä lukien sekä palkkaluokkien lisäämiseen palkkaluokilla 61 ja 62.

Palkkalautakunta oli sittemmin edellä mainittuja periaatteita noudattaen laatinut neuvottelukelpoisten viranhaltijajärjestöjenkin hyväksymän ehdotuksen kaupungin viranhaltijain palkkojen ja eläkkeiden järjestelyksi, minkä ehdotuksen kaupunginvaltuusto pienin muutoksin hyväksyi [4]).

Samoin kaupunginvaltuusto hyväksyi [5]) menettelyn, jonka mukaan kaupunginhallitus oli päättänyt tulkita kaupunginvaltuuston edellä mainittua päätöstä siten, että palkkojen korotuksesta pääsevät osallisiksi myöskin ne viranhaltijat, jotka nauttivat kaupungilta henkilökohtaisena palkkana korkeampaa palkkaa kuin mitä heidän hoitamansa viran palkkaluokka edellyttää.

Teurastajien vuosilomapalkan laskeminen. Kaupunginvaltuusto päätti [6]), että sääntöpalkkaisten teurastajien palkka vuosiloman, mutta ei muunlaisten lomien ajalta, sekä

[1]) V:n 1948 khn mietintö n:o 12. — [2]) Kvsto 7 p. syysk. 391 § ja khn mietintö n:o 13. — [3]) Kunnall. asetuskok. s. 208. — [4]) Kvsto 21 p. marrask. 598 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 191. — [5]) Kvsto 21 p. jouluk. 659 §. — [6]) S:n 9 p. marrask. 555 §.

vuosilomakorvaus lasketaan ottamalla huomioon heidän kaupunginvaltuuston päätökseen [1]) marraskuun 26 p:ltä 1947 perustuva kokonaispalkkansa työntekijäin vuosilomalain mukaisesti.

Työpukujen hankkimista kaupungin laitosten henkilökunnalle koskeva vtn Hiitosen ym. aloite päätettiin [2]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Eläkesääntöjen soveltaminen. V. 1943, jolloin nykyinen viranhaltijain eläkesääntö tuli voimaan, viranhaltijat saivat tehdä valinnan vanhan ja uuden eläkesäännnön välillä. Niissä tapauksissa, joissa vanhaa eläkesääntöä oli jouduttu soveltamaan, oli kuitenkin voitu todeta sen lähinnä rahan arvon alentumisesta johtuen monessa tapauksessa muodostuneen asianomaiselle varsin epäedulliseksi. Sairaalalautakunta olikin tämän johdosta esittänyt, että kaupunki myöntäisi niille henkilöille, jotka aikoinaan olivat valinneet vanhan eläkesäännön, uuden valintamahdollisuuden. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), että kaupungin palveluksessa oleville samoin kuin kaupungin palveluksesta jo eronneille henkilöille, jotka v. 1943 pidättivät itselleen oikeuden eläkkeeseen kesäkuun 30 p:ään 1943 saakka voimassa olleiden eläkesääntöjen mukaan, maksetaan heinäkuun 1 p:stä 1949 lukien eläke sen eläkesäännön mukaan, jonka soveltaminen johtaa heille edullisempaan tulokseen.

Myönnetyt ylimääräiset eläkkeet. Kaupunginorkesterin entiselle jäsenelle J. Ahlgrenille päätettiin [4]) myöntää ylimääräinen eläke, joka suuruudeltaan vastaa täyden eläkkeen ja hänelle jo myönnetyn osaeläkkeen välistä erotusta.

Leskieläkkeitä myönnettiin alla mainituille henkilöille:

Eläkkeensaajan miesvainaja			Eläkkeensaaja	Ajankohta, josta alkaen eläke maksetaan	Eläkemäärä kuukautta kohden, mk
Virasto tai laitos, jossa viimeksi on toiminut	Nimi	Virka tai toimi			
Rakennustoimisto	Eriksson, E. [5])	Työntekijä	Leski	19 ½ 49	2 500
»	Henriksson, K. V. [6])	»	»	19 ¼ 49	2 500
»	Varpunen, B. [7])	Apulaispuutarhuri	»	19 1/10 49	2 500
Satamalaitos	Aaltonen, A. [7])	Parmaaja	»	19 1/10 49	2 500
Sähkölaitos	Lindholm, F. F. [8])	Rahastaja	»	19 1/6 49	2 500
»	Wasström, A. O. [9])	Rahastaja	»	19 1/11 49	2 500
»	Miettinen, L. J. [10])	Sekatyöntekijä	»	19 1/12 48	4 000

Aikaisemmin Ab. M. G. Stenius oy:ltä eläkettä nauttineille muonamiehenleskelle M. Westerlundille ja leskelle G. Kohvakalle päätettiin [11]) myöntää kummallekin lokakuun 1 p:stä 1949 lukien 2 500 mk:n suuruinen ylimääräinen eläke kuukaudessa siihen kulloinkin kuuluvine indeksikorotuksineen, vähennettynä asuntoedun määrällä, minkä ohessa heille rahana tai luonnossa suoritetut muut eläke-edut päätettiin lakkauttaa.

Evätyt eläkeanomukset. Kaupunginvaltuusto ei katsonut olevan syytä myöntyä niihin ylimääräisen eläkkeen saantia koskeviin anomuksiin, joita seuraavat henkilöt olivat tehneet: tuberkuloosihuoltotoimiston alilääkäri V. Perkki [12]), rakennustoimiston muurarin J. O. Mäkisen [13]) leski, viilaajien E. E. Packalénin [14]) ja A. J. Vuoren [15]) lesket, kirvesmiehen E. A. Blomsterin [16]) leski, ajurin J. R. Salosen leski [17]) sekä työntekijäin J. A. Aron [18]), M. M. Heiskasen [19]), K. A. Lehtisen [18]), O. V. Ruusuvaaran [20]) ja K. A. Ylänteen [14]) lesket, satamalaitoksen tavaranmerkitsijä G. A. Pettersson [20]) ja varastomiehen E. E. Larsénin [21]) leski sekä kaasulaitoksen rahastajan A. E. Erflundin leski [15]) ja kuljetuslaitteenhoitajan K. V. Kallion [15]) leski.

Erästä käsiteltyä eläkeanomusta koskeva valitus. Merkittiin [22]) tiedoksi Uudenmaan lääninhallituksen hylänneen rakennustoimiston työntekijän A. Takasen lesken tekemän valituksen, joka koski hänen käsiteltyä [23]) eläkeanomustaan.

---

[1]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 88. — [2]) Kvsto 19 p. tammik. 57 §. — [3]) S:n 29 p. kesäk. 353 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 159 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 214 §. — [6]) S:n 23 p. maalisk. 159 §. — [7]) S:n 21 p. marrask. 611 §. — [8]) S:n 29 p. kesäk. 362 §. — [9]) S:n 21 p. jouluk. 682 §. — [10]) S:n 7 p. syysk. 436 §. — [11]) S:n 30 p. marrask. 638 §. — [12]) S:n 8 p. kesäk. 321 §. — [13]) S:n 19 p. tammik. 52 §. — [14]) S:n 21 p. jouluk. 682 §. — [15]) S:n 13 p. huhtik. 214 §. — [16]) S:n 21 p. marrask. 611 §. — [17]) S:n 9 p. marrask. 592 §. — [18]) S:n 7 p. syysk. 436 §. — [19]) S:n 4 p. toukok. 250 §. — [20]) S:n 26 p. lokak. 541 §. — [21]) S:n 29 p. kesäk. 362 §. — [22]) S:n 9 p. helmik. 60 §. — [23]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 12.

Muut asiat

Verohuoltotoimiston toiminnan laajentaminen. Muuttaen verohuoltotoimiston perustamista koskevaa päätöstään [1]) kaupunginvaltuusto päätti [2]) laajentaa kaupungin viranhaltijoita ja työntekijöitä varten perustetun huoltotoimiston tehtäviä siten, että toimiston tulee ottaa huolehtiakseen jäsentensä säännöllisten menojen suorittamisesta sekä muullakin tavalla edistää jäsentensä taloudenhoitoa, sekä kehoittaa kaupunginhallitusta ryhtymään toimenpiteisiin huoltotoimiston toiminnan järjestämiseksi edellä lausutun periaatteen mukaisesti sekä vahvistamaan huoltotoimistolle säännöt.

Kunnallisten ilmoitusten julkaiseminen ja lautakuntien pöytäkirjojen nähtäväksi asettaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [3]):

että kaupunginvaltuuston kokouskutsut ja muut ilmoitukset julkaistaan Helsingin sanomat, Hufvudstadsbladet, Ny tid, Suomen sosialidemokraatti, Svenska demokraten, Työkansan sanomat, Uusi Suomi ja Vapaa sana nimisissä sanomalehdissä;

että muutkin kunnalliset ilmoitukset on saatettava kuntalaisten tiedoksi julkaisemalla ne kaupungissa ilmestyvissä sanomalehdissä siinä laajuudessa, kuin kaupunginhallitus ja asianomaiset lautakunnat päättävät; sekä

että kaupungin lauta- ja johtokuntien pöytäkirjat on kunnallislain 30 §:n edellyttämissä tapauksissa pidettävä yleisesti nähtävänä lautakunnan kansliahuoneistossa.

Aloitetoiminnan käytäntöönotto kaupungin virastoissa ja laitoksissa. Sen jälkeen kun teknillisten laitosten taholta oli tehty esitys, että laitoksissa saataisiin ottaa käytäntöön aloitetoiminta, kaupunginhallitus oli asettanut [4]) komitean tutkimaan aloitetoiminnan käytäntöönoton edellytyksiä kaupungin laitoksissa. Komitea oli saatuaan mietintönsä valmiiksi tehnyt aluksi selkoa aloitetoiminnan suuntaviivoista ja päämääristä sekä todennut, että kaiken rationalisoimistyön onnistumisen edellytyksenä on, että koko henkilökunta saadaan suhatutumaan myönteisesti parannustoimenpiteisiin ja niitä edistämään. Eräs keino tämän päämäärän saavuttamiseksi on aloitetoiminta, jolla ymmärretään sellaista johdon taholta järjestettyä ja johdettua toimintaa, jolla pyritään saamaan koko henkilökunta osallistumaan työn tehostamiseen tekemällä omakohtaisiin kokemuksiin perustuvia parannusehdotuksia, joista toteutettavat palkitaan niistä saatavan hyödyn mukaan arvosteltuina. Näitä parannusehdotuksia kutsutaan aloitteiksi. Aloitteeksi katsotaan kaikki ehdotukset, jotka toteutettuina voivat yksinkertaistaa tai muuten edistää töiden järjestelyä ja työmenetelmiä sekä siten aikaansaada työn säästöä, parantaa työn laatua, säästää koneita, välineitä ja muuta materiaalia, parantaa työolosuhteita, lisätä viranhaltijain ja työntekijäin viihtyisyyttä tai parantaa sosiaalisia oloja ja tämän kautta kohottaa työn tehoa. Komitea oli siten harkittuaan aloitetoiminnan soveltuvaisuutta kaupungin laitoksissa käytäntöön otettavaksi tullut siihen vakaumukseen, että aloitetoiminta kaupungin laitoksissa tulisi tuottamaan hyviä tuloksia, minkä vuoksi komitea oli ehdottanut, että toiminta pantaisiin alulle kaupungin kaikissa laitoksissa sekä tehnyt ehdotuksensa aloitetoiminnan käytännöllisestä järjestelystä. Kaupunginvaltuusto päätti [5]):

että kaupungin kaikissa laitoksissa ja virastoissa otetaan aloitetoiminta käytäntöön kaupunginhallituksen mietinnössä [6]) selostetussa muodossa kuitenkin siten, että satamalaitos kokonaisuudessaan ja kiinteistötoimisto liitetään kolmanteen aloitetoimikuntaan, että työtehotoimistoon ei toistaiseksi palkata erityistä aloiteasiainhoitajaa ja ettei johtavassa asemassa oleville viranhaltijoille makseta palkkiota sellaisista aloitteista, joiden tekemisen ja toteuttamisen voidaan katsoa kuuluvan heidän virkavelvollisuuksiinsa; sekä

että kaupunginhallitus oikeutetaan ryhtymään asian vaatimiin toimenpiteisiin käyttämällä tarkoitukseen v:n 1948 talousarvion pääluokan Yleinen kunnallishallinto lukuun Erinäiset hallintomenot merkittyä siirtomäärärahaa Toimistorationalisoinnin edistämistä varten, kaupunginhallituksen käytettäväksi.

Kaupungin propagandatoiminnan järjestämistä koskeva aloite. Vt Hakulinen ym. olivat jättämässään aloitteessa ehdottaneet, että kaupunginhallitus asettaisi komitean suunnittelemaan kunnallisen propagandatoiminnan järjestämistä silmälläpitäen kaupungin 400-vuotisjuhlia, olympiakisoja, matkailua, kunnallisten liikelaitosten hoitoa ja mielialan hoitoa. Kaupunginhallitus oli tämän johdosta ilmoittanut kiinnittäneensä huomiota aloit-

[1]) Ks. v:n 1934 kert. s. 84. — [2]) Kvsto 19 p. tammik. 28 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 17. — [3]) Kvsto 11 p. tammik. 12 §. — [4]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 124. — [5]) Kvsto 13 p. huhtik. 180 § ja 29 p. kesäk. 335 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 174. — [6]) Khn mietintö n:o 5.

teessa kosketeltuihin kysymyksiin jo ennen aloitteen jättämistä. Helsinki-seuran esitettyä, että kaupunki ryhtyisi toimenpiteisiin aikakauslehden perustamiseksi Helsinkiä koskevien tietojen toimittamista varten kuntalaisille kaupunginhallitus nimittäin oli asettanut[1]) komitean käsittelemään mainittua kysymystä. Komitea ei jättämässään mietinnössä kosketellut yksinomaan kysymystä kaupungin aikakauslehden perustamisesta vaan oli kohdistanut huomionsa myöskin kaupungin tiedoitustoiminnan järjestelyyn yleensä. Kaupunginhallitus olikin komitean ehdotuksen mukaisesti päättänyt [2]) mm. kehoittaa kaupungin lauta- ja johtokuntia tarpeen mukaan huolehtimaan tiedoitustilaisuuksien järjestämisestä lehdistölle sekä muutenkin lehdistön välityksellä tekemään tunnetuksi kaupungin oloja ja kunnallisen toiminnan tavoitteita. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), ettei vt Hakulisen ym. aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Helsingin kaupungin 400-vuotisjuhlan valmistelutoimenpiteitä koskeva kaupunginhallituksen ilmoitus merkittiin [4]) tiedoksi.

Kaupungin edustus. Kaupungin edustajiksi Hämeenlinnassa elokuun 30—31 p:nä pidettäville XII kaupunkipäiville valittiin [5]) kaupunginvaltuuston puheenjohtaja O. E. Tulenheimo, ensimmäinen varapuheenjohtaja T. Leivo-Larsson, toinen varapuheenjohtaja B. R. Nybergh sekä vtt Ahde, Enne ja Hopeavuori sekä heidän varamiehikseen vtt Modeen, Valta ja Vuortama.

Painatustöiden kallistumisen johdosta varatun määrärahan siirtäminen v:een 1949. Kaupunginvaltuusto päätti [6]), että v:n 1948 talousarvion pääluokan Sekalaiset yleiset menot luvun Käyttövarat momentille Painatustöiden kallistumisen johdosta, kaupunginhallituksen käytettäväksi syntynyt 6 457 306 mk:n suuruinen säästö saadaan siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Aloitteet, joita ei v:n 1948 loppuun mennessä ollut lopullisesti käsitelty. Kaupunginhallituksen jättämä luettelo valtuutettujen tekemistä ja kaupunginhallitukselle lähetetyistä aloitteista, joita kaupunginvaltuusto ei ollut v:n 1948 loppuun mennessä lopullisesti käsitellyt sekä kaupunginhallituksen ilmoitus, mihin toimenpiteisiin niiden johdosta oli ryhdytty, merkittiin [7]) tiedoksi.

2. Rahatointa koskevat asiat

Kaupungin v:n 1948 tilit ja tilinpäätös. Kaupungin v:n 1948 tilinpäätöksen valmistuttua merkittiin [8]) tiedoksi seuraava mainitun vuoden tulos:

Menosäästöt	mk	161 913 623: 49	
Ylitulot	»	608 751 368: 88	
Tulot talousarvion ulkopuolella	»	36 365 869: 07	mk 807 030 861: 44
Menoylitykset	»	306 090 785: 26	
Tulovajaukset	»	73 357 778: 05	
Menot talousarvion ulkopuolella	»	1 433 296: 50	» 380 881 859: 81
Ylijäämä			mk 426 149 001: 63

Kaupunginkassan rahoitustase osoitti vastaavaa 9 941 265 394 mk ja vastattavaa 9 515 116 392 mk, jolloin rahoitussäästöksi jäi 426 149 002 mk. Varat nousivat 15 194 515 743 mk:aan ja velat 7 333 012 618 mk:aan.

Määrärahat. Seuraavia v:n 1948 talousarvioon merkittyjä määrärahoja päätettiin [9]) sallia ylittää alla mainitun verran: pääluokan Sekalaiset yleiset menot luvun Erinäiset määrärahat määrärahaa Sekalaisten tulojen poistot ja palautukset 2 068 883 mk, pääluokan Korot ja lainakustannukset luvun Vakautetun velan korot määrärahoja 1938 vuoden II laina 180 333 mk ja 1946 vuoden II laina 1 560 000 mk sekä pääluokan Velan kuoletus määrärahaa 1923 vuoden laina 380 mk.

Helsingin maalaiskunnan ja Helsingin kaupungin taloudellinen välienselvittely. Valtioneuvoston lokakuun 5 p:nä 1944 antaman päätöksen mukaan erinäisiä alueita Helsingin

[1]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 130. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 113. — [3]) Kvsto 23 p. maalisk. 164 § ja 4 p. toukok. 229 §. — [4]) S:n 7 p. syysk. 393 §. — [5]) S:n 8 p. kesäk. 295 §. — [6]) S:n 23 p. maalisk. 157 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 73 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 170 §. — [9]) S:n 23 p. maalisk. 156 §.

maalaiskunnasta määrättiin tammikuun 1 p:stä 1946 lukien liitettäväksi Helsingin kaupunkiin ja kunnan varat ja velat jaettavaksi siten, että kaupungille tulee niistä 67 % ja maalaiskunnalle 33 %. Mainitun valtioneuvoston päätöksen mukaan lopputilityksen Helsingin kaupungin ja Helsingin maalaiskunnan välillä tekee Helsingin maalaiskunta, mutta Helsingin kaupunginhallituksella on oikeus edustajiensa kautta seurata ja valvoa lopputilityksen tekoa. Kun lopputilitys oli valmistunut Helsingin maalaiskunnan kunnan valtuusto hyväksyi huhtikuun 3 p:nä 1948 ehdotuksen omaisuuden ja velkojen jakotiliksi ja esitti sen Helsingin kaupungin hyväksyttäväksi. Ehdotuksen mukaan oli Helsingin kaupungin suoritettava maalaiskunnalle tasauksena 13 961 206: 20 mk. Kaupunginhallituksen määräämät edustajat olivat kuitenkin tehneet jakoehdotuksen johdosta useita muutosehdotuksia. Maalaiskunta oli tämän johdosta laatinut uuden ehdotuksen selvittelytiliksi, jonka Helsingin maalaiskunnan kunnanvaltuusto hyväksyi kesäkuun 29 p:nä 1949. Uuden ehdotuksen mukaan oli Helsingin kaupungin maksettava tasoituserä alentunut 3 462 172 mk:aan. Kaupunginhallituksen määräämät kaupungin edustajat olivat antaneet uudesta jakoehdotuksesta lausuntonsa, jossa he mainitsivat, että tärkein eriävä mielipide Helsingin maalaiskunnan asettaman toimikunnan ja kaupungin edustajien välillä oli ollut jakamattoman maalaiskunnan v. 1944—45 Malmille rakentamia ns. pienasuntotaloja koskevassa selvittelyssä, jota koskevaan kaupunginhallituksen ehdotukseen [1]) maalaiskunta ei ollut suostunut. Kaupungin edustajat esittivätkin tämän johdosta, että kaupunki ottaisi kyseiset talot haltuunsa sillä edellytyksellä, että niiden hintaa alennettaisiin sen johdosta, että talojen kunto oli osoittautunut hyvin heikoksi. Siihen nähden, että Helsingin maalaiskunnan välienselvittelytoimikunta ja sen kunnanvaltuusto olivat muuten suopeasti muissa suurissa kysymyksissä hyväksyneet kaupungin edustajien ehdotukset, kaupungin edustajat katsoivat, että olisi syytä hyväksyä supistetun maalaiskunnan kunnanvaltuuston hyväksymä välienselvittelyehdotus, kuitenkin lukuunottamatta seuraavia kiinteistöjä: Malmin pohjoinen suomalainen kansakoulu RN 1^{58} Tapaninkylässä, Tapanilan suomalainen yläkansakoulu Br 309 RN 10^{77} Tapaninkylässä ja Malmin—Pukinmäen ruotsalainen yläkansakoulu RN 6^{2}. Helsingin maalaiskunta ei ollut nimittäin pyynnöstä huolimatta tähän asti pystynyt selvittämään omistusoikeuttaan näihin kiinteistöihin. Näiden kiinteistöjen hinnat sisältyivät kuitenkin mainittujen kiinteistöjen kohdalla kunnanvaltuuston ehdotukseen otettuihin arvoihin. Kun oli epävarmaa, voisiko kaupunki saada lainhuudatusta näille kiinteistöille kaupungin edustajat esittivät, että kaupunki ei suostuisi välienselvittelyssä antamaan mitään arvoa näille kiinteistöille ennen kuin maalaiskunta oli kaupungin viranomaisille pystynyt pätevillä asiakirjoilla selvittämään omistusoikeutensa niihin tai kaupunki muuten saanut lainhuudatuksen. Tasoituserä pienentyisi tällöin 7 878 250 mk:lla. Hyväksyen kaupunginhallituksen ehdotuksen [2]) kaupunginvaltuusto päätti [3]) hyväksyä Helsingin maalaiskunnan kesäkuun 29 p:nä 1949 hyväksymän Helsingin kaupungin ja Helsingin maalaiskunnan välisen taloudellisen välienselvittelyehdotuksen, kuitenkin siten, että Helsingin kaupungin maksettavaksi jäävä 3 462 172 mk:n suuruinen tasoituserä suoritetaan vasta sitten kun Helsingin maalaiskunta on selvittänyt omistusoikeutensa edellä mainittuihin kiinteistöihin tai Helsingin kaupunki muuten on saanut lainhuudatuksen puheena oleviin kiinteistöihin.

Lainojen hankkimista pääomamenojen rahoittamiseen sekä erinäisiin rakennustarkoituksiin tarvittavia määrärahoja koskeva vtn Saastamoisen ym. aloite ei antanut [4]) aihetta toimenpiteisiin.

Yleishyödyllisille yhtiöille myönnettävien avustuslainojen koron alentaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) muuttaa päätöstään [6]) kaupungin myöntämien avustuslainojen korosta siten, että korko alennetaan 2 %:ksi.

Lainan ottaminen omakotirakennustoimintaa varten. Kaupunginvaltuusto päätti [7]), että omakotilainojen välittämistä varten omakotirakentajille ja yleishyödyllisille yhtymille otetaan asuntotuotantotoimikunnalta enintään 30 000 000 mk:n suuruinen laina 5 vuotta pitemmällä maksuajalla. Sisäasiainministeriö vahvisti [8]) kesäkuun 21 p:nä 1949 valtuuston päätöksen.

Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [9]) ottaa vielä omakotirakentajille ja yleishyö-

[1]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 139. — [2]) Khn mietintö n:o 21. — [3]) Kvsto 19 p. lokak. 501 §. — [4]) S:n 18 p. toukok. 289 § ja 28 p. syysk. 459 §. — [5]) S:n 8 p. kesäk. 309 §. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 86. — [7]) Kvsto 18 p. toukok. 265 §. — [8]) S:n 7 p. syysk. 371 §. — [9]) S:n 9 p. marrask. 558 §.

dyllisille yhtymille asuntotuotantotoimikunnalta enintään 50 000 000 mk:n suuruisen lainan 5 vuotta pitemmällä maksuajalla ja alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Lainan ja takauksen myöntäminen Suomen messut osuuskunnalle. Messuhallin lisärakennuksen rakentamisen rahoittamista rakennukseen sijoitettavan VI poliisiaseman osalta koskevaan Suomen messut osuuskunnan anomukseen myöntyen kaupunginvaltuusto päätti [1]):

että Helsingin kaupunki myöntää Suomen messut osuuskunnalle 40 000 000 mk:n suuruisen pitkäaikaisen lainan VI poliisiaseman huoneiston rakentamista varten ja että tarkoitusta varten merkitään määrärahaa kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen; sekä

että Helsingin kaupunki menee omavelkaiseen takaukseen Suomen messut osuuskunnan messuhallin lisärakennusta varten tarvitsemista pitkäaikaisista lainoista enintään 70 000 000 mk:aan.

Sisäasiainministeriö vahvisti [2]) heinäkuun 12 p:nä 1949 kaupunginvaltuuston päätöksen.

Lisäluoton myöntäminen Ehrensvärd-seuralle. Koska luottovarat, jotka kaupunginvaltuusto oli myöntänyt [3]) Ehrensvärd-seuralle Suomenlinnan muinaismuistoalueen rakentamiseen, olivat rakennuskustannusten kohoamisen vuoksi osoittautuneet riittämättömiksi, ja jotta kaponieeri Delwigiin sijoitettavan ravintolan rakennustöitä ei tämän vuoksi tarvitsisi keskeyttää vaan voitaisiin ne viedä päätökseen kaupungin 400-vuotisjuhliin mennessä, kaupunginvaltuusto päätti [4]) myöntää 6 000 000 mk:n lisäluoton Ehrensvärd-seuralle käytettäväksi seuran suunnittelemaan rakennustoimintaan entisin ehdoin.

Edellä mainitun päätöksen johdosta tehtiin Ehrensvärd-seuran ja Suomen matkailuyhdistyksen väliseen alkuperäiseen sopimukseen seuraava lisäys: »Sittenkun Helsingin kaupunginvaltuusto huhtikuun 13 p:nä 1949 on myöntänyt Ehrensvärd-seuralle 6 000 000 mk:n lisälainan rakennustoimintaa varten Suomenlinnan muinaismuistoalueella, sitoudumme täten käyttämään sanotun seuran ja meidän kesken kesäkuun 25 p:nä 1948 tehdyn sopimuksen 6 b kohdassa mainitut varat tämän lisälainan maksamiseen ja otamme samalla vastataksemme lisälainan takaisinmaksamisesta Helsingin kaupungille Ehrensvärd-seuran 25 p:nä kesäkuuta 1948 antamassa velkakirjassa mainituin ehdoin.

Helsinki kesäkuun 27 p:nä 1949.

Suomen Matkailijayhdistys.»

Lainan myöntäminen Aula-työkotien kannatusyhdistykselle. Aula-työkotien kannatusyhdistys oli anonut kaupungilta korotonta lainaa voidakseen ostaa kiinteistön työkotia varten, joka tulisi käsittämään erilaisia työmuotoja ja jossa siis varattaisiin ammatti-opetus- sekä työskentely- ja ansiomahdollisuuksia vajaaälyisille tytöille ja nuorille naisille sekä pojille ja nuorille miehille. Kaupunginvaltuusto päätti [5]):

että kaupunki myöntää Aula-työkotien kannatusyhdistys-Garantiföreningen för Aula arbetshem nimiselle yhdistykselle vajaamielisten työkodin perustamista varten 5 000 000 mk:n korottoman lainan niin pitkäksi aikaa kuin yhdistys käyttää työkotia edellä mainittuun tarkoitukseen ehdolla, että työkodin säännöt laaditaan sellaisiksi, että lastensuojelulautakunnan edustaja kuuluu työkodin johtokuntaan; ja

että tarkoitusta varten merkitään määräraha v:n 1950 talousarvioon.

Kaupungin osallistuminen Rinnekodin laajentamiseen. Tehdyn anomuksen johdosta kaupunginvaltuusto päätti [6]):

että kaupunki myöntää Helsingin diakonissalaitokselle Skogbyn tilalla sijaitsevan Rinnekoti nimisen vajaamielishoitolan laajentamiseksi 125 hoitopaikalla 21 100 000 mk:n korottoman lainan ehdolla, että kaupunki saa hoitopaikoista vähintään 25 hoitopaikkaa käytettäväkseen; sekä

että tarkoitusta varten merkitään määräraha v:n 1950 talousarvioon.

Raajarikkoisten auttamisyhdistyksen lainan siirtäminen. Raajarikkoisten auttamisyhdistys, jolle kaupunginvaltuusto oli luovuttanut [7]) Alppikadun tontin n:o 1 mm.

[1]) Kvsto 8 p. kesäk. 303 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 372 §. — [3]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 15 ja 149. — [4]) Kvsto 13 p. huhtik. 182 §. — [5]) S:n 28 p. syysk. 460 §. — [6]) S:n 7 p. syysk. 396 §. — [7]) Ks. v:n 1916 kert. s. 15.

ehdoin, että kauppahinta saa olla korottomana lainana niin kauan kun yhdistys käyttää tontilla olevaa rakennusta raajarikkoisten työkoulua ja kotia varten, oli ilmoittanut päättäneensä lopettaa toimintansa kesäkuun 1 p:stä 1948 lukien ja siirtää omaisuutensa ja sen mukana myös mainitun talon Raajarikkojen koulusäätiölle, joka tulee jatkamaan lopetetun yhdistyksen toimintaa. Raajarikkojen koulusäätiö oli tämän johdosta anonut, että mainittu laina siirrettäisiin säätiölle, joka oli sitoutunut siitä vastaamaan. Kaupunginvaltuusto päätti [1]), että valtuuston marraskuun 7 p:nä 1916 Raajarikkoisten auttamisyhdistys—Föreningen för lyttas bistånd nimiselle yhdistykselle myöntämä 193 000 mk:n suuruinen koroton laina siirretään Raajarikkojen koulusäätiö—Skolstiftelsen för vanföra nimiselle säätiölle ja että laina saa olla suorittamatta niin kauan kuin säätiö käyttää tontilla olevaa rakennusta raajarikkoisten työkoulua ja kotia varten, mutta että ellei mainittua ehtoa täytetä, tontin omistajan on viipymättä suoritettava koko laina kaupunginkassaan.

Oy. Mankala ab. Postisäästöpankin myönnettyä Oy. Mankala ab:lle 55 000 000 mk:n lainan 6 kuukauden ajaksi kaupunginvaltuusto päätti [2]), että Helsingin kaupunki sitoutuu Oy. Mankalan Postisäästöpankilta saaman 55 000 000 mk:n suuruisen lainan pääoman sekä sille laskettavan koron ynnä Postisäästöpankille tästä ehkä aiheutuvien kustannusten maksamisen vakuudeksi omavelkaiseen yhteisvastuulliseen takaukseen kertomusvuoden loppuun saakka. Sisäasiainministeriö vahvisti [3]) kesäkuun 8 p:nä valtuuston päätöksen.

Oy. Mankala ab. oli sittemmin ilmoittanut, että Postisäästöpankki tulee pidentämään edellä mainitun lainan laina-aikaa sekä myös kesäkuun 8 p:nä 1949 yhtiölle myöntämänsä 35 000 000 mk:n laina-aikaa ehdoin, että kaupunki antaa takaussitoumuksen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]):

että Helsingin kaupunki sitoutuu Oy. Mankalan ab:n Postisäästöpankilta saaman 35 000 000 mk:n suuruisen lainan pääoman sekä sille laskettavan koron ynnä Postisäästöpankille tästä ehkä aiheutuvien kustannusten maksamisen vakuudeksi omavelkaiseen yhteisvastuulliseen takaukseen, mikä on voimassa vuoden sen jälkeen, kun laina on maksettavaksi erääntynyt, kuitenkin enintään 10 vuotta takaussitoumuksen antamisesta lukien; sekä

että Helsingin kaupungin Oy. Mankalan ab:n Postisäästöpankilta saaman 55 000 000 mk:n suuruisen lainan pääoman ja sille laskettavan koron maksamisen vakuudeksi myöntämä takaussitoumus pidennetään olemaan voimassa vuoden sen jälkeen kun laina on maksettavaksi erääntynyt kuitenkin enintään 10 vuotta takaussitoumuksen antamisesta lukien.

Päätös alistettiin valtioneuvoston vahvistettavaksi.

Kaupunginhallitus päätti [5]), että Helsingin kaupunki sitoutuu Oy. Mankala ab. nimisen yhtiön kansaneläkelaitokselta saamien 50 000 000 mk:n suuruisen obligaatiolainan ja 25 000 000 mk:n kuoletuslainan pääoman ja sille laskettavan koron sekä kansaneläkelaitokselle lainasopimuksista ehkä aiheutuvien kustannusten maksamisen vakuudeksi omavelkaiseen, yhteisvastuulliseen takaukseen.

Päätös alistettiin valtioneuvoston hyväksyttäväksi.

Sen johdosta, että Oy. Mankala ab:n 200 000 000 mk:n osakepääoma on suhteettoman pieni verrattuna yhtiön laitteisiinsa sijoittamiin yli miljardin mk:n nouseviin varoihin ja kun yhtiön lainan saannin edellytyksenä on ollut sen osakepääoman korottaminen, yhtiö oli ilmoittanut suunnitelleensa osakepääomansa korottamista 200 000 000 mk:lla v. 1950. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) merkitä v:n 1950 talousarvioon 126 600 000 mk 126 600 osakkeen merkitsemistä varten Oy. Mankala ab:n vuonna 1950 tapahtuvassa uudessa osakeannissa sekä 2 532 000 mk leimaveron suorittamista varten.

Osakkeiden ostaminen Asunto-oy. Runeberginkatu 17 nimisessä yhtiössä. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) hyväksyä kaupunginhallituksen toimenpiteen [8]) Asunto-oy. Runeberginkatu 17 nimisen yhtiön osakkeiden n:o 341—380 ostamisesta sekä merkitä v:n 1950 talousarvioon kauppahinnan ja leimaveron suorittamista varten 2 125 200 mk:n suuruisen määrärahan, joka kaupunginhallituksella oli oikeus käyttää heti.

---

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 135 §. — [2]) S:n 4 p. toukok. 230 §. — [3]) S:n 29 p. kesäk. 326 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 620 §. — [5]) S:n 9 p. marrask. 559 §. — [6]) S:n 19 p. lokak. 502 §. — [7]) S:n 30 p. marrask. 628 §. — [8]) Ks. tämän kert. I osan s. 143.

Osakkeiden ostaminen Bostadsab. Mechelingatan 38 nimisessä yhtiössä. Koska kaupungille oli tarjoutunut mahdollisuus merkitä osakkeita uudisrakennuksessa Mechelininkatu 38, sekä sijoittaa lastentarha 75 lapselle ja lastenseimi 20—25 lapselle talosta haltuunsa saamiinsa huoneistoihin, kaupunginhallitus oli esittänyt merkittäväksi Bostadsab. Mechelingatan 38 nimisessä yhtiössä uudisrakennukseen Mechelininkatu 38 rakennettavan lastentarhan ja lastenseimen huoneistoa vastaavat osakkeet. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) merkitä v:n 1950 talousarvioon 12 800 000 mk osakkeiden ostamista varten Bostads ab. Mechelingatan 38 nimisessä yhtiössä ja oikeuttaa kiinteistölautakunnan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Sairaalalautakunta oli esittänyt, että kaupunki ostaisi Mechelininkatu 38:ssa rakenteilla olevasta talosta kaksi kerrosta, joihin voitaisiin sijoittaa asumaan Kivelän sairaalan hoitajattaria. Näiden kerrosten hallintaan tarvittaisiin 20 osaketta. Kiinteistölautakunnan asetuttua puoltamaan esitystä kaupunginvaltuusto päätti [2]) merkitä v:n 1950 talousarvioon 13 245 396 mk osakkeiden ostamista varten Bostads ab. Mechelingatan 38 nimisessä yhtiössä ja oikeuttaa kiinteistölautakunnan käyttämään tätä määrärahaa jo kertomusvuonna.

Oy. Hiekan osakkeiden ostaminen [3]). Rakennusmestari V. E. Leino oli Oy. Hiekan osakkeenomistajien puolesta tarjonnut kaupungille yhtiön kaikkia 1 000 osaketta, nimellisarvoltaan 500 mk, yhteensä 33 502 700 mk:n kauppahinnasta. Yhtiö omisti seuraavat Helsingin pitäjän Tikkurilan kylässä sijaitsevat tilat: 1) Hiekka 3 RN 3^{45}, pinta-alaltaan 4.03 ha, 2) tilat Hiekka RN 1^{57}, Hiekka I RN 1^{67} ja Hiekka II RN 1^{65}, pinta-alaltaan yhteen 3.707 ha, sekä 3) tilat RN 5^{75}, 5^{77}, 5^{79}, 5^{81}, 5^{83}, 5^{85}, pinta-alaltaan yhteensä 15.02 ha. Kiinteistölautakunta oli huomauttanut tutkineensa kaupunginhallituksen toimeksiannosta [4]) kaupungin mailla olevia sorakuoppia, mutta tutkimusten tulokset olivat osoittautuneet verraten niukoiksi. Koska yllä mainittujen tilojen alueet sisälsivät erilaista tiesoraa, betonihiekkaa ym. ja koska kaupungin olisi käytettävä hyväkseen jokaista mahdollisuutta saada ostaa itselleen sora-alueita, varsinkin jos niitä oli tarjolla sopivan matkan päässä kaupungista, kiinteistölautakunta oli katsonut, että yhtiön osakkeet olisi ostettava. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) ostaa Oy. Hiekan kaikki 1 000 osaketta yhteensä 33 502 700 mk:n kauppahinnasta edellytyksellä, että yhtiö kaupantekotilaisuudessa omistaa yllä mainitut kiinteistöt, jotka ovat rasitevapaat, sekä ehdolla, että osakkeiden myyjät vastaavat kaikista yhtiön veloista sekä niinikään kaikista sen aikaan ennen tammikuun 1 päivää 1949 kohdistuvista veroista ja asettavat kaupunginhallituksen hyväksymän vakuuden velkojen ja verojen maksamisesta, niin myös että osakekaupasta suoritettavan leimaveron maksavat puoleksi osakkeiden myyjät yhteisesti ja puoleksi kaupunki. Kauppahinta suoritetaan siten, että kauppakirjaa allekirjoitettaessa maksetaan $^1/_5$ kauppahinnasta ja sen jälkeen vuosittain niinikään $^1/_5$ alkuperäisestä kauppahinnasta 5 ½ %:n vuotuisine korkoineen. Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon osakkeiden kauppahinnan kertomusvuonna maksettavan osan ja leimaveron suorittamista varten 7 538 108 mk:n suuruisen määrärahan, joka kaupunginhallituksella on oikeus käyttää heti.

Verontasausrahaston sääntöjen muuttamista koskeva kaupunginhallituksen ehdotus hylättiin [6]).

Kunnallisverotus. Verovelvollisen tuloista kunnallisverotuksessa v:lta 1948 ja 1949 tehtävät vähennykset vahvistettiin [7]).

Koska lokakuun 4 p:nä 1946 annetun ennakkoperintälain 10 §:n mukaan valtioneuvoston asiana on vuosittain kunnan valtuuston tekemän ehdotuksen perusteella seuraavaa vuotta varten määrätä, minkä veroäyrin hinnan mukaan kullekin kunnalle on kunnallisveroa varten ennakkoa pidätettävä, kaupunginvaltuusto päätti [8]) ehdottaa valtiovarainministeriölle, että v. 1950 pidätettäisiin kunnallisveroa varten 11 mk:n veroäyrin hinnan mukainen ennakko.

Kunnallisten verolakien muuttamista koskeva aloite. Vt Hiitonen ym. olivat tehneet aloitteen kunnallisten verolakien muuttamisesta siten, että kunnallinen tulovero muodos-

---

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 400 §. — [2]) S:n 9 p. marrask. 581 §. — [3]) Ks. tämän kert. I. osan s. 143 — [4]) Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 237. — [5]) Kvsto 2 p. maalisk. 108 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 338 §. — [7]) S:n 19 p. tammik. 27 § ja 30 p. marrask. 621 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 16. — [8]) Kvsto 9 p. marrask. 557 §.

tuisi asteittain yleneväksi ja että säädettäisiin kunnallinen omaisuusvero, joka niinikään olisi asteittain ylenevä. Koska kuitenkin valtioneuvoston kunnallisverolakien uudistamista harkitsemaan asetetussa komiteassa oli jo kiinnitetty huomiota tähän kysymykseen, kaupunginvaltuusto päätti [1]), ettei aloite antanut aihetta toimenpiteisiin.

Matkasta työpaikalle aiheutuneiden menojen vähentämistä verotettavista tuloista koskeva vtn Hiitosen ym. aloite päätettiin [2]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Muutokset v:n 1949 talousarvioon. Kunnallishallituksesta kaupungissa annetun asetuksen muuttamisesta tammikuun 9 p:nä 1948 annetun lain mukaan kaupunginvaltuusto voi kertomusvuonnakin, sen jälkeen kun taksoitus on toimitettu ja edellisen vuoden tilinpäätös on vahvistettu, kaupunginhallituksen ehdotuksesta vahvistaa talousarvioon muutoksia noudattamalla soveltuvin kohdin, mitä varsinaisen talousarvion vahvistamisesta on säädetty. Mainittuun lakiin nojautuen kaupunginhallitus olikin laatinut ehdotuksen v:n 1949 lisätalousarvioksi [3]), jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi ja vahvisti [4]) noudatettavaksi.

Ehdotuksessa selostettiin ensiksi v:n 1948 tulojen perusteella toimitetun kunnallisverotuksen tulokset. Maksuunpantuja veroäyrejä oli 457 280 001. Kun valtuusto oli ehdottanut valtioneuvostolle ja valtioneuvosto sen mukaisesti vahvistanut v:n 1948 ennakkoveroäyrin hinnaksi 12 mk, kannettiin tämän mukaan ennakolta veronmaksajilta uuden ennakkoperintälain edellyttämät ennakkoverot.

Kaupunki sai myöskin kertomusvuonna edellisen vuoden veroäyrien lukumäärän perusteella valtiolta ennakkoa. Tämän ennakon hinnaksi valtioneuvosto kaupunginvaltuuston tekemästä ehdotuksesta vahvisti 12 mk. Lisäksi on ennakkoperintälain 53 §:ssä mainittu 90 % korotettu 100 %:iin, joten valtion v. 1949 tilittämä palkannauttijain veroennakko-osuus oli suurempi kuin mitä kertomusvuoden talousarviokäsittelyssä voitiin edellyttää. Tämä korotus merkitsi sitä, että ennakolta saatiin valtiolta sekä kiinteistöjen ja elinkeinon harjoittajilta yhteensä ennakkoveroja enemmän kuin v:n 1949 talousarvio edellytti. V:n 1948 ennakolta talousarviossa tuloutettu ennakkoveromäärä, lisättynä talousarvion sekä lisätalousarvion osoittaman kunnallisveromäärän ja v. 1949 kertyvien veroennakkojen erotuksella, on jaettava v. 1949 verovelvollisten kesken. Veroäyrien lukumäärän kohottua oletettua suuremmaksi ja edellä mainitun valtion suorittaman ennakkoprosentin korottamisen jälkeen arvioitiin veroäyrin hinnaksi n. 10 mk.

Seuraavassa esitetään v:n 1949 talousarvioon tehdyt tärkeimmät muutokset:

Menosäännön ensimmäiseen pääluokkaan, Yleinen kunnallishallinto, merkittiin lisämäärärahoja yhteensä 65.7 milj. mk, mistä kaupunginhallituksen tarvetta varten varattiin 2 milj. mk tilapäisen työvoiman palkkausmenoihin ja 1.7 milj. mk valtuuston myöntämänä [5]) puhelinvaihteen laajentamiskustannuksia varten. Rahatoimiston tilapäisen työvoiman palkkausmenoihin merkittiin 4 milj. mk:n suuruinen lisäys. Erinäisiin hallintomenoihin kuuluviin leski- ja orpoeläkekassan maksamiin eläkkeisiin merkittiin kaupungin osuutena 5 milj. mk:n suuruinen lisäys ja 2 milj. mk mm. työntekijäin määrän lisääntymisen vuoksi tapaturmavakuutusmaksuihin ja vahingonkorvauksiin. Kansaneläke- ja lapsilisämaksuihin merkittiin entisen 60 milj. mk:n lisäksi 40 milj. mk ja sekalaisiin menoihin käytön perusteella 3.5 milj. mk puhelinmaksuja varten.

Palolaitoksen kaluston hankintamenoihin varattiin 22 milj. mk:n lisämääräraha, mistä 13 milj. mk 2 konetikapuuauton, 4.2 milj. mk 2 hyökkäysvaunun ja 4.8 milj. mk 4 säiliövaunun varusteineen hankkimista varten.

Sairaanhoitomenojen, viidennen pääluokan, lisämäärärahat kohdistuivat pääasiassa kaluston hankintamenoihin ja lääkkeiden ja sairaanhoitotarvikkeiden määrärahoihin. Edellisistä mm. Kivelän sairaalan kaluston hankintamenoja lisättiin 4 milj. mk. Lääkkeitä ja sairaanhoitotarvikkeita varten varattiin Marian sairaalan kohdalla 8 milj. mk osaksi uusien tehokkaiden lääkeaineiden yhä enenevän käytön vuoksi ja tuberkuloosisairaalan kohdalla 4 550 000 mk sairaalan siirryttyä potilaiden kemoterapeuttiseen hoitoon antibiottisilla lääkeaineilla. Sairaanhoitomenojen lisäys oli kaikkiaan 31 220 592 mk.

Huoltotoimen menoihin kuuluvaan kunnalliskodin lämpömäärärahaan, joka varsinaisessa talousarviossa oli poikkeuksellisen pieni, 2 667 000 mk, syystä, että v. 1948 oli ostettu

---

[1]) Kvsto 19 p. tammik. 29 §; ks. v:n 1948 kert. I osan s. 16. — [2]) Kvsto 21 p. jouluk. 688 §. — [3]) Khn mietinnöt n:o 8, 11 ja 12. — [4]) Kvsto 29 p. kesäk. 365 §. — [5]) Ks. tämän kert. I osan s. 3.

hiiltä koko vuoden tarpeeksi, merkittiin 5 820 000 mk:n lisämääräraha, kun kaupunginhallitus kesäkuun 17 p:nä ja lokakuun 21 p:nä 1948 oli kieltänyt kivihiilen käytön ja määrännyt poltettavaksi halkoja ja polttoturpeita. Kunnalliskodin kaluston hankintamenoja korotettiin 2.4 milj. mk. Tervalammen työlaitoksen sekalaisten menojen määrärahaan, jota varten varsinaisessa talousarviossa oli varattu 38 000 mk, lisättiin 200 000 mk syystä, että lokakuun 1 p:nä 1948 voimaan tulleen lapsen elatusavun turvaamisesta eräissä tapauksissa annetun lain nojalla elatusvelvollinen voitiin lääninhallituksen päätöksellä määrätä työlaitokseen työllään suorittamaan elatusavun. Tervalammella oli jo muutamia tällaisia elatusvelvollisia ja niiden lukumäärän arveltiin melkoisesti lisääntyvän vuoden loppuun mennessä. Työtupien työainekustannuksia varten merkittiin 10 milj. mk, kun työtuvat nyttemmin hankkivat kankaat kaupungin laitosten tilauksia varten. Huoltotoimen pääluokan luvun Hoito huoltolautakunnalle kuulumattomissa laitoksissa ja yksityisissä kodeissa sekä suoranaisia avustuksia momentille Suoranaiset avustukset merkittiin 15 milj. mk:n suuruinen lisämääräraha sen vuoksi, että työttömyyden ensimmäisinä oireina alkoivat syksystä 1948 alkaen osatyökykyiset ja työkyvyttömyyden rajalla olevat henkilöt jäädä pois työmarkkinoilta ja samanaikaisesti huoltolautakunnan avohuollon tarpeessa olevien henkilöiden lukumäärä alkoi kasvaa. Sitä paitsi rahankireys vaikeutti varsinkin palkannauttijain keskuudessa omaisten avustuskykyä.

Lastensuojelun menojen nousun aiheuttivat pääasiassa hoitomaksujen korotukset, joiden vuoksi momentille Yksityishoito- ja jatko-opetus merkittiin 5.4 milj. mk:n suuruinen lisäys ja momentille Suojelukasvatuksen alaisten hoidokkien sijoittaminen valtion laitoksiin ja yksityishoitoon 1.5 milj. mk:n suuruinen lisäys.

Kahdeksannessa pääluokassa, Erinäiset sosiaaliset tehtävät, urheilun ja retkeilyn määrärahoihin merkittiin kansanpuistojen kaluston hankintamenoihin varsinaiseen talousarvioon varatun 350 000 mk:n lisäksi 2 240 300 mk rautarunkoisen moottoriveneen hankkimista varten Korkeasaareen.

Opetustoimen menojen mainittavimmat lisäykset koskivat kansakoulujen kaluston hankinta- ja kunnossapitomenoja sekä koulutarvikkeiden määrärahoja. Suomenkielisten kansakoulujen kaluston hankintamenoihin, jotka varsinaisessa talousarviossa olivat 4 530 000 mk, merkittiin 5 174 795 mk:n suuruinen lisäys ja ruotsinkielisten kansakoulujen koulutarvikkeita varten entisen 5 milj. mk:n lisäksi 2 850 000 mk. Lastentarhojen määrärahoihin varattiin uutena eränä 735 100 mk uuden osaston ylläpitämiseksi Pakilan lastentarhassa syyskuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n 1949 välisenä aikana. Pääluokkaan kuuluviin kaupunginhallituksen käyttövaroihin, joita oli varsinaisessa talousarviossa 200 000 mk, merkittiin 5 milj. mk.

Sivistystoimen määrärahoihin merkittiin Ruotsalaisen teatterin studiotyötä varten mk 500 000 ja Helsingin kansanteatteri oy:n studiotyötä varten 250 000 mk.

Kiinteistömenojen, yhdennentoista pääluokan, lisämääräraha ylittivät 38.6 milj. mk. Talo-osaston hallinto- ja hoitomenoista suoritettaviin kunnallisten työväenasuntojen korjauskustannuksiin merkittiin 2 210 000 mk WC-laitteiden asentamiseksi Kirstinkadun 16:n taloryhmään ja rakennusten korjauksia varten yleisten töiden lautakunnan käyttöön samaan lukuun momentille Kaupungintalo, rahatoimisto ja virastotalo 2 524 500 mk, momentille Erinäiset talot 2 526 000 mk ja momentille Kauppahallit 5 390 000 mk. Kiinteistöjen erinäisiin menoihin varattiin arvaamattomia vuokria ja vuokrankorotuksia varten entisen 3.5 milj. mk:n lisäksi 16.5 milj. mk ja uutena eränä yhteensä 700 000 mk autojen ostoa varten kiinteistötoimiston käyttöön. Erinäisten hallintokuntain rakennusten korjauksia varten merkittiin sairaalain rakennusten kohdalle valtuuston myöntämä 455 000 mk [1]) Malmin sairaalan sähköasennuksien uusimista varten ja kansakoulurakennusten kohdalle 5 163 500 mk [2]) Lapinlahdenkadun 10:n kansakoulun muutostöitä varten.

Yleisten töiden lisämäärärahoista mainittakoon, että varaston menoihin merkittiin valtuuston myöntämä 3 milj. mk:n [3]) suuruinen lisäys työkalujen ja pienemmän kaluston ostoa, kunnossapitoa ym. varten ja puhtaanapitomenoihin 4 milj. mk sopimusten mukaista kiinteistöpuhtaanapitoa varten. Työntekijäin lukumäärän lisäännyttyä varattiin sairausapumaksuihin entisen 17 milj. mk:n lisäksi 10 milj. mk ja työnantajan lapsilisä- ja kansaneläkemaksuihin 5 milj. mk.

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 43. — [2]) S:n s. 55. — [3]) S:n s. 90.

Seitsemännentoista, teknillisten laitosten pääluokan lisätalousarviota laadittaessa arvioitiin laitosten, niiden sekä menot että tulot huomioonottaen, tuottavan vajausta. Vesijohtolaitoksen menot lisääntyivät 1 360 000 mk. Kaasulaitoksen menot lisääntyivät 37 450 000 mk, josta 17.6 milj. mk merkittiin kaasunvalmistuksen aine- ja työkustannuksia ym. varten, 15 milj. mk konttokuranttitilin korkoihin ja 500 000 mk entisen 40 000 mk:n lisäksi neuvontaa ja mainontaa varten, koska säännöstelytaloudesta luopuminen vaati kaasulaitosta mainostamaan tuotteitansa. Sähkölaitoksen menojen lisäys arvioitiin 1.3 milj. mk:ksi, joka varattiin työkalujen ja kaluston hankintaa varten. Laitoksen tulot arvioitiin 1 160 000 mk:ksi, joten sähkölaitoksen lisätalousarvion vajaus oli 140 000 mk. Teknillisten laitosten aiheuttama määrärahojen lisäys oli kaikkiaan 38 950 000 mk.

Kahdeksannentoista eli sekalaisten yleisten menojen pääluokan käyttövaroihin varattiin 150 milj. mk kaupunginhallituksen käytettäväksi palkkojen tasausta varten.

Pääomamenojen ensimmäiseen eli koko menosäännön kahdenteenkymmenenteenensimmäiseen pääluokkaan, Tuloa tuottavat pääomamenot, merkittiin kiinteistöostoja varten seuraavat uudet menoerät: 2 milj. mk [1]) Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä olevan BR 304 nimisen tilan RN 10^{40} ostoa varten, 17.8 milj. mk [2]) korttelissa n:o 717 Nousiaistentien varrella olevan talon ja tontin n:o 3 ostoa varten, 115 000 mk [3]) Helsingin kaupungin Haagan kylässä olevasta Tomt 15 Kv. 4 nimisestä tilasta RN 2^{284} n. 115 m:n ^{2} suuruisen alueen ostoa varten, 1 110 000 mk [1]) Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä olevan Saksantarha nimisen tilan RN 13^{14} ostoa varten, 4 609 125 mk [4]) Espoon pitäjän Iso-Huopalahden kylässä olevien Helaranta n:o 1 RN 2^{293} ja Helaranta n:o 2 RN 2^{294} nimisten tilojen ostoa, Leppävaara nimiseen tilaan RN 2^{664} kuuluvan vesialueen ostoa sekä Terhola nimiseen tilaan RN 1^{86} ja Suontaus nimiseen tilaan RN 1^{87} kuuluvien vesialueiden ostoa varten, 334 800 mk [1]) Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä olevan Ny 189 nimisen tilan RN 3^{142} ostoa varten, 2 780 000 mk [4]) Helsingin kaupungin Suutarilan kylässä olevan Stenbacka nimisen tilan RN 1^{10} sekä mainitulla tilalla Suutarinkylän tien varrella olevan rehuladon ostoa varten ja 20 milj. mk [1]) korttelissa n:o 199 Myllytien varrella olevan talon ja tontin n:o 3 ostoa varten; vesijohtolaitoksen tarvetta varten merkittiin uusia määrärahoja seuraavasti: 5.7 milj. mk [5]) vesijohdon rakentamista varten Oulunkylään johtavaan tiehen Askolantien ja Veräjämäen tien väliselle osalle, 3.3 milj. mk vesijohdon rakentamista varten Suolakivenkatuun Herttoniementien ja Oy. Elo ab:n tontin väliselle osalle, 4.8 milj. mk kolmen uuden kaksiosaisen suodattimen rakennustyön loppuunsaattamiseksi Vanhankaupungin suodatinasemalla, 1.2 milj. mk [6]) kalasataman vesijohtojen uusimista varten ja 1 950 000 mk vesijohtojen uudestijärjestelyä varten Viiskulman aukiolla; sekä kaasulaitoksen tarvetta varten uusina määrärahoina 4 milj. mk kaasu-uunien hiilen-ja koksinkuljetuslaitteita varten ja 5 milj. mk kaasulaitoksen päivystäjien asuinrakennusta varten. Sähkölaitoksen menomomentille Asemien muuntajat ja sähkölaitteet varattiin ent. 10 milj. mk:n lisäksi 20 milj. mk ja katuvalaistusta varten merkittiin 13 950 000 mk. Talorakennuksien menoihin yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi merkittiin momentille Teurastamo 39 315 000 mk [6]), josta 19 315 000 mk maidontarkastamon rakentamista varten. Liikennelaitoksen rakennuksia varten varattiin 18 650 000 mk:n suuruinen lisäys ja uutena menoeränä 246 000 mk Korkeasaaren lautan lähtöpaikan järjestämistä varten. Pääluokan viimeiseen lukuun, Muut sijoitukset, merkittiin uusina momentteina valtuuston hyväksymä 7 538 108 mk [7]) Hiekka oy:n osakkeiden ostamista varten, 40 milj. mk [8]) lainana Suomen messut osuuskunnalle ja 4.4 milj. mk tasaus- ja lajitteluosaston rakentamista varten Heinolan sahalle. Tuloa tuottavien pääomamenojen lopullinen menojen lisäys oli 218 798 033 mk.

Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin talorakennuksia varten merkittiin mm. seuraavat lisäykset: valtuuston hyväksymä 5 880 000 mk [9]) Nikkilän sairaalan henkilökunnan asuinrakennuksia varten, 20 milj. mk kunnalliskodin laajentamista varten, 35 milj. mk Maunulan kansakoulua varten ja valtuuston myöntämä 42 milj. mk [10]) Munkkiniemen ruotsinkielistä kansakoulua varten sekä uusina menoerinä 4 milj. mk:n lisämääräraha poliisilaitoksen lisärakennusta varten kortteliin n:o 30, 10 milj. mk palolaitoksen pääpaloaseman uusimisen I vaihetta varten, 6 milj. mk:n suuruinen lisämääräraha kulkutauti-

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 65. — [2]) S:n s. 64. — [3]) S:n s. 67. — [4]) S:n s. 66. — [5]) S:n s. 98. — [6]) S:n s. 96. — [7]) S:n s. 15. — [8]) S:n s. 13. — [9]) S:n s. 43. — [10]) S:n s. 55.

sairaalan rakennuksen IX korottamista varten, 1.9 milj. mk:n suuruinen lisämääräraha kulkutautisairaalan talousrakennuksen lisärakennusta varten, 6 271 000 mk [1]) kulkutautisairaalan hoitosalien pienempiin osiin jakamista varten, 4.2 milj. mk:n suuruinen lisämääräraha Kivelän sairaalan mielitautien osastolla suoritettavia muutostöitä varten, 3 milj. mk Kivelän sairaalan asuntolan ja oppilaskodin valmistavia töitä varten, 1.2 milj. mk [2]) toisen saunan järjestämiseksi Kivelän sairaalaan, 1 750 000 mk tuberkuloosisairaalan kokoussalin sisustamista varten, 994 000 mk:n [3]) suuruinen lisämääräraha potilashissin rakentamiseksi kunnalliskodin sairasosastorakennukseen, 3 047 000 mk kunnalliskodin valaistus-, radio- ja soittojohtojen asentamista varten, 1.2 milj. mk Lapinlahdenkadun 6:n kansakoulun pihamaan tasoittamista varten, 1 645 000 mk Munkkiniemen suomenkielisen kansakoulun pihamaan kunnostamista ja tien rakentamista varten, 1 356 000 mk Malmin eteläisen kansakoulun pihamaan laajentamista varten, 3 milj. mk:n suuruinen lisämääräraha Haagan kansakoulutalon lisärakennusta varten, 500 000 mk [4]) Herttoniemen alakansakoulutalon valmistavia töitä varten, 970 000 mk Pitäjänmäen kansakoulujen vesi- ja viemärijohtoja varten, 8 750 000 mk [4]) Pakilan kansakoulun lisärakennusta varten, 620 000 mk Vallilan ruotsinkielisessä kansakoulussa suoritettavia erinäisiä muutostöitä varten, 500 000 mk Kallion sivukirjaston lisärakennuksen suunnittelu- ja valmikstavia töitä varten, 500 000 mk Albergan kartanon ns. uuden päärakennuksen korjaamista varten, 500 000 mk kaupunginpuutarhan toimistorakennuksen lisärakennusta varten, 600 000 mk:n [5]) suuruinen lisämääräraha rakennustoimiston korjauspajan työkaluvaraston ja työnjohtajien huonetilojen laajentamista varten sekä 4 milj. mk suunnittelupalkkioita varten ulkopuolisille arkkitehdeille, yleisten töiden lautakunnan harkinnan mukaan, ja tilapäisen työvoiman palkkaamiseksi. Katu- ja tietöihin yleisten töiden lautakunnan käyttöön merkittiin uusia katuja ja teitä varten, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan, 81 670 000 mk, josta mm. valtuuston myöntämä 485 000 mk [6]) Hietaniemenkadun 6:n katuosuuden päällystystöiden suorittamista varten ja 2 150 000 mk [7]) Oulunkylän—Pukinmäen tiellä olevan sillan uusimista varten. Satamalautakunnan käyttöön Kaivopuiston rantatien töitä varten merkittiin entisen 5.9 milj. mk:n lisäksi 4 milj. mk. Viemäritöitä varten yleisten töiden lautakunnan käyttöön varattiin 8 760 000 mk momentille Uusia viemäreitä kaupunginhallituksen määräyksen mukaan ja 4 milj. mk eräiden liitosalueella olevien palokaivojen uusimista ja uusien rakentamista varten. Urheilukenttiä koskevista lisämäärärahoista mainittakoon 31 646 000 mk vanhalla kaupunkialueella olevia ja 5 milj. mk liitosalueella olevia uusia urheilulaitteita varten. Edelliseen määrään sisältyy 2 600 000 mk [8]) urheilulaitteiden keskusvaraston kunnostamiseen. Uusina menoerinä merkittiin 3 720 000 mk Pallokentän itäisen katsomon pidentämistä varten ja 10 milj. mk:n lisämääräraha uimastadionia varten. Istutusten aiheuttamiin menoihin yleisten töiden lautakunnan käyttöön merkittiin uusina määrärahoina 500 000 mk uimastadionin istutuksia varten ja 650 000 mk kaupunginmuseon pihan madalluttamista ja istutustöiden suorittamista varten. Sekalaisiin menoihin varattiin 2 543 160 mk Marian sairaalan röntgenosaston järjestämistä varten, 2.5 milj. mk kulkutautisairaalan rakennuksen IX kalustamista varten, 700 000 mk kulkutautisairalaan uuden ruokasalin kalustamista varten ja 4 milj. mk Maunulan sahan saharakennuksen kalustoineen ostoa varten.

Varsinaisten tulojen osalta arvioitiin lisätuloja saatavan seuraavasti: sairaanhoidon tulot korotettiin 5 milj. mk, josta mm. 2 milj. mk merkittiin kulkutautisairaalan kohdalle; huoltotoimen suoritettavaa korvausta sairaanhoidosta kaupungin sairaaloissa korotettiin 1.5 milj. mk. Huoltotoimen, tulosäännön kuudennen osaston tuloihin merkittiin työtupien myynti 10 milj. mk:n suuruisin lisäyksin, kun, kuten jo menosäännössä mainittiin, kaupungin laitosten tilaamat työt suoritettiin nyttemmin työtuvan hankkimista kankaista. Korotettujen hoitomaksujen vuoksi merkittiin lastensuojelun osalle 2 milj. mk:n suuruinen korotus lastenhoitokorvauksiin ja korotettujen vuokrien johdosta kiinteistötuloihin myynti- ja toripaikkojen vuokriin yhteensä 29 milj. mk:n suuruinen korotus, josta 13 milj. mk kauppahallien, kioskien ja toripaikkojen vuokrien lisäyksenä ja 16 milj. mk myyntipaikoista saatavina lisätuloina. Yleisten töiden tulolisäys koski pääasiassa yksityisten kiinteistöjen puhtaanapitoa, josta merkittiin töiden lisääntymisen vuoksi 4 milj. mk lisätuloja. Satamien tuloista mainittakoon yleisen talletusvaraston tulot, joihin varsi-

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 41. — [2]) S:n s. 42. — [3]) S:n s. 46. — [4]) S:n s. 55. — [5]) S:n s. 89. — [6]) S:n s. 67. — [7]) S:n s. 91. — [8]) S:n s. 51.

naisessa tulosäännössä merkityn 4.5 milj. mk:n lisäksi merkittiin 3 milj. mk. Teknillisistä laitoksista arvioitiin ainoastaan sähkölaitoksen tuottavan tuloja, jotka merkittiin 1 160 000 mk:ksi. Yhdeksänteentoista osastoon, Korot ja osingot, lisättiin sekalaisten korkojen tuloja entisen 2.5 milj. mk:n lisäksi 20 milj. mk. Veroihin merkittiin kaikkiaan 525 316 988 mk:n suuruinen tulolisäys, joka, 6 milj. mk lukuunottamatta, mikä merkittiin veronlisäyksenä kannanta-ajan jälkeen maksetuista veroista, kohdistui kokonaisuudessaan kunnallisveroihin. Pääomatulojen ensimmäiseen eli koko tulosäännön kahdenteenkymmenenteenensimmäiseen osastoon, Kaupungin omaisuudesta saadut pääomatulot, merkittiin uutena tuloeränä 4 milj. mk Maunulan sahan saharakennuksen kalustoineen myynnistä saatavia tuloja. Lainavaroihin osoitettiin 10 milj. mk:n suuruinen lisäys v:n 1946 II lainasta. Säästöä v:sta 1948 kertyi 426 149 002 mk.

V:n 1950 talousarvio. V:n 1950 talousarvioehdotukselle oli leimaa antavana tosiasiana se, että kaupungin uudistyötoiminta, varsnkin rakennustoiminta, oli sota-aikana ja sitä seuraavina vuosina lamassa. Monien laitosten ja hallinnonhaarojen normaalinen kehittäminen joutui kärsimään siitä, että kaupunki tarve-, aine- ja työpulasta johtuen ei kuluneina vuosina voinut huolehtia uudisrakennuksistaan siinä määrin kuin olisi ollut välttämätöntä. Eräät työt, joita varten edellisten vuosien talousarvioihin oli varattu määrärahoja, olivat näistä syistä jääneet suorittamatta. Suorittamattomista uudistöistä syntyneet määrärahasäästöt olivat yhteensä n. 1 236 milj. mk. Rakennusaine- ja työläistilanne, teknillisen henkilöstön puute ym. seikat rajoittavat kuitenkin vielä lähivuosinakin kaupungin rakennustoimintaa. V:n 1950 talousarviossa kiinnitettiin erikoisesti huomiota mm. sairaalarakennusten ja koulurakennusten tarpeeseen. Vaikka edellistä tarkoitusta varten varattiin n. 250 milj. mk ja kouluja varten n. 150 milj. mk, ei näillä määrärahoilla kuitenkaan saada kysymyksessä olevilla aloilla vallitsevia huutavia puutteita lähimainkaan poistetuiksi. Huoltotoimen alalla kauan suunnitteilla olleen uuden kunnalliskodin rakennustöiden ensi vaihetta varten kaupunginhallitus ehdotti varattavaksi 80 milj. mk. Kaupungin teknillisten laitosten ajan tasalla pitämiseen varattiin n. 900 milj. mk ja satamarakennustöihin yli 330 milj. mk.

Asuntorakennustoiminnan tukemiseen ehdotettiin varattavaksi 400 milj. mk eli 100 miljoonaa enemmän kuin kertomusvuonna. Yksityisen rakennustoiminnan mahdollisuuksia edistivät osaltaan myöskin ne määrärahat, jotka varattiin uusien asuntoalueiden katuja viemäritöitä varten.

Menojen rahoitusta tarkatessa kiinnittyy huomio siihen, että verotuksella tuli peitettäväksi 51.2 % kaikista menoista. Veroilla koottava määrä ennen sotia oli n. 35 %. Lainavarojen osuus rahoituksesta oli v. 1950, kuten lähinnä edellisinäkin vuosina, poikkeuksellisen pieni, sillä mahdollisuudet uusien pitkäaikaisten lainojen, etenkin pitkäaikaisten halpakorkoisten obligaatiolainojen saantiin, olivat edelleen ylen heikot. Kaupungin kassatarpeensa tyydyttämiseksi v. 1950 tarvitsema lyhytaikainen luotto arvioitiin suurimmillaan ollessaan 600 milj. mk:ksi.

Talousarvioehdotuksen nojalla arvioiden oli verojen ennakkokannossa v. 1950 perittävä 11 mk veroäyriä kohden vastaavan luvun kertomusvuonna ollessa 12 mk. Veroäyrin lopullista hintaa oli kuitenkin vielä vaikea luotettavasti arvioida. Kaupungilla oli jo käytettävissä olevien ja lisää ehdotettujen määrärahojen puitteissa taloudellisia mahdollisuuksia järjestää töitä varsin huomattavalle työntekijäin määrälle. Vakinaisten työntekijäin lukumäärää merkittiin lisättäväksikin rakennustoimiston ja satamalaitoksen töihin. Mitään laajempaa työttömyyttä ei otaksuttu olevan odotettavissa. Työttömyyden lieventämiseksi tarkoitettuihin töihin merkittiin tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin 70 milj. mk kaupunginhallituksen määräyksen mukaan käytettäväksi, mihin tarkoitukseen kertomusvuoden määrärahastakin siirtyi n. 10 milj. mk. Erinäisiin avustustöihin ja työttömyyden aiheuttamiin avustus- ja muihin odottamattomiin menoihin esitettiin lisäksi myönnettäväksi 7 milj. mk.

Talousarvioehdotukseen ei sisällytetty mitään varsinaisia määrärahoja olympiakisoja varten lukuunottamatta Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvaa 20 milj. mk:n suuruista määrärahaa kisojen järjestelyjä varten. Välillisesti kisojen vaikutus näkyi talousarvioehdotuksessa kuitenkin siten, että niiden vuoksi ehdotettiin suoritettavaksi erinäisiä töitä, joista kaupungille oli pysyvää hyötyä, kuten urheilupaikkojen, liikenneväylien ja puistojen kunnostamisia aikaisemmin kuin kenties muuten olisi ollut asianlaita.

Helsingin kaupungin 400-vuotisjuhlan järjestelyjä varten varattiin 13 milj. mk.

Teatterien avustuksia ehdotettiin korotettaviksi n. 75 % edellisestä määrästään teatterien erittäin suurten taloudellisten vaikeuksien takia. Muiden taidelaitosten, samoin kuin urheilujärjestöjen ja yleishyödyllisten laitosten avustuksia ehdotettiin korotettaviksi n. 50 % ja kauppaoppilaitosten, teknillisten oppilaitosten ja yksityisten lastenhuoltolaitosten avustuksia yleensä n. 25 %.

Käsiteltyään kaupunginhallituksen laatimaa talousarvioehdotusta sekä kaupunginhallituksen esittämiä täydennyksiä talousarvioehdotukseensa kaupunginvaltuusto vahvisti [1]) v:n 1950 talousarvion, jonka pääluokkien ja osastojen loppusummat sekä näiden meno- tai tulolisäykset (+) ja meno- tai tulovähennykset (—) v:n 1949 vakinaisen ja lisätalousarvion vastaaviin määriin verraten ilmenevät seuraavasta yhdistelmästä:

Menot

Varsinaiset menot

1.	Yleinen kunnallishallinto	mk	511 597 490	+	46 445 475
2.	Oikeus- ja järjestystoimi	»	292 824 217	+	61 243 622
3.	Palotoimi	»	108 988 732	—	19 817 588
4.	Terveydenhoito	»	170 273 480	+	28 417 748
5.	Sairaanhoito	»	978 664 901	+	63 330 995
6.	Huoltotoimi	»	445 536 053	+	38 742 415
7.	Lastensuojelu	»	169 133 983	+	29 848 556
8.	Erinäiset sosiaaliset tehtävät	»	153 294 397	—	27 008 566
9.	Opetustoimi	»	736 843 136	+	107 881 712
10.	Sivistystoimi	»	112 001 692	+	20 299 932
11.	Kiinteistöt	»	354 760 878	+	24 751 559
12.	Yleiset työt	»	664 591 688	+	144 630 744
13.	Liikennelaitos	»	—	—	2 604 940
14.	Satamat	»	344 829 414	+	48 215 420
15.	Teurastamo	»	61 521 601	+	10 273 541
16.	Elintarvikekeskus	»	104 842 318	+	8 420 012
17.	Teknilliset laitokset	»	—	—	38 950 000
18.	Sekalaiset yleiset menot	»	327 520 500	+	41 625 500
19.	Korot ja lainakustannukset	»	158 639 552	+	73 380
20.	Verojen poistot ja palautukset	»	160 300 000	+	60 000 000
	Yhteensä	mk	5 856 164 032	+	645 819 517

Pääomamenot

21.	Tuloa tuottavat pääomamenot	mk	2 235 786 556	+	10 183 023
22.	Tuloa tuottamattomat pääomamenot	»	1 319 323 055	+	289 773 685
23.	Velan kuoletus	»	112 641 771	+	3 282 554
	Yhteensä	mk	3 667 751 382	+	303 239 262
	Kaikkiaan	mk	9 523 915 414	+	949 058 779

Tulot

Varsinaiset tulot

1.	Yleinen kunnallishallinto	mk	1 550 000	+	977 000
2.	Oikeus- ja järjestystoimi	»	5 759 800	+	1 280 000
3.	Palotoimi	»	6 450 000	+	1 600 000
4.	Terveydenhoito	»	36 929 689	+	12 648 595
5.	Sairaanhoito	»	292 410 140	+	29 921 684
6.	Huoltotoimi	»	121 719 000	+	21 993 290
7.	Lastensuojelu	»	51 824 339	+	8 036 732

[1]) Kvsto 14 p. jouluk. 647 ja 648 §, 17 p. jouluk. 651 § ja 21 p. jouluk. 685 § sekä khn mietinnöt n:o 14, 24, 25 ja 26.

8.	Erinäiset sosiaaliset tehtävät	mk	23 252 192	—	51 640
9.	Opetustoimi	»	172 010 703	+	22 053 761
10.	Sivistystoimi	»	10 051 164	+	1 045 084
11.	Kiinteistöt	»	328 396 049	+	73 606 211
12.	Yleiset työt	»	190 306 451	+	48 247 204
13.	Liikennelaitos	»	1 002 120	+	1 002 120
14.	Satamat	»	451 306 500	+	75 101 500
15.	Teurastamo	»	68 075 720	+	16 739 300
16.	Elintarvikekeskus	»	106 800 000	+	5 800 000
17.	Teknilliset laitokset	»	72 831 669	—	87 666 851
18.	Sekalaiset yleiset tulot	»	36 200 000	+	32 000 000
19.	Korot ja osingot	»	396 401 111	+	34 228 944
20.	Verot	»	6 541 626 931	+	923 599 937
		Yhteensä mk	8 914 903 578	+	1 222 162 871

Pääomatulot

21.	Kaupungin omaisuudesta saadut pääomatulot	mk	393 849 836	+	47 882 910
22.	Lainavarat	»	215 162 000	+	105 162 000
	Säästö edellisestä vuodesta	»	—	—	426 149 002
		Yhteensä mk	609 011 836	—	273 104 092
		Kaikkiaan mk	9 523 915 414	+	949 058 779

Seuraavassa selostetaan tärkeimpiä muutoksia, jotka ovat havaittavissa valtuuston v:ksi 1950 vahvistamassa talousarviossa v:n 1949 talousarvioon verraten:

Menosääntö. Varsinaisten menojen ensimmäisen pääluokan, Yleinen kunnallishallinto, hallintomenoihin varattiin valitsijamiesvaalien aiheuttamia kuluja varten 4 460 000 mk ja kunnallisvaaleja varten 6.5 milj. mk. Lisäksi merkittiin hallintomenoihin palkkamenojen kohdalle 3 milj. mk:n määräraha kaupunginhallituksen käytettäväksi vuoden varrella tarvittavia tilapäisiä apulaisia varten. Revisiolaitoksen tarkastajien palkkiomäärärahat korotettiin valtuuston päätöksen [1]) mukaan. Pääluokan eräiden tilien kohdalla otettiin huomioon valtuuston v:n 1949 aikana hyväksymät [2]) määrärahojen ylitykset v:n 1950 vastaavia menoja arvioitaessa.

Toisessa pääluokassa, Oikeus- ja järjestystoimi, arvioitiin raastuvanoikeuden ja syyttäjistön tilapäisen työvoiman määrärahat samoin kuin poliisilaitoksen yleismenojen eräiden tilien määrärahat valtuuston kertomusvuonna vastaavilla tileillä myöntämiä [3]) ylityksiä silmällä pitäen. Tässä mainittakoon, että poliisilaitoksen yleismenojen momentille Kaupungin osuus poliisilaitoksen rahallisiin menoihin valtuuston kertomusvuonna myöntämä määrärahan ylitys oli 32 086 998 mk. Huoneenvuokralautakuntien palkkiomäärärahoissa otettiin huomioon kaupunginhallituksen päätökset [4]) katselmus- ja haastepalkkioiden korottamisesta.

Palotoimen, kolmannen pääluokan, talousarvioehdotuksen kahdesta perushankinnan luontoisesta kaluston hankintaerästä poistettiin kokonaan ruiskulaivan hankintaa varten ehdotettu 20 milj. mk:n määräerä ja määräraha palopuhelimien asentamiseksi liitosalueelle supistettiin 4 milj. mk:ksi. Loppuunkuluneiden vaunujen tilalle varattiin uuden ja täydellisen sairaiden kuljetusauton ostamiseen 1 milj. mk.

Neljännen, terveydenhoidon pääluokan ensimmäisen luvun, Terveydenhoitolautakunta ja sen toimisto, vuokramäärärahaa korotettiin n. puolella entisestä määrästään huomioon ottaen valtuuston päätös [5]), että niille kaupungin alueläkäreille, joille kaupunki ei ole järjestänyt vastaanottohuoneistoa yleisiä vastaanottoja varten, suoritetaan toukokuun 1 p:stä 1949 lukien 3 000 mk kuukaudessa korvauksena oman vastaanottohuoneistonsa ja kalustonsa käytöstä yleisten vastaanottojen yhteydessä. Toimiston kalustonhankintamenoihin lisättiin valtuuston myöntämä 385 000 mk [5]) henkilöauton hankkimiseksi toimistolle. Maidontarkastamon kaluston hankintamenoihin varattiin valtuuston

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 6. — [2]) S:n s. 3 ja 4. — [3]) S:n s. 34 .— [4]) S:n s. 146. — [5]) S:n s. 35.

päätöksen mukaan 4.2 milj. mk [1]) maidontarkastamon laboratorion kalustamiseen. Tuberkuloosihuollon menoista nousivat mainittavammin huoltotoimiston kaluston hankintamenot, joihin mm. merkittiin 2 115 000 mk pienoiskuvauksia varten hankittavaa röntgenkonetta varten, 400 000 mk edellä mainitun koneen kuljettamiseen tarvittavaa pakettiautoa varten ja 835 000 mk planigrafin ostoon. Röntgenkoneen kuljetuskustannuksia varten varattiin 100 000 mk. Kouluhammasklinikan ja äitiys- ja lastenneuvolain kaluston hankintamenoissa otettiin huomioon kertomusvuonna tapahtuneet määrärahojen ylitykset [2]). Uuden desinfioimislaitoksen sisustamista varten merkittiin 2 milj. mk.

Viidennen pääluokan, Sairaanhoito, tuntuvin määrärahojen nousu tapahtui kaluston sekä lääkkeiden ja sairaanhoitotarvikkeiden hankinnoissa. Edellisiä määrärahoja merkittiin Marian sairaalan kohdalla n. 16.7 milj. mk, josta mm. 9 236 585 mk varattiin Hietaniemenkadun 7:ssä olevan asuntolan kalustamista varten, kulkutautisairaalan kohdalla n. 11.5 milj. mk, josta 1 893 000 mk uuden asuntolan ja yhdistetyn voimistelu-, luento- ja juhlasalin kalustamista varten ja 4.3 milj. mk laboratorion kalustamista varten, sekä tuberkuloosisairaalan kohdalla n. 4.8 milj. mk, josta mm. 480 000 mk uuden kokoussalin kalustamista varten. Lääkkeiden ja sairaanhoitotarvikkeiden menojen nousu oli tuntuvin Kivelän sairaalassa, 2.7 milj. mk, lopullisen määrän ollessa 17 450 000 mk. Ruokintapäiväkustannukset merkittiin samansuuruisiksi kuin kertomusvuonnakin eli 110 mk:ksi kaikissa muissa sairaaloissa paitsi maaseudulla olevassa Nikkilän sairaalassa, jossa se oli 80 mk. Hoitokustannusten korvaus Suomen punaiselle ristille aleni yli 11 milj. mk lopullisen määrän ollessa 51 150 000 mk. Boijen sairaalalle ja synnytyslaitokselle merkittiin 4 536 000 mk:n määräraha huomioon ottaen valtuuston kertomusvuonna myöntämä 324 000 mk:n [3]) suuruinen ylitys.

Huoltotoimen, kuudennen pääluokan, ensimmäisen luvun määrärahaa alkoholistien ja heidän perheittensä vapaaehtoista huoltoa varten korotettiin 1 milj. mk, joten tämän momentin lopullinen määrä oli 1.5 milj. mk. Itse kunnalliskodin lämmityskustannuksiin varattiin 10.7 milj. mk halkojen ostoa varten edellyttäen, ettei laitos saanut käyttää vuoden tarvetta vastaavaa varastossa olevaa kivihiilimääräänsä. Kunnalliskodin ruokintapäiväkustannukset arvioitiin keskimäärin 80 mk:ksi edellisen 75 mk:n asemesta. Tuntuvampi ruokintapäiväkustannusten nousu tapahtui työtupien kohdalla, missä elintarvikekeskuksen ruoasta veloittama hinta nousi 70 mk:sta 90 mk:aan. Työtupien työainekustannuksia arvioitaessa otettiin huomioon tekstiilihankintojen keskittämisestä työtupiin johtuvat lisääntyneet menot sekä kertomusvuonna tapahtunut 8 milj. mk:n suuruinen määrärahan ylittäminen [4]), joten työaineita varten merkittiin 20 milj. mk. Luvussa Hoito huoltolautakunnalle kuulumattomissa laitoksissa ja yksityisissä kodeissa sekä suoranaisia avustuksia sairaalahoitomaksut nousivat 88.3 milj. mk:aan. Lääkkeisiin ja sairaanhoitotarvikkeisiin varattiin 3.1 milj. mk huomioon ottaen, että kertomusvuoden määrärahaa oli ylitetty 1.5 milj. mk [3]). Suoranaisiin avustuksiin varattiin 105 milj. mk. Huoltolautakunnan käytettäväksi tarkoitettuihin avustuksiin varattiin uutena menoeränä 500 000 mk Helsingin tuberkuloottiset nimiselle yhdistykselle tuberkuloottisten jälkihuoltoa varten. Kaupunginhallituksen käyttövarat korotettiin 4 milj. mk:aan.

Menosäännön seitsemännessä pääluokassa, Lastensuojelu, huomattavimmat määrärahojen korotukset aiheutuivat lasten sijoitusvaikeuksien ja laitosten kohonneiden kustannusten vuoksi. Niinpä pääluokan kolmannessa luvussa yksityishoitoon ja jatko-opetukseen varattiin 30 milj. mk. Keuhkotautisten lasten hoitoa varten Droppen-nimisessä lastenkodissa, jossa lasten lukumäärä entisestään hiukan nousseena oli 94, merkittiin 6 milj. mk. Lasten kesävirkistykseen varatuissa menoissa oli otettava huomioon mm. se, että valtionrautatiet lakkauttivat rautatielipuista aikaisemmin myöntämänsä 50 %:n alennuksen. Kunnollisen tavaran hankkiminen korvikevarusteiden tilalle kohotti lasten huoltolaitosten kaluston hankintamenoja. Laitosten ruokintapäiväkustannukset vaihtelivat 45—74 mk:aan. Lastenhuoltolaitosten tilojen menoista mainittakoon, että Bengtsårin tilan kustannukset arvioitiin, kertomusvuonna myönnetty 1.1 milj. mk:n [5]) suuruinen ylitys huomioon ottaen, 1 315 720 mk:ksi. Lastensuojelulautakunnan käytettäväksi myönnettyjä avustuksia korotettiin yleensä n. 25 %. Kertomusvuonna avustusta saaneille Lastentyökotiyhdistys, Koteja kodittomille lapsille ja Barnens by nimisille yhdis-

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 36. — [2]) S:n s. 37. — [3]) S:n s. 45. — [4]) S:n s. 48. — [5]) S:n s. 49.

tyksille ei menoarviovuonna myönnetty avustusta. Kaupunginhallituksen käytettäväksi varattiin nyt 10 milj. mk edellisen määrän oltua 300 000 mk.

Erinäiset sosiaaliset tehtävät nimiseen kahdeksanteen pääluokkaan kuuluvan työnvälitystoimiston arviomenot eivät sanottavammin poikenneet kertomusvuoden menoista. Ammatinvalintakomitean käyttöön merkitystä 920 000 mk:sta varattiin 320 000 mk keskikoululaisten ammatinvalinnan ohjausta varten. Urheilun ja retkeilyn määrärahoihin kuuluvia kansanpuistojen kaluston hankintamenoja alennettiin yli 2 milj. mk entisestään määrärahan nyt ollessa 383 000 mk; korjausmenoista poistettiin Korkeasaaren mineraalimuseota varten ehdotettu määräraha. Kansanpuistojen uudisrakennuksia varten ehdotetut määrärahat poistettiin suurimmaksi osaksi. Näihin sisältyi mm. varat Korkeasaaren eläintarhan karhulinnan ja uuden vesilintutalon rakentamiseen. Retkeilyä varten merkitystä 2 665 000 mk:sta varattiin 1.4 milj. mk äitien lomanvieton järjestämiseksi. Eri urheilujärjestöjen avustusmääriä korotettiin keskimäärin 50 %. Uutena avustuksena merkittiin 75 000 mk Fjällskidar klubben 37 nimiselle yhdistykselle. Kansanhuoltolautakunnan ja sen toimiston menot supistuivat kertomusvuoden 52 924 776 mk:sta 8 671 720 mk:aan, mikä johtui pääasiassa henkilökunnan lukumäärän huomattavasta supistamisesta. Viranhaltijain lukumäärä arvioitiin nyt 36:ksi edellisen 218 asemesta. Tämän supistuksen johdosta ehdotettiin kansanhuoltotoimistoon kuuluvaksi 3 osastoa, joista kansliaosasto käsitti myös entiset tili- ja tarkkailuosastot, kauppaosasto entiset maatalous-, vaatetus- ja tukku- ja vähittäiskauppaosastot sekä ostokorttiosasto silloisen ostokorttiosaston huomattavasti supistettuna. Työasiainlautakunnan menoja supistettiin kertomusvuodesta runsaasti miljoonalla mk:lla lopullisen määrän ollessa 1 316 9-.0 mk huomioon ottaen työasiainlautakunnan kanta menoarviovuoden keski- ja kevättalven aikana mahdollisesti esiintyvästä työttömyydestä pääkaupungissa sekä lautakunnan tämän mukainen ehdotus määrärahojen varaamisesta välttämättömän henkilökunnan palkkaamiseksi n. 6—10 kuukauden ajaksi. Korvaukset kansaneläkelaitokselle korotettiin 12 milj. mk:sta 25 milj. mk:aan. Raittiusvalistustoimintaan varattiin 2 075 000 mk ja kaupunginhallituksen käytettäväksi raittiustyöhön merkittiin uusi 500 000 mk:n menoerä. Nuorisotyölautakunnan menoihin merkittiin valtuuston myöntämä 550 000 mk [1]) toimistohuoneiston hankkimiseksi Pasilan nuorisojärjestöille ja Suomen matkailijayhdistykselle 100 000 mk Leirikallion uima-altaan rakennustyön tukemiseen.

Opetustoimen pääluokkaan, järjestyksessä yhdeksänteen, sisältyvien opetuslaitosten oppilasmäärä osoitti lisääntymistä muiden paitsi ruotsinkielisten kansakoulujen ja valmistavan poikain ammattikoulun kohdalla. Suomenkielisten kansakoulujen kaluston hankintamenoihin sisällytettiin 4.8 milj. mk Maunulan koulun kalustamista varten ja ruotsinkielisten kansakoulujen vastaavalle tilille sama määrä Munkkiniemen uuden koulun sisustamiseen. Ammattiopetuslaitosten johtokunnan palkkiomenoissa otettiin huomioon valtuuston kertomusvuonna myöntämä [2]) määrärahan ylitys; uutena menoeränä merkittiin 205 000 mk kaitafilmikoneen hankkimiseksi kaikkien ammattikoulujen käyttöä silmällä pitäen. Valtuuston päätettyä [3]) ottaa kaupungin haltuun Suomen kähertäjäin liiton ylläpitämän Helsingin parturiammattikoulun ja Helsingin naiskampaamoyhdistyksen ylläpitämän Helsingin naiskampaamokoulun ja jatkaa niiden toimintaa Helsingin kähertäjäkoulunimisenä ammattikouluna ja ammattiopetuslaitosten johtokunnan alaisena merkittiin 1 370 000 mk Helsingin kähertäjäkoulua varten. Työkoneiden ja työkalujen hankkimista ja asentamista varten sisällytettiin valtuuston myöntämä 6 milj. mk [2]) valmistavan poikain ammattikoulun kaluston hankintamenoihin. Lastentarhojen menoihin merkittiin Töölön uutta lastentarhaa ja seimeä varten 3 milj. mk sekä uusina menoerinä valtuuston myöntämät määrät 1 130 527 mk [4]) Munkkiniemen ruotsinkielistä lastentarhaa ja seimeä varten, 4 116 856 mk [5]) Merimiehenkadun 43:ssa olevaa lastentarhaa ja seimeä varten ja 1 897 321 mk [4]) Hakaniemen uutta lastentarhaa varten sekä 835 800 mk Helsingin kaupungin lastentarhanopettajaseminaaria varten. Ammattiopetuslaitosten johtokunnan käyttöön kuuluviin avustusmäärärahoihin sisällytettiin uutena avustuksena 150 000 mk Helsingin kotitalousopettajaopistoa varten. Kauppaoppilaitosten, teknillisten oppilaitosten ja yksityisten lastenhuoltolaitosten avustuksia korotettiin yleensä n. 25 % entisestään. Uusina avustuksina merkittiin 500 000 mk sotainvalidien veljesliiton lasten-

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 53. — [2]) S:n s. 57. — [3]) S:n s. 56. — [4]) S:n s. 59. — [5]) S:n s. 58.

tarhaa ja -seimeä varten ja 50 000 mk Haga privata svenska barnträdgårds garantiförening nimiselle yhdistykselle. Kaupunginhallituksen käyttövaroihin varattiin 1 milj. mk edellisen määrän oltua 5.2 milj. mk.

Kymmenenteen pääluokkaan, Sivistystoimi, kuuluvan kaupunginkirjaston kaluston hankintamenot arvioitiin, huomioon ottaen kertomusvuonna myönnetty [1]) määrärahan ylitys, 4 244 600 mk:ksi, mistä 253 000 mk varattiin valtuuston päätöksen [1]) mukaan Nikkilän sairaalakirjaston kalustomenoja varten. Kaupunginmuseon menoissa esiintyi nyt ensimmäisen kerran määräraha museon kokoelmien hoitoa varten, johon varattiin 120 000 mk. Uusina menoerinä merkittiin 161 000 mk kaluston hankkimiseen ja 200 000 mk opaskirjan hankkimiseen. Musiikkilautakunnan käytettäväksi myönnettäviä avustusmäärärahoja teattereiden ja muiden taidelaitosten toiminnan tukemiseksi korotettiin n. 50—75 %. Tuntuvimmat avustukset saivat Suomen tansallisteatteri, 2 330 000 mk, Svenska teatern 5.2 milj. mk, Helsingin kansanteatteri, 6.1 milj. mk, ja Helsingin työväen teatteri, 2 230 000 mk. Helsingin taidehallin näyttelysalin kunnostamistyön avustamiseksi merkittiin, kaupungin juhlavuotta silmällä pitäen, 300 000 mk. Uusina avustuksina merkittiin Malmin työväennäyttämön kannatusyhdistykselle 60 000 mk, Haagan näyttämön kannatusyhdistykselle 60 000 mk, Helsingin työväenyhdistyksen soittokunnalle 50 000 mk ja Suomen työväenteatterille 350 000 mk. Teatterien ja oopperan avustusten saannin ehdoksi asetettiin se, että Svenska teatern ja Helsingin kansanteatteri antoivat vähintään 25, Helsingin työväenteatteri vähintään 10 sekä Suomalainen ooppera vähintään 8 kansannäytäntöä puolesta tai sitä huokeammasta lipunhinnasta.

Kiinteistöjen pääluokan, yhdennentoista järjestyksessä, ensimmäisessä luvussa Kiinteistölautakunta ja kiinteistötoimisto varattiin, huomioon ottaen kertomusvuonna myönnetty [2]) ylitys, 600 000 mk muiden kuin varsinaisten toimistoviranhaltijain sairaslomaasijaisten palkkaamiseen. Uutena menoeränä merkittiin 400 000 mk maaperätutkimussen suorittamiseen asemakaavoja varten. Kertomusvuonna myönnettyjä [3]) maa- ja metätalousosaston määrärahojen ylityksiä silmällä pitäen arvioitiin vastaavat maatalousosaston kaluston hankintamenot ja vuokralle annettujen rakennusten korjauskustannukaet sekä vastaavat metsätalousosaston tilapäisen työvoiman ja kaluston hankinnan ja kusn nossapidon menot. Metsätalousosaston työpalkat korotettiin 3 460 000 mk:aan, mihin sisältyi uusina menoina 300 000 mk muun puutavaran valmistuksesta ja ajosta tien varteen, 100 000 mk kuorimispalkkoja ja 120 000 mk autonkuljettajien palkkoja. Talo-osaston määrärahoihin kuuluvat kaupungin talojen korjausmenot korotettiin 5 milj. mk:sta 10 milj. mk:aan ja puistotalojen korjausmenot, kertomusvuonna myönnetty [2]) määrärahan ylitys huomioon ottaen, 1.5 milj. mk:sta 4 milj. mk:aan. Yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi tarkoitetuista rakennusten korjausmäärärahoista työväenasuntojen menomomentille Kumpulan, Toukolan ja Koskelan puistokylät merkittiin 5 milj. mk, mihin sisältyi 3 milj. mk puistotalojen hellojen lämminvesisäiliöiden hankkimista ja hellojen paistinuunien peltien hankkimista varten sekä Koskelan puistokylän rakennuksia ja rakennusten ulkokorjauksia varten. Uutena menoeränä merkittiin 500 000 mk Kumpulan kunnallisia asuntoja varten. Kiinteistöjen erinäisten menojen tili Arvaamattomat vuokrat ja vuokrankorotukset alennettiin kertomusvuoden 20 milj. mk:sta 3.5 milj. mk:aan. Kertomusvuonna myönnetyt [2]) määrärahojen ylitykset huomioon ottaen arvioitiin Sörnäs ab:n osuus yhtiön entisten vuokra-alueiden tuloista, lukuunottamatta Verkkosaarten tuloja, 950 000 mk:ksi, kun kaupungin ja yhtiön välisten sopimusten mukaan on kaupungin suoritettava Helsingin osakepankille puolet mainittujen vuokra-alueiden tuloista, joista kaupungin hyväksi vähennetään vuotuiset kunnossa- ja puhtaanapitokulut sekä rakennuskustannusten korot 5 %:n mukaan, sekä uuden auton ostoa varten 500 000 mk.

Kahdennentoista pääluokan, Yleiset työt, ensimmäisen luvun Yleisten töiden lautakunta ja rakennustoimisto menoja arvioitaessa otettiin huomioon kertomusvuonna myönnetty [4]) määrärahan ylitys tilapäisen työvoiman, siivousmenojen ja tarverahojen kohdalla. Sekä vanhan kaupunkialueen että liitosalueen katujen ja teiden korjausmäärärahoja korotettiin. Liitosalueen osalta otettiin huomioon jo kertomusvuonna myönnetty 4.9 milj. mk:n [4]) suuruinen määrärahan ylitys ja korotettiin menoarviovuoden korjausmäärärahat 21 450 000 mk:sta 32 474 550 mk:aan, mihin määrään sisältyi mm. 2 milj. mk liitosalueen

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 62. — [2]) S:n s. 64. — [3]) S:n s. 63 ja 64. — [4]) S:n s. 90.

katukilpien uusimiseen. Pääteiden varustamiseksi kestopäällysteellä merkittiin katujen ja teiden päällystyksen uusimista varten 25 milj. mk. Satamalautakunnan käyttöön kuuluviin katujen ja teiden korjausmenoihin merkittiin momentille Muut sillat entinen, 600 000 mk:n suuruinen määrä kertomusvuonna Kulosaaren ja Herttoniemen välisen sillan uudistamiseksi myönnetty 5.6 milj. mk:n [1]) suuruinen määrärahan ylitys huomioon ottaen. Istutusten hoitoon kuuluvien menojen momentille Puistot ja istutukset merkittiin, 2 milj. mk:n [1]) suuruinen kertomusvuonna myönnetty määrärahan ylitys sekä eräiden uusien puistojen hoitokustannukset huomioon ottaen, 19.2 milj. mk. Liitosalueiden istutusten kunnossapitomenoissa otettiin myös huomioon kertomusvuonna myönnetty [1]) määrärahan ylitys. Kantojen poistamiseen Kaivopuistosta ja Kaisaniemestä varattiin 330 000 mk. Varaston määrärahoihin merkittiin uusien koneiden ostoon 30 milj. mk, uusien autojen ostoon 6 milj. mk ja lippujen ja lipputankojen hankintaan 2 milj. mk. Suojavaatteiden hankintaa varten varattiin kertomusvuonna myönnetyn määrän suuruinen erä, 2.8 milj. mk, huomioon ottaen jo myönnetty yli 1 milj. mk:n [1]) suuruinen määrärahan ylitys. Työntekijäin ja viranhaltijain erinäisiin etuihin kuuluvan vuosiloman määrärahan suuruus arvioitiin, jo myönnetyn 7 milj. mk:n [1]) suuruisen ylityksen vuoksi, 57 milj. mk:ksi. Jo myönnetty [1]) määrärahan ylitys otettiin myöskin huomioon menoarviovuoden hautausavun suuruutta arvioitaessa. Kaupunginhallituksen käyttövarat korotettiin 15 milj. mk:sta 25 milj. mk:aan.

Liikennelaitoksen menoarvio, joka muodostaa kolmennentoista pääluokan, osoitti ylijäämää 1 002 120 mk osoitettuaan vielä kertomusvuonna vajausta 2 604 940 mk. Laitoksen menoarviovuoden talousarviota laadittaessa pyrittiin entistä tiukemmin supistamaan laitoksen menoja jättämällä tässä mielessä huomioon ottamatta sellaiset menot, jotka eivät varsinaisesti vaikuttaneet liiketoimintaan, mutta silmällä pitäen kuitenkin sitä, että rataosastoa varten pyydetty uudismääräraha radan peruskorjauksia varten hyväksytään. Raitiotieliikennemenot supistuivat lähes 84.8 milj. mk kertomusvuoden vastaavaan määrään verraten. Näistä menoista mainittakoon ratojen ja ilmajohdon korjaus- ja kunnossapitokustannusten supistuminen 82.4 milj. mk:sta 40 825 000 mk:aan ja raitiotievaunuston korjaus- ja huoltokustannusten supistuminen 131 milj. mk:sta 124 045 000 mk:aan. Kertomusvuonna valmistuvien suurten uudishankintojen siirtyminen omaisuudeksi, jolloin niistä on suoritettava pääomavelan korko ja asianomainen kuoletus, aiheutti korkomenojen nousun 46 milj. mk:sta 53.2 milj. mk:aan, mistä määrästä korkoa pääomavelalle merkittiin 34 milj. mk. Laitteiden arvon kuoletuksiin merkittiin 76 milj. mk entisen määrän oltua 56 milj. mk. Yhteisiin sekalaismenoihin varattiin uutena eränä 18 milj. mk kaupunginhallituksen käytettäväksi palkkojen ja eläkkeiden korottamiseen.

Satamien menot käsittävässä neljännessätoista pääluokassa merkittiin satamalaitoksen jatkuvaa koneellistamista sekä sataman liikenteen edistämistä ja sen kustannusten halventamista silmällä pitäen kaluston hankintamenoihin 16 120 000 mk. Puhtaanapito- ja valaistusmenojen nousu korotti osaltaan käyttökuluja, joihin varattiin 55 539 400 mk. Valtuuston kertomusvuonna myöntämä 1.5 milj. mk:n suuruinen määrärahan ylitys otettiin huomioon poistojen ja palautusten tilillä. Korjaus- ja kunnossapitomenoihin merkittiin rakennuksia varten välttämättömiin ja perusteellisiin korjauksiin 9 milj. mk. Avustusten määrärahoihin lisättiin uusi momentti, Purjehdusseurojen satamissa suoritettavat työt, jolle varattiin 8 190 000 mk.

Viidennetoista pääluokan, Teurastamo, arviomenot ja -tulot huomioon ottaen laskettiin laitoksen tuottavan ylijäämää 6 554 119 mk kertomusvuonna ylijäämän oltua 88 360 mk. Valtuuston useille tileille myöntämät [2]) määrärahojen ylityserät otettiin huomioon merkitsemällä mm. vedenkulutukseen 1.9 milj. mk määrärahan ylityksen oltua 1.1 milj. mk, puhtaanapitoon 4.5 milj. mk ylitysmäärän oltua 1.0 milj. mk ja teurastajien palkkoihin 7.2 milj. mk ylitysmäärän oltua 1.2 milj. mk.

Elintarvikekeskuksen pääluokan, kuudennentoista, arviomenot ja -tulot huomioon ottaen laskettiin laitoksen tuottavan ylijäämää 1 957 682 mk kertomusvuoden ylijäämän oltua 4 577 694 mk. Laitoksen tavaran ostoihin varattiin 70 milj. mk.

Seitsemännentoista, teknillisten laitosten pääluokan menojen lisäys ylitti menoarvio-

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 90. — [2]) S:n s. 96.

vuonna 42.5 milj. mk, mutta laitosten sekä menot että tulot huomioon ottaen menoarvio osoittautui kunkin laitoksen kohdalla tulovoittoiseksi, mistä tarkemmin tulosäännön yhteydessä. Laitosten hallintomenoissa momentilla Osuus lautakunnan ja kanslian menoista otettiin huomioon kertomusvuonna tälle momentille myönnetyt [1]) määrärahojen ylityserät. Vesijohtolaitoksen tuntuvimmat menolisäykset tapahtuivat momentilla Vedenpuhdistus ja pumppuaminen, jonka kohdalla lisäys oli n. 6 milj. mk eli lopullinen määrä 43 840 000 mk, momentilla Laitteiden arvon kuoletukset, joka korotettiin 6 milj. mk eli 49 milj. mk:aan, ja momentilla Pääoma-arvon korko, joka korotettiin n. 9 milj. mk eli 90 milj. mk:aan. Kaasulaitoksen menoihin merkittiin valtuuston päätöksen [2]) mukaisesti uutena menomomenttina kaupallisen toimiston palkkamenot, 3 295 170 mk. Kaasunvalmistuksen aine- ja työkustannusten määräraha supistettiin yli 10 milj. mk summan menoarviovuonna ollessa 429 627 400 mk. Sitä vastoin laitteiden arvon kuoletukset korotettiin 28.6 milj. mk eli 48 600 000 mk:aan ja pääoma-arvon korko 20.1 milj. mk eli 46 300 000 mk:aan. Sähkölaitoksen menoihin merkittiin valtuuston päätöksen [2]) mukaan uutena tilieränä hankintatoimiston palkkamenot, 7 827 480 mk. Energianhankinnan ja käyttötarvikkeiden momentin määräraha supistettiin 147 150 000 mk ollen se nyt 500 050 000 mk. Jakelun palkkamenoissa otettiin huomioon valtuuston kertomusvuonna myöntämä [3]) ylityserä; jakeluun kuuluvien korjausten ja muiden kustannusten lopullinen menoerä nousi 12 milj. mk eli 55 milj. mk:aan, mistä summasta johtoverkon kunnossapitoon merkittiin 37 milj. mk. Laitteiden arvon kuoletukset korotettiin 67 milj. mk:sta 120 896 500 mk:aan ja pääoma-arvon korko 71 750 000 mk:sta 131 141 500 mk:aan. Työkalujen ja kaluston hankintamenoihin merkitystä 5.4 milj. mk:sta varattiin 2 695 000 mk uusien autojen hankkimiseksi sähkölaitokselle. Kaupunginhallituksen käytettäväksi palkkojen ja eläkkeiden korottamiseen varattiin 8.5 milj. mk. Menot höyrynmyynnistä olivat 32 485 000 mk.

Sekalaiset yleiset menot nimisen kahdeksannentoista pääluokan luvussa Erinäiset määrärahat merkittiin raittiustyön tukemiseen kaupunginhallituksen käytettäväksi 4.4 milj. mk, mistä määrästä 800 000 mk tuli kansakouluissa suoritettavan raittiustyön osalle. Helsingin kaupungin 400-vuotisjuhlan järjestelyjä varten kaupunginhallituksen käytettäväksi varattiin 13 milj. mk nousten korotus kertomusvuoden avustuserästä 8 milj. mk. Uutena avustuseränä merkittiin valtuuston päätöksen [4]) mukaisesti kaupunginhallituksen käytettäväksi 4 milj. mk Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliiton Pakinkylän osaston lastentarha-terveystalon rakennustyön tukemiseen. Pääluokan toisessa luvussa, Käyttövarat, kaupungin edustustilaisuuksia varten varatun määrärahan ja kaupunginhallituksen yleisten käyttövarojen kohdalla otettiin huomioon valtuuston kertomusvuonna myöntämät [5]) näiden määrärahojen ylityserät, joka mm. viimeksi mainitun osalta oli 3 milj. mk ja merkittiin kaupunginhallituksen käyttövaroihin 12 milj. mk ja kaupungin edustustilaisuuksia varten kaupunginhallituksen käyttöön 3.5 milj. mk. Olympiakisojen järjestelyjä varten kaupunginhallituksen käytettäväksi merkittiin entinen määrä eli 10 milj. mk. Koululaisille, invalideille ja sokeille myytävien liikennelaitoksen alennuslippujen aiheuttaman tappion peittämiseksi varattiin kaupunginhallituksen käyttöön 45 milj. mk ollen korotus kertomusvuoden määrästä 25 milj. mk. Uutena menoeränä käyttövaroihin merkittiin 3 milj. mk kaupunginhallituksen käyttöön kokouspalkkioiden korottamiseksi.

Yhdeksännessätoista pääluokassa, Korot ja lainakustannukset, oman lukunsa muodostavien tilapäisluoton korkojen määräraha supistettiin entisestä 25 milj. mk:sta 5 milj. mk:aan. Korkojen kurssitappioita varten merkittiin 12.2 milj. mk:n suuruinen lisäys lopullisen määrän ollessa 31 milj. mk ja kuoletusten kurssitappioita varten 13.3 milj. mk:n suuruinen lisäys lopullisen määrän ollessa 50 milj. mk.

Verojen poistojen ja palautusten pääluokassa, joka on järjestyksessä kahdeskymmenes, momentille Kunnallisverojen poistot ja palautukset merkittiin 60 milj. mk:n suuruinen lisäys lopullisen määrän ollessa 160 milj. mk.

Pääomamenot alkavan kahdennenkymmenennenensimmäisen pääluokan, Tuloa tuottavat pääomamenot, lukuun Kiinteistöostot, merkittiin valtuuston tekemien päätösten [7]) mukaiset määrärahat kaikkiaan kymmentä kiinteistökauppaa varten, joista mm. 12.5 milj. mk Helsingin kaupungin korttelissa n:o 4 Katariinankadun varrella olevan talon ja

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 97. — [2]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 99. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 100. — [4]) Ks. v:n 1948 I osan s. 75. — [5]) Ks. tämän kert. I osan s. 3 ja 4. — [6]) Ks. tämän kert. I osan s. 64, 65 ja 66, v:n 1947 kert. I osan s. 69 ja v:n 1945 kert. I osan s. 67 ja 110.

tontin n:o 7 ostoon, 3 549 000 mk Helsingin kaupungin Suutarilan kylässä olevien Bertas RN 1:29 ja Tiemaa RN 1:28 nimisten tilojen ostoon ja 2.8 milj. mk Helsingin kaupungin korttelissa n:o 154 Lapinlahdenkadun varrella olevan tontin n:o 10 ostoon. Satamien menoista siirtyi n. 140 milj. mk siirtomäärärahoja menoarviovuodelle. Määrärahoista merkittiin Länsisataman rakennustöihin 10 milj. mk, Makasiinirannan rakennustöihin 60 milj. mk, Kaivopuiston ja Valkosaarten välisen väylän lopputöihin 2 milj. mk, Katajanokan rakennustöihin 4 milj. mk, Sörnäisten sataman rakennustöihin 30 milj. mk, uusiin venelaitureihin 5 milj. mk, laitureiden uudistamiseen 3 milj. mk, valtuuston päätöksen mukaan kaupungin telakkaan Länsisatamassa 12 milj. mk [1]), valtuuston päätöksen mukaan Länsisataman aitaamiseen 2.5 milj. mk [1]), Makasiinirannan nostureihin 15 milj. mk, Rahapajanrannan nostureihin 6 milj. mk Makasiinirannan matkustajapaviljonkiin 30 milj. mk ja tullivarastorakennukseen 31.7 milj. Katajanokan tavara-asemarakennukseen 15 milj. mk ja vuota- ja öljyvarastorakennukseen 17 milj. mk, Länsisataman tullikamarin IV huoneiston siirtämiseen 5.4 milj. mk, valtuuston päätöksen mukaan Sörnäisten huoltorakennuksen varustamiseen lämpöjohdolla 1 378 000 mk [1]) ja samoin valtuuston päätöksen mukaan Katajanokan satamaalueen aitaamiseen 1 650 000 mk [1]). Täytteen ottoon rannoille merkittiin 2 milj. mk ja kaupunginhallituksen käytettäväksi 5 milj. mk. Vesijohtolaitoksen käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi v:lle 1950 30 milj. Menoarviovuoden määrärahoista merkittiin mm. seuraavat menoerät: vesimittarien hankintaan 2 milj. mk, työkoneiden, kaluston ja autojen hankintaan 4 350 000 mk, Vanhankaupungin vedenottamon ja vedenpuhdistusaseman laajentamiseen 20 milj. mk, Vantaanjoen vedensäännöstelyyn 10 milj. mk, uuden päävesijohdon rakentamiseen Kansakoulu- ja Uudenmaankadun väliseen Annankadun osaan sekä erinäisiin syöttöjohtoihin 22.1 milj. mk, vesijohdon uusimiseen Fredrikin- ja Perämiehenkadun välisessä Pursimiehenkadun osassa 7 950 000 mk, Kallion kaupunginosan päävesijohdon jatkamiseen 18 milj. mk, Munkkiniemen syöttöjohdon uusimiseen 5.9 milj. mk, vesijohtojen rakentamiseen Haagaan, joista eräät valtuuston päättämin [2]) määrin, yhteensä 7 310 000 mk, edelleen vesijohtojen rakentamiseen Haagaan sinne suunniteltujen kerrostalotonttien saattamiseksi myyntikuntoon, valtuuston hyväksymä määrä 8 750 000 mk [3]), painetta lisäävän pumppuaseman rakentamiseen Lauttasaaren syöttöjohtoon 4.5 milj. mk, Oulunkylän syöttövesijohdon jatkamiseen 33.9 milj. mk, vesijohtojen rakentamiseen Tuusulantien itäpuolella olevalle asutusalueelle Pirkkolan tienhaaran lähellä 7 880 000 mk, Herttoniemen syöttövesijohdon jatkamiseen 10 milj. mk ja valtuuston päätösten [4]) mukaan erinäisiä korjaustöitä varten yhteensä 2 381 000 mk; kaupunginhallituksen käytettäväksi merkittiin 5 milj. mk. Kaasulaitoksen käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi v:lle 1950 147.5 milj. mk. Menoarviovuoden määrärahoista merkittiin mm. seuraavat menoerät: pääputkiverkoston laajennukseen ja uusimiseen 10 673 000 mk, mihin sisältyi eräitä valtuuston myöntämiä [5]) menoeriä, lisämäärärahaa keskeneräisiin töihin 8 355 000 mk, johtoverkon laajentamiseen 2 milj. mk, kaasumittarien ostoon 3.5 milj. mk, kaasulaitoksen päivystäjien asuinrakennustöihin 16 milj. mk, kaasulaitoksen laajennukseen 42 milj. mk [6]) sekä kaasulaitoksen uuden kivihiilikentän nostureihin ja siirtolaitteisiin 41 milj. mk; kaupunginhallituksen käytettäväksi merkittiin entinen määrä 2 milj. mk. Sähkölaitoksen käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi v:lle 1950 350 milj. mk. Menoarviovuoden määrärahoista merkittiin mm. seuraavat menoerät: Meilahden 35/5 kV aseman rakentamiseen 20 milj. mk, Salmisaaren höyryvoimalaitokseen 200 milj. mk, Vallilan 35/5 kV aseman rakentamiseen 10 milj. mk, asemien muuntajiin ja sähkölaitteisiin 25 milj. mk, Vanhankaupungin 35/5 kV aseman rakentamiseen 15 milj. mk, johtoverkkoon ja jakelulaitteisiin 250 940 000 mk, mistä määrästä valtuuston päätöksen [5]) mukaan 2.2 milj. mk Herttoniemen linjamestarin toimistorakennusta ja varastoa varten, ja 2.4 milj. mk Herttoniemen piirin autotallia varten, katuvalaistukseen 37 315 000 mk ja kaupunginhallituksen käytettäväksi 3 milj. mk. Talorakennusten käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi v:lle 1950 52 milj. mk. Teurastamon erinäisiä töitä varten, huomioon ottaen valtuuston kertomusvuonna myöntämä määrärahan ylitys 3 240 000 mk [7]),

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 95. — [2]) S:n s. 97. — [3]) S:n s. 98. — [4]) S:n v:n 1948 kert. I osan s. 100 ja tämän kert. I osan s. 97. — [5]) Ks. tämän kert. I osan s. 100. — [6]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 90. — [7]) Ks. tämän kert. I osan s. 36.

ja syväjäädyttämön rakentaminen [1]), merkittiin 71 milj. mk, josta 11 034 000 mk merkittiin teurastamon sikalan laajentamiseen. Liikennelaitoksen rakennustöihin varattiin 142.5 milj. mk, josta uusien vaunuhallien rakentamiseen 140 milj. mk, uusien vaunujen hankintaan 139.4 milj. mk, erinäisiin töihin 22.5 milj. mk, josta viittajärjestelmän uusimiseen 5 milj. mk, sekä ratoihin ja ilmajohtoihin 40 milj. mk. Lukuun Muut sijoitukset merkittiin seuraavat valtuuston myöntämät määrärahat: osakkeiden merkitsemiseen Oy. Mankala ab. nimisessä yhtiössä 129 264 600 mk [2]), lainana Helsingin diakonissalaitokselle 21.1 milj. mk [3]), osakkeiden merkitsemiseen Bostadsaktiebolaget Mechelingatan n:o 38 nimisessä yhtiössä 26 045 396 mk, josta lastentarhan ja -seimen osalle 12.8 milj. mk [4]) ja sairaanhoitajattarien asuntolan osalle 13 245 396 mk [4]), lainana Aula-työkotien kannatusyhdistys—Garantiföreningen för Aula arbetshem nimiselle yhdistykselle 5 milj. mk [3]), sekä Oy. Hiekan osakkeiden ostamiseen 6 700 540 mk [4]); asuntorakennustoiminnan tukemiseen kaupunginhallituksen käytettäväksi merkittiin 400 milj. mk ja momentille Lainojen myöntäminen kaupungin yleishyödyllisille kiinteistöosakeyhtiöille tulovähennysten rahoittamiseen 23.5 milj. mk. Puhelinosuuksiin merkittiin 2 milj. mk ja osakkeiden ostamiseen Asunto-oy. Runeberginkatu n:o 17 nimisessä yhtiössä 2 125 200 mk.

Kahdennessakymmenennessätoisessa, tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokassa talorakennusten lukuun merkityistä yleisten töiden lautakunnan käyttöön tarkoitetuista määrärahoista käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi v:lle 1950 n. 310 milj. mk. Menoarviovuoden määrärahoista mainittakoon mm. seuraavat menot: kulkutautisairaalan desinfektiolaitoksen rakentamiseen valtuuston myöntämä 50 milj. mk [5]) kokonaiskustannusten ollessa n. 66 milj. mk, Marian sairaalan uuden poliklinikkarakennuksen rakentamiseen 50 milj. kokonaiskustannusten ollessa n. 160 milj. mk, Marian sairaalan Hietaniemenkadun 7:ssä olevan oppilaskotirakennuksen korottamiseen 15 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 55 milj. mk, Kivelän sairaalan henkilökunnan asuntolaan 30 milj. mk ja lastensairaalapaviljongin rakentamiseen 50 milj. mk; kaupungin osuutena Helsingin yleisen sairaalan perustamiskustannuksiin merkittiin, huomioon ottaen valtuuston kertomusvuonna tälle momentille myöntämä määrärahan ylitys 3 187 111 mk [6]), 25 milj. mk. Kunnalliskodin laajentamiseen merkittiin 80 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 530 milj. mk, Toivolan koulukodin koulu- ja osastorakennukseen valtuuston päätöksen [7]) mukaisesti 20 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 42 milj. mk, Annankadun kansakoulun III korjausvaiheeseen 8 milj. mk, Lauttasaaren kansakoulun lisärakennukseen valtuuston myöntämä 1.5 milj. mk [8]), Mäkelän kansakouluun 70 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 200 milj. mk, Meilahden kansakouluun 40 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 110 milj. mk, Herttoniemen kansakouluun 20 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 50 milj. mk, Lauttasaaren uuden kansakoulun valmistaviin töihin 1 milj. mk, kokonaiskustannusten ollessa n. 110 milj. mk, Pukinmäen uuden kansakoulun valmistaviin töihin 1 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 50 milj. mk, Pakilan kansakoulun laajentamiseen valtuuston myöntämää lisämäärärahaa 2 milj. mk [8]), Pitäjänmäen kansakoulun lisärakennukseen 12 milj. mk, Tehtaankadun kansakoulun pommitusvaurioiden korjaamiseen valtuuston myöntämää lisämäärärahaa 328 005 mk [8]), Poikien ammattikouluun Pietarinkadun 6:een 30 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 160 milj. mk, uusiin lastentarhoihin 10 milj. mk, pääkirjaston laajentamiseen 2 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 11 431 000 mk, elintarvikekeskuksen keittiön keittokattiloiden koneellistamiseen 4.9 milj. mk, puhtaanapitolaitoksen jätteidenpolttouunin rakentamisen alustaviin töihin 10 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa n. 175 milj. mk, maanalaisten käymälöiden rakentamiseen 5 milj. mk, lämmityslaitteiden hankkimiseen kalliosuojiin 2.5 milj. mk, Erottajan kalliosuojan sisäänkäytävän uusimiseen 4 304 000 mk ja eräiden talorakennusalan puutteellisuuksien korjaamiseen 5.5 milj. mk. Lukuun Kadut ja tiet merkityistä yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi tarkoitetuista määrärahoista siirtyi käyttämättömiä siirtomäärärahoja v:lle 1950 n. 130 milj. mk. Menoarviovuoden määrärahoista mainittakoon mm. seuraavat menoerät: uusia katuja ja teitä varten, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan, 146 840 000 mk, mistä määrästä valtuuston myöntämä 13.7 milj. mk [9]) niiden Pohjois-Haagan I rakennusvaiheen katujen tasoittami-

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 96. — [2]) S:n s. 14. — [3]) S:n s. 13. — [4]) S:n s. 15. — [5]) S:n s. 38. — [6]) S:n s. 44. — [7]) S:n s. 49. — [8]) S:n s. 55. — [9]) S:n s. 92.

seen ja päällystämiseen, jotka ovat tarpeen alueella olevien tonttien rakentamiseksi, ja 7.7 milj. mk [1]) Pohjolankadun leventämiseen Arabiankadun ja Käpyläntien väliseltä osalta; tienhoitokonetallin rakentamiseksi katurakennusosaston Malmin piiriä varten merkittiin 3.9 milj. mk aikaisemmin myönnetyn 2 milj. mk:n lisäksi. Satamalautakunnan käytettäväksi merkittiin Kaivopuiston rantatietä varten 2.2 milj. mk, Kulosaaren uutta siltaa varten 55 milj. mk, Kyläsaaren varasto- ja pienteollisuusaluetta varten 6 milj. mk ja Herttoniemen teollisuusaluetta varten 15 milj. mk. Lukuun Viemärit merkityistä yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi tarkoitetuista määrärahoista siirtyi käyttämättömiä siirtomäärärahoja v:lle 1950 n. 70 milj. mk. Menoarviovuoden määrärahoista merkittiin uusia viemäreitä varten, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan, 84 279 000 mk, mistä määrästä valtuuston myöntämä 2 050 000 mk [2]) viemärijohdon rakentamiseen Tykkitiehen Munksnäs samskolas byggnads ab. nimisen yhtiön koulutontille ja 9.9 milj. mk [2]) Pohjois-Haagan asuntoalueen I rakennusvaiheen viemäröintiin, viemärien uusimiseen 25 milj. mk, Talin puhdistuslaitoksen töiden aloittamiseen valtuuston myöntämä 25 milj. mk [2]) kokonaiskustannusten ollessa n. 253 milj. mk, Rajasaaren puhdistuslaitoksen laajennustöihin 32 milj. mk kokonaiskustannusten ollessa 90.3 milj. mk, Kyläsaaren puhdistuslaitoksen ilmastusosastojen I—III ilmanhajoituslevyjen uusimiseen 2.2 milj. mk, palokaivojen rakentamiseen liitosalueelle 7 milj. mk ja Malmin keskustan viemärin perkaamiseen 2 milj. mk. Satamalautakunnan käytettäväksi merkittiin Herttoniemen teollisuusalueen viemäröintiä varten 15 milj. mk. Lukuun Urheilukentät merkityistä yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi tarkoitetuista määrärahoista siirtyi talorakennusosaston käyttämättömiä siirtomäärärahoja v:lle 1950 n. 5 milj. mk. Tämän osaston menoarviovuoden määrärahoista mainittakoon uimastadionia varten merkitty 10.3 milj. mk:n suuruinen lisämääräraha ja Pirttimäen retkeilymajan laajentamiseen merkitty 3 336 500 mk. Katurakennusosaston käyttämättömiä siirtomäärärahoja siirtyi v:lle 1950 n. 70 milj. mk; menoarviovuoden määrärahoista merkittiin uusia urheilulaitteita varten vanhalla kaupunkialueella 45 185 000 mk, mistä määrästä Töölön pallokentän laajentamiseen 29 milj. mk, kokonaiskustannusarvion ollessa 52 milj. mk ja aikaisemmin myönnetyn määrän 15 milj. mk, Käpylän urheilupuiston töiden jatkamiseen 9 650 000 mk ja Suomenlinnan urheilukentän töiden aloittamiseen 4 milj. mk. Uusia urheilulaitteita varten liitosalueella merkittiin 6 995 000 mk, mistä määrästä mm. pienoisluistinrataa ja palloilukenttää varten Munkkiniemeen 550 000 mk, Talin laukkaradan kunnostamiseen 1 milj. mk, Pirkkolan uimalammikon ympäristön järjestelyyn valtuuston myöntämä 470 000 mk [3]), Oulunkylän urheilukentän viereisen palloilukentän tasoitukseen 800 000 mk, Puistolan palloilukentän tasoitukseen 1 050 000 mk ja Vartiokylän urheilukentän töiden loppuunsuorittamiseen 3 milj. mk aikaisemmin myönnetyn määrän ollessa 5 678 000 mk. Lukuun Istutukset merkityistä yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi tarkoitetuista määrärahoista siirtyi käyttämättömiä siirtomäärärahoja v:lle 1950 n. 1.5 milj. mk. Menoarviovuoden määrärahoista mainittakoon seuraavat menoerät: puistikon perustamiseen Taivaskallion- ja Onnentien risteykseen 2 376 000 mk, Siltavuorenrannan leikkikentän rakentamiseen 1 619 650 mk, Caponière Delwigin ja Ehrensvärdin haudan välisen osan kunnostamiseen Suomenlinnassa valtuuston myöntämä 700 000 mk [4]), krematorion ja Etel. Hesperiankadun välisten alueiden kunnostamisen lopettamiseen 1 milj. mk, Hesperianpuiston korjaustöihin 2 milj. mk, Eläintarhanlahden ja Ensi linjan välisen puiston kunnostamiseen 3 milj. mk, Helsinginniemen puiston kunnostamisen jatkamiseen 2 milj. mk lopullisen kustannusarvion ollessa 10 milj. mk, Kaivopuiston rantatien tienvierusmuurin ja rannan välisen osan kunnostamiseen 1 052 000 mk, itse rantatien kunnostamiseen 345 000 mk, Läntisen rantatien itäpuolen kunnostamiseen 1 milj. mk lopullisen kustannusarvion ollessa 9 121 000 mk, sekä Maunulan pienasunnot oy:n pihamaiden kunnostamiseen ja istutuksia varten 2 milj. mk. Istutusten menot nousivat kertomusvuoden 17 132 685 mk:sta 21 293 650 mk:aan. Työttömyys- ja avustustöiden määrärahoihin merkittiin kaupunginhallituksen käytettäväksi erinäisiä avustustöitä varten entinen määrä, 2 milj. mk, ja työttömyyden lieventämiseksi tarkoitettuihin töihin, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan, 70 milj. mk, v:lle 1950 siirtyessä entisiä määrärahoja käyttämättöminä n. 10 milj. mk. Siirtolapuutarhojen määrärahoihin yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi mer-

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 90. — [2]) S:n s. 92. — [3]) S:n s. 51. — [4]) S:n s. 50.

kittiin Marjaniemen siirtolapuutarhan kesävesijohdon laajentamiseen 1.4 milj. mk ja Pakilan siirtolapuutarhan kasteluvesijohdon rakentamiseen 3.1 milj. mk. Sekalaisiin menoihin satamalautakunnan käytettäväksi merkittiin uusia pesulauttoja varten, joita oli suunniteltu Säästöpankinrantaan tai Siltavuorenrantaan, Lauttasaareen Pohjoiskaaren eteläpäähän, Vanhaankaupunkiin Vantaan sillan yläpuolelle, Vantaanjoelle Ryssänsillan yläpuolelle, Merisatamaan kolmas lautta ja Tammelundin yleiselle rannalle, 2 925 000 mk, ja Suomenlinnan laituria varten 2.5 milj. mk. Yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi pintavesilaitoksen rakentamiseen Nikkilän sairaalaan merkittiin valtuuston myöntämä 24 milj. mk [1]); Tarvon sillan kunnostamiseen varattiin 350 000 mk. Kaupunginhallituksen käytettäväksi uuden puhelinlaitteen hankkimiseksi Kivelän sairaalaan merkittiin valtuuston päätöksen mukaisesti 3 150 000 mk [2]) ja kaupunginhallituksen käyttövaroihin, huomioon ottaen valtuuston kertomusvuonna tälle momentille myöntämä ylitys 5 milj. mk [3]), 20 milj. mk.

Näistä menoista puheen ollen mainittakoon valtuuston päätös, että sellaisia pääluokkiin Tuloa tuottavat pääomamenot ja Tuloa tuottamattomat pääomamenot kuuluvia uudistöitä, joita varten talousarvioon oli merkitty siirtomääräraha, sai aloittaa ainoastaan kaupunginhallituksen suostumuksella.

Kahdennenkymmenennenkolmannen ja viimeisen velan kuoletuksen menot käsittävän pääluokan menot nousivat kertomusvuoden 109 359 217 mk:sta 112 641 771 mk:aan.

Tulosääntö. Varsinaisten tulojen ensimmäisessä, toisessa ja kolmannessa osastossa ei tapahtunut mitään mainittavampia muutoksia.

Terveydenhoidon, neljännen osaston, tuloja lisäsi tuberkuloosihuoltotoimiston tilille merkitty 8 844 129 mk:n suuruinen valtionapu.

Sairaanhoidon, viidennen osaston, tulojen tuntuvin lisäys aiheutui niinikään valtionavusta, joka korotettiin 45 470 000 mk:sta 72 125 000 mk:aan. Huoltotoimen suoritettava korvaus sairaanhoidosta kaupungin sairaaloissa nousi lähes 4 milj. mk lopullisen määrän ollessa 65 milj. mk. Sairaaloista saatuihin sekalaisiin tuloihin merkittiin uusina tuloerinä valtuuston päätöksen [4]) mukaisesti 400 000 mk opetuksen antamisesta Marian sairaalan sisätautien osastolla ja 239 880 mk opetuksen antamisesta saman sairaalan patologis-anatomisella osastolla.

Kuudennen, huoltotoimen osaston luvussa Korvaukset huollosta korotettiin valtiolta saatavat korvaukset ja hyvitykset 20 milj. mk:aan ja vierailta kunnilta saatavat korvaukset 14 milj. mk:aan. Tervalammen työlaitoksen tulot sitä vastoin laskivat hiukan, kun valtiolta alkoholistien hoidosta tulevat korvaukset vähenivät, minkä aiheutti se, että alkoholistien lukumäärää Tervalammen työlaitoksessa oli vähennettävä, kun köyhäinhoitolain mukaan hoidettavien ja ns. perhepinnarien lukumäärä lisääntyi huomattavasti. Työtupien tuloihin merkittiin 10 milj. mk:n lisäys, mikä johtui jo menosäännössä mainitusta tekstiilitarvikkeiden hankintojen keskittämisestä työtupiin.

Lastensuojelu nimisessä seitsemännessä osastossa korotettiin huoltolaitosten valtionapu 9 milj. mk:aan.

Kahdeksannen osaston, Erinäiset sosiaaliset tehtävät, luvussa Korvaukset kansaneläkelain mukaan suoritettujen lisäeläkkeiden kunnanosuuksista korotettiin valtiolta tulevat korvaukset 5 000 mk:sta 800 000 mk:aan ja vierailta kunnilta tulevat korvaukset 250 000 mk:sta 600 000 mk:aan. Osaston viimeinen luku, Nuorisotyölautakunta, oli uusi, jonka momentille Askartelutarvikkeiden korvauksia merkittiin 6 000 mk, momentille Tuloja nuorisojärjestöjen toimistosta 10 000 mk ja momentille Tuloja lainavaraston sakkomaksuista 2 000 mk. Osaston tulot osoittivat 51 640 mk:n vähennystä kertomusvuoden määrään verraten.

Järjestyksessä yhdeksännessä osastossa, Opetustoimi, korotettiin suomenkielisten kansakoulujen valtionapua n. 3.7 milj. mk lopullisen määrän ollessa 64.2 milj. mk. Valmistavan poikain ammattikoulun ja Valmistavan tyttöjen ammattikoulun valtionapu, joka arvioitiin 65 %:n mukaan menoista, nousi edellisen kohdalla 16 446 166 mk:aan ja jälkimmäisen kohdalla 10 281 000 mk:aan. Lukuun Yleiset ammattikoulut lisättiin, valtuuston päätettyä [5]) ottaa kaupungin haltuun Suomen kähertäjäin liiton ylläpitämän Helsingin parturiammattikoulun ja Helsingin naiskampaamoyhdistyksen ylläpitämän Helsingin naiskampaamokoulun ja jatkaa niiden toimintaa Helsingin kähertäjäkoulu

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 98. — [2]) S:n s. 42. — [3]) S:n s. 4. — [4]) S:n s. 39. — [5]) S:n s. 56.

nimisenä ja ammattiopetuslaitosten ja johtokunnan alaisena ammattikouluna, Helsingin kärhetäjäkoulua koskevina tulomomentteina momentti Valtionapu 860 000 mk:n ja momentti Muut tulot 245 000 mk:n suuruisena. Lukuun Lastentarhat merkittiin uusina pienehköinä tuloerinä tulot Munkkiniemen ruotsinkielisestä lastentarhasta ja seimestä, Merimiehenkadun 43:n lastentarhasta ja seimestä, Hakaniemen uudesta lastentarhasta ja Helsingin kaupungin lastentarhanopettajaseminaarista.

Kymmenennen osaston, Sivistystoimen, tuloissa ei tapahtunut mainittavampia muutoksia. Kaupunginorkesterille päätettiin antaa valtionapua 2 000 000 mk v:ksi 1950.

Kiinteistöt nimisen yhdennentoista osaston tulojen loppusumma osoitti kertomusvuodesta 73 605 211 mk:n lisäystä. Lisäys syntyi pääasiassa luvuissa Kiinteistölautakunnan hoidossa olevien rakennusten ja huoneistojen vuokrat, jonka osalta se oli 44 060 165 mk, sekä luvussa Muiden kuin kiinteistölautakunnan hoidossa olevien rakennusten vuokrat, jonka osalta se oli 40 058 850 mk, johtuen pääasiassa korotetuista asunto- ja liikehuoneistojen vuokrista sekä kaupunginhallituksen päättämästä tilitysvuokrien korotuksesta. Sitä vastoin maatalousosaston luvun tulot osoittivat vähennystä 4.1 milj. mk ja luvun Myynti- ja toripaikkojen vuokrat vähennystä 11 964 000 mk. Maatalousosaston tulojen vähenemiseen vaikutti osaltaan rakennusten vuokratulojen vähentyminen, kun suurin osa vuokrarakennuksista kertomusvuoden alusta siirtyi talo-osaston hallintaan ja maatalousosaston hallintaan jäivät pääasiassa vain ns. työväen asuinrakennukset.

Yleisten töiden osaston, kahdennentoista järjestyksessä, tulojen lisäys ylitti 48 milj. mk. Tuntuvin tulojen lisäys koski yksityisten kiinteistöjen ja satama-alueiden puhtaana pitoa, johon edellisen kohdalla merkittiin 50 milj. mk ja jälkimmäisen kohdalla 10 milj. mk.

Liikennelaitoksen tuloarvio, joka muodostaa kolmannentoista osaston, osoitti, laitoksen sekä menot että tulot huomioon ottaen, ylijäämää 1 002 120 mk. Arvioitu tulojen määrä oli suurin mahdollinen esim. matkustajien lukumäärään nähden. Omnibusliikenteen tulojen lisäys, arvioidun matkustajamäärän ollessa 30 milj. henkilöä, oli n. 93.4 milj. mk lopullisen määrän ollessa 358 milj. mk, kun sitä vastoin raitiotieliikenne, arvioidun matkustajamäärän ollessa 81 milj. henkilöä, osoitti n. 150.4 milj. mk:n vähennystä lopullisen tuloarviomäärän ollessa 691 milj. mk. Laitoksen sekalaiset tulot korotettiin 52 milj. mk:sta 85 milj. mk:aan.

Neljännentoista osaston, Satamat, tulojen arviolisäys oli 75.1 milj. mk. Tuloihin tähän asti lisäävästi vaikuttaneet eräiden tavarain erikoisen korkeat verotullit tulivat todennäköisesti menoarviovuonna alenemaan ja vaikuttivat osaltaan tuulaakituloihin; tuulaakimaksut arvioitiin 140 milj. mk:ksi. Suurten sodanjälkeisten halkovarastoalueiden vapautuminen ja varastoimisaikojen lyheneminen vaikutti jonkin verran laskevasti aluevuokratuloihin, joten lairuri- ja aluevuokratulot merkittiin entisen, 50 milj. mk:n suuruisiksi. Nosturimaksutulojen riippuessa hiilien tuonnista, joka oli huomattavasti vähentynyt ja todennäköisesti pysyi edelleenkin suhteellisen vähäisenä, alennettiin nosturimaksut 25 milj. mk:sta 18 milj. mk:aan.

Viidennentoista osaston, Teurastamo, tulomomentin Teurastusosasto tulot korotettiin 14.5 milj. mk:sta 23.5 milj. mk:aan.

Elintarvikekeskuksen osaston, kuudennentoista, varsinaiset elintarvikekeskuksen tulot korotettiin 99 milj. mk:sta 105 milj. mk:aan.

Teknilliset laitokset nimisen seitsemännentoista osaston arviotulot osoittivat, laitosten sekä menot että tulot huomioon ottaen, ylijäämää, joskin tulolisäys oli tuntuvasti kertomusvuoden vastaavaa lisäystä pienempi. Vesijohtolaitoksen tuottama ylijäämä oli 29 250 694 mk; vedenmyynnin arvioitu tulolisäys oli 11 milj. mk lopullisen summan ollessa 285 milj. mk. Kaasulaitoksen tuottama ylijäämä oli 187 685 mk. Yksityiskulutuksen tuloihin merkittiin 24 150 000 mk:n lisäys lopullisen määrän ollessa 418 850 000 mk. Laitoksen tulot sivutuotteista sitä vastoin vähenivät n. 20.6 milj. mk lopullisen määrän ollessa 272 381 000 mk. Sähkölaitoksen ylijäämä osoitti 43 393 290 mk. Yksityiskulutuksen tuotto väheni n. 37.9 milj. mk lopullisen määrän ollessa 912 400 000 mk. Sitä vastoin momentti Katuvalaistus vanhalla kaupunkialueella ja sinisen alueen satamavalaistus korotettiin 19 310 000 mk:sta 29 milj. mk:aan ja momentti Kaasulaitokselle ym. myytävän höyryn hankinta 25.2 milj. mk:sta 32 485 000 mk:aan.

Sekalaisiin yleisiin tuloihin, kahdeksastoista osasto, sisältyvä osuus väkijuomayhtiön vuosivoitosta korotettiin 4 milj. mk:sta 36 milj. mk:aan.

Yhdeksännentoista osaston, Korot ja osingot, tulolisäys kertomusvuoteen verraten oli

34 228 944 mk, minkä aiheuttivat pääasiassa laitosten pääoma-arvon korot. Momentti Omien laitosten konttokuranttitilit sitä vastoin alennettiin 103 milj. mk:sta 42.7 milj. mk:aan.

Kahdennenkymmenennen osaston, Verot, arviotulojen lisäys, 923 599 937 mk, kohdistui pääasiassa kunnallisveroihin.

Pääomatulojen edellisen eli koko tulosäännön kahdennenkymmenennenensimmäisen osaston, Kaupungin omaisuudesta saadut pääomatulot, tulolisäys kohdistui pääasiassa lukuun Laitteiden arvon kuoletukset. Kaupungin tonttien myynnistä kertyvät tulot korotettiin 40 milj. mk:sta 50 milj. mk:aan. Uutena tuloeränä merkittiin sekalaisiin tuloihin valtuuston päätöksen [1]) mukaisesti 12.5 milj. mk Oy. Aleksanterinkatu n:o 16—18 nimisen yhtiön velan lyhentämiseksi.

Pääomatulojen jälkimmäisen ja koko tulosäännön viimeisen eli kahdennenkymmenennentoisen osaston, Lainavarat, luvussa Osoitukset lainavaroista osoitettiin vastedes otettavista lainoista yhteensä 200 milj. mk, mistä merkittiin Eteläsataman Makasiinirannan rakennustöihin 80 milj. mk, Makasiinirannan matkustajapaviljonkia varten 50 milj. mk, Makasiinirannan tullivarastorakennusta varten 5 milj. mk ja Salmisaaren höyryvoimalaitosta varten 65 milj. mk:n lisämääräraha. V:n 1948 pienasuntolainasta osoitettiin 15 162 000 mk:n lisämääräraha kunnallisten asuinrakennusten rakentamiseen Kymin- ja Limingantien varrelle.

3. Oikeus- ja järjestystointa koskevat asiat

Vaalikustannukset. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 3 350 000 mk:n suuruisen määrärahan presidentin valitsijamiesten vaalin valmistelutöihin.

Maistraatti. Maistraatin avoinna olevaan kunnallisneuvosmiehen virkaan valittiin [3]) arkkitehti J. Lappi-Seppälä.

Huhtikuun 24 p:nä 1931 maistraatin kokoonpanosta asemakaava- ja rakennusasioita käsiteltäessä annetun lain mukaisesti kaupunginvaltuusto asetti [4]) maistraattiin mainitunlaisten kysymysten käsittelyä varten tarvittavan lisäjäsenen vaalin ehdokkaiksi tammikuun 1 p:stä 1950 alkavaksi kolmivuotiskaudeksi entisin ehdoin asemakaava-arkkitehti V. Tuukkasen, ensimmäisen apulaisasemakaava-arkkitehti B. H. Aminoffin ja toisen apulaisasemakaava-arkkitehti L. Pajamiehen.

Maistraatin v:n 1948 määrärahoja Lämpö, Siivoaminen ja Tarverahat päätettiin [5]) sallia ylittää vastaavasti 3 070 mk, 15 340 mk ja 52 500 mk.

Ulosottolaitos. Ensimmäisen kaupunginvoudinkonttorin v:n 1948 määrärahoja Tilapäistä työvoimaa, Siivoaminen ja Tarverahat päätettiin [5]) sallia ylittää vastaavasti 390 000 mk, 15 000 mk ja 35 000 mk.

Seuraavia toisen kaupunginvoudin konttorin v:n 1948 määrärahoja päätettiin [6]) sallia ylittää alla mainitun verran: Lämpö 1 172 mk, Siivoaminen 125 031 mk, Tarverahat 27 860 mk ja Kansaneläkevakuutusmaksujen periminen 28 107 mk.

Seuraavia rikostuomioiden toimeenpanijan konttorin v:n 1948 määrärahoja päätettiin [7]) sallia ylittää alla mainituin määrin: Tilapäistä työvoimaa 1 500 000 mk, lämpö 13 692 mk, Siivoaminen 20 000 mk ja Tarverahat 44 000 mk.

Helsinki—Malmin ulosottopiirin v:n 1948 tilapäisen työvoiman määrärahaa päätettiin [8]) sallia ylittää 318 816 mk.

Rakennustarkastuksen v:n 1948 tilapäisen työvoiman määrärahaa päätettiin [8]) sallia ylittää 80 000 mk.

Raastuvanoikeus. Raastuvanoikeuden avoinna olevaan vanhemman oikeusneuvosmiehen virkaan valittiin raastuvanoikeuden nuorempi oikeusneuvosmies G. W. Hellén [9]) sekä hänen jälkeensä avoimeksi tulleeseen nuoremman oikeusneuvosmiehen virkaan ylimääräinen vanhempi oikeusneuvosmies B. A. A. Candolin [10]).

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 64. — [2]) Kvsto 2 p. maalisk. 107 §. — [3]) S:n 8 p. kesäk. 296 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 615 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [6]) S:n 9 p. helmik. 89 §, 2 p. maalisk. 125 § ja 23 p. maalisk. 156 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [8]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [9]) S:n 13 p. huhtik. 175 §. — [10]) S:n 28 p. syysk. 449 §.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa yhteisen raastuvanoikeuden ylittämään tilapäisen työvoiman määrärahaansa yhteensä 460 920 mk ylimääräisen jaoston asettamista varten toisen osaston yhteyteen konkurssihakemusten käsittelyä varten.

Raastuvanoikeuden v:n 1948 tarverahoja päätettiin [2]) sallia ylittää 149 893 mk.

Syyttäjistö. Syyttäjistön tilapäisen työvoiman määrärahaa päätettiin [3]) sallia ylittää 51 940 mk uuden ylimääräisen kaupunginviskaalin palkkaamista varten marras—joulukuun ajaksi.

Syyttäjistön v:n 1948 määrärahoja Siivoaminen ja Tarverahat päätettiin [2]) sallia ylittää vastaavasti 1 000 mk ja 10 000 mk.

Poliisilaitos. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon korttelissa n:o 30 sijaitsevan poliisilaitoksen rakennuksen lisärakennustöihin v. 1948 käytettyjä kustannuksia varten 470 697 mk:n suuruisen määrärahan sekä hyväksyä toimenpiteen tämän määrärahan käyttämisestä jo v. 1948.

Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kaupunginhallituksen ylittämään kertomusvuoden talousarvion pääluokan Oikeus- ja järjestystoimi luvun Poliisilaitos määrärahaa Kaupungin osuus poliisilaitoksen rahallisiin menoihin enintään 32 086 998 mk kaupungin osuuden suorittamiseksi poliisilaitoksen v:n 1948 ylläpitokustannuksiin.

Poliisilaitos oikeutettiin [6]) ylittämään kertomusvuoden määrärahaansa Kalusto, kaupunginhallituksen käytettäväksi enintään 535 644 mk pidätettyjen säilytyshuoneisiin hankittujen sänkyjen maksamista varten.

Seuraavia poliisilaitoksen v:n 1948 sairashuoltomäärärahoja päätettiin [7]) sallia ylittää alla mainitun verran: Kesälomasijaiset 14 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 35 000 mk ja Sairaanhoitokustannukset 100 000 mk.

Huoneenvuokralautakunnat. Kaupunginvaltuusto päätti [8]), että v:n 1950 alusta lukien huoneenvuokralautakuntien yhteiselle puheenjohtajalle suoritetaan 54 000 mk:n suuruinen vuosipalkkio sekä muiden paitsi ns. vakinaisen lautakunnan puheenjohtajille 1 125 mk ja jäsenille 675 mk kokoukselta.

Huoneenvuokralautakuntien v:n 1948 tilapäisen työvoiman määrärahaa ja tarverahoja päätettiin [9]) sallia ylittää vastaavasti 1 230 000 mk ja 277 610 mk.

4. Palotointa koskevat asiat

Palopäällikön ikäkorotus. Palopäällikkö L. Pesonen oikeutettiin [10]) lukemaan ikäkorotuksia varten hyväkseen 10 vuotta virkavuosistaan valtion ja Suomen palosuojeluyhdistyksen palveluksessa.

Palolaitoksen määrärahat. Seuraavia palolaitoksen v:n 1948 määrärahoja päätettiin [11]) sallia ylittää alla mainitun verran: Puhtaanapito 5 000 mk, Kaluston kunnossapito 75 000 mk, Tarverahat 89 395 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 110 735 mk, Käyttövoima 35 460 mk, Vakuutusmaksut 8 201 mk ja Työkomennuskunta 2 080 189 mk.

Seuraavia palolaitoksen kertomusvuoden määrärahoja päätettiin [12]) sallia ylittää alla mainituin määrin: Kesälomasijaiset 591 000 mk, Valaistus 99 500 mk, Kaluston kunnossapito 350 000 mk ja Vakuutusmaksut 10 000 mk.

Kertomusvuoden talousarvion pääluokan Palotoimi luvun Palolaitos momentille Kaluston hankinta merkitty määräraha päätettiin [13]) muuttaa siirtomäärärahaksi.

5. Terveyden- ja sairaanhoitoa koskevat asiat

Terveydenhoito sekä sairaanhoito sairaalain ulkopuolella

Terveydenhoitolautakunta ja sen toimisto. Käsitellessään [14]) kysymystä terveydenhoitolautakunnan ja sairaalalautakunnan sihteerintehtävien liittämisestä erään kaupungin-

[1]) Kvsto 29 p. kesäk. 336 §. — [2]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [3]) S:n 19 p. lokak. 493 §. — [4]) S:n 2 p. maalisk. 114 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 212 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 359 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [8]) S:n 21 p. jouluk. 658 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 89 § ja 23 p. maalisk. 156 §. — [10]) S:n 13 p. huhtik. 178 §. — [11]) S:n 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [12]) S:n 26 p. lokak. 537 § ja 21 p. jouluk. 677 §. — [13]) S:n 21 p. marrask. 610 §. — [14]) Ks. tämän kert. I osan s. 3.

hallituksen kansliasihteerin tehtäviin kaupunginvaltuusto päätti tehdä tästä aiheutuvat muutokset terveydenhoitolautakunnan ohjesääntöön. Uudenmaan lääninhallitus vahvisti [1]) muutokset huhtikuun 12 p:nä 1949.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) merkitä v:n 1950 talousarvioon 385 000 mk henkilöauton hankkimista varten terveydenhoitolautakunnan toimistoon ja oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan käyttämään määrärahan jo kertomusvuonna.

Terveydenhoitolautakunnan ja sen toimiston v:n 1948 määrärahoja Lämpö ja Rokottaminen päätettiin [3]) sallia ylittää vastaavasti 10 000 mk ja 230 000 mk.

Alueläkärit. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että niille kaupungin alueläkäreille, joille kaupunki ei ole järjestänyt vastaanottohuoneistoa yleisiä vastaanottoja varten, suoritetaan toukokuun 1 p:stä 1949 lukien 3 000 mk kuukaudessa korvauksena oman vastaanottohuoneistonsa ja kalustonsa käytöstä yleisten vastaanottojen yhteydessä.

Terveydellisten tutkimusten laboratorion v:n 1948 määrärahoja Tarverahat, Vaatteiden pesu ja Näytteiden osto päätettiin [3]) sallia ylittää vastaavasti 30 000 mk, 3 000 mk ja 15 000 mk.

Rottien hävittäminen. Sen jälkeen kun komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [5]) suunnittelemaan rottien hävittämistyötä, oli saanut mietintönsä valmiiksi ja kaupunginhallitus hyväksynyt mietinnössä tehdyt ehdotukset, kaupunginvaltuusto kaupunginhallituksen ehdotuksen [6]) hyväksyen päätti [7]) oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan ryhtymään rottien hävittämiseksi seuraaviin toimenpiteisiin:

yleinen rottien hävittäminen mykkyjä käyttäen suoritetaan terveydenhoitolautakunnan valvonnan alaisena ja terveydenhoitolautakunnan määräämänä aikana kerran vuodessa siten, että talonomistajat velvoitetaan hankkimaan ja ohjeiden mukaan asettamaan paikoilleen myrkkysyöttejä, joiden vähimmän määrän ja laadun terveydenhoitolautakunta hyväksyy; talonomistajat saavat ostaa syötit keneltä terveydenhoitolautakunnan hyväksymältä valmistajalta haluavat;

terveydenhoitolautakunta järjestää noin 1 mk:n välityspalkkiosta syöttiä kohden sopiviksi katsomiensa myrkkysyöttien myynnin ja näitä syöttejä ostaneissa taloissa suoritetaan tarvittaessa terveydenhoitolautakunnan palkkaaman henkilökunnan toimesta ilmainen jälkimyrkytys noin kuukauden kuluttua yleisestä rottien hävittämisestä;

sellaisella luonnollisten rajojen ympäröimällä kaupungin alueella, missä jatkuvissa tarkastuksissa on todettu runsaasti rottia, terveydenhoitolautakunta voi määrätä suoritettavaksi ns. lohkopuhdistuksen, missä kyseisen alueen kaikki talonomistajat velvoitetaan ostamaan ja asettamaan paikoilleen laadultaan sopivasti vaihtelevia myrkkysyöttejä tarvittaessa aina 8 kertaa vuodessa, siksi kunnes hyvä tulos on saavutettu; mikäli talonomistajat haluavat jättää työn suorituksen yksityiselle ammattimiehelle tai liikkeelle, tämän on etukäteen ilmoitettava terveydenhoitolautakunnalle myrkytysten aikamäärät sekä syöttien laadut ja määrät, niin että terveydenhoitolautakunnan tarkastajat voivat seurata lohkopuhdistuksen kulkua;

terveydenhoitolautakunta järjestää sekä lohkopuhdistuksia että yksityisten vapaaehtoisesti suorittamaa hävitystyötä varten sopivien syöttien ja myrkkyjen myynnin ja sen lisäksi ilmaisen rottien hävitystyön neuvonnan ja ohjauksen; mikäli talonomistajat haluavat käyttää kaupungin palkkaamia ammattimiehiä myrkytyksen varsinaiseen suorittamiseen, peritään siitä käytettyjä työtunteja vastaava korvaus kaupungille erikseen.

Eläinlääkintäosaston v:n 1948 määrärahaa Rottien hävittäminen päätettiin [8]) sallia ylittää 287 864 mk.

Eläinlääkintäosaston v:n 1948 määrärahaa Eläintenhuoltoasema päätettiin [3]) sallia ylittää 50 330 mk.

Maidontarkastamo. Maidontarkastamon maidontarkastajan virat päätettiin [9]) muuttaa näytteidenottajan viroiksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [10]) oikeuttaa maidontarkastamon laboratorioapulaiset E. Liukkosen ja K. Rauton laskemaan hyväkseen ikäkorotuksia varten sen ajan, minkä he

---

[1]) Kvsto 4 p. toukok. 221 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 424 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [4]) S:n 29 p. kesäk. 354 §. — [5]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 130. — [6]) Khn mietintö n:o 2. — [7]) Kvsto 13 p. huhtik. 198 §. — [8]) S:n 9 p. helmik. 89 § ja 13 p. huhtik. 211 §. — [9]) S:n 28 p. syysk. 458 §, — [10]) S:n 8 p. kesäk. 301 §.

ennen kaupungin palvelukseen astumistaan ovat palvelleet Helsingin maidontarkastusyhdistyksessä.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) merkitä v:n 1950 talousarvioon uuden maidontarkastamon sisustamista ja kalustamista varten yhteensä 4 200 000 mk:n määrärahan ja oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan käyttämään määrärahaa tarpeen mukaan jo kertomusvuonna.

Koska uuden maidontarkastamon rakennustöitä varten myönnetty [2]) määräraha oli osoittautunut riittämättömäksi, kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan ylittämään kertomusvuoden talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot luvun Talorakennukset määrärahaa Teurastamo, erinäisiä töitä 3 240 000 mk uuden maidontarkastamon rakennustöitä varten.

Seuraavia maidontarkastamon v:n 1948 määrärahoja päätettiin [4]) sallia ylittää alla mainituin määrin: Lämpö 20 000 mk, Kaluston kunnossapito 20 000 mk, Laboratoriotarvikkeet 60 000 mk, Neuvonta- ja valvontatyö tuotantopaikalla 187 924 mk ja Hygieninen tarkastus 161 000 mk.

Asuntojentarkastus. Asuntojentarkastuksen v:n 1948 tilapäisen työvoiman määrärahaa päätettiin [5]) sallia ylittää 100 mk.

Ammattientarkastus. Avoinna olevaan kunnallisen ammattientarkastajan virkaan valittiin [6]) viiden vuoden ajaksi tekniikan ylioppilas I. Mäenpää.

Tuberkuloosihuolto. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) perustaa v:n 1950 alusta lukien tuberkuloosihuoltotoimistoon kaksi 20 palkkaluokkaan kuuluvaa sairaanhoitajan virkaa ja 16 palkkaluokkaan kuuluvan toimistoapulaisen viran sekä oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan täyttämään virat niitä haettavaksi julistamatta.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) muuttaa tuberkuloosihuoltotoimiston piirihoitajattarien virkojen nimityksen terveyssisariksi sekä siirtää virat 23 palkkaluokkaan helmikuun 1 p:stä 1949 lukien. Päätös alistettiin sosiaaliministeriön hyväksyttäväksi.

Merkittiin [9]) tiedoksi lääkintöhallituksen ilmoitus, että valtioneuvosto oli tuberkuloosilain mukaan heinäkuun 21 p:nä 1949 vahvistanut hoitopaikkojen lukumäärän Helsingin kaupungin tuberkuloosisairaalassa, joka on Helsingin tuberkuloosipiirin keskusparantola, 539:ksi sekä oikeuttanut kaupungin pitämään Raaseporin (Meltolan) tuberkuloosipiirin keskusparantolassa 72 ja Uudenmaan tuberkuloosipiirin (Kiljavannummen) keskusparantolassa 152 hoitopaikkaa, kuitenkin niin, että viimeksi mainittuun lukuun sisältyy 13 Helsingissä toimivien osuusliikkeiden käytettävissä olevaa hoitopaikkaa.

Seuraavia v:n 1948 tuberkuloosihuoltomäärärahoja päätettiin [5]) sallia ylittää alla mainitun verran: asuntolain määrärahaa Ruoka-avustukset 200 000 mk ja parantolahoidon määrärahaa Parantolahoitoa keuhkotautisille 1 250 000 mk.

V:n 1948 talousarvion pääluokan Terveydenhoito luvun Tuberkuloosihuolto momentille Röntgenkojeet syntynyt 172 450 mk:n suuruinen säästö päätettiin [5]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Sielullisesti sairaiden huoltolaitokset. Seuraavia sielullisesti sairaiden huoltolaitosten v:n 1948 määrärahoja päätettiin [5]) sallia ylittää alla mainitun verran: vastaanottoaseman määrärahoja Kaluston hankinta 20 000 mk, Kaluston kunnossapito 30 000 mk, Tarverahat 20 000 mk, Vaatteiden pesu 90 000 mk, Ruokinta 70 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 60 000 mk ja Sairaiden kuljetus 25 000 mk; huoltotoimiston määrärahoja Tarverahat 15 000 mk, Matka- ja kuljetuskustannukset 4 000 mk ja Perhehoito 25 000 mk; sekä naisten keskuskodin määrärahoja Siivoaminen 1 000 mk, Tarverahat 10 000 mk ja Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 1 000 mk.

Kouluhammasklinikka. Kaupunginvaltuusto päätti [10]) perustaa Munkkiniemen ja Malmin haarahammasklinikoita varten kaksi 37 palkkaluokkaan kuuluvaa haaraklinikanhoitajan virkaa, kaksi 16 palkkaluokkaan kuuluvaa vahtimestarin virkaa ja kaksi 8 palkkaluokkaan kuuluvaa siivooja-eteisvalvojan virkaa sekä lakkauttaa kaksi 22 palkkaluokkaan kuuluvaa kouluhammaslääkärin virkaa, kaikki v:n 1950 alusta lukien.

Käpylän kansakoulun parhaillaan valmistumisvaiheessa olevaan lisärakennukseen oli sisustettu mm. kouluhammasklinikkaa varten huoneisto, koska tässä kaupunginosassa

---

[1]) Kvsto 26 p. lokak. 528 §. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 18 ja 96. — [3]) Kvsto 26 p. lokak. 529 §. — [4]) S:n 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [6]) S:n 18 p. toukok. 261 §. — [7]) S:n 28 p. syysk. 450 §. — [8]) S:n 9 p. marrask. 551 §. — [9]) S:n 7 p. syysk. 426 §. — [10]) S:n 28 p. syysk. 451 §.

oli katsottu tarvittavan tällaista klinikkaa. Sen mukaisesti kaupunginhallitus oli oikeuttanut terveydenhoitolautakunnan ylittämään kouluhammasklinikan kaluston hankintamäärärahaa 1 100 000 mk klinikan kalustamista ja hoitovälineiden hankkimista varten sekä oikeuttanut terveydenhoitolautakunnan palkkaamaan tähän klinikkaan tarpeelliset viranhaltijat tilapäisen työvoiman määrärahasta. Hyväksyen kaupunginhallituksen toimenpiteet [1]) uuden kouluhammasklinikan perustamisesta Käpylään kaupunginvaltuusto päätti [2]) perustaa v:n 1950 alusta lukien seuraavat uudet virat: 37 palkkaluokkaan kuuluvan klinikanhoitajan viran, kaksi 22 palkkaluokkaan kuuluvaa kouluhammaslääkärin virkaa, 17 palkkaluokkaan kuuluvan klinikka-apulaisen viran, 16 palkkaluokkaan kuuluvan vahtimestarin viran sekä 8 palkkaluokkaan kuuluvan siivooja-eteisvalvojan viran.

Seuraavia kouluhammasklinikan v:n 1948 määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylittää alla mainitun verran: Tilapäistä työvoimaa 3 200 mk, Kaluston hankinta 100 000 mk, Kaluston kunnossapito 50 000 mk, Tarverahat 20 000 mk, Vaatteiden pesu 8 000 mk ja Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 100 000 mk.

Kouluhammasklinikan kertomusvuoden kaluston hankintamäärärahaa päätettiin [4]) sallia ylittää enintään 100 000 mk.

Äitiys- ja lastenhoidonneuvolat. Äitiys- ja lastenhoidonneuvoloihin päätettiin alla mainituista ajankohdista lukien perustaa seuraavat virat: Käpylän — Maunulan — Länsi-Pakilan kätilöpiiriin maaliskuun 1 p:stä 1949 lukien 23 palkkaluokkaan kuuluva kaupunginkätilön virka [5]), Lastenlinnan lastenhoidonneuvolaan toukokuun 1 p:stä 1949 lukien kaksi 23 palkkaluokkaan kuuluvaa terveyssisaren virkaa [6]) ja Merimiehenkadun lastenhoidonneuvolaan syyskuun 1 p:stä 1949 lukien 23 palkkaluokkaan kuuluva terveyssisaren virka [7]). Edellä mainittujen virkojen haltijain palkkaamiseen kertomusvuonna myönnettiin yhteensä 466 200 mk kaupunginvaltuuston käyttövaroista uusien virkojen palkkoihin sekä palkankorotuksiin.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti [8]) perustaa äitiys- ja lastenhoidonneuvoloihin 19 palkkaluokkaan kuuluvan kirjanpitäjän viran ja kaksitoista 16 palkkaluokkaan kuuluvaa kodinhoitajan virkaa sekä oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan täyttämään virat niitä haettaviksi julistamatta.

Sen jälkeen kun Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliitto oli tarjonnut kaupungin vuokrattavaksi Lastenlinnassa sijaitsevan, lastenhoidon neuvolatoimintaa varten varatun asianmukaisen neuvolahuoneiston pinta-alaltaan 173 m^2, kaupunginvaltuusto päätti [9]) oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan tekemään liiton kanssa mainittua huoneistoa koskevan seuraavan vuokrasopimuksen:

1. Vuokra-aika alkaa toukokuun 1 päivänä 1949 ja päättyy joulukuun 31 päivänä 1950. Jollei vuokrasopimusta puolin tai toisin sanota irti vähintään yhtä vuotta ennen sen päättymistä, jatkuu vuokra-aika aina kaksi vuotta kerrallaan.
2. Vuokra on 15 000 mk kuukaudessa ja se suoritetaan kalenterivuodelta vuosittain heinäkuun 1 päivänä.
3. Neuvolahuoneisto vuokrataan asianmukaisesti kalustettuna kaikkine mukavuuksineen.
4. Lasten linna huolehtii huoneiston siivouksesta, valaistuksesta ja lämmöstä.
5. Kaupunki nimittää ja palkkaa Mannerheim-liiton hyväksymän terveyssisaren neuvolan johtavaksi terveyssisareksi.
6. Neuvolan lääkärinä toimii Mannerheim-liiton määräyksen mukaisesti joku Lastenlinnan lääkäreistä.
7. Lääkärinpalkkiot maksaa kaupunki muissa neuvoloissaan vallitsevien maksuperusteiden mukaisesti.
8. Kaupunki vastaa neuvolan puhelimen tuottamista kustannuksista.
9. Kaupunki hankkii neuvolatoimintaa varten tarvittavat sideaineet, lääkkeet ym. kulutustarvikkeet.

Kaupunginvaltuusto päätti [10]) perustaa v:n 1950 alusta lukien Lastenlinnan lastenhoidonneuvolan yhteyteen äitiysneuvolan ja oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan ylittä-

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 152. — [2]) Kvsto 7 p. syysk. 425 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [4]) S:n 29 p. kesäk. 360 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 68 § ja 28 p. syysk. 456 §. — [6]) S:n 4 p. toukok. 225 § ja 28 p. syysk. 456 §. — [7]) S:n 8 p. kesäk. 298 § ja 28 p. syysk. 456 §. — [8]) S:n 28 p. syysk. 450 §. — [9]) S:n 13 p. huhtik. 206 §. — [10]) S:n 26 p. lokak. 527 §.

mään äitiys- ja lastenneuvolain kertomusvuoden kaluston hankintamäärärahaa enintään 70 000 mk.

Seuraavia äitiys- ja lastenneuvolain v:n 1948 määrärahoja päätettiin [1]) sallia ylittää alla mainituin määrin: Tilapäistä työvoimaa 248 600 mk, Kaluston hankinta 30 062 mk, Kaluston kunnossapito 20 000 mk, Tarverahat 150 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 160 000 mk ja Matka- ja kuljetuskustannukset 60 000 mk.

Äitiys- ja lastenhoidonneuvolatoiminnan kehittämistä koskeva aloite. Vt Voipio-Juvas ym. olivat tehneet äitiys- ja lastenhoidonneuvolatoiminnan kehittämistä koskevan aloitteen [2]), jota terveydenhoitolautakunta oli ilmoittanut puoltavansa. Koska kuitenkin sen jälkeen kun terveydenhoitolautakunta oli antanut asiasta lausuntonsa, lautakunnan esittämiin uudistuksiin oli jo kaupunginhallituksen taholta ryhdytty, kaupunginvaltuusto päätti [3]), ettei aloite tässä yhteydessä antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Kätilöopisto. Kaupunginhallitus päätettiin [4]) oikeuttaa sopimaan valtion asianomaisten viranomaisten kanssa tonttien luovuttamisesta Helsingin kätilöopistoa varten sekä kätilöopiston rakentamisesta ja ylläpidosta.

Desinfioimislaitos. Desinfioimislaitoksen menetettyä huoneistonsa Arkadiankadun varrella oli laitoksen uutta sijoituspaikkaa etsittäessä päädytty lopulta siihen, että laitos olisi rakennettava kulkutautisairaalan alueelle sen pohjoisosaan. Rakennussuunnitelmaa kehitettäessä oli käynyt selville, että samaan rakennukseen olisi sijoitettava mm. kulkutautisairaalan laboratorio, kaupungin bakteriologinen laboratorio sekä kulkutautisairaalan henkilökunnan asuintiloja. Sen jälkeen kun arkkitehdit K. Blomstedt ja B. Stenbäck, joille rakennushankkeen suunnittelu rakennustoimiston arkkitehtipulan vuoksi oli uskottu, olivat laatineet luonnokset mainittua uudisrakennusta varten, kaupunginvaltuusto päätti [5]) hyväksyä edellä mainitun suunnitelman ja luonnospiirustukset kulkutautisairaalan alueelle rakennettavaa desinfektiolaitosta ja siihen liittyviä muita laitoksia varten sekä merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon 50 000 000 mk:n lisämäärärahan tätä rakennusyritystä varten samoin kuin oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]) sittemmin hyväksyä yleisten töiden lautakunnan laadituttamat pääpiirustukset kulkutautisairaalan alueelle rakennettavaa desinfektiolaitosta ja siihen liittyviä eräitä muita laitoksia varten.

Desinfioimislaitoksen v:n 1948 määrärahaa Yleisten laitteiden kunnossapito päätettiin [7]) sallia ylittää 20 000 mk.

Terveydenhoidon määrärahat. Terveydenhoidon pääluokkaan kuuluvia kaupunginhallituksen v:n 1948 käyttövaroja päätettiin [8]) sallia ylittää 11 004 mk.

Avustukset. Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista päätettiin [9]) myöntää Väestöliitolle 50 000 mk:n suuruinen avustus avioliittoneuvolain ylläpitämiseen.

Mannerheimliiton Helsingin osaston sotakummivaliokunnan v:n 1948 avustusmäärärahaa päätettiin [6]) sallia ylittää 50 000 mk.

Toriajan jatkamista kahdella tunnilla koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite päätettiin [10]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Sairaalat

Sairaalalautakunnan ja sairaalaviraston v:n 1948 tarverahoja päätettiin [11]) sallia ylittää 24 301 mk.

Sairaalain tilivirasto. Sairaalain tiliviraston kertomusvuoden määrärahaa Siivoaminen päätettiin [12]) sallia ylittää 4 000 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [13]) siirtää v:n 1948 talousarvion pääluokan Sairaanhoito luvun Tilivirasto momentille Painatus ja sidonta syntyneen säästön, kuitenkin enintään 30 280 mk, kertomusvuonna käytettäväksi.

Sairaalahallinnon ohjesäännön ja sairaalain sääntöjen muuttaminen. Käsitellessään kysymystä terveydenhoitolautakunnan ja sairaalalautakunnan sihteerintehtävien liittämisestä erään kaupunginhallituksen kansliasihteerin tehtäviin kaupunginvaltuusto päät-

---

[1]) Kvsto 9 p. helmik. 89 §. — [2]) S:n 19 p. tammik. 55 §. — [3]) S:n 4 p. toukok. 243 §. — [4]) S:n 29 p. kesäk. 357 §; ks. tämän kert. I osan s. 197. — [5]) Kvsto 23 p. maalisk. 154 § ja 9 p. marrask. 584 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 470 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [8]) S:n 23 p. maalisk. 156 §. — [9]) S:n 19 p. tammik. 41 §. — [10]) S:n 28 p. syysk. 481 §. — [11]) S:n 2 p. maalisk. 125 §. — [12]) S:n 21 p. marrask. 607 §. — [13]) S:n 19 p. tammik. 42 §.

ti [1]) tehdä tästä aiheutuvat muutokset sairaalahallinnon ohjesääntöön ja sairaalain sääntöihin. Uudenmaan lääninhallitus vahvisti [2]) muutokset huhtikuun 12 p:nä.

Sairaalalautakunnan alaisten poliklinikkain taksa. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) vahvistaa sairaalain poliklinikkojen taksan 7) kohtaan lisäyksen, joka koski pienoisröntgenkoneen käyttömaksuja, sekä uuden 8) kohdan fysikaalisesta hoidosta suoritettavia lisämaksuja.

Kaupungin sairaalain vastaista kehittämistä koskeva vtn Turusen ym. aloite. Vt. Turunen ym. olivat tehneet aloitteen [4]), jossa ehdotettiin ryhdyttäväksi toimenpiteisiin yleissuunnitelman laatimiseksi kaupungin sairaalain vastaista kehittämistä ja niissä nykyisin vallitsevien epäkohtien korjaamista varten. Sairaalalautakunta oli tämän johdosta antanut laajahkon selvityksen sairaalaolojen kehityksestä v:sta 1933 lähtien, josta ilmeni, että lautakunta oli tähän mennessä olosuhteiden mukaan pyrkinyt suunnitelmanmukaisesti kehittämään kaupungin sairaalaoloja. Esillä olevan kysymyksen laajakantoisuuden ja tärkeyden vuoksi kaupunginhallitus oli sairaalalautakunnan esityksestä asettanut [5]) komitean laatimaan yleissuunnitelmaa kaupungin sairaalaolojen vastaista kehittämistä silmällä pitäen. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) tällöin, ettei vtn Turusen ym. aloite tällä kerralla aiheuta muita toimenpiteitä kuin mihin kaupunginhallitus jo oli ryhtynyt.

Sairaala-asiain hoitoa koskeva välikysymys. Vt Ryömä ym. olivat tehneet kaupungin sairaala-asiain hoitoa koskevassa asiassa välikysymyksen, jossa he esittivät kaupunginhallituksen vastattavaksi seuraavaa:

»Mihin toimenpiteisiin kaupunginhallitus aikoo ryhtyä kaupungin sairaala- ja poliklinikkaolojen järjestämiseksi sellaisiksi, että kaupungin asukkaiden turvallisuus sairauden sattuessa tulee taatuksi, ja ettei kaupungin sairaalain osastoja jouduttaisi sulkemaan sairaalahenkilökunnan asuntojen puutteen ja edelleen korjaamatta olevan palkkatilanteen takia?

Aikooko kaupunginhallitus ryhtyä sellaisiin toimenpiteisiin, että kaupungin terveydenhoito- ja sairaala-asiain johtoon saataisiin henkilö, joka kykenee hoitamaan tämän tehtävän kaupungin asukkaita tyydyttävällä ja yleistä terveydenhoitoa koskevien lakien edellyttämällä tavalla?»

Kaupunginhallitus oli vastaukseksi välikysymyksen ensimmäiseen kysymysponteen selostanut laajalti niitä toimenpiteitä, mitä asian hyväksi oli tehty sekä ilmoittanut toisen kysymyksen johdosta todenneensa, ettei opetus- ja sairaala-asiain johtaja ollut laiminlyönyt velvollisuuksiaan terveydenhoito- ja sairaala-asiain esittelijänä kaupunginhallituksessa ja kaupunginvaltuustossa tai muutenkaan virkaansa hoitaessaan, joten kaupunginhallitus näin ollen ei myöskään aikonut ryhtyä toimenpiteisiin toisen viranhaltijan hankkimiseksi kaupungin terveydenhoito- ja sairaala-asiain johtoon. Kaupunginhallituksen vastaus merkittiin [7]) tiedoksi.

Marian sairaala. Helsingin yliopiston konsistori oli maininnut, että yliopistoon perustetun uuden ruotsinkielisen patologisen anatomian professorinviran haltijalle ei ollut voitu varata työskentelymahdollisuuksia yliopiston patologis-anatomisessa laitoksessa, jossa jo toimi kaksi professoria. Lääketieteellisessä tiedekunnassa oli sen vuoksi herännyt kysymys mainitun professorin toiminnan mahdollisesta sijoittamisesta Marian sairaalaan. Konsistorin ehdotuksesta oli asiasta käyty neuvotteluja yliopiston ja kaupungin edustajain kesken. Kun asiasta oli päästy yksimielisyyteen kaupunginvaltuusto päätti [8]) oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään Helsingin yliopiston konsistorin kanssa neuvotteluissa laaditun sopimusehdotuksen mukaisen sopimuksen patologis-anatomisen opetuksen järjestämisestä Marian sairaalassa. Lopullinen sopimus, joka allekirjoitettiin Helsingissä marraskuun 11 p:nä 1949, kuuluu seuraavasti:

»Sopimus

1) Kaupunki luovuttaa patologis-anatomiseksi laboratorioksi sisätautiosaston kolmannessa kerroksessa sijaitsevan päivystyshuoneen ja oikeuttaa Yliopiston käyttämään

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 3. — [2]) Kvsto 4 p. toukok. 221 §. — [3]) S:n 21 p. marrask. 602 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 286. — [4]) Kvsto 9 p. helmik. 94 §. — [5]) Ks. tämän kert. I osan s. 120. — [6]) Kvsto 13 p. huhtik. 200 §. — [7]) S:n 29 p. kesäk. 355 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 202 § ja 21 p. marrask. 603 §.

Yliopistolle jo vuokrattua luentosalia eteisineen, toista opettajanhuonetta ja kandidaattien laboratoriota patologis-anatomista opetusta varten.

Näiden lisäksi saa patologisen anatomian professori ja hänen apulaisensa tarvittaessa käyttää sairaalan ruumishuonetta sekä obduktio-osastoa.

2) Kaupunki suorittaa yllämainitussa suuressa opettajanhuoneessa ja päivystäjänhuoneessa tarpeelliset korjaus- ja sisustustyöt hyväksyttyjen piirustusten ja kustannusarvion mukaisesti ja suorittaa Yliopisto tästä aiheutuvat kulut.

3) Yliopisto hankkii patologis-anatomiseen laboratorioon huonekalut ja siinä tarvittavat välineet ja koneet, ja jäävät ne Yliopiston omaisuudeksi.

4) Kaupunki saa käyttää patologis-anatomista kirjastoa sekä luentosalia siinä olevine Yliopiston omistamine kalustoineen silloin, kun niitä ei käytetä opetustarkoituksiin.

5) Yliopisto huolehtii lääkärien asettamisesta laboratorioon ja heidän palkkaamisestaan. Lääkäreitä on oleva vähintään kaksi, ja vastaavat he sairaalan ruumiinavauksista ja biopsioista. Lääkärien ja heidän sijaistensa nimityksestä on laboratorion esimiehen tehtävä ilmoitus kaupungin sairaalalautakunnalle, ja ovat he velvolliset soveltuvilta kohdin noudattamaan kaupungin sairaaloita ja niiden lääkäreitä varten vahvistettuja ohje- ja johtosääntöjä sekä kaupungin sairaalalautakunnan antamia määräyksiä. Laboratorion apulaislääkäri ei ota osaa päivystykseen. Vahvistettua maksua vastaan ovat laboratorion lääkärit oikeutetut ruokailemaan sairaalassa.

Yliopiston on huolehdittava siitä, että myös sinä aikana, jolloin yliopisto on suljettuna, ainakin yksi pätevä lääkäri toimii sairaalassa.

6) Kaupunki palkkaa yhden patologis-anatomisessa laboratoriossa toimivan laboratoriohoitajattaren tai tähän työhön koulutetun henkilön osastonhoitajatarta vastaavin palkkaeduin. Kaupunki on oikeutettu käyttämään häntä laboratoriotöihin, sikäli kun hän joutaa säännönmukaisilta töiltään. Hoitajattaren asuntoa ei sairaala ole velvollinen hankkimaan.

7) Laboratorion toimintaan tarvittavat aineet, kuten parafiinin, alkoholin, xylolin, väriaineet ym. laboratoriotarpeet maksaa Yliopisto. Kaupunki suorittaa laboratorion sähkönkulutuksesta, kaasusta, siivoojan työstä ja laboratoriossa käytettävistä pyyheliinoista aiheutuvat kulut. Laboratorion henkilökunnalla on oikeus käyttää sairaalan valkoisia mekkoja. Opetusta saavat lääk. kandidaatit käyttävät omia takkejaan.

8) Yliopisto suorittaa kaupungille yllämainituista eduista vuosittain vuokraa 239 800 markkaa, mikä summa on maksettava neljässä erässä kunkin vuosineljänneksen alussa. Sopimuksen astuessa voimaan suorittaa Yliopisto kaupungille sitä paitsi ylimääräisenä korvauksena 38 000 markkaa tämän sopimuksen kaupungille mahdollisesti aiheuttamista tappioista.

9) Laboratorion esimies ja hänen apulaisensa obdusoivat IV sisätautien klinikasta ruumiinavaukseen lähetetyt tapaukset.

10) Tämä sopimus on soveltuvilta osiltaan ja vuokranmaksuun nähden voimassa siitä ajasta lähtien kuin rakennustyöt pannaan käyntiin joulukuun 31 p:ään 1952 saakka ja jatkuu se edelleen, ellei sitä ole irtisanottu ennen sen kalenterivuoden alkua, jonka päättyessä sopimus tahdotaan purkaa.

Tätä sopimusta, joka tulee voimaan edellyttäen, että Helsingin kaupunginvaltuusto hyväksyy sopimuksen 6 ja 8 kohdan määräykset, on tehty kaksi kappaletta, yksi kummallekin asianosaiselle.»

Sen jälkeen kun kaupunginhallitus oli sanonut irti sopimuksen Marian sairaalan sisätautiosaston käyttämisestä yliopiston lääketieteelliseen opetukseen, oli kaupungin ja yliopiston edustajien kesken käyty neuvotteluja uudesta sopimuksesta ja tällöin laadittu luonnos uudeksi sopimukseksi. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään Helsingin yliopiston kanssa mainitun ehdotuksen mukaisen sopimuksen[2]).

Marian sairaalaan päätettiin[3]) perustaa v:n 1950 alusta lukien seuraavat uudet virat: 37 palkkaluokkaan kuuluva röntgenlääkärin virka, 36 palkkaluokkaan kuuluva anestesiologi-alilääkärin virka, 32 palkkaluokkaan kuuluva apulaislääkärin virka, 22 palkkaluokkaan kuuluva osastonhoitajattaren virka, 20 palkkaluokkaan kuuluva laboratorioapulaisen virka ja kaksi 9 palkkaluokkaan kuuluvaa siivoojan virkaa.

---

[1]) Kvsto 13 p. huhtik. 201 §. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 154. — [3]) Kvsto 19 p. lokak. 494 §.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) lakkauttaa huhtikuun 1 p:stä 1949 lukien Marian sairaalan desinfioitsijan viran ja toisen yövartijan viran sekä perustaa niiden tilalle samasta päivästä lukien 20 palkkaluokkaan kuuluvan lämmittäjän viran ja 17 palkkaluokkaan kuuluvan ovenvartijan viran sekä oikeuttaa sairaalalautakunnan nimittämään uusiin virkoihin lakkautettujen virkojen nykyiset haltijat. Edelleen valtuusto päätti myöntää käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin sekä palkankorotuksiin 9 000 mk uusien virkojen haltijain palkkaamista varten kertomusvuonna sekä oikeuttaa sairaalalautakunnan käyttämään lakkautettujen virkojen säästyviä palkkamäärärahoja samaan tarkoitukseen.

Satamalautakunta oli tehdessään [2]) esityksen Länsisataman raiteiston lähiaikoina toteutettavasta uudistuksesta huomauttanut kaupunginhallitukselle, että sataman laajentamissuunnitelmien mukaan tarvittaisiin koko Marian sairaalan alue vähitellen Länsisataman ratapihaa varten. Raideolojen parantamista ei näet voitaisi saada aikaan muuten kuin järjestämällä Länsisatamaa varten riittävän laaja järjestelyratapiha, jota ei voitaisi sijoittaa muualle kuin nykyisen Marian sairaalan alueelle. Jo aivan ensi vaiheessa täytyisi sairaalan alueelta poistaa rakennuksia lisäraiteiden vuoksi ja järjestelyratapiha-suunnitelma toteuttaa lähimmän kymmenen vuoden kuluessa. Tämän johdosta satamalautakunta olikin esittänyt harkittavaksi, eikö Marian sairaalan kipeästi kaipaama laajennus olisi toteutettava muualla kuin sairaalan nykyisellä alueella, ettei asetettaisi estettä Länsisataman suunnitellulle kehittämiselle ja sen nykyisellekin liikenteelle. Länsisataman laajennusohjelma edellytti mm. eräiden Marian sairaalan rakennusten purkamista, joista kaksi rakennusta muodosti lastensairaalan ja siihen liittyvän poliklinikan. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) tämän johdosta kehoittaa kaupunginhallitusta ottamaan harkittavakseen riittävän määrärahan merkitsemisen v:n 1950 talousarvioon uuden lastensairaalan rakentamiseksi.

Seuraavia Marian sairaalan v:n 1948 määrärahoja päätettiin [4]) sallia ylittää alla mainituin määrin: Tilapäistä työvoimaa 8 531 820 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 1 419 660 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 36 570 mk ja Kuljetus- ja matkakustannukset 27 326 mk; sekä pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Talorakennukset määrärahaa Marian sairaala, muutostöitä lastenosastolla 106 031 mk.

Seuraavia Marian sairaalan kertomusvuoden määrärahoja päätettiin [5]) sallia ylittää alla mainitun verran: Siivoaminen 90 000 mk, Kaluston kunnossapito 600 000 mk, Tarverahat 150 000 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 300 000 mk ja Erilaatuiset menot 250 000 mk.

Kulkutautisairaala. Kulkutautisairaalaan päätettiin [6]) perustaa v:n 1950 alusta lukien seuraavat virat: 37 palkkaluokkaan kuuluva röntgenlääkärin virka, kaksi 16 palkkaluokkaan kuuluvaa lastenhoitajan virkaa ja kaksi 9 palkkaluokkaan kuuluvaa siivoojan virkaa.

Kaupunginvaltuusto päätti [7]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 6 271 000 mk:n määrärahan kulkutautisairaalan hoitosalien jakamista varten pienempiin osiin sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahan heti.

Seuraavia kulkutautisairaalan v:n 1948 määrärahoja päätettiin [8]) sallia ylittää alla mainituin määrin: Tilapäistä työvoimaa 3 660 955 mk, Puhtaanapito 9 292 mk, Kaluston hankinta 102 323 mk, Kaluston kunnossapito 53 915 mk, Tarverahat 17 790 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 93 885 mk ja Erilaatuiset menot 25 239 mk.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [9]) ylittämään seuraavia kulkutautisairaalan kertomusvuoden määrärahoja alla mainitun verran: Lämpö 1 500 000 mk, Kaluston hankinta 95 000 mk, Kaluston kunnossapito 450 000 mk, Tarverahat 50 000 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 350 000 mk ja Erilaatuiset menot 30 000 mk.

Yleisten töiden lautakunta päätettiin [10]) oikeuttaa ylittämään kertomusvuoden talousarvion pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Talorakennukset määrärahaa Kulkutautisairaala, talousrakennuksen lisärakennus, lisämääräraha 1 450 000 mk.

---

[1]) Kvsto 13 p. huhtik. 176 §. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 95. — [3]) Kvsto 30 p. marrask. 632 §. — [4]) S:n 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [5]) S:n 21 p. marrask. 607 §. — [6]) S:n 19 p. lokak. 494 §. — [7]) S:n 18 p. toukok. 282 §. — [8]) S:n 2 p. maalisk. 125 §. — [9]) S:n 21 p. marrask. 607 §. — [10]) S:n 21 p. jouluk. 672 §.

Kivelän sairaala. Kivelän sairaalaan päätettiin [1]) v:n 1950 alusta lukien perustaa seuraavat uudet virat: 32 palkkaluokkaan kuuluva apulaislääkärin virka, 22 palkkaluokkaan kuuluva apulaisyöylihoitajattaren virka, 22 palkkaluokkaan kuuluva osastonhoitajattaren virka, 20 palkkaluokkaan kuuluva sairaanhoitajattaren virka, kaksi 20 palkkaluokkaan kuuluvaa laboratorioapulaisen virkaa, kaksi 19 palkkaluokkaan kuuluvaa mielisairaanhoitajattaren virkaa, 16 palkkaluokkaan kuuluva kodinhoitajan virka, 21 palkkaluokkaan kuuluva miespotilaiden sisätöiden ohjaajan virka, 11 palkkaluokkaan kuuluva kylvettäjän virka, kaksi 9 palkkaluokkaan kuuluvaa siivoojan virkaa, kolme 22 palkkaluokkaan kuuluvaa lämmittäjä-mekanikon virkaa, 22 palkkaluokkaan kuuluvaa desinfioitsija-mekanikon virka ja 12 palkkaluokkaan kuuluva ompelijan virka. Edelleen valtuusto päätti lakkauttaa v:n 1950 alusta lukien yhden mielisairaanhoitajan viran, 3 asentajan virkaa ja yhden desinfioitsijan viran Kivelän sairaalassa sekä oikeuttaa sairaalalautakunnan siirtämään lakkautettujen virkojen haltijat niiden tilalle perustettuihin uusiin miespotilaiden sisätöiden ohjaajan virkaan, lämmittäjä-mekanikon virkoihin ja desinfioitsija-mekanikon virkaan niitä haettavaksi julistamatta.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 3 150 000 mk:n suuruinen määräraha Kivelän sairaalan uutta puhelinvaihdetta varten ja että tämä määräraha saadaan käyttää jo kertomusvuonna.

Kaupunginvaltuusto päätti [3]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon 4 201 000 mk:n määrärahan muutos- ja korjaustöiden suorittamista varten Kivelän sairaalan mielitautien osastolla sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään tätä määrärahaa jo kertomusvuonna.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 1 200 000 mk toisen saunan järjestämistä varten Kivelän sairaalaan yleisten töiden lautakunnan laadituttaman piirustuksen mukaisesti sekä oikeuttaa lautakunnan käyttämään tätä määrärahaa heti.

Kivelän sairaalan v:n 1948 tilapäisen työvoiman määrärahaa päätettiin [5]) sallia ylittää 12 028 664 mk sekä pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Talorakennukset määrärahaa Kivelän sairaala, muutostöitä laboratoriossa ja fysikaalisella osastolla 212 275 mk.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [6]) ylittämään seuraavia Kivelän sairaalan kertomusvuoden määrärahoja alla mainituin määrin: Sairaslomasijaiset 200 000 mk, Siivoaminen 200 000 mk, Puhtaanapito 20 000 mk, Kaluston hankinta 2 200 000 mk, Kaluston kunnossapito 300 000 mk, Tarverahat 150 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 1 500 000 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 400 000 mk ja Erilaatuiset menot 50 000 mk.

Nikkilän sairaala. Nikkilän sairaalaan päätettiin [7]) perustaa v:n 1950 alusta lukien seuraavat uudet virat: 25 palkkaluokkaan kuuluva mielisairaanhoitokoulun johtajaopettajan virka, 18 palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka, 16 palkkaluokkaan kuuluva puhelinkeskuksen hoitajan virka, 16 palkkaluokkaan kuuluva apumiehen virka ja 11 palkkaluokkaan kuuluva leipojan virka.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) siirtää Nikkilän sairaalan psykologin viran 28 palkkaluokasta 30 palkkaluokkaan heinäkuun 1 p:stä 1949 lukien sekä myöntää käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin sekä palkankorotuksiin 9 300 mk korotetun palkan maksamista varten kertomusvuonna.

Kaupunginvaltuusto oli hyväksynyt [9]) piirustukset Nikkilän sairaalan alueelle rakennettavia perheellisten viranhaltijain asuntorakennuksia varten ja alistanut ne kustannusarvioineen lääkintöhallituksen hyväksyttäväksi. Kustannusarvio oli laadittu ottamatta huomioon vesi- ja viemärijohtotöitä. Koska johtotarvikkeiden saanti viime aikoina oli helpottunut, yleisten töiden lautakunta oli laadituttanut uuden kustannusarvion, jossa mainitut johtokustannukset oli otettu huomioon. Kun eräät muutkin kustannukset olivat alkuperäisen arvion laatimisen jälkeen kohonneet, tulisi koko rakennusyritys nyt maksamaan 14 880 000 mk. Lääkintöhallitus olikin maaliskuun 31 p:lle 1949 päivätyssä kirjelmässään ilmoittanut sisäministeriönkin suostuneen siihen, että

---

[1]) Kvsto 19 p. lokak. 494 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 42 9 §. — [3]) S:n 13 p. huhtik. 205 §. — [4]) S:n 18 p. toukok. 283 §. — [5]) S:n 2 p. maalisk. 125 §. — [6]) S:n 21 p. marrask. 607 §. — [7]) S:n 19 p. lokak. 494 §. — [8]) S:n 8 p. kesäk. 300 §. — [9]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 50.

Nikkilän sairaalan henkilökunnan asuntorakennustyö, josta aiheutuvat kustannukset on arvioitu 14 880 000 mk:ksi, otetaan valtionavustusten suorittamista koskevaan yleiseen suunnitelmaan. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä 14 880 000 mk:aan päättyvän kustannusarvion Nikkilän sairaalaan rakennettavia henkilökunnan asuntoja varten sekä merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon 5 880 000 mk:n lisämäärärahan mainittua rakennustyötä varten ja oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahaa tarpeen mukaan jo kertomusvuonna.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) hyväksyä maaliskuun 9 p:lle 1949 päivätyt luonnospiirustukset Nikkilän sairaalan uutta hallinto- ja asuntorakennusta varten sekä antaa yleisten töiden lautakunnalle tehtäväksi laadituttaa pääpiirustukset ja yksityiskohtaisen kustannusarvion. Samalla kaupunginvaltuusto päätti alistaa luonnospiirustukset lääkintöhallituksen hyväksyttäväksi ilmoittaen, että kustannukset ennakkoarvion mukaan tulevat olemaan n. 79 000 000 mk, mihin tulee lisäksi rakennuksen sisustamis- ja kalustamiskustannukset, joista vielä ei ole kustannusarviota.

Nikkilän sairaalan v:n 1948 määrärahoja Tilapäistä työvoimaa, Kaluston hankinta ja Yleisten laitteiden kunnossapito päätettiin [3]) sallia ylittää vastaavasti 11 293 513 mk, 143 793 mk ja 138 134 mk.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [4]) ylittämään seuraavia Nikkilän sairaalan kertomusvuoden määrärahoja alla mainitun verran: Puhtaanapito 50 000 mk, Kaluston hankinta 350 000 mk, Tarverahat 110 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 100 000 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 115 000 mk, Erilaatuiset menot 100 000 mk ja Perhehoitomaksut 100 000 mk.

Tuberkuloosisairaala. Tuberkuloosisairaalaan päätettiin [5]) perustaa v:n 1950 alusta lukien uusi 22 palkkaluokkaan kuuluva farmaseutin virka.

Kaupunginvaltuusto oli v. 1948 hyväksynyt [6]) mm. tuberkuloosisairaalan hoitomaksun vieraskuntalaisilta 245 mk:ksi ja alistanut päätöksensä lääkintöhallituksen vahvistettavaksi. Sairaalalautakunta oli sittemmin ilmoittanut, että sisäasiainministeriö on tuberkuloosihuoltolaitosten päivämaksuista syyskuun 7 p:nä 1949 annetun päätöksen mukaan, jota sovelletaan kertomusvuoden alusta, päättänyt, että keskusparantolassa ja muussa kunnallisessa tuberkuloosihoitolaitoksessa päivämaksu on 140 mk, kuten aikaisemminkin, mutta että toisesta tuberkuloosipiiristä olevan potilaan päivämaksu on alennettu aikaisemmasta 245 mk:sta 210 mk:aan. Sairaalalautakunta oli ilmoittanut kehoittaneensa tuberkuloosisairaalaa, joka toimii Helsingin keskusparantolana, perimään toiseen tuberkuloosipiiriin kuuluvien potilaiden hoidosta 210 mk:n suuruisen päivämaksun lokakuun 1 p:stä 1949 alkaen, sekä, mikäli jonkun potilaan puolesta vaaditaan tammikuun 1 p:n ja syyskuun 30 p:n 1949 välisenä aikana liikaa veloitettua maksua takaisin, sen asianomaiselle hyvittämään. Ilmoitus merkittiin [7]) tiedoksi.

Tuberkuloosisairaalan v:n 1948 tilapäisen työvoiman määrärahaa päätettiin [8]) sallia ylittää 5 095 329 mk.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [9]) ylittämään tuberkuloosisairaalan kertomusvuoden seuraavia määrärahoja alla mainituin määrin: Sairaslomasijaiset 160 000 mk, Kaluston hankinta 1 200 000 mk, Kaluston kunnossapito 100 000 mk, Vaatteiden pesu 45 000 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 160 000 mk ja Erilaatuiset menot 45 000 mk.

Malmin sairaala. Malmin sairaalaan päätettiin [10]) perustaa v:n 1950 alusta lukien seuraavat uudet virat: 36 palkkaluokkaan kuuluva alilääkärin virka, 22 palkkaluokkaan kuuluva laboratoriohoitajattaren virka, 20 palkkaluokkaan kuuluva sairaanhoitajattaren virka, 16 palkkaluokkaan kuuluva apumiehen virka, 11 palkkaluokkaan kuuluva pesuapulaisen virka ja 9 palkkaluokkaan kuuluva siivoojan virka.

Kaupunginvaltuusto päätti [11]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon 455 000 mk:n määrärahan Malmin sairaalan sähköjohtoasennusten uusimista varten ja oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

---

[1]) Kvsto 13 p. huhtik. 204 §. — [2]) S:n 8 p. kesäk. 313 §. — [3]) S:n 2 p. maalisk. 125 §. — [4]) S:n 21 p. marrask. 607 §. — [5]) S:n 19 p. lokak. 494 §. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 48. — [7]) Kvsto 9 p. marrask. 583 §. — [8]) S:n 2 p. maalisk. 125 §. — [9]) S:n 21 p. marrask. 607 §. — [10]) S:n 19 p. lokak. 494 §. — [11]) S:n 13 p. huhtik. 203 §.

Malmin sairaalan v:n 1948 määrärahoja Tilapäistä työvoimaa, Puhtaanapito ja Yleisten laitteiden kunnossapito päätettiin [1]) sallia ylittää vastaavasti 1 978 390 mk, 2 915 mk ja 73 546 mk.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [2]) ylittämään seuraavia Malmin sairaalan kertomusvuoden määrärahoja alla mainituin määrin: Sairaslomasijaiset 300 000 mk, Vuokra 30 000 mk, Puhtaanapito 6 000 mk ja Tarverahat 25 000 mk.

Sairaanhoitajatarkoulu. Sairaanhoitajatarkouluun päätettiin [3]) perustaa v:n 1950 alusta lukien kolme 24 palkkaluokkaan kuuluvaa opettajan virkaa.

Sairaanhoitajatarkoulun v:n 1948 tarverahoja päätettiin [4]) sallia ylittää 582 mk sekä kertomusvuoden määrärahoja Tilapäistä työvoimaa ja Tarverahat vastaavasti 116 000 mk ja 15 000 mk.

Helsingin yleinen sairaala. Kaupunginvaltuusto oli v. 1947 päättänyt [5]) oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään sellaisen lisäyksen Helsingin yleisen sairaalan rakentamista ja ylläpitoa koskevaan sopimukseen, että sairaalan sairaansijojen kokonaismäärä korotetaan 2 278:aan lisäämällä siihen lastenklinikan lisäsijat ja ne muiden klinikkain lisäsijat, joista vastedes ehkä sovitaan, edellytyksin, että kaupunki on oikeutettu lunastamaan lisätiloista vähintään puolet sekä että kaupungin osuutta sairaalan perustamiskustannuksiin muutetaan paikkalukujen muutosten edellyttämällä tavalla. Koska valtion ja kaupungin edustajien välillä tämän jälkeen käydyissä sairaala-asioita koskevissa yhteisissä neuvotteluissa kuitenkin kaupungin edustajien taholta oli todettu, että tätä valtuuston päätöstä haluttaisiin tarkistaa ja toivottu asian uutta käsittelyä, lääkintöhallitus, ennen kuin kyseessä olevien klinikkain piirustukset tullaan esittämään lopullisesti hyväksyttäviksi, oli saattanut asian kaupunginhallituksen tietoon asiassa mahdollisesti tarpeellisia toimenpiteitä varten. Sairaalalautakunnan annettua asiasta lausuntonsa kaupunginvaltuusto päätti [6]), muuttaen aikaisempaa päätöstään, oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään sellaisen lisäyksen Helsingin yleisen sairaalan rakentamista ja ylläpitämistä koskevaan, kesäkuun 9 p:nä 1939 tehtyyn sopimukseen, että sairaalan sairaansijojen kokonaismäärä korotetaan lääkintöhallituksen esitysten mukaisesti ehdoin, että kaupunki saa käyttöönsä 120 sairaansijaa lastenklinikassa, 30 sairaansijaa silmäklinikassa, 50 sairaansijaa korva-, nenä- ja kurkkutautien klinikassa, 300 sairaansijaa sisätautien klinikassa ja 300 sairaansijaa kirurgisessa klinikassa, sekä että kaupungin osuus sairaalan perustamiskustannuksiin muutetaan sairaansijojen kokonaisluvun ja kaupungin käyttöön tulevien sairaansijojen lukumäärän keskinäistä suhdetta vastaavaksi.

Sisäasiainministeriö oli kehoittanut lääkintöhallitusta neuvottelemaan Helsingin kaupungin kanssa siitä, miten valtion ja kaupungin välillä Helsingin yleisestä sairaalasta voimassa olevaa sopimusta olisi muutettava, jotta se sopisi keskussairaalalain säännösten puitteisiin. Käydyissä neuvotteluissa oli päädytty siihen, että voimassa olevan keskussairaalalain 6 §:n 7) kohdan mukaan olisi mahdollisuus sisällyttää Uudenmaan keskussairaalan perustamisesta tehtävään sopimuskirjaan valtion ja kaupungin kesken tehty erikoissopimus. Lääkintöhallitus oli pyytänyt saada vahvistuksen tälle neuvottelun tulokselle. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) ilmoittaa lääkintöhallitukselle, ettei kaupungilla ole mitään sitä vastaan, että Helsingin yleisestä sairaalasta muodostetaan keskussairaala edellytyksin, että valtion ja Helsingin kaupungin välillä kesäkuun 9 p:nä 1939 allekirjoitettu sopimus siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen edelleen jää voimaan ja että tästä otetaan nimenomainen maininta perustamiskirjaan.

Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [8]) ylittämään talousarvion pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Talorakennukset määrärahaa Kaupungin osuus Helsingin yleisen sairaalan perustamiskustannuksiin enintään 3 187 111 mk.

Suomen punaisen ristin sairaala. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) oikeuttaa kaupunginhallituksen jatkamaan Suomen punaisen ristin sairaalan käyttöä koskevaan sopimukseen v. 1948 tehtyä [10]) lisäsopimusta, jonka mukaan kaupunki suorittaa mainitun sairaalan yleisillä osastoilla ja ylimääräisillä paikoilla hoidetuista potilaistaan Marian sairaalan

---

[1]) Kvsto 2 p. maalisk. 125 §. — [2]) S:n 21 p. marrask. 607 §. — [3]) S:n 19 p. lokak. 494 §. — [4]) S:n 2 p. malisk. 125 § ja 21 p. marrask. 607 §. — [5]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 52. — [6]) Kvsto 26 p. lokak. 530 §. — [7]) S:n 21 p. jouluk. 671 §. — [8]) S:n 8 p. kesäk. 320 §. — [9]) S:n 29 p. kesäk. 356 §. — [10]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 51.

kulloinkin kulumassa olevan vuoden tilinpäätökseen perustuvan menojen ja tulojen erotuksen mukaisen korvauksen hoitopäivää kohden laskettuna nykyisin voimassa olevien perusteiden mukaan, v:n 1951 loppuun saakka.

Kellokosken piirimielisairaala. Sairaalalautakunta oikeutettiin [1]) ylittämään kertomusvuoden talousarvion pääluokan Sairaanhoito lukuun Erinäiset sairaanhoitomenot sisältyvää määrärahaa Kellokosken sairaala 200 mk.

Boijen sairaala ja synnytyslaitos. Kaupunginvaltuusto päätti [2]), että kaupungin suoritettava korvaus professori Boijen synnytyslaitokselle hoitovuorokaudelta on lokakuun 1 p:stä 1949 alkaen 700 mk ehdoin, että potilailta perittävä hoitomaksu on edelleen 200 mk vuorokaudelta sekä maksu synnytyssalin käytöstä 500 mk ja keisarileikkaustapauksissa 800 mk; samalla valtuusto päätti, että sairaalalautakunta oikeutetaan ylittämään kertomusvuoden talousarvion pääluokan Sairaanhoito lukuun Erinäiset sairaanhoitomenot kuuluvaa määrärahaa Boijen sairaala ja synnytyslaitos 324 000 mk sekä että v:n 1950 talousarvion vastaavalle tilille merkitään 4 536 000 mk:n suuruinen määräraha.

6. Huoltotointa koskevat asiat

Varsinainen huoltotoimi

Huoltovirasto. Vt Bruun ym. olivat tehneet aloitteen [3]) kotisisarten virkojen perustamisesta huoltovirastoon ja lastensuojeluvirastoon. Kaupunginhallitus oli ilmoittanut, että aloitteen johdosta oli aluksi varattu määräraha viiden kotisisaren, v. 1948 kymmenen kotisisaren ja v. 1949 viidentoista kotisisaren palkkaamista varten. Työntekijäin puutteen vuoksi oli kuitenkin tähän mennessä voitu palkata [4]) vain kaksitoista. Kaupunginvaltuusto päätti [5]), ettei aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Huoltomäärärahat. Seuraavia v:n 1948 huoltomäärärahoja päätettiin [6]) sallia ylittää alla mainituin määrin: huoltolautakunnan ja huoltoviraston yleisen toimiston määrärahoja Kesälomasijaiset 320 000 mk, Siivoaminen 25 000 mk, Tarverahat 500 000 mk ja Sekalaiset menot 20 000 mk; kassa- ja tilitoimiston määrärahaa Kesälomasijaiset 52 000 mk; asiamiestoimiston määrärahoja Kesälomasijaiset 74 000 mk ja Siivoaminen 2 000 mk; sekä luvun Hoito huoltolautakunnalle kuulumattomissa laitoksissa ja yksityisissä kodeissa sekä suoranaisia avustuksia määrärahoja Sairaalahoito 2 700 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 620 000 mk, Päivähoitokustannukset 7 413 mk, Matkakustannukset 150 000 mk ja Hautauskustannukset 200 000 mk.

Huoltolautakunta oikeutettiin [7]) ylittämään kertomusvuoden talousarvion pääluokan Huoltotoimi luvun Hoito huoltolautakunnalle kuulumattomissa laitoksissa ja yksityisissä kodeissa sekä suoranaisia avustuksia määrärahaa Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 1 500 000 mk.

Kunnalliskoti. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) perustaa kunnalliskotiin tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 19 palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluvan uuden apulaisruokalanhoitajan viran sekä oikeuttaa huoltolautakunnan nimittämään virkaan sitä haettavaksi julistamatta neiti A. Riihelän,

perustaa [9]) kunnalliskotiin uuden 22 palkkaluokkaan kuuluvan työnjohtajan viran tammikuun 1 p:stä 1950 lukien ja oikeuttaa huoltolautakunnan nimittämään uuteen virkaan, sitä haettavaksi julistamatta, työnjohtaja A. Harrin; sekä

oikeuttaa huoltolautakunnan nimittämään huoltoviraston avoinna oleviin 19 palkkaluokkaan kuuluviin vahtimestarin virkoihin, niitä haettavaksi julistamatta, työnjohtajat Y. Ahosen ja J. Loimun tammikuun 1 p:stä 1950 lukien sekä suorittamaan heille mainitusta ajankohdasta lukien henkilökohtaisena palkanlisänä heidän nykyisten palkkojensa ja vahtimestarin viran palkan välisen erotuksen.

Huoltolaitoskomitean tehtyä esityksen alueen varaamisesta kunnalliskodin vanhainkotiosastoa varten Koskelantien eteläpuolelta kaupunginhallitus oli palauttanut [10]) asian huoltolaitoskomitealle uuden vaihtoehtoisen esityksen tekemistä varten. Komitea

---

[1]) Kvsto 21 p. marrask. 607 §. — [2]) S:n 9 p. marrask. 582 § ja 21 p. marrask. 607 §. — [3]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 62. — [4]) Ks. tämän kert. I osan s. 37. — [5]) Kvsto 9 p. helmik. 73 §. — [6]) S:n 19 p. tammik. 46 §, 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [7]) S:n 28 p. syysk. 477 §. — [8]) S:n 8 p. kesäk. 299 §. — [9]) S:n 7 p. syysk. 383 §. — [10]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 173—174.

oli asiaa uudelleen käsiteltyään tullut siihen tulokseen, että ainoa kysymykseen tuleva vaihtoehto vanhainkotiosaston paikaksi esitetyn Koskelan alueen ohella olisi Oulunkylässä, suunnitellun ruotsinkielisten kuntien keskussairaalalle varatun alueen eteläpuolella oleva alue. Mikäli vanhainkotiosasto päätettäisiin rakentaa mainitulle paikalle Oulunkylään voitaisiin sen rakennustyöt komitean mielestä suorittaa vaiheittain siten, että aluksi rakennettaisiin yksi tai useampia hoidokkirakennuksia n. 100—200 hoidokkia varten, yksi henkilökunnan asuinrakennus ja lämpökeskus. Muonitus voitaisiin aluksi, hoidokkivahvuuden ollessa n. 100—200, hoitaa kunnalliskodista käsin. Myöhemmissä rakennusvaiheissa olisi rakennettava keittiö ja muut hoidokkirakennukset, niin että hoitopaikkoja v:een 1952 mennessä tulisi olemaan 600—700 sekä myöhemmin, tarpeen vaatiessa, aina 1 000 paikkaan saakka. Huoltolaitoskomitea esitti, että kunnalliskodin vanhainkotiosaston paikaksi, mikäli aikaisemmin esitettyä aluetta Koskelantien varrelta ei voida tarkoitukseen varata ja jollei mahdollisesti suuremmiksi nousevien kustannusten katsota olevan esteenä, varattaisiin Oulunkylässä suunnitellun ruotsinkielisten kuntien keskussairaalalle varatun alueen eteläpuolella oleva n. 10 ha:n suuruinen alue sekä että vanhainkotiosaston yksityiskohtaista suunnittelua, mahdollisesti järjestettävän piirustuskilpailun kilpailuehtojen laatimista ja kilpailun toimeenpanoa sekä rakennustöiden toteuttamista varten asetettaisiin asiantuntijatoimikunta, johon huoltolaitoskomitealle varattaisiin tilaisuus nimetä edustajansa ja jolle komitea saisi esittää laitoksen yksityiskohtien järjestelyä koskevat näkökantansa. Huoltolautakunta oli ilmoittanut yleensä yhtyvänsä huoltolaitoskomitean esityksessä mainittuihin perusteluihin ja ehdotuksiin, kuitenkin sellaisin täydennyksin ja varauksin, että vanhainkotiosastot olisi rakennettava ensi sijassa komitean esittämälle Oulunkylän alueelle, että vaiheittain suoritettavien rakennustöiden ensimmäiseen rakennusvaiheeseen olisi sisällytettävä hoidokkirakennukset 300—400 hoidokkia varten, täydellinen keittiö sekä komiteankin esittämät lämpökeskus ja tarvittavat henkilökunnan asuinrakennukset, sekä että ajatuksesta muonittaa Oulunkylään sijoitettavat vanhainkotiosastot alkuvaiheessakaan kunnalliskodista käsin olisi näin ollen kokonaan luovuttava. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) varata n. 9—10 ha:n suuruisen alueen Oulunkylästä Hyryläntien itäpuolelta ja ruotsinkielisten kuntien keskussairaalalle varatun alueen eteläpuolelta kunnalliskodin vanhainkotiosastoa varten sekä kehoittaa kaupunginhallitusta kiirellisesti ryhtymään kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin kunnalliskodin vanhainkotiosaston rakennushankkeen toteuttamiseksi huomioon ottaen huoltolautakunnan ehdotukset ja täydennykset.

Kaupunginhallituksen kehoitettua huoltolautakuntaa tekemään esitykset yllä mainitun rakennuskysymyksen kiireellistä valmistelua varten ja huoltolaitoskomitean sekä huoltolautakunnan tehtyä asiasta kaupunginhallitukselle tarpeelliset ehdotukset kaupunginhallitus oli päättänyt [2]) asettaa suunnittelutoimikunnan sekä antaa vanhainkodin alueen suunnittelun ja luonnospiirustusten laatimisen arkkitehti O. Saijonmaan tehtäväksi päätöksessä eritellyn ohjelman mukaisesti ja siinä lähemmin mainituin ehdoin. Arkkitehti Saijonmaa, joka työnsä kestäessä oli ollut kiinteässä yhteistoiminnassa suunnittelutoimikuntana toimimaan määrätyn huoltolaitoskomitean kanssa, oli sittemmin jättänyt saamansa tehtävän mukaisesti annetun ohjelman ehdot täyttävän aluesuunnitelman ja luonnospiirustukset. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) periaatteessa hyväksyä laaditun aluesuunnitelman ja luonnospiirustukset kunnalliskodin vanhainkotiosastoja varten ja kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa yksissä neuvoin suunnittelutoimikuntana toimivan huoltolaitoskomitean kanssa laadituttamaan pää- ja työpiirustukset kuin myös oikeuttaa kaupunginhallituksen hyväksymään ne yksityiskohtaiset muutokset, jotka saattavat osoittautua tarpeellisiksi lopullisia piirustuksia laadittaessa.

Yleisten töiden lautakunnan laadittua uuden suunnitelman potilashissin rakentamisesta kunnalliskodin sairaalarakennukseen kaupunginvaltuusto päätti [4]), että potilashissin rakentamista varten uuden sijoituksen mukaisesti kunnalliskodin sairaalarakennukseen merkitään joko kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon 994 000 mk:n suuruinen siirtomääräraha sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

---

[1]) Kvsto 19 p. tammik. 34 §. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 160. — [3]) Kvsto 9 p. marrask. 560 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 137 §.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]), ettei vtn Päivänsalon ym. aloite, joka koski kunnalliskodin viihtyisyyden lisäämistä, antanut aihetta muihin toimenpiteisiin kuin että huoltolautakuntaa kehoitettiin jatkuvasti kiinnittämään erityistä huomiota kunnalliskodin vanhusten viihtyisyyden edistämiseen ja huoltotoimenpiteiden alaisiksi joutuvien vanhusten aseman ja toimeentulon parantamiseen sekä mahdollisuuksien mukaan tekemään sitä koskevia esityksiä.

Seuraavia kunnalliskodin ja sen laitosten v:n 1948 määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylittää alla mainituin määrin: yhteisten kustannusten määrärahaa Kesälomasijaiset 210 000 mk, kunnalliskodin määrärahoja Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 130 000 mk, Tilapäistä työvoimaa 119 900 mk, Kesälomasijaiset 580 000 mk, Siivoaminen 45 000 mk, Kaluston hankinta 500 000 mk, Kaluston kunnossapito 100 000 mk, Vaatteiden pesu 1 200 000 mk, Ruokinta 4 450 000 mk, Uutteruusrahat 400 000 mk, Kuljetuskustannukset 300 000 mk, Pienehköjä rakennuskorjauksia 100 000 mk ja Sekalaista 160 000 mk, työhuoneiden määrärahaa Kesälomasijaiset 80 000 mk ja kunnalliskodin tuotantolaitosten maanviljelyksen määrärahaa Vuokra 39 340 mk; sekä pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot lukuun Talorakennukset sisältyviä määrärahoja Kunnalliskoti Koskelassa, erinäisiä töitä 110 731 mk ja Kunnalliskoti Koskelassa, rakennus F, erinäisiä muutostöitä 66 752 mk.

V:n 1948 lisätalousarvion pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Talorakennukset momentilla Potilashissin rakentaminen kunnalliskodin sairasosastorakennukseen oleva 2 367 000 mk:n määräraha päätettiin [3]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Kertomusvuoden lisätalousarvioon merkitystä kunnalliskodin kaluston hankintamäärärahasta päätettiin [4]) siirtää 400 000 mk v. 1950 käytettäväksi.

Tervalammen työlaitos. Yleisten töiden lautakunta oli päättänyt jättää Tervalammen uuden hoidokkirakennuksen suunnittelutyön suorittamisen arkkitehdeille E. Toiviaiselle ja T. Salmio-Toiviaiselle. Lopulliseen rakennusohjelmaan kuului kaksi hoidokkirakennusta n. 60—70 henkilölle kumpikin, talousrakennus, ruokasali ja sairastupa. Niistä jätettäisiin toinen hoidokkirakennus ja talousrakennus myöhempään vaiheeseen. Edellä mainittujen arkkitehtien sittemmin laatimat luonnokset esittivät, paitsi kaikkien rakennusten tulevaa asemakaavaa, toista hoidokkirakennusta, ruokasalia ja sairastupaa. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) periaatteessa hyväksyä Tervalammen työlaitoksen luonnospiirustukset arkkitehtien E. Toiviaisen ja T. Salmio-Toiviaisen piirustusten mukaisesti kuitenkin ottaen huomioon, että kivestä rakennettua hoidokkirakennusta ei päällystetä puuvuorauksella, sekä oikeuttaa kaupunginhallituksen hyväksymään pääpiirustusten laadinnassa ehkä tarpeellisiksi osoittautuvat muutokset.

Seuraavia Tervalammen työlaitoksen v:n 1948 määrärahoja päätettiin [6]) sallia ylittää alla mainitun verran: Kesälomasijaiset 60 000 mk, Puhtaanapito 5 000 mk, Tarverahat 10 000 mk, Vaatteiden pesu 50 000 mk, Ruokinta 120 000 mk ja Kuljetus- ja matkakustannukset 250 000 mk.

Kertomusvuoden lisätalousarvioon merkitystä Tervalammen maatilan kustannusten määrärahasta päätettiin [7]) siirtää 650 000 mk v. 1950 käytettäväksi.

Työtuvat. Työtupien puutyöosastolla oli ollut neljä työnjohtajan virkaa, joista yksi oli ollut pitemmän aikaa avoinna ja täyttämättä. Osaston lakkauttamisen [8]) jälkeen olivat työnjohtajat toimineet muissa tehtävissä saaden kuitenkin palkkansa työtupien tileiltä. Kun työtuvissa ei enää tarvittu kyseisiä työnjohtajia ja heille maksettavat palkat aiheettomasti rasittivat työtupien palkkamomenttia kaupunginvaltuusto huoltolautakunnan esityksestä päätti [9]):

lakkauttaa kaksi 22 palkkaluokkaan, yhden 21 palkkaluokkaan ja yhden 20 palkkaluokkaan kuuluvan työnjohtajan viran työtuvissa tammikuun 1 p:stä 1950 lukien.

Seuraavia työtupien v:n 1948 määrärahoja päätettiin [10]) sallia ylittää alla mainitun verran: Kesälomasijaiset 16 500 mk, Työaineet 1 500 000 mk, Työntekijäin palkat 72 809 mk ja Sekalaiset menot 40 000 mk.

---

[1]) Kvsto 9 p. helmik. 75 §. — [2]) S:n 19 p. tammik. 46 §, 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [3]) S:n 19 p. tammik. 44 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 635 §. — [5]) S:n 7 p. syysk. 395 §. — [6]) S:n 19 p. tammik. 46 § ja 9 p. helmik. 89 §. — [7]) S:n 30 p. marrask. 635 §. — [8]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 187. — [9]) Kvsto 7 p. syysk. 383 §. — [10]) S:n 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §.

Huoltolautakunta oikeutettiin [1]) ylittämään työtupien kertomusvuoden määrärahaa Työaineet enintään 8 000 000 mk.

Vanhusten asuntokysymyksen selvittelyä koskeva vtn Leivo-Larssonin ym. aloite. Vt Leivo-Larsson ym. olivat tehneet vanhusten asuntokysymyksen selvittelyä koskevan aloitteen [2]), jossa he olivat kiinnittäneet huomiota siihen, että Helsingin kaupungin kunnalliskoti ei enää vastaa ajan vaatimuksia eikä laitosmaisena sovellu käytettäväksi varattomien vanhusten kotina. Sen vuoksi ja kun otetaan huomioon, että v:n 1949 alusta ryhdytään maksamaan kansaneläkelain edellyttämiä vanhuuseläkkeitä, jotka ainakin nykyisin vielä ovat niin pienet, että vanhusten toimeentulo ilman kunnan myötävaikutusta ei ole turvattu, olisi tarkoituksenmukaista, että Helsingin kaupunki rakennusohjelmaansa sisällyttäisi vanhuksille tarkoitettuja asuntoja sekä yhtenäisinä, koko asuma-alueita käsittävinä rakennusryhminä että myöskin erillisinä asuntoina eri puolilla kaupunkia. Aloitteentekijät olivatkin esittäneet, että kaupunginvaltuusto päättäisi antaa kaupunginhallituksen tehtäväksi tutkia, millä tavalla vanhusten asuntokysymys olisi ratkaistavissa niin, että he eläkkeelle siirryttyään voisivat edelleen säilyttää oman yksilöllisen asunnon sellaiseen hintaan, että se heidän taloudelliset edellytyksensä huomioon ottaen ei tulisi heille liian kalliiksi, sekä miten heille voitaisiin järjestää heidän mahdollisesti tarvitsemaansa koti- ja sairausapua lievemmissä heikkoustapauksissa ja lyhytaikaisissa sairauksissa. Huoltolaitoskomitean ja huoltolautakunnan annettua aloitteesta lausuntonsa kaupunginvaltuusto päätti [3]), periaatteessa omaksuen aloitteessa esitetyt tärkeimmät ajatukset, ettei aloite asian tässä vaihessa antanut aihetta muihin toimenpiteisiin kuin että kaupunginhallituksen köyhäinhoidollisen laitoshoidon kehittämistä harkitsemaan asettamaa [4]) komiteaa kehoitettiin yksityiskohtaisesti tutkimaan kysymystä ja antamaan siitä lausuntonsa lopullisen mietintönsä yhteydessä samoin kuin kysymyksestä avustusten ja lainojen antamisesta yksityisille järjestöille.

Työttömyyden vastustamista tarkoittavia toimenpiteitä koskeva vtn Saastamoisen ym. aloite päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Avustukset. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) myöntää 450 000 mk:n suuruisen avustuksen yleisistä käyttövaroistaan Helsingin kaupunkilähetykselle Kylänpää nimisellä tilalla Rajamäellä sijaitsevan tyttökodin sisustamista varten vanhainkodiksi ehdoin, että huoltolautakunnalle varataan vanhainkotiin 15 paikkaa kolmen vuoden aikana ja että hoitomaksu mainituista paikoista vahvistetaan 3 500 mk:ksi kuukaudessa kuitenkin siten, että jos elinkustannusindeksi nousee tai laskee vähintään 10 pistettä nykyisestä, hoitomaksua vastaavasti muutetaan.

Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista myönnettiin [7]) Helsingin vapaan huollon keskukselle 500 000 mk käytettäväksi Vapaan huollon keskuksen juokseviin menoihin kertomusvuonna ja 600 000 mk Kansanavun Helsingin paikallistoimikunnalle samaan tarkoitukseen.

Lastensuojelu

Lastensuojeluvirasto. Lastensuojeluviraston naistarkastaja A. A. Stegman oikeutettiin [8]) lukemaan hyväkseen eläkettä laskettaessa sen ajan, jonka hän oli ollut Helsingin lastensuojelukeskuksen palveluksessa.

Kaupunginvaltuusto päätti [9]) lakkauttaa tammikuun 1 p:stä 1950 lukien Malmin lastenhuoltotoimiston 28 palkkaluokkaan kuuluvan toimistonhoitajan viran, perustaa Malmin lastenhuoltotoimistoon tammikuun 1 p:stä 1950 lukien uuden 23 palkkaluokkaan kuuluvan kodissakävijän viran ja oikeuttaa lastensuojelulautakunnan nimittämään uuteen virkaan sitä haettavaksi julistamatta rouva A. Tiulan. Viimeksi mainittu virka päätettiin [10]) sittemmin muuttaa huoltotarkastajan viraksi ja siirtää 24 palkkaluokkaan.

Lastensuojeluviraston kaksi toimistoapulaisen virkaa päätettiin [11]) siirtää 18 palkkaluokasta 19:nteen tammikuun 1 p:stä 1950 lukien.

Lastensuojelumäärärahat. Seuraavia v:n 1948 lastensuojelumäärärahoja päätettiin [12]) sallia ylittää alla mainitun verran: lastensuojelulautakunnan määrärahoja Siivoaminen

---

[1]) Kvsto 26 p. lokak. 538 §. — [2]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 53. — [3]) Kvsto 9 p. helmik. 74 §. — [4]) Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 140 ja v:n 1947 kert. I osan s. 125. — [5]) Kvsto 7 p. syysk. 442 §. — [6]) S:n 18 p. toukok. 266 §. — [7]) S:n 13 p. huhtik. 185 §. — [8]) S:n 7 p. syysk. 390 §. — [9]) S:n 7 p. syysk. 384 §. — [10]) S:n 19 p. lokak. 498 §. — [11]) S:n 28 p. syysk. 457 §. — [12]) S:n 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §.

30 000 mk ja Tarverahat 107 000 mk; lastenhuoltolaitosten määrärahoja Tilapäistä työvoimaa 21 732 mk, Kesälomasijaiset 97 601 mk, Lämpö 150 000 mk, Siivoaminen 75 000 mk, Puhtaanapito 35 000 mk, Kaluston hankinta 700 000 mk, Kaluston kunnossapito 255 000 mk, Tarverahat 125 000 mk, Vaatteiden pesu 175 000 mk, Ruokinta 2 723 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 245 000 mk, Käyttövoima 70 000 mk, Käsityö- ja jatko-opetus 1 000 mk, Kirjat ja uutteruusrahat sekä oppilaskirjasito 60 000 mk, Yleis ten laitteiden kunnossapito 175 000 mk ja Sekalaista 225 000 mk; Sijotus yksityishoitoonapumaksut ym. nimisen luvun määrärahoja Yksityishoito ja jatko-opetus 3 231 084 mk, Suojelukasvatuksen alaisten hoidokkien sijoittaminen valtion laitoksiin ja yksiyishoitoon 308 815 mk, Keuhkotautisten lasten hoito Droppen-nimisessä lastenkodissa 300 000 mk, Lasten kesävirkistys 1 000 mk, Lasten hampaidenhoito 25 000 mk, Matkakulut 150 000 mk ja Suojelukasvatuksessa olevien siirrot sekä alaikäisten irtolaisten lähet:äminen kotikuntiinsa 80 000 mk; sekä Lastenhuoltolaitosten tilat nimisen lukuun sisältyvää Toivoniemen kustannusten määrärahaa 175 000 mk, Ryttylän kustannusten määrärahaa 410 000 mk, Toivolan kustannusten määrärahaa 100 000 mk ja Bengtsårin määrärahaa Maatalous- ja metsänhoidollisia töitä 150 000 mk; ja pääluokan Tuloa tuottamattomat päämamenot luvun Talorakennukset määrärahoja Kullatorpan lastenkoti, saunan rakentaminen 389 923 mk ja Nukarin lastenkoti Nurmijärvellä, korjaus- ja uudistöitä 918 933 mk.

Lastenhuoltolaitosten tilojen kertomusvuoden Bengtsårin kustannusten määrärahaa päätettiin [1]) sallia ylittää enintään 1 100 000 mk.

Vastaanotto- ja ammattioppilaskoti. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) ehdottaasosiaaliministeriön palkkaosastolle, että vastaanotto- ja ammattioppilaskotiin saataisiin perustaa 30 palkka- ja V kielitaitoluokkaan kuuluva tarkkailuluokan miesopettajan virka. Sosiaaliministeriön palkkaosaston annettua tähän suostumuksensa kaupunginvaltuusto päätti [3]) perustaa toukokuun 1 p:stä 1949 lukien 30 palkka- ja V kielitaitoluokkaan kuuluvan tarkkailuluokan miesopettajan viran vastaanotto- ja ammattioppilaskotiin sekä myöntää uuden viranhaltijan palkkaamista varten kertomusvuonna 167 840 mk käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin sekä palkankorotuksiin.

Toivolan koulukoti. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan laadituttaman rakennussuunnitelman ja luonnospiirustukset Toivolan koulukodin uutta koulu- ja osastorakennusta varten ja kehoittaa kaupunginhallitusta talousarvioehdotuksiaan laatiessaan harkitsemaan tarvittavien määrärahojen merkitsemistä mainittua koulu- ja osastorakennusta varten.

Hyvösen lastenkoti. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan Hyvösen lastenkodille 2 254 821 mk:n suuruisen avustuksen kertomusvuoden tappion peittämiseen, 120 500 mk:n suuruisen avustuksen erinäisten korjaustöiden suorittamista varten ja 180 411 mk:n suuruisen avustuksen sunnuntaityökorvausten suorittamista varten lastenkodin henkilökunnalle sekä kehoittaa lastensuojelulautakuntaa harkitsemaan Hyvösen lastenkodin ottamista kokonaisuudessaan kaupungin hoitoon tai muita toimenpiteitä, jottei kaupungin tarvitsisi enää suorittaa kyseiselle lastenkodille erikoisavustuksia varsinaisen lastensuojelumenoarvion ulkopuolella.

Lasten fyysillisen kunnon kohottamista koskeva vtn Saastamoisen ym. aloite. Vt Saastamoinen ym. olivat tehneet lasten fyysillisen kunnon kohottamista koskevan aloitteen [6]), jossa he ehdottivat, että valtuusto kehoittaisi kaupunginhallitusta ryhtymään asianmukaisiin toimenpiteisiin kaupungin vastaanottokodin urheilukentän rakennuttamiseksi sekä vastaavasti samoihin toimenpiteisiin muihinkin kaupungin koulukoteihin nähden, joissa ei ole kyseisiä kenttiä samoin kuin että, jos suinkin on mahdollisuuksia, koulukoteihin järjestettäisiin voimistelua ja näyttämöharrastusta varten huoneistot, joissa kaupungin toimesta voitaisiin esittää opetuselokuvia. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) periaatteessa hyväksyen aloitteessa esitetyt ajatukset kehoittaa lastensuojelulautakuntaa jatkuvasti kiinnittämään erityistä huomiota koulukotien lasten fyysillisen kunnon kohottamiseen urheilullisen kasvatuksen kautta sekä mahdollisuuksien mukaan tekemään esityksiä aloitteessa mainittujen ehdotusten toteuttamiseksi.

[1]) Kvsto 4 p. toukok. 248 §. — [2]) S:n 19 p. tammik. 25 §. — [3]) S:n 2 p. maalisk. 104 §. — [4]) S:n 19 p. tammik. 33 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 183 §. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 55. — [7]) Kvsto 19 p. tammik. 30 §.

Pitäjänmäen lastenkodin avustaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 3 000 000 mk:n suuruisen avustuksen Helsingin diakonissalaitoksen ylläpitämän Pitäjänmäen lastenkodin toiminnan v:n 1948 tappion peittämiseen.

7. Erinäisiä sosiaalisia tehtäviä koskevat asiat

Oikeusaputoimisto. Oikeusaputoimiston v:n 1948 määrärahoja Siivoaminen ja Tarverahat päätettiin [2]) sallia ylittää vastaavasti 80 mk ja 25 000 mk.

Työnvälitystoimisto. Työnvälitystoimiston toiminnalle oli ollut huomattavana epäkohtana se, että toimiston osastot oli sijoitettu neljään eri paikkaan. Näin hajanainen sijoitus oli erikoisesti valvonnan kannalta epäedullinen, mutta se oli myös omiaan nostamaan hallintomenojen kustannuksia. Kun ravintolaosaston käytössä olevaa huoneistoa tarvittiin kaupungin muihin tarkoituksiin, kaupunginhallitus oli antanut [3]) laadituttaa luonnospiirustukset Aleksanterinkadun tontille n:o 2 rakennettavaa työnvälitystoimiston lisärakennusta varten, jotka kaupunginvaltuusto hyväksyi [4]) oikeuttaen kaupunginhallituksen hyväksymään ne muutokset, jotka lopullisia piirustuksia laadittaessa mahdollisesti osoittautuvat tarpeellisiksi.

Työnvälityslautakunnan ja sen toimiston v:n 1948 määrärahoja Tilapäistä työvoimaa ja Ammatinvalintakomitean käyttöön päätettiin [5]) sallia ylittää vastaavasti 2 678 mk ja 34 394 mk.

Työnvälityksen harjoittamisluvat. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle päätettiin antaa puoltavat lausunnot seuraavien yhdistysten anomuksista saada harjoittaa työnvälitystä:

Suomen lakimiesliiton anomuksesta saada edelleen 5 vuoden aikana harjoittaa työnvälitystä jäsenyhdistyksiinsä kuuluville lakimiehille [6]);

Suomen farmaseuttiliiton anomuksesta saada edelleen harjoittaa työnvälitystä jäsenilleen hyväksytystä maksusta [7]);

Tuberkuloosiliiton anomuksesta työnvälityksen harjoittamiseen tuberkuloottisten työhön sijoittamiseksi [8]); sekä

Medicinarklubben Thorax yhdistyksen anomuksesta saada edelleen 3 vuoden aikana harjoittaa maksullista työnvälitystä jäsenilleen [9]).

Urheilu- ja retkeilytoimisto. Urheilu- ja retkeilytoimistoon päätettiin [10]) perustaa tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 25 palkkaluokkaan kuuluva kenttämestarin virka.

Naispuolisen liikunnanohjaajan viran perustamista urheilu- ja retkeilytoimistoon koskeva kaupunginhallituksen esitys hylättiin [11]).

Urheilu- ja retkeilymäärärahat. Seuraavia v:n 1948 urheilu- ja retkeilymäärärahoja päätettiin [5]) sallia ylittää alla mainitun verran: Tilapäistä työvoimaa 192 191 mk ja Tarverahat 56 839 mk; kansanpuistojen määrärahoja Tilapäistä työvoimaa 1 957 006 mk, Puhtaanapito 8 862 mk, Kaluston kunnossapito 49 593 mk, Vaatteiden pesu 1 745 mk, Korjaukset 43 680 mk, Eläinten osto 255 185 mk ja Korkeasaaren moottorivene 87 765 mk; urheilulaitosten määrärahoja Tarverahat 51 572 mk, Viitoitetut hiihtoladut 14 288 mk, Vartiointi ja rahastus 97 812 mk, Pallokenttä 5 384 mk, Soutustadion 122 391 mk, Ratsastushalli ja ratsastuskentät 658 806 mk, Kunnallinen urheiluneuvonta 31 206 mk, Uimalaitokset, soutu- ja ratsastusstadion, velodromi, urheilupaviljongit ym. 47 047 mk ja Liitosalueiden urheilukenttien ja uimarantain ym. rakennukset 45 117 mk; sekä avustusmäärärahaa Uimakoulujen apumaksut 1 430 mk.

V:n 1948 lisätalousarvion pääluokan Sekalaiset yleiset menot luvun Käyttövarat momentille Olympiakisojen järjestelyä varten, kaupunginhallituksen käytettäväksi jäänyt säästö päätettiin [12]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Caponier Delwigin ympäristön kunnostaminen Suomenlinnassa. Kaupunginvaltuusto päätti [13]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 700 000 mk:n suuruinen määräraha

---

[1]) Kvsto 4 p. toukok. 232 §. — [2]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 167. — [4]) Kvsto 30 p. marrask. 625 §. — [5]) S: 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [6]) S:n 18 p. toukok. 258 §. — [7]) S:n 29 p. kesäk. 327 §. — [8]) S:n 28 p. syysk. 446 §. — [9]) S:n 21 p. jouluk. 655 §. — [10]) S:n 28 p. syysk. 452 §. — [11]) S:n 30 p. marrask. 617 §. — [12]) S:n 19 p. tammik. 44 §. — [13]) S:n 26 p. lokak. 526 §.

Caponier Delwigin ympäristön kunnostamista varten ja että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään tämä määräraha jo kertomusvuonna.

Laiturin rakentaminen Suomenlinnan ns. Kuninkaanportin läheisyyteen. Kaupunginvaltuusto päätti [1]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 2 500 000 mk:n suuruinen määräraha laiturin rakentamista varten Suomenlinnaan ns. Kuninkaanportin läheisyyteen satamarakennusosaston laatimien n:olla 5 592 ja 5 605 merkittyjen piirustusten mukaisesti sekä että määräraha saadaan käyttää jo kertomusvuonna.

Urheilukenttien keskusvaraston perustaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 2 600 000 mk:n suuruisen määrärahan Mäkelän varastoalueen korttelin n:o 6 kunnostamista varten urheilulaitteiden irtokaluston ja tarveaineiden varastopaikaksi sekä tarvittavien varastosuojien rakentamista varten oikeuttaen yleisten töiden lautakunnan heti käyttämään määrärahaa.

Pirkkolan uimalammikon rakentaminen [3]). Hyväksyen kaupunginhallituksen toimenpiteen, jolla kaupunginkassasta oli myönnetty ennakkona 470 000 mk Pirkkolan uimalammikon viimeistelytöitä varten kaupunginvaltuusto päätti [4]) merkitä mainitun suuruisen määrärahan v:n 1950 talousarvioon tarkoitusta varten ja oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahan jo kertomusvuonna.

Kaupungin uimarantojen kunnostamista koskeva vtn Hakulisen ym. aloite päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Lomanvietto- ja kesävirkistystoiminta. Kaupunginhallituksen kehoitettua [6]) urheilu- ja retkeilylautakuntaa jatkuvasti kiinnittämään huomiota kaupungin viranhaltijain ja työntekijäin sekä heidän perheenjäsentensä ja kaupungin muidenkin asukkaiden lomanviettomahdollisuuksien kehittämiseen ja tekemään siitä aiheutuvia aloitteita ja kaupungin eri hallintoelimissä käsiteltäviksi tulevia esityksiä urheilu- ja retkeilylautakunta oli huomauttanut, että olisi syytä jo kertomusvuoden kesäksi saada lomatoimintaa varten määräraha. Lautakunnan mielestä olisi tällä kerralla järjestettävä ilmainen 14 vuorokauden loma 60:lle kaupungin suurperheisten ja vähävaraisten viranhaltijain sekä työntekijäin perheenjäsenelle, etupäässä perheenäideille. Lisäksi olisi annettava 60 lapselle matka-avustusta, jotta heidät voitaisiin lähettää maaseudulle tuttavien tai sukulaisten luo äitien lomanvieton ajaksi, mikäli heitä ei muuten voida huoltaa. Kun kaupungilla ei toistaiseksi ole omaa lomakylää tai -kotia, olisi varattava kyseinen määrä lomanviettopaikkoja Lomaliiton ja Svenska semesterförbundet nimisen liiton laitoksista. Lautakunta oli laskenut tällaisten järjestelyjen kokonaiskustannuksiksi 350 000 mk. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan urheilu- ja retkeilylautakunnan käytettäväksi 350 000 mk kaupungin viranhaltijain ja työntekijäin perheenjäsenten lomanvieton järjestämiseen kertomusvuonna.

Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [8]) tutkimaan eri yhdistysten lomanvietto- ja kesävirkistystoiminnan avustuskysymystä, oli huomauttanut, että sellaisille järjestöille ja yhteisöille, jotka v:n 1948 kesänä olivat järjestäneet kesänviettoa helsinkiläisille lapsille ja vanhuksille, olisi myös kertomusvuonna myönnettävä kaupungin apuraha. Komitea oli arvioinut hoitopäivien lukumäärän kertomusvuonna 200 000:ksi, mikä merkitsi n. 4 000 000 mk:n suuruisen avustuksen myöntämistä. Avustusmäärärahasta olisi 2 168 240 mk tarkoitettu käytettäväksi yksityisten yhdistysten ja järjestöjen avustamiseen ja 1 771 760 mk opettajayhdistysten ja lastentarhojen kesäsiirtolatoimintaan. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan, niitä ylittäen 4 000 000 mk kaupunginhallituksen käytettäväksi lomanvietto- ja kesävirkistystoiminnan tukemiseen kertomusvuonna.

Uimaseurojen avustaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [10]) oikeuttaa urheilu- ja retkeilylautakunnan ylittämään v:n 1948 talousarvion pääluokan Erinäiset sosiaaliset tehtävät lukuun Urheilu ja retkeily sisältyvää määrärahaa Uimakoulujen apumaksut 140 000 mk lisäavustusten myöntämistä varten uimaseuroille v:n 1948 kesäkauden tappioiden osittaiseksi peittämiseksi sekä uimaharjoitusten ja -opetuksen järjestämiseksi uimahallissa.

---

[1]) Kvsto 30 p. marrask. 631 §. — [2]) S:n 18 p. toukok. 268 §. — [3]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 20. — [4]) Kvsto 7 p. syysk. 430 §. — [5]) S:n 7 p. syysk. 440 §. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 187. — [7]) Kvsto 13 p. huhtik. 186 §. — [8]) Ks. tämän kert. I osan s. 121. — [9]) Kvsto 18 p. toukok. 267 §. — [10]) S:n 19 p. tammik. 31 §.

Kelkkamäen ja jääkentän rakentamista Pasilaan koskeva vtn Hopeavuoren ym. aloite päätettiin [1]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kansanhuoltotoimisto. Kaupunginvaltuuston myönnettyä [2]) kansanhuollonjohtaja E. Uskille hänen pyytämänsä virkaeron helmikuun 1 p:stä 1949 lukien valittiin [3]) kansanhuollonjohtajaksi apulaiskansanhuollonjohtaja, kenraalimajuri V. V. Svanström. Kansanhuoltoministeriö vahvisti [4]) valtuuston päätöksen helmikuun 5 p:nä.

Valtioneuvosto oli huhtikuun 7 p:nä 1949 kumonnut polttoainepäällikön asettamisesta kuntiin lokakuun 11 p:nä 1941 ja eräitten huoneistojen lämmittämisestä koskevista määräyksistä joulukuun 2 p:nä 1943 annetut valtioneuvoston päätökset. Koska mainittujen päätösten nojalla asetetut polttoainepäälliköt eivät näin ollen enää olleet tarpeellisia, kansanhuoltolautakunta oli päättänyt lakkauttaa polttoainepäällikön ja hänen varamiehensä virat kesäkuun 1 p:stä 1949 lukien. Kaupunginhallitus ilmoitti toukokuun 12 p:nä 1949 hyväksyneensä kansanhuoltolautakunnan päätöksen. Ilmoitus merkittiin [5]) tiedoksi.

Seuraavia kansanhuoltolautakunnan ja sen toimiston v:n 1948 määrärahoja päätettiin [6]) sallia ylittää alla mainitun verran: Tilapäistä työvoimaa 160 866 mk, Tarverahat 1 116 662 mk ja Kuljetus- ja matkakustannukset 46 633 mk.

Väestösuojelulautakunta. Väestönsuojelulautakunnan v:n 1948 määrärahaa Arkiston järjestely ja arvaamattomat menot päätettiin sallia ylittää 34 595 mk [6]) sekä kertomusvuoden vastaavaa määrärahaa 26 700 mk [7]).

Erottajan kalliosuojan sisäänkäytävän uusiminen. Kaupunginhallitus oli oikeuttanut [8]) yleisten töiden lautakunnan antamaan Erottajan kalliosuojan sisäänkäytävän uudelleen suunnittelun professori A. Aallolle, joka tehtävän suoritettuaan oli esittänyt luonnosehdotuksen. Kaupunginhallitus päätti [9]) periaatteessa hyväksyä edellä mainitun ehdotuksen Erottajan kalliosuojan sisäänkäytävän uusimiseksi sekä oikeuttaa kaupunginhallituksen hyväksymään mahdolliset yksityiskohtaiset muutokset siihen. Edelleen valtuusto päätti, että v:n 1950 talousarvioon merkitään 4 304 000 mk:n suuruinen määräraha mainitun sisäänkäytävän rakentamista varten ja että määräraha saadaan käyttää jo kertomusvuonna.

Työasiainlautakunnan v:n 1948 tarverahoja päätettiin [6]) sallia ylittää 50 000 mk.

Kansaneläkelaissa säädettyjen lisäeläkkeiden kunnanosuudet nimiseen lukuun sisältyvää v:n 1948 määrärahaa Korvaukset kansaneläkelaitokselle päätettiin [10]) sallia ylittää 482 102 mk.

Raittiusvalistuslautakunnan v:n 1948 tarverahoja päätettiin [6]) sallia ylittää 11 500 mk.

Väkijuomaliikkeen voittovarojen käyttö. Väkijuomayhtiön verottamisesta ja sen vuosivoiton käyttämisestä annetun lain muuttamisesta oli toukokuun 20 p:nä 1949 annettu laki, jonka 3 §:ssä selostettiin, miten niitä varoja, joita kunta saman lain 2 §:n 2 momentin mukaan näistä varoista saa, on käytettävä. Saman pykälän toisessa momentissa säädetään, että kunnan on saamiensa varojen käytöstä annettava selonteko sosiaaliministeriön hyväksyttäväksi viimeistään seuraavan vuoden maaliskuun kuluessa, ja että kunta ei ole oikeutettu saamaan osuutta vuosivoitosta, ennen kuin se on antanut hyväksytyn selonteon varojen käytöstä edelliseltä vuodelta. Helsingin kaupunginkassaan oli lokakuussa maksettu väkijuomayhtiön voittovaroja 35 786 500 mk. Kun näiden varojen käyttö oli edellä mainitussa laissa sangen tarkoin määritelty ja kun kaupungin kertomusvuoden talousarviossa ja vuoden varrella muutoin oli myönnetty erinäisiä määrärahoja, joiden voitiin katsoa tulleen käytetyksi sellaisiin tarkoituksiin, joita kyseisessä laissa oli tarkoitettu, kaupunginhallitus oli asettanut [11]) komitean selvittelemään, missä määrin näin oli tapahtunut ja laatimaan ehdotusta siitä, kuinka paljon eri tarkoituksiin nyt saaduista varoista ehkä lisäksi olisi vielä kertomusvuonna käytettävä. Komitean sittemmin antamasta mietinnöstä kävi ilmi, että niihin tarkoituksiin, joihin voittovaroja saadaan käyttää, oli jo etukäteen käytetty huomattavasti enemmän kuin mitä voittovaroja oli saatu. Komitea oli kuitenkin huomauttanut, että välittömään raittiustyöhön myönnetty osuus oli suhteellisen vähäinen. Kun kaupunki oli kertomusvuoden talousarviossa edellyttänyt saavansa väkijuomayhtiön voittovaroja vain 4 000 000 mk, mutta

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 443 §. — [2]) S:n 11 p. tammik. 11 §. — [3]) S:n 19 p. tammik. 24 §. — [4]) S:n 2 p. maalisk. 100 §. — [5]) S:n 18 p. toukok. 262 §. — [6]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [7]) S:n 21 p. jouluk. 678 §. — [8]) Ks. tämän kert. I osan s. 209. — [9]) Kvsto 30 p. marrask. 630 §. — [10]) S:n 2 p. maalisk. 125 §. — [11]) Ks. tämän kert. I osan s. 122.

olikin saanut yli 35 000 000 mk, olisi komitean mielestä asianmukaista, että nyt osoitettaisiin lisävaroja sekä välittömään raittiustyöhön että raitista elämäntapaa välillisesti edistäviin tarkoituksiin. Kaupunginhallitus oli yhtynyt komitean esittämiin näkökohtiin ja ehdotuksiin. Hyväksyen kaupunginhallituksen ehdotuksen [1]) kaupunginvaltuusto päätti [2]):

oikeuttaa kaupunginhallituksen ylittämään käyttövarojaan raittiustyön tukemiseen 3 385 000 mk;

oikeuttaa huoltolautakunnan ylittämään huoltolautakunnan ja huoltoviraston yleisen toimiston määrärahaa Alkoholistihuollon tehostaminen 500 000 mk;

oikeuttaa nuorisotyölautakunnan ylittämään tarverahojaan 200 000 mk mm. pianon ostamista varten nuorisokerhokeskukseen;

oikeuttaa kaupunginhallituksen ylittämään käyttövarojaan nuorisojärjestöjen avustamiseen 800 000 mk; sekä

oikeuttaa urheilu- ja retkeilylautakunnan ylittämään määrärahaa Uimakoulujen apumaksut 500 000 mk ja määrärahaa Voimistelu- ja urheiluseurojen työn tukeminen 500 000 mk.

Edelleen valtuusto päätti, että v:n 1950 talousarvioon tehdään uusi liite, josta selviää, kuinka paljon varoja talousarviossa on myönnetty niihin tarkoituksiin, joihin väkijuomaliikkeen voittovaroja lain mukaan voidaan käyttää.

Kaupunginhallitus oli sittemmin selostanut toimenpiteitään edellä mainitun päätöksen johdosta. Niinpä oli raittiustyön tukemiseen myönnetystä lisämäärärahasta 385 000 mk jo aikaisemmin käytetty tähän tarkoitukseen. Mitä tuli raittiustyön tukemista varten jäljellä olevan 3 000 000 mk:n jakamiseen, oli raittiuslautakunta tehnyt siitä yksityiskohtaisen ehdotuksen ja kaupunginhallitus oli sen perusteella jakanut [3]) määrärahan. Niinikään oli nuorisotyölautakunta tehnyt ehdotuksen nuorisojärjestöjen avustamiseen varatun 800 000 mk:n jakamisesta, minkä ehdotuksen hyväksyen kaupunginhallitus oli jakanut [4]) myös tämän määrärahan. Lisäksi oli väkijuomaliikkeen voittovaroista hakeneet avustuksia useat eri järjestöt, joille kaupunginhallitus ei ollut katsonut joko voivansa avustuksia mainituista määrärahoista myöntää tai joiden esittämiin tarkoituksiin varat eivät olleet riittäneet. Kuitenkin kaupunginhallitus oli katsonut, että sellaisten vapaiden järjestöjen toimintaa varten, jotka harjoittivat suoranaista alkoholistihuoltoa, ja jotka olivat anoneet avustusmäärärahaa, olisi myönnettävä vielä jonkin verran lisää. Jakamisen kaupunginhallitus oli ehdottanut ammattiviranomaisten suoritettavaksi. Hyväksyen kaupunginhallituksen edellä selostetut toimenpiteet kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa huoltolautakunnan ylittämään huoltolautakunnan ja huoltoviraston yleisen toimiston määrärahaa Alkoholistihuollon tehostaminen ennen myönnetyn ylitysoikeuden lisäksi vielä 500 000 mk vapaan alkoholistihuollon tukemista varten.

Nuorisotyölautakunta. Seuraavia nuorisotyölautakunnan v:n 1948 määrärahoja päätetiin [6]) sallia ylittää alla mainitun verran: Palkkiot 23 400 mk, Siivoaminen 12 400 mk ja Tarverahat 79 486 mk.

Toimistohuoneiston hankkiminen Pasilan nuorisojärjestöille. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) merkitä v:n 1950 talousarvioon 550 000 mk toimintahuoneiston hankkimista varten Pasilan nuorisojärjestöille kortteliin n:o 572 sekä oikeuttaa nuorisotyölautakunnan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Kunnallisten nuorisotalojen aikaansaamista koskeva kysymys. Kaupunginvaltuusto päätti [8]), etteivät useat eri aloitteet, jotka tarkoittivat nuoriso- ja kerhotalojen hankkimista, antaneet aihetta muihin toimenpiteisiin kuin että kaupunginhallitus kehoitettiin asettamaan komitea tutkimaan ja suunnittelemaan kunnallisten nuorisotalojen aikaansaamista Helsinkiin.

8. Opetus- ja sivistystointa koskevat asiat

Opetustoimi

Kansakoulut. Sen johdosta, että kaupungin kansakoululaitoksen voimassa oleva ohjesääntö oli kansakoululaitosta koskevien lakien ja asetusten useiden muutosten joh-

[1]) Kvston pain. asiakirj. n:o 23. — [2]) Kvsto 21 p. marrask. 606 §. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 176—177. — [4]) S:n s. 179—180. — [5]) Kvsto 21 p. jouluk. 675 §. — [6]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [7]) S:n 26 p. lokak. 535 §. — [8]) S:n 19 p. lokak. 510 § ja 30 p. marrask. 634 §.

dosta monilta osiltaan vanhentunut, kaupunginhallitus oli asettanut [1]) komitean tarkistamaan ja uudistamaan Helsingin kansakoululaitoksen ohjesääntöä. Komitea ei ollut katsonut aiheelliseksi rajoittua tarkistamaan ainoastaan kansakoululaitoksen ohjesääntöä, vaan oli pitänyt asiallisena ulottaa työnsä koskemaan myös kansakoululaitoksen palveluksessa olevien eräiden viranhaltijain johtosääntöjä, koska nekin viroissa tapahtuneiden muutosten johdosta olivat menettäneet merkityksensä sekä olivat muutenkin vanhentuneita. Lisäksi komitea oli katsonut asialliseksi laatia eräiden kansakoulujen viranhaltijain johtosäännöt, joita ei aikaisemmin ole ollut. Kaupunginhallituksen asetuttua puoltamaan komitean esitystä, kaupunginvaltuusto, kaupunginhallituksen ehdotuksen [2]) hyväksyen, päätti [3]):

hyväksyä Helsingin kaupungin kansakoululaitoksen ohjesäännön ja alistaa sen kouluhallituksen vahvistettavaksi;

hyväksyä Helsingin kaupungin kansakoululaitoksen taloudenhoitajan johtosäännön, Helsingin kaupungin kansakoululaitoksen johtokunnan sihteerin johtosäännön, Helsingin kaupungin kansakoulujen terveydenhoidon johtosäännön, Helsingin kansakoululaitoksen koulupsykologien johtosäännön, Helsingin kaupungin kansakoulujen liikunnanneuvojain johtosäännön, Helsingin kaupungin kansakoululaitoksen oppivelvollisten lasten luettelonhoitajien johtosäännön, Helsingin kaupungin kansakoululaitoksen oppivelvollisten lasten luettelon kodissakävijäin johtosäännön ja Helsingin kaupungin kansakoululaitoksen tarkastajaneuvoston johtosäännön; sekä

että mikäli kansakoulujen taloudenhoitajana ja johtokunnan sihteerinä toimii sama viranhaltija, tämän on soveltuvilta kohdin noudatettava, mitä johtokunnan sihteerin ja taloudenhoitajan erillisissä johtosäännöissä on sanottu.

Rakennustoimisto oli ilmoittanut, että rakennustoimiston talorakennusosaston työmaalta Lapinlahdenkadun 10 kansakoulussa oli lokakuun 18 p:nä 1949 anastettu rakennustarvikkeita yhteensä 12 880 mk:n arvosta sekä että anastukseen oli todettu syypääksi mainitun kansakoulun talonmies-lämmittäjä O. O. Boström. Kaupunginhallitus oli ilmoittanut raastuvanoikeuden Boströmille antamasta tuomiosta sekä että suomenkielisten kansakoulujen johtokunta oli erottanut hänet virastaan marraskuun 24 p:nä 1949. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) kunnallislain 101 §:n mukaisesti ilmoittaa asiasta Uudenmaan lääninhallitukselle.

Suomenkielisiin kansakouluihin päätettiin [5]) perustaa v:n 1950 alusta lukien uusi 22 palkkaluokkaan kuuluva veistokalustonhoitajan virka.

Käpylän kansakouluun päätettiin [6]) tammikuun 1 p:stä 1950 lukien perustaa seuraavat virat: 19 palkkaluokkaan kuuluva talonmies-lämmittäjän virka, 10 palkkaluokkaan kuuluva ruoanjakajan virka ja neljä 8 palkkaluokkaan kuuluvaa siivoojan virkaa.

Kaupunginvaltuusto päätti [7]) lakkauttaa ruotsinkielisten kansakoulujen kansliassa olevan 19 palkkaluokkaan kuuluvan kanslia-apulaisen viran elokuun 1 p:stä 1949 lukien, perustaa mainittuun kansliaan samasta ajankohdasta lukien 21 palkkaluokkaan kuuluvan kirjanpitäjän viran, oikeuttaa ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan käyttämään lakkautetun viran palkkamäärärahaa uuden viran palkkaamiseen sekä myöntää käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin ja palkankorotuksiin 5 550 mk:n lisämäärärahan uuden viran palkkausta varten.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) perustaa ruotsinkielisiin kansakouluihin uuden 20 palkkaluokkaan kuuluvan veistokalustonhoitajan viran elokuun 1 p:stä 1949 lukien sekä myöntää käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin sekä palkankorotuksiin 72 150 mk uuden viran palkkausta varten kertomusvuonna.

Eräiden Mellunkylässä toimivien ja Kanta-Helsingissä asuvien kansakoulunopettajain anomus, että heille korvattaisiin linja-automaksut Rautatientorilta toimipaikkaansa v:n 1949 alusta lukien, hylättiin [9]).

Kaupunginvaltuusto päätti [10]) oikeuttaa kaupungin kansakoulujen johtokunnat siinä tapauksessa, että ne päättävät alentaa opetustuntien lukumäärän I luokilla 20 ja III luokilla 28 viikkotuntiin, järjestämään opetuksen suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan esittämässä laajuudessa.

---

[1]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 132. — [2]) Kvston pain. asiakirj. n:o 16. — [3]) Kvsto 28 p. syysk. 471 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 193. — [4]) Kvsto 21 p. jouluk. 670 §. — [5]) S:n 21 p. marrask. 599 §. — [6]) S:n 29 p. kesäk. 333 §. — [7]) S:n 4 p. toukok. 226 §. — [8]) S:n 4 p. toukok. 227 §. — [9]) S:n 19 p. tammik. 40 §. — [10]) S:n 29 p. kesäk. 358 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 120.

Vierailta paikkakunnilta kotoisin olevien oppilaiden koulukäynnistä kaupungin kansakouluissa velottavat maksut päätettiin [1]) korottaa.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) merkitä v:n 1950 talousarvioon 328 005 mk:n lisämäärärahan Tehtaankadun kansakoulun pommitusvaurioiden korjaamista varten sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahan jo kertomusvuonna.

Kaupunginvaltuusto päätti [3]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 5 163 500 mk:n suuruisen määrärahan Lapinlahdenkadun 10:ssä olevassa kansakoulutalossa tehtäviä muutostöitä varten tarkoituksella laajentaa ruokailuhuonetilaa ja järjestää kaksi lisäluokkaa ottamalla käytäntöön mm. porttikäytävän ala sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan heti käyttämään määrärahaa.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan kaupunginhallituksen kehoituksesta [5]) laadituttamat luonnospiirustukset Munkkiniemen ruotsinkielistä kansakoulutaloa varten ja antaa yleisten töiden lautakunnalle tehtäväksi pääpiirustusten laadituttamisen. Samalla valtuusto päätti merkitä v:n 1950 talousarvioon 42 000 000 mk:n lisämäärärahan tätä rakennusyritystä varten ja oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan tarvittaessa käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Hyväksyen toimenpiteen, jolla kaupunginhallitus oli myöntänyt [6]) ennakkona kaupunginkassasta 1 500 000 mk Lauttasaaren kansakoulun lisärakennusta varten, kaupunginvaltuusto päätti [7]) merkitä tarkoitusta varten v:n 1950 talousarvioon 1 500 000 mk:n suuruisen määrärahan ja oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahan jo kertomusvuonna.

Kaupunginhallitus oli antanut [5]) yleisten töiden lautakunnan tehtäväksi uuden rakennuksen suunnittelemisen Herttoniemen alakansakoulua varten. Lautakunta oli sittemmin ilmoittanut, että rakennustoimisto ei ollut voinut töiden ruuhkautumisen vuoksi ryhtyä tähän tehtävään, minkä vuoksi Herttoniemen koulun suunnittelutyöt oli ajateltu antaa yksityisen arkkitehdin tehtäväksi. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon 500 000 mk:n suuruisen määrärahan Herttoniemen alakansakoulutalon valmistavia töitä varten ja oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Yleisten töiden lautakunta oli antanut Pakilan kansakoulun lisärakennuksen suunnittelun arkkitehti J. Peltoselle, joka alkuaan oli suunnitellut mainitun koulurakennuksen. Luonnospiirustusten valmistuttua kaupunginvaltuusto päätti [9]), että Pakilan kansakoulutaloa laajennetaan laadittujen luonnospiirustusten mukaisesti ja että rakennustyötä varten merkitään joko kertomusvuoden talousarvioon tehtävään lisäykseen tai v:n 1950 talousarvioon 8 750 000 mk:n määräraha sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [10]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 2 000 000 mk:n suuruinen lisämääräraha Pakilan kansakoulun laajentamista varten sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Kaupunginvaltuusto päätti [11]) varata Maunulan kansakoulua varten aikaisemmin varatun [12]) tontin lisäksi 2 375 m²:n suuruisen lisäalueen osaksi aikaisemmin ehdotetusta puistoalueesta ja korttelista n:o 279 laaditun piirustuksen mukaisesti sekä kehoittaa kiinteistölautakuntaa ottamaan huomioon tämän Maunulan asemakaavaehdotusta laatiessaan.

Seuraavia kansakoulujen v:n 1948 määrärahoja päätettiin [13]) sallia ylittää alla mainituin määrin: suomenkielisten kansakoulujen määrärahoja Tilapäistä työvoimaa 780 000 mk, Sairaslomasijaiset 1 063 273 mk, Siivoaminen 65 000 mk, Puhtaanapito 3 385 mk, Kaluston hankinta 458 500 mk, Tarverahat 33 000 mk, Vaatteiden pesu 60 000 mk, Lääkkeet ja oppilaiden hammashoito 80 000 mk, Yleisten laitteiden kunnossapito 324 000 mk, Matka- ja kuljetuskustannukset 115 000 mk, Koulutarvikkeet 2 150 000 mk, Oppilaiden voimistelu- ja urheiluharrastusten edistäminen 462 mk, Uimalippuja Uimahalliin 5 000 mk ja Vapaita teatterilippuja ja retkeilyavustuksia 25 000 mk; ruotsinkielisten kansakoulujen määrärahoja Kaluston hankinta 500 mk, Kaluston kunnossapito 200 000 mk,

[1]) Kvsto 9 p. marrask. 585 §. — [2]) S:n 9 p. marrask. 588 §. — [3]) S:n 4 p. toukok. 244 §. — [4]) S:n 13 p. huhtik. 207 §. — [5]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 198. — [6]) Ks. tämän kert. I osan s. 184. — [7]) Kvsto 7 p. syysk. 431 §. — [8]) S:n 13 p.huhtik. 208 §. — [9]) S:n 2 p. maalisk. 120§. — [10]) S:n 28 p. syysk. 475 §. — [11]) S:n 2 p. maalisk. 121 §. — [12]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 61. — [13]) Kvsto 9 p. helmik. 89 §.

Tarverahat 75 000 mk, Vaatteiden pesu 16 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 20 000 mk ja Matka- ja kuljetuskustannukset 35 000 mk; ja kansakoulujen yhteisiin menoihin kuuluvia määrärahoja Korvaus muille kunnille Helsingin kaupungissa koulunkäyntiin oikeutettujen kansakoulunoppilaiden koulunkäynnistä 68 317 mk, Lastenpsykiatrin toiminta 60 991 mk ja Unioninkadun silmäpoliklinikka 3 950 mk; sekä pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Talorakennukset määrärahoja Pakilan kansakoulu, 3 kpl sadevesikaivoja sekä kellari vahtimestarille 25 498 mk ja Näyttämön rakentaminen Kaisaniemen kansakouluun 1 299 000 mk.

V:n 1948 talousarvion pääluokan Opetustoimi luvun suomenkieliset kansakoulut momentille Käpylän uuden koulurakennuksen kalustaminen samoin kuin saman pääluokan luvun Kansakoulujen yhteiset menot momentille Opetuselokuvatoiminnan kehittäminen muodostunut säästö päätettiin [1]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Kertomusvuoden talousarvion pääluokan Opetustoimi luvun Ruotsinkieliset kansakoulut momentille Kaluston hankinta syntyvä säästö päätettiin [2]) siirtää v:n 1950 käytettäväksi.

Työväenopistot. Suomenkielisen työväenopiston v:n 1948 kaluston kunnossapitomäärärahaa päätettiin [3]) sallia ylittää 5 114 mk.

Ruotsinkielisen työväenopiston v:n 1948 määrärahoja Tarverahat ja Kaluston hankinta päätettiin [3]) sallia ylittää vastaavasti 6 693 mk ja 3 310 mk.

Ammatinvalinnan ohjauksen järjestäminen keskikoululaisille. Kaupunginhallituksen asettaman [4]) ammatinvalintakomitean suunnitelmien mukaan oli jo muutaman vuoden aikana järjestetty ammatinvalinnan ohjausta pääkaupungin nuorisolle, jolloin toimeenpanevana elimenä oli ollut työnvälitystoimiston nuoriso-osasto. Tästä ohjauksesta olivat tulleet osallisiksi kaikki ne, jotka olivat saapuneet sitä nuorisovälitykseen ja ammatinvalinnanohjaukseen pyytämään, mutta sen lisäksi se oli järjestelmällisenä toimintana kohdistunut kansakoulujen jatkoluokkien oppilaisiin. Ohjaukseen oli sisältynyt laaja informaatiotoiminta, jonka avulla oppilaita oli kahden lukuvuoden aikana tutustutettu ammattielämään ja soveltuvuuden selvittämiseen, jossa oli turvauduttu psykologisiin soveltuvuuskokeisiin, lääkärintarkastuksiin ja opettajien lausuntoihin. Koska jatkokoulujen oppilaat muodostavat kuitenkin ainoastaan murto-osan kaupungin ammatinvalintaiässä olevasta nuorisosta ja koska olisi talouselämän kannalta erittäin tärkeää, että jakautuminen eri koulumuotoihin ja eri ammattialoille tapahtuisi nykyistä tarkoituksenmukaisemmin, ammatinvalintakomitea oli katsonut, että olisi syytä ulottaa ohjaustoiminta järjestelmällisenä toimintana koskemaan myös kaupungissa toimivia keskikouluja, joissa on n. 75 % tämänikäisestä pääkaupungin nuorisosta. Komitea oli tämän vuoksi laatinut yksityiskohtaisen työsuunnitelman keskikoulun viimeisen luokan kevätlukukaudella toimeenpantavasta, vapaaehtoisesta ammatinvalinnan ohjauksesta, jonka tarkoituksena oli selvittää kullekin siihen osallistuvalle, miten hänen olisi asiallisella pohjalla suoritettava ammatinvalintansa, mitä edellytyksiä hänellä oli, ja miten hänen oli hankittava kysymyksessä olevaan ammattiin tarvittava pätevä valmennus. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) hyväksyä suunnitelman keskikoululaisille annettavaksi ammatinvalinnanohjaukseksi ja merkitä v:n 1950 talousarvioon 320 000 mk:n suuruisen määrärahan keskikoululaisten ammatinvalinnanohjaukseen osallistuvien lääkärien ja opettajien palkkaamiseen.

Kaupan ammatinkasvatuksen uudelleen järjestäminen ja kaupan alan työntekijäin ammattitaidon edistäminen. Vtn Hakulisen ym. tekemän [6]) aloitteen johdosta kaupunginvaltuusto päätti [7]) kehoittaa kaupunginhallitusta asettamaan komitean, jonka tehtäväksi annetaan selvittää, mihin toimenpiteisiin Helsingin kaupunki voisi ryhtyä ja mitä sen tulee tehdä kaupan ammattikasvatuksen järjestämiseksi ja kaupan alan työntekijäin ammattitaidon edistämiseksi Helsingissä.

Helsingin parturiammattikoulun ja Helsingin naiskampaamokoulun ottaminen kaupungin haltuun. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) tehdä valtioneuvostolle anomuksen, että kaupunki saisi ottaa haltuunsa Suomen kähertäjäin liiton ylläpitämän Helsingin parturiammattikoulun ja Helsingin naiskampaamoyhdistyksen ylläpitämän Helsingin naiskampaamokoulun ja jatkaa niiden toimintaa Helsingin kähertäjäkouluna ja ammattiopetus-

---

[1]) Kvsto 19 p. tammik. 42 §. — [2]) S:n 21 p. jouluk. 676 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [4]) Ks. v:n 1941 kert. s. 153. — [5]) Kvsto 30 p. marrask. 624 §. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 62. — [7]) Kvsto 9 p. marrask. 586 §. — [8]) S:n 26 p. lokak. 532 §.

laitosten johtokunnan alaisena. Edelleen valtuusto päätti merkitä v:n 1950 talousarvioon 1 370 000 mk tämän koulun menoja varten sekä tulopuolelle valtionapua 860 000 mk ja muita tuloja 245 000 mk siinä tapauksessa, että valtioneuvosto myöntää edellä mainitun luvan.

Ammattikoulujen rehtorien virkojen uudelleenjärjestäminen. Ammattiopetuslaitoksista annetun asetuksen 23 §:ssä ja kaupungin ammattiopetuslaitosten ohjesäännön 8 §:ssä määrätään, että ammattiopetuslaitosten johtokunnan on valittava kullekin koululle sen vakinaisista opettajista rehtori, opettajakuntaa kuultuaan, kolmeksi vuodeksi kerrallaan. Ammattiopetuslaitosten johtokunta oli huomauttanut, että nykyään oli sekä valmistavalla poikien että valmistavalla tyttöjen ammattikoululla sääntöpalkkaiset rehtorinvirat, mikä näin ollen oli vastoin edellä mainittuja määräyksiä. Koska valmistavan poikien ammattikoulun rehtori vaihtuisi kertomusvuoden keväällä ammattikoulujen johtokunta oli tehnyt esityksensä rehtorinvirkojen uudelleenjärjestelystä. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) lakkauttaa valmistavan poikien ammattikoulun ja valmistavan tyttöjen ammattikoulun rehtorinvirat huhtikuun 1 p:stä 1949 lukien sekä perustaa valmistavaan poikien ammattikouluun 35 palkkaluokan ja valmistavaan tyttöjen ammattikouluun 27 palkkaluokan mukaiset opettajanvirat samasta päivästä lukien sekä oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan täyttämään valmistavan tyttöjen ammattikoulun uuden opettajan viran tällä kerralla sitä haettavaksi julistamatta. Edelleen kaupunginvaltuusto päätti, että molempien koulujen rehtorien opetusvelvollisuus on 8 viikkotuntia ja että heidän velvollisuutensa on kuunnella jokaisen opettajan opetusta ainakin kerran lukukaudessa ja pitää siitä päiväkirjaa sekä että rehtoreille on maksettava palkkiota toimesta kauppa- ja teollisuusministeriön elokuun 15 p:nä 1947 antaman ohjeen mukaisesti, huomioon ottaen valmistavan tyttöjen ammattikoulussa ompelimon, ruokalan ja leipomon sekä lisäksi viimeksi mainitun koulun rehtorille koulun liikelaitosten valvonnasta toistaiseksi 1 750 mk kuukaudessa. Samalla oikeutettiin ammattiopetuslaitosten johtokunta käyttämään lakkautettujen virkojen säästyviä palkkamäärärahoja uusien virkojen haltijoiden palkkaamiseen sekä rehtorin palkkioiden maksamiseen ammattiopetuslaitosten johtokunnan palkkiomäärärahaa oikeuksin ylittää sitä enintään 76 050 mk.

Yleinen ammattikoulu. Yleisen ammattikoulun v:n 1948 tarverahoja päätettiin [2]) sallia ylittää 10 000 mk.

Kirjapainokoulu. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), että kurssimaksu kirjapainokoulussa oli oleva 500 mk oppilaalta.

Valmistava poikien ammattikoulu. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että filosofian maisteri M. J. Rusamalle oli maksettava 1 000 mk:n suuruinen henkilökohtainen lisäpalkkio sinä aikana, jona hän toimii valmistavan poikien ammattikoulun rehtorina.

V:n 1950 talousarvioon päätettiin [5]) merkitä 6 000 000 mk työstökoneiden ja työkalujen hankkimista ja asentamista varten valmistavaan poikien ammattikouluun.

Valmistavan poikien ammattikoulun v:n 1948 määrärahoja Kaluston hankinta, Kaluston kunnossapito ja Oppilasruokala päätettiin [2]) sallia ylittää vastaavasti 50 000 mk, 86 969 mk ja 68 646 mk.

Valmistavan poikien ammattikoulun v:n 1948 kaluston hankintatilillä syntynyt 402 882 mk:n suuruinen säästö päätettiin [6]) siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

Valmistava tyttöjen ammattikoulu. Seuraavia valmistavan tyttöjen ammattikoulun v:n 1948 määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylittää alla mainitun verran: Tilapäistä työvoimaa 144 720 mk, Siivoaminen 18 900 mk, Tarverahat 55 000 mk, Ruokinta 40 500 mk, Helsingistä kotoisin olevien oppilaiden ruokinta 34 965 mk ja Uuden talousluokan perustaminen ja uuden ompeluluokan jatkaminen 18 474 mk.

Ammattioppilaslautakunnan v:n 1948 tarverahoja päätettiin [2]) sallia ylittää 10 000 mk.

Kotitalouslautakunta. Kaupunginhallituksen kehoitettua kotitalouslautakuntaa tekemään ehdotuksen kotitalouslautakunnan johtosäännön muuttamiseksi siten, että kotitalousneuvojien pätevyysvaatimukset saadaan vahvistetuiksi, kotitalouslautakunta oli laatinut ehdotuksen lautakunnan johtosäännön 7 §:n muuttamisesta. Samalla lautakunta oli tarkistanut kotitalouslautakunnan ja kotitalousneuvojain johtosäännöt ja ehdottanut

---

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 155 §. — [2]) S:n p 9. helmik. 89 §. — [3]) S:n 28 p. syysk. 473 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 618 §. — [5]) S:n 28 p. syysk. 472 §. — [6]) S:n 2 p. maalisk. 123 §.

niihin tehtäväksi erinäisiä täydennyksiä ja muutoksia. Kaupunginhallitus oli puolestaan tehnyt lautakunnan johtosäännön 1 §:ään muodollisen muutoksen ja neuvojien johtosääntöön lisännyt 2 §:n 5 kohdan. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä kotitalouslautakunnan johtosäännön kaupunginhallituksen esittämässä muodossa, kumota valtuuston joulukuun 2 p:nä 1931 vahvistaman kotitalousneuvojain johtosäännön sekä vahvistaa kotitalouslautakunnan alaisten opettajien ja neuvojien johtosäännön kaupunginhallituksen esittämässä muodossa.

Kotitalouslautakunnan alaiset talous- ja käsityönopettajien virat päätettiin [2]) tammikuun 1 p:stä 1950 lukien siirtää 28 palkkaluokasta 29 palkkaluokkaan.

Kotitalouslautakunnan alainen kerho-ohjaajan virka päätettiin [3]) siirtää nuorisotyölautakunnan alaiseksi v:n 1950 alusta lukien.

Seuraavia kotitalouslautakunnan v:n 1948 määrärahoja päätettiin [4]) sallia ylittää alla mainitun verran: Tilapäistä työvoimaa 71 632 mk, Lämpö 2 554 mk, Siivoaminen 24 194 mk, Tarverahat 35 860 mk, Tarveaineet talous-, havainto- ja käsityönopetusta varten 38 046 mk.

Lastentarhat. Kaupunginvaltuuston alistettua päätöksensä [5]), joka koski lastentarhain ja niihin liittyvien laitosten ohjesäännön muuttamista, sosiaaliministeriön hyväksyttäväksi sosiaaliministeriö oli ilmoittanut päätöksellään huhtikuun 30 p:ltä 1947 harkinneensa oikeaksi vaatia eräitä muutoksia ehdotuksen 4 ja 10 §:ään. Lisäksi ministeriö oli kehoittanut valtuustoa harkitsemaan, eikö olisi syytä tarkistaa puheena olevaa ohjesääntöä kokonaisuudessaan, mm. sen vuoksi, että asetus lastentarhoista, jotka saavat valtionapua, oli uusittu v. 1936. Lastentarhain johtokunta oli maininnut, että lastentarhain ja niihin liittyvien laitosten ohjesääntö oli monessa suhteessa vanhentunut ja kaipasi uusimista. Lastentarhain, lastenseimien ja päiväkotien toiminta oli jatkuvasti ollut järjestelyn alaisena ja joutunut lopullisesti komitean käsiteltäväksi, minkä vuoksi ohjesäännön uusiminen kokonaisuudessaan olisi siirrettävä myöhempään ajankohtaan. Olisi kuitenkin syytä jo tässä vaiheessa uusia johtokuntaa sekä tarkastajien ja lääkärin valitsemista koskevat pykälät. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) hyväksyä muutokset lastentarhain ja niihin liittyvien laitosten ohjesäännön 4, 5, 6, 7, 10, 12, 17 ja 18 §:iin. Sosiaaliministeriö vahvisti [7]) muutokset joulukuun 7 p:nä 1949.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) oikeuttaa lastentarhanjohtaja A. Merikosken sekä lastentarhanopettajat M. Lehtosen ja I. Polvisen ikäkorotuksia ja eläkettä varten lukemaan hyväkseen Oulunkylän kansanlastentarhassa palvelemastaan ajasta ajan tammikuun 1 p:stä 1942 lukien.

Lastentarhain kansliaan päätettiin [9]) tammikuun 1 p:stä 1950 lukien perustaa 28 palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva uusi apulaistarkastajan virka.

Koska viranhaltijain kuoppakorotuksen yhteydessä lastentarhojen 12 palkkaluokkaan kuuluvien lastenhoitajien virat oli siirretty 13 palkkaluokkaan kaupunginvaltuusto päätti [10]), että lastentarhoihin tammikuun 1 p:stä 1950 lukien perustetut kolme 12 palkkaluokkaan kuuluvaa lastenhoitajan virkaa siirretään 13 palkkaluokkaan.

Kaupunginvaltuusto päätti [11]), että Solhem nimisen lastentarhan talousapulaisen virka siirretään tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 9 palkkaluokasta 10 palkkaluokkaan ja että Santahaminan lastentarhan talousapulaisen virka siirretään samasta ajankohdasta lukien 8 palkkaluokasta 9 palkkaluokkaan.

Kaupunginvaltuusto päätti [12]), että Merimiehenkadun taloon n:o 43 perustetaan lastentarha ja lastenseimi sekä että mainittuja laitoksia varten perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien neljä 23 palkkaluokkaan kuuluvaa lastentarhanopettajan virkaa, yksi 23 palkkaluokkaan kuuluva lastenseimen johtajan virka, kaksi 13 palkkaluokkaan kuuluvaa lastenhoitajan virkaa, yksi 12 palkkaluokkaan kuuluva keittäjän virka ja yksi 10 palkkaluokkaan kuuluva talousapulaisen virka. Lastentarhain johtokunta oikeutettiin [13]) käyttämään edellä mainitun lastentarhan ja -seimen kunnostamista varten enintään 100 000 mk lastentarhain kertomusvuoden määrärahasta Käpylän uusi lastentarha ja seimi.

---

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 402 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 136 ja 138. — [2]) Kvsto 14 p. jouluk. 644 §. — [3]) S:n 19 p. lokak. 496 §. — [4]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [5]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 75. — [6]) Kvsto 9 p. marrask. 561 §. — [7]) S:n 21 p. jouluk. 654 §. — [8]) S:n 8 p. kesäk. 302 §. — [9]) S:n 7 p. syysk. 385 §. — [10]) S:n 19 p. lokak. 498 §. — [11]) S:n 9 p. marrask. 552 §. — [12]) S:n 19 p. lokak. 504 §. — [13]) S:n 30 p. marrask. 623 §.

Lastentarhain johtokunta oli esittänyt, että Kotivaran päiväkoti siirrettäisiin nykyisestä huoneistostaan Eläintarhantien 3:sta kaupungin ostamaan [1]) Vallilantien taloon n:o 8 sekä että Eläintarhantien 3:een perustettaisiin uusi lastentarha 40—50 lapselle. Kaupunginvaltuusto päätti [2]):

että Hakaniemen seudulle perustetaan uusi lastentarha kokopäiväosastoineen;

että mainittua lastentarhaa varten perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien kolme 23 palkkaluokkaan kuuluvaa lastentarhanopettajan virkaa ja yksi 10 palkkaluokkaan kuuluva talousapulaisen virka; sekä

että lastentarhain määrärahasta Käpylän uusi lastentarha ja seimi saadaan kertomusvuoden aikana käyttää lastentarhain kalustohankintoja varten enintään 200 000 mk.

Kaupunginvaltuusto oli päättänyt [3]) merkitä v:n 1950 talousarvioon määrärahan lastentarhan ja lastenseimen huoneistoa vastaavien osakkeiden ostamista varten Bostads ab. Mechelingatan 38 nimisessä yhtiössä. Lastentarhain johtokunta oli huomauttanut, että kun nyt saadaan huoneistot Taka-Töölöön perustettavaksi päätettyä [4]) lastentarhaa varten ja kun huoneistojen arveltiin valmistuvan v:n 1950 kesällä, olisi lastentarhan yhteyteen perustettava lastenseimi 20—30 lapselle heinäkuun 1 p:stä 1950 lukien. Kaupunginvaltuusto päätti [5]), että Taka-Töölöön perustetaan lastenseimi lastentarhan yhteyteen ja että mainittua seimeä varten perustetaan heinäkuun 1 p:stä 1950 lukien yksi 25 palkkaluokkaan kuuluva lastenseimen opettajan virka, kaksi 15 palkkaluokkaan kuuluvaa lastenhoitajan virkaa ja yksi 12 palkkaluokkaan kuuluva talousapulaisen virka.

Lastentarhain johtokunta oli maininnut, että sen jälkeen kun kaupunginhallitus oli suostunut [6]) siihen, että Laajalahdentien 12:ssa oleva kansanhuollon entinen huoneisto luovutetaan lastentarhalle ja lastenseimelle, voitaisiin sinne perustaa eri lastentarha ruotsinkielisille lapsille ja siirtää lastenseimi entisestä sopimattomasta huoneistosta tarkoituksenmukaisesti sisustettuun huoneistoon. Siten voitaisiin Kaartintorppaan sijoitettu lastentarha muodostaa suomenkieliseksi ja järjestää sinne yksi uusi osasto 25 lapselle. Lastentarhain johtokunnan esitykseen myöntyen kaupunginvaltuusto päätti [7]):

että Munkkiniemeen perustetaan ruotsinkielinen lastentarha 25 lapselle ja sen yhteyteen lastenseimi 15 lapselle;

että Kaartintorpan lastentarhaan perustetaan yksi uusi suomenkielinen osasto;

että edellä mainittuja lastentarhoja ja lastenseimeä varten perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien kaksi 23 palkkaluokkaan kuuluvaa opettajan virkaa, yksi 16 palkkaluokkaan kuuluva lastenhoitajan virka, yksi 12 palkkaluokkaan kuuluva lastenhoitajan virka ja yksi 10 palkkaluokkaan kuuluva talousapulaisen virka; sekä

että lastentarhain johtokunta oikeutetaan edellä mainittujen laitosten kalustamista ja ylläpitämistä varten kertomusvuonna käyttämään lastentarhain määrärahasta Töölön uusi lastentarha enintään 650 000 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]):

että tilapäiset osastot Kotikallion ja Leppäsuon lastenseimissä sekä Suomenlinnan lastentarhassa muutetaan vakinaisiksi tammikuun 1 p:stä 1950 lukien;

että Santahaminan lastentarhaan perustetaan uusi osasto tammikuun 1 p:stä 1950 lukien;

että edellä mainittuja laitoksia varten perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien kaksi 23 palkkaluokkaan kuuluvaa lastentarhanopettajan virkaa, kaksi 16 palkkaluokkaan kuuluvaa lastenhoitajan virkaa, kaksi 12 palkkaluokkaan kuuluvaa lastenhoitajan virkaa ja yksi 10 palkkaluokkaan kuuluva talousapulaisen virka.

Sen johdosta, että Kotikallion lastentarhan lasten lukutupa olojen muututtua oli osoittautunut nykyisessä muodossaan tarpeettomaksi, kaupunginhallitus oli päättänyt [9]) antaa rakennustoimiston tehtäväksi korjauttaa Hämeentien 85—87:ssä sijaitsevan kyseisen lastenkirjaston huoneiston lastentarhan käyttöön soveltuvaksi. Kaupunginvaltuusto päätti [10]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 496 440 mk 2—3 vuotiaiden seimiosaston perustamista varten Kotikallio nimisen lastentarhan yhteyteen ja mainitun osaston ylläpitämistä varten kertomusvuonna sekä oikeuttaa lastentarhain johtokunnan käyttämään Kotikallion lukutuvalle kertomusvuoden talousarvioon varatusta määrärahasta 278 000

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 88. — [2]) Kvsto 9 p. marrask. 562 §. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 15. — [4]) Ks. v:n 1943 kert. I osan s. 38. — [5]) Kvsto 30 p. marrask. 622 §. — [6]) Ks. tämän kert. I osan s. 190. — [7]) Kvsto 7 p. syysk. 397 §. — [8]) S:n 7 p. syysk. 399 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 76 §.

mk kyseisen seimiosaston perustamista ja ylläpitämistä varten. Sittemmin kaupunginvaltuusto päätti [1]) lakkauttaa tammikuun 1 p:stä 1950 lukien yhden 23 palkkaluokkaan kuuluvan opettajan viran ja yhden 11 palkkaluokkaan kuuluvan lastenhoitajan viran Kotikallion lukutuvassa.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) perustaa syyskuun 1 p:stä 1949 lukien Pakilan lastentarhaan yhden uuden 23 palkkaluokkaan kuuluvan lastentarhanopettajan viran ja myöntää viranhaltijan palkkaamiseen kertomusvuoden aikana 64 400 mk:n suuruisen määrärahan käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin sekä palkankorotuksiin.

Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista myönnettiin [3]) 230 000 mk lastentarhain johtokunnan käytettäväksi Neljännen linjan 3—5:ssä sijaitsevan lastentarhan kaluston täydentämistä varten.

Seuraavia lastentarhain v:n 1948 määrärahoja päätettiin [4]) sallia ylittää alla mainituin määrin: lastentarhain johtokunnan määrärahoja Lämpö 646 mk ja Tarverahat 40 000 mk sekä lastentarhain ja niiden laitosten määrärahoja Siivoaminen 125 247 mk, Kaluston hankinta 346 447 mk, Kaluston kunnossapito 140 660 mk, Tarverahat 49 567 mk, Ruokinta 4 616 989 mk, Askarteluvälineet ja -aineet 46 230 mk, Pakilan lastentarha 110 000 mk, Oulunkylän lastentarha 55 151 mk ja Haagan lastentarha 36 915 mk sekä pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Talorakennukset määrärahaa Lastentarhain sisustaminen taloon Pohjoiskaari n:o 48 Lauttasaaressa 95 089 mk.

Sedmigradskyn pientenlastenkoulun ja Marian turvakodin kertomusvuoden tilien uudeksi varatilintarkastajaksi rouva A. Bockströmin tilalle valittiin [5]) konttoristi A. K. Ingberg.

Avustukset. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 105 485 mk:n suuruisen lisäavustuksen Suomen taideteollisuusyhdistyksen ylläpitämälle taideteollisuuskeskuskoululle v:n 1948 menojen peittämiseen.

Ammattiopetuslaitosten johtokunta oikeutettiin ylittämään Helsingin käsityöopiston v:n 1948 avustusmäärärahaa 40 400 mk [7]) ja kertomusvuoden vastaavaa määrärahaa 135 000 mk [8]), vaatturiammattikoulun v:n 1948 määrärahaa 9 720 mk [7]) ja kertomusvuoden vastaavaa määrärahaa 15 160 mk [9]) sekä Helsingin naiskampaamokoulun kertomusvuoden avustusmäärärahaa 75 000 mk [10]) mainittujen koulujen huoneistojen kohonneiden kustannusten peittämistä varten.

Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista myönnettiin, niitä joissakin tapauksissa ylittäen, 900 000 mk:n [11]) suuruinen avustus Sotainvaliidien veljesliiton Helsingin alaosaston ylläpitämän lastentarhan ja -seimen toiminnan tukemiseen kertomusvuoden loppuun, 600 000 mk:n [12]) suuruinen avustus Mannerheimliiton Santahaminan osastolle ehdoin, että kaupunki saa vuokrata osaston hallinnassa olevan parakkitalon vähintään v:n 1961 loppuun saakka 21 000 mk:n vuosivuokrasta sekä 600 000 mk:n [13]) suuruinen avustus Suomen punaiselle ristille sen Käpylässä rakenteilla olevan lasten päiväkodin rakennustöiden loppuunsaattamista varten.

Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista myönnettiin [14]) 50 000 mk:n suuruinen lisäavustus Yhdistys Töölön lastenseimi nimiselle yhdistykselle sen ylläpitämän lastenseimen toiminnan tukemiseen kertomusvuonna. Samaa tarkoitusta varten oikeutettiin [15]) lastentarhain johtokunta lisäksi käyttämään kertomusvuoden talousarvioon merkitystä lastentarhain määrärahasta Töölön uusi lastentarha 250 000 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [16]) oikeuttaa lastentarhain johtokunnan käyttämään v:n 1948 talousarvioon merkitystä lastentarhain määrärahasta Käpylän uusi lastentarha ja seimi 463 000 mk lisäavustuksen myöntämistä varten Helsingin Ensi koti yhdistyksen ylläpitämän alaseimen v:n 1948 tappion peittämiseen.

Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista päätettiin [17]) myöntää Helsingin kreikkalaiskatoliselle seurakunnalle venäjänkielisen alkeiskoulun ylläpitämisestä kalenterivuonna 1949 koituvien kustannusten peittämiseen avustuksena 175 000 mk.

Kaupunginhallituksen käyttövarat. V:n 1948 talousarvion pääluokkaan Opetustoimi kuuluvia kaupunginhallituksen käyttövaroja päätettiin [18]) sallia ylittää 185 490 mk.

---

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 401 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 398 §. — [3]) S:n 23 p. maalisk. 136 §. — [4]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [5]) S:n 11 p. tammik. 10 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 474 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [8]) S:n 21 p. marrask. 604 §. — [9]) S:n 21 p. jouluk. 674 §. — [10]) S:n 21 p. marrask. 605 §. — [11]) S:n 13 p. huhtik. 184 § ja 8 p. kesäk. 304 §. — [12]) S:n 4 p. toukok. 231 §. — [13]) S:n 29 p. kesäk. 339 §. — [14]) S:n 23 p. maalisk. 138 §. — [15]) S:n 28 p. syysk. 461 §. — [16]) S:n 19 p. tammik. 32 §. — [17]) S:n 26 p. lokak. 533 §. — [18]) S:n 23 p. maalisk. 156 §.

Musiikinharrastuksen levittämistä varhaisnuorison keskuuteen koskeva vtn Enteen ym. aloite päätettiin [1]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Sivistystoimi

Kaupunginkirjasto. Sitten kun kirjastolautakunta oli tehnyt lukuisia esityksiä kaupunginkirjaston eri sivukirjastojen aukioloaikojen pidentämisestä, uusien osastojen ja virkojen perustamisesta ym., kaupunginhallitus oli kiinnittänyt huomiota mm. siihen, että työaika kirjastossa oli jäänyt entiselleen, vaikka työaikaa kaupungin muissa virastoissa ja laitoksissa oli pidennetty. Niinikään todettiin, että Helsingin kaupunginkirjasto oli ainoa kaupunginkirjasto, jossa lainausosastoja pidettiin auki myös sunnuntaisin. Kun nämä ja niiden yhteydessä esiintyneet monet muut kysymykset näyttivät kaipaavan yhtenäistä käsittelyä ja perehtymistä kaupunginkirjaston mm. alueliitoksen kautta suuresti laajentuneeseen toimintaan, kaupunginhallitus oli asettanut [2]) komitean tutkimaan asiaa koko laajuudessaan. Komitean saatua tehtävänsä valmiiksi kaupunginvaltuusto, hyväksyen komitean ehdotuksen [3]) kaupunginhallituksen siihen tekemin muutoksin, päätti [4]):

1) että työaika kaupunginkirjastossa sellaisessa työssä, jota suoritetaan säännöllisesti myös iltaisin, on oleva tuntia lyhyempi kuin yleinen työaika on tavallisina arkipäivinä kaupungin muissa virastoissa ja että muussa työssä noudatetaan kaupungin virastojen yleistä työaikaa; säännöllisessä iltatyössä olevaksi katsotaan henkilö, joka kalenterikuukauden aikana työskentelee virastojen yleisen työajan päättymisen jälkeen vähintään 13 päivänä ja vähintään 3 tuntia kunakin päivänä;

2) että kirjaston lainausosastot pidetään suljettuina sunnuntaisin ja juhlapäivinä;

3) että kirjastoon perustetaan 34 palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluva taloudenhoitajan virka;

4) että kirjastoon perustetaan seitsemän 26 palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluvaa osastonhoitajan virkaa;

5) että kirjastoon perustetaan kolme 25 palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluvaa opiskelunneuvojan virkaa;

6) että Pasilan sivukirjaston hoitajan virka siirretään 16 palkkaluokasta 26 palkkaluokkaan;

7) että kirjastolautakunta oikeutetaan päättämään, onko osastonhoitajien ja opiskelunneuvojien virat julistettava julkisesti vai ainoastaan oman kirjastoväen haettaviksi;

8) että kirjastoon perustetaan seitsemän toimistoapulaisen ja kolme järjestelyapulaisen virkaa kaikki 16 palkkaluokkaan;

9) että lakkautetaan kolme 16 palkkaluokkaan kuuluvaa amanuenssin virkaa;

10) että sitä mukaa kuin nykyisiä amanuensseja nimitetään osastonhoitajiksi tai opiskelunneuvojiksi, on vapautuvat amanuenssin virat jätettävä täyttämättä ja ehdotettava lakkautettaviksi sekä että muihinkin vapautuviin amanuenssin virkoihin nähden menetellään samalla tavoin toistaiseksi, kunnes työvoiman uudelleen järjestely komitean ehdottamalla tavalla on tullut loppuunsuoritetuksi;

11) että uudet toimistoapulaisen ja järjestelyapulaisen virat täytetään sitä mukaa kuin vastaavat amanuenssit voidaan siirtää varsinaisiin amanuenssin tehtäviin; sekä

12) että vahvistetaan kaupunginkirjaston johtosääntö kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaan muutettuna.

Edelleen valtuusto päätti, että edellä mainitut toimenpiteet toteutetaan heinäkuun 1 p:nä 1949 sekä myöntää käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin ja palkankorotuksiin uusien virkojen haltijoiden palkkaamisesta ja Pasilan sivukirjaston hoitajan viran siirtämisestä ylempään palkkaluokkaan kertomusvuonna aiheutuneiden menojen peittämiseen yhteensä 1 998 480 mk. Ponsissa 3), 4) ja 5) mainittujen virkojen palkkoja koskevat päätökset alistettiin sosiaaliministeriön palkkaosaston hyväksyttäväksi.

Yllä olevan päätöksensä nojalla kaupunginvaltuusto kirjastolautakunnan esityksestä päätti [5]) lakkauttaa kaupunginkirjaston kymmenen 23 palkkaluokkaan kuuluvaa amanuenssin virkaa heinäkuun 1 p:stä 1949 lukien ja 3 amanuenssinvirkaa marraskuun 1 p:stä 1949 lukien.

---

[1]) Kvsto 9 p. helmik. 97 §. — [2]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 133. — [3]) Khn mietintö n:o 7. — [4]) Kvsto 4 p. toukok. 245 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 120. — [5]) Kvsto 7 p. syysk. 388 § ja 21 p. marrask. 600 §.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) perustaa eteläisen sivukirjaston toiminnan laajentamista varten kaupunginkirjastoon tammikuun 1 p:stä 1950 lukien kolme 16 palkkaluokkaan kuuluvaa järjestelyapulaisen virkaa sekä oikeuttaa kirjastolautakunnan ylittämään kaupunginkirjaston kaluston hankintamäärärahaa 202 520 mk lisäkaluston hankkimista varten kyseiseen sivukirjastoon.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) perustaa v:n 1950 alusta lukien Kulosaaren sivukirjastoon 26 palkkaluokkaan kuuluvan sivukirjastonhoitajan viran sekä lakkauttaa samasta ajankohdasta lukien yhden 23 palkkaluokkaan kuuluvan amanuenssin viran.

Kaupunginvaltuusto päätti [3]) Haagan sivukirjaston toiminnan laajentamista varten perustaa kaupunginkirjastoon heinäkuun 1 p:stä 1949 lukien 26 palkkaluokkaan kuuluvan kirjastonhoitajan viran ja myöntää tämän viran palkkaukseen kertomusvuonna 108 540 mk käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin sekä palkankorotuksiin. Kirjastolautakunta oikeutettiin lisäksi ylittämään kaupunginkirjaston kaluston hankintamäärärahaa 118 700 mk lisäkaluston hankkimista varten kyseiseen sivukirjastoon.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) perustaa Nikkilän sairaalaan perustettavaa sivukirjastoa varten kaupunginkirjastoon tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 2 kirjastoamanuenssin virkaa 23 palkkaluokkaan sekä kehoittaa kirjastolautakuntaa v:n 1950 talousarvioehdotusta laatiessaan ottamaan huomioon ne muut määrärahat, jotka tämän sivukirjaston perustaminen tekee tarpeellisiksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [5]) hyväksyä arkkitehtien E. Toiviaisen ja T. Salmio-Toiviaisen laatimat luonnospiirustukset Kallion sivukirjaston korjaus- ja lisärakennustöitä varten sekä antaa yleisten töiden lautakunnan tehtäväksi ryhtyä toimenpiteisiin pääpiirustusten ja lopullisen kustannusarvion laatimiseksi.

Seuraavia kaupunginkirjaston v:n 1948 määrärahoja päätettiin [6]) sallia ylittää alla mainitun verran: Palkkiot 15 000 mk, Tilapäistä työvoimaa 1 587 553 mk, Siivoaminen 37 000 mk, Kaluston hankinta 205 156 mk ja Tarverahat 69 000 mk.

Kaupunginmuseo. Museolautakunnan tehtyä esityksen kaupunginmuseon virkojen järjestelystä kaupunginvaltuusto päätti [7]):

että kaupunginmuseon sivutoimisen intendentin virka lakkautetaan kesäkuun 30 p:nä 1949;

että lakkautetun viran hoitajalle kuuluneet tehtävät yhdistetään heinäkuun 1 p:stä 1949 lukien museonhoitajan tehtäviin;

että museonhoitajan virka siirretään heinäkuun 1 p:stä 1949 lukien 29 palkkaluokasta 32 palkkaluokkaan; sekä

että kaupunginmuseoon perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 18 palkkaluokan toimistoapulaisen virka.

Edelleen kaupunginvaltuusto päätti tehdä kaupunginmuseon johtosäännön 5, 7 ja 8 §:iin edellä mainituista virkojen järjestelyistä johtuvat muutokset. Museonhoitajan viran siirtämistä ylempään palkkaluokkaan koskeva päätös alistettiin sosiaaliministeriön palkkaosaston hyväksyttäväksi.

Kaupunginmuseon v:n 1948 määrärahoja Tilapäistä työvoimaa ja Tarverahat päätettiin [6]) sallia ylittää vastaavasti 140 000 mk ja 15 000 mk.

Musiikkilautakunta ja kaupunginorkesteri. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) perustaa kaupunginorkesterin toimistoon 25 palkkaluokkaan ja III kielitaitoluokkaan kuuluvan kirjastonhoitajanviran v:n 1950 alusta lukien sekä tehdä tästä johtuvat muutokset Helsingin kaupungin musiikkilautakunnan ja kaupunginorkesterin toimiston johtosäännön 2, 3, 5, 7 ja 8 §:iin.

Seuraavia musiikkilautakunnan v:n 1948 määrärahoja päätettiin [6]) sallia ylittää alla mainituin määrin: Palkkiot 32 840 mk, Tilapäistä työvoimaa 48 228 mk ja Käyttövarat 30 000 mk.

Musiikkilautakunta oikeutettiin [6]) ylittämään seuraavia kaupunginorkesterin v:n 1948 määrärahoja alla mainituin määrin: Palkat 9 100 mk, Konserttikustannukset 209 459 mk ja Muut kulut 1 191 487 mk.

Avustukset. Kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista päätettiin [9]) myöntää

[1]) Kvsto 8 p. kesäk. 314 §. — [2]) S:n 19 p. lokak. 495 §. — [3]) S:n 8 p. kesäk. 315 §. — [4]) S:n 8 p. kesäk. 316 §. — [5]) S:n 7 p. syysk. 428 §. — [6]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [7]) S:n29 p. kesäk. 334 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 125. — [8]) Kvsto 9 p. marrask. 553 §; ks. Kunnall asetuskok. s. 203. — [9]) Kvsto 13 p. huhtik. 209 §.

200 000 mk:n suuruinen avustus Kirjoja sokeille nimiselle yhdistykselle sokeain kirjaston toiminnan ylläpitämiseen kertomusvuonna.

Musiikkilautakunta oikeutettiin [1]) ylittämään kertomusvuoden talousarvioon varattua Suomen kansallisteatterin avustusmäärärahaa 1 000 000 mk avustuksen myöntämistä varten mainitulle teatterille sen studiotoiminnan tukemiseen.

Musiikkilautakunta oikeutettiin [2]) ylittämään kertomusvuoden talousarvioon merkittyä Ab. Lilla teatern yhtiön avustusmäärärahaa 100 000 mk tilapäisen lisäavustuksen myöntämistä varten mainitulle yhtiölle.

Haagan kauppalan historian julkaiseminen. Koska Haagan kauppalan historia, minkä painattamiseen oli ryhdytty v. 1948, ei ollut ehtinyt valmistua v:n 1948 kuluessa, kaupunginvaltuusto päätti [3]), että v:n 1948 talousarvion pääluokan Sekalaiset yleiset menot luvun Käyttövarat momentille Kaupunginvaltuuston yleiset käyttövarat Haagan kauppalan historian julkaisemista varten varattu 720 000 mk:n määräraha saadaan siirtää kertomusvuonna käytettäväksi.

9. Kiinteää omaisuutta koskevat asiat

Hallinnolliset kysymykset

Kiinteistötoimisto. Kaupunginhallituksen oikeutettua [4]) kiinteistölautakunnan tekemään Kalataloussäätiön kanssa kaupungin kalavesiä koskevan tutkimuksen järjestämistä tarkoittavan sopimuksen, minkä mukaan kaupunki mm. luovuttaa tarvittaessa tutkimustyön suorittamiseen soutu- tai moottoriveneen, kiinteistölautakunta oli sittemmin ilmoittanut, että oli tultu siihen tulokseen, ettei tutkimustyötä suoritettaessa tulla toimeen yksinomaan soutuveneellä, jota varten kertomusvuoden talousarvioon oli otettu määräraha vaan että tarkoitukseen olisi hankittava myöskin moottorivene. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ylittämään kertomusvuoden talousarvion kiinteistöjen pääluokan luvun Metsätalousosasto tilapäisen työvoiman määrärahaa moottoriveneen kuljettajan palkkaamista varten enintään 60 000 mk ja saman pääluokan ja luvun määrärahaa Kaluston ja työvälineiden hankinta ja kunnossapito enintään 208 000 mk, moottoriveneen hankkimista ja sen käyttökustannusten suorittamista varten.

Kiinteistömäärärahat. Seuraavia v:n 1948 kiinteistömäärärahoja päätettiin [6]) sallia ylittää alla mainitun verran: pääluokan Kiinteistöt luvun Kiinteistölautakunta ja kiinteistötoimisto määrärahoja Muiden kuin varsinaisten toimistoviranhaltijain sairaslomasijaiset 213 844 mk, Tarverahat 599 763 mk ja Normaalikellojen kunnossapito 51 238 mk; luvun Maatalousosasto määrärahoja Puhtaanapito 46 000 mk, Kaluston kunnossapito 500 000 mk, Lääkkeet ja sairaanhoitotarvikkeet 62 000 mk, Maanviljelys 3 600 000 mk ja Rakennukset 1 500 000 mk; luvun Metsätalousosasto määrärahaa Kaluston ja työvälineiden hankinta ja kunnossapito 24 000 mk; luvun Talo-osasto kaupungin talojen määrärahoja Puhtaanapito 119 002 mk, Kaluston hankinta 13 310 mk ja Kaluston kunnossapito 115 404 mk; poliisihuoneistojen määrärahoja Lämpö 500 000 mk ja Puhtaanapito 111 069 mk, kunnallisten työväenasuntojen määrärahoja Vuokrat 4 200 mk ja Kaluston hankinta 8 497 mk, puistotalojen määrärahoja Lämpö 49 620 mk ja Puhtaanapito 660 000 mk, kauppahallien, kioskien ja torien vartioimismäärärahaa 10 650 mk, rakennusten korjausmäärärahoja Tuberkuloosia sairastavien henkilöiden asuntotalot 5 290 mk, Kirjastorakennukset 21 056 mk, Erinäiset korjaukset 93 363 mk, Kioskirakennukset 64 871 mk ja Lämpö- ja vesijohtojen korjaus 90 810 mk ja kalliosuojien määrärahoja Valaistus ja tuuletus 199 618 mk ja Puhtaanapito 89 651 mk; luvun Erinäiset menot määrärahaa Sörnäs ab:n osuus yhtiön entisten vuokra-alueiden tuloista 106 697 mk; luvun Erinäisten hallintokuntain rakennusten korjaukset määrärahoja Kansakoulut 1 517 084 mk, Liitosalueitten kansakoulurakennukset 588 665 mk, Työväenopisto 45 390 mk ja Lämpö- ja vesijohtojen korjaus 624 413 mk; sekä luvun Käyttövarat määrärahaa Kaupunginhallituksen käytettäväksi 61 767 mk.

V:n 1948 talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot luvun Talorakennuk-

[1]) Kvsto 21 p. jouluk. 673 §. — [2]) S:n 9 p. marrask. 587 §. — [3]) S:n 23 p. maalisk. 157 §. — [4]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 208. — [5]) Kvsto 23 p. maalisk. 150 §. — [6]) S:n 19 p. tammik. 47 §, 9 p. helmik. 89 §, 2 p. maalisk. 125 §, 23 p. maalisk. 156 § ja 13 p. huhtik. 211 §.

set määrärahaa Työväenasunnot korttelissa n:o 585, pihatukimuurin ja aidan korjaus päätettiin [1]) sallia ylittää 464 169 mk sekä tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokan luvun Talorakennukset määrärahoja Kulosaaren kartanon sauna 236 681 mk ja Stansvikin kartanon sauna 466 700 mk.

Seuraavia v:n 1949 talousarvion pääluokkaan Kiinteistöt kuuluvia määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylittää alla mainituin määrin: kiinteistölautakunnan ja kiinteistötoimiston määrärahoja Kesälomasijaiset 28 773 mk ja Muiden kuin varsinaisten toimistoviranhaltijain sairaslomasijaiset 400 000 mk; luvun Maatalousosasto määrärahoja Kaluston kunnossapito 600 000 mk, Rakennusten kunnossapito 450 000 mk, Kaluston hankinta 550 000 mk ja Rakennusten vuokraus 1 700 000 mk; luvun Talo-osasto kaupungin talojen määrärahoja Valaistus 220 000 mk, Puhtaanapito 450 000 mk ja Korjaukset 7 870 000 mk, poliisitalojen määrärahoja Valaistus 100 000 mk ja Siivoaminen 310 000 mk, kunnallisten työväenasuntojen määrärahaa Valaistus 40 000 mk, puistotalojen määrärahaa Korjaukset 1 500 000 mk, Kumpulan kunnallisten asuntojen määrärahaa Valaistus 20 000 mk ja rakennusten korjausmäärärahaa Työväenasunnot 2 500 000 mk; sekä luvun Erinäiset menot määrärahoja Sörnäs ab:n osuus yhtiön entisten vuokra-alueiden tuloista 150 000 mk, Helsingin matkailijakartan uusi painos 500 000 mk ja Uuden auton osto 72 090 mk.

V:n 1948 talousarvion pääluokan Kiinteistö luvun Kiinteistölautakunta ja kiinteistötoimisto määrärahan Yleis- ja rekisterikarttojen valmistus samoin kuin saman pääluokan luvun Erinäiset menot määrärahan Helsingin matkailijakartan uusi painos jäännökset päätettiin [3]) siirtää kertomusvuonna käytettäviksi.

Kiinteän omaisuuden hankintaa ja luovutusta koskevat kysymykset

Katariinankadun talon ja tontin n:o 7 ostaminen. Kaupunginvaltuusto oli päättänyt [4]), että kaupunki luovuttaa Oy. Aleksanterinkatu 16—18 nimisen yhtiön, joka omistaa Katariinankadun talon ja tontin n:o 7, osakkeenomistajien toimesta perustettavalle yhtiölle omistamansa Etelärannan tontin n:o 10 rakennuksineen sitä vastaan, että osakkeenomistajat luovuttavat kaupungille mainitun yhtiön koko osakekannan. Yhtiön johtokunta oli sittemmin ilmoittanut pitävänsä suotavana, että kiinteistö jo ennen kertomusvuoden loppua myydään kaupungille. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan Osakeyhtiö Aleksanterinkatu 16—18 nimiseltä yhtiöltä sen omistaman talon ja tontin n:o 7 Katariinankadun varrella korttelissa n:o 4 12 500 000 mk:n kauppahinnasta, jolla yhtiön on lyhennettävä velkaansa kaupungille. Sen ohessa valtuusto päätti merkitä v:n 1950 talousarvioon kauppahinnan suorittamista varten 12 500 000 mk:n suuruisen määrärahan, joka kiinteistölautakunnalla oli oikeus käyttää heti.

Mariankadun talon ja tontin n:o 13 ostoa koskeva kaupunginhallituksen ehdotus hylättiin [6]).

Lapinlahdenkadun tontin n:o 10 ostaminen. Helsingin juutalainen seurakunta, jolle kaupunki oli myynyt [7]) Lapinlahdenkadun tontin n:o 10 seurakuntataloa varten, oli ilmoittanut, ettei sillä ollut mahdollisuuksia rakentaa tontille seurakuntataloa, sekä ehdottanut, että kaupunki ostaisi tontin takaisin samasta hinnasta, mistä se oli myyty. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan Helsingin juutalaiselta seurakunnalta tontin n:o 10 korttelissa n:o 154 5 600 000 mk:n kauppahinnasta, josta puolet suoritetaan kauppakirjaa allekirjoitettaessa ja toinen puoli kuitataan maksetuksi kaupungin seurakunnalta olevaa samansuuruista kauppahintasaatavaa vastaan. Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti merkitä v:n 1950 talousarvioon kauppahinnan suorittamista varten 2 800 000 mk:n suuruisen määrärahan.

Nousiaistentien talon ja tontin n:o 3 ostaminen. Sairaalalautakunnan ehdotettua, että Nousiaistentien talo ja tontti n:o 3 ostettaisiin Marian sairaalan hoitajatar- ja oppilasasuntolaksi, kaupunginvaltuusto päätti [9]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan, sitten kun rakennus on valmis ja loppukatselmuksessa hyväksytty tarkoitukseensa, ostamaan Asunto

---

[1]) Kvsto 2 p. maalisk. 125 §. — [2]) S:n 4 p. toukok. 249 §, 18 p. toukok. 284 §, 29 p. kesäk. 361 §, 7 p. syysk. 435 §, 9 p. marrask. 589 §, 30 p. marrask. 636 § ja 21 p. jouluk. 679 §. — [3]) S:n 19 p. tammik. 43 §. — [4]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 67. — [5]) Kvsto 9 p. marrask. 563 ja 680 §. — [6]) S:n 7 p. syysk. 403 § ja 19 p. lokak. 507 §. — [7]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 81. — [8]) Kvsto 9 p. marrask. 564 §. — [9]) S:n 13 p. huhtik. 191 §.

oy. Nousiaistentie 3 nimiseltä yhtiöltä talon ja tontin n:o 3 Nousiaistentien varrella korttelissa n:o 717 rasitevapaana 17 800 000 mk:n suuruisesta kauppahinnasta. Sen ohessa valtuusto päätti merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon 17 800 000 mk:n suuruisen määrärahan kiinteistön kauppahinnan suorittamista varten sekä oikeuttaa kiinteistölautakunnan käyttämään määrärahan heti.

Myllytien talon ja tontin n:o 3 ostaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan Aktiebolaget Qvarnbacken nimiseltä yhtiöltä talon ja tontin n:o 3 Myllytien varrella korttelissa n:o 199 rasitevapaana 20 000 000 mk:n kauppahinnasta, josta 10 000 000 mk maksetaan käteisellä kauppakirjaa allekirjoitettaessa ja loput Helsingin kaupungin v:n 1946 II obligaatiolainan obligaatioissa, joiden maksuaika on 15 vuotta ja korko talletuskorosta riippuen 5—7 %, laskettuna parikurssiin. Sen ohessa valtuusto päätti merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen kauppahinnan suorittamista varten 20 000 000 mk:n suuruisen määrärahan, josta 10 000 000 mk merkitään lainavaroilla peitettäväksi.

Erään Malmin alueen ostaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan maanviljelijä R. Långilta ja hänen vaimoltaan G. Långilta kaupungingeodeetin laatimaan ja kesäkuun 2 p:lle 1949 päivättyyn karttapiirrokseen punaisilla rajaviivoilla merkityn n. 1.0 ha:n suuruisen alueen Filppus nimisestä tilasta RN 7^{352} Helsingin kaupungin Malmin kylässä rasitevapaana 1 500 000 mk:n kauppahinnasta, merkitä v:n 1950 talousarvioon 1 500 000 mk:n suuruisen määrärahan kauppahinnan suorittamista varten ja oikeuttaa kiinteistölautakunnan käyttämään määrärahan jo kertomusvuonna.

Eräiden Tapanilan tilojen ostaminen. Liitosalueen pohjoisosassa tarvittavan palolaitoksen vartioaseman sijoittamista silmälläpitäen kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan talonomistaja A. Malmiarolta BR 304 nimisen tilan RN 10^{40} Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä rasitevapaana 2 000 000 mk:n kauppahinnasta, joka suoritetaan kauppakirjaa allekirjoitettaessa, sekä merkitä v:n 1950 talousarvioon tai kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen kauppahinnan suorittamista varten 2 000 000 mk:n suuruisen määrärahan, joka kiinteistölautakunnalla oli oikeus käyttää heti.

Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan autonkuljettaja B. Koskiselta ja hänen vaimoltaan M. I. Koskiselta heidän Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä omistamansa Saksantarha nimisen tilan RN 13^{14} rasitevapaana 1 110 000 mk:n suuruisesta kauppahinnasta, joka maksetaan käteisellä kaupantekotilaisuudessa, sekä merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon kauppahinnan suorittamista varten 1 110 000 mk:n suuruisen määrärahan, joka kiinteistölautakunnalla oli oikeus käyttää heti.

Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan rouva A. M. Karhistolta hänen omistamansa Ny 189 nimisen tilan RN 3^{142} Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä rasitevapaana 334 800 mk:n suuruisesta kauppahinnasta, joka suoritetaan käteisellä kaupantekotilaisuudessa, merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 334 800 mk:n suuruisen määrärahan kauppahinnan suorittamista varten sekä oikeuttaa kiinteistölautakunnan heti käyttämään mainitun määrärahan.

Kaupunginvaltuusto päätti [6]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan neiti O. J. Lempiseltä Peltola nimisen tilan RN 13^{6} Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä rasitevapaana 1 161 600 mk:n suuruisesta kauppahinnasta sekä merkitä v:n 1950 talousarvioon kauppahinnan suorittamista varten 1 161 000 mk:n suuruisen määrärahan, joka kiinteistölautakunnalla oli oikeus käyttää jo kertomusvuonna.

Kaupunginhallituksen esitys eräiden Tapanilan kylässä sijaitsevien tilojen ostamisesta Ab. Mira oy:ltä hylättiin [7]).

Eräiden Suutarilan kylässä olevien tilojen ostaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan puutarhurinleskeltä A. J. Redliniltä ja puutarhuri S. Redliniltä heidän Helsingin kaupungin Suutarilan kylässä omistamansa tilat

[1]) Kvsto 29 p. kesäk. 340 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 404 § ja 9 p. marrask. 565 §. — [3]) S:n 11 p. tammik. 13 §. — [4]) S:n 13 p. huhtik. 187 §. — [5]) S:n 8 p. kesäk. 305 §. — [6]) S:n 7 p. syysk. 405 §. — [7]) S:n 26 p. lokak. 515 §. — [8]) S:n 4 p. toukok. 237 § ja 7 p. syysk. 406 §.

Bertas RN 1^{29} ja Tiemaa I RN 1^{28} rasitevapaina 3 549 000 mk:n yhteisestä kauppahinnasta sekä merkitä v:n 1950 talousarvioon kauppahinnan suorittamista varten 3 549 000 mk:n suuruisen määrärahan, joka kiinteistölautakunnalla oli oikeus käyttää heti.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan leskirouva S. Eklundilta Helsingin kaupungin Suutarilan kylässä olevan Stenbacka nimisen tilan RN 1^{10} sekä mainitulla tilalla Suutarinkylän tien varrella olevan rehuladon rasitevapaana 2 780 000 mk:n kauppahinnasta ehdoin, että kauppaan ei kuulu kaupungingeodeetin laatimaan, toukokuun 18 p:lle 1949 päivättyyn karttapiirrokseen punaisella rajaviivoilla merkitty alue ja sillä olevat rakennukset. Sen ohessa valtuusto päätti merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen kauppahinnan suorittamista varten 2 780 000 mk:n suuruisen määrärahan, joka kiinteistölautakunnalla oli oikeus käyttää heti.

Erään Björkbackan tilan alueen ostaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan aviopuolisoilta H. ja Å. Fagerströmiltä rasitevapaana 1 500 000 mk:n kauppahinnasta kaupungingeodeetin elokuun 29 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen punaisilla rajaviivoilla merkityn n. 2.8 ha:n suuruisen määräalan heidän omistamastaan Björkbacka nimisestä tilasta RN 7^{18} Helsingin kaupungin Etelä-Kaarelan kylässä sekä merkitä v:n 1950 talousarvioon kauppahinnan suorittamista varten 1 500 000 mk:n suuruisen määrärahan, joka kiinteistölautakunnalla oli oikeus käyttää heti.

Oy. Hiekan omistamien tilojen ostaminen. Kaupunginvaltuuston päätettyä [3]) ostaa Oy. Hiekan kaikki osakkeet, yhtiön johtokunta, joka oli kokoonpantu kaupungin edustajista, oli pitänyt suotavana, että kaupunki niin pian kuin mahdollista ottaisi haltuunsa yhtiön kiinteän omaisuuden. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) ostaa Oy. Hiekalta 100 000 mk:n kauppahinnasta yhtiön Helsingin maalaiskunnan Tikkurilan kylässä omistamat tilat Hiekka RN 1^{57}, Hiekka 2 RN 1^{65}, Hiekka 1 RN 1^{67}, Hiekka 3 RN 3^{45}, N:o 1 RN 5^{75}, N:o 2 RN 5^{77}, N:o 3 RN 5^{79}, N:o 6 RN 5^{81}, N:o 7 RN 5^{83} ja N:o 8 RN 5^{85}. Lisäksi valtuusto päätti myöntää tarkoitukseen 100 000 mk yleisistä käyttövaroistaan, niitä ylittäen.

Eräiden Laajalahden ranta- ja vesialueiden ostaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan rasitevapaina seuraavat Espoon pitäjän Storhoplaxin kylässä sijaitsevat tilat ja vesialueet:

lääketieteen ja kirurgian tohtori M. O. af Heurliniltä, molempain oikeuksien kandidaatti L. O. af Heurliniltä ja hänen vaimoltaan A. K. af Heurliniltä sekä filosofian tohtori L. O. af Heurliniltä ja filosofian kandidaatti K. M. af Heurliniltä tilat Helaranta n:o 1 RN 2^{293} ja Helaranta n:o 2 RN 2^{294} yhteisestä 3 000 000 mk:n kauppahinnasta;

Oy. Leppävaara nimiseltä yhtiöltä Leppävaara nimiseen tilaan RN 2^{664} kuuluvan vesialueen, pinta-alaltaan 17.69 ha, 1 547 875 mk:n kauppahinnasta;

alaikäisiltä J. L. ja M. A. af Heurliniltä Terhola nimiseen tilaan RN 1^{86} kuuluvan vesialueen, pinta-alaltaan n. 2 300 m², 20 125 mk:n kauppahinnasta; sekä

alaikäisiltä H. A. K. ja M. J. sekä L. M. af Heurliniltä Suontaus nimiseen tilaan RN 1^{87} kuuluvan vesialueen, pinta-alaltaan n. 4 700 m², 41 125 mk:n kauppahinnasta.

Sen ohessa valtuusto päätti merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon kauppahintojen suorittamista varten 4 609 125 mk:n suuruisen määrärahan, joka kiinteistölautakunnalla oli oikeus käyttää heti.

Lisäalueen ostaminen Heinolan sahaa varten. Kaupunginvaltuuston päätettyä [6]) ostaa alueen Heinolan sahaa varten halkotoimiston neuvottelukunta oli ilmoittanut, että sahaalueen edustalla oli eräs n. 100 m²:n suuruinen luoto, joka oli sahalle tarpeellinen tukkilauttojen kiinnittämistä varten. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) ostaa maanviljelijä J. Hakotieltä ja hänen vaimoltaan I. Hakotieltä heidän omistamaansa Heinolan pitäjän Heinolan kylässä sijaitsevaan Ylä-Pessalan tilaan RN 1^{80} kuuluvan ns. Itäpirtinniemen edustalla olevan n. 100 m²:n suuruisen luodon rasitevapaana 10 000 mk:n suuruisesta kauppahinnasta, joka halkotoimistolla oli oikeus suorittaa käytettävissään olevista varoista.

Maantien rakentamista varten tarvittavien alueiden hankinta. Nurmijärventien eteläosan rakentamista varten tarvittavan alueen hankkimiseksi kaupunginvaltuusto päätti [8])

---

[1]) Kvsto 8 p. kesäk. 306 §. — [2]) S:n 26 p. lokak. 516 §. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 15. — [4]) Kvsto 29 p. kesäk. 341 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 188 § ja 8 p. kesäk. 307 §. — [6]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 68—69 ja v:n 1948 kert. I osan s. 65. — [7]) Kvsto 13 p. huhtik. 190 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 189 §.

oikeuttaa kiinteistölautakunnan ostamaan liikemies A. Taimiselta Helsingin kaupungin Haagan kylässä sijaitsevasta Tomt 15 Kv. 4 nimisestä tilasta RN 2^{284} kaupungingeodeetin laatimaan, maaliskuun 28 p:lle 1949 päivättyyn karttapiirrokseen punaisella värillä merkityn n. 115 m²:n suuruisen alueen rasitevapaana 115 000 mk:n kauppahinnasta ehdoin, että kaupunki sitoutuu jättämään tiealueen rajalla kasvavan suuren koivun paikoilleen, mikäli se työn suorituksen ja liikenneturvallisuuden kannalta on mahdollista. Sen ohessa valtuusto päätti merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon kauppahinnan suorittamista varten 115 000 mk:n määrärahan, joka kiinteistölautakunnalla oli oikeus käyttää heti.

Yleisten töiden lautakunnan pyydettyä, että Helsingin—Malmin—Porvoon maantien oikaisua varten tarvittavat alueet hankittaisiin kaupungille mahdollisia varatöitä varten kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään Helsingin suomalaisten ja ruotsalaisten evankelisluterilaisten seurakuntien kanssa sellaisen aluevaihdon, että seurakunnat luovuttavat kaupungille kaupungingeodeetin huhtikuun 19 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen punaisella värillä merkityn n. 3 842 m²:n suuruisen alueen Helsingin kaupungin Malmin kylässä omistamastaan Henriksberg nimisestä tilasta RN 8^{72} sitä vastaan, että kaupunki luovuttaa seurakunnille mainittuun karttapiirrokseen sinisellä värillä merkityt yhteensä n. 3 842 m²:n suuruiset alueet Malmin kylässä omistamistaan tiloista Ströms RN 4^{3} ja Haga RN 2^{254}.

Lauttasaarenkatua varten tarvittavan osan hallintaoikeuden pakkolunastaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) antaa kaupunginhallituksen tehtäväksi ryhtyä heti sen jälkeen kun asianomainen asemakaavanmuutos oli vahvistettu, toimenpiteisiin kreikkalaiskatolisesta hautausmaasta Lauttasaarenkatua varten tarvittavan osan hallintaoikeuden pakkolunastamiseksi.

Katujärjestelyä varten suoritettava aluevaihto. Leppäsuonkadun järjestelyä silmälläpitäen kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan suorittamaan Bostads ab. Sanduddsgatan 6 nimisen yhtiön kanssa sellaisen aluevaihdon, että yhtiö rasitevapaana luovuttaa kaupungille katumaaksi omistamastaan korttelin n:o 411 tontista n:o 6 kaupungingeodeetin joulukuun 27 p:nä 1948 laatimaan karttapiirrokseen punaisella värillä merkityn n. 20.$_2$ m²:n suuruisen alueen sitä vastaan, että kaupunki luovuttaa yhtiölle yleisestä alueesta mainittuun tonttiin liitettäväksi samaan karttapiirrokseen vihreällä värillä merkityn n. 123.$_6$ m²:n suuruisen alueen seuraavin ehdoin:

1) kaupunki sitoutuu omalla kustannuksellaan purkamaan Leppäsuonkadulle joutuvan osan yhtiölle kuuluvasta autohallirakennuksesta ja rakentamaan uuden seinän ja siihen oven sekä kadulta halliin johtavan ajoluiskan;

2) kaupunki suostuu yhtiön kustannuksella suorittamaan yhtiölle kuuluvan katuosuuden kestopäällystämisen reunakiven asettamisineen; sekä

3) yhtiö sitoutuu suorittamaan edellä 2) kohdassa mainituista töistä aiheutuvat kustannukset kaupungille viimeistään 10 vuoden kuluessa laskettuna katuosuuden valmistumisesta siten, että vuosittain suoritetaan $^1/_{10}$ kustannusten määrästä korkoineen, joka 1 %:lla ylittää Suomen pankin kulloinkin voimassa olevan alimman diskonttokoron, ollen yhtiöllä oikeus milloin tahansa lyhentää velkaansa suuremmalla määrällä tai maksaa se kokonaan.

Sen ohessa kaupunginvaltuusto päätti merkitä kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon 290 000 mk:n suuruisen määrärahan autohallin osan purkamis- ym. töiden suorittamiseen ja 195 000 mk:n suuruisen määrärahan kiinteistön omistajan velvollisuutena olevien kadunpäällystystöiden suorittamiseen sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään mainitut määrärahat heti.

Suomen sokeri oy:n kanssa tehtävä rajajärjestely. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan, sen jälkeen kun asianmukainen asemakaavan- ja tonttijaonmuutos [5]) on vahvistettu, tekemään kaupungin ja Suomen sokeri oy:n välillä helmikuun 22 p:nä 1939 laadittuun aluejärjestelysopimukseen sellaisen muutoksen, että kaupunki vuokraa yleisestä alueesta yhtiölle kaupungingeodeetin laatimaan karttapiirrokseen vihreällä merkityn n. 94.$_9$ m²:n suuruisen alueen niin pitkäksi ajaksi kuin korttelissa n:o 472 ylläpidetään sokeritehdasta sitä vastaan, että yhtiö luovuttaa kaupungin vapaaseen

---

[1]) Kvsto 4 p. toukok. 238 §. — [2]) S:n 9 p. helmik. 80 §; ks. tämän kert. I osan, s. 81. — [3]) Kvsto 19 p. tammik. 36 §. — [4]) S:n 19 p. tammik. 37 §. — [5]) Ks. tämän kert. I osan s. 83.

hallintaan nykyisestä korttelista n:o 472 kaksi samaan karttapiirrokseen punaisella värillä merkittyä yhteensä n. 130.2 m²:n suuruista aluetta, muiden sopimusehtojen pysyessä entisellään.

Kulosaaressa suoritettava aluevaihto. Brändö skolförening yhdistys oli ilmoittanut, että erehdyksessä oli aikoinaan sen omistamalla Kulosaaressa olevalla koulutontilla sijaitsevat rakennukset rakennettu niin, että koulurakennuksen nurkkaus ja lähes puolet ulkohuonerakennuksesta sijaitsi yhdistyksen omistaman tontin rajojen ulkopuolella kaupungin nykyään omistamalla maalla. Tämän johdosta yhdistys oli anonut, että kaupunki suostuisi suorittamaan sellaisen aluevaihdon, että ne alueet, joilla osa rakennuksia sijaitsee, liitettäisiin yhtiön omistamaan tonttiin ja että tontin rajoja samalla järjestettäisiin siten, että kiinteistö saisi säännöllisemmän muodon. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan Brändö skolförening nimiselle yhdistykselle kaupungingeodeetin laatimaan, syyskuun 26 p:lle 1949 päivättyyn karttaan keltaisella värillä merkityt kolme aluetta, pinta-alaltaan yhteensä n. 841.1 m², kaupungin Kulosaaren kylässä Helsingin kaupungissa omistamasta Brändö villastad nimisestä tilasta RN 1^{950} ja vihreällä värillä merkityn, n. 306.0 m²:n suuruisen alueen Brändö vllasitad Helsinki nimisestä tilasta RN 1^{955} eli siis yhteensä 1 147.1 m² ehdoin:

että yhdistys luovuttaa vastikkeena kaupungille rasitevapaana samassa kylässä omistamastaan Brändö skola nimisestä tilasta RN 1^{626} kaupungingeodeetin laatimaan karttaan punaisella värillä merkityn, n. 190.4 m²:n suuruisen alueen;

että yhdistyksen kaupungille maksettava väliraha on 670 000 mk, joka saa kokonaisuudessaan jäädä korottomaksi lainaksi, joka erääntyy maksettavaksi siinä tapauksessa, että yhdistys myy tilan RN 1^{626} tai kaupungin edellä luovuttamista alueista muodostettavat tilat tahi mainituista tiloista muodostettavan tontin;

että mainitun velan vakuudeksi vahvistetaan kiinnitys tilaan Brändö skola RN 1^{626} lla kaupungin yhdistykselle luovuttamista alueista muodostettaviin tiloihin etuoikeudeja 3 603 000 mk:n suuruisten kiinnitysten jälkeen; sekä

että edellisessä kohdassa mainituista tiloista muodostettava tontti merkitään asemakaavaan koulutontiksi ja asemakaavamääräyksellä määrätään, ettei tontilla saa olla muita asuinhuoneistoja kuin mitkä ovat rakennuksen hoitohenkilökunnalle tarpeelliset.

Johtaja S. Grahnin ja kaupungin välinen aluevaihto. Johtaja S. Grahn, joka omisti Primon tehdas nimisen toiminimen sekä Solbacka nimisen tilan Malmin kylässä, oli huomauttanut, että asemakaavasuunnitelmien mukaan tulisi Solbacka nimisen tilan kautta rakennettavaksi leveä valtatie. Kun tilaa näin ollen ei voitaisi käyttää asuntojen rakentamiseen Primon tehtaan henkilökunnalle, johtaja Grahn oli pyytänyt, että hän saisi vaihtaa Solbackan tilan joihinkin kaupungin omistamiin alueisiin. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan luovuttamaan johtaja S. Grahnille kaupungingeodeetin laatimaan, kesäkuun 13 p:lle 1949 päivättyyn karttapiirrokseen merkityn n. 1 470 m²:n suuruisen alueen Innus nimisestä tilasta RN 1^{280} Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä sekä n. 6 597 m²:n suuruisen alueen, joka käsittää n. 5 387 m²:n suuruisen osan tilasta I 251 RN 1^{19} sekä tilat I 254 a RN 1^{54}, I 255 a RN 1^{56} ja I 253 a RN 1^{71} mainitussa Tapanilan kylässä, ynnä tilasta I 251 RN 1^{19} luovutettavalla osalla sijaitsevan huvilarakennuksen ja autovajan ehdoin, että johtaja Grahn luovuttaa kaupungille rasitevapaana Helsingin kaupungin Malmin kylässä omistamansa Solbacka nimisen tilan RN 7^{238} ja suorittaa kaupungille välirahana 287 500 mk.

Rakennusmestari E. Kalmen ja kaupungin välinen aluevaihto. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan suorittamaan rakennusmestari E. Kalmen kanssa sellaisen aluevaihdon, että rakennusmestari Kalme luovuttaa kaupungille rasitevapaana omistamastaan Kila litt. 1 a ^{134} nimisestä tilasta RN 1^{340} Helsingin kaupungin Mellunkylän kylässä kaupungingeodeetin elokuun 29 p:nä 1949 laatimaan piirrokseen punaisilla rajaviivoilla merkityn noin 16.74 ha:n suuruisen määräalan sitä vastaan, että kaupunki luovuttaa Kalmelle tai hänen toimestaan perustettaville asuntoyhtiöille kaupungingeodeetin niinikään elokuun 29 p:nä 1949 laatimaan piirrokseen punaisella värillä merkityt määräalat Munkkiniemi nimisestä tilasta RN 1^{1126} Helsingin kaupungin Munkkiniemen kylässä, mitkä määräalat vastaavat tontteja n:o 2, 5, 9 ja 12 korttelissa n:o 30 056 Munkkiniemen asemakaavasuunnitelmassa, ehdoin, että Kalme maksaa kaupungille välirahaa

[1]) Kvsto 21 p. jouluk. 664 §. — [2]) S:n 29 p. kesäk. 345 §. — [3]) S:n 26 p. lokak. 517 §.

78 200 mk vaihtokirjaa allekirjoitettaessa ja että kaupungin luovuttamien tonttien rakentamisessa noudatetaan voimassa olevia asuntotonttien myyntiehtoja.

Arkkitehti A. Petreliuksen perikunnan ja kaupungin välinen aluevaihto. Arkkitehti A. Petreliuksen perikunta oli huomauttanut, että Tapanilan asemakaavaluonnoksen mukaan tulee eräs tontti muodostumaan kolmeen eri tilaan kuuluvasta palstasta, joista tiloista kaksi kuuluu perikunnalle ja yksi kaupungille. Koska kaupungin omistama palsta on tiemaata, jota ei tulla käyttämään, perikunta oli ehdottanut, että kaupunki vaihtaisi mainitun tiemaan erääseen perikunnan omistamaan samansuuruiseen alueeseen, joka välittömästi liittyy kaupungin omistamaan tiemaahan ja jota vastaisuudessa tarvitaan tietä varten. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään arkkitehti A. Petreliuksen perikunnan kanssa sellaisen aluevaihdon, että perikunta rasitevapaana luovuttaa kaupungille kaupungingeodeetin kesäkuun 21 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen punaisella värillä merkityn n. 158 m²:n suuruisen alueen Helsingin kaupungin Tapanilan kylässä omistamastaan tilasta B 112 a parcell RN 12[103] sitä vastaan, että kaupunki puolestaan luovuttaa perikunnalle samaan karttapiirrokseen vihreällä värillä merkityn n. 158 m²:n suuruisen alueen mainitussa Tapanilan kylässä omistamastaan Bamsas nimisestä tilasta RN 12[240].

Maanhankintalain tarkoituksiin luovutettavien tonttien myyntiehtojen muuttaminen. Kaupunginvaltuusto oli päättänyt [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan maanhankintalain 74 §:n mukaisesti myymään suoraan maansaantiin oikeutetuille kaupungin omistamista tiloista asunto- ja puutarhatontteja vahvistamastaan kauppahinnasta ja mm. ehdoin, että mikäli tontit myydään muille kuin siirtoväkeen kuuluville maansaantiin oikeutetuille, on ehdoksi asetettava, että mikäli ostaja luovuttaa tonttinsa rakentamattomana 10 vuoden kuluessa kaupanteosta, kaupungille on maksettava korvauksena saman suuruinen määrä kuin millä kaupunki on tilan myynyt sekä että mainitun korvauksen vakuudeksi on vahvistettava kiinnitys myytyyn tonttiin parhaalla etuoikeudella maksamattoman kauppahinnan jälkeen. Maatalousministeriön asutusasiainosasto oli sittemmin ilmoittanut, ettei edellä selostettua ehtoa voida pitää lainmukaisena, koska asutettavan oikeuden rajoitukset tilaansa on laissa nimenomaan määrätty ja koska kaupungilta tontteja ostaneet asutettavat joutuisivat toiseen asemaan kuin hallintasopimuksella maata saaneet ja vapaaehtoisilla kaupoilla muilta kuin Helsingin kaupungilta maata ostaneet asutettavat. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) muuttaa tekemäänsä päätöstä kaupungin maan luovuttamisesta vapaaehtoisilla kaupoilla maanhankintalain edellyttämiin tarkoituksiin siten, että vastedes myytävien tonttien kauppakirjoihin ei ole otettava mainitussa kaupunginvaltuuston päätöksessä mainittua ehtoa siitä, että ostajan on suoritettava määrätty korvaus, mikäli tontti myydään rakentamattomana 10 vuoden kuluessa. Lisäksi valtuusto päätti oikeuttaa kiinteistölautakunnan muuttamaan puheena olevaa ehtoa jo myytyjen tonttien osalta siten, että sen korvausmäärän edelle, jonka maansaaja voi joutua suorittamaan kaupungille, jos hän luovuttaa tonttinsa rakentamattomana 10 vuoden kuluessa kaupanteosta, saadaan, paitsi tontin maksamatonta kauppahintaa, kiinnittää määrä, joka vastaa 75 % tontille rakennettavien rakennusten hyväksytyistä rakennuskustannuksista.

Tonttien myynti maanhankintalain tarkoituksiin. Kaupat, joilla kiinteistölautakunta valtuuston valtuuttamana oli myynyt asunto- ja puutarhatontteja maansaantiin oikeutetuille Laajalahden, Tuomarinkylän, Talin, Oulunkylän, Itä-Pirkkolan ja Etelä-Kaarelan asuntoalueilta, hyväksyttiin [4]).

Kaupunginvaltuusto oikeutti [5]) kiinteistölautakunnan purkamaan Laajalahden asuntoalueen tonttikauppoja 5 tapauksessa.

Kiinteistölautakunnan oikeuttaminen myymään asuntotontteja ilman huutokauppaa. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään alla mainitut asuntotontit ilman huutokauppaa seuraavista arviohinnoista sellaisille rakennusyrittäjille, jotka tulevat saamaan valtion asuntolainaa, sen jälkeen kun asianomaisten yritysten taholta on esitetty todistus mainitun lainan saamisesta ollen myynnissä noudatettava muuten voimassa olevia myyntiehtoja paitsi että käteismaksuna oli suoritettava 40 000 mk:

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 407 §. — [2]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 69. — [3]) Kvsto 18 p. toukok. 271 § ja 8 p. kesäk. 308 §. — [4]) S:n 2 p. maalisk. 109 §, 18 p. toukok. 270 §, 7 p. syysk. 409 § ja 9 p. marrask. 568 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 346 §, 7 p. syysk. 410 ja 412 § sekä 26 p. lokak. 519 §. — [6]) S:n 4 p. toukok. 236 § ja 29 p. kesäk. 344 §.

12 kaupunginosan korttelissa n:o 359 olevan Aleksis Kivenkadun tontin n:o 10 b 3 400 000 mk:sta, korttelissa n:o 387 olevan Aleksis Kivenkadun tontin n:o 74 1 495 000 mk:sta ja korttelissa n:o 388 olevan Aleksis Kivenkadun tontin n:o 78 2 400 000 mk:sta; 16 kaupunginosan korttelissa n:o 716 olevan Nousiaistentien tontin n:o 8 900 000 mk:sta, korttelissa n:o 717 olevan Maskuntien tontin n:o 4 867 000 mk:sta, Nousiaistentien tontin n:o 5 891 000 mk:sta, Maskuntien tontin n:o 6 897 500 mk:sta, Nousiaistentien tontin n:o 7 900 000 mk:sta, Maskuntien tontin n:o 8 900 000 mk:sta ja Maskuntien tontin n:o 10 900 000 mk:sta, korttelissa n:o 718 olevat Maskuntien tontit n:o 3, 5, 7 ja 9 vastaavasti 894 500 mk:sta, 863 500 mk:sta, 880 500 mk:sta ja 840 000 mk:sta, korttelissa n:o 719 olevat Kiskontien tontit n:o 15, 17 ja 19 vastaavasti 855 000 mk:sta, 900 000 mk:sta ja 820 000 mk:sta sekä korttelissa n:o 720 olevat Koroistentien tontit n:o 1 ja 15 sekä Kiskontien tontit n:o 4, 6, 8, 10 ja 12 kunkin 2 268 000 mk:sta; sekä 18 kaupunginosan korttelissa n:o 622 olevat Mannerheimintien tontit n:o 75 ja 77 kummankin 7 590 000 mk:sta.

Pohjois-Haagan tonttien luovutusehdot. Kaupunginvaltuusto päätti [1]), että Pohjois-Haagan tontteja luovutettaessa sovelletaan myyntijärjestelmää.

Tontin luovuttaminen Suomen kaupunkiliitolle. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Suomen kaupunkiliitolle 13 kaupunginosan korttelissa n:o 401 olevan Ainonkadun tontin n:o 4 4 750 000 mk:n kauppahinnasta ehdoin:

että tontin kauppahinta saa jäädä korottomaksi lainaksi kaupungille niin kauaksi aikaa kuin tonttia käytetään Suomen kaupunkiliiton tarkoituksiin;

että mikäli Kaupunkiliiton jäsenkunnilta puheena olevan rakennushankkeen toteuttamiseksi peritään lisämaksuja, on kuitenkin Helsingin kaupungin suorittamilla lisämaksuilla lyhennettävä kauppahintaa 50 %:iin asti; sekä

että ellei tonttia rakenneta v:n 1954 loppuun mennessä, erääntyy koko kauppahinta maksettavaksi.

Koulutontin luovuttaminen Raajarikkojen koulusäätiölle. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan, sitten kun tarpeellinen asemakaava ja tonttijako oli vahvistettu, myymään Raajarikkojen koulusäätiölle koulukotitontiksi 16 kaupunginosan korttelissa n:o 732 olevan Tenholantien tontin n:o 1 6 200 000 mk:n kauppahinnasta, joka saa jäädä korottomaksi lainaksi ensimmäistä kiinnitystä vastaan niin kauaksi aikaa kuin tontti on säätiön hallussa ja sitä käytetään säätiön koulukotitarkoitukseen ehdoin:

että säätiö suostuu mahdollisen sopimuksen tekoon kaupungin käytettäväksi vastaisuudessa tulevista laitoksen oppilaspaikoista;

että rakennuspiirustukset ja kustannusarviot alistetaan kiinteistölautakunnan tarkastettavaksi ja hyväksyttäväksi;

että tontille kolmen vuoden kuluessa kaupunginvaltuuston päätöksen tekopäivästä rakennetaan raajarikkoisten koulukoti uhalla, että kauppahinta muussa tapauksessa erääntyy kokonaisuudessaan maksettavaksi;

että säätiö yksin kustantaa tontin yhdistämisen viemäriverkostoon; sekä

että muussa suhteessa noudatetaan voimassa olevia asuntotonttien myyntiehtoja, kuitenkin niin, että niiden mukainen rakennusvelvollisuusaika lasketaan alkavaksi kolmen vuoden kuluttua kaupunginvaltuuston päätöksen tekopäivästä ja lukuunottamatta niiden IV A a), b) ja c) kohtien määräyksiä.

Mannerheimintien tonttien n:o 87 ja 89 myynti. Tehdystä anomuksesta kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään posti- ja lennätinlaitoksen viranhaltijoille M. Helastien, T. Itäahon ja J. Sorannon toimesta perustettavalle yhtiölle 18 kaupunginosan korttelissa n:o 623 olevat Mannerheimintien tontit n:o 87 ja 89, edellisen 7 225 000 mk:n kauppahinnasta ja jälkimmäisen 7 230 000 mk:n kauppahinnasta muuten noudattaen tavanmukaisia asuntotonttien myyntiehtoja, paitsi että kummankin tontin kauppahinnasta oli suoritettava 40 000 mk 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisen myyntipäätöksen tekopäivästä.

Raisiontien tonttien n:o 4, 6 ja 8 myynti. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään kaupungin toimesta tonttien rakentamista varten perustettaville asunto-osakeyhtiöille 16 kaupunginosan korttelissa n:o 714 Raisiontien varrella

---

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 417 §. — [2]) S:n 29 p. kesäk. 343 §. — [3]) S:n 9 p. marrask. 569 §; ks. tämän kert. I osan s. 80. — [4]) Kvsto 21 p. jouluk. 662 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 351 §; ks. tämän kert. I osan s. 84.

olevat tontit n:o 4, 6 ja 8 vastaavasti 3 160 000 mk:n, 3 800 000 mk:n ja 4 600 000 mk:n kauppahinnoista sekä perustettavalle lämpökeskusosakeyhtiölle mainitussa korttelissa olevan tontin n:o 2 400 000 mk:n kauppahinnasta muuten voimassa olevia tontinmyyntiehtoja noudattaen, paitsi että käteismaksuna oli suoritettava 40 000 mk.

Tontin myynti korttelista n:o 721. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan, sitten kun tarpeellinen asemakaavanmuutos ja tonttijako oli vahvistettu, myymään varatuomari U. Aaltosen, arkkitehtien V. Malmion ja H. Sysimetsän sekä toimistopäällikkö A. K. Jokisalon toimesta perustettavalle yhtiölle 16 kaupunginosan korttelissa n:o 721 olevan tontin n:o 1 16 100 000 mk:n suuruisesta kauppahinnasta voimassa olevia asuntotonttien myyntiehtoja noudattaen, kuitenkin siten, että käteisesti oli suoritettava 40 000 mk ja että rakennusvelvollisuuden täyttämisen määräaika alkaa tammikuun 1 p:stä 1950, sekä että kaupunki pidättää itselleen oikeuden korvauksetta pitää tontilla olevan Haagan raitiotielinjan paikoillaan enintään 5 vuoden ajan tammikuun 1 p:stä 1950 laskettuna.

Korttelissa n:o 173 olevien tonttien n:o 45 a ja 47 a sekä osan Eerikinkatua myyntiä Voinvienti-osuusliike Valiolle koskeva kaupunginhallituksen ehdotus hylättiin [2]).

Tontin myynti Huopalahden seurakunnalle. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään Huopalahden seurakunnalle Tomt 18 kv. 28 nimisen tilan RN 1^{953} Helsingin kaupungin Munkkiniemen kylässä 1 480 000 mk:n kauppahinnasta, josta 15 % oli suoritettava 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisen myyntipäätöksen tekopäivästä ja loppuosa 20 vuoden kuluessa noudattaen muuten soveltuvin osin yleisiä asuntotonttien myyntiehtoja lukuunottamatta niiden IV 1 a), b) ja c) kohtia sekä lisäksi ehdoin, että lopulliset rakennuspiirustukset oli esitettävä kiinteistölautakunnan hyväksyttäviksi.

Eräiden vuokra-alueiden myynti. Kiinteistölautakunta oli ilmoittanut, että tiheissä asumusryhmissä olevien vuokra-alueiden lunastamisesta helmikuun 28 p:nä 1936 annetun lain mukaan olivat mm. eräät Malmin kylässä olevien vuokra-alueiden haltijat aikoinaan vaatineet saada lunastaa vuokra-alueet omikseen. Vuokra-alueiden järjestely toimitus oli kuitenkin ollut sodan vuoksi keskeytyneenä, mutta nyttemmin oli toimitusta ryhdytty jatkamaan. Toimitusmiehet olivat myöntäneet lunastusoikeuden 8 vuokraoikeuden haltijalle. Kaupungin edustajien kanssa käydyissä neuvotteluissa olivat alempana mainitut 6 vuokramiestä suostuneet tekemään kaupungin kanssa vapaaehtoisen sopimuksen alueiden lunastamisesta. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan myymään:

1. pienviljelijä V. B. Boströmille Malmin kylässä sijaitsevasta Dalin tilasta RN 6^{72} kaupungingeodeetin marraskuun 18 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen punaisilla rajaviivoilla merkityn n. 2 922. 8 m²:n suuruisen määräalan 292 280 mk:n kauppahinnasta ja muutoin seuraavin ehdoin:

a) kauppahinnasta maksetaan käteisellä 92 280 mk ja loput 200 000 mk on maksettava 10 vuoden kuluessa 5 %:n korkoineen siten, että kauppahintaa on vuosittain lyhennettävä vähintään 20 000 mk:lla;

b) ostaja on oikeutettu pitämään ilman eri korvausta ostamansa alueen ulkopuolelle jäävät rakennuksensa tai niiden osat entisillä paikoillaan 5 vuotta ja senkin jälkeen, kunnes kaupunki tarvitsee niiden alueita omaan käyttöönsä, mutta kuitenkin enintään 10 vuotta;

c) ostaja saa vedenotto-oikeuden 10 vuoden ajaksi entiselle vuokra-alueelle rakentamaansa kaivoon;

d) ostaja sitoutuu korvaamaan kaupungille kaikki ne kustannukset, jotka kaupungille aiheutuvat katujen ja viemärien rakennustöistä asemakaavalaissa määrättyjen jakoperusteiden mukaisesti. Korvaukset on suoritettava viimeistään 5 vuoden kuluessa töiden valmistuttua, mutta jos myydylle alueelle aiotaan rakentaa uudisrakennus, on ne maksettava kaupungille ennen sen rakentamista. Korvauksiin ei lueta asemakaavalaissa tarkoitettua katumaan korvausta, joka on sisällytetty tontin hintaan.

2. rouva E. Lillqvistille Malmin kylässä sijaitsevasta Hagan tilasta RN 2^{254} kaupungingeodeetin marraskuun 18 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen punaisilla rajaviivoilla merkityn, n. 1 987 m²:n suuruisen määräalan 99 350 mk:n kauppahinnasta ja muutoin seuraavin ehdoin:

---

[1]) Kvsto 28p. syysk. 462 § ja 21 p. jouluk. 669 §; ks. tämän kert. I osan s. 84. — [2]) Kvsto 29 p. kesäk. 342 §. — [3]) S:n 9 p. marrask. 567 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 626 §.

a) kauppahinnasta maksetaan käteisellä 9 350 mk ja loput 90 000 mk on maksettava 10 vuoden kuluessa 5 %:n korkoineen ja siten, että maksamatonta kauppahintaa on vuosittain lyhennettävä ainakin 9 000 mk:lla; sekä

b) kuten kohdassa 1. d);

3. leskirouva S. E. Lindbäckille Malmin kylässä sijaitsevasta Tallbackan tilasta RN 8^{157} kaupungingeodeetin marraskuun 18 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen punaisilla rajaviivoilla merkityn n. 1 600 m²:n suuruisen määräalan 80 000 mk:n kauppahinnasta ja muutoin seuraavin ehdoin:

a) kauppahinnasta maksetaan käteisellä 10 000 mk ja loput 70 000 mk on maksettava 10 vuoden kuluessa 5 %:n korkoineen siten, että maksamatonta kauppahintaa on vuosittain lyhennettävä vähintään 7 000 mk:lla;

b) ostaja on oikeutettu korvauksetta pitämään hallussaan entisen vuokra-alueensa 5 vuotta; sekä

c) kuten kohdassa 1. d).

4. autonkuljettaja J. F. Malmbäckille Malmin kylässä sijaitsevasta Hagan tilasta RN 2^{254} kaupungingeodeetin marraskuun 18 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen punaisilla rajaviivoilla merkityn n. 1 535 m²:n suuruisen määräalan 84 425 mk:n kauppahinnasta ja muutoin seuraavin ehdoin:

a) kauppahinnasta maksetaan käteisellä 9 425 mk ja loput 75 000 mk on maksettava 10 vuoden aikana, jolloin korkoa lasketaan 5 % ja jolloin maksamatonta kauppahintaa on lyhennettävä vuosittain ainakin 7 500 mk:lla;

b) ostaja on oikeutettu korvauksetta pitämään hallussaan entisen vuokra-alueensa 5 vuotta; sekä

c) kuten kohdassa 1. d).

5. kivityömiehen leskelle A. V. Henellille edellä mainitusta tilasta kaupungingeodeetin marraskuun 18 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen punaisilla rajaviivoilla merkityn n. 1 772 m²:n suuruisen määräalan 97 460 mk:n kauppahinnasta ja muutoin seuraavin ehdoin:

a) kauppahinnasta maksetaan käteisellä 12 460 mk ja loput 85 000 mk on maksettava 10 vuoden kuluessa, jolloin korkoa lasketaan 5 % ja jolloin maksamatonta kauppahintaa on vuosittain lyhennettävä ainakin 8 500 mk:lla;

b) kuten kohdassa 4. b); ja

c) kuten kohdassa 1. d); sekä

6. vahtimestari J. K. Karlssonille edellä mainitusta tilasta kaupungingeodeetin marraskuun 21 p:nä 1949 laatimaan karttapiirrokseen punaisella rajaviivoilla merkityn n. 2 000 m²:n suuruisen määräalan 110 000 mk:n suuruisesta kauppahinnasta ja muutoin seuraavin ehdoin:

a) kauppahinnasta maksetaan käteisellä 20 000 mk ja loput 90 000 mk on maksettava 10 vuoden kuluessa, jolloin korkoa lasketaan 5 % ja jolloin maksamatonta kauppahintaa on vuosittain lyhennettävä ainakin 9 000 mk:lla;

b) kuten kohdassa 4. b); sekä

c) kuten kohdassa 1. d).

Lykkäyksen myöntäminen Koulukotisäätiö Ainolalle tontin kauppahinnan suorittamisessa. Koulukotisäätiö Ainola, jolle kaupunki oli myynyt [1]) tontin, jonka kauppahinta oli maksettava tammikuun 25 p:ään 1949 mennessä, oli anonut lykkäystä kauppahinnan maksamatta olevan erän osalta. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa Koulukotisäätiö Ainolan suorittamaan kyseisen kauppahinnan jäännöksen 50 0000 mk 8 %:n korkoineen viimeistään huhtikuun 1 p:nä 1950 ehdoin, että tontin kauppakirja allekirjoitetaan ennen kesäkuun 1 p:ää 1949 ja että kauppakirjaa allekirjoitettaessa suoritetaan 8 %:n vuotuinen korko 300 000 mk:lle v:n 1948 lokakuun 25 p:n ja marraskuun 15 p:n väliseltä ajalta ja 50 000 mk:lle v:n 1948 lokakuun 25 p:n ja v:n 1949 tammikuun 27 p:n väliseltä ajalta.

Erästä Pukinmäen yksinäistalosta myytyä maa-aluetta koskevan kauppakirjan laatiminen. Liikkeenharjoittaja E. I. Kiilakari, hänen vaimonsa S. Kiilakari ja työnjohtajaN. Loukomaa olivat yhteisessä kirjelmässä ilmoittaneet, että Boxbacka ab. niminen osake-

[1]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 70. — [2]) Kvsto 4 p. toukok. 239 §.

yhtiö, jonka kaikki osakkeet v. 1917 olivat siirtyneet kaupungin omistukseen, oli lokakuun 1 p:nä 1916 myynyt P. ja H. Martikaiselle Pukinmäeltä palstan n:o 24 F eräänlaisella kauppasopimuksella. Koska mainittu palsta nyttemmin testamentin kautta oli siirtynyt kirjelmän allekirjoittajille, olivat he pyytäneet, että kaupunki tekisi pätevän kauppakirjan heidän kanssaan mainitusta maa-alueesta, jotta siihen voitaisiin saada lainhuuto. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan laatimaan liikkeenharjoittaja E. I. Kiilakarin ja hänen vaimonsa S. Kiilakarin sekä työnjohtaja N. Loukomaan kanssa kauppakirjan Pukinmäen yksinäistaloa olevaan Boxbackan tilaan RN 1^{163} kuuluvaa palstaa n:o 24 F vastaavasta määräalasta, jolloin 700 mk:n suuruinen kauppahinta samalla oli kuitattava täysin maksetuksi.

Pitäjänmäen teollisuustonttien myynti. Pitäjänmäen verkatehdas oy. oli, ilmoittaen, että yhtiön kaupungilta ostamalle [2]) tontille rakennetun rakennuksen kaksi kulmaa ja osa rakennuksen savupiipusta oli erehdyksessä rakennettu tontin rajan ulkopuolelle kaupungin omistamalle puistoalueelle, anonut, että sille myytäisiin tarvittava lisäalue. Kaupungin valtuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan, sen jälkeen kun asianmukainen asemakaavan- ja tonttijaonmuutos oli vahvistettu, myymään Pitäjänmäen verkatehdas oy:lle kaupungingeodeetin laatimaan, joulukuun 9 p:lle 1948 päivättyyn karttaan punaisella värillä merkityn n. 133.6 m^2:n suuruisen, kaupungin omistamaan Munkkiniemen tilaan RN 1^{1130} Helsingin kaupungin Munkkiniemen kylässä kuuluvan alueen liitettäväksi 46 kaupunginosan korttelissa n:o 2 olevaan tonttiin n:o 2 160 000 mk:n kauppahinnasta, joka oli suoritettava 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisen myyntipäätöksen tekopäivästä.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin myymään seuraavat Pitäjänmäen teollisuusalueen tontit alla mainituista kauppahinnoista, jotka oli suoritettava 8 päivän kuluessa kiinteistölautakunnan tonttia koskevan myyntipäätöksen tekopäivästä ja rakennusvelvollisuuteen nähden ehdoin, että kyseisille tonteille rakennetaan alla mainitut rakennukset kolmen ja viimeistään kuuden vuoden kuluessa tavanmukaisella uhalla sekä muuten Pitäjänmäen teollisuusalueen suhteen noudatettavin myyntiehdoin:

Andelslaget Varuboden osuuskunnalle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle 46 kaupunginosan korttelissa n:o 14 oleva Valimontien tontti n:o 1 4 660 000 mk:n kauppahinnasta, jolloin tontille oli rakennettava vähintään 4 000 m^3 käsittävä kivinen tehdas- ja varastorakennus [4]);

Sanoma oy:lle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle kaupungingeodeetin laatimaan, syyskuun 26 p:lle 1949 päivättyyn karttapiirrokseen punaisilla rajaviivoilla merkitty 7 409.3 m^2:n suuruinen alue 46 kaupunginosan korttelissa n:o 15 olevasta Hiomontien tontista n:o 2 8 630 000 mk:n kauppahinnasta, jolloin alueelle tai siitä muodostettavalle tontille oli rakennettava vähintään 7 400 m^3 käsittävä kivinen tehdas- ja varastorakennus [5]);

Bang & Co oy:lle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle 46 kaupunginosan korttelissa n:o 16 oleva Takomontien tontti n:o 3 2 000 000 mk:n kauppahinnasta, jolloin tontille oli rakennettava vähintään 1 800 m^3 käsittävä kivinen varastorakennus [6]); sekä

Sähköliikkeiden oy:lle tai sen toimesta perustettavalle yhtiölle 46 kaupunginosan korttelissa n:o 16 oleva Hiomontien tontti n:o 9 2 000 000 mk:n kauppahinnasta, jolloin tontille oli rakennettava vähintään 1 750 m^3 käsittävä kivinen tehdas- ja varastorakennus [7]).

Tonttien myynnin järjestämistä koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite ei antanut [8]) aihetta toimenpiteisiin.

Tonttien rakentamisajan pidentäminen. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) pidentää valtiolle suomenkielistä tyttökoulua varten myydyn 12 kaupunginosan korttelissa n:o 352 olevan Josafatinkadun tontin n:o 2 rakentamisaikaa heinäkuun 22 p:ään 1954 saakka sekä Suomen punaiselle ristille reumasairaalaa varten myydyn 14 kaupunginosan korttelissa n:o 479 olevan Topeliuksenkadun tontin n:o 5 rakentamisaikaa marraskuun 17 p:ään 1954 saakka.

---

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 408 §. — [2]) Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 72. — [3]) Kvsto 9 p. helmik. 79 §; ks. tämän kert. I osan s. 86. — [4]) Kvsto 9 p. marrask. 566 §. — [5]) S:n 26 p. lokak. 518 §. — [6]) S:n 21 p. jouluk. 663 §. — [7]) S:n 9 p. helmik. 78 §. — [8]) S:n 4 p. toukok. 233 §; ks. v:n 1948 kert. I osan s. 73. — [9]) Kvsto 9 p. marrask. 571 ja 572 §.

Kiinteän omaisuuden vuokra- ja muuta nautintaoikeutta koskevat kysymykset

Hietaniemenkadun varrelle järjestettävän uurnalehdon hallinta. Kaupunginhallituksen käytyä valtuuston kehoituksesta [1]) neuvotteluja Helsingin kirkkohallintokunnan edustajien kanssa Hietaniemenkadun varrelle järjestettävän uurnalehdon mahdollisesta luovuttamisesta kirkkohallintokunnan hallintaan kaupunginvaltuusto päätti [2]) näiden neuvottelujen perusteella oikeuttaa kaupunginhallituksen tekemään Helsingin suomalaisten ja ruotsalaisten evankelisluterilaisten seurakuntien kanssa seuraavanlaisen sopimuksen:

»Helsingin kaupunki luovuttaa Helsingin suomalaisten ja ruotsalaisten evankelisluterilaisten seurakuntain hallintaan ja käyttöön tämän kaupungin 13 kaupunginosassa sijaitsevan noin 15 400 m²:n suuruisen alueen uurnahautausmaaksi oheenliitetyn kartan mukaisesti seuraavin ehdoin:

1) Aluetta saadaan käyttää ainoastaan asianomaisessa järjestyksessä poltettujen ruumiiden tuhkan hautaamiseen.

2) Seurakuntain käyttöoikeus on voimassa niin kauan kuin aluetta käytetään 1) kohdassa mainittuun tarkoitukseen.

3) Mitään vuokramaksua tai siihen verrattavaa vastiketta ei suoriteta niin kauan kuin aluetta tämän sopimuksen mukaisesti käytetään polttohautausmaana.

4) Seurakunnat ottavat alueen hallintaansa maaliskuun 1 päivänä 1949 ja sitoutuvat kunnostamaan osan alueesta niin, että hautauksia siellä voidaan toimittaa vuoden 1949 aikana.

5) Hautausmaan suunnittelussa on kaupungin hyväksyttävä osa siitä varattava varsinaisia, yksityisille luovutettavia uurnahautoja varten ja osa alueeksi, jossa ei tule olemaan erityisiä hautoja, vaan hautaus toimitetaan peittämällä tuhka turpeen alle mitään muistomerkkiä sen kohdalle asettamatta tai sitä muullakaan tavoin näkyvästi merkitsemättä.

6) Yksityiset hautapaikat luovutetaan enintään 25 vuoden ajaksi kerrallaan, jota aikaa saadaan pidentää uusilla enintään 25 vuoden pituisilla kausilla.

7) Hautauksesta, joka toimitetaan 5) kohdan jälkimmäisessä osassa mainituin tavoin, eivät seurakunnat ole oikeutettuja kantamaan muita maksuja kuin suoranaiset hautauskustannukset.

8) Poltetun vainajan tuhkauurnaa tai tuhkaa varten on luovutettava paikka siihen katsomatta, oliko vainaja kuulunut Helsingin suomalaisiin ja ruotsalaisiin evankelisluterilaisiin seurakuntiin vai ei, eikä viimemainitussa tapauksessa saa periä suurempaa maksua kuin seurakuntiin kuuluneilta vainajilta.

9) Seurakunnat huolehtivat siitä, että alue julistetaan hautausmaaksi.»

Vesilentoaseman perustaminen. Veljekset Karhumäki oy. oli anonut, että sille vuokrattaisiin 25 vuoden ajaksi Oura niminen saari sekä tarvittava vesialue vesilentoaseman perustamista varten. Asemaa ei käytettäisi säännöllisen lentoliikenteen harjoittamiseen, vaan lentokyytiasemana, joka lähinnä vastaisi vuokra-autoasemaa. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Veljekset Karhumäki oy:lle vesilentoasemaa varten n. 2 000 m²:n suuruisen alueen Läntisestä Ourasaaresta sekä vesialueen kahta n. 1.5×0.2 km:n suuruista lähtö- ja laskuratata varten laadittuun karttaan tarkemmin merkityistä paikoista Lauttasaaren selältä ehdoin:

että vuokra-aika on 10 vuotta laskettuna huhtikuun 1 p:stä 1949 alkaen;

että vuosivuokra on 55 000 mk huhtikuun 1 p:n 1949 ja maaliskuun 31 p:n 1952 välisenä aikana, minkä jälkeen se on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä, jolloin indeksi elokuu 1938—heinäkuu 1939 on 100, siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 8 000 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein;

että kaupunki korjaa kertomusvuonna Ourakarin ja Läntisen Ourasaaren välillä olevan sillan, minkä jälkeen vuokramies huolehtii sen kunnossapidosta;

että vuokra-alueelle saadaan rakentaa vain lentosilta, enintään 16×16 m:n suuruinen hangaari sekä pieni hallintorakennus kiinteistölautakunnan hyväksymien piirustusten mukaisesti;

että lentoaseman toiminnalle tarpeelliset teknilliset laitteet on rakennettava erityisen

[1]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 89. — [2]) Kvsto 9 p. helmik. 77 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 83 § ja 13 p. huhtik. 196 §.

katselmuslautakunnan määräämällä tavalla, johon lautakuntaan tulevat kuulumaan kiinteistölautakunnan, satamalautakunnan sekä urheilu- ja retkeilylautakunnan määräämät edustajat;

että kaupunki pidättää itselleen oikeuden rakentaa vuokrattaville vesialueille v:n 1952 olympiakisoja varten tarpeellisiksi katsomansa laitteet silläkin uhalla, että lentotoiminta niiden vuoksi estyisi;

että vuokramies ei ole oikeutettu estämään liikkumista vuokratuilla vesialueilla eikä sellaisten vesiurheilukilpailujen järjestämistä, joissa kilpailureitit kulkevat vuokrattujen alueiden poikki; sekä

että vuokramies on velvollinen kohtuullisesta korvauksesta sallimaan yksityisten lentokoneiden käyttää erikoistapauksissa yhtiön lentosiltaa.

Sen sijaan valtuusto päätti hylätä kaupunginhallituksen ehdotuksen 700 000 mk:n suuruisen määrärahan myöntämisestä kivipenkereen rakentamiseen Hietaniemestä Ourakarille ja kääntymispaikan järjestämiseen Ourakarille.

Vt Saastamoinen oli sittemmin valittanut yllä olevasta valtuuston päätöksestä lääninhallitukseen katsoen, että koska vesilentoaseman perustamista koskevasta kaupunginhallituksen ehdotuksesta oli äänestetty määrärahoineen eikä ehdotus saanut lain vaatimaa määräenemmistöä puolelleen, oli koko kaupunginhallituksen ehdotuksen katsottava tulleen hylätyksi. Kaupunginvaltuuston annettua [1]) lääninhallitukselle asiasta selityksensä lääninhallitus oli heinäkuun 5 p:nä 1949 päättänyt [2]) hylätä vt Saastamoisen valituksen.

Paikan varaaminen pysyväistä huvipuistoa varten. Kysymys pysyväisen huvipuiston järjestämisestä Helsinkiin oli ollut jo pariin otteeseen harkinnan alaisena. Kaupunginhallitus oli nimittäin asettanut v. 1935 ja v. 1940 komitean harkitsemaan huvipuistokysymyksen järjestämistä, mutta kysymys oli molemmilla kerroilla rauennut. Kun nyt v. 1952 pidettäväksi suunniteltuja olympiakisoja varten olisi järjestettävä myöskin huvipuisto, kaupunginhallitus oli uudelleen asettanut [3]) komitean selvittämään kysymystä pysyväisen huvipuiston paikasta ja huvipuistoon rakennettavan tivolin hallintomuodosta. Komitea oli sittemmin jättänyt ehdotuksensa, jossa huvipuiston paikaksi oli esitetty Alppilan aluetta, mihin kiinteistölautakunta, urheilu- ja retkeilylautakunta ja yleisten töiden lautakunta olivat ilmoittaneet yhtyvänsä. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) varata Viipurinkadun, rautatien ja Kotkankadun jatkeena olevan Alppilan ravintolaan vievän tien välisen ns. Alppilan alueen pysyvän huvipuiston paikaksi.

Tontin vuokraaminen valtiolle sokeainkoulua varten. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan valtiolle sokeainkoulua varten 11 kaupunginosan korttelissa n:o 302 olevan Ensi linjan tontin n:o 1 tammikuun 1 p:stä 1949 lukien 10 vuodeksi vuokrasta, joka v:lta 1949 oli 3 000 mk ja sen jälkeen 1 000 mk vuodessa sekä muuten tavanmukaisin ehdoin.

Puistoalueen vuokraaminen Raajarikkojen koulusäätiölle. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Raajarikkojen koulukotisäätiölle n. 5 000 m²:n suuruisen puistoalueen säätiölle 16 kaupunginosan korttelista n:o 732 koulukotitontiksi myydyn [7]) Tenholantien tontin n:o 1 koillispuolelta käytettäväksi koulukodin virkistysalueena joulukuun 31 p:ään 1979 saakka 5 000 mk:n vuosivuokrin sekä ehdoin:

että mikäli puistoaluetta ei käytetty mainittuun tarkoitukseen, päättyi vuokraoikeus heti;

että kaupungilla oli oikeus muuttaa puistoalueen suuruutta ja rajoja, jos ympäristön asemakaava niin vaatii tai kaupunki tarvitsi aluetta; sekä

että sikäli kuin alue aidattiin, oli piirustukset jätettävä kiinteistölautakunnan hyväksyttäviksi.

Tontin vuokraaminen Oy. Helsingin kansanasunnot yhtiölle. Kaupunginvaltuuston päätettyä [8]), että kortteliin n:o 809 Mäkelänkadun varrella ryhdytään Oy. Helsingin kansanasunnot nimisen yhtiön toimesta rakentamaan vuokrataloa yhtiö oli sittemmin pyytänyt saada vuokrata mainittua korttelia vastaavan alueen jo ennen asemakaavan ja tonttijaonmuutoksen vahvistamista. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) oikeuttaa kiinteistö-

---

[1]) Kvsto 8 p. kesäk. 293 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 374 §. — [3]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 131. — [4]) Kvsto 21 p. jouluk. 666 §. — [5]) S:n 23 p. maalisk. 139 §. — [6]) S:n 9 p. marrask. 569 §. — [7]) Ks. tämän kert. I osan s. 70. — [8]) Ks. tämän kert. I osan s. 88. — [9]) Kvsto 18 p. toukok. 272 §.

lautakunnan vuokraamaan Oy. Helsingin kansanasunnot nimiselle yhtiölle 25 kaupunginosan korttelia n:o 809 vastaavan alueen kesäkuun 1 p:n 1949 ja joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi ehdoin:

että vuosivuokra on kesäkuun 1 p:n 1949 ja maaliskuun 31 p:n 1954 välisenä aikana 172 000 mk, minkä jälkeen se on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938 — heinäkuu 1939 on 100 siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 30 000 mk, ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein;

että vuokraoikeus saadaan maanomistajaa kuulematta siirtää kolmannelle; sekä

että yhtiö on velvollinen huolehtimaan korttelin n:o 809 kohdalta katuosuuksien kunnossa- ja puhtaanapidosta rakennusjärjestyksen määräysten mukaan, mutta on yhtiö kuitenkin velvollinen antamaan nämä työt kaupungin suoritettavaksi todellisia kustannuksia vastaavasta korvauksesta, mikäli kaupunki niin haluaa.

Alueiden vuokraaminen Maunulan kansanasunnot oy:lle. Kaupunginvaltuuston päätettyä [1]), että Maunulan asuntoalueen kortteleihin n:o 236 ja 270 ryhdytään Maunulan kansanasunnot oy:n toimesta rakentamaan vuokrataloja, yhtiö oli sittemmin pyytänyt, että tarvittavat alueet mainituista kortteleista vuokrattaisiin sille. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Maunulan kansanasunnot oy:lle Maunulan asuntoalueelta asemakaavasuunnitelman mukaisista kortteleista n:o 236 ja 270 yhteensä n. 14 700 m²:n suuruiset alueet yleishyödyllistä rakennustoimintaa varten kesäkuun 1 p:n 1949 ja joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi ehdoin:

että vuosivuokra on kesäkuun 1 p:n 1949 ja maaliskuun 31 p:n 1954 välisenä aikana 246 000 mk, minkä jälkeen se on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938—heinäkuu 1939 on 100 siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 35 000 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein,

että vuokraa ei kanneta siltä ajalta kun alueiden rakentamiseen myönnettyjä valtion lainoja on maksamatta;

että vuokraoikeus saadaan kaupunkia kuulematta siirtää kolmannelle;

että yhtiön on huolehdittava katuosuutensa kunnossa- ja puhtaanapidosta rakennusjärjestyksen mukaisesti, mutta yhtiö on kuitenkin velvollinen antamaan nämä työt kaupungin suoritettavaksi todellisia kustannuksia vastaavasta korvauksesta, jonka kaupunki määrää; sekä

että muuten noudatetaan tavanmukaisia vuokraehtoja.

Tontin vuokraaminen evankelisluterilaisille seurakunnille. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Helsingin kaupungin suomalaisille ja ruotsalaisille evankelisluterilaisille seurakunnille 25 kaupunginosan korttelissa n:o 826 olevan tontin n:o 6 kesäkuun 1 p:n 1949 ja joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi ehdoin:

että vuosivuokran suuruus on kesäkuun 1 p:n 1949 ja maaliskuun 31 p:n 1954 välisenä aikana 226 500 mk, minkä jälkeen se on riippuvainen elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938—heinäkuu 1939 on 100 siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 39 250 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein;

että tontista ei kanneta vuokraa siltä ajalta kun tontille rakennettavaa rakennusta käytetään vanhainkotina;

että tontille on rakennettava kiinteistölautakunnan hyväksymien piirustusten mukainen vanhainkoti kesäkuun 1 p:ään 1954 mennessä;

että vuokramies on kaupunkia enempää kuulematta oikeutettu luovuttamaan vuokraoikeutensa kolmannelle;

että vuokramies on velvollinen pitämään tonttinsa edustalla olevat kadut kunnossa ja puhtaana rakennusjärjestyksessä määrätyn tontin hoitoalueen mukaisesti, jolloin kuitenkin kaupunki on oikeutettu todellisia kustannuksia vastaavasta korvauksesta ottamaan suorittaakseen mainitut tehtävät mikäli se niin haluaa; sekä

että muutoin noudatetaan tavanomaisia vuokraehtoja.

Inarintien tonttien n:o 11 ja 13 vuokralleanto. Kauppias L. Mikkola, joka aikoinaan oli vuokrannut kaupungilta Inarintien tontit n:o 11 ja 13, oli huomauttaen, että tonttien vuokra-aika menee umpeen kertomusvuoden lopussa, anonut, että tontit myytäisiin hänelle tai mikäli kaupunki ei niitä halunnut myydä, vuokrattaisiin hänelle edelleen.

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 88. — [2]) Kvsto 29 p. kesäk. 347 §. — [3]) S:n 8 p. kesäk. 311 §.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan kauppias L. Mikkolalle 22 kaupunginosan korttelissa n:o 542 olevat Inarintien tontit n:o 11 ja 13 tammikuun 1 p:n 1950 ja joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi ehdoin:

että vuosivuokran suuruus on tammikuun 1 p:n 1950 ja maaliskuun 31 p:n 1954 välisenä aikana 37 400 mk, minkä jälkeen sen suuruus on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938—heinäkuu 1939 on 100 siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 5 000 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein;

että vuokramies on velvollinen rakentamaan vuokratuille tonteille joulukuun 31 p:ään 1951 mennessä kiinteistölautakunnan hyväksymien piirustusten mukaisen asuinrakennuksen uhalla, että vuokra on tämän jälkeen kaksikertainen, kunnes tällainen rakennus on valmistunut;

että vuokraoikeus saadaan kaupunkia kuulematta siirtää kolmannelle;

että vuokramiehen on huolehdittava katuosuuksiensa kunnossa- ja puhtaanapidosta rakennusjärjestyksen mukaisesti, mutta hän on kuitenkin velvollinen antamaan nämä työt kaupungin suoritettavaksi todellisia kustannuksia vastaavasta korvauksesta, jonka kaupunki määrää; sekä

että muuten noudatetaan tavanmukaisia vuokraehtoja.

Erään Kulosaaren tontin vuokralleanto. Kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan toimitusjohtaja P. H. Zilliacukselle Brändö villastad Helsinki nimisestä tilasta RN 1^{955} Kulosaaren kylässä tässä kaupungissa Brändöntien varrelta korttelista n:o 41 a n. 1 064 m²:n suuruisen alueen marraskuun 1 p:n 1949 ja joulukuun 31 p:n 2010 väliseksi ajaksi asuntotontiksi ehdoin:

että vuosivuokran suuruus on marraskuun 1 p:n 1949 ja maaliskuun 31 p:n 1954 välisenä aikana 28 800 mk, minkä jälkeen sen suuruus on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938—heinäkuu 1939 on 100 siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 4 000 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein;

että alueelle on rakennettava kahden vuoden kuluessa vuokrakauden alkamisesta vähintään 400 m³ käsittävä asuinrakennus; sekä

että muuten noudatetaan tavanmukaisia vuokraehtoja.

Tontin vuokraaminen Betel yhdistykselle. Föreningen Betel niminen yhdistys oli aikoinaan vuokrannut Haagasta tontin, jota koskeva vuokra-aika menee umpeen v:n 1953 lopussa. Yhdistys oli huomauttanut, että tontilla oleva rakennus oli liian pieni sen tarpeita silmälläpitäen, minkä vuoksi olisi välttämätöntä rakentaa rakennus lähitulevaisuudessa uudelleen. Kun tämä taas edellytti pitempää hallintaoikeutta tonttiin, yhdistys oli anonut, että tontti vuokrattaisiin sille esim. 50 vuoden ajaksi varaamalla sille etuoikeus tontin lunastamiseen Haagan asemakaavan tultua vahvistetuksi. Kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Föreningen Betel yhdistykselle Tomt 17 kv. 85 nimisen tilan RN 2^{442} Helsingin kaupungin Haagan kylässä lokakuun 1 p:n 1949 ja joulukuun 31 p:n 2000 väliseksi ajaksi ehdoin:

että vuosivuokran suuruus on lokakuun 1 p:n 1949 ja maaliskuun 31 p:n 1954 välisenä aikana 9 600 mk, minkä jälkeen se on riippuvainen elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938—heinäkuu 1939 on 100 siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 1 200 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein;

että tilasta ei kanneta vuokraa siltä ajalta, kun sitä käytetään seurakunnallisiin tarkoituksiin;

että tilalle on rakennettava kiinteistölautakunnan hyväksymien piirustusten mukainen, seurakunnallista toimintaa varten tarkoitettu rakennus kesäkuun 1 p:ään 1954 mennessä;

että vuokramies on kaupunkia enempää kuulematta oikeutettu luovuttamaan vuokraoikeutensa kolmannelle;

että vuokramiehen on huolehdittava katuosuuksiensa kunnossa- ja puhtaanapidosta rakennusjärjestyksen mukaisesti, mutta hän on kuitenkin velvollinen antamaan nämä työt kaupungin suoritettavaksi todellisia kustannuksia vastaavasta korvauksesta, jonka kaupunki määrää;

---

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 413 §. — [2]) S:n 28 p. syysk. 463 §. — [3]) S:n 7 p. syysk. 414 §.

että vanha vuokrasopimus kyseisestä tilasta puretaan syyskuun 30 p:stä 1949 lukien; sekä

että muuten noudatetaan tavanomaisia vuokraehtoja.

Tontin luovuttaminen Puistolan vapaaehtoiselle palokunnalle. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Puistolan vapaaehtoiselle palokunnalle n. 3 350 m²:n suuruisen alueen kaupungin Tapanilan kylässä omistamista tiloista Us 282 RN 6²⁷ ja Us 349 RN 6²⁰⁶ toukokuun 1 p:n 1949 ja joulukuun 31 p:n 2000 väliseksi ajaksi ehdoin:

että vuosivuokra on toukokuun 1 p:n 1949 ja maaliskuun 31 p:n 1954 välisenä aikana 14 000 mk, minkä jälkeen se on riippuvainen virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa indeksi elokuu 1938—heinäkuu 1939 on 100 siten, että indeksiä 100 vastaava perusvuosivuokra on 2 000 mk ja että indeksivaihtelut otetaan huomioon täysin 20 %:ein;

että kaupungilla on oikeus korottaa vuokraa asemakaavan mukaisten teiden tultua rakennetuiksi kestopäällysteisiksi tai alueen tultua viemäröidyksi, kuitenkin enintään 100 %:lla;

että alueesta ei kanneta vuokraa siltä ajalta kun sitä käytetään Helsingin kaupungin palosuojeluun;

että vuokramies on oikeutettu kaupunkia kuulematta luovuttamaan vuokraoikeutensa kolmannelle;

että vuokra-alueelle on 5 vuoden kuluessa kiinteistölautakunnan lopullisen vuokrauspäätöksen tekopäivästä rakennettava vähintään 500 m³ käsittävä kaupungin asianomaisten viranomaisten hyväksymien piirustusten mukainen, palosuojeluun käytettäväksi tarkoitettu rakennus uhalla, että vuokraoikeus muuten on heti menetetty, jos kiinteistölautakunta niin vaatii;

että vuokramies on velvollinen ilman eri korvausta sallimaan kaupungin sijoittaa vuokramiehen alueelle rakennuttamaan rakennukseen yhden paloauton ja ryhmän palomiehiä; sekä

että muussa suhteessa noudatetaan tavanmukaisia vuokraehtoja.

Herttoniemen muuntoasema. Etelä-Suomen voima oy:n pyydettyä, että sille vuokrattaisiin Herttoniemen muuntoaseman laajentamista varten sille aikaisemmin vuokratun [2]) alueen vierestä lisäalue, kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Etelä-Suomen voima oy:lle muuntoasemaa varten n. 350 m²:n suuruisen lisäalueen Herttoniemestä lokakuun 1 p:stä 1949 alkaen toukokuun 31 p:ään 1969 saakka siten, ettäkaikki alueet vuokrataan lokakuun 1 p:stä 1949 lukien samalla vuokrasopimuksella 15 950 mk:n vuosivuokrasta lokakuun 1 p:n 1949 ja toukokuun 31 p:n 1959 väliseltä ajalta ja 19 140 mk:n vuosivuokrasta kesäkuun 1 p:n 1959 ja toukokuun 31 p:n 1969 väliseltä ajalta.

Lisäalueen vuokraaminen Vaasan höyrymylly oy:lle. Vaasan höyrymylly oy:n anottua saada vuokrata laitostensa laajentamista silmälläpitäen sille aikaisemmin vuokratun tontin vierestä lisäalueen kaupunginvaltuusto päätti [4]):

oikeuttaa satamalautakunnan Vaasan höyrymylly oy:lle vuokraamaan Munkkisaaren tehdaskorttelin n:o 177 nykyisen tontin n:o 5 pohjoisrajalla olevan, laadittuun karttaan merkityn 10 m:n levyisen, 900 m²:n suuruisen kaistaleen kesäkuun 30 p:ään 1985 saakka 20 mk:n perusvuokrasta m²:ltä ja muuten samoille ehdoilla kuin viereinen alue, johon nyt vuokrattava alue yhdistetään, paitsi että kaupunki ei korvaa sitä vahinkoa, joka yhtiölle mahdollisesti syntyy siinä tapauksessa, että tonttijakoa ei hyväksyttäisi; sekä

että Munkkisaaren tehdaskorttelin n:o 177 alueita koskevat Vaasan höyrymylly oy:n nykyiset vuokrasopimukset saadaan korvata uudella virallista tonttijakoa vastaavalla vuokrasopimuksella, johon sisällytetään ehto, että yhtiö ei saa täyttää tontin vesialuetta ilman erikoislupaa.

Tiealueen luovuttaminen. Pitäjänmäen teollisuuskorttelin n:o 9 tonttijakoehdotuksen [5]) mukaan tulisi mainitun korttelin tontteihin n:o 2, 3 ja 10, joiden sivuitse kulkee vanha Turun maantie, jonka alue osittain ulottuu tonteille, kuulumaan sekä yksityisten että kaupungin omistamaa maata. Asemakaavalain 26 §:n mukaan on tällöin yksityisillä, jotka omistavat suurimman ja arvokkaimman osan tonteista, oikeus lunastaa kau-

---

[1]) Kvsto 13 p. huhtik. 193 §. — [2]) Ks. v:n 1939 kert. s. 62. — [3]) Kvsto 7 p. syysk. 415 §. — [4]) S:n 2 p. maalisk. 115 §; ks. v:n 1946 kert. I osan s. 85. — [5]) Ks. tämän kert. I osan s. 81.

pungin omistama tiealue. Koska kuitenkin Ab. M. G. Stenius, joka myydessään ne tilat, joista kyseiset tontit pääasiassa muodostuvat, oli tiloihin sisällyttänyt myöskin maantiealueen, joka siis oli tullut kuulumaan erotettuihin tiloihin, täten oli saanut hinnan myöskin tiloihin luetusta maantiealueesta, ja koska mainitun yhtiön omaisuus oli siirtynyt kaupungille, kiinteistölautakunta oli esittänyt, ettei tonttien omistajilta uudelleen vaadittaisi korvausta maantiealueesta. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan korvauksetta luovuttamaan 46 kaupunginosan korttelissa n:o 9 sijaitsevan tontin n:o 2 suurimman osan omistajalle kaupungin mainitusta tontista omistaman n. 21.8 m²:n suuruisen, tontin n:o 3 arvokkaimman osan omistajalle n. 130.5 m²:n suuruisen ja tontin n:o 10 suurimman osan omistajalle n. 25 m²:n suuruisen maantiealueen.

Herttoniemen asuntoalueen tonttien vuokrausperusteiden muuttaminen. Muuttaen Herttoniemen asuntoalueen keskiosan tonttien vuokraperusteiden vahvistamisesta tekemäänsä päätöstä [2]) kaupunginvaltuusto päätti [3]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan mainitulta asuntoalueelta tontteja kaksi- ja useampikerroksisia rakennuksia varten joulukuun 31 p:ään 2010 saakka siten, että vuosivuokra on kiinteä maaliskuun 31 p:ään 1955 saakka.

Hautausmaa-alueen luovutusta koskevien ehtojen muuttaminen. Muuttaen lisäalueen luovuttamista Helsingin ja Viipurin yksityisille kreikkalaiskatolisille yhdyskunnille koskevaa päätöstään [4]) kaupunginvaltuusto päätti [5]), että mainittu lisäalue on aidattava viimeistään joulukuun 31 p:ään 1950 mennessä.

Pasilan tonttien vuokrasopimusten jatkaminen. Vt. Hopeavuori ym. olivat tehneet aloitteen [6]), jossa pyydettiin, että Pasilan tonttien vuokra-aikaa, joka päättyi v:n 1950 lopussa, jatkettaisiin 10 vuodella, sekä että kaupunginhallitus ryhtyisi kiireellisiin toimenpiteisiin asiassa sen epävarman tilanteen johdosta, joka nykyisin painaa Pasilan tontivuokraajia ja asukkaita. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan pidentämään Pasilan alueen tonttien vuokra-aikaa joulukuun 31 p:ään 1960 saakka siten, että vuosivuokrat ovat riippuvaisia virallisesta elinkustannusindeksistä pitämällä perusvuokrina alkuperäisissä sopimuksissa mainittujen vuokrien 10-kertaisia määriä, lukuunottamatta tonttia n:o 31 korttelissa n:o 572, jonka perusvuokrana on pidettävä 400 mk, ja että vuokramiehillä on oikeus vahvistetuista myyntihinnoista ostaa vuokratonttinsa, mikäli Pasilan alueelta asemakaavan vahvistamisen jälkeen yleensä päätetään myydä tontteja ja mikäli vuokratontit vastaavat asemakaavan mukaisia tontteja, sekä muutoin kiinteistölautakunnan määräämin ehdoin.

Tonttien vuokra-aikojen pidentäminen. Alla mainittujen yhtiöiden tehtyä anomukset vuokratonttiensa vuokra-aikojen pidentämisestä valtion asuntolainan saamista silmälläpitäen kaupunginvaltuusto päätti:

muuttaa päätöstään [8]) 23 kaupunginosan korttelissa n:o 917 olevan tontin n:o 4 vuokraamisesta rakennusmestari J. Äärin ja varatuomari E. Alopaeuksen toimesta perustettavalle yleishyödylliselle yhtiölle siten, että vuokra-aika päättyy joulukuun 31 p:nä 2010 [9]);

oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Helsingin asuntokeskuskunta Hakalle 25 kaupunginosan korttelista n:o 842 vuokratun [10]) Käpyläntien tontin n:o 4 joulukuun 31 p:ään 2010 saakka [11]); sekä

oikeuttaa kiinteistölautakunnan pidentämään 25 kaupunginosan korttelista n:o 888 Helsingin perheasunnot oy:lle vuokratun [12]) tontin n:o 1 vuokra-aikaa joulukuun 31 p:ään 2010 saakka [13]).

Mustikkamaan telakka-alueet. Kaupunginvaltuusto päätti [14]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Mustikkamaalta Ab. Silversundsvarvet — Hopeasalmenveistämö oy:lle n. 4 540 m²:n suuruisen alueen 36 320 mk:n vuosivuokrasta ja veneenrakentaja Th. Wickmanille n. 6 320 m²:n suuruisen alueen 50 560 mk:n vuosivuokrasta, kummatkin alueet heinäkuun 1 p:stä 1949 lukien 10 vuodeksi tavanmukaisin vuokraehdoin.

---

[1]) Kvsto 2 p. maalisk. 112 §. — [2]) Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 76. — [3]) Kvsto 18 p. toukok. 275 §. — [4]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 77. — [5]) Kvsto 9 p. marrask. 573 §. — [6]) S:n 19 p. lokak. 512 §. — [7]) S:n 21 p. jouluk. 665 §. — [8]) Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 74. — [9]) Kvsto 9 p. marrask. 570 §. — [10]) Ks. v:n 1938 kert. s. 69. — [11]) Kvsto 18 p. toukok. 273 §. — [12]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 84. — [13]) Kvsto 18 p. toukok. 274 §. — [14]) S:n 29 p. kesäk. 348 §.

Kaupungin tontinvuokrien määräämistä koskeva vtn Hiitosen ym. aloite päätettiin [1]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Asemakaavakysymykset

Kaupunginvaltuuston v. 1948 päättämien asemakaavan- ja tonttijaonmuutosten vahvistaminen. Sisäasiainministeriö vahvisti seuraavina päivinä alla mainittujen alueiden asemakaavan- ja tonttijaonmuutoksia [2]) koskevat kaupunginvaltuuston päätökset [3]): helmikuun 12 p:nä 1949 7 kaupunginosan korttelin n:o 133 [4]) sekä helmikuun 28 p:nä 1949 12 kaupunginosan korttelin n:o 378, 14 kaupunginosan korttelin n:o 514 ja 20 kaupunginosaan kuuluvan Länsisataman [5]).

Rakennuskiellon jatkaminen liitosalueen eräille osille. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) pyytää sisäasiainministeriötä edelleen kieltämään uusien rakennusten rakentamisen ministeriön helmikuun 16 p:nä 1946 antamassa päätöksessä mainituille alueille ilman Helsingin kaupungin maistraatin kussakin tapauksessa antamaa suostumusta sekä määräämään, että rakennuskielto on voimassa Munkkiniemen ja Lauttasaaren alueilla v:n 1950 kesäkuun loppuun ja muilla alueilla v:n 1950 loppuun.

Merkittiin [7]) tiedoksi sisäasiainministeriön kaupunginvaltuuston esityksestä määränneen maaliskuun 16 p:nä 1949, että Tammelundin alueelle annettu rakennuskielto on aikaisemmin määrätyin ehdoin voimassa kyseisellä alueella siihen saakka kunnes kaupunginvaltuusto on hyväksynyt asemakaavan tälle alueelle, kuitenkin enintään toukokuun 1 p:ään 1950 saakka.

Eräiden alueiden asemakaavojen ja tonttijakojen hyväksyminen. Raajarikkojen koulusäätiön anottua, että sille luovutettaisiin raajarikkoisten lasten koulukodin rakentamista varten asemakaavan ulkopuolella Tenholantien varrella sijaitseva 4 000 m²:n suuruinen tontti ja tontin vierestä n. 5 000 m²:n suuruinen puistoalue, kiinteistölautakunta oli laadituttanut alueen järjestämiseksi n:olla 2 855 merkityn asemakaavaehdotuksen, jonka mukaan asemakaava olisi vahvistettava 16 kaupunginosan *korttelille n:o 732*, joka käsittäisi ainoastaan yhden, kyseistä koulukotia varten tarkoitetun tontin n:o 1, pinta-alaltaan 4 060 m². Tonttia ympäröivä alue oli merkitty puistoksi, josta osa voitaisiin erottaa koulukodin puistopihaksi. Ehdotukseen liittyi n:olla 375 merkitty kyseisen korttelin tonttijakoa osoittava kartta. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [8]) ehdotukset ja päätti alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kiinteistölautakunnan laaditettua keskusvankilan alueen tonttijakoa koskevan tonttijakokartan n:o 350 selityksineen, jonka mukaan keskusvankilan alue muodostuisi Hämeentien varrella sijaitsevaksi 21 kaupunginosan koko *korttelin n:o 649* käsittäväksi tontiksi n:o 2, jonka pinta-alaksi tulisi 251 163.7 m² ja joka tontti olisi toistaiseksi suurin Helsingin kaupungissa, kaupunginvaltuusto päätti [9]) hyväksyä ehdotuksen ja sisäasiainministeriö vahvisti [10]) valtuuston päätöksen toukokuun 2 p:nä.

Kaupunginvaltuusto päätti [11]) hyväksyä Pohjois-Haagaa koskevan asemakaavaehdotuksen piirustuksen n:o 2 890 mukaisesti ja siihen liittyvän viemäröimissuunnitelman piirustuksen n:o 2 891 mukaisesti sekä alueen *kortteleita n:o 29 101, 29 102 ja 29 104—29 114* varten laaditut tonttijakokartat n:o 381—391, 393 ja 394 sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [12]) hyväksyä kiinteistölautakunnan laadituttaman, 23 kaupunginosan *korttelia n:o 672* koskevan tonttijakoehdotuksen n:o 365, minkä mukaan kortteli käsittää yhden tontin n:o 1, pinta-alaltaan 20 479.8 m². Sisäasiainministeriö vahvisti [10]) päätöksen huhtikuun 27 p:nä.

Kaupunginvaltuusto päätti [13]) hyväksyä 43 kaupunginosan *kortteleiden n:o 43 010—43 012* tonttijaon piirustusten n:o 367, 369 ja 370 mukaisesti ja sisäasiainministeriö vahvisti [14]) päätöksen elokuun 23 p:nä.

---

[1]) Kvsto 26 p. lokak. 544 §. — [2]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 292, 293 ja 307. — [3]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 81, 82, 84 ja 85. — [4]) Kvsto 23 p. maalisk. 130 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 168 §. — [6]) S:n 30 p. marrask. 627 §; ks. v:n 1946 kert. I osan s. 86. — [7]) Kvsto 2 p. maalisk. 113 § ja 13 p. huhtik. 169 §; ks. v:n 1946 kert. I osan s. 87. — [8]) Kvsto 9 p. marrask. 569 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 81 §. — [10]) S:n 8 p. kesäk. 292 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 307. — [11]) Kvsto 7 p. syysk. 417 §. — [12]) S:n 9 p. helmik. 82 §. — [13]) S:n 23 p. maalisk. 147 §. — [14]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 307.

Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä 46 kaupunginosan *korttelia n:o 9* koskevan tonttijaon piirustuksen n:o 341 mukaisesti ja sisäasiainministeriö vahvisti [2]) päätöksen elokuun 22 p:nä.

Kaupunginvaltuusto päätti [3]) hyväksyä 81 kaupunginosan *kortteleiden n:o 117—120 ja 128—131* tonttijaot piirustusten n:o 335 ja 342—348 mukaisesti sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kaupunginvaltuuston kertomusvuonna hyväksymät asemakaavan- ja tonttijaonmuutokset. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä 1 kaupunginosan *korttelissa n:o 24* olevan tontin n:o 6 asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2 908 ja mainitun korttelin tonttijaon muutosehdotuksen n:o 395 sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Eläkekassa Elonvaran anottua, että sen 2 kaupunginosan *korttelissa n:o 37* olevalla Kaisaniemenkadun tontilla n:o 15 sijaitsevan rakennuksen varsinaiseen ullakkokerrokseen saataisiin sisustaa konttori- ja työhuoneita sekä tämän ullakkokerroksen yläpuolella olevalle ullakolle kahvihuone ym., kiinteistölautakunta oli laadituttanut asianmukaisen n:olla 2 792 merkityn ehdotuksen asemakaavamääräyksiksi, jonka valtuusto hyväksyi [5]) ja sisäasiainministeriö vahvisti [6]) päätöksen syyskuun 9 p:nä. Kiinteistön omistajan suoritettava korvaus vahvistettiin 660 000 mk:ksi.

Kiinteistölautakunnan laaditettua Ab. Södra Esplanadgatan n:o 2 nimisen yhtiön tätä koskevan anomuksen johdosta asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2 834, jonka mukaisesti yhtiön 3 kaupunginosan *korttelissa n:o 46* omistamalla tontilla n:o 20 olevan talon ullakolle saatiin sijoittaa kokoussali, valtuusto hyväksyi [7]) muutosehdotuksen ja sisäasiainministeriö vahvisti [8]) syyskuun 9 p:nä sen päätöksen. Kiinteistön omistajan suoritettava korvaus vahvistettiin 600 000 mk:ksi.

Sanoma oy:n anottua saada sisustaa 3 kaupunginosan *korttelissa n:o 51* omistamallaan tontilla n:o 13 olevan rakennuksen ullakon valokuvauslaitokseksi kiinteistölautakunta oli laadituttanut tämän mukaisen n:olla 2 831 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi [9]) ja sisäasiainministeriö vahvisti elokuun 23 p:nä sen päätöksen. Kiinteistön omistajan lisätystä rakennusoikeudesta suoritettava korvaus vahvistettiin 350 000 mk:ksi.

Työväen Oy. Alku yhtiön pyydettyä sellaisen asemakaavanmuutoksen hyväksymistä, että kun sen 4 kaupunginosan *korttelissa n:o 158* omistamalle tontille n:o 20+ 39 rakennettava rakennus Hietalahden kadun puolella rakennetaan n. 10 m:n päähän tontinrajasta, rakennus saataisiin rakentaa vastaavasti korkeammaksi. Kiinteistölautakunta oli tämän vuoksi laadituttanut n:olla 2 907 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, jossa rakennusosien laajuus ja korkeus oli määrätty asemakaavamääräyksillä. Valtuusto hyväksyi [11]) ehdotuksen ja alisti päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Länsisataman liikenneyhteyksien parantamista tarkoittavien suunnitelmien toteuttamista silmälläpitäen kiinteistölautakunta oli kaupunginhallituksen toimeksiannosta [12]) laadituttanut n:olla 2 812 merkityn asemakaavaehdotuksen, johon kreikkalaiskatolisen seurakunnan hautausmaan uudet rajat oli merkitty satamalaitoksen satamarakennusosaston suunnitelman mukaan. Ehdotukseen oli lisäksi otettu Suomen kaartin hautausmaa niine lisäalueineen, pinta-alaltaan n. 10 000 m^2, jotka valtion ja kaupungin välillä kesäkuun 27 p:nä 1928 allekirjoitetun aluevaihtosopimuksen mukaan oli liitetty tähän hautausmaahan. Lauttasaarenkadun uuden katusillan rakentaminen sekä sillan alitse kulkevan liikenteen järjestäminen aiheutti muutoksia myöskin 4 kaupunginosan kortteleiden n:o 170 ja 171 asemakaavaan. Korttelin n:o 170 etelä- ja itäosasta tulisi varattavaksi n. 3 500 m^2:n suuruinen alue katumaaksi ja liikennealueeksi. Samoin tulisi voimassa olevan asemakaavan mukainen kortteli n:o 171 kokonaisuudessaan kuulumaan liikennealueeseen, johon tarkoitukseen korttelia jo käytettiin. Kreikkalaiskatolisen seurakunnan ja Suomen kaartin hautausmaa eivät olleet aikaisemmin kuuluneet asema-

[1]) Kvsto 2 p. maalisk. 112 §. — [2]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 307. — [3]) Kvsto 23 p. maalisk. 148 §. — [4]) S:n 21 p. jouluk. 668 §. — [5]) S:n 4 p. toukok. 240 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 299. — [7]) Kvsto 13 p. huhtik. 194 §. — [8]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 300. — [9]) Kvsto 23 p. maalisk. 140 §. — [10]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 299. — [11]) Kvsto 9 p. marrask. 574 §. — [12]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 218.

kaavoitettuun alueeseen. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä 4 kaupunginosassa olevia *kortteleita n:o 170 ja 171* koskevan asemakaavan muutoksen ja 20 kaupunginosassa olevia *kreikkalaiskatolisen seurakunnan hautausmaata* ja *Suomen kaartin hautausmaata* koskevan asemakaavan kiinteistölautakunnan laadituttaman piirustuksen mukaisesti ja sisäasiainministeriö vahvisti [2]) huhtikuun 22 p:nä valtuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuuston oikeutettua [3]) satamalautakunnan vuokraamaan Vaasan höyrymylly oy:lle 6 kaupunginosan *korttelin n:o 177* tontin n:o 5 pohjoisrajalla olevan 900 m²:n suuruisen kaistaleen kiinteistölautakunta oli tämän johdosta kaupunginhallituksen toimeksiannosta laadituttanut tonttijaon muutosehdotuksen n:o 372, jonka mukaan mainitulla yhtiöllä aikaisemmin vuokralla olevat tontit n:o 5 ja 7 oli yhdistetty yhdeksi tontiksi, johon lisäksi oli liitetty edellä mainittu 900 m²:n suuruinen kaistale. Näin muodostuneen uuden tontin numeroksi oli merkitty 6 ja se oli pinta-alaltaan 8 100 m². Korttelin pohjoisosassa olevasta tontista n:o 1 oli muodostettu tontti n:o 2, pinta-alaltaan 9 135 m². Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä muutosehdotuksen ja sisäasiainministeriö vahvisti [5]) elokuun 22 p:nä valtuuston päätöksen.

Tomtaktiebolaget Solid, joka omisti 6 kaupunginosan *korttelin n:o 227* tontin n:o 2, oli myynyt samassa korttelissa olevan tontin n:o 3 omistavalle yhtiölle 151.7 m²:n suuruisen, tonttien rajalla olevan alueen sekä alueella olevan osan rakennustaan. Yhtiöt olivat tämän vuoksi pyytäneet, että korttelin tonttijakoa muutettaisiin niin, että myyty tontinosa liitettäisiin tonttiin n:o 3. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) hyväksyä kiinteistölautakunnan anomuksen johdosta laadituttaman tonttijaon muutosehdotuksen n:o 380 sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Rakennushallitus oli ilmoittanut, että Suomen valtio rauhansopimuksen mukaan oli velvollinen rakentamaan Neuvostoliiton lähetystötalon 7 kaupunginosan *korttelin n:o 133* tontille n:o 4. Rakennustyön suorittaa rakennushallitus ja Neuvostoliiton taholta oli laadittu sellaiset piirustukset rakennusta varten, että niiden mukaan rakennus tulee ylittämään tontin rakennusrajan ja rakennuksen korkein kohta rakennusjärjestyksen salliman suurimman korkeuden. Kun ei ollut mahdollisuuksia saada rakennusta sopeutetuksi rakennusrajojen ja rakennusjärjestyksen mukaiseksi, rakennushallitus oli pyytänyt, että asemakaavaa muutettaisiin niin, että piirustusten mukainen rakennus voidaan tontille rakentaa. Kiinteistölautakunta oli tämän johdosta laadituttanut n:olla 2 857 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, jonka mukaan ulkoisia rakennusrajoja oli muutettu anomuksen mukaisesti ja torniosan korkeus määrätty asemakaavamääräyksellä. Valtuusto hyväksyi [7]) ehdotuksen ja sisäasiainministeriö vahvisti [8]) syyskuun 9 p:nä valtuuston päätöksen.

Sitten kun 9 kaupunginosan *korttelissa n:o 199* olevan tontin n:o 2 ja *korttelissa n:o 200* olevan tontin n:o 1 omistajien kanssa oli saatu aikaan Eteläsataman laiturialueen laajentamissuunnitelman edellyttämä mainittujen tonttien kautta kulkevan satamaratatunnelin siirtoa koskeva sopimus [9]) kiinteistölautakunta oli kaupunginhallituksen kehoituksesta laadituttanut n:olla 2 899 merkityn asemakaavan muutoksen, jossa edellä mainitun sopimuksen määräys on kyseisille tonteille merkitty asemakaavamääräyksenä. Satamaradan uusi suunta kulkee avoleikkauksena myöskin korttelissa n:o 199 olevien kaupungin omistamien tonttien n:o 5 ja 9 kohdalla. Kun Etelärannan ja radan leikkauksen väliin jäävää näiden tonttien kapeaa osaa ei voida käyttää rakentamiseen, on ehdotuksessa tämä alue merkitty puistoksi. Kaupunginvaltuusto päätti [10]) hyväksyä 9 kaupunginosan korttelissa n:o 199 olevia tontteja n:o 2, 5 ja 9 sekä korttelissa n:o 200 olevaa tonttia n:o 1 koskevan asemakaavanmuutoksen kiinteistölautakunnan ehdotuksen mukaisesti sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Ranskan lähetystö oli ilmoittanut, että Ranskan valtio aikoi rakentaa lähetystötalon 9 kaupunginosan *korttelin n:o 203* tontille n:o 8 a. Tontin muoto asetti kuitenkin erinäisiä vaikeuksia sen rakentamiselle, minkä vuoksi rakennus olisi saatava sijoittaa lähemmäksi tontin rajoja kuin rakennusjärjestys edellytti, minkä ohessa rakennuksen laajuutta olisi jonkun verran ylitettävä eli toisin sanoen tontin pinta-alasta käytettävä

[1]) Kvsto 9 p. helmik. 80 §. — [2]) S:n 8 p. kesäk. 292 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 294. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 78. — [4]) Kvsto 23 p. maalisk. 141 §. — [5]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 307. — [6]) Kvsto 26 p. lokak. 520 §. — [7]) S:n 18 p. toukok. 277 §. — [8]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 301. — [9]) Ks. tämän kert. I osan s. 241. — [10]) Kvsto 9 p. marrask. 575 §.

rakentamiseen suurempi osa kuin rakennusjärjestyksessä oli sallittu, rakennuksen kokonaistilavuuden silti kuitenkaan suurenematta. Tämän vuoksi lähetystö oli pyytänyt, että asemakaavaa muutettaisiin siten, että rakennusyritys voitaisiin toteuttaa laadittujen suunnitelmien mukaisesti. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä kiinteistölautakunnan anomuksen johdosta laadituttaman asemakaavan muutosehdotuksen piirustuksen n:o 2 836 mukaisesti ja sisäasiainministeriö vahvisti [2]) päätöksen kesäkuun 18 p:nä.

Suomen sokeri oy., jolla oli vuokralla 14 kaupunginosan *kortteli n:o 472*, osaksi niin kauan kuin korttelissa ylläpidetään sokeritehdasta ja osaksi määräajaksi, oli pyytänyt, että vuokra-alueen Eläintarhantien puoleinen raja järjestettäisiin osittain uudelleen aluevaihdon avulla. Kiinteistölautakunnan laadittettua tarvittavan asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2 803 sekä tonttijaon muutosehdotuksen n:o 363 valtuusto hyväksyi [3]) ehdotukset ja sisäasiainministeriö vahvisti [4]) päätöksen huhtikuun 20 p:nä.

Puolustusministeriö oli maininnut, että valtio omisti 14 kaupunginosan *korttelin n:o 484* käsittävän Mechelininkadun varrella sijaitsevan tontin n:o 34, jolle oli rakennettu kasarmi- ym. rakennuksia. Koska tarkoituksena oli vuokrata korttelin länsiosasta n. 4 500 m²:n suuruinen tontti puolustuslaitoksen viran- ja toimenhaltijain muodostamalle asunto-osakeyhtiölle, joka tulisi rakentamaan tontille asuinrakennuksen, puolustusministeriö oli anonut, että korttelin asemakaavaa ja tonttijakoa muutettaisiin niin, että korttelin länsiosaan muodostettaisiin asuntotontti. Kiinteistölautakunta oli laadituttanut tarvittavan n:olla 2 906 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen ja siihen liittyvän tonttijakokartan n:o 397. Uusi tontti n:o 3 oli merkitty asuntotontiksi, jossa rakennuksen suuruus ja korkeus oli määrätty asemakaavamääräyksillä. Muu osa korttelista muodosti yleisen rakennuksen tontin. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) hyväksyä ehdotukset sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Liikennelaitoksen lautakunta, jonka hallinnassa olivat 14 kaupunginosan *korttelit n:o 492 ja 493* ja niiden välinen Ruusulankadun osa, oli anonut, että nämä korttelit yhdistettäisiin yhdeksi kortteliksi ja että kyseinen Ruusulankadun osa liitettäisiin näin muodostettavaan kortteliin, joka tulisi käsittämään yhden tontin. Kiinteistölautakunta oli laadituttanut anomuksen johdosta n:olla 2 829 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, jonka mukaan uuden korttelin numero oli 492 sekä tonttijaon muutosehdotuksen n:o 371, jonka mukaan mainittu kortteli muodostaisi yhden tontin n:o 1, pinta-alaltaan 20 709.1 m². Kaupunginvaltuusto hyväksyi [6]) ehdotukset ja sisäasiainministeriö vahvisti [7]) päätöksen elokuun 22 p:nä.

Kaupunginvaltuuston annettua [8]) kiinteistölautakunnan tehtäväksi laatia ehdotuksen asemakaavan muutokseksi, jolla ammattilääketieteellisen tutkimuslaitoksen 15 kaupunginosan *korttelin n:o 529* tontille n:o 1 määrätään rasitteeksi katurakennusosaston piirustuksessa n:o 6 690 merkitty alue viemärikujaksi siten laajennettuna, että alueeseen kuuluu myöskin se osa, jossa on tutkimuslaitoksen tontilla olevassa kaivossa pääviemäritunneliin johtava yhdystunneli, kiinteistölautakunta oli laadituttanut tarvittavan asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2 838, jonka valtuusto hyväksyi [9]) ja sisäasiainministeriö vahvisti [10]) syyskuun 9 p:nä sen päätöksen.

Asunto oy. Pihlajatie 37 niminen yhtiö oli luvatta sisustanut 15 kaupunginosan *korttelissa n:o 610* olevalle Pihlajatien tontille n:o 37 rakentamansa talon ullakkokerrokseen toimistohuoneita. Kun asuntopulan vuoksi ei valmiiksi rakennetun huoneiston purkaminen voisi tulla kysymykseen, oli kaupunginhallitus ilmoittanut kiinteistön omistajalle olevansa valmis puoltamaan tonttia koskevan asemakaavan muuttamista niin, että ullakon sisustaminen tulee luvalliseksi, mikäli kiinteistön omistaja luovuttaa huoneiston asuntotarkoituksiin. Yhtiön esitettyä sittemmin huoneenvuokralautakunnan todistuksen siitä, että huoneisto oli luovutettu lautakunnan osoittamalle perheelle asunnoksi kaupunginvaltuusto päätti [11]) hyväksyä kiinteistölautakunnan kaupunginhallituksen toimeksiannosta laadituttaman, n:olla 2 870 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, jonka mukaan rakennuksen ullakolle saatiin sijoittaa asuinhuoneita ja sisä-

---

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 142 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 370 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 297. — [3]) Kvsto 19 p. tammik. 37 §. — [4]) S:n 8 p. kesäk. 292 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 294. — [5]) Kvsto 9 p. marrask. 576 §. — [6]) S:n 23 p. maalisk. 143 §. — [7]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnal. asetuskok. s. 298. — [8]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 93. — [9]) Kvsto 4 p. toukok. 241 §. — [10]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 301. — [11]) Kvsto 29 p. kesäk. 350 §.

asiainministeriö vahvisti [1]) syyskuun 9 p:nä valtuuston päätöksen. Kiinteistön omistajan suoritettava korvaus vahvistettiin 105 000 mk:ksi.

Koska Kuusitien länsipäähän suunnitellusta [2]) puistikosta Meilahden maanalaista muuntoasemaa varten varatulle paikalle olisi rakennettava kallion rinteelle kolmikerroksinen rakennus, mihin sijoitettaisiin ruokailuhuone, asemamestarin asunto yms., kiinteistölautakunta oli laadituttanut tämän johdosta tarvittavan asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2 806, jonka mukaan 15 kaupunginosaan muodostetaan yleistä rakennusta varten *kortteli n:o 617*, sekä samaa korttelia koskevan tonttijakoehdotuksen n:o 364, jonka mukaan kortteli käsittää yhden tontin n:o 1, pinta-alaltaan 948.4 m². Valtuusto hyväksyi [3]) ehdotukset ja sisäasiainministeriö vahvisti [4]) sen päätöksen huhtikuun 11 p:nä.

Kaupunginvaltuuston päätettyä [5]) mm., että 16 kaupunginosan *korttelin n:o 714* rakentamista varten perustetaan 3 puolikunnallista asunto-osakeyhtiötä ja että näitä yhtiöitä varten mahdollisesti perustetaan erillinen lämpökeskusosakeyhtiö, kiinteistölautakunta oli kaupunginhallituksen asettaman asuntotuotantokomitean [6]) pyynnöstä laadituttanut n:olla 2 872 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen sekä tonttijakokartan n:o 377. Muutosehdotuksen mukaan tulee kortteli jaettavaksi neljään eri tonttiin, joista kahdella on yksi 3 à 4-kerroksinen asuntorakennus, yhdellä yksi 3 à 4-kerroksinen asuntorakennus ja 2-kerroksinen lastenseimi- ja lastentarharakennus, minkä lisäksi lämpökeskuksen tontille tulee 1-kerroksinen lämpökeskusrakennus sekä pieni 2-kerroksinen siipirakennus henkilökuntaa varten. Ehdotuksessa on korttelin eteläraja järjestetty uudelleen ja kapea kaistale korttelin eteläpuolelle olevasta puistosta tulee liitettäväksi kortteliin. Rakennusoikeuden laajuus on määritelty rakennusrajoilla ja asemakaavamääräyksillä. Uudet tontit on merkitty n:oilla 2, 4, 6 ja 8. Valtuusto hyväksyi [7]) ehdotukset ja sisäasiainministeriö vahvisti [8]) sen päätöksen syyskuun 9 p:nä.

Kaupunginvaltuuston oikeutettua [9]) kiinteistölautakunnan myymään varatuomari U. Aaltosen ym. toimesta perustettavalle yhtiölle 16 kaupunginosan *korttelin n:o 721* tontin n:o 1 kiinteistölautakunta laadituttі mainitun päätöksen edellyttämän asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2 917 sekä tonttijakoehdotuksen n:o 399. Muutosehdotuksen mukaan tulisi tästä korttelista muodostettavaksi kaksi korttelia, jotka oli merkitty n:oilla 721 ja 733. Edelliseen kortteliin oli suunniteltu kaksi, n:oilla 1 ja 2 merkittyä tonttia, joiden pinta-alat olivat vastaavasti 16 982.9 m² ja 5 317.4 m². Kortteli n:o 733 käsitti vain yhden yleisen rakennuksen paikaksi merkityn tontin. Korttelin n:o 721 länsipuolelle Mannerheimintielle asti oli merkitty puistoalue, joka yhtenäisenä vyöhykkeenä jatkui etelästä pohjoiseen ulottuen kortteliin n:o 733 ja Koroistentielle asti. Muodostettaville asuntotonteille tulisi rakennettavaksi neljä 6-kerroksista, maaston kaltevuudesta johtuen osittain 7-kerroksista pistetaloa sekä neljä 3—4-kerroksista rakennusta. Lisäksi tulisi yhden pistetalon yhteyteen 1-kerroksinen lämpökeskusrakennus. Eri rakennusten ja rakennusosien rakennusalat ja kerrosten lukumäärä oli määrätty asemakaavamääräyksillä. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [10]) ehdotukset ja päätti alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Asunto-oy. Mannerheimintie 81, joka oli ostanut 18 kaupunginosan *korttelissa n:o 622* olevan tontin n:o 81, oli pyytänyt sellaisen asemakaavanmuutoksen hyväksymistä, että kellarikerrokseen saataisiin autotallien sijasta sisustaa liikehuoneita. Kiinteistölautakunta, joka oli katsonut, että anomukseen voidaan suostua, oli laadituttanut n:olla 2 841 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, johon oli otettu asemakaavamääräys liikehuoneiden sisustamisesta määrätyn tontinosan kellarikerrokseen. Valtuusto hyväksyi [11]) ehdotuksen ja sisäasiainministeriö vahvisti [12]) syyskuun 9 p:nä valtuuston päätöksen. Tontin omistajan suoritettava korvaus vahvistettiin 264 000 mk:ksi.

Sosiaalinen asunnontuotanto oy., joka oli ostanut 18 kaupunginosan *korttelissa n:o 623* olevat tontit n:o 83, 85, 87 ja 89 perustettavaa yhtiötä varten, oli pyytänyt, että kaksi ensiksi mainittua tonttia yhdistettäisiin yhdeksi tontiksi ja samoin kaksi viimeksi mainittua, koska yhtiön tarkoituksena oli perustaa kaksi asunto-osakeyhtiötä, joista

---

[1]) Kvsto 19 p. lokak. 486 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 302. — [2]) Ks. v:n 1942 kert. I osan s. 43. — [3]) Kvsto 19 p. tammik. 38 §. — [4]) S:n 18 p. toukok. 257 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 293. — [5]) Ks. tämän kert. I osan s. 70. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 134. — [7]) Kvsto 29 p. kesäk. 351 §. — [8]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 302. — [9]) Ks. tämän kert. I osan s. 71. — [10]) Kvsto 21 p. jouluk. 669 §. — [11]) S:n 18 p. toukok. 278 §. — [12]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 303.

toinen rakentaisi talot kahdelle ensiksi mainitulle tontille siten, että rakennuksille tulee yhteinen lämpökeskus ja pesutupa, ja toinen vastaavasti kahdelle viimeksi mainitulle tontille. Kiinteistölautakunnan laadittua tonttijakokartan n:o 366, jonka mukaan uudet tontit oli merkitty n:oilla 83+85 ja 87+89, valtuusto hyväksyi [1]) lautakunnan ehdotuksen ja sisäasiainministeriö vahvisti [2]) elokuun 23 p:nä valtuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuuston päätettyä [3]), että Salmisaarelle tarkoitusta varten varatulle alueelle rakennetaan sähkölaitokselle uusi höyryvoima-asema sekä hyväksyttyä suunnitelmat voimalaitoksen rakentamista varten kiinteistölautakunta oli yhteistoiminnassa sähkölaitoksen kanssa laatinut ehdotuksen voima-aseman alueen rajoiksi. Alue tulisi käsittämään 20 kaupunginosan tehdaskorttelin n:o 786, joka oli varattu höyryvoima-asemaa varten sekä lisäksi osan tehdaskorttelista n:o 790, Iso Pässi nimisen saaren ja sen eteläpuolella olevan vesialueen samoin kuin myös Pässinkarin pohjoisen osan. Kiinteistölautakunta oli myöskin laadituttanut ehdotuksen n:o 2 739 asemakaavan muutokseksi, jonka mukaan voimalaitosta varten varattavasta alueesta muodostettaisiin tehdaskortteli n:o 786 sekä tonttijakokartan n:o 353; jonka mukaan kortteli muodostaisi yhden tontin n:o 1. Edellä mainittuun asemakaavanmuutokseen sisältyi myöskin kortteli n:o 785, joka oli merkitty liiketalokortteliksi ja joka oli tarkoitettu varattavaksi työväestön ravintolaa varten. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) hyväksyä 20 kaupunginosassa olevia *kortteleita n:o 785, 786 ja 790* koskevan asemakaavan muutosehdotuksen ja *korttelia n:o 786* koskevan tonttijaon kiinteistölautakunnan ehdotusten mukaisesti ja alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Asunto oy. Kulmarinne nimisen yhtiön anottua, että sen 22 kaupunginosan *korttelissa n:o 532 a* omistamat Mäkelänkadun tontti n:o 4 c ja Päijänteentien tontti n:o 10 yhdistettäisiin yhdeksi tontiksi, koska oli taloudellisempaa rakentaa tonteille yhteinen rakennus, kiinteistölautakunta oli laadituttanut anomuksen mukaisen tonttijaon muutosehdotuksen n:o 379, jossa uuden tontin numeroksi oli merkitty 4 d Mäkelänkadun varrella. Valtuusto hyväksyi [5]) ehdotuksen ja sisäasiainministeriö vahvisti [2]) syyskuun 9 p:nä valtuuston päätöksen.

Kauppias L. Mikkola, jolle oli vuokrattu [6]) 22 kaupunginosan *korttelissa n:o 542* olevat Inarintien tontit n:o 11 ja 13, oli anonut, että nämä tontit yhdistettäisiin yhdeksi tontiksi, koska ne pienuutensa vuoksi voitaisiin edullisemmin rakentaa yhtenä tonttina. Koska tonttien yhdistämisen yhteydessä olisi asemakaavanmuutoksella syytä tarkistaa sallittua rakennusoikeutta kiinteistölautakunta oli laadituttanut n:olla 2 902 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen jossa myös tontin n:o 9 rakennusala oli määrätty, ja tonttijakokartan n:o 396, jotka valtuusto hyväksyi [7]) alistaen päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Valtuuston oikeutettua [8]) kiinteistölautakunnan vuokraamaan Oy. Helsingin kansanasunnot nimiselle yhtiölle 25 kaupunginosan *korttelia n:o 809* vastaavan alueen kiinteistölautakunta oli sittemmin laadituttanut korttelia koskevan rakennusohjelman edellyttämän asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2 861 sekä tonttijaon muutosehdotuksen, jonka mukaan korttelissa olevat tontit oli yhdistetty yhdeksi tontiksi n:o 2, pinta-alaltaan 4 211.7 m^2. Valtuusto hyväksyi [9]) ehdotukset ja sisäasiainministeriö vahvisti [10]) päätöksen heinäkuun 5 p:nä.

Helsingin kaupungin suomalaisten ja ruotsalaisten evankelisluterilaisten seurakuntain kirkkohallintokunta, joka oli anonut [6]) saada vuokrata 25 kaupunginosan *korttelissa n:o 826* olevan tontin n:o 6 vanhainkodin rakentamista varten, oli samalla anonut, että tontin asemakaavaa muutettaisiin niin, että tontille saataisiin rakentaa 157 huoneyksikköä. Kiinteistölautakunta, joka oli puoltanut tällaisen rakennusoikeuden myöntämistä, oli laadituttanut tästä johtuvan ehdotuksen n:o 2 853 asemakaavamääräysten vahvistamiseksi, minkä valtuusto hyväksyi [11]). Sisäasiainministeriö vahvisti [12]) valtuuston päätöksen heinäkuun 5 p:nä.

---

[1]) K:sto 2 p. maalisk. 111 §. — [2]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 307. — [3]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 110 ja v:n 1942 kert. I osan s. 60. — [4]) Kvsto 7 p. syysk. 416 § ja 28 p. syysk. 464 §. — [5]) S:n 29 p. kesäk. 349 §. — [6]) Ks. tämän kert. I osan s. 76. — [7]) Kvsto 9 p. marrask. 577 §. — [8]) Ks. tämän kert. I osan s. 75. — [9]) Kvsto 8 p. kesäk. 310 §. — [10]) S:n 7 p. syysk. 370 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 297. — [11]) Kvsto 8 p. kesäk. 311 §. — [12]) S:n 7 p. syysk. 370 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 298.

Helsingin asuntokeskuskunta Haka, jolla oli vuokralla 25 kaupunginosan *korttelin n:o 842* tontti n:o 4, oli anonut, että tonttia koskevia asemakaavamääräyksiä muutettaisiin niin, että tontille rakennettavien rakennusten korkeus sai olla enintään 15 m nykyisen 13 m:n asemesta. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [1]) kiinteistölautakunnan anomuksen johdosta laadituttaman asemakaavamääräyksen muutosehdotuksen n:o 2 830 ja sisäasiainministeriö vahvisti [2]) toukokuun 6 p:nä valtuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuuston päätettyä [3]) rakennuttaa kunnallisia vuokrataloja asunnontarpeessa oleville 25 kaupunginosan *kortteliin n:o 857* sekä kehoitettua kiinteistölautakuntaa varaamaan mainitun korttelin tähän tarkoitukseen kiinteistölautakunta oli kaupunginhallituksen asettaman [4]) asuntotuotantokomitean pyynnöstä laadituttanut korttelin rakennusohjelman edellyttämän n:olla 2 873 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen ja n:olla 378 merkityn tonttijakokartan. Alueelle tulisi rakennettavaksi 4-kerroksisia asuintaloja sekä 2-kerroksinen lastenseimi- ja lastentarharakennus, jonka yhteydessä on lämpökeskus. Kun rakennusten sijoitus piirustuksia lopullisesti tutkittaessa voi vielä muuttua ja kun kortteli on kaupungin suoranaisessa hallinnassa, ei rakennusten sijoitusta ollut määrätty rakennusrajoilla. Rakentamisoikeus oli määrätty asemakaavamääräyksillä siten, että korttelin pinta-alasta saadaan käyttää rakentamiseen enintään ¼ ja että kortteliin saadaan rakentaa enintään 4-kerroksisia ja enintään 14 m:n korkuisia rakennuksia. Kaupunginvaltuusto hyväksyi [5]) ehdotukset ja sisäasiainministeriö vahvisti [6]) valtuuston päätöksen syyskuun 9 p:nä.

Kaupunginvaltuuston oikeutettua [7]) kiinteistölautakunnan vuokraamaan Suomen punaiselle ristille lasten päiväkodin rakentamista varten alueen 25 kaupunginosan *korttelin n:o 884* tontin n:o 1 pohjoisosasta ja annettua kiinteistölautakunnan tehtäväksi travittavan asemakaavan ja tonttijaon muutosehdotuksen laadituttamisen kiinteistölautakunta olikin laadituttanut n:olla 2 828 merkityn asemakaavan muutosehdotuksen, nohoj oli otettu asemakaavamääräys, jonka mukaan piirustukseen merkitylle osalle korttelia saadaan rakentaa 1-kerroksinen paloa hidastavaa luokkaa oleva rakennus. Tontijaon muutosehdotuksen n:o 368 mukaan on yhdistykselle vuokrattavasta alueesta muodostettu tontti n:o 2, pinta-alaltaan 1 650 m². Valtuusto hyväksyi [8]) ehdotukset ja sisäasiainministeriö vahvisti [2]) valtuuston päätöksen toukokuun 6 p:nä.

Kiinteistölautakunnan laaditettua lisäalueen myyntiä *46 kaupunginosan korttelin n:o 2* tontista n:o 2 Pitäjänmäen verkatehdas oy:lle edellyttävän asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2 797 ja tonttijaon muutosehdotuksen n:o 360, joiden mukaan tontin rajaa oli siirretty niin, että rakennuksen ja rajan väliin jäi kulkumahdollisuus ja tarvittavan lisäalueen pinta-ala näin ollen oli 133.6 m², kaupunginvaltuusto hyväksyi [9]) ehdotukset ja sisäasiainministeriö vahvisti [10]) valtuuston päätöksen huhtikuun 27 p:nä.

Oy. Veljekset Kulmala ab. ja Otrio oy., jotka olivat yhteisesti ostaneet *46 kaupunginosan korttelissa n:o 2* olevan tontin n:o 6, olivat pyytäneet, että tontti jaettaisiin kahteen yhtäsuureen osaan, jonka jälkeen omistajat rakentaisivat kumpikin omalle osalleen teollisuusrakennuksen. Kiinteistölautakunta oli laadituttanut anomuksen mukaisen tonttijaon muutosehdotuksen n:o 374, jonka mukaan kyseinen tontti oli jaettu kahdeksi tontiksi n:o 7 ja 8, jotka kumpikin olivat pinta-alaltaan 3 793.2 m². Valtuusto hyväksyi [11]) ehdotuksen ja sisäasiainministeriö vahvisti [12]) elokuun 31 p:nä valtuuston päätöksen.

Kaupunginvaltuuston oikeutettua [13]) kiinteistölautakunnan myymään Oy. Paperitukku ab:lle *46 kaupunginosan korttelissa n:o 16* sijaitsevat tontit n:o 4 ja 7, joille oli yhteisesti rakennettava tehdas- ja varastorakennus määrätyssä ajassa, yhtiö oli pyytänyt, että tontit yhdistettäisiin yhdeksi tontiksi. Kiinteistölautakunta olikin laadituttanut tonttijaon muutosehdotuksen n:o 373, jonka mukaan puheena olevat tontit oli yhdistetty tontiksi n:o 10 Takomotien varrella. Valtuusto hyväksyi [14]) ehdotuksen ja sisäasiainministeriö vahvisti elokuun 22 p:nä valtuuston päätöksen.

---

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 144 §. — [2]) S:n 8 p. kesäk. 292 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 296. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 88. — [4]) S:n v:n 1948 kert. I osan s. 134 — [5]) Kvsto 29 p. kesäk. 352 §. — [6]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 304. — [7]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 76. — [8]) Kvsto 23 p. maalisk. 145 §. — [9]) S:n 9 p. helmik. 79 §. — [10]) S:n 8 p. kesäk. 292 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 295. — [11]) Kvsto 13 p.huhtik. 195 §. — [12]) S:n 28 p. syysk. 445 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 307. — [13]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 73. — [14]) Kvsto 23 p. maalisk. 146 §.

Asunto-oy. Susitie 18—28 oli anonut, että sen *81 kaupunginosan korttelista n:o 108* vuokraamat tontit n:o 5—10 yhdistettäisiin yhdeksi tontiksi, koska tonteille rakennettaisiin yhtenäinen taloryhmä. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä kiinteistölautakunnan anomuksen johdosta laadituttaman asemakaavan muutosehdotuksen n:o 2 895, jossa eri rakennusten paikat oli merkitty rakennusrajoilla, sekä tonttijakokartan n:o 392, jonka mukaan tontit oli yhdistetty yhdeksi tontiksi n:o 11, sekä alistaa päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kaupunkien yleisen keskinäisen palovakuutusyhtiön rakennuksen korottaminen. Kaupunkien yleinen keskinäinen palovakuutusyhtiö, joka omisti 2 kaupunginosan korttelissa n:o 35 olevan tontin n:o 14, oli pyytänyt lupaa saada korottaa tontilla olevaa vanhaa 5-kerroksista rakennusta kahdella kerroksella, koska yhtiö välttämättä oli lisätilan tarpeessa. Kuudenteen kerrokseen sijoitettaisiin toimistohuoneita ja seitsemäs kerros varattaisiin kokonaisuudessaan henkilökunnan ruokalaksi. Kiinteistölautakunnan ilmoitettua, ettei sillä ollut mitään huomauttamista korotusta vastaan kaupunginvaltuusto päätti [2]) oikeuttaa Kaupunkien yleisen keskinäisen palovakuutusyhtiön sijoittamaan 2 kaupunginosan korttelissa n:o 35 sijaitsevalla tontilla n:o 14 olevan rakennuksensa julkisivun yläreunan korkeuteen + 29.o ehdoin, että yhtiö suoritti kaupungille korvauksena tästä oikeudesta 3 600 000 mk, mikä määrä oli maksettava ennen kuin kysymyksessä olevan rakennuksen piirustukset jätetään vahvistettaviksi, kuitenkin viimeistään syyskuun 1 p:nä 1949.

Taloja, huoneistoja ym. koskevat kysymykset

Suunnitelman laatiminen kunnallista rakennustoimintaa varten. Vt. Eriksson-Lihr ym. olivat tehneet aloitteen, jossa ehdotettiin, että kaupunginhallituksen tehtäväksi annettaisiin eri lautakunnilta hankkimiensa tietojen nojalla laatia pitkähköä ajanjaksoa aarten tarkoitettu ohjelma kunnallista rakennustoimintaa varten, jossa ohjelmassa olisi mm. tärkeysjärjestyksessä otettava huomioon ne työt, jotka olisi suoritettava esim. vuosina 1949—52. Kaupungin eri lauta- ja johtokunnat olivat sittemmin kaupunginhallituksen kehoituksesta [3]) jättäneet yleisten töiden lautakunnalle luettelon alaistensa virastojen ja laitosten toimintaa ja kehittämistä varten v. 1949—52 välttämättä tarvittavista suurehkoista rakennushankkeista ilmoituksineen niiden keskinäisestä tärkeysjärjestyksestä. Samoin oli yleisten töiden lautakunta jättänyt lausuntonsa, johon liittyi kaupunginhallituksen kehoituksen [3]) mukainen, osastottain laadittu luettelo rakennustoimiston toimialaan kuuluvista rakennusyrityksistä. Tähän luetteloon kaupunginhallitus oli merkinnyt myös liikennelaitoksen lautakunnan, satamalautakunnan ja teknillisten laitosten lautakunnan esittämät työt samoin kuin myös kaupunginhallituksen ehdottamat lisäykset. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että mainittu luettelo rakennustöistä merkitään tiedoksi sekä että niiden yksityiskohtaisesta toteuttamisesta päätetään erikseen jokaisen vuoden talousarvion käsittelyn yhteydessä.

Asuntorakennustoiminnan tukeminen. Komitean, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [5]) suunnittelemaan kertomusvuoden talousarvioehdotukseen yleishyödyllistä rakennustoimintaa varten merkityn 300 milj. mk:n suuruisen määrärahan käyttöä, saatua mietintönsä valmiiksi, kaupunginvaltuusto, hyväksyen siinä tehdyt ehdotukset, päätti [6]):

1) että kertomusvuoden talousarvioon asuntorakennustoiminnan tukemiseksi otettu 300 milj. mk:n määräraha käytetään ainoastaan kerrostalojen rakentamiseen ja varataan kaupungin omaa tai sen perustamien yhtiöiden rakennustoimintaa varten;

2) a) että Ruskeasuon korteelin n:o 714 rakentamista varten kaupungin toimesta perustetaan 3 puolikunnallista asunto-osakeyhtiötä, joiden osakkeet kaupunki perustajana merkitsee myytäviksi asunnontarvitsijoille 10 vuoden maksuajalla;

b) että kaupunki merkitsee omaan omistukseensa ne osakkeet, jotka tuottavat hallintaoikeuden ohjelmaan kuuluvaan erilliseen lastentarha- ja seimirakennukseen;

c) että kaupunki siinä tapauksessa, että edellä mainittuja asunto-osakeyhtiöitä varten katsotaan tarkoituksenmukaiseksi perustaa erillinen lämpökeskusosakeyhtiö, jonka osakkaina mainitut asunto-osakeyhtiöt ovat, osallistuu lämpökeskuksen rahoitta-

[1]) Kvsto 26 p. lokak. 521 §. — [2]) S:n 2 p. maalisk. 110 §. — [3]) Ks. khn mietintö n:o 17. — [4]) Kvsto 23 p. maalisk. 163 §, 28 p. syysk. 465 § ja 26 p. lokak. 523 §. — [5]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 134. — [6]) Kvsto 13 p. huhtik. 192 §; khn mietintö n:o 6.

miseen merkitsemällä yhtiössä osakkeita suhteessa viereiseen kortteliin rakennettavan kansakoulurakennuksen kuutiomäärään ehdoin, että lämpökeskusosakyhtiö jakaa myöskin koululle lämpöä; sekä

d) että kiinteistölautakunnalle annetaan tehtäväksi varata kyseinen kortteli perustettavia asunto-osakeyhtiöitä varten samoin kuin aikanaan ryhtyä toimenpiteisiin rakennusohjelman edellyttämän asemakaavanmuutoksen toteuttamiseksi ja vahvistuttaa tonttien myyntihinnat;

3) a) että korttelin n:o 857 Mäkelänkadun varrella ryhdytään kaupungin toimesta rakentamaan kunnallisia vuokrataloja vähävaraisia, monilapsisia perheitä ja yleensä asunnontarpeessa olevia varten; sekä

b) että kiinteistölautakunnalle annetaan tehtäväksi varata kyseinen kortteli tähän tarkoitukseen;

4) että kortteliin n:o 888, mikä on vuokrattu Helsingin perheasunnot oy:lle ryhdytään mainitun yhtiön toimesta rakentamaan vuokrataloja vähävaraisia, monilapsisia perheitä ja yleensä asunnontarpeessa olevia varten;

5) a) että Maunulan asuntoalueen kortteliin n:o 236 ja 270 ryhdytään Maunulan kansanasunnot oy:n toimesta rakentamaan vuokrataloja vähävaraisia, monilapsisia perheitä ja yleensä asunnontarpeessa olevia varten;

b) että mikäli katsotaan tarkoituksenmukaiseksi, kortteliin n:o 277 rakennetaan yhteinen lämpökeskus näitä rakennuksia varten;

c) että kiinteistölautakunnalle annetaan tehtäväksi varata nämä korttelit edellä mainittua yhtiötä varten;

6) a) että kortteliin n:o 809 Mäkelänkadun varrella ryhdytään Helsingin kansanasunnot oy. nimisen yhtiön toimesta rakentamaan vuokrataloa yleensä asunnontarpeessa olevia varten; sekä

b) että kiinteistölautakunnalle annetaan tehtäväksi varata kyseinen kortteli mainitulle yhtiölle.

Asuntotuotannon edistämistä koskevat aloitteet. Koska valtuusto oli hyväksynyt [1]) ohjelman talousarvioon asuntorakennustoiminnan tukemiseksi varatun määrärahan käyttämisestä eivät vtn Leivo-Larssonin ym., vtn Öhmanin ym., eikä vtn Lappi-Seppälän ym. aloitteet antaneet [2]) aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Asuntotuotannon edistämistä koskevat vtn Enteen ym. sekä vtn Leivo-Larssonin ym. aloitteet päätettiin [3]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltaviksi.

Vallilantien talon n:o 8 osto päiväkotia varten. Tukholman kaupungin päiväkotien johtokunta oli ilmoittanut olevansa pakotettu lopettamaan Vallilantien 8:ssa sijaitsevan päiväkodin toiminnan syyskuun 1 p:stä 1949 lukien sekä tarjonnut rakennuksen, joka sijaitsee kaupungilta vuokratulla tontilla, kaupungin ostettavaksi. Samalla johtokunta oli esittänyt, että kaupunki ottaisi suorittaakseen päiväkodin entiselle opettajalle H. Söderströmille samansuuruisen eläkkeen, minkä johtokunta oli maksanut, sekä että opettaja E. Ekmanille, joka oli palvellut päiväkodissa 30 vuotta, myönnettäisiin eläke. Lastentarhain johtokunta oli puoltanut rakennuksen ostamista Vallilan kaupunginosassa tarvittavaa uutta koululasten päiväkotia varten. Kaupunginvaltuusto päätti [4]):

että kiinteistölautakunta oikeutetaan ostamaan Lasten työkotiyhdistykseltä sen korttelissa n:o 530 Vallilantien varrella olevalla tontilla n:o 8 omistama rakennus rasitevapaana 350 000 mk:n hinnasta;

että tarkoitusta varten merkitään 350 000 mk:n suuruinen määräraha v:n 1950 talousarvioon ja että kiinteistölautakunta oikeutetaan käyttämään määräraha jo kertomusvuonna;

että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan suorittamaan mainitun rakennuksen korjaukset lautakunnan käytettävissä olevasta määrärahasta; sekä

että rouva H. Söderströmille suoritetaan 5 500 mk:n suuruinen eläke kuukaudessa syyskuun 1 p:stä 1949 lukien ja neiti E. Ekmanille suoritetaan samasta ajankohdasta lukien eläke hänen Tukholman päiväkodissa palvelemiensa virkavuosien mukaisesti.

Maunulan pienasunnot oy:n vuokrat. Kaupunginvaltuusto päätti [5]), että Maunulan pienasunnot oy:n vuokrien suuruudesta tehtyä [6]) päätöstä sovelletaan edelleen v. 1950

[1]) Ks. ylemp. — [2]) Kvsto 4 p. toukok. 233, 234 ja 235 §; ks. v:n 1948 kert. I osan s. 87. — [3]) Kvsto 7 p. syysk. 441 § ja 28 p. syysk. 483 §. — [4]) S:n 19 p. lokak. 503 §. — [5]) S:n 9 p. marrask. 578 §. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 86.

sekä että v:n 1950 talousarvioon kaupungin omistamien kiinteistöosakeyhtiöiden tulovähennysten rahoittamiseen otettavasta määrärahasta myönnettävistä lainoista peritään kaupunginvaltuuston päätöksen [1]) mukainen 2 %:n vuotuinen korko.

Kaupungintalon juhlasalin akustiikan parantaminen. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [2]) ylittämään v:n 1948 talousarvion pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Talorakennukset määrärahaa Kaupungintalon juhlasalin akustiikan parantaminen enintään 37 182 mk.

Alppilan ulkoravintola. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), muuttaen Alppilan ulkoravintolan vuokrauksesta tekemäänsä päätöstä, oikeuttaa Ab. Alphyddan nimisen yhtiön suorittamaan Alppilan ravintolan korjaus- ja muutostyöt viimeistään v:n 1951 aikana kuitenkin niin, että rakennusten ulkokorjaukset ja ulkomaalaus suoritetaan ennen kesäkuun 1 p:ää 1951.

Asemakaava-alueen tonttien rakentamista koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite päätettiin [4]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Rakennusneuvonnan järjestämistä koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite päätettiin [5]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Kaupungin kiinteistöjen siistimis- ja korjaustoimenpiteitä koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite lähetettiin [6]) kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Sederholmin talon käyttöä ja hoitoa koskeva vtn Schybergsonin ym. aloite lähetettiin [7]) kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Siirtolapuutarhat

Marjaniemen ja Pakilan siirtolapuutarhat. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [8]) alentamaan Marjaniemen ja Pakilan siirtolapuutarhojen palstojen perusvuokrat 1 mk:aan m^2:ltä vuodessa.

10. Yleisiä töitä koskevat asiat

Rakennustoimiston tilivirasto. Kaupunginvaltuusto päätti [9]), että rakennustoimiston tilivirastoon perustetaan tammikuun 1 p:stä 1949 lukien 21 palkkaluokkaan kuuluva kassanhoitajan virka; sekä että samasta ajankohdasta lukien lakkautetaan yksi 16 palkkaluokan toimistoapulaisen virka.

Rakennustoimisto. Yleisten töiden lautakunta oli maininnut, että Kyläsaaren ja Rajasaaren viemäriveden puhdistuslaitoksilla olevat lomittavat koneenhoitajat ja Savilan pumppuasemalla oleva koneenhoitaja nykyisin palkataan työmäärärahoista. Koska nämä toimet olivat pysyväisluontoisia ja niitä tultaisiin jatkuvastikin tarvitsemaan, rakennustoimiston katurakennusosasto oli tehnyt ehdotuksen näiden 3 toimen vakinaistamisesta. Kaupunginvaltuusto päätti [10]), että Kyläsaaren ja Rajasaaren viemäriveden puhdistuslaitoksia sekä Savilan pumppuasemaa varten perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien kolme 27 palkkaluokkaan kuuluvaa koneenhoitajan virkaa sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan kyseisiin virkoihin siirtämään niiden nykyiset haltijat.

Kaupunginvaltuusto päätti [11]), että rakennustoimiston katurakennusosastolle perustetaan Kyläsaaren puhdistamoa varten 27 palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluva laboraattorin virka tammikuun 1 p:stä 1950 lukien sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan nimittämään mainittuun virkaan sitä haettavaksi julistamatta ylimääräinen laboraattori K. Puomila.

Kaupunginvaltuusto päätti [12]), että rakennustoimiston varasto-osaston varastokirjurin virkanimitys muutetaan varastokirjanpitäjäksi sekä että virka siirretään 20 palkkaluokasta 21 palkkaluokkaan marraskuun 1 p:stä 1949 lukien.

Kaupunginvaltuusto päätti [13]), että kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon merkitään 435 800 mk:n suuruinen määräraha rakennustoimiston korjauspajan työkaluvaraston ja työnjohtajien huonetilojen

---

[1]) Ks. tämän kert. I osan s. 12. — [2]) Kvsto 19 p. tammik. 49 §. — [3]) S:n 21 p. jouluk. 667 §; ks. v:n 1948 kert. I osan s. 77. — [4]) Kvsto 9 p. marrask. 595 §. — [5]) S:n 21 p. marrask. 613 §. — [6]) S:n 18 p. toukok. 288 §. — [7]) S:n 19 p. lokak. 511 §. — [8]) S:n 18 p. toukok. 276 §. — [9]) S:n 19 p. tammik. 26 §. — [10]) S:n 9 p. marrask. 554 §. — [11]) S:n 7 p. syysk. 386 §. — [12]) S:n 19 p. lokak. 497 §. — [13]) S:n 13 p. huhtik. 210 §.

laajennustöitä varten sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Valtuusto päätti [1]), että kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen merkitään 3 000 000 mk:n suuruinen määräraha rakennustoimiston työkalujen ja pienemmän kaluston ostoa, kunnossapitoa ym. varten sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään tämä määräraha heti.

Yleisten töiden määrärahat. Seuraavia v:n 1948 yleisten töiden määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylittää alla mainitun verran: luvun Yleisten töiden lautakunta ja rakennustoimisto määrärahoja Tarverahat 440 000 mk ja Autot 30 000 mk; luvun Tilivirasto määrärahaa Korvaus kannannasta 25 000 mk; luvun Kadut ja tiet määrärahoja Katujen, teiden ja yleisten paikkojen puhtaanapito vanhalla kaupunkialueella 777 519 mk, Katujen teiden ja yleisten paikkojen puhtaanapito liitosalueella 3 784 682 mk, Katuvalaistus vanhalla kaupunkialueella ja sinisen alueen satamavalaistus 1 950 680 mk, Katuvalaistus liitosalueella 218 694 mk, Yleisten vesipostien ja Kauppatorin suihkukaivon vedenkulutus, hoito, kunnossapito ym. 118 380 mk, Lauttasaaren sillan käyttö ja korjaukset 602 190 mk; Kulosaaren sillan käyttö ja korjaus 850 000 mk ja Varasto- ja teollisuusalueiden kadut ja rautatiet 2 000 000 mk; luvun Istutukset määrärahoja Puistot ja istutukset 357 185 mk, Erinäisten kaupungin laitosten istutukset 184 400 mk, Taimistojen hoito 492 932 mk, Puisto- ja puutarhakalusto 133 977 mk ja Mullan valmistus ja lannan hankinta 828 518 mk; luvun Varasto määrärahoja Tilitysvuokrat maa-alueista ja rakennuksista 564 000 mk, Kuorma-autojen korjaus, varaosat ja renkaat 120 000 mk ja Tuotantokomitea ja luottamusmies 95 206 mk; luvun Puhtaanapito määrärahoja Satama-alueet 5 109 698 mk, Sopimuksen mukainen katupuhtaanapito 2 404 000 mk, Yleiset mukavuuslaitokset, kuorma-asemat ja kaatopaikat 752 619 mk ja Sopimusten mukainen kiinteistöpuhtaanapito 3 106 980 mk; luvun Työntekijäin ja työmäärärahoista palkattujen kuukausipalkalla olevien viranhaltijoiden erinäiset edut määrärahoja Työntekijäin vapaapäiväpalkka 2 100 000 mk ja Kansaneläkelaitokselle suoritettavat vakuutusmaksut 8 000 000 mk; sekä luvun Käyttövarat määrärahaa Kaupunginhallituksen käytettäväksi 8 698 158 mk.

Seuraavia yleisten töiden kertomusvuoden määrärahoja päätettiin [3]) sallia ylittää alla mainitun verran: pääluokan Yleiset työt luvun Yleisten töiden lautakunta ja rakennustoimisto määrärahoja Tilapäistä työvoimaa 660 000 mk, Siivoaminen 45 000 mk ja Tarverahat 800 000 mk; luvun Kadut ja tiet määrärahoja Katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjaukset ja kunnossapito vanhalla kaupunkialueella 5 500 000 mk, Katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjaukset ja kunnossapito liitosalueella 4 900 000 mk ja Muut sillat 5 600 000 mk; luvun Istutukset määrärahoja Puistot ja istutukset 2 000 000 mk, Puistoja puutarhakalusto 500 000 mk ja Liitosalueitten istutusten kunnossapito 300 000 mk; luvun Varasto määrärahaa Suojavaatetus 1 053 000 mk; ja luvun Työntekijäin ja työmäärärahoista palkattujen kuukausipalkalla olevien viranhaltijoiden erinäiset edut määrärahoja Kesäloma 7 000 000 mk ja Hautausapu 100 000 mk; sekä tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokan luvun Viemärit määrärahaa Viemäreiden uusiminen 3 000 000 mk ja luvun Istutukset määrärahaa Vesijohto Talin taimiston kasvihuoneeseen ja varastorakennukseen 203 204 mk.

Erinäiset v:n 1948 talousarvion pääluokkiin Yleiset työt, Tuloa tuottavat pääomamenot ja Tuloa tuottamattomat pääomamenot sisältyvät määrärahat päätettiin [4]) muuttaa siirtomäärärahoiksi.

Pohjolankadun leventäminen. Valtuusto päätti [5]) merkitä v:n 1950 talousarvioon Pohjolankadun leventämistä varten 7 700 000 mk:n suuruisen määrärahan sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Isännättömien teiden kunnossapito. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [6]) selvittämään isännättömien teiden kunnossapitoa, oli sittemmin jättänyt mietintönsä, jota seurasi luettelo isännättömiksi katsotuista teistä, luettelo kunnallisteiksi ehdotetuista teistä, luettelo eräistä nykyisin epävirallisesti hoidetuista kaduista ja teistä, lukuunottamatta Haagan, Oulunkylän ja Kulosaaren katuja ja teitä, kustannusarvio kunnanteiksi

---

[1]) Kvsto 4 p. toukok. 247 §. — [2]) S:n 19 p. tammik. 48 ja 49 §, 9 p. helmik. 89 §, 2 p. maalisk. 125 § ja 13 p. huhtik. 211 §. — [3]) S:n 26 p. lokak. 539 ja 540 §, 21 p. marrask. 609 §, 9 p. marrask. 590 §, 30 p. marrask. 637 § ja 21 p. jouluk. 680 §. — [4]) S:n 9 p. helmik. 87 ja 88 § sekä 2 p. maalisk. 124 §. — [5]) S:n 7 p. syysk. 432 §. — [6]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 153. —

ehdotettujen teiden kunnostamisesta sorateiksi nykyisen levyisinä, kustannusarvio kunnanteiksi ehdotettujen teiden vuotuisesta kunnossapidosta ja komitean työtä varten laadittu luettelo liitosalueen nykyisistä kyläteistä. Hankittuaan komitean mietinnöstä yleisten töiden lautakunnan, liikennelaitoksen lautakunnan, palolautakunnan, kiinteistölautakunnan ja esikaupunkitoimikunnan lausunnot kaupunginvaltuusto päätti [1]):

että komitean laatimassa luettelossa mainitut tiet [2]) sekä lisäksi Valjastie otetaan tielain mukaan kunnanteiksi ja että päätös alistetaan Uudenmaan lääninhallituksen vahvistettavaksi;

että luettelossa kyläteiksi ehdotetut tiet [2]) mahdollisuuksien mukaan muodostetaan tielain mukaan kyläteiksi;

että luettelossa tilusteiksi suositellut tiet [2]) jäävät tilustien luontoisina teitä tarvitsevien hoidettaviksi;

että eräät erikseen mainitut isännättömät tiet [2]) otetaan toistaiseksi kaupungin kunnossapidettäviksi muodostamatta niitä tielain mukaisiksi yleisiksi teiksi;

että kaupunki jatkuvasti huolehtii eräistä kaupungin aikaisemminkin hoitamien teiden [2]) kunnossapidosta muodostamatta niitä tielain mukaisiksi yleisiksi teiksi;

että Mellunkylän vanhan tien ampumaradan alueella olevan osan suhteen ryhdytään tien lakkauttamista tarkoittaviin toimenpiteisiin;

että v:n 1950 talousarvioon merkitään 8 000 000 mk:n suuruinen määräraha kunnanteiksi ehdotettujen isännättömien teiden perusparannustöiden aloittamista varten oikeutuksin käyttää määräraha jo kertomusvuonna; sekä

että kaupunki ottaa huolehtiakseen liitosalueen kaikilla kaduilla ja teillä katukilpien, tienviittojen ja liikennemerkkien hankkimisesta ja pystyttämisestä.

Pasilan ja Vanhan Käpylän välisen tien katuvalaistus. Vt Hopeavuori oli tehnyt aloitteen, jossa ehdotettiin, että Pasilan ja Vanhan Käpylän väliselle Suokadulle järjestettäisiin katuvalaistus, joka sieltä kokonaan puuttui. Kaupunginhallituksen ilmoitettua merkinneensä v:n 1950 talousarvioehdotukseen 450 000 mk tarkoitusta varten kaupunginvaltuusto päätti [3]), ettei aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Sillan uusiminen Oulunkylästä Pukinmäelle johtavalla tiellä. Hyväksyen kaupunginhallituksen toimenpiteen [4]) valtuusto päätti [5]), että Oulunkylästä Pukinmäelle johtavalla tiellä olevan sillan uusimista varten yleisten töiden lautakunnan ehdottamalla tavalla merkitään kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 2 150 000 mk:n suuruinen määräraha ja että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan heti käyttämään tämä määräraha.

Tarvon silta. Kaupunginhallitus oli valtuuston kehoituksesta [6]) ryhtynyt käymään lisäneuvotteluja Espoon kunnan ja vesialueen omistajien kanssa, jotta Tarvon silta saataisiin korjatuksi jalankulkuliikennettä varten. Maanomistajat olivat ilmoittaneet suostuvansa sellaisiin korjauksiin, että silta tulisi kantokelpoiseksi jalankulkijoille, kuitenkin edellytyksin, että korjaukset eivät aiheuttaisi osakkaille mitään taloudellisia velvoituksia eivätkä vähentäisi heidän oikeuttaan mahdollisen vastaisen korvauksen saantiin alueen pakkolunastuksen perusteella. Espoon kunnanhallitus oli puolestaan ilmoittanut, että kunta oli valmis rakentamaan sillan ehdoin, että Helsingin kaupunki luovutti maksutta siltaa varten tarvittavat rakennusaineet. Kaupunginvaltuusto päätti [7]),

että kaupunki antaa Tarvon sillan kunnostamista varten 1.7 m:n levyiseksi kävelysillaksi tarvittavat rakennusaineet, joiden kustantamiseksi 350 000 mk:n suuruinen määräraha merkitään v:n 1950 talousarvioon edellytyksin, että Espoon kunta omalla kustannuksellaan rakentaa mainitun sillan. Edelleen valtuusto päätti, että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään määräraha jo kertomusvuonna.

Helsingin luoteisosien likavesien puhdistaminen. Kaupunginvaltuusto oli päättänyt [8]), että Vähä-Huopalahden viemäröimisalueen puhdistuslaitos sijoitetaan Haagaan. Yleisten töiden lautakunta oli sittemmin huomauttanut, että kysymys Iso-Huopalahteen laskevien viemäreiden likavesien puhdistamisesta piakkoin tulee ajankohtaiseksi, koska tälle sadealueelle jo ennestään olevan Munkkiniemen yhdyskunnan lisäksi oli rakennettu Pitäjänmäen teollisuusalue, Marttilan invalidikylä ja Partiotien asuntoalueet sekä että lähivuosien

[1]) Kvsto 9 p. marrask. 580 §. — [2]) Khn mietintö n:o 22. — [3]) Kvsto 19 p. lokak. 513 § ja 21 p. marrask. 601 §. — [4]) Ks. tämän kert. I osan s. 212. — [5]) Kvsto 4 p. toukok. 246 §. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 92. — [7]) Kvsto 30 p. marrask. 629 §. — [8]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 96.

rakennusohjelma sisälsi vielä uuden teollisuusalueen rakentamisen Pitäjänmäelle rautatien pohjoispuolelle sekä asuntoalueen rakentamisen Talin siirtolapuutarhan luoteispuolelle. Lisäksi tulisi rakennustoiminta lähivuosina laajenemaan myös Munkkiniemen länsiosaan. Koska näin ollen oli olemassa vaara, että Iso-Huopalahden ja Laajalahden rantavedet tulisivat viemäriveden saastuttamiksi, oli katurakennusosasto tutkinut mahdollisuutta ratkaista sekä Iso- että Vähä-Huopalahden sadealueiden likavesien puhdistamiskysymyksen rakentamalla niille yhteisen puhdistuslaitoksen sekä tutkimustensa tuloksena laatinut kolme vaihtoehtoista mahdollisuutta. Yleisten töiden lautakunnan ehdotuksen mukaisesti kaupunginvaltuusto päätti [1]), muuttaen Vähä-Huopalahden puhdistuslaitoksen sijoittamista koskevaa päätöstään [2]):

että Iso- ja Vähä-Huopalahden viemärialueita varten rakennetaan yhteinen puhdistuslaitos, joka sijoitetaan Iso-Huopalahden rannalle Talin golfkenttäalueen eteläpuolelle katurakennusosaston laatimassa piirustuksessa n:o 6 713 A:lla merkittyyn kohtaan; sekä

että Vähä-Huopalahden puhdistuslaitosta varten v:n 1948 talousarvion pääluokan Tuloa tuottamattomat pääomamenot luvun Viemärit momentille Haagan puhdistamo, töiden aloittaminen merkitty 5 000 000 mk:n suuruinen määräraha ja kertomusvuoden talousarvion vastaavan pääluokan ja luvun momentille Likaveden puhdistamo Vähä-Huopalahden viemärialuetta varten, töiden jatkaminen merkitty 15 000 000 mk:n suuruinen määräraha saadaan käyttää tämän yhteisen puhdistuslaitoksen töiden aloittamiseen.

Pohjois-Haagan kerrostalotonttien saattaminen myyntikuntoon. Jotta kaikki Pohjois-Haagan asemakaava-alueella olevat tontit saataisiin myyntikuntoon, kaupunginvaltuusto päätti [3]) merkitä v:n 1950 talousarvioon Pohjois-Haagan katujen rakentamista varten 13 700 000 mk:n ja viemäreiden rakentamista varten 9 900 000 mk:n suuruiset siirtomäärärahat sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahoja jo kertomusvuonna.

Viemärijohdon rakentaminen koulutontille Munkkiniemeen. Munksnäs samskolas byggnad ab:n anomuksesta kaupunginhallitus päätti [4]) merkitä v:n 1950 talousarvioon 2 050 000 mk:n suuruisen määrärahan yleisen viemärin rakentamista varten Tykkitiehen Munksnäs samskolas byggnads ab. nimisen yhtiön koulutontille Munkkiniemen korttelissa n:o 15 sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään määrärahan jo kertomusvuonna.

Erään Malmin viemäriojan perkaaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [5]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 2 000 000 mk:n suuruinen määräraha Malmin keskustasta laskevan viemärin alapäästä lähtevän ojan perkaamista varten sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään määräraha jo kertomusvuonna.

Lapinlahdenpuistikon kunnostamista koskeva vtn Hopeavuoren ym. aloite lähetettiin [6]) kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Pasilan kaupunginosassa olevan puiston ja leikkikentän kunnostamista koskeva vtn Hopeavuoren ym. aloite päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

11. Liikennettä koskevat asiat

Liikennelaitoksen lautakunnan johtosäännön muuttaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [8]) muuttaa liikennelaitoksen lautakunnan johtosäännön 3 §:n 1 kohdan näin kuuluvaksi:

1) myöntää ilman oikeudenkäyntiä korvaukset liikenteessä sattuneista vahingoista enintään 25 000 mk:aan asti ja valtuuttaa toimitusjohtajan hyväksymään samantapaisia korvauksia lautakunnan päättämän määrän puitteissa.

Liikennelaitoksen löytötavaratoimiston ohjesääntö. Lääninhallitus oli löytötavaralain perusteella v. 1944 oikeuttanut Raitiotie ja omnibus oy:n pitämään 5 vuoden ajan löytötavaratoimistoa ja vahvistanut sille ohjesäännön. Kun oikeus löytötavaratoimiston pitämiseen päättyisi kesäkuun 19 p:nä 1949, liikennelaitoksen lautakunta oli pyytänyt, että

---

[1]) Kvsto 2 p. maalisk. 117 § ja 23 p. maalisk. 151 §. — [2]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 96. — [3]) Kvsto 7 p. syysk. 411 §. — [4]) S:n 7 p. syysk. 422 §. — [5]) S:n 30 p. marrask. 633 §. — [6]) S:n 21 p. jouluk. 687 §. — [7]) S:n 7 p. syysk. 443 §. — [8]) S:n 9 p. helmik. 84 §.

ääninhallitukselta anottaisiin kaupungille oikeutta edelleen pitää liikennelaitoksen yhteydessä löytötavaratoimistoa. Samalla liikennelaitoksen lautakunta oli lähettänyt ehdotuksensa niiksi ohjesäännön muutoksiksi, jotka aiheutuivat siitä, että liikennelaitos oli kaupungin omistuksessa. Kun kunta nyttemmin piti löytötavaratoimistoa, kaupunginhallituksen mielestä oli asianmukaista, että ohjesääntö laadittaisiin uudelleen ja alistettaisiin kokonaisuudessaan lääninhallituksen vahvistettavaksi. Sen jälkeen kun yhteistoiminnassa liikennelaitoksen kanssa oli laadittu ehdotus liikennelaitoksen löytötavratoimiston ohjesäännöksi, jossa myöskin oli otettu huomioon kesäkuun 15 p:nä 1945 annetun löytötavaraasetuksen säännökset, valtuusto päätti [1]) pyytää, että lääninhallitus myöntäisi kaupungille oikeuden pitää liikennelaitoksen yhteydessä löytötavaratoimistoa ja että toimistolle vahvistettaisiin yllä mainittu ohjesääntö, valtuuston siihen tekemin muutoksin.

Liikennelaitoksen määrärahat. Seuraavia liikennelaitoksen v:n 1948 määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylittää alla mainitun verran: liikennelaitoksen lautakunnan ja toimiston tarverahoja 975 445 mk; luvun Raitioliikenne määrärahaa Sekalaiset menot 723 257 mk, raitiovaunuhallien kunnossapitomäärärahaa Korjaukset ja muut kustannukset 1 423 586 mk ja raitiovaunutyöpajojen kunnossapitomäärärahaa Korjaukset ja muut kustannukset 2 678 460 mk; luvun Omnibusliikenne omnibushallien kunnossapitomäärärahaa Korjaukset ja muut kustannukset 1 254 005 mk, omnibustyöpajojen kunnossapitomäärärahaa Korjaukset ja muut kustannukset 1 509 018 mk; sekä luvun Yhteiset sekalaismenot määrärahaa Työkalujen ja kaluston hankinta 368 984 mk.

Alueiden varaaminen liikennelaitoksen vaunuhalleja varten. Kaupunginvaltuusto oli palauttanut [3]) kysymyksen alueen varaamisesta Koskelantien ja Kumpulantien risteyksestä liikennelaitoksen vaunuhalleja varten kaupunginhallituksen valmisteltavaksi siinä mielessä, että samalla laaditaan ehdotus myös kunnalliskotikysymyksen ratkaisemiseksi, ollen molemmat ehdotukset esiteltävä samanaikaisesti valtuustolle. Koska nyttemmin oli tultu siihen tulokseen [4]), että kunnalliskodin vanhainkotiosasto, jonka mahdolliseksi sijoituspaikaksi oli ajateltu osaa edellä mainitusta alueesta, tultaisiinkin sijoittamaan Oulunkylään, kaupunginvaltuusto päätti [5]) varata liikennelaitoksen raitiovaunuhallin rakentamista varten kiinteistötoimiston asemakaavaosaston laatimaan piirustukseen n:o 2 807 merkityn, n. 5.04 ha:n suuruisen, Koskelantien ja Kumpulantien risteyksessä sijaitsevan alueen sekä antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi tarpeellisen asemakaavanehdotuksen laatimisen.

Liikennelaitoksen lautakunta oli sittemmin ilmoittanut, että yllä mainitulle alueelle rakennettava raitiovaunuhalli tyydyttää raitiovaunujen hallitarpeen kaupungin itäosissa, mutta että linja-autojen lukumäärän yhä lisääntyessä oli myöskin tullut ajankohtaiseksi linja-autohallin rakentaminen. Koska linja-autohalli ei kuitenkaan mahtuisi kyseiselle alueelle, lautakunta oli ehdottanut, että sitä varten varattaisiin mainitun alueen vieressä sen länsipuolella sijaitseva n. 2.90 ha:n suuruinen Valtimontien ja Koskelantien rajoittama alue. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) varata liikennelaitoksen linja-autohallin rakentamista varten kiinteistötoimiston asemakaavaosaston laatimaan piirustukseen n:o 2 912 merkityn, n. 2.90 ha:n suuruisen alueen Koskelantien eteläpuolelta sekä antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi laadituttaa tarpeellisen asemakaavaehdotuksen, jossa rakennusrajoja määrättäessä oli otettava huomioon mahdollisuus leventää Koskelantietä n. 4 m:llä etelään päin.

Kaupungin autojen vapauttaminen vakuuttamisvelvollisuudesta. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) tehdä valtioneuvostolle anomuksen saada edelleen viideksi vuodeksi autovastuulain 10 §:n 3 momentin nojalla vapautuksen sanotussa laissa säädetystä vakuuttamisvelvollisuudesta.

Liikennelaitoksen lippujen luokittelun ja hinnoittelun tarkistamista koskeva vtn Hiitosen ym. aloite päätettiin [8]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Esikaupunkiliikenteen järjestelyä koskeva vtn Vuortaman ym. aloite. Vtn Vuortaman ym. tehtyä aloitteen, jossa ehdotettiin, että asetettaisiin toimikunta selvittämään koko laajuudessaan kysymystä esikaupunkiliikenteen järjestämisestä, kaupunginvaltuusto

---

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 149 § ja 7 p. syysk. 418 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 306. — [2]) Kvsto 9 p. helmik. 89 §. — [3]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 94. — [4]) Ks. tämän kert. I osan s. 46 ja 160. — [5]) Kvsto 19 p. tammik. 35 §. — [6]) S:n 19 p. lokak. 508 §. — [7]) S:n 19 p. lokak. 505 §. — [8]) S:n 28 p. syysk. 484 §.

päätti [1]) ettei aloite, koska ehdotettu komitea jo oli asetettu [2]), antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Vtn Miettisen ym. aloite linja-auton n:o 41 kulkureitin pidentämisestä ei antanut [3]) aihetta toimenpiteisiin.

Kansanpuistojen liikenteen parantamista koskeva vtn Hakulisen ym. aloite. Vt Hakulinen ym. olivat tehneet aloitteen, jossa ehdotettiin, että kaupunginhallitus ryhtyisi kiireellisesti toimenpiteisiin, jotta saataisiin selville, millä tavalla Helsingin kansanpuistoihin ja erityisesti Mustikkamaalle tapahtuvaa liikennettä voitaisiin parantaa. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) palauttaa asian kaupunginhallitukseen lisävalmistelua varten.

Vuokrakuorma-autojen välitys. Vt Saastamoinen ym. olivat tehneet aloitteen, jossa ehdotettiin ryhdyttäväksi kiireellisiin toimenpiteisiin kaupungin omaan käyttöönsä tarvitsemien vuokrakuorma-autojen keskuksen perustamiseksi. Hankittuaan asiasta satamalautakunnan, teknillisen laitosten lautakunnan ja yleisten töiden lautakunnan lausunnot kaupunginvaltuusto päätti [5]), ettei aloite antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että rakennustoimiston katurakenuusosasto kehoitettiin nimeämään sopiva viranhaltija hoitamaan toistaiseksi vuokrakuorma-autojen välitystä kaupungin muiden laitosten ja rakennustoimiston eri osastojen välillä.

Vuokra-autoilijain työn järjestelyä ja tilausmenettelyä koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite päätettiin [6]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Uusien pysäköintipaikkojen järjestämistä keskikaupungille koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

12. Satamaoloja koskevat asiat

Satamalaitoksen viranhaltijat. Satamalautakunnan tehtyä esityksen eräiden satamalaitoksen virkojen järjestelystä kaupunginvaltuusto päätti [8]):

että satamalaitoksessa lakkautetaan satamajäänsärkijän 28 palkkaluokkaan kuuluva päällikön virka ja 29 palkkaluokkaan kuuluva satamamestarin virka tammikuun 1 p:stä 1950 lukien sekä 26 palkkaluokkaan kuuluva satamajäänsärkijän perämiehen virka ja yksi 23 palkkaluokkaan kuuluva varastorakennusten apulaisisännöitsijän virka tammikuun 1 p:stä 1949 lukien;

että satamalaitokseen perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 35 palkkaluokkaan kuuluva satamajäänsärkijän II päällikön virka, johon satamalautakunta oikeutetaan siirtämään sitä haettavaksi julistamatta Länsisataman satamamestarin viran nykyinen haltija; sekä

että satamalautakunnan esitys varastoimis- ja laiturihuolto-osaston insinöörinvirkojen järjestelystä ei enää antanut aihetta toimenpiteisiin.

Kaupunginvaltuusto päätti [9]), että satamalaitokseen perustetaan kesäkuun 1 p:stä 1949 lukien uusi 28 palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva nosturiesimiehen virka. Samalla valtuusto päätti myöntää käyttövaroistaan uusien virkojen palkkoihin ja palkonkorotuksiin nosturiesimiehen palkan maksamista varten 131 320 mk.

Satamain määrärahat. Seuraavia satamain v:n 1948 määrärahoja päätettiin [10]) sallia ylittää alla mainitun verran: pääluokan Satamat luvun Hallinto määrärahaa Mainonta 121 985 mk, luvun Liikenne määrärahoja Tarverahat 250 000 mk ja Laiturihuollon ja yleisten talletusvarastojen korvaukset 100 000 mk, luvun Korjaus ja kunnossapito määrärahoja Huoneistomenot 5 000 mk, Rakennukset 800 000 mk ja Kiinteät laitteet 2 000 000 mk, ja luvun Yhteiset sekalaiset menot määrärahaa Vaatetusapu 400 000 mk; sekä pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot luvun Satamat määrärahaa Eteläsataman tullipaviljongin laajentaminen 550 000 mk.

Satamalautakunta oikeutettiin [11]) ylittämään kertomusvuoden satamien liikennemäärärahaa Poistot ja palautukset enintään 1 500 000 mk.

---

[1]) Kvsto 18 p. toukok. 279 §; ks. v:n 1948 kert. I osan s. 95. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 123. — [3]) Kvsto 4 p. toukok. 242 §. — [4]) S:n 19 p. lokak. 506 §, ks. v:n 1948 kert. I osan s. 57. — [5]) Kvsto 9 p. marrask. 579 §; ks. v:n 1948 kert. I osan s. 95. — [6]) Kvsto 9 p. helmik. 95 §. — [7]) S:n 28 p. syysk. 482 §. — [8]) S:n 28 p. syysk. 453 §. — [9]) S:n 4 p. toukok. 228 § ja 28 p. syysk. 456 §. — [10]) S:n 19 p. tammik. 48 §, 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [11]) S:n 13 p. huhtik. 213 §.

V:n 1948 talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot luvun Satamat momentille Makasiininrannan matkustajapaviljonki merkitty määräraha päätettiin [1]) muuttaa siirtomäärärahaksi.

Satama- ja liikennemaksut. Merkittiin [2]) tiedoksi sisäasiainministeriön joulukuun 21 p:nä 1948 vahvistaneen kaupunginvaltuuston päätöksen [3]) satama- ja liikennemaksujen korottamisesta.

Tieteellisiä tarkoituksia varten maahan tuotetut hiiret ja marsut päätettiin [4]) vapauttaa liikennemaksuista.

Uuden virkahuoneiston järjestäminen IV tullikamarille. Kaupunginvaltuusto päätti [5]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 5 400 000 mk:n suuruinen määräraha Länsisataman tullikamarin IV huoneiston siirtämistä varten ja että satamalautakunta oikeutetaan käyttämään tämä määräraha jo kertomusvuonna.

Sörnäisten satamatyöntekijäin huoltorakennus. Kaupunginvaltuusto päätti [6]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 1 378 000 mk:n suuruinen määräraha lämpimän käyttöveden ja keskuslämmityksen järjestämistä varten Sörnäisten satamatyöntekijäin huoltorakennukseen talorakennusosaston laatiman n:olla 187 I. 6 merkityn piirustuksen mukaisesti ja että tämä määräraha saadaan käyttää jo kertomusvuonna.

Satamien aitaaminen. Kaupunginvaltuusto oli päättänyt [7]), että Katajanokan satama aidataan satamarakennusosaston ehdotuksen mukaisesti siten, että nykyistä piikkilankaaitaa kunnostetaan. Satamalautakunta oli sittemmin maininnut, että aita, jota talvisaikana ei voitu kunnostaa, oli talvella 1948—49 vaurioitunut pahasti, joten se olisi uudelleen rakennettava melkein koko pituudeltaan sekä ehdottanut, että aita rakennettaisiin panssariverkkoaitana. Muuttaen Katajanokan aitaamista koskevaa aikaisempaa päätöstään [7]) kaupunginvaltuusto päätti [8]), että Katajanokan satama aidataan satamarakennusosaston elokuun 23 p:nä 1949 laatiman ehdotuksen mukaisesti. Edelleen valtuusto päätti, että v:n 1950 talousarvioon merkitään 1 650 000 mk:n suruuinen määräraha Katajanokan sataman eristämistä varten panssariverkkoaidalla puupylväin ja että tämä määräraha saadaan käyttää jo kertomusvuonna.

Hyväksyen kaupunginhallituksen toimenpiteen [9]), jolla satamalautakunta oli oikeutettu heti ryhtymään toimenpiteisiin Länsisataman satama-alueen aitaamiseksi lautakunnan suunnittelemalla tavalla valtuusto päätti [10]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään tarkoitusta varten 2 500 000 mk:n suuruinen määräraha jota saadaan käyttää jo kertomusvuonna.

Länsisataman rautatieraiteita ja ratapihaa koskevat muutostyöt. Satamalautakunnan lähetettyä esityksensä Länsisataman raiteiston lähiaikoina toteutettavasta uudistuksesta sekä saatettua kaupunginhallituksen tietoon ne suunnitelmat, jotka aikoinaan oli laadittu [11]) Länsisataman laajentamiseksi ja joiden mukaan Marian sairaalan koko alue vähitellen tarvittaisiin Länsisataman ratapihaa varten, kaupunginvaltuusto päätti [12]):

että Länsisataman raiteiden muutostyöt suoritetaan satamarakennusosaston piirustuksen n:o 5 608 mukaisesti; sekä

että tämän suunnitelman toteuttamiseksi saadaan käyttää kertomusvuoden talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot lukuun Satamat Länsisataman rakennustöitä varten merkitty 10 150 000 mk:n suuruinen määräraha.

Länsisatamassa sijaitsevan kaupungin telakan korjaaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [13]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 12 000 000 mk:n suuruinen siirtomääräraha Länsisatamassa olevan kaupungin telakan puutteellisuuksien korjaamista varten ja että satamalautakunta oikeutetaan tästä määrärahasta käyttämään 6 000 000 mk jo kertomusvuonna.

Kaupungin rantojen siistimistä ja venelaituripaikkojen järjestämistä koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite. Vt Lappi-Seppälä ym. olivat tehneet aloitteen [14]) jossa esitettiin ryhdyttäväksi toimenpiteisiin Helsingin kaupungin rantojen siistimiseksi ja kunnostamiseksi kaupunkilaisten virkistysalueiksi sekä että veneiden säilytystä varten järjestettäisiin

---

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 158 §. — [2]) S:n 11 p. tammik. 7 §; ks. v:n 1948 kunnall. asetuskok. s. 169. — [3]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 95. — [4]) Kvsto 28 p. syysk. 468 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 144. — [5]) Kvsto 14 p. jouluk. 645 §. — [6]) S:n 7 p. syysk. 421 §. — [7]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 96. — [8]) Kvsto 28 p. syysk. 467 §. — [9]) Ks. tämän kert. I osan s. 240. — [10]) Kvsto 26 p. lokak. 524 §. — [11]) Ks. v:n 1921 kert. s. 57—63. — [12]) Kvsto 30 p. marrask. 632; ks. tämän kert. I osan s. 41. — [13]) Kvsto 7 p. syysk.420 §. — [14]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 97.

vartioidut laituripaikat bensiini- ja huoltoasemineen. Saatuaan asiasta kiinteistölautakunnan, yleisten töiden lautakunnan ja satamalautakunnan lausunnot kaupunginvaltuusto päätti [1]), ettei aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

13. Teurastamoa, kalasatamaa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat

Teurastamo

Teurastamon määrärahat. Seuraavia teurastamon v:n 1948 määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylittää alla mainituin määrin: Puhtaanapito 1 302 000 mk, Tarverahat 171 500 mk, Vaatteiden pesu 28 600 mk, Tapaturmavakuutusmaksut 121 108 mk, Käyttövoima 9 100 mk ja Aputeurastajien palkat 277 000 mk.

Teurastamolautakunta oikeutettiin [3]) ylittämään teurastamon seuraavia kertomusvuoden määrärahoja alla mainituin määrin: Tilapäistä työvoimaa 100 000 mk, Vedenkulutus 1 100 000 mk, Puhtaanapito 1 500 000 mk, Painatus ja sidonta 50 000 mk, Tarverahat 100 000 mk, Vaatteiden pesu 25 000 mk, Käyttövoima 1 400 000 mk, Rehut ja kuivikkeet 100 000 mk ja Teurastajien palkat 2 500 000 mk.

Siipikarjateurastamon taksan muuttaminen. Valtuusto hyväksyi [4]) teurastamolautakunnan ehdotuksen siipikarjateurastamon uudeksi taksaksi otettavaksi käytäntöön kesäkuun 1 p:stä 1949 lukien.

Teurastamon hallintorakennuksen korottaminen. Tarvittavan lisätilan hankkimiseksi teurastamolle ja teurastamon alueelle sijoitettavalle maidontarkastamolle kaupunginvaltuusto päätti [5]), että kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon merkitään teurastamon hallintorakennuksen korottamista varten kahdella kerroksella 15 000 000 mk:n suuruinen määräraha oikeuksin käyttää se jo kertomusvuonna. Koska kuitenkin asian yksityiskohtaisessa valmistelussa oli käynyt selville, että teurastamon hallintorakennuksen korottaminen mainitulla tavalla tulisi tuottamaan vaikeuksia eikä 15 000 000 mk:n määräraha tulisi riittämään, kaupunginhallitus oli ottanut uudelleen käsiteltäväksi kysymyksen tarvittavan lisätilan aikaansaamisesta muulla tavoin. Tällöin oli havaittu edullisemmaksi rakentaa erillinen rakennus nykyistä hallintorakennusta vastapäätä, jolloin sekä teurastamon että maidontarkastamon huoneistotarpeet tulisivat tyydytetyiksi. Muuttaen yllä olevaa päätöstään kaupunginvaltuusto päätti [6]), että kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen tai v:n 1950 talousarvioon merkitään uuden rakennuksen rakentamiseksi teurastamon alueelle maidontarkastamoa varten 17 500 000 mk:n suuruinen määräraha oikeuksin käyttää se jo kertomusvuonna.

Syväjäädyttämön ensimmäinen rakennusvaihe. Talorakennusosasto oli laatinut luonnospiirustukset Helsinkiin rakennettavan [7]) syväjäädyttämön ensimmäistä rakennusvaihetta varten, jotka valtuusto periaatteessa hyväksyi [8]) sekä päätti kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa yksissä neuvoin teurastamolautakunnan kanssa laadituttamaan lopulliset piirustukset ja oikeuttaa kaupunginhallituksen hyväksymään ne yksityiskohtaiset muutokset, jotka vielä voivat esiintyä lopullisia piirustuksia laadittaessa.

Kalasatama

Kalasataman vesijohtojen uusiminen. Kaupunginvaltuusto päätti [9]), että kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen merkitään 1 200 000 mk:n suuruinen määräraha kalasataman vesijohtojen uusimista varten sekä että määrärahaa saadaan käyttää heti.

Elintarvikekeskus

Elintarvikekeskuksen virat. Kaupunginvaltuusto päätti [10]) lakkauttaa kaksi 10 palkkaluokkaan kuuluvaa myymäläapulaisen virkaa elintarvikekeskuksessa tammikuun 1 p:stä 1949 lukien.

---

[1]) Kvsto 19 p. tammik. 39 §. — [2]) S:n 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [3]) S:n 9 p. marrask. 591 §. — [4]) S:n 18 p. toukok. 280 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 112. — [5]) Kvsto 9 p. helmik. 85 §. — [6]) Kvsto 2 p. maalisk. 116 §; ks. tämän kert. I osan s. 18 ja 36. — [7]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 98. — [8]) Kvsto 7 p. syysk. 423 §. — [9]) S:n 8 p. kesäk. 312 §. — [10]) S:n 9 p. helmik. 71 §.

Elintarvikekeskuksen määrärahat. Seuraavia elintarvikekeskuksen v:n 1948 määrärahoja päätettiin [1]) sallia ylittää alla mainituin määrin: Tilapäistä työvoimaa 4 319 000 mk, Lämpö 426 495 mk, Kaluston kunnossapito 416 289 mk ja Tavaran ostot 4 873 555 mk.

14. Teknillisiä laitoksia koskevat asiat

Teknillisten laitosten lautakunnan kanslian virkojen järjestely. Kaupunginvaltuuston päätettyä [2]) perustaa kanslian teknillisten laitosten lautakuntaa varten ja kanslian tehtävien tultua määritellyiksi teknillisten laitosten lautakunnan johtosääntöehdotuksessa lautakunta oli tehnyt esityksen kanslian virkojen järjestelystä, jonka mukaisesti valtuusto päätti [3]):

että sähkölaitoksen 24 palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluva kanslistin virka lakkautetaan lokakuun 1 p:stä 1949 lukien;

että teknillisten laitosten lautakunnan kansliaan perustetaan mainitusta ajankohdasta lukien 24 palkkaluokkaan ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva kanslistin virka;

että lakkautettavan viran nykyinen haltija saadaan siirtää mainittuun uuteen virkaan sitä haettavaksi julistamatta;

että lautakunnan kansliaan perustetaan myös yksi 19 palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka niinikään lokakuun 1 p:stä 1949 lukien; sekä

että teknillisten laitosten lautakunta oikeutetaan ylittämään vesijohtolaitoksen, kaasulaitoksen ja sähkölaitoksen hallintomäärärahoja Osuus lautakunnan menoista kutakin 30 640 mk.

Kaasu- ja sähkölaitosten siirtämistä nykyistä sopivammalle paikalle koskeva vtn Saastamoisen ym. aloite ei antanut [4]) aihetta toimenpiteisiin.

Vesijohtolaitos

Vesijohtolaitoksen virat. Valtuusto päätti [5]):

että vesijohtolaitoksen 17 palkkaluokkaan kuuluva laboratorioapulaisen virka lakkautetaan huhtikuun 1 p:stä 1949 lukien; sekä

että vesijohtolaitoksen laboratorioon perustetaan huhtikuun 1 p:stä 1949 lukien 24 palkkaluokkaan ja V kielitaitoluokkaan kuuluva laboraattorin virka.

Vesijohtolaitoksen määrärahat. Seuraavia vesijohtolaitoksen v:n 1948 määrärahoja päätettiin [6]) sallia ylittää alla mainituin määrin: pääluokan Teknilliset laitokset luvun Vesijohtolaitos hallintomäärärahaa Tarverahat 50 000 mk, kassa- ja tiliviraston määrärahaa Huoneistomenot 25 000 mk, jakelumäärärahaa Korjaukset ja muut kustannukset 1 000 000 mk ja yhteisten sekalaismenojen määrärahaa Korot konttokuranttitilistä kaupunginkassassa 600 000 mk; sekä pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot luvun Vesijohtolaitos määrärahaa Autotallin järjestäminen vanhan vesisäiliön alaosaan 657 805 mk.

Seuraavia vesijohtolaitoksen kertomusvuoden määrärahoja päätettiin [7]) sallia ylittää alla mainituin määrin: hallintomäärärahaa Tarverahat 200 000 mk, sekä yhteisten sekalaismenojen määrärahoja Työntekijäin ja viranhaltijain erinäiset edut 1 000 000 mk, Työkalujen hankinta 100 000 mk ja Korot konttokuranttitilistä kaupunginkassassa 1 500 000 mk.

Kaupunginvaltuusto päätti [8]) merkitä v:n 1950 talousarvioon seuraavat siirtomäärärahat sekä oikeuttaa teknillisten laitosten lautakunnan käyttämään niitä jo kertomusvuoden aikana: Vesijohdon rakentaminen Steniuksentiehen talon n:o 13 ja Pajapolun välille, lisämääräraha, 950 000 mk, Taloj.hto-osaston asennuspajan muutostyöt, lisämääräraha, 1 200 000 mk, Työpajarakennuksessa suoritettavia muutostöitä, lisämääräraha, 800 000 mk ja Vesijohdon rakentaminen Pohjois-Haagan Santavuorentiehen Krankantieltä Ilkantielle 950 000 mk.

Pienkuluttajien vesimittarien lukeminen. Kaupunginvaltuusto päätti [9]) oikeuttaa vesijohtolaitoksen toistaiseksi harkintansa mukaan jättämään suorittamatta pienkuluttajien vesimittarien tarkistuslukemisen vuosineljänneksen välikuukausina.

---

[1]) Kvsto 9 p. helmik. 89 § ja 2 p. maalisk. 125 §. — [2]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 99. — [3]) Kvsto 7 p. syysk. 387 §. — [4]) S:n 9 p. helmik. 96 § ja 13 p. huhtik. 197 §. — [5]) S:n 2 p. maalisk. 105 §. — [6]) S:n 9 p. helmik. 89 §. — [7]) S:n 21 p. marrask. 608 §. — [8]) S:n 7 p. syysk. 433. §. — [9]) S:n 2 p. maalisk. 119 §.

Nikkilän sairaalan vedensaannin turvaaminen. Kaupunginhallitus oli antanut teknillisten laitosten lautakunnalle tehtäväksi tutkia, millä keinoin Nikkilän sairaalan vedensaanti voitaisiin järjestää riittävän suureksi. Vesijohtolaitos olikin tutkinut pintaveden käyttömahdollisuuksia sairaalan tarpeisiin sekä laatinut suunnitelman, jonka mukaan Sipoonjoen itärannalle nykyisen pohjavesiaseman n:o 1 viereen perustettaisiin pintavesilaitos. Joen keskelle ulotetun tuloputken kautta johdettaisiin raakavesi rannalle rakennettuun imukaivoon. N. 30 m:n etäisyyteen rannasta rakennettaisiin vedenpuhdistus- ja pumppuasema, johon sijoitetaan kattilahuone polttoainevarastoineen, pumppuhuone matala- ja korkeapainepumppuineen sekä suodattimet pesupumppuineen ja sähkövarusteineen, koneenhoitajan päivystyshuone, kemikaalien sijoitushuone syöttölaitteineen, kemikaalien varastohuone, laboratorio, saostusaltaat, selkeytymisallas, suodattimet ja puhdasvesialtaat laadittujen luonnospiirustusten mukaan. Puhdistettu vesi nostettaisiin n. 550 m:n pituisen ja 6 tuuman läpimittaisen painejohdon kautta sairaala-alueella olevaan vesijohtoverkkoon ja rakennettavaan uuteen vesitorniin. Uuden laitoksen tehoksi tulisi 20 l/sek., mikä vastaa 1 000 m³:n suuruista vedentoimitusta n. 14 käyttötunnin aikana vuorokaudessa. Yhtyen vesijohtolaitoksen esitykseen teknillisten laitosten lautakunta oli katsonut, että Nikkilän sairaalan riittävä vedensaanti oli edullisimmin huollettavissa Sipoonjoesta otettavan ja asianmukaisesti puhdistettavan pintaveden avulla, sekä puoltanut tämän ehdotuksen toteuttamista. Mikäli sairaala voisi tulla toimeen nykyisellä heikolla vesijohtopaineella, voitaisiin vesitornin rakentaminen siirtää myöhempään vaiheeseen. Yleisten töiden lautakunta oli puoltanut teknillisten laitosten lautakunnan ehdotusta sekä kannattanut sitä, että myös vesitorni rakennettaisiin samalla kertaa. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan laatiman suunnitelman Nikkilän sairaalan vedensaannin turvaamiseksi Sipoonjoesta otettavaa pintavettä käyttämällä yleisten töiden lautakunnan puoltamassa laajuudessa ja kehoittaa teknillisten laitosten lautakuntaa merkitsemään v:n 1950 talousarvioon tarpeellisen määrärahan tarkoitusta varten sekä antaa kaupunginhallituksen tehtäväksi ryhtyä suunnitelman toteuttamiseksi tarpeellisiin toimenpiteisiin.

Pohjois-Haagan vesijohtotyöt. Jotta Pohjois-Haagan asemakaava-alueella olevat tontit saataisiin myyntikuntoon, kaupunginvaltuusto päätti [2]) merkitä v:n 1950 talousarvioon Pohjois-Haagan vesijohtojen rakentamista varten 8 750 000 mk:n siirtomäärrahan sekä oikeuttaa teknillisten laitosten lautakunnan käyttämään määrärahaa jo kertomusvuonna.

Vesijohdon rakentaminen Oulunkylään johtavaan tiehen. Kaupunginvaltuusto päätti[3]):

että Oulunkylään johtavaan tiehen Askolantien ja Veräjänmäen välisellä kaupungin omistamalla maalla rakennetaan teknillisten laitosten lautakunnan esitykseen liitetyn karttapiirroksen lähemmin osoittamalle paikalle vesijohto rakennustoimiston suoritettavana olevan maantietyön yhteydessä;

että tarkoitusta varten merkitään 5 700 000 mk:n suuruinen siirtomääräraha joko kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään lisäykseen tai v:n 1950 talousarvioon; sekä

että teknillisten laitosten lautakunta oikeutetaan käyttämään tätä määrärahaa jo kertomusvuonna.

Kaasulaitos

Kaasulaitoksen viranhaltijat ja työntekijät. Kaasulaitoksen rahakeosaston esimies L. Kivikanto oikeutettiin [4]) ikäkorotuksia varten lukemaan hyväkseen Viipurin kaasu ja sähkö oy:ssä palvelemastaan ajasta 10 vuotta.

Teknillisten laitosten lautakunta oli ilmoittanut, että kaasulaitoksen näyttelyn esimies Å. A. V. Tallberg oli mm. jättänyt tilittämättä kaasurahakkeita 57 987 kappaletta ja näin ollen kavaltanut Helsingin kaupungin varoja 980 885 mk. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) pidättää Tallbergin virantoimituksesta ja ilmoittaa asiasta kunnallislain 101 §:n mukaisesti Uudenmaan lääninhallitukselle.

Valtuusto hyväksyi [6]) kaupunginhallituksen päätöksen [7]), jolla eräät kaasulaitoksen

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 153 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 411 §. — [3]) S:n 2 p. maalisk. 118 §; ks. tämän kert. I osan s. 211. — [4]) Kvsto 7 p. syysk. 389 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 72 §. — [6]) S:n 7 p. syysk. 419 §. — [7]) Ks. tämän kert. I osan s. 247.

uunimuurarit oli oikeutettu eräin ehdoin siirtymään toiminimen Edwards & Rasmussen palvelukseen kaasulaitoksen uusien kaasu-uunien muuraustyön ajaksi heidän työsuhteensa kaupunkiin silti katkeamatta.

Kaasulaitoksen määrärahat. Seuraavia kaasulaitoksen v:n 1948 määrärahoja päätettiin [1]) sallia ylittää alla mainitun verran: kassa- ja tiliviraston määrärahaa Palkat 3 544 752 mk, käyttömäärärahaa Kaasunvalmistuksen sivutuotteet 272 000 mk, jakelumäärärahaa Neuvonta ja mainos 33 652 mk sekä yhteisten sekalaismenojen määrärahoja Työntekijäin ja viranhaltijain erinäiset edut 2 840 000 mk ja Korot konttokuranttitilistä kaupunginkassassa 2 665 000 mk.

Seuraavia kaasulaitoksen kertomusvuoden määrärahoja päätettiin [2]) sallia ylittää alla mainituin määrin: hallintomäärärahaa Tarverahat 800 000 mk, kaasu- ja tiliviraston määrärahaa Palkat 900 000 mk, käyttömäärärahaa Palkat 300 000 mk ja yhteisten sekalaismenojen määrärahaa Työntekijäin ja viranhaltijain erinäiset edut 2 300 000 mk.

Eräät v:n 1947 ja v:n 1948 talousarvioiden pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot lukuun Kaasulaitos merkityt määrärahat päätettiin [3]) muuttaa siirtomäärärahoiksi.

Kaasun säännöstelyn lopettaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että kaasun säännöstely lakkautetaan kokonaisuudessaan kesäkuun 15 p:stä 1949 lukien.

Kaasulaitoksen tekemät polttoturpeen hankintasopimukset. Tilintarkastajat olivat v:n 1948 tilintarkastuskertomuksessaan kiinnittäneet huomiota kaasulaitoksen sekä Högben torvströfabriks ab:n ja Oy. Fennica ab:n välisiin polttoturpeen hankintasopimuksiin. Edellisen kanssa marraskuun 14 p:nä 1944 tehdyn sopimuksen mukaan oli yhtiön toimitettava kaasulaitokselle polttoturvetta v:n 1945 aikana 3 750 tonnia ja jälkimmäisen kanssa marraskuun 13 p:n 1944 tehty sopimus taas edellytti 5 500 tonnin hankintaa v:n 1945 aikana. Högben torvströfabrik ab. toimitti kuitenkin v:n 1945 aikana ainoastaan 11 % ja Oy. Fennica ab. vain 10 % sovitusta määrästä. Tästä huolimatta ja vaikka edellinen oli kaasulaitokselle velkaa saamistaan ennakkosuorituksista v:n 1945 päättyessä n. 2 050 000 mk ja jälkimmäinen n. 1 880 000 mk, kaasulaitos teki tammikuun 29 p:nä 1946 näiden yhtiöiden kanssa uudet, yhteensä 7 000 tonnia käsittävät lisähankintasopimukset ja maksoi samalla niille lisäennakkona 3 500 000 mk, lisäten sitä vielä v:n 1946 alkupuoliskolla niin, että kaasulaitoksen saatava mainituilta yhtiöiltä oli 9 430 000 mk, ennenkuin yhtiöt olivat uusien sopimusten perusteella edes aloittaneet toimittaa turvetta. Högben torvströfabrik ab. ja Oy. Fennica ab. olivat tähän mennessä toimittaneet kaasulaitokselle sopimusten perusteella yhteensä n. 1 900 tonnia ja toimittamatta oli n. 14 350 tonnia. Suorittamiaan ennakkomaksuja oli kaasulaitos yhtiöltä saamassa 6 086 802 mk josta määrästä 3 424 837 mk oli johtunut v. 1946 tehdyistä sopimuksista. Koska näytti ilmeiseltä, että kaasulaitos mainittujen yhtiöiden kanssa tekemiensä sopimusten johdosta oli aiheuttanut kaupungille suuria tappioita, tilintarkastajat olivat ehdottaneet, että kaupunginhallitukselle annettaisiin tehtäväksi kiireellisesti tutkia, kenen tai keiden henkilöiden voidaan katsoa olevan velvollisia korvaamaan kaupungille näistä sopimuksista aiheutunut vahinko ja sen jälkeen tehdä valtuustolle perusteltu ehdotus vahingonkorvauksen määrän vahvistamiseksi ja perimiseksi. Kun asiaa sittemmin oli tutkittu, teknillisten laitosten lautakunta oli antamassaan lausunnossa maininnut, että arvosteltaessa kysymystä yksinomaan käytettävissä olevien asiakirjojen perusteella voidaan epäilemättä tulla siihen tulokseen, että kaasulaitoksen silloinen toimitusjohtaja T. Sjölund oli liiallisessa hyväuskoisuudessaan ja myös varomattomuudessaan aiheuttanut kaupungille huomattavan tappion sen johdosta, että hän oli aikaansaanut kyseiset hankintasopimukset. Toisaalta taas ei lautakunnan mielestä voitaisi jättää huomioonottamatta sitä, että vielä v:n 1946 alkupuolella maassa vallitsivat poikkeukselliset olosuhteet. Kun hiilensaanti näytti vielä epävarmalta, oli kaasulaitoksen pakko ryhtyä kaikkiin mahdollisiin toimenpiteisiin kaatun valmistuksen turvaamiseksi. Lautakunta katsoi, että tällaisen tilanteen vallitessa ei voitaisi vaatia, että toimitusjohtaja Sjölund olisi toiminut tässä asiassa täysin samalla tavoin kuin normaalioloissa. Kaupunginvaltuusto päätti [5]) panna asian pöydälle. Kaupunginhallitus oli sittemmin ilmoittanut, että kaupunginlakimies oli antanut uuden lausunnon, jossa esitettyjen näkökohtien nojalla kaupunginhallitus oli antanut [6]) asiamiesosastonsa

[1]) Kvsto 19 p. tammik. 50 §, 9 p. helmik. 89 § ja 23 p. maalisk. 156 §. — [2]) S:n 21 p. jouluk. 681 §. — [3]) S:n 19 p. tammik. 45 §. — [4]) S:n 18 p. toukok. 281 §. — [5]) S:n 28 p. syysk. 466 §. — [6]) Ks. tämän kert. I osan s. 247.

tehtäväksi panna insinööri T. Sjölundin syytteeseen virkarikoksesta. Kaupunginvaltuusto päätti [1]) tällöin, ettei asia antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Määrärahain myöntäminen erinäisiä kaasujohtoja varten. Kaupunginvaltuusto päätti [2]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 1 710 000 mk kaasujohdon asentamiseen Intiankadulle Toukolantieltä Hämeentielle ja 1 050 000 mk kaasujohdon asentamiseen Hämeentiehen Intiankadulta pohjoiseen sekä että teknillisten laitosten lautakunta oikeutetaan käyttämään määrärahat jo kertomusvuonna.

Sähkölaitos

Sähkölaitoksen virat. Kaupunginvaltuusto päätti [3]), että sähkölaitokseen perustetaan huhtikuun 1 p:stä 1949 lukien seuraavat uudet virat: 41 palkkaluokkaan kuuluva insinöörin virka, kaksi 38 palkkaluokkaan kuuluvaa insinöörin virkaa, 34 palkkaluokkaan kuuluva virranmuutosmestarin virka, 33 palkkaluokkaan kuuluva apulaiskaapelimestarin virka ja 28 palkkaluokkaan kuuluva sähköyliasentajan virka. Edellä mainittujen virkojen haltijain palkkaamista varten teknillisten laitosten lautakunta oikeutettiin ylittämään kertomusvuoden pääluokan Teknilliset laitokset luvun Sähkölaitos jakelumäärärahaa Palkat 1 378 710 mk.

Teknillisten laitosten lautakunnan tehtyä esityksen uuden Herttoniemen linjamestaripiirin perustamisesta kaupunginvaltuusto päätti [4]), että sähkölaitokseen perustetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 34 palkkaluokkaan kuuluva linjamestarin virka, 32 palkkaluokkaan kuuluva apulaislinjamestarin virka ja 28 palkkaluokkaan kuuluva sähköyliasentajan virka.

Sähkölaitoksen määrärahat. Seuraavia sähkölaitoksen v:n 1948 määrärahoja päätettiin [5]) sallia ylittää alla mainitun verran: hallintomäärärahoja Tarverahat 119 330 mk ja Huoneistomenot 1 320 325 mk, kassa- ja tiliviraston määrärahaa Palkat 22 009 mk, yhteisten sekalaismenojen määrärahoja Työntekijäin ja viranhaltijain erinäiset edut 3 581 558 mk, Korot konttokuranttitilille kaupunginkassassa 4 435 988 mk ja Vuokrat 186 465 mk, katu- ja satamavalaistusmäärärahaa Kulut ja kunnossapito 297 902 mk ja höyrynmyyntimäärärahaa Kaasulaitokselle ym. myytävän höyryn hankinta 952 203 mk.

Sähkölaitoksen rakennukset. Kaupunginvaltuusto päätti [4]), että v:n 1950 talousarvioon merkitään 2 200 000 mk:n suuruinen määräraha puisen rakennuksen rakentamiseen sähkölaitoksen Herttoniemen linjamestaripiirin toimistoa, asentajien puku-, pesu- ja ruokailuhuonetta sekä katuvaloasentajien työhuonetta ja johtotarvikevarastoa varten sekä 2 400 000 mk:n suuruinen määräraha autotallin rakentamiseen Herttoniemen linjamestaripiiriin ja että teknillisten laitosten lautakunta oikeutetaan käyttämään määrärahat jo kertomusvuoden aikana.

Liikennelaitokselle myytävän sähkövoiman hinta. Muuttaen liikennelaitokselle myytävän sähkövoiman hintaa koskevaa päätöstään [6]) kaupunginvaltuusto päätti [7]), että liikennelaitoksen raitiotie- ja johdinautoliikenteeseen käytetystä energiasta veloitetaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien sähkölaitoksen omakustannushinta lisättynä ylijäämällä, 15 %:lla.

Uuden sähkönhankintasopimuksen tekeminen Imatran voima oy:n kanssa. Kaupunginvaltuusto oli v. 1936 hyväksynyt [8]) sopimuksen sähkön hankinnasta kaupungin tarpeisiin Imatran voima oy:ltä ja Etelä-Suomen voima oy:ltä. Etelä-Suomen voima oy. oli sittemmin irtisanonut puolestaan sopimuksen, koska se menetettyään Rouhialan voimalaitoksen osuutensa sodan johdosta ei katsonut voivansa pysyä sitoumuksissaan. Kun sähkön hinta oli sodan jälkeen ollut säännöstelty, oli katsottu, että myös Imatran voima oy:n kohdalta sopimus sähkön hintaan nähden oli rauennut. Tämän johdosta olikin sähkön hankinta mainituilta yhtiöiltä hoidettu sittemmin yhteistoiminnassa kansanhuoltoministeriön voimatoimiston kanssa. V:n 1948 puolella aloitettiin kuitenkin jo neuvottelut uuden sopimuksen aikaansaamiseksi mainittujen yhtiöiden kanssa. Kun sähkön hinta oli vapautettu säännöstelystä helmikuun 1 p:stä 1949 lukien, oli Imatran voima oy:n ja sähkölaitoksen välillä yhteistoiminnassa Voima ja polttoainetaloudellisen yhdistyksen Ekonon kanssa

---

[1]) Kvsto 19 p. lokak. 499 §; khn mietintö n:o 18. — [2]) Kvsto 7 p. syysk. 434 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 70 §. — [4]) S:n 28 p. syysk. 454 §. — [5]) S:n 2 p. maalisk. 125 §. — [6]) Ks. v:n 1948 Kunnall. asetuskok. s. 246. — [7]) Kvsto 26 p. lokak. 522 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 208. — [8]) Ks. v:n 1936 kert. s. 74.

laadittu ehdotus uudeksi sähkönhankintasopimukseksi olemaan voimassa joulukuun 31 p:ään 1949 klo 24. Valtuusto hyväksyi [1]) ehdotuksen sekä oikeutti sähkölaitoksen allekirjoittamaan sopimuksen. Sittemmin päätettiin [2]), että yllä mainitun sähkönhankintasopimuksen voimassaoloaikaa jatketaan entisin ehdoin joulukuun 31 p:ään 1950 klo 24 saakka sekä että sähkölaitos oikeutetaan allekirjoittamaan sopimus.

Salmisaaren höyryvoima-aseman laajentaminen. Teknillisten laitosten lautakunnan esityksestä kaupunginvaltuusto päätti [3]) varata Salmisaaren höyryvoima-aseman vastaista laajentamista varten alueen, joka sähkölaitoksen laatimassa piirustuksessa n:o 5 454 a oli merkitty katkoviivalla. Tämä alue käsitti puolet Morsian nimisestä saaresta ja n. 2 ha:n suuruisen osan Lapinniemen puistosta, josta puolet oli valtion hallussa.

Jätteiden polttouunin rakentaminen. Yleisten töiden lautakunta oli huomauttanut, että Pasilan suoalue, jonka käyttämisestä kaatopaikkana oli tehty [4]) sopimus rautatiehallituksen kanssa, oli siksi rajoitettu, että toiminta siellä olisi laskelmien mukaan lopetettava n. 3 vuoden kuluttua. Tähän mennessä olisi lautakunnan mielestä siirryttävä jätteiden hävittämiseen polttamalla, sillä uutta kaatopaikkaa oli vaikeata enää löytää kaupungin läheisyydestä. Yleisten töiden lautakunnan ehdotuksen mukaisesti kaupunginvaltuusto päätti [5]), että jätteiden polttolaitos rakennetaan sähkölaitoksen Sörnäisten voimalaitoksen yhteyteen.

15. Muut asiat

Maitomyymäläin aukioloajat. Terveydenhoitolautakunnan esityksestä kaupunginvaltuusto päätti [6]) pyytää sosiaaliministeriöltä, että maitomyymälät Helsingin kaupungin alueella saataisiin pitää avoinna kesäkuun 1 p:n ja syyskuun 1 p:n välisenä aikana sunnuntaisin ja kirkollisina juhlapäivinä klo 8—10 ehdoin, että myymäläin silloin työssä oleva työntekijä muuna viikon aikana saa 38 tuntia käsittävän yhdenjaksoisen viikkolevon.

Avustuksen myöntämistä Pohjola-Norden yhdistykselle koskeva vtn Schildtin ym. aloite päätettiin [7]) lähettää kaupunginhallituksen valmisteltavaksi.

Liitosalueella olevien epäkohtien korjaamista koskeva vtn Lappi-Seppälän ym. aloite. Vt Lappi-Seppälä ym. olivat tehneet aloitteen, jossa ehdotettiin, että kaupunginhallitus kiireellisesti ryhtyisi toimenpiteisiin kaupungin liitosalueella valaistuksen, liikenteen, paloturvallisuuden ja puhelimien ym. aloilla esiintyvien epäkohtien korjaamiseksi ja asettaisi tätä tarkoitusta varten erikoiskomitean, jonka tehtäväksi annettaisiin mainittujen epäkohtien korjausten suunnitteleminen. Koska kaupunginhallituksen asettama esikaupunkitoimikunta kuitenkin riittävässä määrin voi valvoa esikaupunkiolojen kehittämistä ja edistämistä ja koska kaupunginhallitus oli jo keho ttanut toimikuntaa tutkimaan, voidaanko jo tehtyjen parannusten lisäksi ryhtyä joihinkin toimenpiteisiin, kaupunginvaltuusto päätti [8]), ettei aloite antanut aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Eräiden julkisten huvien sallimista rukouspäivien aattoina koskeva vtn Hiitosen ym. aloite ei antanut [9]) aihetta toimenpiteisiin.

Kansalaisoikeudet. Kaupunginvaltuusto antoi [10]) kertomusvuoden varrella lausuntonsa 106 anomuksesta, jotka koskivat Suomen kansalaisoikeuksien myöntämistä yhteensä 184 eri henkilölle. Anomuksista 45 koski 74 ent. Venäjän kansalaista, 27 50 Saksan kansalaista, 10 14 ei minkään maan kansalaista, 8 15 Puolan kansalaista, 6 9 Viron kansalaista, 5 12 Inkerin kansalaista, 2 5 Unkarin kansalaista, 2 4 Neuvostoliiton kansalaista ja 1 1 Englannin kansalaista.

Väkijuomien anniskeluoikeudet. Lääninhallitukselle annettavassa lausunnossaan 126 väkijuomain anniskeluoikeuksien myöntämistä kertomusvuoden kesäkuun 1 p:nä alkavaksi, kolme vuotta kestämään suunnitelluksi anniskelukaudeksi koskevasta anomuksesta, kaupunginvaltuusto, kaupunginhallituksen asettaman komitean tekemän ehdotuksen mu-

---

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 152 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 106. — [2]) Kvsto 26 p. lokak. 525 §. — [3]) S:n 28 p. syysk. 464 §. — [4]) Ks. tämän kert. I osan s. 220. — [5]) Kvsto 14 p. jouluk. 646 §. — [6]) S:n 8 p. kesäk. 317 §. — [7]) S:n 13 p. huhtik. 219 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 218 § ja 7 p. syysk. 394 §. — [9]) S:n 19 p. tammik. 56 § ja 18 p. toukok. 264 §. — [10]) S:n 19 p. tammik. 20 §, 9 p. helmik. 62 §, 2 p. maalisk. 102 §, 23 p. maalisk. 132 §, 13 p. huhtik. 171 §, 4 p. toukok. 222 §, 18 p. toukok. 259 §, 29 p. kesäk. 328 §, 7 p. syysk. 375 §, 28 p. syysk. 447 §, 19 p. lokak. 488 §, 9 p. marrask. 548 §, 21 p. marrask. 597 § ja 21 p. jouluk. 656 §.

kaisesti, päätti [1]) 112 tapauksessa puoltaa jo myönnettyjen oikeuksien pysyttämistä ennallaan, 4 tapauksessa lisättyjen oikeuksien ja 4 tapauksessa uusien oikeuksien myöntämistä, mutta 6 tapauksessa ehdottaa mainittujen oikeuksien myöntämistä koskevat anomukset evättäviksi. Edelleen valtuusto päätti ilmoittaa olevansa sitä mieltä, että milloin jokin ravintola siirtyy entisen sijoituspaikkansa läheisyydessä olevaan ja sen entistä tasoa vastaavaan tai parempaan uuteen huoneistoon, ei uuden lausunnon hankkiminen kaupunginvaltuustolta samana anniskelukautena ole tarpeellista.

Kaupunginvaltuusto päätti [2]) puoltaa Laulu-Miesten kerho nimisen yhdistyksen anomusta väkijuomien anniskeluoikeuksien laajentamisesta edellytyksin, että kyseinen kerhoravintola tullaan hyväksymään yleiseksi ravintolaksi.

Kaupunginvaltuusto päätti [3]) ilmoittaa Oy. Alkoholiliike ab:lle ehdottavansa evättäväksi Liikemieshotelli oy:n anomuksen, joka koski väkijuomien anniskelua metsätalossa maailman metsäkongressin ja Suomen hammaslääkäriliiton pohjoismaisen kongressin aikana.

Uuden väkijuomamyymälän avaaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [4]) Oy. Alkoholiliike ab:lle ilmoittaa puoltavansa uuden väkijuomamyymälän avaamista Eerikinkadun talossa n:o 2.

Elinkeino-oikeudet. Kaupunginvaltuusto antoi [5]) 14 tapauksessa puoltavan lausunnon ulkomaalaisten anomuksista, jotka koskivat oikeutta elinkeinon harjoittamiseen kaupungissa.

Valtuusto päätti [6]) antaa maistraatille puoltavan lausunnon Oy. Helsingin huutokauppakamarin anomuksesta, että konttoristi S. A. Sjölund hyväksyttäisiin sen vastaavaksi hoitajaksi.

Maistraatille annettavassa lausunnossaan valtuusto päätti [7]) puoltaa kemigrafi T. J. Alajärven elinkeinoanomusta, joka koski kaikenlaatuisten vapaaehtoisten tai pakkohuutokauppojen järjestelyä ja toimeenpanoa koko maassa.

Talousspriin myyntiluvat. Poliisilaitosta sekä kaupunginhallitusta kuultuaan valtuusto päätti [8]) myöntyä 86 talousspriin myyntilupa-anomukseen, jolloin 7 luvista myönnettiin olemaan voimassa tammikuun 1 p:ään 1951, 4 helmikuun 1 p:ään 1951, 7 maaliskuun 1 p:ään 1951, 5 huhtikuun 1 p:ään 1951, 16 toukokuun 1 p:ään 1951, 11 kesäkuun 1 p:ään 1951, 18 syyskuun 1 p:ään 1951, 7 lokakuun 1 p:ään 1951, 8 marraskuun 1 p:ään 1951 ja 3 joulukuun 1 p:ään 1951.

Oikeus kiinteistön omistamiseen. Rouva E. P. Blackbournin anottua valtioneuvostolta lupaa saada omistaa ja hallita Konalan kylässä olevaa tilaa R 9 RN 1^{82} valtuusto päätti [9]) ilmoittaa ettei sillä ollut mitään huomauttamista anomukseen suostumista vastaan.

Maalari J. Kalininin ja ompelijain O. ja N. Kalininin anottua valtioneuvostolta lupaa saada hallita Martankadun tontin n:o 1 vuokraoikeutta ja omistaa sillä olevia rakennuksia valtuusto päätti [10]) ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään muistuttamista anomuksen hyväksymistä vastaan.

Seximo oy:n pyydettyä valtioneuvostolta lupaa saada hankkia Puutuote niminen tila RN 5^{12} Herttoniemen kylässä ja vuokraoikeus n. 1 600 m².n suuruiseen alueeseen, joka sijaitsee Herttoniemen rakennussuunnitelman korttelin n:o 58 pohjoispäässä ja kuuluu kaupungin omistamaan tilaan RN 3^{3} samassa kylässä valtuusto päätti [11]) ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään huomauttamista anomuksen hyväksymistä vastaan.

Oy. Nobel-Standard ab:n anottua valtioneuvostolta lupaa saada omistaa ja hallita ostamaansa Hämeentien taloa ja tonttia n:o 22 valtuusto päätti [11]) ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään huomauttamista anomukseen suostumista vastaan.

Taksoituslautakunnan jäsenten vaali. Taksoituslautakuntaan valittiin [12]) v:ksi 1950: puistotalojen isännöitsijä V. A. Ahde, työnjohtaja A. A. Ahdekivi, tarkastaja A. Ahola,

---

[1]) Kvsto 13 p. huhtik. 199 § ja 8 p. kesäk. 318 §; khn mietintö n:o 4. — [2]) Kvsto 26 p. lokak. 536 §. — [3]) S:n 8 p. kesäk. 319 §. — [4]) S:n 28 p. syysk. 469 §. — [5]) S:n 11 p. tammik. 9 §, 9 p. helmik. 63 §, 13 p. huhtik. 172 §, 29 p. kesäk. 329 §, 7 p. syysk. 376 §, 28 p. syysk. 448 §, 19 p. lokak. 489 § ja 21 p. jouluk. 657 §. — [6]) S:n 9 p. marrask. 549 §. — [7]) S:n 18 p. toukok. 260 §. — [8]) S:n 11 p. tammik. 14 §, 19 p. tammik. 53 §, 9 p. helmik. 91 §, 2 p. maalisk. 126 §, 23 p. maalisk. 160 §, 13 p. huhtik. 215 §, 4 p. toukok. 251 §, 18 p. toukok. 285 §, 8 p. kesäk. 322 §, 29 p. kesäk. 363 §, 7 p. syysk. 437 §, 28 p. syysk. 478 §, 26 p. lokak. 542 §, 9 p. marrask. 593 §, 30 p. marrask. 639 § ja 21 p. jouluk. 683 §. — [9]) S:n 7 p. syysk. 377 §. — [10]) S:n 9 p. helmik. 64 §. — [11]) S:n 11 p. tammik. 8 §. — [12]) S:n 7 p. syysk. 381 §.

verotusvirkailija A. F. Alenius, tarkastaja K. Altti, verotusvirkailija A. R. Bockström, postiljooni R. R. Bäckström, sähköasentaja H. Böök, raitiovaunun kuljettaja G. A. Dubb, toimitusjohtaja W. J. Elki, kähertäjä M. V. Fager, peltiseppä K. V. Granlund, ent. veturinkuljettaja F. B. Gröndahl, toimitusjohtaja K. E. V. Haaki, kamreeri R. A. Hasselblatt, toimitusjohtaja T. E. Huttunen, kirjaltaja V. J. P. Kalervo, kassa-apulainen V. M. Keskimäki, verotusvirkailija A. O. Keskiväli, talousneuvos E. Kilpiä, sähköasentaja E. Kulmala, pankinjohtaja L. E. Levämäki, maanviljelijä L. E. Lindberg, verotusvalmisteluviraston sihteeri K. A. A. Linturi, toimittaja M. L. Nieminen, varatuomari T. J. Nordberg, verotusvirkailija K. B. Nylander, asianajaja H. R. Olsson, konttoripäällikkö E. E. Palmu, kirvesmies E. Peuranen, toimitusjohtaja I. S. Pormala, talousneuvos G. Pätynen, kansakoulunjohtaja S. T. Rekola, taloudenhoitaja J. V. Slup, ent. kunnallisjohtaja R. Standertskjöld-Nordenstam, kauppias K. A. Teräskallio, taksoitussihteeri T. M. Uimonen, rouva A. L. Valkama, kirvesmies V. Valoranta, postivirkailija J. P. O. Valpas, postivirkailija O. A. Vaulo, kamreeri G. N. Weckström, autonasentaja H. A. Westerlund, verotusvalmisteluviraston johtaja J. R. Westin, kauppaneuvos L. Viljanen ja toimitusjohtaja K. M. Virva.

Tutkijalautakunnan jäsenten vaali. Tutkijalautakuntaan valittiin [1]) v:ksi 1950: postimies T. Aaltonen, maalari K. V. Andersson, toimitusjohtaja E. V. Hasa, asemamies E. V. Heinonen, toimitusjohtaja L. J. Kinnunen, säästöpankinjohtaja O. H. A. Lindberg, asiamies B. G. Rehbinder ja varatuomari T. Sivula.

Hallitusten, lautakuntain ym. täydentäminen. Palkkalautakunnan jäsenyydestä vapautusta pyytäneen insinööri E. I. Hedmanin sijaan valittiin [2]) kertomusvuoden loppuun insinööri S. Å. Lemström.

Irtaimen omaisuuden tarkastajan tehtävistä vapautusta pyytäneen filosofian maisteri E. Siivosen sijaan valittiin [3]) rouva M. Suosalmi.

Leski- ja orpoeläkekassan edesmenneen jäsenen oikeusneuvosmies K. Furuhjelmin sijaan valittiin [4]) v:n 1951 loppuun ent. veturinkuljettaja F. B. Gröndahl.

Taksoituslautakunnan jäsenyydestä vapautusta pyytäneiden seuraavien henkilöiden sijaan valittiin kertomusvuoden loppuun alla mainitut henkilöt: kirvesmies V. Valorannan sijaan muurari D. F. Välimaa [5]), pankinprokuristi G. von Bonsdorffin sijaan raitiovaunun kuljettaja G. A. Dubb [6]), hioja H. Poutasen sijaan puistotalojen isännöitsijä V. A. Ahde [7]) ja lääketieteen ja kirurgian tohtori H. Pitkäsen sijaan talousneuvos E. Kilpiä [8]).

Tutkijalautakunnan jäsenyydestä vapautusta pyytäneen taloudenhoitaja A. B. Rönnqvistin sijaan valittiin [9]) kertomusvuoden loppuun postimies T. Aaltonen.

Verolautakunnan varajäsenyydestä vapautusta pyytäneen pankinprokuristi G. von Bonsdorffin sijaan valittiin [6]) kertomusvuoden loppuun ekonomi E. Luther.

Huoneenvuokralautakuntien ylimääräisen varapuheenjohtajan tehtävästä vapautusta pyytäneen varatuomari J. Penttisen sijaan valittiin [10]) kertomusvuoden loppuun varatuomari O. Kaattari.

Terveydenhoitolautakunnan edesmenneen varajäsenen oikeusneuvosmies K. Furuhjelmin sijaan valittiin [11]) v:n 1951 loppuun lääketieteen lisensiaatti U. R. Dahlberg.

Kaupunginvaltuusto päätti valita huoltolautakunnan varajäseneksi tullaaja H. Enbergin sijaan v:ksi 1949—51 rouva A.-M. Palmgrenin [12]) sekä huoltolautakunnan edesmenneen varajäsenen pianoteknikko J. Virtasen sijaan v:n 1951 loppuun metallisorvaaja L. Santasen [13]).

Ammattiopetuslaitosten johtokunnan jäsenyydestä vapautusta pyytäneen ylijohtaja A. Niinin sijaan valittiin [14]) kertomusvuoden loppuun opetusneuvos O. Oksala.

Kaupunginvaltuusto päätti [12]) valita kirjapainonjohtaja J. Paasion sijaan ammattioppilaslautakuntaan työnantajia edustavaksi varajäseneksi v:ksi 1949—51 kirjapainonjohtaja A. Nuoran.

Museolautakunnan edesmenneen jäsenen ja puheenjohtajan professori A. Hämäläisen sijaan valittiin [15]) kertomusvuoden loppuun jäseneksi filosofian maisteri H. Kontturi ja puheenjohtajaksi valtionarkistonhoitaja Y. Nurmio.

---

[1]) Kvsto 7 p. syysk. 381 §. — [2]) S:n 7 p. syysk. 379 §. — [3]) S:n 9 p. helmik. 65 §. — [4]) S:n 19 p. tammik. 22 §. — [5]) S:n 9 p. helmik. 66 §. — [6]) S:n 23 p. maalisk. 133 §. — [7]) S:n 13 p. huhtik. 173 §. — [8]) S:n 4 p. toukok. 223 §. — [9]) S:n 7 p. syysk. 380 §. — [10]) S:n 29 p. kesäk. 331 §. — [11]) S:n 19 p. tammik. 21 §. — [12]) S:n 2 p. maalisk. 103 §. — [13]) S:n 8 p. kesäk. 294 §. — [14]) S:n 29 p. kesäk. 332 §. — [15]) S:n 19 p. lokak. 490 §.

Kaupungin historiatoimikunnan edesmenneen jäsenen professori K. Blomstedtin sijaan valittiin [1]) kaupunginarkistonhoitaja R. Rosén.

Yleisten töiden lautakunnan puheenjohtajan tehtävistä vapautusta pyytäneen ministeri E. Härmän sijaan valittiin [2]) kertomusvuoden loppuun jäseneksi tarkastaja S. Koskinen ja puheenjohtajaksi liikennemestari V. Laitinen.

Teknillisten laitosten lautakunnan edesmenneen jäsenen ja puheenjohtajan insinööri A. A. Oksalan sijaan valittiin [3]) jäseneksi insinööri E. Saari ja puheenjohtajaksi insinööri S. Jalavisto.

Stadion-säätiön edustajistoon valittiin [4]) jäseneksi edesmenneen toimitusjohtaja T. S. Valanteen sijaan kertomusvuoden loppuun talousjohtaja M. J. Hopeavuori.

Yhteiskunnallisen korkeakoulun hallitukseen nimettiin [5]) varsinaiseksi jäseneksi kolmivuotiskaudeksi 1950—52 opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. B. J. Railo ja varajäseneksi kaupunginsihteeri E. J. Waronen.

Suomen satamaliiton liittokokous. Kaupunginvaltuusto päätti [6]) kaupungin edustajiksi Suomen satamaliiton syyskuun 16—17 p:nä 1949 Kemissä pidettävään liittokokoukseen valita satamalautakunnan puheenjohtajan B. R. Nyberghin ja varapuheenjohtajan P. R. Korpisaaren, satamalautakunnan jäsenet O. J. Leskisen ja E. Sjöblomin sekä satamajohtaja K. W. Hopun.

Mjölbollstad sanatorium kommunalförbund nimisen kuntainliiton perussäännön muuttaminen. Kaupunginvaltuusto päätti [7]) suostua siihen, että nimi Mjölbollstad sanatorium, kommunalförbund muutetaan nimeksi Raaseborgs tuberkulosdistrikts kommunalförbund ja että sen perussääntö muutetaan siten, että kuntainliiton tehtävänä tulee olemaan kaikki se työ tuberkuloosin vastustamiseksi Raaseporin tuberkuloosipiirissä, mikä kunnille kuuluu syyskuun 3 p:nä 1948 annetun tuberkuloosilain mukaan ja siten, että Helsingin kaupunki säilyttää mahdollisuutensa osallistua Raaseporin tuberkuloosipiirin keskusparantolan hallintoon.

Oppikoulujen vanhempainneuvostot. Kaupunginvaltuusto valitsi [8]) Oulunkylän yhteislyseolle 5-jäsenisen vanhempainneuvoston elokuun 31 p:nä 1951 päättyväksi toimikaudeksi.

Helsingin toisen suomalaisen lyseon [9]), Svenska lyceum i Helsingfors nimisen oppikoulun [10]), Privata svenska flickskolan nimisen oppikoulun [11]) ja Karjalan yhteiskoulun [12]) vanhempainneuvostojen eronneiden tai edesmenneiden jäsenten sijaan valittiin uudet jäsenet elokuun 31 p:nä 1951 päättyväksi toimikaudeksi.

---

[1]) Kvsto 23 p. maalisk. 134 §. — [2]) S:n 29 p. kesäk. 330 §. — [3]) S:n 7 p. syysk. 378 §. — [4]) S:n 19 p. tammik. 23 §. — [5]) S:n 19 p. lokak. 491 §. — [6]) S:n 7 p. syysk. 382 §. — [7]) S:n 26 p. lokak. 531 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 174 §. — [9]) S:n 4 p. toukok. 224 §. — [10]) S:n 19 p. lokak. 492 §. — [11]) S:n 26 p. lokak. 534 §. — [12]) S:n 30 p. marrask. 616 §.

2. Kaupunginhallitus

Kaupunginhallituksen kokoonpano. Kaupunginhallitukseen kuuluivat v. 1949 kaupunginjohtajana varatuomari E. Hj. Rydman sekä apulaiskaupunginjohtajina rahatoimenjohtajana insinööri E. v. Frenckell, kiinteistönjohtajana sähköteknikko V. V. Salovaara, teknillisenä johtajana insinööri R. J. M. Granqvist, opetus- ja sairaala-asiain johtajana filosofian maisteri P. B. J. Railo samoin kuin kaupunginvaltuuston valitsemina jäseninä päätoimittaja L. E. Aho, kunnaneläinlääkäri A. G. Backman, kunnallisneuvos M. Hannula, Suomen kunnantyöntekijäin liiton puheenjohtaja J. A. Kivistö, konttoristi L. S. Lehto, opettaja H. M. Meltti, kanslianeuvos G. M. Modeen, toimitsija E. O. Saastamoinen ja kaupunginjohtaja O. A. Tuurna.

Kaupunginkanslia [1]). Kaupunginsihteerinä toimi filosofian maisteri E. J. Waronen, apulaiskaupunginsihteereinä varatuomarit A. A. Blomberg, L. O. Johanson ja T. S. Törnblom, filosofian maisterit G. V. Brotherus ja A. I. L. Danielson, kansliasihteereinä varatuomarit P-E. Gustafs ja S. Hellevaara, kielenkääntäjänä filosofian maisteri A. V. Törnudd, kirjaajana rouva B. Adolfsson ja kanslistina rouva T. T. Hyyrynen. Kaupunginkanslian henkilökuntaan kuului lisäksi 9 vakinaista toimistoapulaista.

Painatus- ja hankintatoimisto [2]). Toimistopäällikkönä T. J. Artman, painatusosaston esimiehenä V. J. F. Stenman, hankintaosaston esimiehenä A. M. Aalto, 9 toimistoapulaista, 2 painajaa ja konttorikoneiden hoitaja.

Työtehotoimisto [2]). Johtajana ekonomi R. O. Oksanen ja työntutkijoina insinööri A. T. Salo ja kapteeni A. A. Vuoristo.

Kaupunginhallituksen asiamiesosaston henkilökunnan [3]) muodostivat kaupunginlakimies E. R. Cavonius, kaupunginasiamies E. W. Elfvengren, apulaiskaupunginasiamies O. A. Seppä, lainopillinen apulainen hovioikeuden auskultantti V. K. Saarinen, kirjaaja A. A. Kaipainen ja 2 toimistoapulaista.

Kaupunginhallituksen kokoukset. Kaupunginhallituksella oli kertomusvuonna 58 ja sen yleisjaostolla 51 kokousta. Pöytäkirjain yhteenlaskettu pykäläluku oli 10 845, siitä hallituksen yleisten kokousten 3 238 ja sen yleisjaoston 7 607, joista viimeksi mainituista verostusasioita koski 5 904. Lähetettyjen kirjelmien luku oli 3 859, mistä verotusasiakirjeitä 2 808.

Kaupunginhallituksen vuoden varrella käsittelemistä asioista mainittakoon tässä seuraavat:

1. Yleistä kunnallishallintoa koskevat asiat

Kaupunginhallitus, kaupunginkanslia ja asiamiesosasto

Kaupunginhallituksen ohjesääntö. Sisäasiainministeriö on [4]) maaliskuun 7 p:nä vahvistanut kaupunginvaltuuston päätöksen joulukuun 15 p:ltä 1948, jolla kaupunginhallituksen ohjesääntö muutettiin.

Kaupunginhallituksen kokoukset ym. Kaupunginhallitus päätti [5]), että se kokoontuu varsinaisiin kokouksiinsa v:n 1949 aikana torstaisin klo 15.30, paitsi kesäaikana, josta

[1]) Ks. myös tämän kert. I osan s. 107—108. — [2]) S:n s. 109. — [3]) S:n s. 108. — [4]) Khs 23 p. maalisk. 665 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 1. — [5]) Khs 13 p. tammik. 84 §.

päätetään erikseen, ja ylimääräisiin kokouksiinsa tarvittaessa sekä että yleisjaosto kokoontuu keskiviikkoisin klo 10.00. Samalla kaupunginhallitus päätti, että kaupunginhallituksen ja sen yleisjaoston kokoontumisajoista samoinkuin siitäkin, että kokouksessa kulloinkin pidetty pöytäkirja pidetään kaupunginhallituksen kokousta seuraavan viikon torstaina kaupunginkansliassa yleisesti nähtävänä, kuulutetaan sanomalehdissä ja maistraatin ilmoitustaululla.

Kaupunginhallitus päätti [1]), muuttaen yllä mainittua päätöstään, että pöytäkirjojen ja päätösluetteloiden nähtävinä pitämisestä julkaistaan sanomalehdissä ja maistraatin ilmoitustaululla seuraava ilmoitus: Helsingin kaupunginhallitus kokoontuu v:n 1949 aikana varsinaisiin kokouksiinsa torstaisin ja kaupunginhallituksen yleisjaosto keskiviikkoisin. Ylimääräisiä kokouksia samoin kuin yleisjaoston kokoukset verotusasioita varten pidetään tarpeen vaatiessa. Kaupunginhallituksen ja yleisjaoston kullakin viikolla pidetyissä kokouksissa laaditut pöytäkirjat sekä päätösluettelot kaupunginjohtajan ja apulaiskaupunginjohtajan viikon aikana ratkaisemista asioista ovat yleisesti nähtävinä kaupunginkansliassa Pohjoinen Esplanaadikatu 11—13 seuraavan viikon perjantaina.

Vakuusasiakirjain tarkastus. Kaupunginhallitus päätti [2]) valita vuosijäsenensä G. Modeenin, L. Lehdon ja M. Meltin vakuusasiakirjain tarkastajiksi v:ksi 1949.

Rahatoimiston varainhoidon valvonta. Kaupunginhallitus päätti [3]) valita vuosijäsenensä A. Backmanin ja L. Lehdon rahatoimiston varojen hoidon tarkastajiksi v:ksi 1949.

Laskujen hyväksyminen. Yleisjaosto päätti [4]) valtuuttaa kaupunginsihteeri E. Warosen ja hänen estyneenä ollessaan apulaiskaupunginsihteerit A. Blombergin tai G. Brotheruksen edelleen v:n 1950 aikana hyväksymään kaupunginhallituksen ja kaupunginkanslian käytettävissä olevista määrärahoista maksettavat laskut ja muut maksuasiakirjat.

Kaupunginhallituksen edustajat hallituksissa, lautakunnissa ym. Kaupunginhallitus päätti [5]) valita edustajikseen allamainittuihin lauta- ja johtokuntiin v:ksi 1949 seuraavat henkilöt: rahatoimenjohtaja Tervalammen työlaitoksen johtokuntaan, elintarvikekeskuksen lautakuntaan, urheilu- ja retkeilylautakuntaan ja kansanhuoltolautakuntaan; kiinteistönjohtaja kiinteistölautakuntaan, teurastamolautakuntaan ja liikennelaitoksen lautakuntaan; teknillinen johtaja palkkalautakuntaan, satamalautakuntaan, teknillisten laitosten lautakuntaan, yleisten töiden lautakuntaan ja väestönsuojelulautakuntaan; opetus- ja sairaala-asiain johtaja terveydenhoitolautakuntaan, sairaalalautakuntaan, nuorisotyölautakuntaan, suomenkielisten kansakoulujen johtokuntaan, lastentarhain johtokuntaan ja kirjastolautakuntaan; kaupunginhallituksen jäsen L. Aho suomenkielisen työväenopiston johtokuntaan, musiikkilautakuntaan ja oikeusapulautakuntaan; jäsen A. Backman palolautakuntaan; jäsen M. Hannula huoltolautakunnan jaostoon, joka päättää täyden köyhäinhoidon varaan joutuneen henkilön omaisuuden haltuunottamisesta ja käyttämisestä hoidon korvaamiseen, työtupien johtokuntaan ja kunnalliskodin johtokuntaan; jäsen J. Kivistö huoltolautakuntaan ja sen hallinto-osastoon, köyhäinhoito-osastoon, irtolais- ja alkoholistihuolto-osastoihin; jäsen L. Lehto ammattiopetuslaitosten johtokuntaan ja kotitalouslautakuntaan; jäsen M. Meltti museolautakuntaan, raittiuslautakuntaan ja huoneenvuokralautakuntaan; jäsen G. Modeen ruotsinkielisten kansakoulujen johtokuntaan ja ruotsinkielisen työväenopiston johtokuntaan; jäsen E. Saastamoinen lastensuojelulautakuntaan ja sen lastenhuolto-osastoon, suojelukasvatusosastoon, erityishuolto-osastoon, työhuolto-osastoon ja lastensuojelulautakunnan alaisissa laitoksissa toimivien kansakoulujen johtokuntaan sekä jäsen A. Tuurna työnvälityslautakuntaan ja työasiainlautakuntaan.

Kaupunginhallituksen ja kaupungin lautakuntain yhteistyö. Kaupunginhallitus päätti [6]) aikaisempaa menettelytapaa noudattaen lähettää kaupungin lauta- ja johtokunnille seuraavat ohjeet:

Lauta- ja johtokuntien on ennen kokousta lähetettävä esityslistansa kaupunginhallituksen edustajalle, kaupunginjohtajalle ja asianomaiselle apulaiskaupunginjohtajalle. Kokousta seuraavana päivänä on esityslistaan liittyvä päätösluettelo lähetettävä kaupunginjohtajalle ja asianomaiselle apulaiskaupunginjohtajalle. Jos pöytäkirja valmistuu kolmantena päivänä kokouksen jälkeen, mihin kaikissa lauta- ja johtokunnissa on pyrit-

[1]) Khs 20 p. tammik. 145 §. — [2]) S:n 13 p. tammik. 88 §. — [3]) S:n 13 p. tammik. 87 §. — [4]) Khn jsto 28 p. jouluk. 6 677 §. — [5]) Khs 13 p. tammik. 85 §. — [6]) S:n 13 p. tammik. 86 §.

tävä, ei päätösluetteloa tarvitse lähettää, vaan on jäljennös pöytäkirjasta lähetettävä kaupunginjohtajalle ja asianomaiselle apulaiskaupunginjohtajalle. Ellei pöytäkirja jostakin erityisestä syystä ole valmistunut edellämainitussa ajassa, on sen jäljennös mahdollisimman pian lähetettävä kaupunginjohtajalle ja asianomaiselle apulaiskaupunginjohtajalle.

Pöytäkirjojen pitoa ja valitusosoitusten liittämistä pöytäkirjoihin koskevat ohjeet. Sen johdosta, että kertomusvuoden alusta voimaan astuvan kunnallislain 179 §:ssä säädetään, että jollei muutoksen hakemisesta kunnallisen lautakunnan päätökseen erikseen ole säädetty, saa päätöksestä valittaa kaupunginhallitukselle, sekä huomioon ottaen vielä lakiin sisältyvät pöytäkirjan pitoa koskevat säännökset, kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa kaupungin lauta- ja johtokuntia tutustumaan kertomusvuoden alusta voimaan tulevaan kunnallislakiin ja tässä yhteydessä varsinkin sen 29, 30, 31, 179 ja 209 §:iin, jotka koskevat pöytäkirjan pitämistä ja siihen liitettävää valitusosoitusta sekä päätösten täytäntöönpanoa.

Kaupunginhallituksen diaarioon merkittyjen ratkaisemattomien asiain luettelot merkittiin [2]) pöytäkirjaan.

Kaupunginjohtajat. Kaupunginhallitus päätti [3]), että kaupunginjohtajan sijaisena hänen estyneenä ollessaan toimii rahatoimenjohtaja, rahatoimenjohtajan sijaisena kaupunginjohtaja, kiinteistönjohtajan sijaisena rahatoimenjohtaja, teknillisen johtajan sijaisena kiinteistönjohtaja sekä opetus- ja sairaala-asiain johtajan sijaisena teknillinen johtaja. Samalla kaupunginhallitus päätti, että kaupunginjohtajan estyneenä ollessa puheenjohtajana toimii virassa vanhin kokouksessa saapuvilla oleva apulaiskaupunginjohtaja.

Kaupunginhallitus päätti [4]) myöntää kaupunginjohtaja E. Rydmanille sairauslomaa täysin palkkaeduin tammikuun 7 p:n ja helmikuun 6 p:n väliseksi ajaksi, apulaiskaupunginjohtaja V. Salovaaralle toukokuun 27 p:stä kesäkuun 9 p:ään, marraskuun 15 p:stä joulukuun 10 p:ään ja joulukuun 11—31 p:n väliseksi ajaksi, teknilliselle johtajalle R. Granqvistille helmikuun 4—14 p:ään ja opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railolle helmikuun 2—6 p:n väliseksi ajaksi.

Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää kaupunjohtaja E. Rydmanille virkavapautta täysin palkkaeduin helmikuun 12—14 p:n väliseksi ajaksi osallistumista varten Suomen kaupunkiliiton edustajana Oslossa pidettävään Pohjoismaiden kaupunkien ja maalaiskuntien liittojen konferenssin sekä syyskuun 8—21 p:n väliseksi ajaksi osallistumista varten Kansainvälisen kaupunkiliiton Genèvessä pidettävään konferenssiin, rahatoimenjohtaja E. v. Frenckelille maaliskuun 2—5 p:n väliseksi ajaksi osallistumista varten Tukholmassa järjestettävän Suomen viikon tilaisuuksiin, huhtikuun 19 p:n ja toukokuun 7 p:n väliseksi ajaksi osallistumista varten Kansainvälisen olympiakomitean Roomassa pidettävään kokoukseen ja joulukuun 1—5 p:n väliseksi ajaksi Osloon tehtävää matkaa varten.

Kaupunginhallitus päätti [6]), että tasavallan presidentille tehdään esitys ylipormestarin arvonimen myöntämisestä kaupunginjohtaja E. Rydmanille ja että hänen täyttäessään elokuun 19 p:nä 60 vuotta kaupunginkellarissa järjestetään päivällistilaisuus, johon kutsutaan kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen jäsenet puolisoineen ynnä kaupungin virastojen ja laitosten päälliköt, kuin myös että yleisjaosto oikeutetaan hyväksymään arvonimestä ja päivällistilaisuudesta aiheutuvat laskut. Yleisistä käyttövaroista myönnettiin [7]) 80 000 mk leimaveron suorittamista varten kaupunginjohtaja E. Rydmanille myönnetystä ylipormestarin arvonimestä.

Kaupunginkanslian viranhaltijat. Kaupunginhallitus päätti [8]) myöntää varatuomari Uskille eron kansliasihteerin virasta tammikuun 1 p:stä lukien.

Samalla kaupunginhallitus päätti, että terveydenhoitolautakunnalta ja sairaalalautakunnalta pyydetään lausunnot näiden lautakuntien johtosääntöjen muuttamisesta siten, että lautakuntien sihteerinä toimii vastaisuudessa kaupunginhallituksen kansliasihteeri ja että kysymys sen jälkeen alistetaan kaupunginvaltuuston hyväksyttäväksi. Vielä kau-

[1]) Khs 5 p. tammik. 37 §. — [2]) S:n 9 p. kesäk. 1 402 §. — [3]) S:n 13 p. tammik. 83 §. — [4]) S:n 5 p. tammik. 41 §, 25 p. toukok. 1 275 §, 17 p. marrask. 2 774 §, 15 p. jouluk. 3 068 §, 10 p. helmik. 319 ja 318 §. — [5]) Khs 10 p. helmik. 317 §, 1 p. syysk. 2 013 §, 24 p. helmik. 445 §, 13 p. huhtik. 866 § ja 24 p. marrask. 2 868 §. — [6]) S:n 7 p. heinäk. 1 729 §. — [7]) Khn jsto 17 p. elok. 6 125 §. — [8]) Khs 3 p. helmik. 272 §.

punginhallitus päätti, että tässä yhteydessä annetaan raueta ehdotuksen musiikkilautakunnankin sihteerin tehtävien yhdistämisestä kansliasihteerin hoidettavaksi.

Kaupunginhallitus päätti [1]) valita kansliasihteerin virkaan varatuomari E. K. Sirviön sekä kaupunginkanslian tilapäiseksi kielenkääntäjäksi helmikuun 1 p:stä lukien filosofian maisteri, ylikielenkääntäjä A. Törnuddin 35. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Tilapäinen apulaiskaupunginsihteeri A. Danielson päätettiin [2]) pitää kaupunginkanslian palveluksessa edelleen joulukuun 31 p:ään saakka, puoleksi kaupunginkanslian ja puoleksi kaupungin olympiakisojen urheilulaitoskomitean työssä.

Kaupunginkanslian 19. palkkaluokkaan kuuluvan toimistoapulaisen virkaan valittiin [3]) rouva A-L. Kalervo tammikuun 15 p:stä lukien.

Tilapäisiksi apulaisiksi otettiin [4]) rouva S. Olin helmikuun 1 p:stä lukien ja neiti M. Wahlberg [5]) lokakuun 16 p:stä lukien. Läheteiksi kesäkuun 1 p:stä elokuun 13 p:ään otettiin [6]) nuorukaiset B. Nyqvist ja T. Ahlholm. Ylioppilas K. Vuokko päätettiin [7]) ottaa toimistoapulaisten kesä- lomasijaiseksi kesäkuun 1 p:stä elokuun 31 p:ään.

Sairauslomaa myönnettiin [8]) apulaiskaupunginsihteeri A. Danielsonille tammikuun 31 p:stä helmikuun 15 p:ään apulaiskaupunginsihteeri L-O. Johanssonille toukokuun 23 p:stä kesäkuun 7 p:ään [9]) ja kesäkuun 7 p:stä 30 p:ään [10]), toimistoapulaiselle A. A. Beckerille lokakuun 24 p:stä 31 p:ään [11]), toimistoapulaiselle E. Swanljungille tammikuun 21 p:stä helmikuun 19 p:ään [12]), helmikuun 17 p:stä maaliskuun 5 p:ään [13]) ja toukokuun 10 p:stä 17 p:ään [14]), puhelinkeskuksenhoitajalle I. Kellbergille huhtikuun 1 p:stä 8 p:ään ja huhtikuuun 9 p:stä 27 p:ään [14]), tilapäiselle vahtimestarille J. Tuuhakselle tammikuun 24 p:stä helmikuun 6 p:ään ja helmikuun 27 p:stä maaliskuun 15 p:ään [14]) sekä siivoojalle S. Saleniukselle lokakuun 2 p:stä 31 p:ään [14]).

Kaupunginkanslian toimistoapulaiselle S. Olinille myönnettiin [15]) palkatonta virkavapautta heinäkuun 15 p stä 31 p:ään.

Autonkuljettajina toimiville vahtimestareille E. Niemuralle ja P. Aspelinille päätettiin [16]) hankkia uudet virkapuvut, joiden maksamiseen myönnettiin [17]) kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 30 800 mk.

Kaupunginhallituksen asiamiesosasto. Kaupunginhallitus päätti [18]) tehdä sosiaaliministeriön palkkaosastolle esityksen, että kaupunginhallituksen asiamiesosaston kirjaajan virka saataisiin siirtää 21. palkkaluokasta 22. palkkaluokkaan helmikuun 1 p:stä lukien. Kaupunginhallitus päätti [19]) oikeuttaa kirjaaja A. Kaipiaisen jäämään eroamisiän saavutettuaan kaupungin palvelukseen heinäkuun 1 p:ään 1950 saakka.

Sairauslomaa myönnettiin [20]) toimistoapulaiselle R. Bremerille marraskuun 16 p:stä 22 p:ään ja vahtimestari E. Gröndahlille marraskuun 13 p:stä 25 p:ään.

Lentomatkat. Merkittiin [21]) tiedoksi, että Aero oy. oli myöntänyt kaupunginhallituksen jäsenille ja kaupunginkanslian viranhaltijoille oikeuden toukokuun 30 p:ään 1949 saakka tehdä virkamatkoja yhtiön lentokoneessa kotimaan linjoilla II luokan junalipun hinnasta.

Kesälomat. Kaupunginjohtajan ja apulaiskaupunginjohtajain kesälomat vahvistettiin [22]) Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa yleisjaoston vahvistamaan kaupunginkanslian, kaupunginhallituksen asiamiesosaston, rahatoimiston, tilastotoimiston ja kaupunginarkiston henkilökunnan kesälomat.

Kaupunginhallitus päätti [23]) myöntää lääkintöneuvos H. Lavoniukselle palkallista kesälomaa heinäkuun 13 p:n ja elokuun 12 p:n väliseksi ajaksi sekä määrätä hänen sijaisekseen lääkintöneuvos H. Sarkon.

Kaupunginkanslian viranhaltijain kesälomat ja kaupunginhallituksen asiamiesosaston viranhaltijain vuosilomat vahvistettiin [24]) ja sijaiset määrättiin.

---

[1]) Khs 7 p. heinäk. 1 666 § ja 13 p. tammik. 91 §. — [2]) Khn jsto 11 p. toukok. 5 659 §. — [3]) S:n 5 p. tammik. 5 001 §. — [4]) S:n 2 p. helmik. 5 149 §. — [5]) S:n 5 p. lokak. 6 307 §. — [6]) S:n 11 p. toukok. 5 642 §. — [7]) S:n 18 p. toukok. 5 681 §. — [8]) S:n 23 p. helmik. 5 247 §. — [9]) S:n 1 p. kesäk. 5 756 §. — [10]) S:n 15 p. kesäk. 5 832 §. — [11]) S:n 2 p. marrask. 6 414 §. — [12]) S:n 19 p. tammik. 5 087 §. — [13]) S:n 23 p. helmik. 5 248 §. — [14]) S:n 18 p. toukok. 5 686 §, 6 p. huhtik. 5 422 §, 13 p. huhtik. 5 524 §, 9 p. helmik. 5 191 §, 9 p. maalisk. 5 292 §, ja 12 p. lokak. 6 350 §. — [15]) S:n 22 p. kesäk. 5 874 §. — [16]) S:n 20 p. huhtik. 5 546 §. — [17]) S:n 22 p. kesäk. 5 886 §. — [18]) Khs 29 p. syysk. 2 230 §. — [19]) S:n 6 p. lokak. 2 309 §, — [20]) Khn jsto 23 p. marrask. 6 494 §. — [21]) S:n 30 p. maalisk. 5 401 § ja 15 p. kesäk. 5 823 §. — [22]) Khs 19 p. toukok. 1 213 §, 27 p. lokak. 2 543 §, 12 p. toukok. 1 142 §. — [23]) S:n 21 p. heinäk. 1 764 §. — [24]) Khn jsto 25 p. toukok. 5 733 §, ja 8 p. kesäk. 5 784 §.

Painatus- ja hankintatoimisto

Käteiskassa. Painatus- ja hankintatoimiston käteiskassa päätettiin [1]) korottaa 5 000 mk:sta 25 000 mk:aan, sekä toimiston varastotilin ennakkovarojen määrä 1.2 milj. mk:sta 3 milj. mk:aan.

Laskujen hyväksyminen. Painatus- ja hankintatoimiston päällikkö T. J. Artman ja hänen estyneenä ollessaan painatusosaston esimies V. Stenman oikeutettiin [2]) hyväksymään painatus- ja hankintatoimiston v. 1949 käytettävissä olevilta tileiltä maksettavat laskut ja muut maksettaviksi aiotut asiakirjat.

Puhelimen siirrot. Yleisjaosto päätti [3]) oikeuttaa painatus- ja hankintatoimiston suorittamaan puhelimien siirrot kaupungin laitoksissa ilman yleisjaostolle erikseen tehtävää esitystä. Samalla yleisjaosto päätti kehoittaa painatus- ja hankintatoimistoa neljännesvuosittain esittämään siirroista aiheutuvat laskut yleisjaoston hyväksyttäviksi.

Maidontarkastamon käyttämät lomakkeet. Painatus- ja hankintatoimisto oikeutettiin [4]) edelleen varastotilinsä määrärahoja käyttäen painattamaan lomakkeet ja huolehtimaan niiden myynnistä muiden kuntien maidontarkastamoille.

Matkailijakartan uusi painos. Kaupunginhallitus päätti [5]) merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 200 000 mk:n määrärahan uuden painoksen ottamista varten v. 1946 julkaistusta matkailijakartasta sekä oikeuttaa painatus- ja hankintatoimiston heti tilaamaan sanotun kartan.

Päivälehtien tilaaminen. Kaupunginhallitus päätti [6]), että kysymys yhtenäisten ohjeiden aikaansaamisesta päivälehtien tilaamisen suhteen kaupungin virastoja ja laitoksia varten on otettava erikseen valmisteltavaksi.

Konttorikoneiden osto. Painatus- ja hankintatoimisto oikeutettiin [7]) ostamaan ne kunnossa olevat Viipurin kaupungin hoitokunnan omistamat kirjoitus- ja laskukoneet, jotka soveltuvat kaupungin laitosten käyttöön.

Työtehotoimisto

Huoneisto. Kaupunginhallitus päätti [8]) kehoittaa rakennustoimistoa ryhtymään toimenpiteisiin työtehotoimiston yhden väliseinän muuttamiseksi lasiseinäksi käyttäen tarkoitukseen kaupungintalon korjausmäärärahoja. Uuteen huoneistoon päätettiin [9]) asentaa 2 sivupuhelinta kytkettäväksi kaupunginhallituksen vaihteeseen.

Viranhaltijain ja työntekijäin sairauslomia koskeva tilasto. Kaupunginhallitus päätti [10]) kehoittaa kaikkia kaupungin virastoja ja laitoksia antamaan kaupungin työtehotoimistolle neljännesvuosittain erikseen viranhaltijain ja työntekijäin sairauksia koskevat tiedot.

Kaupungin varastojen toiminnan tehostaminen. Kaupunginhallitus päätti [11]) koittaa yleisten töiden lautakuntaa, teknillisten laitosten lautakuntaa, liikennelaitoksen lautakuntaa, kiinteistölautakuntaa, satamalautakuntaa, palolautakuntaa, sairaalalautakuntaa, teurastamolautakuntaa, elintarvikekeskuksen lautakuntaa, huoltolautakuntaa, lastensuojelulautakuntaa, ammattiopetuslaitosten johtokuntaa ja halkotoimiston neuvottelukuntaa noudattamaan varastojensa hoidossa mahdollisuuksien mukaan työtehotoimiston laatimaa ohjetta »Suuntaviivat varastonhoidon tehostumiseksi Helsingin kaupungin laitoksissa». Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa teknillisten laitosten lautakuntaa yhdenmukaistamaan teknillisten laitosten varastokirjanpidon työtehotoimiston esityksen mukaisesti ja toteuttamaan työtehotoimiston ehdotukset varastojen sisäisen työskentelyn tehostamiseksi siinä laajuudessa, kuin laitokset katsoivat sen nykyoloissa mahdolliseksi, sekä ottamaan aikanaan huomioon uudelleen järjestelyistä aiheutuvan työvoiman säästön.

Ammattimaista liikennettä harjoittavat kuorma-autoilijat. Helsingin kuorma-autoliikennöitsijät yhdistyksen anottua, että kaupunginhallitus ryhtyisi kiireellisiin toimenpiteisiin työtilaisuuksien hankkimiseksi työttömille kuorma-autoilijoille, kaupunginhallitus päätti [12]) jättää työtehotoimiston tehtäväksi selvittää, oliko kaupungin edullisempaa käyttää omia kuorma-autoja, työsuhteessa olevia, tai laskuun ajavia kuorma-autoilijoita.

---

[1]) Khn jsto 2 p. helmik. 5 160 ja 5 161 §. — [2]) S:n 5 p. tammik. 5 004 §. — [3]) S:n 12 p. lokak. 6 331 §. — [4]) S:n 9 p. helmik. 5 190 §. — [5]) Khs 2 p. kesäk. 1 343 §. — [6]) S:n 8 p. jouluk. 2 996 §. — [7]) Khn jsto 18 p. toukok. 5 682 §. — [8]) Khs 22 p. kesäk. 1 558 §. — [9]) Khn jsto 5 p. tammik. 5 007 §. — [10]) Khs 13 p. tammik. 90 § ja 1 p. syysk. 2 009 §. — [11]) S:n 10 p. marrask. 2 722 §. — [12]) S:n 24 p. helmik. 479 §.

Aloitetoiminta. Työtehotoimistoa oli kehoitettava [1]) laatimaan tarpeelliset esitykset toimenpiteiksi aloitetoiminnan alkamista varten. Kaupunginhallitus päätti [2]) valita seuraavat henkilöt jäseniksi aloitetoimikuntiin joulukuun 31 p:nä 1949 päättyväksi toimikaudeksi.

Liikennelaitoksen toimikuntaan: puheenjohtajaksi diplomi insinööri V. Martola ja varapuheenjohtajaksi tekniikan tohtori R. Castrén, insinööriedustajaksi insinööri K. Markkanen, varalle insinööri W. Malmström, työnjohtoportaan edustajaksi työnjohtaja V. Jansson, varalle teknikko H. Rautiainen, toimistoalan edustajaksi toimistoesimies B. Böhling, varalle esimies N. Helenius sekä työntekijäin edustajaksi vaununkorjaaja K. Walker, varalle esimies K. Parkkinen.

Teknillisten laitosten toimikuntaan: puheenjohtajaksi toimistusjohtaja R. W. Taivainen ja varapuheenjohtajaksi toimitusjohtaja O. Tammenoksa, insinööriedustajaksi käyttöinsinööri E. Kallio, varalle sivutuoteinsinööri A. Keisalo, työnjohtoportaan edustajaksi A. N. Pajunen, varalle teknikko H. Virkajärvi, toimistoalan edustajaksi toimistopäällikkö V. Karjalainen, varalle apulaisvarastonhoitaja E. Angelvirta sekä työntekijäin edustajaksi asentaja O. Paasonen, varalle sorvaaja V. Tuunavuori.

Rakennustoimiston, satamalaitoksen ja kiinteistötoimiston yhteiseen toimikuntaan: puheenjohtajaksi katurakennuspäällikkö W. Starck ja varapuheenjohtajaksi kaupungingeodeetti E. Salonen, insinööriedustajaksi diplomi insinööri B. Backberg, varalle rakennusinsinööri A. Lippa, työnjohtoportaan edustajaksi esimies H. Hurtta, varalle rakennusmestari F. Lahti, toimistoalan edustajaksi kiinteistöluettelonhoitaja E. Monni, varalle toimistoapulainen B. Halme sekä, työntekijäin edustajaksi kivityöntekijä N. Lehtinen, varalle kivityöntekijä V. Riipinen.

Kaikkia muita laitoksia varten asetettavaan toimikuntaan: puheenjohtajaksi toimitusjohtaja A. Asteljoki ja varapuheenjohtajaksi sairaalatarkastaja M. Saarenheimo, työntutkijaksi toimistopäällikkö R. Oksanen, varalle työntutkija A. Vuoristo, työnjohtoportaan edustajaksi kapteeni A. Jaakkola, varalle halliesimies H. Nordberg, toimistoalan edustajaksi osaston esimies V. Stenman, varalle apulaisrevisori S. Kuitunen sekä työntekijäin edustajaksi teurastaja Y. Pajula, varalle maataloustyöntekijä A. Laine.

Palolaitoksen edustajaksi viimeksi mainitussa toimikunnassa palolaitosta koskevia aloitteita käsiteltäessä valittiin palopäällikkö L. Pesonen, ruiskumestari A. Winqvist ja palokorpraali U. Törrönen, varalle apulaispalopäällikkö T. Sundquist, ruiskumestari A. Jäppinen ja palokorpraali E. Jauros sekä kansakoululaitoksen edustajaksi samassa aloitetoimikunnassa kansakoulualaa koskevia aloitteita käsiteltäessä: kansakouluntarkastaja P. Kuosmanen, opettaja O. Laukama ja filosofian tohtori A. Mickwitz, varalle opettajat M. Laurikainen ja A-L. Reima ja kansakouluntarkastaja H. Cavonius sekä sairaalain edustajiksi [3]) sairaala-asioita käsiteltäessä taloudenhoitaja V. Kääriäinen, työmestari U. Näveri, ylihoitajatar S. Sandelin, varalle ylihoitajatar I. Arajärvi, keittiöapulainen E. Komppa ja taloudenhoitaja L. Salmi.

Välttääkseen ylityötä lautakuntien esityslistojen jaossa, kaupunginhallitus päätti [4]) kehoittaa kaikkia kaupungin lauta- ja johtokuntia huolehtimaan siitä, että esityslistat, mikäli mahdollista, laaditaan niin ajoissa, että niiden toimittaminen jäsenille voi tapahtua yleensä virka-aikana.

Kaupunginhallitus päätti [5]) vahvistaa aloitetoiminnasta myönnettävät harrastuspalkkiot.

Rahatoimisto

Viranhaltijat. Kaupunginhallitus päätti, että kuoppakorotuksessa 31. palkkaluokasta 32 palkkaluokkaan siirretty [6]) kirjanpitäjän virka tarkoitti kirjanpitäjä H. Rönnbergin hoitamaa virkaa.

22. palkkaluokkaan kuuluvaan osastonhoitajan virkaan valittiin [7]) rouva E. A. Wiklund, kahteen 21. palkkaluokkaan kuuluvaan toimistoapulaisen virkaan rouva U. Kontula ja neiti L. Marvo, 19. palkkaluokkaan kuuluviin toimistoapulaisen virkoihin rouvat A. S. Leväaho, I. M. Peltonen, L. H. Rehmonen ja R. M. M. Rinta, 18. palkkaluokkaan kuulu-

[1]) Khs 7 p. heinäk. 1 663 §, 25 p. elok. 1 958 §, 8 p. syysk. 2 057 ja 1 p. syysk. 2 011 §. — [2]) S:n 6 p. lokak. 2 311 §. — [3]) S:n 27 p. lokak. 2 541 §. — [4]) S:n 24 p. marrask. 2 860 §. — [5]) S:n 10 p. marrask. 2 732 § ja 17 p. marrask. 2 767, 2 786, 2 789, 2 790, 2 803, 2 804, 2 805, 2 806, 2 807 ja 2 808 §. — [6]) S:n 27 p. lokak. 2 548 §. — [7]) Khn jsto 13 p. huhtik. 5 530—5 535 §.

viin toimistoapulaisen virkoihin rouvat M. Björk, A. M. Halinen, H. L. Karlsson, M. L. Lojander, S. Niemi, A. H. Tuutiainen ja P-K. Viinikainen sekä neidit A. A. Aranto, A. M. Bergman, E. A. Henriksson, A. M. Kestilä, Th. L. Kyander, R. H. Lindholm, S. Marvo, N. Purainen ja P. H. T. Viinikainen, 16. palkkaluokkaan kuuluviin toimistoapulaisen virkoihin rouvat A. L. W. Ennevaara, A. H. Haukioja, S. U. B. Johansson, A. J. Jokinen, J. I. Kauffeldt, T. M. C. Koskinen, I. L. Lappalainen, H. A. V. Lindgren, G. V. Nyholm, R. V. M. Rindell, K. M. Ritavuori, T. A. Saastamoinen ja L. V. Törnqvist sekä neidit A. A. Aarnio, A. L. Heinonen, S. K. Kuusisaari, L. S. Lindén, E. M. Pettersson, G. K. R. Rostedt ja H. Ch. Urpola sekä kahteen 18 palkkaluokkaan kuuluvaan vahtimestarin virkaan herrat V. D. Fagerström ja L. Selenius.

Rahatoimiston seuraaville viranhaltijoille myönnettiin [1]) sairauslomaa: toimistoapulaisille H. Bolinderille lokakuun 28 p:stä marraskuun 17 p:ään, U. Inbergille joulukuun 7 p:stä 14 p:ään 1948, B. Koikkalaiselle syyskuun 27 p:stä lokakuun 23 p:ään 1948, K. Lindholmille marraskuun 22 p:stä joulukuun 10 p:ään 1948, R. K. Rindellille syyskuun 29 p:stä marraskuun 30 p:ään, L. Skogbergille syyskuun 14 p:stä joulukuun 13 p:ään 1948, J. Sturelle marraskuun 15 p:stä joulukuun 15 p:ään 1948, K. Heikkilälle marraskuun 29 p:stä joulukuun 10 p:ään, A. Rostedtille joulukuun 2 p:stä 31 p:ään 1948, A. Haukiojalle joulukuun 3 p:stä 8 p:ään 1948 ja D. Östmanille joulukuun 15 p:stä 25 p:ään 1948.

Huoneisto. Kaupunginhallitus päätti [2]) myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 296 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi muutostöiden suorittamista varten rahatoimiston huoneistossa sekä 170 000 mk saman huoneiston tarjoilu- ja viemärijohtojen suurentamista varten.

Kassavajausten korvaaminen. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi 25 560 mk rahatoimiston kassanhoitajien v:n 1948 aikana tapahtuneiden erhelaskujen korvaamiseen [3]).

Yökassasäiliön koneiston myynti. Rahatoimiston yökassasäiliön koneisto päätettiin [4]) myydä Kansallis-Osake-Pankille 25 000 mk:n hinnasta ehdoin, että myyjä toimittaa kassasäiliön irroittamisesta ja koneiston poistamisesta sekä seinän korjaamisesta aiheutuvat työt.

Huoltokassan tehtävien laajentaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]), että huoltokassan tulee huolehtia myös puhelinmaksujen, radiokuuntelulupamaksujen ja sanomalehtien tilausmaksujen suorittamisesta, viimeksi mainittujen suorittamisesta kuitenkin ehdoin, että tilaukset rajoitetaan vuositilauksiin ja niihin lehtiin, jotka noudattavat lyhempiä tilausaikoja maksimitilausaikaan nähden, kuitenkin vähintään puolen vuoden tilauksiin ehdoin, että ilmoitus sanomalehtien tilaamisesta tehdään vuotuisilmoituksen yhteydessä. Samalla kaupunginhallitus päätti, että sanomalehtien mahdollisesti myöntämät tilaushintojen alennukset saadaan lukea asianomaisten tilaajien hyväksi.

Sotainvaliidien huoltojaoston toiminnan lakkauttaminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) lakkauttaa asettamansa [7]) sotainvaliidien huoltojaoston toiminnan huhtikuun 15 p:stä 1949 lukien.

Huoltokassan säännöt. Kaupunginhallitus päätti [8]) vahvistaa huoltokassan säännöt.

Tilastotoimisto

Henkilökunnan röntgenläpivalaisu. Kaupunginhallitus päätti [9]) oikeuttaa tilastotoimiston järjestämään henkilökuntansa röntgenläpivalaisun kaupungin tuberkuloosihuoltotoimistossa virka-aikana.

Julkaisujen myynti. Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa tilastotoimiston tilittämään sen julkaisujen myynnistä kertyneet tulot rahatoimistoon kerran viikossa.

Tilastollinen kuukausijulkaisu. Kaupunginhallitus päätti [11]) antaa tilastotoimiston tehtäväksi ryhtyä v:n 1950 alusta lukien toimittamaan 16 sivua käsittävää tilastollista kuukausijulkaisua pääasiassa toimiston esittämän suunnitelman mukaisesti, kuitenkin edellytyksin, että kaupunginvaltuusto hyväksyy ensi vuoden talousarvioon tarpeellisen määrärahan julkaisun painattamista varten.

---

[1]) Khn jsto 16 p. helmik. 5 235 §. — [2]) Khs 27 p. lokak. 2 545 § ja 16 p. kesäk. 1 473 §. — [3]) Khs 9 p. kesäk. 1 411 §. — [4]) Khn jsto 24 p. elok. 6 152 §. — [5]) Khs 3 p. marrask. 2 633 §. — [6]) S:n 7 p. huhtik. 812 §. — [7]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 125. — [8]) Khs 17 p. helmik. 379 §, 24 p. helmik. 451 §, 3 p. maalisk. 511 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 17. — [9]) Khs 13 p. lokak. 2 391 §. — [10]) S:n 10 p. maalisk. 539 §. — [11]) S:n 1 p. syysk. 2 010 §.

Kunnallishallinnollisen kirjallisuuden keskuskortisto. Kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa tilastotoimistoa ryhtymään valmisteluihin kaupungin virastoissa ja laitoksissa olevan kunnallishallinnollisen kirjallisuuden keskuskortiston aikaansaamiseksi, sekä laatimaan luetteloimistoa varten tarvittavat kortit. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa kaikkia kaupungin virastoja ja laitoksia luetteloimiskorttien valmistuttua inventoimaan ja luetteloimaan niiden hallussa olevat kirjavarat tilastotoimiston antamien ohjeiden mukaisesti.

Väestöprognoosi. Kaupunginhallitus päätti [2]) lähettää tilastotoimiston laatiman väestöprognoosia koskevan muistion kaupungin lauta- ja johtokunnille.

Kaupunginarkisto

Merimieshuoneen arkisto. Kaupunginhallitus päätti [3]), että merimieshuoneen arkisto on tammikuun 1 p:stä 1950 lukien siirrettävä kaupunginarkistoon sen hoidettavaksi ja että kaupunginarkistoa kehoitetaan ryhtymään tässä suhteessa tarvittaviin toimenpiteisiin.

Viipurin kaupungin asiakirjat. Kaupunginhallitus päätti [4]), että kaupunginarkisto sai luovuttaa entisen Viipurin kaupungin asiakirjojen säilyttämiseen Temppelikallion arkistovarastosta noin 40 m²:n suuruisen erillisen huoneen kaupunginarkiston esittämin ehdoin, kuitenkin siten, että huone luovutettiin toistaiseksi yhden kuukauden irtisanomisajoin vuokraa vastaan, joka oli 1 574 mk kuukaudelta, ja että mikäli suojatilaa tarvittiin alkuperäiseen tarkoitukseensa, huone oli heti tyhjennettävä.

Tieteellisen kirjallisuuden ostaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [5]) 11 000 mk eräiden teosten ostamista varten kaupunginarkistoon ent. valtionarkistonhoitajan K. Blomstedt vainajan tieteellisestä kirjastosta.

Prästbackan tilaa koskevat asiakirjat. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [6]) 4 000 mk eräiden Pakilan Prästbacka nimistä tilaa koskevien, 1700—1900 luvuilta peräisin olevien asiakirjojen lunastamiseen herra S. Lehtoselta.

Halkotoimisto

Viranhaltijat. Kaupunginhallitus päätti [7]) vapauttaa metsänhoitaja H. Willmanin halkotoimiston neuvottelukunnan jäsenyydestä ja valita hänen tilalleen kaupungininsinööri A. Linnavuoren.

Määrärahat. Kaupunginhallitus päätti [8]) myöntää ennakkona kaupunginkassasta tukkien ja polttopuiden välimaksuja ja loppuhintoja, metsätyöpalkkoja, kuljetuskustannuksia ja lastauspalkkoja sekä hankintapiirien ja jakeluvarastojen kustannuksia varten yhteensä 195 milj. mk.

Polttopuiden kuljetus ja hinnat. Kaupunginhallitus päätti [9]), 1) että kaupungin omistamissa taloissa, lukuunottamatta teknillisten laitosten hallinnossa olevia ja öljylämmityksellä varustettuja, oli edelleenkin ensi polttokautena polttoaineena käytettävä yksinomaan polttopuita, mikäli halkotoimiston kanssa ei toisin sovita, 2) että kaupunginhallituksen päätös [10]), kulkutautisairaalan ja kunnalliskodin velvoittamisesta mahdollisimman suuressa määrin käyttämään kaasulaitoksen Malmin varastossa olevaa turvetta polttoaineena, kumotaan, 3) että halkotoimiston kaupungin omistamille taloille toimittamien polttopuiden laskutushinnaksi ensi polttokauden alusta toistaiseksi vahvistetaan silloiset hinnat, nimittäin koivuhalot 1 050 mk m³:ltä, havuhalot 1 030 mk m³:ltä, sekahalot 1 000 mk m³:ltä ja polttopropsit 1 150 mk m³:ltä, joihin tulevat lisäksi ajomaksu 50 mk m³:ltä ja pilkkomismaksu 80 mk m³:ltä sekä 4) että kaupungin virastojen ja laitosten on v:n 1950 talousarvioehdotukseensa merkittävä polttopuiden hinnaksi laadusta riippumatta 1 250 mk m³:ltä, johon sisältyvät ajo-, pilkkomis- ym. kustannukset.

Kaupunginvaltuuston sitä koskevaan päätökseen viitaten kaupunginhallitus sittemmin päätti [11]) kehoittaa halkotoimistoa laskuttamaan kaupungin laitoksille välittämistään polttopuista kulloinkin voimassa olevat päivän hinnat.

---

[1]) Khs 24 p. helmik. 438 §. — [2]) S:n 18 p. elok. 1 869 §. — [3]) S:n 12 p. toukok. 1 134 §. — [4]) Khs 17 p. maalisk. 624 §. — [5]) Khn jsto 15 p. kesäk. 5 824 §. — [6]) S:n 26 p. tammik. 5 115 §. — [7]) Khs 24 p. helmik. 464 §. — [8]) S:n 3 p. helmik. 286 §, 3 p. maalisk. 518 §, 31 p. maalisk. 757 §, 5 p. toukok. 1 072 §, 25 p. toukok. 1 287 §, 22 p. kesäk. 1 581 § ja 4 p. elok. 1 814 §. — [9]) S:n 5 p. toukok. 1 061 §. — [10]) Ks. tämän kert. I osan s. 248. — [11]) Khs 22 p. jouluk. 3 121 §.

Heinolan sahan tuotannon sijoittaminen. Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa halkotoimiston harkintansa mukaan myymään tai vaihtamaan kaupungin omat tarpeet ylittävän osan Heinolan sahan tuotannosta, sekä sahan sivutuotteet, ollen valtuutus voimassa kertomusvuoden loppuun saakka. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa halkotoimistoa viipymättä selvittämään, millä hinnalla koko Heinolan saha voitaisiin myydä sekä paljonko ja minkälaista puutavaraa sahalla oli ja esittämään tämän selvityksen kaupunginhallitukselle. Vielä kaupunginhallitus päätti kehoittaa rakennustoimistoa, satamalaitosta, liikennelaitosta, vesijohtolaitosta, kaasulaitosta, sähkölaitosta, teurastamoa ja kiinteistötoimistoa ensi tilassa esittämään kaupunginhallitukselle selvityksen siitä, paljonko ne tarvitsivat vuosittain erilaista puutavaraa.

Revisiolaitos

Kassantarkastukset. Suoritetut kaupunginkassan neljännesvuositarkastukset merkittiin [2]) tiedoksi.

Kaupungin hallinnon ja tilien tarkastuksen järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) saattaa tilintarkastajien kirjelmän jakautumisestaan osastoihin kaikkien kaupungin lauta- ja johtokuntien tietoon.

Irtaimen omaisuuden tarkastus. Kaupunginhallitus päätti [4]) lähettää irtaimen omaisuuden tarkastajien kirjelmän kalustoluetteloiden laatimisesta kaikille kaupungin virastoille ja laitoksille. Kaupunginhallitus päätti [5]) antaa työtehotoimiston tehtäväksi yhdessä revisiotoimiston kanssa laatia ehdotuksen irtaimistoluettelojen malliksi sekä ohjeiksi irtaimistoluettelojen laatimista varten, ottaen huomioon irtaimen omaisuuden tarkastajien kertomuksessa esitetyt näkökohdat.

Kaupungin laitoksia ja virastoja kehoitettiin [6]) kunkin vuoden vaihteessa inventoimaan koko polttoainevarastonsa sekä ilmoittamaan inventoinnin tuloksesta rahatoimistolle.

Verotusviranomaiset

Verotusasiain esitteleminen kaupunginhallituksessa. Kunnallisten verovalitusten lukumäärän lisääntymisen vuoksi kaupunginhallitus päätti [7]) määrätä verotusvalmisteluviraston ylimääräiset apulaissihteerit L. Kotiniemen, K. Paavolan, E. Salmen ja L. Salovaaran toistaiseksi toimimaan esittelijöinä kaupunginhallituksen verotusasiain jaostossa.

Tarkkailijan nimeäminen. Verotusvalmisteluviraston tarkkailijaksi päätettiin [8]) kertomusvouden ajaksi nimetä pankinjohtaja V. V. Sipi.

Aikatarkistuskellon hankkiminen. Painatus- ja hankintatoimisto päätettiin [9]) oikeuttaa hankkimaan verotusvalmisteluvirastoon aikatarkistuslaitteet Oy L. M. Ericsson ab:lta huomioonottaen, että impulssivirta oli otettava Helsingin puhelinyhdistykseltä. Yleisistä käyttövaroista myönnettiin tarkoitusta varten 235 000 mk.

Viranhaltijain ja työntekijäin työjärjestely-, palkka- yms. kysymykset

Kunnallisen toiminnan tunnetuksi tekeminen. Kaupunginhallitus päätti [10]), 1) että kaupungin aikakauslehden perustamiseen ei asian silloisessa vaiheessa ryhdytä,

2) että erityistä kaupungin tiedoitussihteerin virkaa ei perusteta,

3) että kaupungin lauta- ja johtokuntia kehoitetaan tarpeen mukaan huolehtimaan määrätietoisesti suunniteltujen tiedoitustilaisuuksien järjestämisestä lehdistölle, ja

4) että kaupungin eri viranomaisten ja muiden hallintoelinten tulee seurata tietojen antamisessa annettuja ohjeita.

Sanoma- ym. lehtien tilaaminen kaupungin varoilla. Kaikille kaupungin lauta- ja johtokunnille päätettiin [11]) pöytäkirjanottein huomauttaa, että niiden tulee ottaa pöytäkirjaan luettelo niistä lehdistä, jotka tilattiin kaupungin varoilla.

---

[1]) Khs 27 p. lokak. 2 565 §. — [2]) S:n 17 p. helmik. 368 §, 12 p. toukok. 1 130 §, 4 p. elok. 1 802 § ja 3 p. marrask. 2 624 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 369 §. — [4]) S:n 5 p. tammik. 38 §. — [5]) S:n 12 p. toukok. 1 133 §. — [6]) S:n 6 p. lokak. 2 313 §. — [7]) S:n 17 p. helmik. 376 § ja 15 p. jouluk. 3 074 §. — [8]) S:n 27 p. tammik. 201 §. — [9]) S:n 7 p. huhtik. 808 §. — [10]) S:n 13 p. huhtik. 860 §. — [11]) S:n 27 p. lokak. 2 538 §.

Työaika. Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa kaupungin virastot ja laitokset myöntämään vapaapäiviksi seuraavat päivät: Marian päivää maaliskuun 26 p:ää seuraavan lauantain, pääsiäislauantain huhtikuun 16 p:n, juhannuspäivän jälkeisen lauantain kesäkuun 25 p:n ja loppiaispäivän jälkeisen lauantain tammikuun 7 p:n 1950.

Kaupunginhallituksen tiedusteluun matkaan kuluvan ajan lukemisesta työajaksi sosiaaliministeriön lähettämä työneuvoston vastaus, että mikäli työpaikkaan ja sieltä takaisin matkustaminen ei tapahtunut työnantajan määräämästä lähtöpaikasta, ei matkustamista ollut pidettävä työaikalain 9 §:n säännösten tarkoittamana kulkemisena [2]), koska työ- tai työehtosopimuksissa oli näin ollen voitu sopia työaikaa ja korotettua palkkaa koskevista järjestelyistä, merkittiin [3]) tiedoksi.

Viranhaltijain henkilökortisto. Kaupunginhallitus päätti [4]) velvoittaa kaikki kaupungin lauta- ja johtokunnat sekä virastot ja laitokset pitämään v:n 1950 alusta lähtien ajan tasalla olevaa henkilökortistoa viranhaltijoistaan työtehotoimiston esityksen mukaisesti palkkalautakunnan ikälisäanomuslomakkeeseen tekemät muutokset huomioon ottaen. Edelleen kaupunginhallitus päätti vapauttaa lauta- ja johtokunnat sekä virastot ja laitokset samasta ajankohdasta lähtien tekemästä palkkalautakunnalle kuukausittain henkilökuntansa muutosilmoituksia. Vielä kaupunginhallitus päätti, että käytännössä jo olevia henkilökortteja ei ollut välttämätöntä uusia, mutta että, sikäl kun se tehtiin, uusiin kortteihin tehtävät merkinnät oli tarkistettava palkkalautakunnan toimistossa oleviin vastaaviin kortteihin vertaamalla. Lopuksi kaupunginhall tus päätti kehoittaa painatus- ja hankintatoimistoa toimittamaan pyydettäessä virastoille ja laitoksille kortistonpidossa tarvittavat lomakkeet ja ohjeet.

Pätevyysvaatimusten asettaminen kaupungin viranhaltijoille. Kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa kaupungin lauta- ja johtokuntia vastaisuudessa ohje- ja johtosääntöjä uusittaessa kiinnittämään riittävää huomiota pätevyysvaatimusten asettamiseen virkoihin, joissa se oli tarpeellista.

Neuvottelukelpoisiksi kunnan kanssa hyväksytyt yhdistykset. Kaupunkiliiton palkkaasiainneuvoston kiertokirje, jonka mukaan sosiaaliministeriö oli maaliskuun 31 p:nä hyväksynyt Suomen kätilöliiton, Kunnalliset rakennusmestarit-, Kuntien tekniliset toimihenkilöt- ja Finlands svenska folkskollärareförening-yhdistyksen neuvottelukelpoisiksi niiden kuntien ja kuntayhtymien kanssa, joiden viranhaltijoita kuului jäseninä mainittuihin yhdistyksiin, merkittiin [6]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [7]) viitata sosiaaliministeriölle annettavassa ruotsinkielisten kansakoulujen opettaja- ja opettajataryhdistyksen neuvotteluoikeuden saamista kaupungin viranomaisten kanssa koskevassa lausunnossaan siihen, että kun Finlands svenska folkskollärareförening oli saanut neuvotteluoikeuden, lausunnon antaminen sen alaosaston neuvotteluoikeudesta ei enää ollut tarpeellista.

Sotainvaliidien sijoittaminen kaupungin virkoihin. Kaupunginhallitus päätti [8]) kehoittaa kaikkia kaupungin virastoja ja laitoksia työvoimaa tarvitessaan ottamaan huomioon sota- ym. invaliidien työmahdollisuudet kussakin eri tapauksessa, sekä tilaamaan niitä työnvälitystoimistolta, jonka tuli yhteistyössä invaliidijärjestöjen kanssa asettaa ehdolle tarvittaviin tehtäviin kulloinkin sopivat invaliidit.

Harjoittelumahdollisuuden järjestäminen kunnallishallinnon opiskelijoille. Kaupunginhallitus päätti [9]) kiinnittää kaupungin virastojen ja laitosten huomion siihen, että kaupunginvaltuusto oli oikeuttanut [10]) kaupungin virastot ottamaan harjoittelijoita ja maksamaan korvauksen heidän suorittamastaan työstä tilapäisen työvoiman tililtä tai työmäärärahoista, samoinkuin siihen, että harjoittelijoihin ei virkasäännön määräyksiä sovelleta.

Virkamiesvaihto. Helsingin kunnanteknikot ja työnjohtajat yhdistykselle päätettiin [11]) ilmoittaa, että kaupunginhallitus ottaisi huomioon tekniliset toimihenkilöt ja työnjohtajakunnan virkamiesvaihdossa, sikäli kuin sellaiseen ilmenee tilaisuutta. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan lähettämään seuraavat henkilöt henkilökunnan vaihdon muodossa Ruotsiin: insinöörit W. Gyllenberg ja W.

[1]) Khs 10 p. maalisk. 540 §, 7 p. huhtik. 805 §, 9 p. kesäk. 1 407 § ja 29 p. jouluk. 3 175 §. — [2]) Ks. v:n 1946 kunnall.asetuskok. s. 356. — [3]) Khs 2 p. kesäk. 1 382 §. — [4]) S:n 6 p. lokak. 2 334 §. — [5]) S:n 7 p. huhtik. 832 §. — [6]) S:n 5 p. toukok. 1 079 §. — [7]) S:n 5 p. toukok. 1 080 §. — [8]) S:n 21 p. huhtik. 932 §. — [9]) S:n 13 p. huhtik. 859 §. — [10]) Ks. v:n 1944 kert. I osan s. 6. — [11]) Khs 12 p. toukok. 1 144 §.

Malmström, aikataulusuunnittelija G. Lilius, liikennemestari V. Laitinen, ratamestari M. Luoto, vaakitsija A. Karlsson, autoteknikko J. Kivistö, vuorotyönjohtaja Hj. Litzén, esimies T. Strand, vaununkorjaajat K. Bäcklund, B. Knutar, T. Sarnola ja H. Åkerman sekä yhden rahastajan, jonka toimitusjohtaja nimeää.

Ammattientarkastajille toimitettavat työtuntiluettelot. Kaupunginhallituksen sosiaaliministeriölle lähettämän kirjelmän johdosta, jossa kiinnitettiin ministeriön huomiota siihen, että valtion ammattientarkastaja oli vaatinut eräiden laitosten työtuntijärjestelmistä jäljennöksiä, jotka aiheuttivat kaupungin viranomaisille huomattavasti työtä ja kustannuksia, oli sosiaaliministeriö ilmoittanut pitävänsä mainittua toimenpidettä täysin aiheellisena ja tarkoituksenmukaisena, sillä oli lukuisia esimerkkejä siitä, että työpaikat ja laitokset, jotka vasta uuden työaikalain voimaan tultua olivat tulleet työaikasäännöstelyn alaisiksi, olivat laiminlyöneet kokonaan työtuntijärjestelmien laatimisen, tai suorittaneet sen määräyksien vastaisesti. Koska ohjeet edellyttivät ainoastaan jäljennöksen saamista yhden jakson, joka yleensä oli 3 viikon pituinen, työtuntijärjestelmästä, voitiin toimenpidettä pitää kohtuullisena, eikä asia siinä vaiheessa aiheuttanut ministeriön taholta muita toimenpiteitä. Merkittiin [1]) tiedoksi.

Elinkustannusindeksiä viime joulu — ja tammi—marraskuulta koskevat sosiaaliministeriön sosiaalisen tutkimustoimiston ilmoitukset merkittiin [2]) tiedoksi.

Viranhaltijain palkkojen ns. kuoppatasaus. Kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa lauta- ja johtokuntia tekemään kaupunginhallitukselle helmikuun 10 p:ään mennessä esityksen niistä tilapäisen työvoiman palkkojen tarkistuksista, jotka välittömästi aiheutuvat kaupunginvaltuuston kuoppatasauspäätöksestä sekä huomauttaa, että korotetut palkat on suoritettava asianomaisille taannehtivasti heinäkuun 1 p:stä 1948 lukien. Lisäksi päätettiin kehoittaa lautakuntia, joiden johtosääntöihin virkojen nimitysten muutokset aiheuttavat muutoksia, ryhtymään asian vaatimiin toimenpiteisiin. Kuoppatasausta koskevan kaupunginvaltuuston päätöksen soveltamista koskevat ohjeet päätettiin [4]) antaa kaikille kaupungin virastoille ja laitoksille, joiden mukaan niin sijaispalkkiot kuin ylityö- ja sunnuntaityökorvaukset sekä hautausavustukset oli maksettava korotettuina taannehtivasti heinäkuun 1 p:stä 1948 lukien ainoastaan asianomaisen sitä vaatiessa.

Kuoppapalkkojen tarkistusta koskeva Kaupunkiliiton palkka-asiain kiertokirje merkittiin [5]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus hyväksyi [6]) virkamiesjärjestöjen kanssa käytävien uusien neuvottelujen pohjana pidettävän kuoppakorotusehdotuksen. Edelleen kaupunginhallitus päätti [7]) esittää sosiaaliministeriön palkka-osastolle hyväksyttäväksi kaupunginhallituksen alkuperäisen palkkojen kuoppatasausehdotuksen eräine lisäyksineen. Mikäli palkkaosasto ei hyväksynyt tätä ehdotusta, päätti kaupunginhallitus antaa teknillisen johtajan tehtäväksi neuvotella palkkaosaston kanssa palkkalautakunnan esittämän toisen vaihtoehdon pohjalla.

Tilapäisten viranhaltijain palkkojen kuoppatasaukset hyväksyttiin [8]) tulemaan voimaan heinäkuun 1 p:stä 1948 alkaen.

Kiinteistölautakuntaa päätettiin [8]) kehoittaa kiireellisesti tekemään esitys kunnallisten työväenasuntojen 12. palkkaluokkaan kuuluvan siivoojan tehtävien ja palkkauksen uudelleenjärjestämisestä ja halkotoimistoa henkilökuntansa organisatiosta ja sen virkojen järjestelystä palkkaluokittelun puitteissa.

Tilapäisen henkilökunnan kuoppatasauksia koskeva päätös päätettiin [8]) alistaa sosiaaliministeriön palkkaosaston hyväksyttäväksi.

Kansanhuoltotoimiston tiedusteltua kuoppatasausten takautuvaa suoritusta kaupunginhallitus päätti [9]) ilmoittaa, että annettu päätös oli tarkoitettu kaikkia niitä tilapäisiä viranhaltijoita koskevaksi, jotka olivat olleet palveluksessa heinäkuun 1 p:n 1948 jälkeen, ja että sanotuista tasauksista johtuvat takautuvat korotukset oli suoritettava eronneillekin, kuitenkin ainoastaan, jos he sitä vaativat.

Kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä sosiaaliministeriön palkkaosaston kaupungin

---

[1]) Khs 13 p. huhtik. 858 §. — [2]) S:n 20 p. tammik. 171 §, 24 p. helmik. 482 §, 23 p. maalisk. 690 §, 25 p. toukok. 1 289 §, 22 p. kesäk. 1 587 §, 25 p. elok. 1 978 §, 22 p. syysk. 2 202 §, 20 p. lokak. 2 481 §, 24 p. marrask. 2 888 § ja 22 p. jouluk. 3 149 §. — [3]) S:n 20 p. tammik. 136 §. — [4]) S:n 3 p. helmik. 300 §. — [5]) S:n 10 p. helmik. 343 §. — [6]) S:n 23 p. maalisk. 687 § ja 31 p. maalisk. 759 §. — [7]) S:n 5 p. toukok. 1 084 §. — [8]) S:n 9 p. kesäk. 1 419 §. — [9]) S:n 1 p. syysk. 2 030 §. — [10]) S:n 21 p. heinäk. 1 770 § ja 27 p. lokak. 2 572 §.

tilapäisen työvoiman palkkojen kuoppatasausta koskevat muutokset sekä kehoittaa kaikkia asianomaisia virastoja ja laitoksia suorittamaan takautuvasti heinäkuun 1 p:stä 1948 lukien kaupunginhallituksen kesäkuun 9 p:nä hyväksymät palkat silloin hyväksyttyine muutoksineen. Edelleen kaupunginhallitus päätti jättää [1]) kysymyksen tuberkuloosihuoltotoimiston sääntöpalkkaisten terveyssisarten palkkojen järjestelystä riippuvaksi viranhaltijain yleisestä palkkojen korotuksesta, sekä valtuuttaa eri lautakunnat tarkistamaan, vaikuttaako kaupunginvaltuuston syyskuun 7 p:nä viranhaltijain palkkojen kuoppatasauksesta tekemä päätös työmäärärahoista palkatun kuukausipalkkaisen henkilökunnankin palkkoihin, jolloin tarkistukset myös tämän osalta saatiin toteuttaa edellämainitusta ajankohdasta lukien.

Kaupunkien ja kauppalain viranhaltijain palkkojen kuoppakorotuksia koskeva Kaupunkiliiton hallituksen kiertokirje merkittiin [2]) tiedoksi.

Henkilökohtaiset palkanlisät. Kaupunginhallitus päätti [3]) tehdä kaupunginvaltuustolle ilmoituksen siitä, että se oli tulkinnut valtuuston päätöstä [4]) siten, että palkkojen kuoppakorotuksesta pääsevät osallisiksi nekin viranhaltijat, jotka nauttivat kaupungilta henkilökohtaisena palkkana korkeampaa palkkaa kuin mitä heidän hoitamansa viran palkkaluokka edellyttää.

Ikäkorotusten myöntämisessä käytettävä menettely. Kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa palkkalautakuntaa päättäessään uuden viranhaltijan ikäkorotuksista, määräämään kuinka monta kuukautta hänen aikaisemmasta palvelusajastaan oli katsottava ikäkorotuksiin oikeuttaviksi.

Ikäkorotusten laskentaperusteita koskeva Tuberkuloosiparantolan keskusyhdistyksen kirjelmä merkittiin [6]) tiedoksi.

Ylityö- ym. korvaukset. Kaupunginhallitus päätti [7]) muuttaa viranhaltijain ylityökorvauksista tekemänsä päätöksen [8]) siten, että ylityökorvaukset suoritetaan uusien palkkojen mukaan laskettuina vasta sen jälkeen kuin säännöllisen työajan pidennys oli tullut voimaan eli maaliskuun 1 p:stä 1947 lukien. Edelleen kaupunginhallitus päätti [9]) kehoittaa lauta- ja johtokuntia suorittamaan asianomaisille päätöksen edellyttämät ylityö- ym. korvaukset, jolloin palveluksesta eronneille korotukset mahdollisine edellä mainittuine korvauksineen suoritettiin kuitenkin ainoastaan, jos he niitä itse anoivat. Vielä kaupunginhallitus kehoitti palkkalautakuntaa tarkistamaan, aiheuttivatko myönnetyt korotukset korjauksia tilapäisen työvoiman palkkaukseen.

Palkkalautakunnan ilmoitettua, että joissakin kaupungin laitoksissa oli sunnuntaityökorvausten maksamisessa menetelty lautakunnan määräämästä periaatteesta poikkeavasti, kaupunginhallitus päätti [10]), ettei määräyksiin nähden liikaa maksettuja sunnuntaityökorvauksia perittäisi takaisin.

Viranhaltijain ylityökorvausta koskevan valituksen johdosta korkeimman hallinto-oikeuden maaliskuun 1 p:nä antama päätös, jonka mukaan korkein hallinto-oikeus oli kumonnut lääninhallituksen ja kaupunginhallituksen päätökset sekä palauttanut asian kaupunginhallitukselle ilmoituksetta uudelleen käsiteltäväksi, merkittiin [11]) tiedoksi.

Suomen työnantajain keskusliiton kanssa tehtävä sopimus. Päättäessään tonttien vaihtamisesta Suomen työnantajain keskusliiton kanssa kaupunginvaltuusto mm. päätti [12]), että taloa Eteläranta 10 varten perustettavan yhtiön oli sitouduttava rakentamaan tontille maaliskuun 1 p:ään 1952 mennessä uhalla, että yhtiö muussa tapauksessa oli velvollinen suorittamaan kaupungille korvauksena 150 % yhtiön suoritettavasta välirahasta.

Teollisuuskeskus oy:n, joka tulisi omistamaan mainitun talon ja tontin, ehdotuksesta oli kaupunginhallitus kuitenkin päättänyt ottaa sopimuskirjaan seuraavan lisäehdon:

Ylivoimaisen esteen (force majeure) sattuessa, joksi luetaan myös rakennusaineiden saannin rakentajasta riippumaton estyminen ja rakennustyöt estävä lakko tai työsulku sekä asianomaisen rakennusluvan tai entisen rakennuksen purkamisluvan epääminen tai rakennuttajasta riippumaton tavallisuudesta poikkeava viivästymisen taikka muu tämän laatuinen este, pidennetään kohdassa 4) sovittua rakennusaikaa niin pitkällä ajalla kuin sanottu este on ollut olemassa. Jos rakennuksen valmistuminen tällaisen esteen johdosta

[1]) Khs 21 p. heinäk. 1 770 § ja 27 p. lokak. 2 572 §. — [2]) S:n 22 p. jouluk. 3 145 §. — [3]) S:n 1 p. jouluk. 2 915 §. — [4]) Ks. tämän kert, I osan s. 7 — [5]) Khs 25 p. toukok. 1 291 §. — [6]) S:n 24 p. helmik. 486 §. — [7]) S:n 11 p. elok. 1 861 §. — [8]) Ks. v:n 1947 kert. s. 116. — [9]) Khs 15 p. syysk. 2 092 §. — [10]) S:n 21 p. huhtik. 957 §. — [11]) S:n 13 p. huhtik. 900 §. — [12]) S:n 17 p. helmik. 393 §.

lykkäytyy, kaupunki ei myöskään ole oikeutettu vaatimaan edellisessä kohdassa mainittua korvausta ennen tämän pidennyksen umpeenkulumista.

Yksityisoikeudellisessa työsuhteessa olevien työntekijäin palkat. Sosiaaliministeriön palkkaosaston kirjelmän johdosta, joka koski Helsingin kaupungin yksityisoikeudellisessa työsuhteessa olevien työntekijäin palkkoja kaupunginhallitus päätti [1]) lähettää ministeriölle palkkalautakunnan lausunnon, jonka mukaan palkkalautakunta tulee vastaisuudessa mahdollisuuksiensa mukaan entistä tarkemmin valvomaan asianomaisten määräysten ja niiden johdosta annettavien tulkintaohjeiden noudattamista syystä, että erilaisia tulkintoja oli palkkakysymyksessä esiintynyt.

Siivouskorvausten korottaminen. Kaupungin virastojen ja laitosten pinta-alan mukaiset siivouskorvaukset vahvistettiin [2]) joulukuun 1 p:stä lukien.

Tapaturmavakuutusyhtiö Patrian kanssa tehtävä sopimus. Kaupunginhallitus päätti [3]) tehdä Patrian kanssa sopimuksen liikennelaitoksen työntekijäin tapaturmavakuuttamisesta ns. täysomavastuisena vakuutuksena samoin ehdoin kuin Vakuutusyhtiö Pohjolan kanssa.

Koska kaupunki vasta silloin siirtyi täysomavastuiseen vakuutukseen, eivätkä siis jo sattuneiden tapaturmien elinkorkojen ja huoltoeläkkeiden elinkorko ahastoon siirretyt määrät ole kaupungin, päätettiin, ettei Patrian kanssa tehtävään sopimukseen oteta seuraavaa kohtaa: »Tämän sopimuksen voimaantullessa Patria sitoutuu merkitsemään kaupungin obligatioita edellämainituin laskuperustein kaupungin töissä jo sattuneiden tapaturmien aiheuttamien elinkorkojen ja huoltoeläkkeiden elinkorkorahaston kohdalta 1 milj. mk:n määrään asti».

Influenssaepidemian aiheuttamat sairauslomat. Kaupunginhallitus päätti [4]), että kertomusvuoden helmikuun aikana voidaan kaupungin palveluksessa olevan henkilökunnan sallia poikkeuksellisesti olla poissa toimestaan influenssatapauksissa lääkärintodistusta esittämättä ja sairauslomaa anomatta enintään viisi vuorokautta, jolloin asianomaisen oli parannuttuaan esitettävä kahden vieraan henkilön antama todistus siitä, että oli ollut estynyt hoitamasta virkaansa influenssan takia.

Röntgenläpivalaisu. Kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa kaikkia kaupungin lautaja johtokuntia, mikäli katsoivat alaistensa viranhaltijain ja työntekijäin röntgenläpivalaisun aiheelliseksi, aikanaan tekemään kaupunginhallitukselle esityksensä siitä, millä tavoin röntgenläpivalaisu olisi järjestettävä.

Eläkeasiat. Kaupunginhallitus päätti antaa Uudenmaan lääninhallitukselle ja eräissä tapauksissa korkeimmalle hallinto-oikeudelle selityksen taloudenhoitaja B. Koroleffin [6]), apulaisesimies G. A. Malmin [7]), kirvesmies K. J. Pietiläisen [8]) ja apulaispäällikkö V. Wartiovaaran [9]) valitusten johdosta, jotka koskivat heidän käsiteltyjä eläkeanomuksiaan.

Merkittiin tiedoksi korkeimman hallinto-oikeuden ja Uudenmaan lääninhallituksen hylänneen yövartija T. Hyppösen [10]), taloudenhoitaja B. Koroleffin [11]), apulaisesimies G. A. Malmin [12]), yövartija J. Mäenpään [13]) ja työntekijä K. J. Pietiläisen [14]) valitukset, jotka koskivat heidän käsiteltyjä eläkeasioitaan.

Tutkittuaan sairaanhoitajatar M. Bärlundin, apumies E. Hakulisen, tarkkailija U. Merilinnan ja työntekijä K. Pietiläisen eläkeanomuksia koskevat valitukset kaupunginhallitus päätti palauttaa asiat palkkalautakunnalle eläkkeen myöntämistä varten E. Hakuliselle [15]) ja U. Merilinnalle [16]), hyläten valitukset M. Bärlundin [17]) ja K. J. Pietiläisen [18]) osalta.

Suomen kaupunkiliiton ansiomerkki päätettiin hankkia apulaiskaupunginsihteeri A. Danielsonille [19]), tilastotoimiston [20]), revisiotoimiston [21]), rikostuomioiden toimeenpanokonttorin [22]), ulosottolaitoksen [23]), terveydenhoitolautakunnan ja sen alaisten laitosten [24]),

---

[1]) Khs 20 p. tammik. 162 §. — [2]) S:n 15 p. jouluk. 3 089 §; ks Kunnall. asetuskok. s. 268. — [3]) Khs 3 p. marrask. 2 652 §. — [4]) S:n 3 p. helmik. 274 §. — [5]) S:n 31 p. maalisk. 761 §. — [6]) S:n 27 p. tammik. 217 § ja 16 p. kesäk. 1 512 §. — [7]) S:n 27 p. tammik. 224 § ja 6 p. lokak. 2 329 §. — [8]) S:n 1 p. syysk. 2 029 § ja 27 p. lokak. 2 566 §. — [9]) S:n 1 p. syysk. 2 028 §. — [10]) S:n 10 p. maalisk. 563 §. — [11]) S:n 13 p. huhtik. 894 §. — [12]) S:n 4 p. elok. 1 818 §. — [13]) S:n 13 p. huhtik. 901 §. — [14]) S:n 13 p. lokak. 2 421 §. — [15]) S:n 5 p. toukok. 1 082 §. — [16]) S:n 20 p. lokak. 2 448 § ja 10 p. marrask. 2 703 §. — [17]) S:n 10 p. marrask. 2 688 §. — [18]) S:n 31 p. maalisk. 740 § ja 7 p. heinäk. 1 715 §. — [19]) S:n 15 p. jouluk. 3 067 §. — [20]) Khn jsto 8 p. kesäk. 5 781 §. — [21]) S:n 28 p. jouluk. 6 684 §. — [22]) Khs 8 p. syysk. 2 059 §. — [23]) Khn jsto 10 p. elok. 6 113 § ja 9 p. marrask. 6 440 §. — [24]) Khs 7 p. huhtik. 853 §, 13 p. lokak. 2 434 §, khn jsto 11 p. toukok. 5 675 § ja 7 p. jouluk 6 580 §.

sairaalalautakunnan ja sen alaisten laitosten [1]), huoltolautakunnan [2]), työnvälitystoimiston [3]), kansakoulujen [4]), ammattiopetuslaitosten johtokunnan [5]), lastentarhain johtokunnan [6]), musiikkilautakunnan [7]), kaupunginorkesterin [8]), yleisten töiden lautakunnan ja sen alaisten laitosten [9]), satamalautakunnan ja sen alaisten laitosten [10]), ja teknillisten laitosten eräille viranhaltijoille [11]) sekä Suomen autoklubin ansiomerkki eräille liikennelaitoksen palveluksessa oleville henkilöille [12]).

Virastojen kaluston ym. hankinta ja kunnossapito

Kaluston ym. hankinta sekä erinäiset korjaukset. Talousarvion pääluokan Yleinen kunnallishallinto lukuun Erinäiset hallintomenot sisältyvästä kaluston hankintamäärärahasta osoitettiin seuraavat määrärahat:

Virasto tai laitos, johon kalusto hankittiin	V:n 1948 määrärahasta, mk
Revisiotoimisto [13])	24 146
Painatus- ja hankintatoimisto [14])	11 250
Työtehotoimisto [15])	170 787

Virasto tai laitos, johon kalusto hankittiin	V:n 1949 määrärahasta, mk
Revisiotoimisto [16])	79 272
Kaupunginhallitus [17])	22 663
Kaupunginkanslia [18])	284 599
Painatus- ja hankintatoimisto [19])	332 614
Työtehotoimisto [20])	6 337
Kaupunginhallituksen asiamiesosasto [21])	25 043
Kaupunginarkisto [22])	31 750
Kaupungintalo [23])	4 480
Rahatoimisto [24])	211 327
Tilastotoimisto [25])	97 265
Verotusvalmisteluvirasto [26])	1 186 580
Palkkalautakunnan toimisto [27])	43 130
Maistraatti [28])	120 457
I kaupunginvoudinkonttori [29])	26 176
II kaupunginvoudinkonttori [30])	166 483
Rikostuomioiden toimeenpanijain konttori [31])	35 640
Rakennustarkastuskonttori [32])	21 755
Raastuvanoikeus [33])	49 511
Poliisilääkäri [34])	9 649
Raatihuone [35])	96 625
Maistraatin arkisto [36])	32 000
Kaupunginviskaalinvirasto [37])	47 640
Palolaitos [38])	72 580
Terveydenhoitotoimisto [39])	58 435
Terveydellisten tutkimusten laboratorio [40])	11 644
Malmin sairaala [41])	12 000
Huoltovirasto [42])	169 100
Kunnalliskoti [43])	44 070

[1]) Khs 21 p. huhtik. 969 §, 9 p. kesäk. 1 441 §, 22 p. syysk. 2 219 §, 29 p. syysk. 2 285 §, 15 p. jouluk. 3 098 §, khn jsto 6 p. heinäk. 5 988 §, 5 p. lokak. 6 326 §, 16 p. marrask. 6 480 § ja 6 481 §. — [2]) Khs 31 p. maalisk. 747 §, 12 p. toukok. 1 148 §, 25 p. elok. 1 964 §, 13 p. lokak. 2 406 §, 15 p. jouluk. 3 075 §, khn jsto 15 p. kesäk. 5 833 § 22 p. kesäk. 5 893 §, 19 p. lokak. 6 371 § ja 16 p. marrask. 6 462 §. — [3]) Khs 7 p. heinäk. 1 676 § ja khn jsto 2 p. marrask. 6 423 §. — [4]) Khs 12 p. toukok. 1 191 §, 1 p. jouluk. 2 961 §, khn jsto 1 p. kesäk. 5 774 § ja 21 p. jouluk. 6 668 §. — [5]) Khs 30 p. kesäk. 1 651 §, 29 p. jouluk. 3 227 §. khn jsto 28 p. syysk. 6 298 § ja 21 p. jouluk. 6 667 §. — [6]) Khs 2 p. kesäk. 1 348 §, 10 p. marrask. 2 702 §, khn jsto 3 p. elok. 6 099 § ja 21 p. jouluk. 6 640 §. — [7]) Khs 1 p. jouluk. 2 963 §. — [8]) Khn jsto 28 p. jouluk. 6 695 §. — [9]) Khs 22 p. kesäk. 1 592 §, 30 p. kesäk. 1 634 §, 3 p. marrask. 2 665 §. 22 p. jouluk. 3 150 §, khn jsto 29 p. kesäk. 5 936 ja 5 937 §, 20 p. heinäk. 6 065 §, 3 p. elok. 6 099 §, 5 p. lokak. 6 321 § ja 7 p. jouluk. 6 573 §. — [10]) Khs 24 p. helmik. 485 §, 23 p. maalisk. 697 §, 2 p. kesäk. 1 381 §, 7 p. heinäk. 1 709 §, khn jsto 16 p. maalisk. 5 362 §, 1 p. kesäk. 5 769 § ja 3 p. elok. 6 099 §. — [11]) Khs 3 p. marrask. 2 653 §. — [12]) S:n 27 p. tammik. 208 §. — [13]) Khn jsto 5 p. tammik. 5 005 §. — [14]) S:n 5 p. tammik. 5 006 §. — [15]) S:n 5 p. tammik. 5 003 §. — [16]) S:n 26 p. tammik. 5 117 §. — [17]) S:n 21 p. jouluk. 6 614 §. — [18]) S:n 9 p. maalisk. 5 293 §, 27 p. huhtik. 5 572 §, 22 p. kesäk. 5 878 §, 1 p. syysk. 6 177 §, 5 p. lokak. 6 309 § ja 28 p. jouluk. 6 679 §. — [19]) S:n 1 p. syysk. 6 177 §, 21 p. syysk. 6 247 a § ja 5 p. lokak. 6 309 §. — [20]) S:n 1 p. syysk. 6 177 §. — [21]) S:n 27 p. huhtik. 5 563 §. — [22]) S:n 4 p. toukok. 5 607 §. — [23]) S:n 7 p. jouluk. 6 566 §. — [24]) S:n 5 p. tammik. 5 021 §, 16 p. maalisk. 5 346 §, 27 p. huhtik. 5 582 § ja 14 p. jouluk. 6 597 §. — [25]) S:n 26 p. tammik. 5 116 §, 2 p. maalisk. 5 275 §, 9 p. maalisk. 5 294 § ja 1 p. kesäk. 5 755 §. — [26]) S:n 18 p. toukok. 5 694 § ja 16 p. marrask. 6 482 §. — [27]) S:n 9 p. maalisk. 5 316 §, 27 p. huhtik. 5 595 §, 5 p. lokak. 6 309 § ja 16 p. marrask. 6 471 §. — [28]) S:n 9 p. marrask. 6 438 §. — [29]) S:n 16 p. helmik. 5 243 §. — [30]) S:n 26 p. tammik. 5 118 §, 16 p. maalisk. 5 336 § ja 21 p. jouluk. 6 613 §. — [31]) S:n 26 p. tammik. 5 118 §. — [32]) S:n 22 p. kesäk. 5 879 § ja 28 p. syysk. 6 290 §. — [33]) S:n 6 p. heinäk. 5 946 ja 5 947 §. — [34]) S:n 5 p. lokak. 6 309 § ja 16 p. marrask. 6 478 §. — [35]) S:n 26 p. tammik. 5 124 § ja 7 p. jouluk. 6 565 §. — [36]) S:n 16 p. maalisk. 5 337 §. — [37]) S:n 26 p. tammik. 5 118 § ja 5 p. lokak. 6 309 §. — [38]) S:n 9 p. maalisk. 5 318 § ja 21 p. syysk. 6 276 §. — [39]) S:n 28 p. jouluk. 6 699 §. — [40]) S:n 21 p. jouluk. 6 665 §. — [41]) S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [42]) S:n 13 p. huhtik. 5 528 §, 25 p. toukok. 5 735 § ja 8 p. kesäk. 5 799 §. — [43]) S:n 30 p. marrask. 6 547 §.

Virasto tai laitos, johon kalusto hankittiin	V:n 1949 määrärahasta, mk	Virasto tai laitos, johon kalusto hankittiin	V:n 1949 määrärahasta, mk
Lastensuojeluvirasto [1]	168 980	Lastentarhain kanslia [11]	76 003
Nukarin lastenkoti [2]	7 000	Kaupunginkirjasto [12]	32 000
Reijolan lastenkoti [3]	7 000	Kaupunginmuseo [13]	86 212
Sofianlehdon lastenkoti [4]	17 000	Kaupunginorkesteri [14]	7 000
Toivoniemen koulukoti [5]	7 000	Kiinteistötoimisto [15]	299 576
Oikeusaputoimisto [6]	35 640	Rakennustoimisto [16]	584 388
Urheilu- ja retkeilytoimisto [7]	45 507	Liikennelaitos [17]	129 000
Nuorisotoimisto [8]	83 960	Satamalaitos [18]	15 500
Kansakoulujen kanslia [9]	40 500	Kaasulaitos [19]	30 000
Ammattiopetuslaitosten johtokunta [10]	35 640	Virkamiesyhdistys [20]	25 000

Kertomusvuoden kaluston korjausmäärärahasta myönnettiin seuraavat määrät:

Virasto tai laitos, johon kalusto kuuluu	mk	Virasto tai laitos, johon kalusto kuuluu	mk
Revisiolaitos [21]	5 008	Tilastotoimisto [26]	10 435
Kaupunginhallitus [22]	22 200	Palkkalautakunnan toimisto [27]	4 237
Kaupunginkanslia [23]	39 447	Raatihuone [28]	14 700
Kaupunginvaltuuston istuntosali [24]	8 650	Työnvälitystoimisto [29]	4 723
Painatus- ja hankintatoimisto [25]	67 718	Kiinteistötoimisto [30]	15 460

Työnvälitystoimiston kaluston korjaamiseksi myönnettiin [31] lisäksi 3 977 mk v:n 1948 kaluston korjausmäärärahasta.

Valiokunnat, komiteat ja opintomatkat

Valiokunnat, komiteat yms. Kaupunginhallitus päätti [32] asettaa esikaupunkitoimikunnan vielä kertomusvuodeksi, valiten sen puheenjohtajaksi kaupunginjohtajan, sekä jäseniksi kaikki apulaiskaupunginjohtajat ynnä professori A. Laitakarin, valtuutettu E. Kuusiston, vakuutusjohtaja K. Linnoksen, diplomi insinööri V. Niemistön, insinööri T. Raulon, vapaaherra R. Standertskjöld-Nordenstamin, filosofian maisteri S. Steniuksen ja opettaja S. Vireen. Insinööri Niemistö vapautettiin [33] sittemmin toimikunnan jäsenyydestä ja hänen tilalleen valittiin hallitussihteeri W. Häkkinen. Kaupunginhallitus päätti [34] kehoittaa asettamaansa esikaupunkitoimikuntaa ottamaan tutkittavakseen, voidaanko jo tehdyn lisäksi ryhtyä joihinkin toimenpiteisiin vt. Lappi-Seppälän aloitteen johdosta liitosalueen epäkohtien korjaamiseksi. Edelleen päätettiin [35] kehoittaa kiinteistönjohtajaa tekemään kaupunginhallitukselle esityksen komitean asettamisesta mainitun tutkimuksen suorittamista varten.

Esikaupunkitoimikunnan kirjelmä, josta ilmeni, että toimikunnan tekemät liitosalueen epäkohtien poistamista tarkoittavat esitykset oli jo jaettu eri kaupunginjohtajien valmisteltavaksi, merkittiin [36] tiedoksi.

---

[1] Khn jsto 26 p. tammik. 5 118 §, 27 p. huhtik. 5 580 §, 11 p. toukok. 5 652 §, 18 p. toukok. 6 691 § 5 p. lokak. 6 309 § ja 19 p. lokak. 6 367 §. — [2] S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [3] S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [4] S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [5] S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [6] S:n 26 p. tammik. 5 118 §. — [7] S:n 26 p. tammik. 5 118 § ja 23 p. helmik. 5 256 §. — [8] S:n 30 p. marrask. 6 560 §. — [9] S:n 1 p. kesäk. 5 772 §. — [10] S:n 26 p. tammik. 5 118 §. — [11] S:n 24 p. elok. 6 149 §. — [12] S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [13] S:n 7 p. syysk. 6 222 §. — [14] S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [15] S:n 5 p. tammik. 5 028 §, 23 p. helmik. 5 257 §, 23 p. maalisk. 5 389 § ja 22 p. kesäk. 5 901 §, 14 p. syysk. 6 235 §, 9 p. marrask. 6 446 § ja 30 p. marrask. 6 553 §. — [16] S:n 12 p. tammik. 5 074 §, 23 p. helmik. 5 262 §, 7 p. syysk. 6 217 §, 5 p. lokak. 6 309 §, 23 p. marrask. 6 524, 6 525 § ja 7 p. jouluk. 6 574 §. — [17] S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [18] S:n 13 p. huhtik. 5 544 §. — [19] S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [20] S:n 5 p. lokak. 6 309 §. — [21] S:n 21 p. jouluk. 6 629 §. — [22] S:n 13 p. heinäk. 6 000 §. — [23] S:n 12 p. tammik. 5 045 §, 26 p. tammik. 5 144 §, 23 p. helmik. 5 254 §, 9 p. maalisk. 5 298 §, 13 p. heinäk. 5 998 §, 24 p. elok. 6 145 §, 30 p. marrask. 6 538 § ja 21 p. jouluk. 6 625, 6 626 §. — [24] S:n 4 p. toukok. 5 605 § ja 24 p. elok. 6 141 §. — [25] S:n 9 p. maalisk. 5 299 §, 13 p. huhtik. 5 516 §, 61 p. syysk. 6 178 § ja 30 p. marrask. 6 539 §. — [26] S:n 30 p. marrask. 6 531 § ja 14 p. ouluk. 589 §. — [27] S:n 5 p. tammik. 5 030 §. — [28] S:n 16 p. maalisk. 5 335 § ja 18 p. toukok. 5 687 §. — [29] S:n 23 p. marrask. 6 514 §. — [30] S:n 14 p. jouluk. 6 602 §. — [31] S:n 23 p. marrask. 6 514 §. — [32] Khs 10 p. maalisk. 541 §. — [33] S:n 9 p. kesäk. 1 400 §. — [34] S:n 25 p. elok. 1 960 §. — [35] S:n 27 p. lokak. 2 539 §. — [36] S:n 24 p. marrask. 2 861 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) asettaa komitean harkitsemaan kysymystä halkotoimiston tarpeellisuudesta muuttuneissa oloissa ja tekemään esityksen toimenpiteisiin ryhtymiseksi joko sen lakkauttamiseksi tai organisoimiseksi uudelleen muuttuneiden olojen vaatimalla tavalla, sekä valita komitean puheenjohtajaksi kaupunginjohtaja A. Tuurnan ynnä jäseniksi eläinlääkintöneuvos A. Backmanin, Suomen kunnantyöntekijäin liiton puheenjohtajan J. Kivistön, toimitsija E. Saastamoisen ja kaupunginsihteeri E. Warosen. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa komitean ottamaan itselleen sihteerin ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupunginhallitus päätti [2]) asettaa komitean tutkimaan ulosottolaitoksen perimistyön tehostamismahdollisuuksia samoinkuin henkilökunnan supistamismahdollisuuksia sekä laatimaan ehdotuksen ulosottolaitoksen tarkkailuosaston uudelleenjärjestämiseksi, sekä valitsi komitean puheenjohtajaksi kunnallispormestari W. Henrikssonin, jäseniksi varatuomari E. Holopaisen, apulaiskaupunginkamreeri Hj. Storkållin, toisen kaupunginvoudin Å. Pircklénin, työtehotoimiston päällikön R. Oksasen ja reviisori O. Wiherheimon. Komitea oikeutettiin ottamaan sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa antamaan asettamansa komitean tehtäväksi tehdä kouluhammasklinikan johtosääntöön esittämänsä muutokset, jonka mukaan kouluhammasklinikka on muutettava kouluhammashoitolaksi ja haarahammasklinikka aluehammashoitolaksi.

Kaupunginhallitus päätti [4]) asettaa komitean valmistelemaan suunnitelmaa neuvolahuoneistojen hankkimiseksi ja siihen liittyvien muiden kysymysten selvittämiseksi ja määrätä opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railon puheenjohtajaksi sekä kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa, kiinteistölautakuntaa ja lastentarhain johtokuntaa valitsemaan komiteaan kukin yhden jäsenen. Komitea oikeutettiin kuulemaan asiantuntijoita ja ottamaan itselleen sihteeri.

Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan asettamaan 3-henkisen komitean valmistelemaan lihankuljetusta koskevia ohjeita. Komiteaan on kutsuttava, paitsi terveydenhoitolautakunnan ja teurastamolautakunnan nimeämiä jäseniä, myös lihan kuljettajain edustaja. Komitea oikeutettiin kuulemaan asiantuntijoita ja ottamaan itselleen sihteeri.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [6]) asettamaan 4-jäseninen komitea laatimaan selvitystä niistä suuntaviivoista, joiden mukaan kaupungin sairaalain poliklinikkain toimintaa olisi vastaisuudessa kehitettävä kasvanutta tarvetta entistä paremmin vastaavaksi, sekä samoin 4-jäsenisen komitean laatimaan ehdotusta myrkytyspotilaiden hoidon järjestämisestä johonkin kaupungin sairaaloista.

Kaupunginhallitus päätti [7]) asettaa komitean laatimaan ehdotusta toimenpiteiksi ja sääntöjen muutoksiksi, joita tuberkuloosilaki edellyttää tuberkuloosihuoltotoimiston ja tuberkuloosisairaalan välisten suhteiden järjestämistä silmälläpitäen sekä valita komitean puheenjohtajaksi opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railon ja kehoittaa sairaalalautakuntaa ynnä terveydenhoitolautakuntaa kumpaakin valitsemaan komiteaan kaksi jäsentä. Komitea oikeutettiin ottamaan sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita. Terveydenhoitolautakunta [8]) ilmoitti sittemmin valinneensa mainittuun komiteaan professori S. Savosen ja I kaupunginlääkäri T. Wartiovaaran ja sairaalalautakunta [9]) varapuheenjohtajansa E. Wolffin sekä jäsenensä A. Virtasen.

Yleissuunnitelman laatimista varten kaupungin sairaalaolojen kehittämiseksi päätettiin [10]) asettaa komitea, johon määrättiin puheenjohtajaksi opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railo sekä jäseniksi terveydenhoitolautakunnan puheenjohtaja, professori S. Savonen, joka myöhemmin vapautettiin [11]) jäsenyydestä ja I kaupunginlääkäri T. Wartiovaara, minkä lisäksi sairaalalautakuntaa päätettiin kehoittaa valitsemaan komiteaan neljä jäsentä; komitea oikeutettiin asettamaan harkintansa mukaan työjaosto, kuulemaan asiantuntijoita ja ottamaan itselleen sihteeri. Samalla kaupunginhallitus päätti esittää sairaalalautakunnan selostuksen ja ilmoituksen komitean asettamisesta vastauksena kaupunginvaltuustolle valtuutettujen Turusen ym. aloitteeseen [12]) ja ehdottaa, ettei aloite

---

[1]) Khs 10 p. marrask. 2 719 §. — [2]) S:n 23 p. maalisk. 669 §. — [3]) S:n 1 p. jouluk. 2 967 §. — [4]) S:n 1 p. jouluk. 2 959 §. — [5]) S:n 13 p. lokak. 2 433 §. — [6]) S:n 3 p. helmik. 309 §. — [7]) S:n 1 p. syysk. 2 044 §. — [8]) S:n 13 p. lokak. 2 435 §. — [9]) S:n 29 syysk. 2 286 §. — [10]) S:n 17 p. maalisk. 654 §. — [11]) S:n 12 p. toukok. 1 201 §. — [12]) Ks. tämän kert. I osan s. 39.

sillä kertaa anna aihetta muihin toimenpiteisiin. Sairaalalautakunta ilmoitti [1]) sittemmin valinneensa edellä mainittuun komiteaan lääketieteen ja kirurgian tohtori Z. Eriksson-Lihrin, lääketieteen lisensiaatti T. A. Pihkasen, toimituspäällikkö A. Pohjanmaan ja professori A. Turusen.

Kaupunginhallitus päätti [2]) oikeuttaa sairaalalautakunnan asettamaan komitean sairaalain viihtyisyyden kehittämistä koskevaa kysymystä valmistelemaan, sekä oikeuttaa komitean ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupungin lastenhuoltolaitosten vastaista tarvetta, tarkoituksenmukaista kehittämistä ja rakennusohjelmaa tutkimaan päätettiin [3]) asettaa 5-jäseninen komitea ja valita komitean puheenjohtajaksi opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railo sekä kehoittaa huoltolautakuntaa ja lastentarhain johtokuntaa kumpaakin valitsemaan yhden jäsenen ja lastensuojelulautakuntaa valitsemaan kaksi jäsentä komiteaan.

Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita. Sittemmin ilmoitettiin, että huoltolautakunta [4]) oli kyseiseen komiteaan valinnut edustajakseen insinööri F. Kreanderin, lastensuojelulautakunta [5]) toimittaja S. Mannisen ja filosofian maisteri E. Bruunin ja lastentarhain johtokunta [6]) tarkastaja K. Axelsonin.

Kaupunginhallitus päätti [7]) laajentaa lastentarhain, lastenseimien ja päiväkotien toiminnan järjestelyä ja kehittämistä suunnittelemaan asettamansa [8]) komitean 6-jäseniseksi. Kaupunginhallituksen kehoituksesta lastensuojelulautakunta valitsi [9]) edustajakseen mainittuun komiteaan filosofian maisteri M. Törnuddin.

Kaupunginhallitus päätti [10]) asettaa 6-jäsenisen komitean tutkimaan yhteisen viraston perustamisen mahdollisuutta lapsilisän, perhelisien ja äitiysavustuksen suorittamista varten, sekä lastensuojelun ja muun huoltotoimen keskeisen yhteistoiminnan vastaisen kehittämisen mahdollisuuksia yleensä samoin kuin huoltohallinnon organisatiokysymystä, valiten puheenjohtajaksi työtehotoimiston toimistopäällikön R. Oksasen ja jäseniksi huoltotoimen toimitusjohtajan A. Asteljoen ja lastensuojelun toimitusjohtajan A. Heiskasen. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa huoltolautakuntaa, lastensuojelulautakuntaa ja revisiotoimistoa kutakin nimeämään komiteaan yhden edustajan. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita. Revisiotoimisto [11]) ilmoitti sittemmin valinneensa komiteaan reviisori Y. Vehmersalon, huoltolautakunnan hallintoosasto [12]) toimitsija I. Mattilan ja lastensuojelulautakunta [13]) kouluneuvos G. Westerlundin.

Yleishyödyllisille järjestöille, nuorisojärjestöille ja raittiusjärjestöille varattujen määrärahojen jaosta kaupunginhallitukselle tehtävää esitystä varten päätettiin [14]) asettaa komitea, jonka puheenjohtajaksi valittiin opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railo sekä jäseniksi kaupunginvaltuuston toinen varapuheenjohtaja B. Nybergh ynnä jäsenet L. Aho, M. Hannula, J. Kivistö, H. Meltti ja G. Modeen.

Kaupunginhallitus päätti [15]), että, mikäli kaupungille kuuluva toinen paikka XV olympiakisojen järjestelytoimikunnassa vapautuu, kaupungin toiseksi edustajaksi toimikuntaan nimitetään XV Olympia Helsinki 1952 r.y:n maaliskuussa pidettävästä vuosikokouksesta lukien kaupunginjohtaja A. Tuurna siksi aikaa, minkä hän on kaupunginhallituksen tai kaupunginvaltuuston jäsen, ja että lisäjäseniksi Helsingin olympiakisojen urheilulaitoskomiteaan valitaan teknillinen johtaja R. Granqvist. Samalla kaupunginhallitus päätti, että kaikki urheilulaitoskomitean jäsenet katsotaan valituiksi komiteaan edustamaan omaa virkaansa.

Kaupunginhallitus päätti [16]) asettaa 8-jäsenisen komitean eri yhdistysten lomanviettoja virkistystoiminnan avustuskysymyksen tutkimista varten valiten komitean puheenjohtajaksi rahatoimenjohtaja E. v. Frenckellin sekä jäseniksi kaupunginhallituksen jäsenet L. Lehdon ja H. Meltin, huoltotoimen toimitusjohtajan A. Asteljoen, lastensuojelun toimitusjohtajan A. Heiskasen, nuorisoasiamies G. v. Weissenbergin, urheilu- ja retkeilylautakunnan puheenjohtajan U. Siivosen ja sihteeri G. Rajala-Rinteen. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

---

[1]) Khs 21 p. huhtik. 970 §. — [2]) S:n 10 p. marrask. 2 742 §. — [3]) S:n 17 p. maalisk. 625 §. — [4]) S:n 5 p. toukok. 1 060 §. — [5]) S:n 19 p. toukok. 1 217 §. — [6]) S:n 13 p. huhtik. 872 §. — [7]) S:n 13 p. tammik. 95 §. — [8]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 132. — [9]) Khs 3 p. helmik. 278 §. — [10]) S:n 21 p. heinäk. 1 739 §. — [11]) S:n 15 p. syysk. 2 099 §. — [12]) S:n 25 p. elok. 1 967 §. — [13]) S:n 18 p. elok. 1 880 §. — [14]) S:n 28 p. huhtik. 1 044 §. — [15]) S:n 27 p. tammik. 202 §. — [16]) S:n 31 p. maalisk. 751 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) asettaa komitean valmistelemaan yksityiskohtaista ehdotusta uusien yhteismajoituspaikkojen ja päiväkotien rakentamiseksi sekä tilapäismajoituksessa esiintyvien puutteiden korjaamiseksi valiten komitean puheenjohtajaksi pankinjohtaja V. Sipin ja pyytäen kiinteistölautakuntaa, huoltolautakuntaa, terveydenhoitolautakuntaa, Helsingin seurakuntien huoltokeskusta, pelastusarmeijaa ja sosiaaliministeriötä kutakin nimeämään yhden edustajan komiteaan. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti, etteivät Asunnottomat yhdistyksen sekä Kampin ja Keijontien parakkien asukkaiden tilapäismajoituspaikkojen olosuhteiden parantamista ym. koskevat kirjelmät anna aihetta enempiin toimenpiteisiin.

Kaupunginhallitus päätti [2]) vapauttaa valtuutettu M. Hannulan pesulakomitean jäsenyydestä ja sen puheenjohtajan tehtävistä sekä valita komitean uudeksi jäseneksi valtuutettu L. Lehdon ja määrätä puheenjohtajaksi sen jäsenen E. Bruunin.

Pitäjänmäen naapuritoimikunnan kirjelmä, koskeva Pitäjänmäen sauna- ja pesulatilannetta, merkittiin [3]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [4]) asettaa komitean laatimaan ehdotuksia anniskeluoikeushakemuksien luonnokseksi seuraavaa 3-vuotiskautta varten, määräten sen puheenjohtajaksi opetus- ja sairaala-asiain johtajan P. Railon, sekä jäseniksi valtuutetut L. Ahon, M. Hannulan ja G. Modeenin ja kaupunginhallituksen jäsenet J. Kivistön ja H. Meltin.

Väkijuomayhtiön voittovarojen käyttöä selvittämään päätettiin [5]) asettaa komitea, ja määrätä sen puheenjohtajaksi opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railo sekä jäseniksi huoltotoimen toimitusjohtajan A. Asteljoen, apulaiskaupunginsihteeri L. Johanssonin, raittiuslautakunnan sihteerin J. Konttisen, konttoripäällikkö K. Soinion ja nuorisotoimiston nuorisoasiamiehen G. v. Weissenbergin, oikeuttaen komitean ottamaan itselleen sihteerin ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupunginhallitus päätti [6]) asettaa komitean kansakoulujen uusien opetussuunnitelmien valmistelua varten määräten sen puheenjohtajaksi filosofian tohtori K. Kivialhon ja kehoittaa suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokuntia kumpaakin valitsemaan komiteaan 5 jäsentä. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita. Merkittiin sittemmin tiedoksi edellisen johtokunnan valinneen edustajikseen tarkastajat A. Huuskosen ja P. Kuosmasen, koulunjohtajat M. Hiekkalan ja K. Mustosen ja opettaja E. Rauhamaan sekä jälkimmäisen [7]) johtokunnan professori K. Bruhnin, tarkastaja H. Cavoniuksen sekä opettajat M. Cavoniuksen, E. Hedbergin ja S. Smedsin. Sihteeriksi oli otettu opettaja W. Erko.

Ammattiopetuslaitosten tarkastaja E. Stenij päätettiin [8]) valita jäseneksi ammatinvalintakomiteaan ja vapauttaa rehtori L. Blomstedt sanotun komitean jäsenyydestä.

Kaupunginhallitus päätti [9]) määrätä rehtori M. Rusaman ammattikoulutalon rakennustoimikunnan jäseneksi.

Kaupunginhallitus päätti [10]) asettaa komitean, jonka tehtäväksi annettiin selvittää, mihin toimenpiteisiin Helsingin kaupunki voisi ryhtyä ja mitä sen tulisi tehdä kaupan ammattikasvatuksen järjestämiseksi ja alan työntekijäin ammattitaidon edistämiseksi Helsingissä. Komitean puheenjohtajaksi määrättiin opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railo sekä jäseniksi valtuutetut J. Hakulinen ja A. Liukkonen, filosofian maisterit B. Cronhjort, W. Mattlar, rehtori E. Jauri ja kauppatieteiden kandidaatti E. Wuoristo. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupunginhallitus päätti [11]) asettaa komitean selvittämään kysymystä musiikkiharrastuksen levittämisestä varhaisnuorten, lähinnä kansakoululaisten keskuuteen sekä määrätä puheenjohtajaksi filosofian maisteri H. Backmanin ja jäseniksi professori B. Carlsonin, opettajat E. Johanssonin, M. Juvosen, K. Kuosmasen ja toimittaja O. Virtasen. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa nuorisotyölautakuntaa nimeämään komiteaan kaksi edustajaa. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita. Nuorisotyölautakunta ilmoitti [12]) sittemmin valinneensa sanottuun komiteaan jäsenensä lääketieteen ja kirurgian tohtori T. Niemen ja nuorisoasiamies G. v. Weissenbergin.

---

[1]) Khs 7 p. huhtik. 823 §. — [2]) S:n 27 p. tammik. 218 §. — [3]) S:n 21 p. heinäk. 1 773 §. — [4]) S:n 13 p. tammik. 127 §. — [5]) S:n 27 p. lokak. 2 577 §. — [6]) S:n 6 p. lokak. 2 347 §. — [7]) S:n 1 p. jouluk. 2 960 §. — [8]) S:n 20 p. lokak. 2 491 §. — [9]) S:n 3 p. marrask. 2 680 §. — [10]) S:n 17 p. marrask. 2 827 §. — [11]) S:n 5 p. toukok. 1 093 §. — [12]) S:n 2 p. kesäk. 1 394 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) asettaa komitean tutkimaan kysymystä musiikkiharrastusten edistämisestä erikoisesti etäisillä liitosalueilla määräten samalla komitean puheenjohtajaksi valtuutettu Ahon ja lisäksi edustajakseen komiteaan valtuutettu Backmanin, kehoittaen musiikkilautakuntaa valitsemaan komiteaan kolme jäsentä. Komitea oikeutettiin palkkaamaan itselleen sihteeri ja käyttämään asiantuntijoita. Musiikkilautakunta ilmoitti [2]) sittemmin valinneensa yllä mainittuun komiteaan jäseniksi työnjohtaja K. Koposen, kansliasihteeri E. Ekrothin ja filosofian maisteri M. Turusen.

Kaupunginhallitus päätti [3]) vapauttaa insinööri V. Niemistön viemäri- ja katurasituskomitean jäsenyydestä sekä valita hänen tilalleen komiteaan hallitussihteeri W. Häkkisen.

Vallilan ja Kallion eräiden lasten vanhempien leikkikenttäkysymyksen järjestelyä koskeva anomus päätettiin [4]) antaa leikkikenttäkomitean valmisteltavaksi.

Kaupunginhallitus päätti [5]) asettaa komitean tutkimaan muiden kaupungin laitosten paitsi liikennelaitoksen yhteisen autotallin aikaansaamisen tarpeellisuutta sekä muita tähän liittyviä kysymyksiä ja valita puheenjohtajaksi teknillisen johtajan R. Granqvistin sekä jäseniksi kaupungininsinööri A. Linnavuoren, satamajohtaja K. Hopun, sähkölaitoksen toimitusjohtajan U. Rytkösen, asemakaava-arkkitehti V. Tuukkasen, elintarvikekeskuksen toimitusjohtajan T. Ekbergin ja kiinteistötoimiston talo-osaston päällikön U. Kallion. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja tarvittaessa kuulemaan asiantuntijoita.

Liikennelaitos päätettiin [6]) oikeuttaa asettamaan kaksijäseninen komitea laatimaan ehdotuksia liikennelaitoksen liikenne- ym. ohjesäännöiksi. Komitea oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Kaupunginhallitus päätti [7]) asettaa toimikunnan selvittämään kysymystä esikaupunkiliikenteen järjestämisestä koko laajuudessaan ja laatimaan toimintaohjelma lähivuosien tarvetta silmälläpitäen. Samalla kaupunginhallitus päätti määrätä toimikunnan puheenjohtajaksi vt. A. Tuurnan ja jäseneksi vt. J. Vuortaman, minkä ohessa kiinteistölautakuntaa, liikennelaitoksen lautakuntaa, Linja-autoliittoa ja esikaupunkitoimikuntaa oli pyydettävä nimeämään edustajansa toimikuntaan. Edelleen kaupunginhallitus päätti oikeuttaa toimikunnan ottamaan itselleen sihteerin ja kuulemaan asiantuntijoita. Sittemmin sallittiin toimikunnan [8]) käyttää asiantuntijana liikennelaitoksen entistä toimitusjohtajaa insinööri H. Sahlbergia.

Komiteaan, jonka tehtävänä on harkita kysymystä yhteisen laivaväen palkkaamisesta satamalaitokseen ja liikennelaitokseen kaupunginhallitus päätti [9]) valita liikennelaitoksen toimitusjohtajan H. A. Relanderin varajäseneksi hänen sairautensa ajaksi liikennelaitoksen apulaisjohtajan N. Koskisen.

Kaupunginhallitus päätti [10]) asettaa komitean kiireellisesti valmistelemaan lopullista ehdotusta Senaatintorin valaistuksen järjestelystä valiten puheenjohtajaksi apulaiskaupunginjohtaja R. Granqvistin sekä jäseniksi professori A. Aallon, arkkitehdit A. Blomstedtin, V. Tuukkasen ja N-E. Wickbergin ynnä sähkölaitoksen apulaisjohtajan R. Lindbohmin; komitea oikeutettiin palkkaamaan itselleen sihteeri ja kuulemaan asiantuntijoita.

Rakennustoimikunnan ilmoitus [11]) toimintansa lopettamisesta merkittiin tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [12]) lakkauttaa asettamansa [13]) pikatalotoimikunnan.

Komitea- ym. palkkiot. Valiokunta- ja komiteamenoja varten kertomusvuoden talousarvioon merkitystä määrärahasta, joissakin tapauksissa v:n 1948 vastaavalta tililtä, maksettiin seuraavat komitea- ym. palkkiot:

	Mk
Kaupungin 400-vuotisjuhlakomitea [14])	53 200
Kaupunginhallituksen toimesta julkaistavaa kuvateosta tarkastava komitea [15])	3 200
Esikaupunkitoimikunta [16])	29 800
Kaupungin kassa- ja tililaitoksen uusimiskomitea työvaliokuntineen [17])	87 500

[1]) Khs 18 p. elok. 1 897 §. — [2]) S:n 8 p. syysk. 2 087 §. — [3]) S:n 16 p. kesäk. 1 498 §. — [4]) S:n 29 p. syysk. 2 234 §. — [5]) S:n 5 p. toukok. 1 077 §. — [6]) S:n 6 p. lokak. 2 322 §. — [7]) S:n 12 p. toukok. 1 163 §. — [8]) S:n 29 p. syysk. 2 288 §. — [9]) S:n 3 p. helmik. 292 §. — [10]) S:n 10 p. marrask. 2 734 §. — [11]) S:n 15 p. jouluk. 3 079 §. — [12]) S:n 7 p. huhtik. 822 §. — [13]) Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 142. — [14]) Khn jsto 30 p. maalisk. 5 398 §, 13 p. huhtik. 5 518 §, 22 p. kesäk. 5 876 ja 5 877 § sekä 28 p. jouluk. 6 673 ja 6 683 §. — [15]) S:n 28 p. jouluk. 6 674 §. — [16]) S:n 5 p. tammik. 5 017 §, 30 p. maalisk. 5 397 §, 5 p. lokak. 6 308 § ja 28 p. jouluk. 6 670 §. — [17]) Khs 21 p. heinäk. 1 750 §, khn jsto 13 p. huhtik. 5 525 §, 4 p. toukok. 5 614 §, 20 p. heinäk. 6 058 § ja 21 p. jouluk. 6 647 §.

	Mk
Tilintarkastussääntökomitea [1])	89 326
Huoltokassan hoitokunta [2])	7 600
Kielitaitosääntökomitea [3])	46 000
Aloitetoimintakomitea [4])	2 700
Aikakauslehtikomitea [5])	12 700
Ulosottolaitoksen työmenetelmien uudelleenjärjestelykomitea [6])	44 800
Raastuvanoikeuden uudelleenjärjestelykomitea [7])	32 850
Palolaitoksen palkkakomitea [8])	5 600
Nuohouskomitea [9])	2 100
Terveydenhoitolautakunnan ohjesääntökomitea [10])	9 300
Rottien hävittämiskomitea [11])	10 800
Sairaalakomitea [12])	2 500
Huoltohallinnon organisaatiokomitea [13])	33 200
Huoltolaitoskomitea [14])	110 000
Lastenhuoltolaitoskomitea [15])	18 000
Olympiakisojen urheilulaitoskomitea [16])	3 700
Olympiakylän rakentamiskomitea [17])	1 300
Helsingin kesänviettokomitea [18])	20 000
Työvoimapiirien neuvottelukunta [19])	2 000
Yleishyödyllisten yritysten ja laitosten sekä nuoriso- ja raittiusjärjestöjen avustusmäärärahojen jakoehdotusta laativa komitea [20])	9 900
Väkijuomaliikkeen voittovarojen käyttöä selvittelevä komitea [21])	10 000
Anniskeluoikeuksien jakoehdotusta valmisteleva komitea [22])	18 800
Kansakoulujen ohjesääntökomitea [23])	46 700
Kansakoulujen rakennuskomitea [24])	31 000
Kouluateriakomitea [25])	44 700
Poikkeuksellisten lasten koulukomitea [26])	55 620
Kansakoululaisten ja nuorten musiikkiharrastuskomitea [27])	54 700
Ammatinvalintakomitea [28])	36 400
Lastentarhakomitea [29])	19 100
Kaupunginteatterikomitea [30])	39 500
Kiinteistöjen uudelleenarviointikomitea [31])	72 000
Senaatintorin ympäristön julistamista vanhaksi kaupunginosaksi valmisteleva komitea [32])	5 400
Asunnontuotantokomitea [33])	179 100
Bensiinijakeluasemien ja autojen huoltoasemien paikkakysymystä selvittävä komitea [34])	3 400
Konepajakomitea [35])	67 800
Kadunnimikomitea [36])	125 400

[1]) Khn jsto 12 p. tammik. 5 060 ja 5 061 § sekä 11 p. toukok. 5 647 §. — [2]) S:n 6 p. heinäk. 5 978 § ja 28 p. jouluk. 6 688 §. — [3]) S:n 5 p. tammik. 5 016 ja 5 019 § sekä 27 p. huhtik. 5 558 §. — [4]) S:n 29 p. kesäk. 5 925 §. — [5]) S:n 23 p. maalisk. 5 379 §. — [6]) S:n 12 p. lokak. 6 335 § ja 21 p. jouluk. 6 624 §. — [7]) S:n 29 p. kesäk. 5 918 ja 5 944 §. — [8]) Khs 3 p. marrask. 2 668 §. — [9]) Khn jsto 5 p. tammik. 5 035 §. — [10]) S:n 5 p. tammik. 5 039 §. — [11]) S:n 16 p. helmik. 5 242 §. — [12]) S:n 6 p. heinäk. 5 987 §. — [13]) S:n 5 p. lokak. 6 310 § ja 21 p. jouluk. 6 648 §. — [14]) S:n 12 p. tammik. 5 063 §, 27 p. huhtik. 5 576 §, 13 p. heinäk. 6 007 § ja 5 p. lokak. 6 311 §. — [15]) S:n 8 p. kesäk. 5 808 §, 5 p. lokak. 6 324 § ja 28 p. jouluk. 6 697 §. — [16]) S:n 30 p. maalisk. 5 403 §. — [17]) S:n 30 p. maalisk. 5 404 §. — [18]) S:n 8 p. kesäk. 5 783 § ja 20 p. heinäk. 6 061 §. — [19]) S:n 1 p. syysk. 6 171 §. — [20]) S:n 4 p. toukok. 5 640 § ja 14 p. jouluk. 6 610 §. — [21]) S:n 16 p. marrask. 6 479 §. — [22]) S:n 30 p. maalisk. 5 412 §. — [23]) S:n 11 p. toukok. 5 676 §. — [24]) S:n 29 p. kesäk. 5 939 §. — [25]) S:n 21 p. syysk. 6 269 § ja 28 p. syysk. 6 294 §. — [26]) S:n 5 p. tammik. 5 040, 5 041 §, 29 p. kesäk. 5 938 §, 5 p. lokak. 6 323 § ja 28 p. jouluk. 6 698 §. — [27]) S:n 28 p. jouluk. 6 696 §. — [28]) S:n 22 p. kesäk. 5 911 §. — [29]) S:n 12 p. lokak. 6 341 §. — [30]) S:n 16 p. maalisk. 5 369 §, 27 p. huhtik. 5 597 § ja 8 p. kesäk. 5 806 ja 5 809 §. — [31]) S:n 5 p. tammik. 5 018 §, 6 p. huhtik. 5 420 §, 6 p. heinäk. 5 950 § ja 26 p. lokak. 6 386 §. — [32]) S:n 4 p. toukok. 5 630 § ja 5 p. lokak. 6 318 §. — [33]) S:n 16 p. maalisk. 5 357 §, 23 p. maalisk. 5 387 ja 5 388 §, 6 p. heinäk. 5 982 § ja 19 p. lokak. 6 375 §. — [34]) S:n 5 p. tammik. 5 029 §. — [35]) Khn jsto 19 p. tammik. 5 103 §, 9 p. maalisk. 5 322 § ja 30 p. maalisk. 5 408 §. — [36]) S:n 5 p. tammik. 5 027 §, 19 p. tammik. 5 097 §, 6 p. huhtik. 5 509 §, 20 p. huhtik. 5 551 §, 22 p. kesäk. 5 899 §, 29 p. kesäk. 5 935 § ja 12 p. lokak. 6 342 §.

	Mk
Katukäytäväkomitea [1])	1 800
Isännättömien teiden komitea [2])	85 400
Katu- ja viemärikustannusten jakamista kaupungin ja tontinomistajien välillä tutkiva komitea [3])	13 250
Liitosalueen oja- ja viemärikysymyksiä tutkiva komitea [4])	16 600
Liikennejärjestyskomitea ja liikennejärjestysehdotuksen laatiminen [5])	106 620
Keskusautotallikomitea [6])	7 900
Yhtenäisen laivaväen palkkaamista satamalaitokselle ja liikennelaitokselle selvittelevä komitea [7])	33 700
Telakkakomitea [8])	75 300
Rautatieasiain yhtenäistämiskomitea [9])	1 600
Teknillisten laitosten lautakunnan ja eri teknillisten laitosten johtosääntöjä laativa komitea [10])	25 590
Kaasun- ja sähkönsäännöstelyvaliokunta [11])	8 200
Tilapäismajoituskomitea [12])	28 600
Saunakomitea [13])	72 523
Vaatteiden pesun rationalisoimiskomitea [14])	24 882

Kaupungin 400-vuotisjuhlakomitean kokouspalkkioiden suorittamiseen myönnettiin [15]) kertomusvuoden talousarvion pääluokan Sekalaiset yleiset menot lukuun Erinäiset määrärahat sisältyvästä määrärahasta Helsingin kaupungin 400-vuotisjuhlan valmisteluja varten, kaupunginhallituksen käytettäväksi 9 900 mk.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista päätettiin [16]) suorittaa palkkalautakunnan toimiston päällikölle J. Ståhlbergille palkkiona virkasääntö- ym. neuvotteluista 7 000 mk, tilapäisten viranhaltijain kuoppakorotusneuvotteluista 6 000 mk ja sääntöpalkkaisten viranhaltijain kuoppakorotusneuvotteluista 1 000 mk.

Edelleen kaupunginhallitus myönsi edellä mainituista käyttövaroistaan 55 000 mk vaatteiden pesun rationalisoimiskomitealle alustavien periaateluonnosten laatimisesta kunnallisia pesuloita varten [17]) sekä 20 000 mk elokuussa 1948 pidetyn pohjoismaisen kunnalliskonferenssin valmistelutöitä ja pöytäkirjojen laadintaa varten [18]).

Talousarvion ulkopuoliselta tililtä myönnettiin osastosihteeri O. Christiansenille [19]) asuntotuotantokomitean sihteerin tehtävistä 50 000 mk ja toimistoapulaiselle I. Sandströmille [20]) asuntotuotantokomitean lukuun suoritetusta konekirjoitustyöstä 3 120 mk sekä rakennustoimintaa koskevaa tiedoitustilaisuutta varten suoritetusta puhtaaksikirjoitustyöstä 2 340 mk.

Teknillisten laitosten pääluokkaan kuuluvista Sähkölaitoksen ja Kaasulaitoksen kaupunginhallituksen käyttövaroista, puoleksi kummaltakin tililtä, myönnettiin [21]) tekniikan ylioppilas N. Heikinheimolle kaasun ja sähkön käyttöä tutkivan komitean sihteerin tehtävistä 25 000 mk kuukaudessa kertomusvuoden loppuun.

Matka-apuarahat. Kertomusvuoden aikana myönnettiin tavallisin ehdoin opintomatkastipendejä seuraavasti: apulaiskaupungineläinlääkäri B. Österholmille Ruotsiin, Norjaan ja Tanskaan tehtävää opintomatkaa varten [22]); palolautakunnan jäsen E. Hakalalle Kööpenhaminaan, Göteborgiin, Osloon ja Tukholmaan v. 1948 tehdystä opintomatkasta [23]); nuorisoasiamies G. v. Weissenbergille tammikuussa Ruotsiin tekemästään opintomatkasta [24]); kiinteistötoimiston päällikkö J. Savolaiselle Ruotsiin toukokuun 14—21 p:nä 1948

[1]) Khs 19 p. tammik. 5 101 §. — [2]) S:n 19 p. tammik. 5 102 §, 27 p. huhtik. 5 594 § ja 1 p. kesäk. 5 770 §. — [3]) S:n 2 p. helmik. 5 171 §, 6 p. huhtik. 5 510 §, 21 p. syysk. 6 272 §, 5 p. lokak. 6 319 § ja 30 p. marrask. 6 556 §. — [4]) S:n 19 p. tammik. 5 100 § ja 14 p. syysk. 6 239 §. — [5]) S:n 16 p. helmik. 5 236 §, 6 p. huhtik. 5 508 §, 13 p. huhtik. 5 536 §, 6 p. heinäk. 5 984, 5 985 §, 5 p. lokak. 6 317 § ja 21 p. jouluk. 6 652 §. — [6]) S:n 28 p. jouluk. 6 694 §. — [7]) S:n 23 p. helmik. 5 260 §. — [8]) S:n 3 p. elok. 6 110 §, 12 p. lokak. 6 345 § ja 16 p. marrask. 6 469 §. — [9]) S:n 20 p. huhtik. 5 557 § ja 3 p. elok. 6 109 §. — [10]) S:n 2 p. maalisk. 5 287 ja 5 288 §. — [11]) S:n 9 p. helmik. 5 211 §. — [12]) S:n 5 p. lokak. 6 316 § ja 21 p. jouluk. 6 651 §. — [13]) S:n 6 p. huhtik. 5 419 § ja 12 p. lokak. 6 329 §. — [14]) S:n 12 p. tammik. 5 046 §, 13 p. huhtik. 5 543 §, 22 p. kesäk. 5 903, 5 904 § ja 28 p. jouluk. 6 693 §. — [15]) S:n 6 p. huhtik. 5 416—5 418 §. — [16]) S:n 18 p. toukok. 5 705 §. — [17]) Khs 20 p. lokak. 2 475 §. — [18]) Khn jsto 29 p. kesäk. 5 915 §. — [19]) Khs 21 p. heinäk. 1 759 §. — [20]) S:n 21 p. heinäk. 1 760 §; ks tämän kert. I osan s. 87 ja 139. — [21]) Khs 28 p. huhtik. 1 027 §. — [22]) S:n 25 p. elok. 1 985 §. — [23]) Khn jsto 16 p. maalisk. 5 360 §. — [24]) S:n 2 p. helmik. 5 181 §.

tehdystä matkasta [1]); apulaiskaturakennuspäällikkö Y. Virtaselle Norrköpingiin ja Tukholmaan tehdystä opintomatkasta [2]); palomestari H. Virranteelle opintomatkaa varten Ruotsiin ja Tanskaan [3]); Helsingin palomiesten ammattiosaston edustajien lähettämistä varten Göteborgissa toukokuun 10—13 p:nä pidettäville palomiesten opintopäiville [4]); huoltotoimen apulaisjohtajalle H. Lindroosille, v.t. sihteerille E. Haapasalolle, kanslianesimiehelle L. Eerikäiselle ja huoltotarkastajalle H. Vesteriselle osallistumista varten Uddevallassa syyskuun 4—10 p:nä pidettäviin pohjoismaisiin sosiaalihuoltokursseihin [5]); urheiluohjaaja E. Nummiselle opintomatkaa varten Tukholmaan heinäkuun 24 p:n ja elokuun 4 p:n väliseksi ajaksi [6]); kansakoulunopettaja Hj. Mårtensille osallistumista varten 6 viikon kursseille Nääsin veistoseminaarissa Ruotsissa [7]); suomenkielisten kansakoulujen tarkastajalle P. Kuosmaselle Ruotsiin ja Norjaan tehtävää 4 viikon opintomatkaa varten [8]); ammattiopetuslaitosten tarkastajalle E. O. Stenijlle osallistnmista varten Reykjavikissa pidettävään VI pohjoismaiseen ammattikoulukokoukseen [9]); talousopettajille A. Honkaselle ja M. Willmanille osallistumista varten elokuun 22—27 p:nä Tukholmassa pidettävään VII kansainväliseen kotitalouskongressiin [10]); kirjastonjohtaja U. Saarniolle, sekä kirjastolautakunnan harkinnan mukaan kirjastohenkilökuntaan kuuluville toimihenkilöille osallistumista varten kesäkuun 10—12 p:nä Jyväskylässä pidettävään yleiseen kirjastokokoukseen [11]); sivukirjastonhoitaja K. Rannalle osallistumista varten Kööpenhaminassa heinäkuun 5 p:n ja elokuun 23 p:n välisenä aikana pidettäviin pohjoismaisiin kirjastonhoitajien jatkokursseihin [12]); sivukirjastonhoitaja S-L. Merille ja kirjastoamanuenssi E. Vauhkoselle osallistumista varten Kööpenhaminassa pidettäviin sairaalasivukirjastotyön kursseihin [13]); kaupungingeodeetti E. Saloselle ja apulaisgeodeetti L. Kärkkäiselle osanottoa varten Oslossa kesäkuun 22—24 p:nä pidettävään VI pohjoismaiseen maanmittauskongressiin ja apulaisgeodeetti Kärkkäiselle lisäksi perehtymistä varten 6 p:n aikana Göteborgin ja Tukholman maanmittauslaitoksiin [14]); omakotiarkkitehti O. Nummialalle ja arkkitehti E. Ekille 3 p:n opintomatkaa varten Tukholmaan [15]); rakennustoimiston puhdistuslaitosten kemistille H. Cajanderille tutustumista varten Ruotsissa ja Tanskassa eräisiin likavedenpuhdistuslaitoksiin [16]); piiri-insinööri A. Ruohtulalle osallistumista varten The British Councilin lokakuun 4—25 p:nä insinööreille järjestämiin kursseihin [17]); insinööri V. Rantapihlalle osallistumista varten Englannissa lokakuun 4—25 p:n välisenä aikana pidettäville kunnallisinsinöörien kursseille [18]); asennusinsinööri R. Taxellille osallistumista varten kaasulaitoksen edustajana Svenska Gasverksföreningen yhdistyksen Trelleborgissa toukokuun 18—20 p:nä pidettävään vuosikokoukseen ja saman yhdistyksen asennusjaoston kokouksiin Malmössä ja Kööpenhaminassa sekä käyntiä varten Göteborgissa, Norrköpingissä ja Tukholmassa [19]); sähkölaitoksen asemamestarille H. Virkajärvelle ja työpajamestarille P. Orasteelle sekä kaasulaitoksen I asennusmestarille L. Vuohulalle, osallistumista varten Kööpenhaminaan tehtävään opintoretkeilyyn [20]).

Kaupunginhallitus päätti [21]), että kaupunginhallituksen jäsenet ja kaupunginkanslian sihteerit voivat osallistua elokuun 30—31 p:nä Hämeenlinnassa pidettäville kaupunkipäiville kaupungin matkustussäännön mukaisin korvauksin. Samoille kaupunkipäiville kaupunginhallitus vielä oikeutti [22]) osallistumaan teknillisten laitosten asiamiehen E. Uskin, tilastotoimiston päällikön O. Bruunin, kiinteistölautakunnan puheenjohtajan L. Ahvan ja varapuheenjohtajan T. Salmion sekä heidän varamiehenään jäsen V. Rautelinin, kaupungininsinööri A. Linnavuoren ja yleisten töiden lautakunnan puheenjohtajan V. Laitisen sekä liikennelaitoksen liikennepäällikön R. Castrénin. Edelleen kaupunginhallitus päätti [23]), että Hämeenlinnan kaupunkipäiville osallistuville kaupungin edustajille tarjotaan Hämeenlinnassa kaupungin kustannuksella lounas ja että yleisjaosto oikeutetaan hyväksymään siitä aiheutuva lasku.

Kaupunginhallitus päätti [24]) saattaa kiertokirjeen, joka koski Suomen naisjärjestöjen

---

[1]) Khn jsto 2 p. helmik. 5 165 §. — [2]) S:n 5 p. tammik. 5 034 §. — [3]) Khs 10 p. maalisk. 568 §. — [4]) S:n 28 p. huhtik. 1 028 §. — [5]) S:n 25 p. elok. 1 965 §. — [6]) S:n 12 p. toukok. 1 147 §. — [7]) S:n 10 p. maalisk. 576 §. — [8]) S:n 3 p. maalisk. 530 §. — [9]) S:n 7 p. huhtik. 847 §. — [10]) S:n 28 p. huhtik. 1 042 §. — [11]) S:n 5 p. toukok. 1 090 §. — [12]) S:n 5 p. toukok. 1 090 §. — [13]) S:n 5 p. toukok. 1 090 §. — [14]) S:n 28 p. huhtik. 1 018 §. — [15]) S:n 28 p. huhtik. 1 019 §. — [16]) S:n 9 p. kesäk. 1 428 §. — [17]) S:n 1 p. syysk. 2 034 §. — [18]) S:n 19 p. toukok. 1 236 §, 22 p. kesäk. 1 588 § ja 22 p. syysk. 2 203 §. — [19]) S:n 28 p. huhtik. 1 029 §. — [20]) S:n 13 p. huhtik. 896 §. — [21]) S:n 22 p. kesäk. 1 556 §. — [22]) S:n 11 p. elok. 1 845 §, khn jsto 1 p. syysk. 6 169 § ja 14 p. syysk. 6 233 §. — [23]) Khs 11 p. elok. 1 846 §. — [24]) S:n 1 p. syysk. 2 012 §.

keskusliiton naisedustuskomitean kunnallispäivien järjestämistä Tampereella valtuustoryhmien sekä niiden lauta- ja johtokuntien tietoon, joissa oli naisjäseniä, sekä pyytää näitä ensitilassa kaupunginhallitukselle ilmoittamaan, ketkä naisjäsenet olivat halukkaat osallistumaan puheena oleville kunnallispäiville. Sittemmin ilmoitettiin [1]), että naisten kunnallispäiville olivat ilmoittautuneet seuraavat kaupungin luottamustoimissa olevat naiset: kaupunginvaltuuston ensimmäinen varapuheenjohtaja T. Leivo-Larsson, valtuutetut Z. Eriksson-Lihr, H. Meltti, S. Hiisivaara-Mörk, L. Lehto, M. Salmela-Järvinen, I. Sahlan ja L. Heinonen, huoltolautakunnan varsinaiset jäsenet K. Nieminen ja A. Seme sekä lisäjäsen S. Nuotio, työasiainlautakunnan jäsen L. Härmä, urheilu- ja retkeilylautakunnan jäsen G. Rajala-Rinne, raittiuslautakunnan jäsen A. M. Tujunen, lastensuojelulautakunnan varsinaiset jäsenet O. Ilvesviita, E. Stolt, R. Suosalmi ja O. Tainio, varajäsen M. Huttunen ja varalisäjäsen K. Lampinen, lastentarhain johtokunnan puheenjohtaja H. Valta, varapuheenjohtaja A-L. Levanto ja jäsen A. Koskinen sekä johtokunnan sihteeri E. Borenius, ammattiopetuslaitosten johtokunnan jäsen H. Huolman, kotitalouslautakunnan puheenjohtaja E. Nurminen, jäsenet I. Hietanen, S. Lehtivuori ja S. Lehtonen sekä lautakunnan sihteeri I. Grotenfelt, taksoituslautakunnan jäsenet A. Bockström, R. Hasselblatt, M. V. Keskimäki ja rouva A. L. Valkama, museolautakunnan jäsen A. Ikonen ynnä kansanhuoltolautakunnan jäsenet A. Laurikainen ja A. Rytövuori. Yleisjaosto oikeutettiin hyväksymään heidän matkalaskunsa, joihin sai sisällyttää kokouksen osanottomaksun, matkustussäännön mukaisesti.

Edelleen myönnettiin matka-apuraha seuraaville henkilöille: kaupunginsihteeri E. Waroselle osallistumisesta Oslossa joulukuun 2—3 p:nä pidettyyn kaupunginsihteerien neuvottelukokoukseen [2]), samaten kaupunginsihteeri E. Waroselle ja kansliasihteeri S. Hellevaaralle osallistumisesta Suomen kaupunkien ja kauppalain sihteerien yhdistyksen hallituksen Tampereella maaliskuun 5 p:nä pidettyyn kokoukseen [3]) sekä saman yhdistyksen Tampereella maaliskuun 5—6 p:nä pidettyyn kokoukseen [4]) ;niille kaupungin viranhaltijoille, jotka Kaupunkien ja kauppalain sihteerien yhdistyksen jäseninä osallistuvat kesäkuun 18—19 p:nä Kotkassa pidettävään vuosikokoukseen [5]); työtehotoimiston päällikölle R. Oksaselle tutustumista varten Tampereen kaupungin rahatoimistoon [6]) sekä hänelle ja työntutkimusinsinööri A. Salolle osallistumista varten Työntutkijain kilta yhdistyksen maaliskuun 3—5 p:ksi järjestämään vuosikongressiin [7]); kaupunginarkistonhoitaja R. Rosénille Tukholmaan 8—19 p:nä tehdystä matkasta [8]); Suomen kaupunkien ja kauppalain tilivirkamiesten yhdistyksen Helsingin kaupungin palveluksessa oleville jäsenille osallistumista varten Kuopiossa elokuun 20—21 p:nä pidettävään vuosikokoukseen [9]); kaupunginreviisori A. S. Törnqvistille neljän päivän oleskelua varten Kööpenhaminassa, tutustuakseen talousarvioasetelmakysymyksiin, Taylorix- ja muiden uusien kirjanpitomenetelmien käyttämiseen kuntien kirjanpidossa sekä kaupunkien varainhoidon kontrolliteknillisiin kysymyksiin [10]); reviisori A. Kinnuselle kesäkuun 16—24 p:nä tekemänsä matkan ajalta, jolloin hän osallistui Hamarissa Norges by og herredskasseferbundin 30-vuotisjuhlakokoukseen, tutustui Oslon kunnalliseen revisiolaitokseen ja Sahlgrenin sairaalan tilienpitoon Göteborgissa [11]); Suomen taksoitusvirkamiesten yhdistyksen neuvottelukokoukseen Turussa maaliskuun 28 p:nä osallistuville verotusvalmisteluviraston viranhaltijoille [12]); saman yhdistyksen Jyväskylässä syyskuun 3—4 p:nä pidettävään kokoukseen osallistuville [13]); apulaiskaupunginsihteeri T. Törnblomille Tukholmaan toukokuun 18—21 p:nä tehdystä virkamatkasta, jolloin hän tutustui Tukholman raastuvanoikeudessa käytettyyn lunastusten perimisjärjestelmään [14]); nuoremmalle oikeusneuvosmiehelle G. Lindbladille Tukholmaan tehdystä opintomatkasta [15]); kolmelle poliisikonstaapelille Tukholmaan kesäkuun 7—13 p:nä tehtävää opintomatkaa varten [16]); palopäällikkö L. Pesoselle osallistumista varten Kööpenhaminassa toukokuun 9—11 p:nä pidettävään pohjoismai-

---

[1]) Khs 15 p. syysk. 2 096 §, 22 p. syysk. 2 179 §, khn jsto 12 p. lokak. 6 334 §, 19 p. lokak. 6 356, 6 364 §, 26 p. lokak. 6 392 §, 2 p. marrask. 6 412 §, 9 p. marrask. 6 442 §, 16 p. marrask. 6 460 § ja 23 p. marrask. 6 493 §. — [2]) Khn jsto 14 p. jouluk. 6 586 §. — [3]) S:n 23 p. helmik. 5 245 §. — [4]) S:n 9 p. maalisk. 5 295 ja 5 29 6 §. — [5]) Khs 25 p. toukok. 1 271 §. — [6]) Khn jsto 26 p. tammik. 5 120 §. — [7]) S:n 23 p. helmik. 5 246 §. — [8]) S:n 6 p. huhtik. 5 429 §. — [9]) Khs 7 p. heinäk. 1 669 §. — [10]) S:n 22 p. kesäk. 1 571 §. — [11]) S:n 21 p. heinäk. 1 737 § ja khn jsto 6 p. heinäk. 5 956 §. — [12]) Khn jsto 16 p. maalisk. 5 347 §. — [13]) Khs 1 p. syysk. 2 014 §. — [14]) Khn jsto 11 p. toukok. 5 651 § ja 1 p. kesäk. 5 759 §. — [15]) S:n 5 p. tammik. 5 015 §. — [16]) Khs 2 p. kesäk. 1 339 § ja khn jsto 15 p. kesäk. 5 825 §.

seen paloteknikkokokoukseen [1]); palomestari A. Harnelle Korialle tehdystä virkamatkasta [2]); kaupunginlääkäri T. W. Wartiovaaralle osallistumista varten Brightonissa pidettävään kansainväliseen terveydenhoitokongressiin [3]); terveydenhoitoviraston ylihoitajattarelle E. Öhmanille tutustumista varten Tukholman kotisairaanhoitoon ja talousavun järjestelyyn [4]); terveydellisten tutkimusten laboratorion esimiehelle B. Willbergille osallistumista varten Oslossa lokakuun 3—5 p:nä pidettävään pohjoismaiseen elintarvikkeiden tutkimusmetodiikkakomitean vuosikokoukseen [5]); lastenpsykiatri M. Selvänne-Varheenmaalle, lastenpsykiatrin toimiston hoitajalle L. Mantilalle, koulupsykoloogeille M. Kyyrölle ja M. Kärnälle osallistumista varten Turussa marraskuun 5—6 p:nä pidettävään kasvatuspsykologisen toimikunnan kokoukseen [6]); sairaalatarkastaja M. Saarenheimolle osallistumista varten Tuberkuloosiparantolain keskusyhdistyksen Pietarsaaressa elokuun 5—7 p:nä pidettävään vuosikokoukseen [7]); Nikkilän sairaalan I konemestarille M. Kilanderille osallistumista varten Sähkölaitosten hoitajain yhdistyksen järjestämiin, Heinolassa pidettäviin luento- ja retkeilypäiviin [8]); huoltotoimen toimitusjohtajalle A. Asteljoelle ja arkkitehti O. Saijonmaalle Ruotsiin tehtävää opintomatkaa varten [9]); Tervalammen työlaitoksen eräille toimihenkilöille osallistumista varten marraskuun 26 p:n ja joulukuun 3 p:n välisenä aikana Ilmajoen työlaitoksessa järjestettäville luento- ja opintopäiville [10]); lastensuojelulautakunnan kahdeksalle viranhaltijalle osallistumista varten Porissa elokuun 5—7 p:nä järjestettäville huoltopäiville [11]); lastenhuollontarkastaja M. Törnuddille Lontoon lastensuojelutoimintaan tutustumista varten [12]); Reijolan lastenkodin hoitajalle C. Nyholmille Ruotsiin tehtävää opintomatkaa varten [13]); Ryttylän, Toivoniemen, Tavolan ja Toivolan koulukodeista kustakin yhdelle kansakouluopetusta antavalle viranhaltijalle osallistumista varten kaupungin kansakouluopettajien yhteisiin kokouksiin [14]); työnvälityslautakunnan varapuheenjohtajalle N. Teerimäelle ja työnvälitysvirkailijoille H. L. Koskelle, A. Vitikalle, E. Saarelalle ja A-M. Weckmanille osallistumista varten työnvälitysvirkailijoille Lahdessa toukokuun 21—23 p:nä pidettäville neuvottelupäiville [15]); kaupungin laitosten 23 pääluottamusmiehelle osallistumista varten Turussa vietettäviin Suomen kunnantyöntekijäin retkeilypäiviin [16]); sivukirjastonhoitaja M. Kanniselle Ruotsiin, Norjaan ja Tanskaan elo—syyskuussa tehtävää opintomatkaa varten [17]); museonhoitaja H. K. Helmiselle osallistumista varten Suomen museoliiton vuosikokoukseen elokuun 19—22 p:nä [18]); kaupunginorkesterin johtajalle M. Similälle Englantiin, Hollantiin, Belgiaan, Ranskaan ja Italiaan tehtävää opintomatkaa varten [19]); kiinteistöjohtaja V. V. Salovaaralle tutustumista varten Tukholman viimeaikaiseen asuntorakennustoimintaan ja kallioluoliin järjestettyihin tilapäisiin majoitussuojiin sekä paperipuun loppuerän Saksaan viennin järjestämistä varten [20]); piirtäjä I. Auermalle ja kartoittaja K. Turpeiselle, sekä kahdeksalle kaupungin palveluksessa olevalle mittausteknikolle osallistumista varten Kunnalliset mittausvirkailijat yhdistyksen Turussa maaliskuun 26—27 p:nä järjestämiin luentopäiviin [21]); Pohjoismaisen tieteknillisen liiton IV kongressiin osallistuville 5 rakennustoimiston insinöörille [22]); rakennustoimiston piiri-insinöörille E. Airiolle Norrköpingiin ja Tukholmaan tehdystä opintomatkasta [23]); kaupungin palveluksessa oleville rakennusinsinööreille osallistumista varten Kotkassa ja Haminassa syyskuun 9—11 p:nä pidettävään Rakennusinsinööriyhdistyksen syyskokoukseen [24]); diplomi-insinööri Y. Laaksoselle osallistumista varten Oslossa toukokuun 19—21 p:nä pidettävään Norsk sanitaer og varmeteknisk forening yhdistyksen 25-vuotisjuhlakokoukseen sekä tutustumista varten Tukholmassa, Oslossa, Kööpenhaminassa ja Malmössä vaunuhallien lämmitys- ja ilmavaihtolaitoksiin sekä uusimpiin sairaalain lämmitys- ja saniteettilaitteisiin sekä Kööpenhaminan suurpesuloiden järjestelyyn ja pesukonetyyppeihin [25]); 13 Helsingin kaupungin palveluksessa olevalle rakennusmestarille osallistumista varten

---

[1]) Khs 21 p. huhtik. 959 § ja khn jsto 8 p. kesäk. 5 805 §. — [2]) Khn jsto 9 p. maalisk. 5 324 § ja 30 p. maalisk. 5 407 §. — [3]) S:n 26 p. lokak. 6 403 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 6 559 §. — [5]) Khs 22 p. syysk. 2 222 §. — [6]) Khn jsto 26 p. lokak. 6 404 § ja 9 p. marrask. 6 450 §. — [7]) S:n 17 p. elok. 6 137 §. — [8]) Khs 30 p. kesäk. 1 658 §. — [9]) Khn jsto 16 p. maalisk. 5 352 §. — [10]) Khs 24 p. marrask. 2 875 §. — [11]) S:n 21 p. heinäk. 1 748 §. — [12]) Khn jsto 20 p. heinäk. 6 060 §. — [13]) S:n 20 p. heinäk. 6 059 §. — [14]) Khs 18 p. elok. 1 879 §. — [15]) S:n 12 p. toukok. 1 152 §. — [16]) S:n 21 p. huhtik. 956 §. — [17]) Khn jsto 13 p. heinäk. 6 021 §. — [18]) S:n 1 p. syysk. 6 202 §. — [19]) Khs 12 p. toukok. 1 200 §. — [20]) S:n 20 p. lokak. 2 451 § ja khn jsto 2 p. marrask. 6 410 §. — [21]) Khn jsto 16 p. maalisk. 5 356 § ja 9 p. maalisk. 5 307 §. — [22]) S:n 18 p. toukok. 5 707 §. — [23]) S:n 5 p. tammik. 5 033 §. — [24]) Khs 1 p. syysk. 2 037 §. — [25]) S:n 5 p. toukok. 1 085 §.

Jyväskylässä maaliskuun 25—27 p:nä pidettävään vuosikokoukseen [1]); ylikonemestari E. Kauhaselle ja työnjohtaja S. Linkosalmelle osallistumista varten Suomen teollisuusteknikkojen liiton Tanskaan tehtävään opintomatkaan toukokuun 10—21 p:nä [2]); rakennustoimiston työntekijöille A. Vesaselle, I. Brandtbergille, L. Louhivaaralle ja E. Helomalle osallistumista varten kunnantyöntekijäin pohjoismaiseen ammattikonferenssiin [3]); peltiseppä P. Koposelle korvaus menetetyistä työtunneista Moskovaan lokakuun 17—29 p:nä tehdyn matkan ajalta [4]); yleisluottamusmies N. Lehtiselle kunnantyöntekijäin pohjoismaiseen ammattikonferenssiin osallistumisen johdosta menetetyistä työtunneista marraskuun 14—16 p:nä [5]); konepajanpäällikkö V. Hartolalle tutustumista varten Tukholmassa ja Göteborgissa uudentyyppisiin linja-autoihin [6]); Suomen kunnallisteknillisen yhdistyksen hallituksen 4 jäsenelle osallistumisesta Lahdessa tammikuun 22—23 p:nä pidettyyn kokoukseen [7]); 25:lle kaupungin palveluksessa olevalle viranhaltijalle osanottoa varten Suomen kunnallisteknillisen yhdistyksen kesäkuun 10—12 p:nä Kotkassa pidettävään vuosikokoukseen [8]); vesijohtolaitoksen työntekijälle V. Saarelalle ja sähkölaitoksen työntekijälle P. Kurillolle ja kaasulaitoksen työntekijälle O. Paasoselle tammikuun 16—17 p:nä järjestettävään teknillisten laitosten henkilökunnan ammattikonferenssiin osallistumista varten [9]); yli-insinööri E. Kajasteelle opintomatkaa varten Amsterdamiin osallistumista varten syyskuun 19—24 p:nä vesijohtoalan kongressiin sekä tutustumista varten Tukholmassa, Tanskassa ja Ranskassa vesijohtolaitoksiin [10]); kaapeli-insinööri L. Laineelle virkamatkaa varten Milanossa olevalle Pirellin kaapelitehtaalle tutustumista varten suurempijännitteisten kaapelien valmistukseen sekä kaapeliasennusta koskeviin kysymyksiin [11]); kaasulaitoksen toimitusjohtajalle Tammenoksalle ja insinööri Takolanderille matkustaakseen Tukholmaan neuvottelemaan kaasulaitoksen laajennuskysymystä koskevista asioista [12]); kaasulaitoksen kemisti-insinöörille S. Kjenbergille osallistumista varten Kemian keskusliiton analyysijaoston Tampereella marraskuun 19—20 p:nä pidettyyn kokoukseen [13]).

Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [14]) apurahaa Suomen kunnantyöntekijäin liiton järjestämille retkeilypäiville osallistuneiden pääluottamusmiesten matkakustannusten suorittamiseksi.

Teknillisten laitosten lautakunnan ja yleisten töiden lautakunnan esitysten johdosta, jotka koskivat vesijohtolaitoksen sekä rakennustoimiston korjauspajan tuotantokomiteain opintomatkaa Tampereelle, kaupunginhallitus päätti [15]), että retkeen osallistuville tuotantokomitean tuntipalkkaisille jäsenille saatiin suorittaa palkka opintomatkaan käytettävältä kahdelta työpäivältä. Samalla päätettiin ilmoittaa teknillisten laitosten lautakunnalle, ettei kaupunginhallituksella ollut mitään sitä vastaan, että vesilaitoksen tuotantokomitean jäsenet ja sen sihteeri oikeutettiin tekemään kysymyksessä oleva matka sekä että lautakunta myöntää matkakustannukset ja päivärahat käyttövaroistaan.

Vielä myönnettiin seuraavat matka-apurahat: yli-insinööri J. Larholle virkamatkaa varten Tanskaan ja Ruotsiin Meilahden sähköaseman kojeiston teknillisen puolen tarkastamista varten sekä sikäläisten sähkölaitosten uusimpiin asemiin ja niiden käyttöön tutustumista varten [16]); kaapelimestari V. Vahvaselkä oikeutettiin tekemään Englantiin 4 viikkoa kestävän virkamatkan yksityiskohtaista tutustumista varten Callender's Cables Ltd:n kaapeliasennustapoihin [17]); tarkastusinsinööri N. Jernvallille 12 p:n virkamatkaa varten Ruotsiin uusimpiin sähköasennustapoihin tutustumista varten [18]); sähkölaitoksen toimistoinsinööri U. Kilpiselle opintomatkaa varten Ruotsiin ja Tanskaan [19]); teurastamon apulaisjohtajalle J. Sjölundille Ruotsiin tehtävää 14 p:n opintomatkaa varten [20]); käyttöpäällikkö K. V. Virtaselle virkamatkaa varten Kööpenhaminassa huhtikuun 27—30 p:nä pidettävään III pohjoismaiseen jäähdytysteknilliseen kokoukseen, sekä tutustumista varten Tanskan ja Ruotsin jäähdytyslaitoksiin [21]); teurastamon yliesimiehelle R. Åkermanille tutustumista varten Tukholman ja Göteborgin teurastamoihin [22]).

---

[1]) Khs 10 p. maalisk. 570 §. — [2]) Khn jsto 13 p. huhtik. 5 540 § ja 27 p. huhtik. 5 596 §. — [3]) Khs 10 p. marrask. 2 731 §. — [4]) S:n 24 p. marrask. 2 897 §. — [5]) S:n 17 p. marrask. 2 798 §. — [6]) S:n 24 p. helmik. 466 §. — [7]) Khn jsto 9 p. helmik. 5 207 §. — [8]) Khs 19 p. toukok. 1 238 §. — [9]) S:n 13 p. tammik. 121 §. — [10]) S:n 11 p. elok. 1 857 §. — [11]) S:n 3 p. maalisk. 523 §. — [12]) S:n 3 p. maalisk. 528 §. — [13]) Khn jsto 2 p. helmik. 5 170 §. — [14]) S:n 15 p. kesäk. 5 866 §. — [15]) Khs 27 p. lokak. 2 573 §. — [16]) S:n 22 p. kesäk. 1 585 §. — [17]) S:n 3 p. maalisk. 524 §. — [18]) S:n 7 p. heinäk. 1 714 §. — [19]) S:n 27 p. lokak. 2 568 §. — [20]) Khn jsto 13 p. huhtik. 5 541 §. — [21]) Khs 17 p. maalisk. 650 §. — [22]) S:n 20 p. lokak. 2 477 §.

Liikennelaitoksen lautakunta oikeutettiin [1]) lähettämään laitoksen toimitusjohtaja H. Relander ja konepajapäällikkö O. V. Martola Tukholmaan Ruotsin paikallisliikenneyhdistyksen neuvottelukokoukseen huhtikuun 8 p:nä.

Matkakertomukset. Kaupunginarkistoon säilytettäväksi lähetettiin matkakertomukset, joita kaupungin myöntämin matka-apurahoin tekemistään matkoista olivat laatineet varatuomari P-E. Gustafs [2]), kaupunginlääkäri T. W. Wartiovaara [3]), tarkastaja P. Kuosmanen [4]), opettaja Hj. Mårtens [5]), kirjastoamanuenssit S-L. Meri ja E. Vauhkonen [6]), nuorisoasiamies G. v. Weissenberg [7]), insinööri Y. Laaksonen [8]), yli-insinööri J. Larho [9]), asennusinsinööri R. Taxell [10]) ja teurastamon apulaisjohtaja J. Sjölund [11]).

Opinto-, edustus- ym. matkojen aiheuttamat kustannukset. Kertomusvuoden talousarviossa pääluokan Yleinen kunnallishallinto lukuun Erinäiset hallintomenot sisältyvästä määrärahasta Opintomatkastipendit myönnettiin matka-apurahoja yhteensä 680 888 mk sekä kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista matka-avustuksia yhteensä 796 287 mk ja erinäisten virkamatkojen kustannusten suorittamiseen 315 900 mk. Talousarvion erikoismäärärahasta Matkakustannukset käytettiin 408 420 mk.

Kaupungin työvoiman kouluttaminen eri kursseilla. Talousarvion v:n 1948 tililtä Yleinen kunnallishallinto Erinäiset hallintomenot, Sekalaiset menot, Toimistorationalisoinnin edistämistä varten myönnettiin seuraavat määrärahat: kustannuslaskentakurssin järjestämistä varten noin 30 kaupungin viranhaltijalle 45 000 mk [12]). Kustannuslaskentakursseilla pidetyistä luennoista suoritettiin palkkiona 25 000 mk [13]), lomateknillisten kurssien järjestämistä varten virastojen ja laitosten edustajille 35 000 mk [14]), Lomateknillisillä kursseilla pidetyistä luennoista suoritettiin luennoitsijalle yhteensä 14 000 mk [15]). Työtehotoimiston insinöörin A. Salon lähettämistä varten teollisuuden työteholiiton syyskuun 26 p:n ja lokakuun 15 p:n välisenä aikana toimeenpanemille insinöörien työtutkimuskursseille 10 000 mk [16]).

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 7 800 mk Nikkilän sairaalan II konemestarin G. Strömbergin osallistumista varten palopäällystökoulussa pidettäville kursseille [17]); 14 580 mk Ryttylän koulukodin maatyöntekijälle E. Lehtiselle samoille kursseille osallistumista varten [18]); ja 8 050 mk vastaanottokodin, Toivolan koulukodin, Toivoniemen koulukodin ja Ryttylän koulukodin emännöitsijäin osallistumista varten sosiaaliministeriön huoltoasiain toimesta lokakuun 24—28 p:nä järjestetyille täydennyskursseille [19]).

Talousarvion opetustoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 10 000 mk valistus- ja leikkikurssien järjestämiseen puistoleikkikaitsijoille [20]).

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin poikien ammattikoulun opettajille Y. Pöyhöselle, J. Salolle ja M. Aholle kullekin 8 000 mk sekä V. Sarrivaaralle 6 000 mk osallistumista varten ammattiopettajien auskultaatiokursseille [21]).

Samasta määrärahasta myönnettiin kiinteistötoimiston mittausetumiehille A. Leppäselle, V. Tannerille ja P. E. Papuselle 10 000 mk:n suuruinen apuraha kummallekin osallistumista varten Maasto oy:n järjestämille kartanpiirustus- ja kartoittajakursseille tavallisin ehdoin [22]); sekä 7 500 mk mittausteknikkojen T. Säilän ja P. Aarnion osallistumista varten Kunnalliset mittausvirkailijat yhdistyksen täydennyskursseille marraskuun 7—26 p:nä tavallisin ehdoin [23]).

Kiinteistölautakunnan esitettyä, että myönnettäisiin 14 000 mk:n määräraha mittausteknikkojen V. Teittisen ja K.-E. Ropen sekä kartoittaja K. Turpeisen ja piirtäjä U. Oranteen osallistumista varten Kunnalliset mittausvirkailijat yhdistyksen marraskuun 7—26 p:nä järjestämille ammatillisille täydennyskursseille, yleisjaosto päätti [24]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa suorittamaan mainitut kurssimaksut omista käyttövaroistaan, jol-

---

[1]) Khn jsto 16 p. maalisk. 5 353 §. — [2]) Khs 10 p. helmik. 342 §. — [3]) S:n 3 p. marrask. 2 672 §. — [4]) S:n 15 p. jouluk. 3 108 §. — [5]) S:n 1 p. jouluk. 2 962 §. — [6]) S:n 24 p. marrask. 2 910 §. — [7]) S:n 10 p. maalisk. 579 §. — [8]) S:n 8 p. jouluk. 3 010 §. — [9]) S:n 3 p. marrask. 2 655 §. — [10]) S:n 25 p. elok. 1 980 §. — [11]) S:n 8 p. jouluk. 3 011 §. — [12]) S:n 17 p. helmik. 370 §. — [13]) Khn jsto 27 p. huhtik. 5 559 §, 11 p. toukok. 5 643 §, 25 p. toukok. 5 718 § ja 8 p. kesäk. 5 777 §. — [14]) Khs 10 p. maalisk. 538 § — [15]) Khn jsto 6 p. huhtik. 5 424—5 427 §. — [16]) S:n 14 p. syysk. 6 227 §. — [17]) S:n 19 p. lokak. 6 381 §. — [18]) S:n 19 p. lokak. 6 370 §. — [19]) S:n 26 p. lokak. 6 393 §. — [20]) S:n 5 p. lokak. 6 314 §. — [21]) Khs 30 p. kesäk. 1 654 §. — [22]) S:n 27 p. tammik. 204 § ja khn jsto 2 p. helmik. 5 166 § ja 7 p. syysk. 6 215 §. — [23]) Khn jsto 26 p. lokak. 6 400 § ja 2 p. marrask. 6 428 §. — [24]) S:n 2 p. marrask. 6 427 §.

loin sanotuilta henkilöiltä oli vaadittava tavanmukainen sitoumus. Samalla yleisjaosto päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa saattamaan palkkalautakunnan harkittavaksi, voitiinko yllämainituille henkilöille myöntää osittaista virkavapautta kursseille osallistumista varten.

Satamalautakunta oikeutettiin [1]) työmäärärahastaan suorittamaan 3 500 mk rakennusmestari H. Mäelle osallistumisesta Kunnalliset mittausvirkailijat yhdistyksen ammatillisiin täydennyskursseihin marraskuun 7—26 p:nä tavallisin ehdoin.

Rakennustoimiston korjauspajainsinöörille P. Lappalaiselle myönnettiin 3 000 mk osallistumista varten Teollisuuden työnjohto-opiston järjestämiin insinöörien johtajataidollisiin kursseihin maaliskuun 31 p:n ja huhtikuun 13 p:n välisenä aikana; esimies H. Mustoselle 5 000 mk osallistumista varten saman opiston työnjohtajien peruskursseihin helmikuun 21 p:n ja maaliskuun 19 p:n välisenä aikana ja toiselle työnjohtajalle O. Laineelle 5 000 mk osallistumista varten edellä mainitun opiston työnjohtajien peruskursseihin huhtikuun 20 p:n ja toukokuun 14 p:n välisenä aikana [2]).

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 5 341 mk rakennustoimiston konepajan viilaajalle A. Rantaselle osallistumista varten SAK:n järjestämiin opintoohjaajan kursseihin maaliskuun 27 p:n ja huhtikuun 2 p:n välisenä aikana [3]); rakennuskonttorin rakennusmestarille S. O. Pihlströmille 3 000 mk:n suuruinen avustus osallistumista varten Svenska byggmästareföreningen i Finland yhdistyksen järjestämille betonikursseille [4]); 5 000 mk rakennustoimiston talorakennusosaston insinöörin H. Taimiston betonikurssimaksun suorittamiseen [5]); sekä rakennustoimiston rakennusmestarin E. Seppälän betoni-iltakurssien kurssimaksun suorittamiseen 5 000 mk [6]).

Satamalaitoksen insinöörin M. Ruohon osallistumisesta valtion teknillisen tutkimuslaitoksen toimeenpanemiin betonikursseihin johtunut 5 000 mk:n kurssimaksu [7]) sekä rakennusmestarin R. Fagerströmin osallistumisesta Svenska byggmästareföreningen i Finland yhdistyksen betonikursseille johtunut 6 000 mk:n kurssimaksu, päätettiin suorittaa työmaamäärärahasta [8]).

Kaupunginhallitus päätti [9]) oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan suorittamaan työnjohtaja K. Aleniuksen, ylityönjohtaja H. Fagerholmin, teknikko K. Haapalaisen ja työnjohtaja H. Sormusen kurssimaksut heidän osallistumisestaan Teollisuuden-työnjohto-opiston ja Teollisuuden työteholiiton järjestämiin kursseihin käytettävissä olevista varoistaan tavallisin ehdoin.

Matka-avustus kahdelle liikennelaitoksen asentajalle Tukholmassa pidettäville dieselmoottorien syöttöpumppujen koetin- ja tarkistuslaitteiden hoitokursseille osallistumista varten [10]).

Palolaitoksen palveluksessa oleva maalari M. Peura oikeutettiin [11]) nauttimaan täydet palkkaetunsa ajalta, jolloin hän osallistuu ammattienedistämislaitoksen järjestämille puunjäljennöskursseille.

Kaupunginhallitus päätti [12]) yleisistä käyttövaroistaan myöntää Finlands svenska socialarbetares förening nimiselle yhdistykselle 5 000 mk:n suuruisen avustuksen kunnallisille huoltovirkamiehille ja luottamusmiehille järjestettävää informaatiotilaisuutta varten ehdoin, että tilaisuuteen saavat ottaa osaa myös yhdistykseen kuulumattomat huoltolautakunnan ja lastensuojelulautakunnan jäsenet sekä näiden lautakuntien alaiset viranhaltijat.

Kaupunginhallitus päätti [13]) kehoittaa suomenkielisen ja ruotsinkielisen työväenopiston johtokuntia tekemään ehdotuksen kotimaisten kielten maksuttomien erikoiskurssien järjestämisestä kaupungin viranhaltijoille työväenopistoissa.

Kaupungin edustus ym.

Kansainvälisen kaupunkiliiton kongressi. Kaupungin edustajaksi syyskuussa Genevessä pidettävään kansainväliseen kaupunkiliiton kongressiin päätettiin [14]) valita opetus-

---

[1]) Khn jsto 16 p. marrask. 6 472 §. — [2]) Khs 2 p. helmik. 5 169 §. — [3]) S:n 30 p. maalisk. 5 411 §. — [4]) S:n 28 p. jouluk. 6 687 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 5 542 §. — [6]) S:n 23 p. maalisk. 5 394 §. — [7]) S:n 4 p. toukok. 5 633 §. — [8]) S:n 24 p. elok. 6 165 §. — [9]) Khs 13 p. lokak. 2 417 §. — [10]) Khn jsto 13 p. huhtik. 5 539 §. — [11]) Khs 27 p. tammik. 227 §. — [12]) S:n 20 p. tammik. 149 §. — [13]) S:n 17 p. marrask. 2 764 §. — [14]) S:n 7 p. heinäk. 1 671 § ja khn jsto 28 p. syysk. 6 281 §.

ja sairaala-asiain johtaja P. J. Railo ja oikeuttaa yleisjaoston hyväksymään hänen matkalaskunsa.

Kansainvälinen paikalliskongressi. Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan lähettämään Tukholmassa kesäkuussa pidettävään kansainväliseen paikalliskongressiin lautakunnan puheenjohtajan E. v. Frenckellin sekä jäsenet A. G. Backmanin, Y. E. Enteen, Y. E. Laineen, Y. N. Similän, J. V. Turusen ja J. V. Vuortaman ynnä liikennepäällikkö R. J. Castrénin, ratainsinööri T. I. Sariolan, konepajainsinööri K. Arnold-Larsenin ja asiamies E. J. Röngän. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa lautakunnan ostamaan tarvittavan määrän Ruotsin kruunuja kaupungin kruunutililtä, ellei Suomen pankin myöntämä kruunumäärä riittänyt.

XII kansainvälinen meijerikongressi. Kaupunginhallitus päätti [2]) lähettää kaupungineläinlääkäri W. Ehrströmin kaupungin edustajaksi XII kansainväliseen meijerikongressiin ja myöntää hänelle käyttövaroistaan 1 600 mk osanottomaksua varten.

Suomen viikko. Teknillinen johtaja R. Granqvist ja jäsen L. Lehto päätettiin [3]) valita kaupunginhallituksen edustajiksi Suomen viikon juhlallisuuksiin Tukholmassa.

Tanskan päivä. Kaupunginhallitus päätti [4]), että helmikuun 19 p:nä jolloin Helsingissä vietetään Tanskan päivä, liputus järjestetään seuraavasti: kaikki kaupungin omistamat talot liputtavat Suomen lipulla, paitsi kaupungintalo suurella lipulla katolta ja kahdella Tanskan lipulla talon julkisivun kummassakin päässä. Rakennustoimistolle annettiin määräys järjestää 5 lippua käsittävä lippurivistö, jossa olivat vuorotellen Suomen ja Tanskan liput, seuraaviin paikkoihin: Kauppatorille, Senaatintorille, Rautatietorille, Erottajalle, Messuhallin aukiolle, Hakaniementorille ja Vilhonvuorenaukiolle. Yksi kaupungin omistama omnibusauto päätettiin antaa sanottuna päivän Pohjola-Norden yhdistyksen käytettäväksi kaupungin nähtävyyksien esittelemistä varten tanskalaisille vierailleen. Noin 50 henkilölle päätettiin tarjota kaupunginkellarissa kaupungin puolesta yksinkertainen illallinen ja kunnalliskodin ja kaupungin sairaalain hoidokeille ja potilaille oli järjestettävä ilmainen kahvitarjoilu.

Teknillisen korkeakoulun 100-vuotisjuhla. Päätettiin [5]), että teknilliselle korkeakoululle sen viettäessä syyskuun 13 p:nä 100-vuotisjuhlaansa annetaan kaupungin puolesta adressi, jonka käy koululle jättämässä kaupunginvaltuuston puheenjohtaja E. Tulenheimo. Adressin tekijäpalkkion suorittamiseen kaupunginhallitus myönsi [6]) 4 000 mk yleisistä käyttövaroistaan.

Tukholman kaupunginvaltuuston puheenjohtajan juhlapäivä. Kaupunginhallitus päätti [7]), että Tukholman kaupunginvaltuuston puheenjohtajan K. A. Anderssonin täyttäessä 50 vuotta heinäkuun 19 p:nä hänelle lähetetään adressi, jonka ojentaa kaupungin puolesta kaupunginvaltuuston toinen varapuheenjohtaja B. Nybergh.

Oslon kaupunginkirjaston 50-vuotisjuhla. Kaupunginkirjaston johtaja U. Saarniolle myönnettiin [8]) matka-apuraha Oslon kaupunginkirjaston 50-vuotisjuhlaan joulukuun 14—19 p:nä 1948 tehdystä virkamatkasta.

Vierailu Göteborgin vesilaitoksessa. Kaupunginhallitus päätti [9]) myöntää Teknillisten laitosten vesijohtolaitosta koskevista käyttövaroista momentilta Kaupunginhallituksen käytettäväksi 17 445 mk vesijohtolaitoksen toimitusjohtajan R. W. Taivaisen virkamatkaa varten huhtikuussa pidettäviin Göteborgin vesilaitoksen uuden vedenpuhdistusaseman vihkiäisiin.

Ruotsin sota-arkiston karttaosaston johtajalle kapteeni H. Köhlinille päätettiin [10]) kiitoslahjana lähettää Vår stad niminen teos.

Kaupungin edustus eri tilaisuuksissa. Kaupunginhallitus päätti lähettää edustajan seuraaviin tilaisuuksiin: Pohjoismaiden tilastokokouksen osanottajille järjestettäville päivällisille [11]); Työväenopistojen liiton kesäkuussa pidettävään X edustajakokoukseen sekä työväenopistoliikkeen 50- ja liiton 30-vuotisjuhlaan [12]); Sosialipoliittisen yhdistyksen 40-vuotisjuhlaan toukokuun 5 p:nä [13]); Suomen sosialidemokraattisen raittiusliiton kesä-

---

[1]) Khs 28 p. huhtik. 1 016 §. — [2]) S:n 23 p. maalisk. 704 § ja khn jsto 14 p. syysk. 6 247 §. — [3]) Khs 10 p. helmik. 321 § ja khn jsto 16 p. maalisk. 5 330, 5 331 ja 5 334 §. — [4]) Khs 13 p. tammik. 92 § ja 10 p. helmik. 322 § sekä khn jsto 23 p. helmik. 5 250 § ja 23 p. maalisk. 5 376 §. — [5]) Khs 8 p. syysk. 2 062 §. — [6]) Khn jsto 14 p. syysk. 6 232 §. — [7]) Khs 30 p. kesäk. 1 615 § ja khn jsto 3 p. elok. 6 080 §. — [8]) S:n 19 p. tammik. 5 104 §. — [9]) Khs 31 p. maalisk. 760 §. — [10]) Khn jsto 2 p. helmik. 5 180 §. — [11]) Khs 9 p. kesäk. 1 403 §. — [12]) S:n 12 p. toukok. 1 13 7 §. — [13]) S:n 28 p. huhtik. 1 006 §.

kuussa vietettävään 25-vuotisjuhlaan [1]); Rautatievirkamiesliiton kesäkuun 12 p:nä pidettävään avajaiskokoukseen ja sen järjestämällä lounaalle [2]) sekä Suomen satamaliiton syyskuun 16—17 p:nä Kemissä pidettävään liittokokoukseen [3]).

Kaupungin järjestämät juhla- yms. tilaisuudet. Kaupunginhallitus myönsi tarvittavat varat erilaisten juhla- yms. tilaisuuksien järjestämiseen alla mainituille yksityisille henkilöille, kokouksille yms.: talousarviokokouksen aikana valtuutetuille [4]); kaupunginjohtajien talousarviokäsittelyyn osallistuville [5]); kaupungin vuositilintarkastajille [6]); satamalautakunnan jäsenille ja sataman johtaville virkamiehille [7]); aloitepalkkioiden ensimmäiseen jakotilaisuuteen osallistuville [8]); lomateknillisten kurssien päättäjäisiin [9]); kaupunginhallituksen järjestämien kustannuslaskentakurssien päättäjäisiin [10]); kunnalliset mittausvirkailijat yhdistyksen järjestämien ammatillisten täydennyskurssien osanottajille [11]); konekirjoituskokeiden päättäjäistilaisuuteen [12]); terveydenhoitolautakunnan ansiomerkkien jakotilaisuuteen [13]); toisen linjan 19:ssä sijaitsevan äitiys- ja lastenneuvolan vihkimistilaisuuteen [14]); uuden lastenneuvolan vihkiäistilaisuuteen [15]); kansakoulujen koulupsykologitoiminnan 10-vuotisjuhlaan [16]); valmistavan poikain ammattikoulun 50-vuotisjuhliin [17]) sekä kaupunginkirjaston pääkirjaston uusitun suomenkielisen lainausosaston avajaistilaisuuteen osallistuville [18]); kaupungin asemakaavakilpailun palkintolautakunnan ruotsinmaalaisille jäsenille [19]); kaupungin keskustan asemakaavakilpailun palkintolautakunnan jäsenille [20]); rakennustoimikunnan jäsenille [21]); rakennustoimikunnan viimeiseen kokoukseen [22]); ja sodassa 1941—44 kaatuneiden teurastamon henkilökuntaan kuuluneiden muistotaulun paljastustilaisuuteen osallistuville [23]); kaupunginjohtaja E. Rydmanin 60-vuotispäivän kunniaksi [24]); viroistaan eroaville lastentarhantarkastaja E. Boreniukselle [25]); asemakaava-arkkitehti B. Brunilalle [26]); yleisten töiden lautakunnan puheenjohtajalle E. Härmälle [27]); kaupunginarkkitehti H. Ekelundille [28]); liikennelaitoksen teknilliselle apulaisjohtajalle H. Dahlbergille [29]); ministeri E. Härmälle, hallitusneuvos Hongalle ja osastopäällikkö Rinteelle [30]); konsuli E. Erikssonille [31]); valtion palkkaviranomaisille [32]); Aravan johtajalle E. Mantereelle [33]); Oy Alkoholiliikkeen johtokunnalle ja johtajistolle [34]); kunnallisvirkamiesliitolle [35]); Helsingin maalaiskunnan edustajille [35]); Suolahden kauppalanhallitukselle [37]); Rauman kaupunginjohtajalle [38]); Turun kaupungin apulaiskaupunginjohtajalle [39]); Turun kaupunginreviisorille A. Näykille [40]); Tampereen verotusvalmisteluviraston apulaispäällikölle [41]); lahtelaisille kunnallismiehille [42]); lahtelaiselle retkikunnalle [43]); Tukholman pormestarille G. Fantille [44]); Tukholman satamahallinnon edustajille [45]); tukholmalaisille tohtoreille R. Lindblomille ja J. Rabelle [46]); Boråsin kaupunginjohtajalle ja ruotsalaisille kunnallismiehille [47]); Hälsingborgin Norrehedin kansakoulun opettajaretkikunnalle [48]); Malmön kaupunginreviisorille Einbylle [49]); Norrköpingiläiselle kansliapäällikkö G. Ihrfeldtille [50]); Oulunkylän kummikunnan, Norrtäljen kaupungin virallisille edustajille [51]); Södertäljen työnvälitystoimiston päällikölle [52]); Ruotsin ennakkoverokomitealle [53]); Ruotsin kansakoulutoimi-

---

[1]) Khs 12 p. toukok. 1 138 §. — [2]) S:n 9 p. kesäk. 1 406 §. — [3]) S:n 8 p. syysk. 2 063 §. — [4]) Khn jsto 12 p. tammik. 5 054 §. — [5]) S:n 23 p. marrask. 6 507 § ja khs 24 p. marrask. 2 866 §. — [6]) Khs 24 p. marrask. 2 867 §. — [7]) Khn jsto 19 p. tammik. 5 081 §. — [8]) S:n 21 p. jouluk. 6 633 §. — [9]) S:n 25 p. toukok. 5 729 §. — [10]) S:n 15 p. kesäk. 5 819 §. — [11]) S:n 19 p. lokak. 6 353 § ja 21 p. jouluk. 6 637 §. — [12]) S:n 23 p. maalisk. 5 375 §. — [13]) S:n 12 p. tammik. 5 055 §. — [14]) S:n 11 p. toukok. 5 674 §. — [15]) S:n 15 p. kesäk. 5 820 §. — [16]) S:n 12 p. tammik. 5 053 §. — [17]) S:n 23 p. marrask. 6 501 §. — [18]) S:n 28 p. syysk. 6 297 § ja 28 p. marrask. 6 502 §. — [19]) S:n 29 p. kesäk. 5 924 §. — [20]) S:n 1 p. syysk. 6 188 § ja 23 p. marrask. 6 505 §. — [21]) S:n 9 p. marrask. 6 447 §. — [22]) S:n 21 p. jouluk. 6 634 §. — [23]) S:n 26 p. lokak. 6 398 § ja 23 p. marrask. 6 521 §. — [24]) Khs 4 p. elok. 1 796 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 263 §. — [25]) Khn jsto 21 p. jouluk. 6 639 §. — [26]) S:n 12 p. tammik. 5 056 §. — [27]) S:n 15 p. kesäk. 5 829 §. — [28]) S:n 15 p. kesäk. 5 829 §. — [29]) S:n 19 p. tammik. 5 094 §. — [30]) S:n 2 p. maalisk. 5 269 §. — [31]) S:n 23 p. marrask. 6 504 §. — [32]) S:n 27 p. huhtik. 5 571 § ja 1 p. syysk. 6 187 §. — [33]) S:n 25 p. toukok. 5 724 §. — [34]) S:n 23 p. marrask. 6 506 § ja 21 p. jouluk. 6 630 §. — [35]) S:n 22 p. kesäk. 5 884 §. — [36]) S:n 21 p. jouluk. 6 632 §. — [37]) S:n 7 p. jouluk. 6 582 §. — [38]) S:n 12 p. tammik. 5 049 § ja 27 p. huhtik. 5 570 §. — [39]) S:n 12 p. tammik. 5 057 §. — [40]) S:n 29 p. kesäk. 5 921 §. — [41]) S:n 28 p. jouluk. 6 686 §. — [42]) S:n 3 p. elok. 6 075 §. — [43]) S:n 21 p. syysk. 6 255 §. — [44]) S:n 12 p. tammik. 5 042 §. — [45]) S:n 23 p. helmik. 5 259 § ja 23 p. maalisk. 5 377 §. — [46]) S:n 27 p. huhtik. 5 601 § ja 11 p. toukok. 5 671 §. — [47]) Khs 4 p. elok. 1 794 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 259 §. — [48]) S:n 23 p. maalisk. 5 395 § ja 25 p. toukok. 5 728 §. — [49]) S:n 20 p. toukok. 5 685 §. — [50]) S:n 20 p. heinäk. 6 035 §. — [51]) S:n 21 p. syysk. 6 267 § ja 19 p. lokak. 6 358 §. — [52]) S:n 21 p. syysk. 6 254 §. — [53]) S:n 12 p. lokak. 6 336 § ja 23 p. marrask. 6 498 §.

kunnalle [1]); Ruotsin työvoimaviranomaisille [2]); Norjan valtionvarainministeriön osastopäällikölle J. Vilstedtille [3]); Bergenin kaupunginvaltuuston puheenjohtajalle N. Handalille, asemakaava-arkkitehti B. L. Mohrille ja kaupunginpuutarhuri O. Aspsäterille [4]); norjalaiselle kunnallisinsinööri K. Olsenille [5]); Kreikan ministerille [6]); Amerikan yhdysvaltain lastenavuntoimiston ruokintaosaston päällikölle neiti M. Heseltinelle [7]); kouluruokintakomitean jäsenille [8]); kansainvälisen työtoimiston pääjohtajalle D. Morcelle ja hänen seuralaisilleen [9]) amerikkalaiselle Rockefeller-stipendiaatille, insinööri Burdenille [10]); Amerikan suomalaisille [11]); eräälle amerikkalaiselle vieraalle [12]); XII kaupunkipäivien ulkolaisille osanottajille ja niihin osallistuville kaupungin edustajille [13]); kaupunkien ja kauppalain johtajien neuvottelukokouksen osanottajille [14]); kaupunkien ja kauppalain sihteerien yhdistyksen hallitukselle [15]); kaupungin lautakuntien sihteerien neuvottelukokoukseen osallistuville [16]); Helsingin kaupungin virkamiesyhdistyksen 30-vuotisjuhlaan osallistuville [17]); pohjoismaisten kiinteistöhuoltolaitosten yhteistoimintajärjestön neuvottelu- ja retkeilykokouksen osanottajille [18]); pohjoismaisen tilastokokouksen osanottajille [19]); suurkaupunkien tilastomiesten kokouksen osanottajille [20]); pohjoismaisen parlamenttiliiton edustajakokouksen osanottajille [21]); Englannin parlamentin Suomessa vieraileville edustajille [22]); lakimiespäivien osanottajille [23]); lakimiespäivien naispuolisille osanottajille [24]); ruotsinmaalaisille terveydenhoitoviranomaisille [25]); äitiysneuvolain lääkärien ja kätilöiden yhteisen neuvottelukokouksen osanottajille [26]); pohjoismaisen hammaslääkärikongressin ulkolaisille osanottajille ja sen suomalaisille järjestäjille [27]); pohjoismaiden kirurgikongressin osanottajille [28]); pohjoismaisen farmakologikongressin osanottajille [29]); pohjoismaiden pääkaupunkien ja Göteborgin sairaala-asiain johtajien neuvottelukokouksen osanottajille [30]); kansainvälisen naislääkäriyhdistyksen hallituksen ja edustajiston kokouksen osanottajille [31]); IV pohjoismaisen tuberkuloosilääkärikongressin osanottajille [32]); IX pohjoismaisen psykiatrikongressin osanottajille [33]); XXII pohjoismaiden sisätautilääkärien kongressin osanottajille [34]); II pohjoismaisen allergologikongressin osanottajille [35]); Suomen sairaanhoitajattarien kansallisliiton vieraina olleille ulkomaalaisille sairaanhoitajattarille [36]); invaliidien II pohjoismaisen kongressin ulkomaalaisille osanottajille [37]); pohjoismaisen kuuromykkäin- ja sokeainkoulujen viranhaltijain kokouksen osanottajille [38]); työnvälitysvirkailijain kokouksen osanottajille [39]); pohjoismaisille työnvälitysvirkamiehille [40]); kunnallisten nuorisoasiamiesten neuvottelutilaisuuden osanottajille [41]); pohjoismaisen nuorisoviikon ulkolaisille osanottajille [42]); pohjoismaisen koulunuorisokokouksen osanottajille ja johtajille [43]); Tukholmasta Helsinkiin saapuneille ruotsalaisille koululaisille [44]); pohjoismaisille nuorisotyöjärjestöjen edustajille [45]); pohjoismaisen nuorisotyökonferenssin osanottajille [46]); raittiuslautakunnan ja nuorisojärjestöjen edustajien yhteiseen neuvottelutilaisuuteen osallistuville [47]); nuoriso-

[1]) Khn jsto 19 p. lokak. 6 379 §. — [2]) S:n 25 p. toukok. 5 725 §. — [3]) S:n 2 p. helmik. 5 148 §. — [4]) S:n 11 p. huhtik. 5 648 § ja 21 p. syysk. 6 270 §. — [5]) S:n 3 p. elok. 6 087 §. — [6]) S:n 25 p. toukok. 5 723 §. — [7]) S:n 7 p. syysk. 6 211 § ja 19 p. lokak. 6 357 §. — [8]) S:n 14 p. syysk. 6 234 §. — [9]) Khs 4 p. elok. 1 795 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 262 §. — [10]) S:n 19 p. lokak. 6 363 §. — [11]) Khs 22 p. kesäk. 1 561 § ja khn jsto 13 p. heinäk. 5 997 § ja 3 p. elok. 6 082 §. — [12]) Khn jsto 20 p. heinäk. 6 026 §. — [13]) S:n 1 p. syysk. 6 181 § ja 19 p. lokak. 6 362 §. — [14]) Khs 7 p. huhtik. 806 § ja khn jsto 25 p. toukok. 5 727 §. — [15]) Khn jsto 12 p. tammik. 5 051 §. — [16]) S:n 26 p. tammik. 5 122 § ja 16 p. helmik. 5 227 §. — [17]) Khs 17 p. maalisk. 621 §, 25 p. toukok. 1 273 §, khn jsto 15 p. kesäk. 5 813 § ja 22 p. kesäk. 5 884 §. — [18]) Khs 28 p. huhtik. 1 005 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 029 §. — [19]) Khs 10 p. maalisk. 537 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 031 §. — [20]) Khs 28 p. huhtik. 1 003 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 027 §. — [21]) Khs 28 p. huhtik.997 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 036 §. — [22]) Khs 8 p. syysk. 2 060 § ja khn jsto 19 p. lokak. 6 361 §. — [23]) S:n 4 p. toukok. 5 613 §. — [24]) S:n 15 p. kesäk. 5 817 §. — [25]) S:n 15 p. kesäk. 5 822 §. — [26]) S:n 7 p. jouluk. 6 578 §. — [27]) Khs 25 p. toukok. 1 270 § ja khn jsto 1 p. syysk. 6 186 §. — [28]) Khs 13 p. huhtik. 861 §, khn jsto 29 p. kesäk. 5 916 § ja 20 p. heinäk. 6 042 §. — [29]) Khs 7 p. huhtik. 804 § ja khn jsto 19 p. lokak. 6 360 §. — [30]) Khs 18 p. elok. 1 900 §, khn jsto 14 p. syysk. 6 225 §, 5 p. lokak. 6 325 § ja 19 p. lokak. 6 359 §. — [31]) Khs 9 p. kesäk. 1 405 § ja khn jsto 1 p. syysk. 6 185 §. — [32]) Khs 28 p. huhtik. 1 002 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 260 §. — [33]) Khs 19 p. toukok. 1 214 §. — [34]) S:n 1 p. jouluk. 2 925 §. — [35]) S:n 11 p. elok. 1 843 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 261 §. — [36]) Khs 12 p. toukok. 1 140 §, khn jsto 1 p. kesäk. 5 771 § ja 20 p. heinäk. 6 040 §. — [37]) Khs 28 p. huhtik. 999 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 259 §. — [38]) Khs 2 p. kesäk. 1 337 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 037 §. — [39]) S:n 20 p. toukok. 5 689 §. — [40]) S:n 15 p. kesäk. 5 815 §. — [41]) S:n 4 p. toukok. 5 636 §. — [42]) S:n 1 p. kesäk. 5 773 §. — [43]) Khs 7 p. huhtik. 801 §, khn jsto 15 p. kesäk. 5 814 § ja 5 818 §. — [44]) Khs 2 p. kesäk. 1 350 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 038 §. — [45]) S:n 29 p. kesäk. 5 922 §. — [46]) Khs 28 p. huhtik. 1 040 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 032 §. — [47]) S:n 9 p. marrask. 6 452 §.

järjestöjen neuvottelutilaisuuksiin osallistuville [1]); pelastusarmeijan pohjoismaiseen nuorisoleiriin osallistuville [2]); pohjoismaisen nuorisoleirin osanottajille [3]); partiotyttöjen pohjoismaisen leirin ulkomaalaisille osanottajille [4]); englantilaisille partiolaisille [5]); Olympiakomitean puheenjohtajalle J. S. Edströmille ja pääsihteerille O. Mayerille [6]); pohjoismaisten urheiluliittojen keskusjärjestöjen edustajille [7]); pohjoismaisen hiihtoliiton kongressin osanottajille [8]); pohjoismaisen ilmailulakikonferenssin osanottajille [9]); Irlannin jalkapallomaaottelujoukkueelle [10]); uimarikongressin osanottajille [11]); pohjoismaiden pääkaupunkien kansakoulutarkastajien kokouksen osanottajille [12]); koululääkäreiden kokoukseen osallistuville [13]); pohjoismaiden apukoululuiiton kokoukseen osallistuville [14]); Ruotsin opettajatarkoulukomitean jäsenille [15]); Työväenopistojen liiton edustajakokouksen osanottajille [16]); Ruotsin, Norjan ja Tanskan sosiaali-opetuslaitosten kaupungissa vieraileville oppilaille [17]); sosiaalidemokraattisten ylioppilaiden kansainvälisen konferenssin osanottajille [18]); pohjoismaisten sanomalehtimieskurssien osanottajille [19]); kaupungissa vierailleille naispuolisille sanomalehdentoimittajille [20]); Folket i bild aikakauslehden pohjoismaisille vieraille [21]); göteborgilaisille sanomalehdentoimittajille [22]); sanomalehdistön edustajille kaupungin suunnittelemaa rakennustoimintaa koskevassa tiedoitustilaisuudessa [23]); kiinteistötoimiston metsätalousosaston sanomalehdistölle järjestämään tiedoitustilaisuuteen osaa ottaville [24]); kaupunginmetsänhoitajan tiedoitustilaisuuteen osallistuville [25]); pohjoismaisen teatterivaltuuskunnan ja pohjoismaisen teatterinjohtajaneuvoston kokouksen osanottajille [26]); pohjoismaisille teatterinjohtajille [27]); Pohjoismaiden maataloustutkijain kongressin osanottajille [28]); maalaiskuntien liiton neuvottelukokouksen osanottajille [29]); maailman III metsäkongressin osanottajille [30]); pohjoismaiden tieteknillisen liiton IV kongressin osanottajille [31]); rautatieläisten kansainvälisen matkailujärjestöjen liiton vuosikongressin osanottajille [32]); pohjoismaiden sähkölaitosyhdistyksen johtajistolle [33]); Suomen kunnallisten teurastamoiden yhdistyksen vuosikokouksen osanottajille [34]); Föreningen svenska städers offentliga slakthus yhdistyksen retkeilyyn osallistuville [35]); Marttaliiton 50-vuotisjuhlien osanottajille [36]); ammattiyhdistysnaisten pohjoismaisen opintoviikon osanottajille [37]); maahan saapuville ammattiyhdistystoimitsijoille [38]); Suomen ammattiyhdistyksen keskusliiton pohjoismaisille vieraille [39]); kansainvälisen liike- ja virkanaisten liiton johtokunnan kokouksen virallisille osanottajille [40]); Suomen kunnantyöntekijäin liiton järjestämän työntekijäin ammattikonferenssin osanottajille [41]); sekä työväensuojelupäivien osanottajille [42]).

Vainajien muiston kunnioittaminen. Hietaniemen sankarihaudalle päätettiin [43]) kaatuneiden muistopäivänä toukokuun 15 p:nä laskea kaupungin puolesta seppele, ja lasku, 4 000 mk, osoitettiin [44]) maksettavaksi kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin lisäksi määräraha seuraavien henkilöiden muiston kunnioittamiseksi: oikeusneuvosmies K. Furuhjelmin [45]), insinööri A. A. Oksalan [46]), sekä painatus- ja hankintatoimiston toimistoapulaisen E. Pajusen [47]).

---

[1]) Khs 21 p. jouluk. 6 631 §. — [2]) S:n 1 p. syysk. 6 183 §. — [3]) S:n 6 p. heinäk. 5 953 §. — [4]) S:n 22 p. kesäk. 1 562 § ja khn jsto 1 p. syysk. 6 184 §. — [5]) Khs 4 p. elok. 1 793 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 257 §. — [6]) Khs 13 p. tammik. 93 § ja khn jsto 27 p. huhtik. 5 568 §. — [7]) Khs 21 p. heinäk. 1 733 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 258 §. — [8]) Khs 18 p. elok. 1 875 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 265 §. — [9]) Khs 13 p. lokak. 2 396 § ja khn jsto 23 p. marrask. 6 497 §. — [10]) S:n 5 p. lokak. 6 315 § ja 23 p. marrask. 6 499 §. — [11]) Khs 22 p. syysk. 2 180 §. — [12]) Khn jsto 15 p. kesäk. 5 827 § ja 20 p. heinäk. 6 043 §. — [13]) S:n 21 p. jouluk. 6 636 §. — [14]) S:n 8 p. kesäk. 5 807 § ja 20 p. heinäk. 6 044 §. — [15]) S:n 23 p. marrask. 6 496 §. — [16]) Khs 17 p. maalisk. 656 §, khn jsto 15 p. kesäk. 5 812 § p. ja 22 p. kesäk. 5 885 §. — [17]) Khn jsto 5 p. lokak. 6 327 § ja 23 p. marrask. 6 500 §. — [18]) Khs 28 huhtik. 1 041 § ja 20 p. heinäk. 6 041 §. — [19]) Khs 5 p. toukok. 1 056 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 034 §. — [20]) Khs 18 p. elok. 1 876 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 266 §. — [21]) Khn jsto 15 p. kesäk. 5 872 § ja 20 p. heinäk. 6 039 §. — [22]) S:n 4 p. toukok. 5 612 §. — [23]) S:n 27 p. huhtik. 5 569 §. — [24]) S:n 12 p. tammik. 5 052 §. — [25]) S:n 25 p. toukok. 5 722 §. — [26]) S:n 25 p. toukok. 5 734 §. — [27]) S:n 15 p. kesäk. 5 821 §. — [28]) Khs 1 p. jouluk. 2 926 §. — [29]) Khn jsto 12 p. tammik. 5 050 §. — [30]) Khs 7 p. huhtik. 807 §, khn jsto 20 p. heinäk. 6 048 § ja 1 p. syysk. 6 182 §. — [31]) Khs 24 p. helmik. 441 § ja khn jsto 29 p. kesäk. 5 917 §. — [32]) Khs 5 p. toukok. 1 052 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 030 §. — [33]) Khn jsto 21 p. syysk. 6 273 § ja 23 p. marrask. 6 503 §. — [34]) S:n 6 p. huhtik. 5 511 § ja 25 p. toukok. 5 726 §. — [35]) Khs 18 p. elok. 1 893 § ja khn jsto 21 p. syysk. 6 264 §. — [36]) Khs 23 p. maalisk. 670 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 033 §. — [37]) Khs 12 p. toukok. 1 135 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 028 §. — [38]) Khn jsto 6 p. heinäk. 5 954 §. — [39]) S:n 21 p. syysk. 6 253 §. — [40]) Khs 3 p. maalisk. 500 § ja khn jsto 20 p. heinäk. 6 025 §. — [41]) Khs 10 p. marrask. 2 697 § ja khn jsto 21 p. jouluk. 6 635 §. — [42]) Khs 24 p. helmik. 439 § ja khn jsto 15 p. kesäk. 5 816 §. — [43]) Khs 5 p. toukok. 1 053 §. — [44]) Khn jsto 15 p. kesäk. 5 828 §. — [45]) S:n 12 p. tammik. 5 047 §. — [46]) S:n 3 p. elok. 6 073 §. — [47]) S:n 1 p. syysk. 6 172 §.

Muut asiat

Kaupungin 400-vuotisjuhla. Kaupungin 400-vuotisjuhlakomitean apulaissihteeriksi päätettiin [1]) palkata kansliasihteeri P. E. Gustafs marraskuun 1 p:stä 1949 kesäkuun 30 p:ään 1950.

Kaupunginhallitus päätti [2]) pyytää Oy Yleisradio ab:tä esittämään toisen henkilön valittavaksi yhtiön edustajaksi kaupungin 400-vuotisjuhlakomiteaan, koska sen entinen pääjohtaja ei enää voinut edustaa yhtiötä.

Juhlakomitean ammatillisen ja sosiaalisen jaoston jäseniksi päätettiin [3]) valita toimittaja L. Heinonen, toimitsija E. A. Hellström, pääluottamusmies R. Laakso ja johtaja E. Louhikko. Jaosto oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri. Edelleen hyväksyttiin juhlakomitean toimenpide, jonka perusteella jaosto oli toiminut huhtikuusta 1948 lukien.

Juhlakomitean teatterijaoston jäseneksi päätettiin [4]) valita työväenteatterin silloinen johtaja H. Ranin teatterin aikaisemman johtajan T. Juntun tilalle.

Juhlakomitean kirjelmä, joka koski v:n 1950 talousarvioon varattavan 13 milj. mk:n määrärahan käyttösuunnitelmia, merkittiin [5]) tiedoksi. Juhlien yhteyteen järjestettävän partioleirin kustannuksia koskeva asia päätettiin panna pöydälle.

Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä juhlakomitean esittämän alustavan ohjelman 400-vuotisjuhlia varten ja kehoittaa komiteaa edelleen valmistelemaan kysymystä suunnitelman pohjalla.

Juhlavuoden vastaanoton ja kaupunginvaltuuston 75-vuotisjuhlan ohjelma juhlallisuuksien järjestämistä varten hyväksyttiin [7]), samaten 400-vuotisjuhlakomitean teatterijaoston ehdotukset juhlien yhteydessä järjestettävän historiallisen juhlakulkueen suunnittelusta [8]).

Painatus- ja hankintatoimisto oikeutettiin [9]) käyttämään 6.6 milj. mk kaupungin kassavaroja Helsingin kaupunkia koskevan kuvateoksen julkaisemista varten ja avaamaan tarkoitusta varten rahatoimistossa aputili. Teoksen tuli käsittää noin 288 sivua ja noin 250 kuvaa ja tulisi painoksen suuruuden olla 8 000 kpl, joista 2 500 suomenkielistä, 3 000 ruotsinkielistä ja 2 500 englanninkielistä. Edelleen kaupunginhallitus päätti asettaa keskuudestaan valiokunnan tarkastamaan kuvateoksen lopullisen asun ennen sen painattamista. Valiokuntaan valittiin kaupunginhallituksen jäsenet M. Hannula, L. Lehto, H. Meltti, G. Modeen ja A. Tuurna.

Helsingin kaupunkia esittävän kuvateoksen päätoimittajaksi ja toimitussihteeriksi päätettiin [10]) valita filosofian maisteri G. Mårtenson sekä asettaa teosta varten erikoinen toimituskunta, jonka puheenjohtajaksi valittiin kaupunginsihteeri E. Waronen ja jäseniksi filosofian maisteri M. Hirn, arkkitehti O. Pöyry ja kirjakauppias A. W. Stenberg.

Kaupunginhallitus päätti [11]) tehdä Ilotulitus oy:n kanssa sopimuksen ilotulituksen järjestämisestä Kauppatorille tammikuun alussa 1950 enintään 900 000 mk:aan nousevin kustannuksin, minkä lisäksi tulivat kaupungin omat menot kuljetuskustannuksista sekä tarvittavien telineiden puutavarasta ja pystyttämisestä.

Kaupungin 400-vuotisjuhlan muistomitalikilpailun tulokset merkittiin tiedoksi [12]) ja päätettiin [13]) tilata muistomitali kuvanveistäjä L. Leppäseltä, jonka tuli käyttää lähtökohtana lopullista ehdotusta laatiessaan kilpailussa jättämäänsä ehdotukseen sisältyvää aihetta. Lopullisen mitalin valmistuttua oli kuvanveistäjä Leppäselle suoritettava 100 000 mk:n suuruinen palkkio kaupungin 400-vuotisjuhlan valmisteluja varten myönnetyistä määrärahoista.

Kaupunginhallitus päätti [14]) myöntää 400-vuotisjuhlaa varten varatuista määrärahoista juhlaa valmistelevan komitean käytettäväksi 240 000 mk julistekilpailun järjestämiseksi ja julisteen painattamiseksi ehdoin, että Suomen Messut osallistuvat kustannuksiin 200 000 mk:lla. Samalla kaupunginhallitus päätti valita palkintolautakuntaan kaupungin edustajiksi rahatoimenjohtaja E. v. Frenckellin, kaupunginsihteeri E. Warosen ja johtaja H. Röneholmin.

Juhlapostimerkiksi päätettiin [15]) erinäisin muutoksin puoltaa kahta merkkiehdotusta,

---

[1]) Khn jsto 26 p. lokak. 6 385 §. — [2]) Khs 1 p. p. jouluk. 2 924 §. — [3]) S:n 13 p. huhtik. 862 §. — [4]) S:n 13 p. huhtik. 863 §. — [5]) S:n 10 p. marrask. 2 693 §. — [6]) S:n 20 tammik. 138 §. — [7]) S:n 17 p. marrask. 2 768 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 864 §. — [9]) S:n 12 p. toukok. 1 136 § ja 19 p. toukok. 1 215 §. — [10]) S:n 25 p. toukok. 1 274 §. — [11]) S:n 17 p. maalisk. 623 §. — [12]) S:n 10 p. marrask. 2 690 §. — [13]) S:n 1 p. jouluk. 2 922 §. — [14]) S:n 10 p. marrask. 2 694 §. — [15]) S:n 10 p. helmik. 316 § ja 10 p. maalisk. 542 §.

joista toisessa oli kaupungintalo, suurkirkko taustalla ja toisessa Ehrenströmin ja Engelin kuvat.

Kahden aikaisemmin hyväksytyn juhlapostimerkin lisäksi päätettiin [1]) hyväksyä vihreäpohjainen 3 mk:n merkki, jossa oli vasemmassa yläkulmassa kaupungin vanha vaakuna lohenpyrstöineen ja keskellä vanhan kaupungin asemapiirros.

Pohjoismainen latomiskilpailu. Päätettiin [2]), että pohjoismaiseen latomiskilpailuun annetaan aiheeksi kaupungin 400-vuotisjuhliin liittyvä aihe, ja että kilpailun palkintojen ja kunniakirjojen aiheuttamiin kuluihin myönnetään kaupunginhallituksen käyttövaroista 50 000 mk.

Oslossa v. 1950 pidettävä kunnalliskonferenssi. Kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa kaupunginsihteeri E. Warosen matkustamaan Oslossa joulukuun 2—3 p:nä pidettävään neuvottelukokoukseen sekä esittämään Helsingin puolesta Oslon kunnalliskonferenssin ohjelmaan otettavaksi jonkun seuraavista kysymyksistä: 1) toimenpiteet vapaa-ajan vieton järjestämiseksi suurkaupungissa, 2) kaupunki ja taidelaitokset, 3) liikennevälineiden hoito kunnallisena tai yksityisenä yrityksenä tai 4) rationalisoimispyrkimykset kunnallishallinnossa.

Vaalivalmistelutyöt. Presidentin valitsijamiesten ja edustajien vaalien suhteen kaupunginhallitus päätti [4]), että maistraatti oikeutetaan maksamaan vaalivalmistelutyössä olevalle henkilökunnalle 125 mk:n tuntipalkkio,

että vaalilautakuntien henkilöstölle heille tulevien palkkioiden lisäksi maksetaan 500 mk:n palkkio vaalipaikalla suoritettavasta laskemistyöstä,

että vaalipäivinä järjestystä vaalipaikoilla valvovalle poliisihenkilökunnalle, joka ei ole palvelusvuorossa, maksetaan 100 mk:n tuntipalkkio,

että niille kahdelle kaupunginpalvelijalle, jotka suorittavat vaaliuurnien ja varjostimien tarkastuksen sekä muun materiaalin kunnostamisen ja lähettämisen, suoritetaan toiselle 35 000 mk ja toiselle 30 000 mk:n palkkio sekä

että koko vaalivalmistelua johtavalle ja valvovalle henkilölle suoritetaan 200 000 mk:n palkkio.

Palkkalautakunta

Apulaistoimistopäällikön viran perustaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa palkkalautakunnan ottamaan toimistoonsa 42. palkkaluokan mukaisesti palkattavan, työmaakokemusta omaavan ja työntekijäin palkka-asioihin perehtyneen toimistopäällikön apulaisen huhtikuun 1 p:stä alkaen. Tästä päätöksestä kaupunginhallituksen jäsen E. Saastamoinen valitti Uudenmaan lääninhallitukselle, joka saatuaan kaupunginhallituksen selityksen [6]) hyväksyi valituksen. Kaupunginhallituksen sittemmin valitettua [7]) lääninhallituksen päätöksestä korkeimpaan hallinto-oikeuteen, tämä antoi [8]) marraskuun 14 p:nä päätöksensä, josta ilmeni, että koska kaupungin talousarviossa ei kertomusvuodelle ollut varattu kaupunginhallituksen käytettäväksi määrärahaa tilapäisten apulaisten palkkaamiseksi, eikä edellä mainitun toimistopäällikön apulaisen ottaminen ollut sillä tavoin kiireellinen, että kaupunginhallitus ilman kaupunginvaltuuston päätöstä olisi saanut sellaisen palkata, korkein hallinto-oikeus katsoi, että kaupunginhallituksen valitus ei aiheuta lääninhallituksen valituksenalaisen päätöksen lopputuloksen muuttamista.

Palkkalautakunnan toimiston huoneisto. Kaupunginhallitus päätti [9]) myöntää v:n 1948 talousarvioon sisältyvistä Sekalaisten yleisten menojen käyttövarojen momentilta Kaupunginhallituksen yleiset käyttövarat, niitä ylittäen, 28 000 mk palkkalautakunnan huoneiston v:n 1948 siivouskustannuksia varten.

Sääntöpalkkaisia virkoja koskeva luettelo. Kaupunginhallitus päätti [10]), että sääntöpalkkaisia virkoja koskeva luettelo painatetaan palkkalautakunnan toimiston toimesta ja että kustannukset, 90 000 mk, suoritetaan kaupunginhallituksen painatus- ja sidontamäärärahalla, sitä ylittäen.

Maataloustyöntekijöiltä perittävät vuokrat ja halkojen hinnat. Palkkalautakunta oli kokouksessaan lokakuun 11 p:nä päättänyt [11]), että asunnoista, joissa perusvuokran vah-

[1]) Khs 30 p. kesäk. 1 616 §. — [2]) S:n 24 p. marrask. 2 863 §. — [3]) S:n 17 p. marrask. 2 770 §. — [4]) S:n 1 p. jouluk. 2 921 §. — [5]) S:n 24 p. helmik. 481 §. — [6]) S:n 9 p. kesäk. 1 429 §. — [7]) S:n 15 p. syysk. 2 130 §. — [8]) S:n 8 p. jouluk. 3 024 §. — [9]) S:n 27 p. tammik. 216 §. — [10]) S:n 8 p. jouluk. 3 015 §. — [11]) S:n 13 p. lokak. 2 390 §.

vistamisen jälkeen ei ole suoritettu niiden käyttöarvoa nostavia korjauksia, edelleen peritään alkuperäinen vuokra sallittuine korotuksineen sekä että asunnoissa, joissa korjauksia oli suoritettu, vuokrat määritellään harkinnan mukaan ottamalla huomioon toisaalta työläisasuntojen yleinen vuokrataso toisaalta asunnon käyttöarvon nousu, pitämällä vuokralautakunnan määräämää vuokraa ylimpänä mahdollisena; sekä että työntekijöille luovutettujen halkojen hinnoittelussa oli perusteena pidettävä paikkakunnan todellista keskihintaa riippumatta kaupungin kirjanpidollisesta hankintahinnasta.

Alistettuaan edellä mainitun päätöksen tutkittavakseen kaupunginhallitus päätti [1]) suostua sen täytäntöönpanemiseen.

Lausunnon antaminen sosiaaliministeriölle. Alistettuaan [2]) tutkittavakseen palkkalautakunnan sosiaaliministeriön palkkaosastolle osoittaman päätöksen, joka koski putkijohtoalan palkoista annetun päätöksen soveltamista Helsingin kaupungin teknillisissä laitoksissa kaupunginhallitus päätti [3]), että palkkalautakunnan lausunto sekä lautakunnan hankkimat eri lautakuntien lausunnot lähetetään kaupunginhallituksen kirjeen ohella sosiaaliministeriön palkkaosastolle.

Sanomalehtien tilaaminen. Palkkalautakunnan marraskuun 8 p:nä tekemä päätös sanomalehtien tilaamisesta lautakunnan toimistoon v:ksi 1950 päätettiin [4]) alistaa kaupunginhallituksen tutkittavaksi, jonka jälkeen se hyväksyttiin [5]) täytäntöönpantavaksi.

2. Rahatointa koskevat asiat

Tilinpäätös. Rahatoimiston ilmoitus v:n 1948 tilinpäätöksestä merkittiin [6]) tiedoksi.

Tilapäisluotto. Merkittiin [7]) tiedoksi Kaupunkiliiton toimiston kiertokirje, joka koski tilapäisluoton saantia valtionvarainministeriöstä.

Obligatioiden lunastaminen. Kaupunginhallitus päätti [8]), että v:n 1902 lainaan kuuluvat obligatiot, jotka olivat lunastamatta joulukuun 31 p:nä 1939, saadaan lunastaa 3 000 Ranskan frangia vastaavasta arvosta, ollen obligatiot kuitenkin esitettävät lunastettaviksi viimeistään joulukuun 31 p:nä.

Suomen pankin ilmoitus siitä, että Helsingin kaupungin v:n 1902 lainan Ranskassa liikkeellä olevat obligatioiden ja kuponkien lunastusvarojen siirto hyväksytään Suomen ja Ranskan maksusopimuksen puitteissa enintään obligatioihin ja kuponkeihin merkittyihin markka-arvoihin saakka, merkittiin [9]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa rahatoimenjohtajan kaupungin puolesta lunastamaan kaupungin Ruotsin kruunu-obligatioita 100 %:n arvosta Ruotsin kruunun päivän ostokurssin mukaisesti.

Velkakirjojen rekisteröinti. Kaupunginhallitus päätti [11]) ilmoittaa Tukholman kaupungin kaupunginkollegiolle, että Helsingin kaupungin omistamia 4 ½ %:n velkakirjoja syyskuun 1 p:ltä 1942, nimellisarvoltaan 1 425 000 kruunua, jotka sinetöitynä säilytetään Tukholman kaupungin hallussa, Suomen pankin ilmoituksen mukaan ei tarvitse ilmoittaa asianomaisille viranomaisille.

Obligatioiden arvonta. V:n 1949 kesäkuun 1 p:nä v:n 1917 4 ½ %:n lainasta 44 obligatiota à 10 000 mk, 33 obligatiota à 5 000 mk ja 45 obligatiota à 1 000 mk; tammikuun 31 p:nä v:n 1933 kolmannen 4 ½ %:n lainasta 68 obligatiota à 10 000 mk ja 17 obligatiota à 5 000 mk; heinäkuun 1 p:nä v:n 1933 kolmannen 4 ½ %:n lainasta 24 obligatiota à 10 000 mk ja 24 obligatiota à 5 000 mk; joulukuun 1 p:nä v:n 1934 ensimmäisen 4 ½ %:n lainasta 56 obligatiota à 10 000 mk ja 52 obligatiota à 5 000 mk; huhtikuun 29 p:nä v:n 1934 toisesta 5 %:n lainasta 76 obligatiota à 25 000 mk; lokakuun 28 p:nä v:n 1934 toisesta 5 %:n lainasta 14 obligatiota à 25 mk; lokakuun 1 p:nä v:n 1935 ensimmäisestä 5 ½ %:n lainasta 27 obligatiota à 25 000 mk, 187 obligatiota à 10 000 mk ja 20 obligatiota à 5 000 mk; joulukuun 1 p:nä v:n 1935 toisesta 5 ½ %:n lainasta 113 obligatiota à 25 000 mk ja 151 obligatiota à 10 000 mk; huhtikuun 29 p:nä v:n 1935 neljännestä 5 ½ %:n lainasta 100 obligatiota à 10 000 mk ja 40 obligatiota à 5 000 mk; lokakuun 28 p:nä v:n 1935 neljännestä 5 ½ %:n lainasta 100 obligatiota à 10 000 mk ja 40 obligatiota à 5 000 mk;

[1]) Khs 3 p. marrask. 2 642 §. — [2]) S:n 10 p. helmik. 313 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 401 §. — [4]) S:n 10 p. marrask. 2 688 §. — [5]) S:n 1 p. jouluk. 2 953 §. — [6]) S:n 31 p. maalisk. 752 §. — [7]) S:n 29 p. syysk. 2 238 §. — [8]) S:n 12 p. toukok. 1 156 §. — [9]) S:n 25 p. elok. 1 971 §. — [10]) S:n 7 p. heinäk. 1 728 §. — [11]) S:n 17 p. marrask. 2 787 §.

elokuun 31 p:nä v:n 1935 viidennestä 5 %:n lainasta 47 obligatiota à 50 000 mk; toukokuun 2 p:nä v:n 1936 ensimmäisestä 4 ½ %:n lainasta 100 obligatiota à 1 000 Ruotsin kruunua; marraskuun 1 p:nä v:n 1936 ensimmäisestä 4 ½ %:n lainasta 100 obligatiota à 1 000 Ruotsin kruunua; toukokuun 25 p:nä v:n 1936 toisesta 5 %:n lainasta 48 obligatiota à 25 000 mk, 37 obligatiota à 10 000 mk ja 94 obligatiota à 5 000 mk; elokuun 31 p:nä v:n 1937 ensimmäisestä 4 ½ %:n lainasta 95 obligatiota à 10 000 mk ja 87 obligatiota à 5 000 mk; toukokuun 2 p:nä v:n 1938 ensimmäisestä 3 ½ %:n lainasta 135 obligatiota à 5 000 Ruotsin kruunua ja 19 obligatiota à 1 000 Ruotsin kruunua; heinäkuun 1 p:nä v:n 1938 toisesta 3 ½ %:n lainasta 78 obligatiota à 5 000 Ruotsin kruunua ja 50 obligatiota à 1 000 Ruotsin kruunua; toukokuun 25 p:nä v:n 1939 ensimmäisestä 4 ½ %:n lainasta 65 obligatiota à 25 000 mk; elokuun 31 p:nä v:n 1939 toisesta 5 %:n lainasta 87 obligatiota à 25 000 mk, 88 obligatiota à 10 000 mk ja 87 obligatiota à 5 000 mk; syyskuun 29 p:nä v:n 1941 toisesta 6 %:n lainasta 53 obligatiota à 100 000 mk, 11 obligatiota à 50 000 mk, 52 obligatiota à 25 000 mk, 22 obligatiota à 10 000 mk ja 21 obligatiota à 5 000 mk; maaliskuun 30 p:nä v:n 1943 ensimmäisestä 5 %:n lainasta 37 obligatiota à 100 000 mk, 37 obligatiota à 50 000 mk ja 36 obligatiota à 10 000 mk.

Arvottavaksi määrätyn obligatiomäärän sijasta kaupunki lunasti seuraavat määrät obligatiolainoihin kuuluvia obligatioita: v:n 1933 kolmannesta 4 ½ %:n lainasta 7 obligatiota à 5 000 mk ja 44 obligatiota à 10 000 mk; v:n 1934 ensimmäisestä 4 ½ %:n lainasta 2 obligatiota à 10 000 mk ja 5 obligatiota à 5 000 mk; v:n 1934 toisesta 5 %:n lainasta 32 obligatiota à 25 000 mk, 55 obligatiota à 10 000 mk ja 88 obligatiota à 5 000 mk; v:n 1935 ensimmäisestä 5 ½ %:n lainasta 4 obligatiota à 10 000 mk ja 1 obligatio à 5 000 mk; v:n 1935 viidennestä 5 %:n lainasta 1 obligatio à 50 000 mk; v:n 1936 toisesta 5 %:n lainasta 48 obligatiota à 25 000 mk, 59 obligatiota à 10 000 mk ja 2 obligatiota à 5 000 mk; v:n 1937 ensimmäisestä 4 ½ %:n lainasta 92 obligatiota à 25 000 mk, 3 obligatiota à 10 000 mk ja 11 obligatiota à 5 000 mk; v:n 1938 ensimmäisestä 3 ½ %:n lainasta 101 obligatiota à 1 000 Ruotsin kruunua; v:n 1939 ensimmäisestä 4 ½ %:n lainasta 64 obligatiota à 10 000 mk ja 65 obligatiota à 5 000 mk; v:n 1941 toisesta 6 %:n lainasta 7 obligatiota à 50 000 mk, 16 obligatiota à 25 000 mk, 24 obligatiota à 10 000 mk ja 36 obligatiota à 5 000 mk; v:n 1946 ensimmäisestä 5 ½ %:n lainasta 100 obligatiota à 100 000 mk; v:n 1946 toisesta 5—7 %:n lainasta 32 obligatiota à 500 000 mk.

Asuntotuotantokomitean toiminnan rahoittaminen. Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä asuntotuotantokomitean ehdottamat periaatteet luoton myöntämisestä asuntorakennustoiminnan tukemiseksi varatusta 300 milj. mk:n suuruisesta määrärahasta, sekä oikeuttaa komitean jättämään asuntotuotantotoimikunnalle komitean laatimat asuntolaina-anomukset.

Tililtään Tuloa tuottavat pääomamenot Asuntorakennustoiminnan tukemiseksi kaupunginhallitus päätti [2]). myöntää kaupungin ja sen perustamien yhtiöiden toimesta suoritettavan rakennusohjelman rahoittamista varten 214 milj. mk erikois A-tilille. Edelleen kaupunginhallitus päätti [3]),

että asuntotuotantokomitealle osoitetaan rakennusaikaisen luoton järjestämistä varten kaupunginkassasta aputileille enintään 450 milj. mk,

että tästä ennakkomäärästä veloitetaan korkoa 4 ½ %:n mukaan, lukuunottamatta yhtiölle tertsiaaliluottona myönnettyjä määriä, joista kannetaan korkoa saman korkokannan mukaan millä Arava kulloinkin lainoja antaa, ja kaupungin perustamien yhtiöiden osakepääomia vastaavia määriä, joiden osalta luotto on koroton,

että kaupunginhallituksen tammikuun 13 p:nä pöytäkirjan 119 §:n kohdalla ja helmikuun 10 p:nä pöytäkirjan 346 §:n kohdalla tekemät päätökset peruutetaan niiltä osiltaan, jotka koskevat määrärahojen myöntämistä tililtä Tuloa tuottavat pääomamenot Asuntorakennustoiminnan tukemiseksi, kaupunginhallituksen käytettäväksi, ja että vastaavat menoerät suoritetaan kassavaroista,

että kaupunginhallituksen kesäkuun 30 p:n pöytäkirjan 1621 §:n kohdalla, elokuun 4 p:n pöytäkirjan 1815 §:n kohdalla, elokuun 25 p:n pöytäkirjan 1973 §:n kohdalla, marraskuun 24 p:n pöytäkirjan 2874 §:n kohdalla ja joulukuun 1 p:n pöytäkirjan 2932 §:n kohdalla tekemät päätökset, joilla asuntotuotantokomitean käytettäväksi on myönnetty

[1]) Khs 28 p. huhtik. 1 020 §. — [2]) S:n 30 p. kesäk. 1 621 §, 4 p. elok. 1 815 §, 25 p. elok. 1 973 §, 24 p. marrask. 2 874 § ja 1 p. jouluk. 2 932 §. — [3]) S:n 22 p. jouluk. 3 130 § ja 29 p. jouluk. 3 180 §.

tililtä Tuloa tuottavat pääomamenot Asuntorakennustuotannon tukemiseksi yhteensä 214 milj. mk, peruutetaan ja että vastaavat menoerät on suoritettava komitean käytettäväksi myönnettyjen kassavarojen puitteissa sekä

että rahatoimistoa kehoitetaan avaamaan A-tilit Helsingin kaupungin täyskunnallisia vuokrataloja varten, Helsingin kansanasunnot oy:tä, Helsingin perheasunnot oy:tä ja Maunulan kansanasunnot oy:tä varten oma A-tilinsä sekä Ruskeasuon puolikunnallisia asunto-oy:tä ja lämpökeskus-oy:tä varten yksi yhteinen A-tili.

Maunulan kansanasunnot oy. Kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää v:n 1948 lisätalousarvion tililtä Tuloa tuottavat pääomamenot Muut sijoitukset momentilta Lainojen myöntäminen yleishyödyllisille kiinteistöosakeyhtiöille vuokranalennuksia varten 5 281 000 mk:n suuruisen avustuslainan Maunulan pienasunnot oy:lle siten, että lainalla, josta on suoritettava 2 %:n vuotuinen korko, on lyhennettävä yhtiön kaupungilta saamaa tilapäistä lainaa siten, että avustuslaina katsotaan myönnetyksi tammikuun 1 p:nä. Samalla kaupunginhallitus päätti tehdä kaupunginvaltuustolle esityksen kaupunginvaltuuston huhtikuun 21 p:nä 1948 tekemän päätöksen [2]) muuttamisesta siten, että avustuslainojen korko on 2 %. Samalta v:n 1948 lisätalousarvion tililtä myönnettiin [3]) Maunulan pienasunnot oy:lle 2 619 000 mk:n suuruinen avustuslaina 2 %:n vuotuisin koroin ja kuuden kuukauden irtisanomisajoin sekä kaupungin kassasta lisäksi 3 381 000 mk:n suuruinen tilapäislaina, josta on suoritettava 2 %:n vuotuinen korko ja joka on maksettava takaisin heti, kun yhtiölle on myönnetty mainitun suuruinen avustuslaina.

Kaupunginhallitus päätti [4]) myöntää Maunulan kansanasunnot oy:lle tililtä Tuloa tuottavat pääomamenot Asuntorakennustoiminnan tukemiseksi 23 400 000 mk:n rakennuslainan kiinnitettäväksi yhtiön kaupungilta Maunulan kortteleista n:o 236 ja 270 vuokraamien yhteensä 14 700 m²:n suuruisten alueiden vuokraoikeuksiin rakennuksineen etuoikeudella ennen Aravan yhtiölle myöntämää asuntolainaa ja jälkeen Työväen säästöpankin niinikään yhtiölle myöntämän rakennuslainan kaupunginhallituksen huhtikuun 28 p:nä hyväksymin lainaehdoin.

Helsingin perheasunnot oy. Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää Helsingin perheasunnot oy:lle v:n 1948 lisätalousarvion tililtä Tuloa tuottavat pääomamenot Muut sijoitukset 2.5 milj. mk:n avustuslainan 2 %:n vuotuisin koroin ja kuuden kuukauden irtisanomisajoin, kertomusvuoden vastaavaan lukuun sisältyvistä käyttövaroistaan asuntorakennustoiminnan tukemiseksi 15 825 000 mk:n suuruinen laina 4 ½ %:n koroin ja 36 vuoden kuoletusajoin kiinnitystä vastaan Käpyläntien varrella korttelissa n:o 888 olevan tontin n:o 1 vuokraoikeuteen rakennuksineen siten, että mainitun lainan edelle saadaan kiinnittää 15 825 000 mk, sekä lisäksi 5 275 000 mk:n suuruinen laina 1 %:n koroin ja 45 vuoden kuoletusajoin kiinnitysoikeuksin Aravan myöntämän lainan jälkeen [6]). Edelleen myönnettiin [7]) Helsingin perheasunnot oy:lle 2 milj. mk:n suuruinen tilapäislaina 2 %:n vuotuisin koroin, mikä laina oli maksettava takaisin, heti kun yhtiölle oli myönnetty avustuslaina.

Helsingin kansanasunnot oy. Kaupunginhallitus myönsi [8]) Helsingin kansanasunnot oy:lle 7 milj. mk:n suuruisen ensisijaisen rakennuslainan 4 ½ %:n vuotuisin koroin ja 36 vuoden maksuajoin etuoikeuksin Keskinäinen henkivakuutusyhtiö Suomen myöntämän 20 milj. mk:n luoton jälkeen sekä 4.5 milj. mk:n suuruisen lainan 1 %:n vuotuisin koroin ja 45 vuoden kuoletusajoin etuoikeuksin edellä mainittujen 27 milj. mk:n suuruisten lainojen ja Aravan myöntämän 58.5 milj. mk:n suuruisen asuntolainan jälkeen. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa lainansaajan heti nostamaan yllämainitut lainat, yhteensä 11.5 milj. mk, kaupunginkassasta tilapäisvelkakirjaa vastaan.

Helsingin kaupungin rakennus oy n:o 4. Rahatoimenjohtajan ilmoitus, että hän oli antanut Helsingin kaupungin rakennus oy n:o 4 nimiselle yhtiölle sen anomuksen perusteella kaupunginkassasta 350 000 mk:n suuruisen tilapäislainan, merkittiin [9]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää Helsingin kaupungin rakennus oy:lle n:o 4 v:n 1948 lisätalousarvion tililtä Tuloa tuottavat pääomamenot Muut sijoitukset 1.6 milj. mk:n suuruisen avustuslainan 2 %:n vuotuisin koroin ja 6 kuukauden irtisanomisajoin.

---

[1]) Khs 25 p. toukok. 1 286 §. — [2]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 86. — [3]) Khs 22 p. kesäk. 1 583 § ja 15 p. jouluk. 3 084 §. — [4]) S:n 21 p. heinäk. 1 738 §. — [5]) S:n 22 p. kesäk. 1 582 §. — [6]) S:n 30 p. kesäk. 1 631 §. — [7]) S:n 15 p. jouluk. 3 085 §. — [8]) S:n 16 p. kesäk. 1 478 §. — [9]) S:n 30 p. kesäk. 1 622 §. — [10]) S:n 7 p. heinäk. 1 693 §.

Omakotilainat. Kaupunginhallitus teki [1]) joukon lainain välittämistä ym. koskevia päätöksiä.

Asuntolainan vakuuden väliaikainen järjestely. Kaupunginhallitus päätti [2]) oikeuttaa rakennusmestari H. Lindströmin nostamaan hänelle myönnetystä 360 000 mk:n suuruisesta asuntolainasta 142 800 mk sitä vastaan, että hän panttaa kaupungille II korvauslainan obligatioita 142 800 mk:n nimellisarvosta ja Herttoniemen korttelissa n:o 113 olevan tontin n:o 15 vuokraoikeuteen rakennuksineen kiinnitetyn, 360 000 mk:n määräisen haltijavelkakirjan, jonka kiinnityksellä on etuoikeus heti kadonneeksi ilmoitetun, 420 000 mk:n määräisen velkakirjan kiinnityksen jälkeen.

Suomen messut osuuskunta. Kaupunginhallitus päätti [3]), että kaupungin ja Suomen messut osuuskunnan välisen, kortteliin n:o 524 kuuluvasta tontista n:o 1 tehtävän vuokrasopimuksen tultua molemmin puolin allekirjoitetuksi osuuskunnalle maksetaan kaupunginvaltuuston sille myöntämä 40 milj. mk:n laina kiinnitettyä velkakirjaa vastaan, jonka edellä on osuuskunnan kirjelmässä mainitut kiinnitykset yhteensä noin 79.5 milj. mk.

Edelleen kaupunginhallitus päätti, että lainan koron suuruuden tulee olla kulloinkin säästöpankkien antolainauskoron suuruinen, ei kuitenkaan alle 5 % eikä yli 7 % sekä että lainasta ei suoriteta kuoletusta ensimmäisenä vuotena, mutta sen jälkeen vuosittain 5 % lainan alkuperäisestä määrästä. Vielä kaupunginhallitus päätti, että kaupunginvaltuuston päätöksen edellyttämät, yhteensä enintään 70 milj. mk:aan nousevat takaussitoumukset merkitään asianomaisiin velkakirjoihin.

Helsingfors segelsällskap. Kaupunginhallitus päätti [4]) myöntää Helsingfors segelsällskap yhdistykselle kaupungin lahjoitusrahastoista 1.5 milj. mk:n suuruisen lainan kiinnitettyjä velkakirjoja vastaan etuoikeuksin lähinnä kaupunginhallituksen myöntämän [5]) 2 milj. mk:n lainan jälkeen ja muutoin kaupunginhallituksen lokakuun 21 p:nä 1948 hyväksymin ehdoin [5]).

Marjaniemen melojat. Kaupunginhallitus päätti [6]) myöntää Marjaniemen melojat nimiselle yhdistykselle 300 000 mk:n suuruisen lainan 6 %:n korkoineen 3 vuoden kuoletusajoin, sikäli kuin lahjoitusrahastoissa oli tarkoitukseen käytettävissä varoja ja ehdoin, että yhdistys antoi hyväksyttävän vakuuden lainan vakuudeksi.

Oy. Mankala ab. Kaupunginhallitus päätti [7]) hyväksyä rahatoimenjohtaja E. v. Frenckellin ehdoituksen siitä, että kaupunki tunnustajana antaisi Oy Mankala ab:lle 55 milj. mk:n suuruisen apuvekselin kuuden kuukauden maksuajoin, jolloin yhtiö maksaisi kaikki vekselistä aiheutuvat kustannukset. Kaupunginjohtaja E. Rydman ilmoitti [8]) olleensa kaupungin edustajana saapuvilla Oy Mankalan huhtikuun 22 p:nä pitämässä kokouksessa, jossa yhtiö oli päättänyt pyytää Postisäästöpankilta 55 milj. mk:n suuruisen lainan.

Oy. Aleksanterinkatu 16—18. Kaupunginhallitus päätti [9]) myöntää Aleksanterinkatu 16—18 oy:lle sen omistamassa Aleksanterinkadun talossa n:o 16—18 suoritettavia korjaustöitä varten kaupunginkassasta 2 000 000 mk:n suuruisen tilapäisen luoton, josta oli suoritettava korkoa 6 % vuodessa ja joka oli maksettava takaisin vaadittaessa. Laina oli maksettava yhtiölle heti kun sen osakkeet olivat siirtyneet kaupungille ja yhtiölle oli valittu uusi johtokunta.

Edelleen päätettiin [9]) kehoittaa kaupunginhallituksen asiamiesosastoa heti Aleksanterinkatu 16—18 oy:n ja kaupungin välillä tehtävän sopimuksen tultua allekirjoitetuksi ryhtymään toimenpiteisiin yhtiön purkamiseksi ja uuden johtokunnan valitsemiseksi yhtiölle sekä kiinteistölautakuntaa ja yhtiön uutta johtokuntaa harkitsemaan kysymystä yhtiön omistaman kiinteistön luovuttamisesta kaupungin välittömään omistukseen ensi tilassa sekä tekemään asiasta esityksen kaupunginhallitukselle. Teollisuuskeskus oy. — Industricentrum ab. niminen yhtiö hyväksyttiin [10]) takaajaksi Aleksanterinkatu 16—18 oy:n veloista.

---

[1]) Khn jsto 12 p. tammik. 5 065 §, 2 p. helmik. 5 163 ja 5 164 §, 9 p. helmik. 5 194 ja 5 196 §, 9 p. maalisk. 5 302 ja 5 303 §, 6 p. huhtik. 5 502 ja 5 503 §, 27 p. huhtik. 5 574, 5 577 ja 5 578 §, 4 p. toukok. 5 616—5 624 §, 25 p. toukok. 5 736—5 738 §, 8 p. kesäk. 5 793 ja 5 794 §, 22 p. kesäk. 5 891 §, 13 p. heinäk. 6 008 §, 24 p. elok. 6 150 §, 1 p. syysk. 6 195 §, 28 p. syysk. 6 293 §, 19 p. lokak. 6 365 §, 9 p. marrask. 6 443 §, 23 p. marrask. 6 511 ja 6 512 §. — [2]) Khs 29 p. syysk. 2 242 §. — [3]) S:n 4 p. elok. 1 803 §. — [4]) S:n 15 p. jouluk. 3 071 §. — [5]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 151. — [6]) Khs 7 p. heinäk. 1 680 §. — [7]) S:n 13 p. huhtik. 875 §. — [8]) S:n 28 p. huhtik. 1 008 §. — [9]) S:n 20 p. tammik. 161 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 392 §.

Aleksanterinkatu 16—18 oy:n tiliasema merkittiin [1]) tiedoksi.

Kiinnityksen siirtämisestä myöhemmäksi tehtiin [2]) joukko päätöksiä.

Rahastot. Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä rahatoimenjohtaja E. v. Frenckellin toimenpiteen, minkä mukaan hän oli kaupungin rahastojen puolesta merkinnyt Pohjoismaiden yhdyspankin ja Kansallis-osake-pankin uusissa osakeanneissa 8 310 kpl edellisen ja 295 kpl jälkimmäisen osakkeita käyttäen uusien osakkeiden lunastamiseen kaupungin rahastojen varoja 1 237 150 mk.

Pohjoismaiden yhdyspankin notariaattiosaston tiedusteltua osakkeiden merkitsemistä Kansallis-osake-pankin uudessa osakeannissa Ninni & Rosina Forsténs understödsfond för Pauvres honteux-nimisen rahaston puolesta, kaupunginhallitus päätti [4]) ilmoittaa notariaattiosastolle, että mainitun rahaston puolesta oli merkittävä kaikki osakeannissa merkintään oikeuttavat osakkeet ja että puuttuva merkintäoikeus yhden osakkeen osalta olisi lisäksi ostettava.

Kaupunginhallitus päätti [5]), että lahjoitusrahastojen varoista myönnettyjen lainojen korko oli heinäkuun 1 p:stä lukien toistaiseksi 7½ %.

Varatuomari Fr. Thuringin lahjoitus päätettiin [6]) siirtää lahjoitusrahastoihin sekä oikeuttaa urheilu- ja retkeilylautakunta vuosittain käyttämään kertyneet korot satamasaarten ylläpitoon.

Alkoholiliikkeen voittovarat. Sosiaaliministeriön tammikuun 3 p:nä päivätty kiertokirje väkijuomayhtiön vuosivoitosta kunnille jaettavien voittovarojen käytöstä merkittiin [7]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [8]) ilmoittaa valtioneuvoston oikeuskanslerille, että Helsingin kaupunki oli v. 1938—48 saanut Oy Alkoholiliike ab:n voittovaroja 457 104 mk vähemmän kuin sen olisi tullut saada hengille kirjoitettujen henkilöiden lukumäärän mukaan, johtuen erotus siitä, että kaikkina sanottuina vuosina kuntien osuuksia maksettaessa kaupungissa hengille kirjoitetut ulkomaalaiset samoin kuin v. 1938 ja 1939 eräät Suomen kansalaisetkin oli jätetty huomioonottamatta ja pyytää, että oikeuskansleri, koska valtionvarainministeriö ei ollut v. 1948 tehtyyn hakemukseen sanottujen varojen kaupungille maksamiseen suostunut, ryhtyisi toimenpiteeseen sellaisen oikaisun saamiseksi valtionvarainministeriön päätöksiin, joilla v. 1938—48 oli määrätty maksettavaksi kuntien osuudet Oy Alkoholiliike ab:n voittovarojen ylijäämästä, että Helsingin kaupungille suoritettaisiin mainitut maksamatta jääneet varat, 457 104 mk.

Eräiden lainain, vuokrien ym. maksuajan lykkääminen. Kaupunginhallitus päätti [9]) pidentää Helsingin omakotirakentajat oy:lle huhtikuun 15 p:nä myöntämänsä 1 milj. mk:n suuruisen lainan ja sen koron maksuaikaa vielä 6 kuukaudella. Kaupunginhallitus päätti [10]) edelleen pidentää mainitun lainan pääoman ja sen korón maksuaikaa 6 kuukaudella.

Kaupunginhallitus päätti [11]), että Laajalahden asuntoalueen vuokramiehille myönnetään erääntyneiden vuokrien maksamisessa pidennystä kertomusvuoden loppuun saakka ehdoin, että maksamattomille vuokrille suoritetaan sopimuksen mukainen 8 %:n vuotuinen korko erääntymispäivästä maksupäivään.

Kaupunginhallitus päätti [12]) myöntää Marttilan ja Pirkkolan omakotialueiden tonttien kaikille vuokramiehille v:n 1949 vuokrien maksamisessa lykkäystä ilman korkoa, siksi kunnes hinta- ja palkkaneuvosto oli määrännyt kantansa mainittujen omakotitonttien vuokrien suhteen, kuitenkin enintään kertomusvuoden loppuun saakka.

Kaupunginhallitus päätti [13]), että kiinteistölautakunnan tammikuun 31 p:nä tekemä päätös erään lainan korkoja ja kuoletusta sekä maanvuokraa koskevan maksuajan pidennyksen myöntäminen saadaan panna täytäntöön siten muutettuna, että erääntyneille erille oli maksettava 8 %:n vuotuinen korko.

---

[1]) Khs 20 p. tammik. 161 §. — [2]) Khn jsto 12 p. tammik. 5 064 §, 9 p. maalisk. 5 301 §, 13 p. huhtik. 5 526 §, 27 p. huhtik. 5 575 §, 8 p. kesäk. 5 785—5 792 §, 15 p. kesäk. 5 834—5 844 §, 22 p. kesäk. 5 889—5 890 §, 6 p. heinäk. 5 957—5 974 §, 13 p. heinäk. 6 009—6 016 §, 20 p. heinäk. 6 050 ja 6 051 §, 3 p. elok. 6 088—6 096 ja 6 098 §, 10 p. elok. 6 119 §, 24 p. elok. 6 155—6 160 §, 19 p. lokak. 6 366 §, 2 p. marrask. 6 416—6 421 §, 23 p. marrask. 6 513 §, 30 p. marrask. 6 541—6 546 §, 14 p. jouluk. 6 598 § ja 21 p. jouluk. 6 642—6 645 §. — [3]) Khs 13 p. huhtik. 876 §. — [4]) S:n 3 p. marrask. 2 632 §. — [5]) S:n 17 p. marrask. 2 776 §. — [6]) S:n 3 p. marrask. 2 630 §. — [7]) S:n 20 p. tammik. 176 §. — [8]) S:n 3 p. maalisk. 529 §. — [9]) S:n 25 p. toukok. 1 279 §. — [10]) S:n 3 p. marrask. 2 628 §. — [11]) S:n 5 p. toukok. 1 068 §. — [12]) S:n 17 p. marrask. 2 792 §. — [13]) S:n 24 p. helmik. 459 §.

Osakkeiden osto. Kaupunginhallitus päätti [1]) ostaa Asunto-oy Runeberginkatu n:o 17 nimisen yhtiön osakkeet n:o 341—380 sekä myöntää tarkoitusta varten yhteensä 2 125 900 mk ennakkona kaupungin kassasta, alistaen tämän päätöksensä kaupunginvaltuuston hyväksyttäväksi.

Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä puolikunnallisten Asunto-oy Raisiontie 4 — Resovägen 4 Bostads ab:n, Asunto-oy Raisiontie 6—Resovägen 6 bostads ab:n ja Asunto-oy Raisiontie 8—Resovägen 8 bostads ab:n yhtiöjärjestykset sekä myöntää talousarvion pääluokkaan Tuloa tuottavat pääomamenot sisältyvistä käyttövaroistaan asuntorakennustoiminnan tukemiseksi sanottujen yhtiöiden osakepääomien maksamista varten tarvittavat määrät.

Samoista käyttövaroistaan kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää 15 000 000 mk:n suuruisen määrärahan Oy Helsingin kansanasunnot nimisen yhtiön osakkeiden merkitsemistä varten.

Kaupunginhallitus päätti [4]) että kaupungin puolesta annetaan Oy Hiekan osakkeiden kauppahinnan maksamatta olevasta osasta rakennusmestari V. E. Leinolle, jolle muut myyjät olivat siirtäneet kauppahintasaatavansa, 36 velkakirjaa. Lisäksi kaupunginhallitus päätti, että vakuutena yhtiön mahdollisten velkojen ja muiden velvoitusten suorittamisesta toistaiseksi pidätetään kaupungille yksi toukokuun 2 p:nä 1951 maksettavaksi erääntyvä 1 milj. mk:n suuruinen velkakirja, joka luovutetaan herra Leinolle vasta vuosihaasteen paikalletulopäivän jälkeen ja sitten kun on todettu, että myyjät olivat täyttäneet kaikki kauppakirjan mukaiset sitoumuksensa.

Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [5]) 87 284 mk Helsingin raitiotie- ja omnibus oy:n osakkeiden ostamista varten.

Rahatoimenjohtaja E. v. Frenckellin ilmoitettua, että hän oli kaupungin omistamien Pohjoismaiden yhdyspankin 50 osakkeen perusteella käyttänyt oikeutta pankin uusien osakkeiden merkitsemiseen, ja ehdotettua, että kaikki kaupungin omistamat sanotun pankin osakkeet, yhteensä 80 kpl, myytäisiin kaupungin rahastoille kaupungin kirjanpitoarvosta, kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä ehdotuksen.

Osakkeiden myynti. Kaupunginhallitus päätti [7]) myydä Oy Malmin sähkölaitos nimiselle oy:lle kaupungin omistamat Albergan sähkö oy:n 44 osaketta hintaan 4 700 mk kappaleelta vähennettynä puolella maksettavasta leimaverosta.

Pankkitilin avaaminen teknillisia laitoksia ja teurastamoa varten. Kaupunginhallitus päätti [8]) hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan esityksen siitä, että vesi-, sähkö- ja kaasulaitokset oikeutettaisiin avaamaan kukin erikseen Kansallis-osake-pankin Erottajan konttorissa rahatoimistosta riippumattomat shekkitilit huhtikuun 1 p:stä lukien, kuitenkin siten, että vesijohtolaitoksen tilillä sai olla enintään 1 milj. mk, kaasulaitoksen tilillä 2 milj. mk ja sähkölaitoksen tilillä 3 milj. mk. Samaten päätti [9]) kaupunginhallitus oikeuttaa teurastamon avaamaan shekkitilin joko Kansallis-osake-pankin tai Helsingin osakepankin Hämeentien konttorissa, ehdoin, että tilillä saa olla enintään 1 milj. mk.

Hakematta jääneet valtionavut. Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa rahatoimiston poistamaan kirjoistaan Huopalahden kunnan suorittamatta jääneen v:n 1945 valtionavun 37 547 mk.

Helsingin maalaiskunnan ja Helsingin kaupungin välisen selvittelyn yhteydessä suoritetusta tarkastustyöstä myönnettiin [11]) kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 38 500 mk.

Sakkokoron vahvistaminen. Kaupunginhallitus päätti [12]), muuttaen v. 1942 tekemäänsä päätöstä [13]), että kaupungille yksityisoikeudellisten sopimusten perusteella suoritettavana sakkokorkona oli kannettava sopimuksenmukainen korkein sakkokorko, ei kuitenkaan yli 8 %.

Kuntien varallisuusluokitus merkittiin [14]) tiedoksi.

Kunnallisverotus. Kaupunginhallitus päätti [15]), että kunnallisveron kannanta kerto-

---

[1]) Khs 10 p. marrask. 2 720 §. — [2]) S:n 11 p. elok. 1 854 §. — [3]) S:n 29 p. jouluk. 3 201 §. — [4]) S:n 5 p. toukok. 1 074 §; ks. tämän kert I osan s. 15. — [5]) Khs 24 p. marrask. 2 871 §. — [6]) S:n 13 p. huhtik. 877 §. — [7]) S:n 13 p. tammik. 113 §. — [8]) S:n 17 p. maalisk. 651 §. — [9]) S:n 17 p. maalisk. 653 §. — [10]) S:n 10 p. maalisk. 552 §. — [11]) Khn. jsto 14 p. syysk. 6 226 §. — [12]) Khs 10 p. helmik. 333 §. — [13]) Ks. v:n 1942 kert. I osan s. 108. — [14]) Khs 27 p. tammik. 195 §. — [15]) S:n 22 p. lokak. 2 512 §.

musvuonna tapahtuu lokakuun 25 p:n ja marraskuun 16 p:n välisenä aikana, ja että tästä oli sanomalehdissä ilmoitettava yleisölle.

Verotusvalmisteluviraston ilmoitukset, että v:n 1948 kunnallistaksoituksen kokonaistulos oli tarkistamattoman laskelman mukaan 457 280 001 veroäyriä ja palkanluontoisten veroäyrien lopullinen lukumäärä tarkistetun laskelman mukaan 326 899 486 veroäyriä, merkittiin [1]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [2]) vahvistaa v:n 1948 veroäyrin lopulliseksi hinnaksi 10 mk.

Kunnallisen keskustoimiston kiertokirje, joka koski kunnille tulevien ennakkoveroosuuksien korottamista 90 %:sta 120 %:iin, merkittiin [3]) tiedoksi.

Merkittiin [4]) tiedoksi kaupunginkamreerin ilmoitus, että kaupunki saa kesäkuun 30 p:nä nostaa valtiolta veroennakkona noin 1 100 milj. mk ja että 450 milj. mk. voidaan tallettaa ainakin kahden kuukauden ajaksi.

Kaupunginhallitus päätti [5]) pyytää valtiovarainministeriöltä, että kaupungille myönnettäisiin lykkäystä ehdotuksen tekemisessä ennakkoveroäyrin suuruudesta marraskuun 10 p:ään saakka.

Liikevaihtovero. Kaupunginhallitus päätti [6]) esittää Kaupunkiliiton hallitukselle, että se tekisi valtioneuvostolle esityksen liikevaihtoveromääräysten muuttamisesta ja selventämisestä revisiotoimiston esittämän periaatteen mukaisesti siten, että liikevaihtovero suoritettaisiin vain niistä hyödykkeistä, jotka kunta luovuttaa kunnan ulkopuolisille talouksille, mutta ei niistä mitä käytetään kunnan omassa taloudessa.

Opaskoirista suoritettava vero. Kaupunginhallitus päätti [7]) hyväksyä noudatettavaksi menettelyn [8]), jonka mukaisesti myönnetään vapautus palveluskoirista sekä invaliidien ja aistiviallisten apu- ja opaskoirista suoritettavasta verosta.

Talousarvio. Tilastotoimiston toimistoapulainen S. Asteljoki ja rahatoimiston toimistoapulainen J. Hukkataival määrättiin [9]) kaupunginkansliaan avustamaan talousarvion laatimisessa elokuun 15 p:stä lukien ja korkeintaan kertomusvuoden loppuun saakka.

Ehdotukset v:n 1949 lisätalousarvion ja v:n 1950 talousarvion laatimista koskeviksi kiertokirjeiksi hyväksyttiin [10]) ja päätettiin lähettää kaikille kaupungin lauta- ja johtokunnille sekä virastoille ja laitoksille.

3. Oikeus- ja järjestystointa koskevat asiat

Maistraatti. Merkittiin [11]) tiedoksi, että Uudenmaan lääninhallitus oli heinäkuun 12 p:nä antanut asutusneuvos, arkkitehti J. Lappi-Seppälälle valtakirjan avoinna olevaa maistraatin kunnallisneuvosmiehen virkaa varten. Kunnallisneuvos Lappi-Seppälän virkatehtävissä omalla autollaan tekemistä matkoista maistraatti oikeutettiin [12]) suorittamaan korvausta 15 mk juoksukilometriltä, jolloin näistä matkoista oli pidettävä ajokirja.

Maistraatin esitys sen jäsenten oikeudesta saada palkkiota osallistumisestaan tutkijalautakunnan kokouksiin ei antanut aihetta toimenpiteisiin [13]).

Yleisten töiden pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan, niitä ylittäen, kaupunginhallitus myönsi [14]) 141 000 mk maistraatin huoneistossa tehtäviä korjaus- ja muutostöitä varten.

Maistraatin toimitettavat katselmukset. Kaupunginhallitus päätti [15]) pyytää maistraattia kertomusvuonna toimitettavissa katselmuksissa mahdollisuuksiensa mukaan kiinnittämään huomiota siihen, että kaupungin kadut ja julkisivut saataisiin v:ksi 1950 kohtuullisia vaatimuksia vastaavaan kuntoon.

Helsinki-Malmin kaupunginvoudinkonttori. Kaupunginhallitus päätti [16]) oikeuttaa Helsinki-Malmin kaupunginvoudin palkkaamaan yhden 25. palkkaluokkaan kuuluvan tilapäisen ulosottoapulaisen toistaiseksi ja enintään joulukuun 31 p:ään 1950 saakka.

Helsinki-Malmin kaupunginvoudin konttorin muutosta aiheutuneita kuljetuksia ja

---

[1]) Khs 16 p. kesäk 1 477 § ja 27 p. lokak. 2 551 §. — [2]) S:n 20 p. lokak. 2 462 §. — [3]) S:n 17 p. maalisk. 637 § ja 16 p. kesäk. 1 476 §. — [4]) S:n 30 p. kesäk. 1 620 §. — [5]) S:n 22 p. syysk. 2 189 §. — [6]) S:n 25 p. elok. 1 970 §. — [7]) S:n 27 p. tammik. 194 §. — [8]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 14. — [9]) Khn jsto 6 p. heinäk. 5 979 § ja 9 p. marrask. 6 444 §. — [10]) Khs 31 p. maalisk 749 § ja 28 p huhtik. 1 010 §. — [11]) S:n 4 p. elok. 1 789 §. — [12]) S:n 15 p. jouluk. 3 063 §. — [13]) S:n 6 p. lokak. 2 312 § ja 13 p. lokak. 2 393 §. — [14]) S:n 29 p. jouluk. 3 193 §. — [15]) S:n 7 p. huhtik. 802 §. — [16]) S:n 22 p. syysk. 2 175 §.

rikkinäisen toimistokaluston kunnostamista varten kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää 10 448 mk yleisistä käyttövaroistaan.

Rikostuomioiden toimeenpanijan konttori. Kaupunginhallitus päätti [2]) oikeuttaa rikostuomioiden toimeenpanijan palkkaamaan yhden tilapäisen ulosottoapulaisen kahden kuukauden ajaksi.

Itä-Espoon rakennustarkastus. Uudenmaan lääninhallituksen ilmoitus, että se oli määrännyt arkkitehti V. Öllerin hoitamaan Itä-Espoon rakennustarkastajan tehtäviä arkkitehti A. Toivoselle kesäkuun 20 p:n ja heinäkuun 10 p:n väliseksi ajaksi myönnetyn loman aikana, merkittiin [3]) tiedoksi.

Raastuvanoikeus. Yhteisraastuvanoikeus oikeutettiin [4]) suorittamaan neljälle tilapäiselle toimistoapulaiselle 18. palkkaluokan mukainen palkka.

Kaupunginhallitus päätti [5]) periaatteessa hyväksyä raastuvanoikeuden uudelleenjärjestelykomitean ehdottamat uudelleenjärjestelyn suuntaviivat.

Yhteisen raastuvanoikeuden ehdotus, että konkurssihakemuksien käsittelyä varten palkataan toiselle osastolle apujäsen 2 000 mk:n suuruisin palkkioin kokoukselta ja kaupunginpalvelija 15 000 mk:n suuruisin kuukausipalkoin, päätettiin [6]) hyväksyä.

Kaupunginviskaalinvirasto. Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa kaupunginviskaalinviraston ylittämään määrärahaansa enintään 114 000 mk:lla tilapäisen syyttäjän palkkaamiseksi toimitusjohtaja N. Fellmania ja toimitusjohtaja A. Kallio-Koskea koskevassa rikosjutussa, sekä kehoittaa kaupunginviskaalinvirastoa maksamaan mainitusta asiasta aiheutuvat konekirjoituspalkat samalta tililtä.

Uudenmaan lääninhallituksen maaliskuun 19 p:nä antama päätös neljännen kaupunginviskaalin, varatuomari H. K. J. Kunnaksen palkan pidättämistä koskevassa asiassa merkittiin [8]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [9]) huomauttaa kaupunginviskaalinvirastolle, ettei sairauslomasijaisten palkkoja saanut suorittaa tilapäisen työvoiman tililtä, vaan että tarkoitusta varten oli anottava määräraha palkkalautakunnalta.

Poliisilaitos. Kaupunkiliiton toimiston kiertokirje, joka koski lausunnon hankkimista kaupunginhallituksilta poliisilaitoksen menoarvioehdotuksesta, merkittiin [10]) tiedoksi.

Poliisilaitoksen liikennetoimiston uudelleenjärjestämistä koskevan poliisilaitoksen liikennetoimiston johtajan ehdotuksen johdosta kaupunginhallitus päätti [11]) ilmoittaa, ettei sillä ole mitään huomauttamista ehdotuksen toteuttamista vastaan.

Kaupunginhallituksen käyttövaroista kaluston hankkimiseksi poliisilaitokselle myönnettiin [12]) vuoden aikana kaikkiaan 1 422 475 mk.

Kaupunginhallitus päätti [13]) suostua siihen, että poliisivankilassa pidätettyinä oleville annettujen ruoka-annosten hinnat syyskuun 1 p:stä lukien korotettiin 40 mk:aan annosta kohden sekä että ruoan hankkimisesta ja valmistamisesta maksettava korvaus samasta ajankohdasta lähtien saatiin korottaa 8 000 mk:aan kuukaudelta. Viimeksi kaupunginhallitus päätti [14]), että elokuun 18 p:nä hyväksytyt pidätettyinä oleville annettujen ruoka-annosten hinnat saatiin ottaa käytäntöön kesäkuun 1 p:stä lukien.

Kaupunginhallitus päätti [15]) antaa yleisten töiden lautakunnalle tehtäväksi yhdessä poliisilaitoksen ja kiinteistötoimiston talo-osaston kanssa suunnitella poliisitalon Pakilaan Hyryläntien ja Koivutien kulmauksessa olevalle 2 500 m² suuruiselle tontille.

Kaupunginhallitus päätti [16]), että revisiotoimiston kirjelmä liikkuvan poliisin ja läänin rikospoliisin huoneistokysymyksestä, jossa todettiin, että poliisilaitoksen huonetiloja ei käytetä vain Helsingin poliisilaitosta varten, vaan oli niihin sijoitettu [17]) eräitä valtion poliisielimiä, jotka avustivat Helsingin kaupungin poliisitoimissa, ei siinä vaiheessa antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan valvomaan, että mikäli liikkuvan poliisin miesvahvuutta edelleen supistettiin, siten vapautuvat huoneistot luovutetaan heti kaupungin käyttöön.

V:n 1948 talousarvion tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan sisälty-

[1]) Khs 20 p. tammik. 144 §. — [2]) S:n 7 p. heinäk. 1 667 §. — [3]) S:n 30 p. kesäk. 1 613 §. — [4]) S:n 24 p. helmik. 442 §. — [5]) S:n 17 p. helmik. 367 §. — [6]) S:n 1 p. jouluk. 2 917 §. — [7]) S:n 7 p. heinäk. 1 668 § ja 8 p. jouluk. 2 993 §. — [8]) S:n 12 p. toukok. 1 183 §. — [9]) S:n 15 p. jouluk. 3 062 §. — [10]) S:n 10 p. marrask. 2 695 §. — [11]) S:n 17 p. helmik. 385 §. — [12]) S:n 1 p. jouluk. 2 916 §. — [13]) S:n 18 p. elok. 1 872 §. — [14]) S:n 29 p. syysk. 2 228 §. — [15]) S:n 11 p. elok. 1 850 §. — [16]) S:n 31 p. maalisk. 743 §. — [17]) Ks. v:n 1944 kert. I osan s. 27.

vistä käyttövaroistaan, niitä ylittäen, kaupunginhallitus myönsi [1]) 2 160 000 mk poliisilaitoksen rikososaston huoneistossa suoritettavia muutostöitä varten.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan, joissakin tapauksissa niitä ylittäen, kaupunginhallitus myönsi 120 000 mk poliisilaitoksen rikososaston huoneen n:o 229 lattian korjaamiseen [2]); 187 000 mk Helenankadun 2:ssa olevien pidätettyjen huoneiden muuttamiseksi toimistohuoneeksi [3]); 156 000 mk muutostöiden suorittamiseksi poliisilaitoksen henkikirjoitustoimiston huoneistossa [4]); 330 000 mk lämminvesilaitteiden asettamista varten poliisilaitoksen ratsastavan osaston, auto-osaston, rikososaston ja Hietaniemen vartiopiirin huoneistoihin [5]); 21 479: 30 mk Aleksanterinkadun 22—24:ssä sijaitsevan poliisilaitoksen autotallin muutostöitä varten [6]); 287 500 mk korjaus- ja muutostöiden suorittamiseen poliisilaitoksen Hietaniemenkadun 4:ssä olevassa autotallissa [7]) sekä 106 000 mk pölytysparvekkeen rakentamista varten Ratakadun 10:ssä olevaan poliisitaloon [8]).

Kaupunginhallitus päätti [9]) oikeuttaa poliisilaitoksen asentamaan anomansa radiolaitteet uuden vesitornin katolle ja vesitornin portaikon ylätasanteelle ja pitämään ne siellä toistaiseksi korvauksetta ehdoin, että laitos vastaa kaikista laitteiden vesilinnalle mahdollisesti aiheuttamista rakenteellisista ym. vahingoista sekä että julkisivulautakunta puolestaan hyväksyy suunnitelman.

Holhouslautakunta. Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa holhouslautakunnan korottamaan lautakunnan toimistoapulaisen kuukausipalkkion lokakuun 1 p:stä lukien 5 000 mk:aan kuukaudelta.

Huoneenvuokralautakunnat. Sosiaaliministeriön ilmoitus, että se oli määrännyt hovioikeuden auskultantti P. W. Kallan edelleen Helsingin kaupungin huoneenvuokralautakuntien toiminnanjohtajaksi tammikuun 1 p:stä lukien toistaiseksi ja kunnes toisin määrätään, kuitenkin enintään v:n 1949 loppuun saakka, merkittiin [11]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti oikeuttaa huoneenvuokralautakunnat suorittamaan lautakuntien jäsenille, ei kuitenkaan I huoneenvuokralautakunnan kuukausipalkkaa nauttiville jäsenille, kustakin huoneiston katselmustilaisuudesta laaditusta päytäkirjasta 300 mk:n palkkion [12]) sekä korottamaan kesäkuun 1 p:stä lukien haastepalkkiot kustakin Helsingin ulkolaidoilla taloon toimitetusta ensimmäisestä haasteesta 45 mk:aan sekä varsinaisella kaupunkialueella taloon toimitetusta ensimmäisestä haasteesta 35 mk:aan ja jokaisesta seuraavasta samalla kerralla taloon toimitetusta haasteesta perittävän palkkion 10 mk:aan [13]).

Huoneenvuokralautakuntien keskuslautakunnan kaupunginhallituksen tutkittavaksi alistettu päätös sanomalehtien tilaamisesta huoneenvuokratoimistolle v:ksi 1950 päätettiin [14]) hyväksyä täytäntöönpantavaksi.

4. Palotointa koskevat asiat

Työvoiman palkkaaminen palolaitokseen. Kaupunginhallitus päätti [15]) oikeuttaa palolautakunnan palkkaamaan toimistoonsa tilapäisen toimistoapulaisen syyskuun 1 p:stä lukien toistaiseksi ja enintään v:n 1950 loppuun saakka.

Henkilökunnan röntgenläpivalaisu. Palolaitoksen esitykseen, että palolaitoksen henkilökunnan röntgenläpivalaisu saadaan järjestää kuten ennenkin, päätettiin [16]) suostua.

Työaika. Esitettiin Kaupunkiliiton palkka-asiainneuvoston kiertokirje, josta ilmeni, että palkka-asiainneuvosto työaikalain [17]) 8 §:n nojalla oli päättänyt antaa luvan niille kaupungeille ja kauppaloille, jotka pitivät sitä tarpeellisena, järjestää palomiehistön ja paloalipäällystön työajan työaikalain yleisistä säännöksistä poiketen seuraavasti:

1) säännöllinen työaika Helsingin, Turun ja Tampereen kaupunkien palokunnissa saa olla keskimäärin 67.2 tuntia viikossa 5 viikon aikana ja muissa kaupungeissa ja kauppaloissa 72 tuntia viikossa;

---

[1]) Khs 17 p. helmik. 382 §. — [2]) S:n 12 p. toukok. 1 158 §. — [3]) S:n 6 p. lokak. 2 320 §. — [4]) S:n 8 p. jouluk. 3 005 §. — [5]) S:n 22 p. syysk. 2 192 §. — [6]) S:n 24 p. helmik. 457 §. — [7]) S:n 8 p. jouluk. 3 006 §. — [8]) S:n 27 p. tammik. 206 §. — [9]) S:n 27 p. lokak. 2 575 §. — [10]) S:n 29 p. syysk. 2 231 §. — [11]) S:n 5 p. tammik. 39 §. — [12]) S:n 3 p. maalisk. 505 §. — [13]) S:n 21 p. heinäk. 1 734 §. — [14]) S:n 10 p. marrask. 2 688 § ja 1 p. jouluk. 2 918 §. — [15]) S:n 16 p. kesäk. 1 507 §. — [16]) S:n 19 p. toukok. 1 244 §. — [17]) Ks. v:n 1946 kunnall. asetuskok. s. 355.

2) säännöllinen palvelusohjelma on tällöin laadittava niin, että varsinainen työaika vuorokaudessa on enintään 8 tuntia;

3) ylityöstä, jota tehdään enintään 24 tuntia käsittävän palvelusvuoron lisäksi, maksetaan kahdelta ensimmäiseltä tunnilta 50 % ja seuraavilta tunneilta 100 % korotettu palkka; sekä

4) että sunnuntaityöstä maksetaan korotettu palkka palokuntien yllämainituille viranhaltijoille samojen perusteiden mukaan kuin sitä muillekin kunnan viranhaltijoille suoritetaan.

Muilta osin on työaikalain säännöksiä noudatettava, sikäli kuin niistä ei ole muita poikkeuksia myönnetty. Tämä lupa on voimassa v:n 1950 loppuun. Merkittiin [1]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä palolautakunnan esityksen palopäällikön ja apulaispalopäällikön työajasta [3]).

Tapaturmavakuutussopimus. Kaupunginhallitus päätti [4]), että kaupungin ja Vakuutusosakeyhtiö Pohjolan kanssa tehty tapaturmavakuutussopimus saatiin palokunnan osalta ulottaa myös venähdysvammoja koskevaksi.

Käteiskassa. Palolaitoksen toimistonhoitaja B. Heinrichs oikeutettiin [5]) asianomaista tilitysvelvollisuutta vastaan pitämään 5 000 mk:n suuruista käteiskassaa palolaitoksen toimiston juoksevien menojen suorittamista varten.

Avunannoista perittävät maksut. Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä palolautakunnan esityksen palokunnan avunannoista perittävien maksujen korottamisesta helmikuun 1 p:stä lukien [7]).

Palotoimen rationalisointi. Kaupunginhallitus päätti [8]), ettei palokunnan rationalisoimiskomitean esittämä mietintö anna aihetta muihin toimenpiteisiin kuin että palolautakuntaa kehoitetaan aikanaan harkitsemaan sellaisten rationalisoimistoimenpiteiden toimeenpanemista, joiden johdosta palokunnan menoja voidaan supistaa paloturvallisuuden siitä kärsimättä.

Palopäällikkö Pesosen kanssa tehtävä sopimus. Kaupunginhallitus päätti [9]) hyväksyä palolautakunnan esityksen palopäällikkö Pesosen kanssa tehtävästä sopimuksesta Helsingin kaupungin ja sen kunnalliseen palotoimeen kuuluvien palokuntien oikeudesta saada korvauksetta käyttää kaikkia palopäällikkö Pesosen vanhoja tai uusia paloalan parannuksia ja keksintöjä.

Savutuulettimen hankkiminen. Päätettiin hyväksyä [10]) palolautakunnan esitys erikoismallisen kellarien tyhjennyspumpun hankkimista varten talousarvioon merkityn 145 000 mk:n määrärahan käyttämisestä kahden savutuulettimen hankkimiseen palokunnan pioneerivaunuihin.

Moottoriveneen muuttaminen ruiskuveneeksi. Kaupunginhallitus päätti [11]) oikeuttaa palolautakunnan käyttämään talousarvioon moottoriveneen muuttamista varten ruiskuveneeksi varatusta määrärahasta noin 600 000 mk uuden pumpun hankkimiseksi palokunnan hallinnassa olevaan moottoriveneeseen.

Moottoriajoneuvovero. Kaupunginhallitus päätti [12]) palolautakunnan ehdotuksen mukaisesti anoa valtiovarainministeriöltä palolaitoksen kuuden moottoriajoneuvon, joita käytettiin yksinomaan palokuntatyössä, vapauttamista niille määrätyistä moottoriajoneuvoveroista siksi ajaksi, minkä nämä ajoneuvot olivat palolaitoksen käytössä, sekä v:lta 1949 jo maksettujen verojen palauttamista kaupungille. Valtiovarainministeriö hylkäsi [13]) esityksen.

Asiantuntijan käyttö autoja hankittaessa. Palolautakunnan esitys, että palopäällikkö oikeutettaisiin palolaitoksen uusia autoja hankittaessa ja rakennettaessa kohtuullista korvausta vastaan käyttämään asiantuntijana puolueetonta ja pätevää autoinsinööriä, hyväksyttiin [14]). Sanotulle asiantuntijalle suoritettava palkkio oli maksettava palolaitoksen kaluston hankintamäärärahasta.

Autonalustojen hankkiminen. Hyväksyttiin [15]) palolautakunnan toimenpide, että se oli oikeuttanut palopäällikön vaihtamaan kaksi Volvo-merkkistä autonalustaa uusiin LV-140D merkkisiin Volvo-alustoihin ja oikeutettiin lautakunta suorittamaan vaihdosta aiheu-

---

[1]) Khs 30 p. kesäk. 1 640 §. — [2]) S:n 13 p. lokak. 2 422 §. — [3]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 190. — [4]) Khs 15 p. syysk. 2 104 §. — [5]) Khn jsto 26 p. tammik. 5 136 §. — [6]) Khs 13 p. tammik. 112 §. — [7]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 97. — [8]) Khs 3 p. helmik. 296 §. — [9]) S:n 29 p. syysk. 2 268 §. — [10]) S:n 28 p. huhtik. 1 024 §. — [11]) S:n 7 p. huhtik. 844 §. — [12]) S:n 17 p. maalisk 652 §. — [13]) S:n 7 p. huhtik. 835. — [14]) S:n 25 p. elok. 1 979 §. — [15]) S:n 3 p. maalisk. 525 §.

tuvat kustannukset enintään 300 000 mk, palolaitoksen kaluston hankintamäärärahasta.

Radiopuhelinten ym. hankkiminen. Päätettiin [1]) hyväksyä palolautakunnan esitys, että kertomusvuoden talousarviota vahvistettaessa 13 radiopuhelimen hankkimista varten palokunnan autoihin myönnetyn 3 250 000 mk:n käyttösuunnitelmaa muutettaisiin siten,

että radiopuhelimia hankitaan ainoastaan 10 kpl, eli jokaisen paloaseman yhteen hälytysvaunuun, pääpaloaseman raskaaseen ruiskuvaunuun, moottoriveneeseen, palopäällikön autoon ja kokeilumielessä yhteen sairaankuljetusautoon,

että päivystäjäautoihin ja moottoriveneeseen asennetaan lisäksi kovaäänislaite ja palopäällikön autoon erillinen kovapuhuja sekä

että pääpaloasemalle hankitaan oma lähetinlaite ja että sopimusta tehtäessä ja laitteita vastaanotettaessa saataisiin kohtuullista korvausta vastaan asiantuntijoina käyttää yleisradion yli-insinööriä J. Rissasta ja hänen määräämäänsä radioteknikkoa.

Palolautakunta oikeutettiin [2]) tilaamaan radiopuhelimet Oy Helvarilta ja ylittämään niiden hinnan suorittamiseksi kalustonhankintamäärärahaansa enintään 450 000 mk.

Palolautakunnan esitettyä hätäpuhelinten hankkimista liitosalueelle, missä niiden tarve mm. asuntojen rakennustavan ja usein vaikean veden saannin takia oli suurempi kuin kantakaupungin alueella, kaupunginhallitus päätti [3]), että liitosalueen paloilmoitus järjestetään yleisen hätäpuhelinjärjestelmän pohjalle, että valtioneuvostolle tehdään esitys valtion osallistumisesta puolella hätäpuhelimien hankkimisesta ym. johtuviin perustuskustannuksiin, ja että palopäällikkö valtuutetaan neuvottelemaan hätäpuhelinta tarvitsevien sekä Helsingin puhelinyhdistyksen kanssa ja laatimaan sopimusehdotuksen.

Sammutusvälineiden myynti. Palolautakunta oikeutettiin myymään halkotoimistolle 300 000 mk:n hinnasta eräitä sammutusvälineitä [4]) sekä Tervalammen työlaitokselle Kulosaaren kunnalta palokunnalle siirtynyt vanha miesvoimaruisku siihen kuuluvine letkuineen 10 000 mk:n hinnasta [5]). Palolaitoksen kolme sairaankuljetusautoa sekä yksi henkilöauto päätettiin [6]) loppuunkuluneina myydä julkisella huutokaupalla.

Paloauton lainaksi antaminen. Palolautakunta oikeutettiin [7]) luovuttamaan Karjalan tulentorjujat yhdistykselle lainaksi korvauksetta yksi palokunnan varakalustoon kuuluva paloauto ehdoin, että yhdistys tekee kaupungin kanssa samanlaisen sopimuksen osallistumisesta sammutustyöhön kuin muutkin kaupungin alueella toimivat vapaaehtoiset palokunnat.

Marjaniemen vapaaehtoiselle palokunnalle päätettiin [8]) luovuttaa lainaksi korvauksetta hälytyssireeni.

Sammutuskustannusten korvaamista koskeva valitus. Merkittiin [9]) tiedoksi, että Korkein hallinto-oikeus oli 18 p:nä maaliskuuta antamallaan päätöksellä hylännyt valituksen, jonka Helsingin maalaiskunta oli tehnyt Uudenmaan lääninhallituksen 2 p:nä tammikuuta 1947 antamasta tulipalon sammutuskustannusten korvaamista koskevasta päätöksestä. Kaupungin palokunta oli antanut apua kahden Helsingin maalaiskunnan alueella syttyneen tulipalon sammuttamiseen, toiseen palopaikan sammutuspäällikön ja toiseen järjestysviranomaisten pyynnöstä.

Huoneistot. Palolautakunnan esityksestä kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa palopäällikön tekemään Oy Strömberg ab:n kanssa seuraavansisältöisen sopimuksen Pitäjänmäen palovartioasemaa varten tarvittavasta huonetilasta:

»Sopimus Pitäjänmäen palovartioasemasta.

Oy Strömberg ab luovuttaa Helsingin palokunnalle rahakorvauksetta Pitäjänmäellä olevalla tehdasalueellaan kahden auton eristetyn tallitilan lämpöineen sekä samoin vartiomiehistön huonetilaksi ainakin 40 m² lähemmin sovittavalla tavalla huoneiksi jaettuna, oikeuden asettaa tarvittaviin paikkoihin hälytysvalot ja -laitteet, käyttää tehtaan paloaseman letkunpesuhuonetta sekä letkun kuivaus- ja harjoitustornia ynnä tehtaan autonkorjaamon ja autohallin pesu- ja suihkuhuonetta kuin myös tehtaan ruokalaa, viimeksimainittua samoilla ehdoilla kuin tehtaan oma henkilökunta.

---

[1]) Khs 28 p. huhtik. 1 023 §. — [2]) S:n 9 p. kesäk. 1 431 §. — [3]) S:n 3 p. marrask. 2 662 §. — [4]) Khn jsto 9 p. helmik. 5 210 §. — [5]) S:n 15 p. kesäk. 5 863 §. — [6]) S:n 4 p. toukok. 5 634 §. — [7]) S:n 16 p. marrask. 6 473 §. — [8]) S:n 2 p. maalisk. 5 286 §. — [9]) Khs 24 p. marrask. 2 892 §. — [10]) S:n 19 p. toukok. 1 247 §.

Helsingin palokunta sijoittaa täten aikaansaadulle Pitäjänmäen vartioasemalle yhden sammutusyksikön puolikkaan, jonka vartiomiehet huolehtivat oman työnsä ohella tehtaan sekä palokunta- että paloposti- ja alkusammutuskaluston koettelusta ja hoidosta sekä konepajakorjauksia tarvitsemattomasta huollosta.

Puhelinvartion hoitaa Helsingin palokunta, paitsi tulipalon aikana, jolloin siitä huolehtii tehtaanpalokunta.

Koulutus- ja sammutustehtävissä toimivat molemmat palokunnat yhteisesti hyvää palokuntalaistapaa noudattaen.

Tehtaan palokunnalla on oikeus sopimusta tekemättä osallistua harjoitustarkoituksessa kaikkiin tulipaloihin Pitäjänmäen ja Haagan alueella, ja on sillä myös oikeus tehdä kaupungin kanssa samanlainen sopimus kuin Helsingin alueella olevat vapaaehtoiset palokunnat ovat tehneet.

Tehtaalla sattuvissa tulipaloissa toimii kaupungin palokunta siitä huolimatta, että tehtaalla on oma palokunta, samanlaisin vahvuuksin kuin tehdastulipaloissa yleensä.

Tämä sopimus on voimassa irtisanomisesta lukien lähinnä seuraavan kalenterivuoden loppuun. Irtisanominen on tehtävä ennen huhtikuun loppua.»

Kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan 873 000 mk:n suuruisen määrärahan Tapaninkylässä sijaitsevalla BR 304 nimisellä tilalla RN 10^{40} olevien rakennusten kunnostamista varten palolaitoksen vartioasemana käytettäväksi.

Kaupunginhallitus päätti [2]) määrätä Malmin vartioasemalla olevat neljä asuinhuoneustoa virka-asunnoiksi.

Suomen painikomitean anomukseen, että Kallion paloaseman juhlasaliin saataisiin majoittaa Suomen painimestaruuskilpailujen ajaksi helmikuun 18—21 p:nä noin 30 kilpailuihin osallistuvaa kilpailijaa ja että näille varattaisiin myöskin vuoteet ja vuodevaatteet, päätettiin [3]) suostua ehdoin, että anoja korvaa kaupungille kaikki majoituksesta aiheutuvat kustannukset.

Malmin paloaseman aitaaminen. Kaupunginhallitus päätti [4]) myöntää Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 53 000 mk:n suuruisen määrärahan Malmin paloaseman aitaamista varten.

Palokaivot. Palolautakunnan ehdotus 20 uuden palokaivon rakentamisesta kertomusvuoden aikana päätettiin [5]) hyväksyä sikäli kuin talousarvioon otettu määräraha riittää tarkoitukseen. Edelleen päätettiin kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa v:n 1950—52 talousarvioehdotuksien laatimisen yhteydessä harkitsemaan määrärahan merkitsemistä puheenaolevaa tarkoitusta varten.

Rakennustoimistoa päätettiin [6]) kehoittaa rakentamaan palokaivot palolautakunnan ohjeiden [7]) mukaisesti.

5. Terveyden- ja sairaanhoitoa koskevat asiat

Terveydenhoito sekä sairaanhoito sairaalain ulkopuolella

Terveydenhoitovirasto. Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan palkkaamaan terveydenhoitovirastoon tilapäisen toimistoapulaisen 18. palkkaluokan mukaan.

Alueläkärit. Kaupunginhallitus päätti [9]) ilmoittaa kiinteistölautakunnalle, ettei kaupunginhallituksella ole mitään sitä vastaan, että kiinteistölautakunta käyttövarojaan arvaamattomiin vuokriin ja vuokrankorotuksiin käyttäen korvaa alueläkäri H. Nymanille hänen v. 1946—48 asunto- ja vastaanottohuoneistonsa lämmittämistä varten hankkimansa puut kohtuulliseksi harkitsemallaan summalla. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa ja palkkalautakuntaa yhdessä terveydenhoitolautakunnan kanssa muuttamaan Malmin ja Oulunkylän alueläkärin asunto- ja vastaanottohuoneustojen korvausperiaatteita siten, että heidän nauttimansa etuisuudet tasoittuisivat enemmän toisten alueläkärien vastaavia korvausetuja vastaaviksi.

---

[1]) Khs 24 p. helmik. 484 §. — [2]) S:n 24 p. marrask. 2 894 §. — [3]) S:n 3 p. helmik. 291 §. — [4]) S:n 21 p. heinäk. 1 761 §. — [5]) S:n 21 p. huhtik. 951 §. — [6]) S:n 16 p. kesäk. 1 503 §. — [7]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 133. — [8]) Khs 17 p. helmik. 416 §. — [9]) S:n 10 p. maalisk. 571 §.

Kodinhoitajat. Päätettiin [1]) suostua terveydenhoitolautakunnan esitykseen, että se oikeutettaisiin palkkaamaan lokakuun 5 p:n ja joulukuun 12 p:n väliseksi ajaksi yksi ylimääräinen kodinhoitaja 16 palkkaluokan mukaisin palkoin.

Henkilöauton osto. Kaupunginhallitus päätti [2]) merkitä kuluvan vuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 385 000 mk:n suuruisen määrärahan auton hankkimista varten terveydenhoitolautakunnan toimiston käyttöön, oikeuttaen terveydenhoitolautakunnan heti käyttämään tämän määrärahan, joka rahatoimiston tuli [3]) suorittaa etukäteen kaupunginkassasta. Päätös alistettiin kaupunginvaltuuston hyväksyttäväksi.

Auton kuljettamisesta ja huollosta maksettava palkkio. Terveydenhoitolautakunta oikeutettiin [4]) maksamaan maidontarkastamon näytteidenottajalle N. Kalliolle korvauksena auton kuljettamisesta ja huollosta 1 500 mk kuukaudelta lokakuun 1 p:stä lukien kertomusvuoden loppuun saakka. Tarvittavat varat osoitettiin maksettavaksi kaupunginhallituksen terveydenhoidon pääluokkaan kuuluvista käyttövaroista.

Aikakauslehtien tilaaminen. Terveydenhoitolautakuntaa päätettiin [5]) kehoittaa harkitsemaan aikakauslehtien tilaamista v:ksi 1950 huomioonottaen kaupunginhallituksen huhtikuun 22 p:nä 1948 [6]) tekemään päätökseen sisältyvät periaatteet ja tekemään lehtitilauksista kaupunginhallitukselle esityksensä.

Maitokauppojen aukioloaika. Sosiaaliministeriön kesäkuun 21 p:nä antama päätös [7]) maitokauppojen avoinna pitämisestä sunnuntaisin ja juhlapäivinä, merkittiin tiedoksi.

Rokottamistoiminta. Lääninhallituksen vaadittua kaupunkia maksamaan valtiolle v. 1940—45 aikana suoritetut rokotuspalkkiot 35 061 mk sekä v. 1946 aikana suoritetut palkkiot 17 301 mk, kaupunginhallitus päätti [8]) vastata, ettei kaupunki katsonut olevansa velvollinen suorittamaan takaisin v. 1940—45 maksettuja rokotuspalkkioita, koska riidanalaisena aikana, jolloin lääkärivoimia ei rokotustyöhön riittänyt, sen suoritti kaksi lääkintöhallituksen jo aikaisemmin päteväksi julistamaa sairaanhoitajatarta, joille ei kuitenkaan ollut haettu oikeutta toimia kunnallisina rokottajina, mutta että v. 1946 kunnallisille rokottajille maksamatta jätetyt palkkiot suoritetaan takaisin. Palkkiot oli terveydenhoitolautakunta v. 1946 tilittänyt kaupungin kassaan, koska valtion varoilla korvattavaksi kuuluva rokotus oli tapahtunut kaupungin palkkaamina toimivien rokottajien toimesta ilman lisäpalkkiota. Samalla kaupunginhallitus päätti osoittaa käyttövaroistaan talousarvion tililtä Terveydenhoito 17 301 mk v:lta 1946 saatujen rokotuspalkkioiden takaisinmaksamiseksi ja kehoittaa rahatoimistoa lähettämään mainitun summan lääkintöhallituksen osoituksen mukaisesti.

Kaupunginlääkäri oikeutettiin [9]) ostamaan Suomen pankilta 42 Ruotsin kruunua terveydenhoitolautakunnan ja sen toimiston määrärahalla Rokottaminen Ruotsin valtion bakterologisen laboratorion kaupungille toimittamasta keltakuumerokotteesta johtuvan laskun maksamista varten.

Rottien hävittäminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) ilmoittaa Helsingin kauppakamarille, ettei kaupunginhallitus pitänyt mahdollisena uuden kunnallisen elimen perustamista rottien hävittämistyötä varten varsinkaan siinä laajuudessa, kuin mitä kauppakamari oli ehdottanut, mutta pyytää kauppakamaria itseään asettamaan neuvottelukunnan, joka sitten valitsisi pienemmän jaoston välittömän yhteyden ylläpitämistä varten viranomaisiin mainittua asiaa koskevissa kysymyksissä.

Oulunkylässä olevan kaivon kunnostaminen. Terveydenhoitolautakunnan määrättyä erään Oulunkylässä olevan kaivon kunnostettavaksi kaupunginhallitus oli kumonnut lautakunnan päätöksen, koska se katsoi lautakunnan menneen toimivaltuuksiensa ulkopuolelle määrätessään kyseisen kaivon kunnostettavaksi uhalla, että työ muuten suoritetaan lautakunnan toimesta talonomistajan kustannuksella. Terveydensäännön mukaisesti tämmöinen uhka voidaan määrätä vain silloin, kun on kysymyksessä terveydelliseltä kannalta vaarallisen laitoksen käytön estämisestä, tässä tapauksessa kaivon sulkemisesta. Taiteilija J. Falck, joka asui vuokralaisena talossa, johon kaivo kuuluu, oli valittanut kaupunginhallituksen päätöksestä Uudenmaan lääninhallitukselle, joka pyysi kaupunginhallitukselta selityksen asiasta. Selityksen antaminen annettiin [11]) kaupunginlakimiehen tehtäväksi.

---

[1]) Khs 3 p. marrask. 2 683 §. — [2]) S:n 25 p. toukok. 1 307 §. — [3]) S:n 18 p. elok. 1 901 §. — [4]) S:n 6 p. lokak. 2 356 §. — [5]) S:n 8 p. jouluk. 2 991 §. — [6]) Ks. v:n 1948 kert. s. 118. — [7]) Khs 22 p. kesäk. 1 603 §. — [8]) S:n 24 p.helmik.490 §. — [9]) Khn jsto 12 p. tammik. 5 077 §. — [10]) Khs 21 p. huhtik. 961 §. — [11]) S:n 27 p. tammik. 230 §.

Terveystalon rakentaminen Haagaan. Koska terveydenhoitolääkärin ilmoituksen mukaan terveystalon tai uuden neuvolahuoneiston tarve oli liitosalueella ainakin viidellä paikkakunnalla vieläkin kipeämpi kuin Haagassa, päätti [1]) kaupunginhallitus palauttaa terveystalon rakentamista Haagaan koskevan asian terveydenhoitolautakunnalle, jonka tulee antaa lausuntonsa koko liitosalueella vallitseva tilanne huomioonottaen.

Katsastajat. Kaupunginhallitus päätti [2]) vahvistaa satamakatsastaja A. Kuloheimon päivystyksen sellaiseksi, että hänen oli oltava kaikkina aikoina koko purjehduskauden ajan tavattavissa itse määräämässään paikassa.

Terveydenhoitolautakunta oikeutettiin [3]) palkkaamaan syyskuun 1 p:stä lukien kaksi uutta ylimääräistä katsastajaa 24. palkkaluokan mukaisin palkoin.

Terveydenhoitolautakunnan ilmoitettua, että uusi makkaratehtaiden katsastaja oli ollut otettava maaliskuun 1 p:stä kertomusvuoden loppuun saakka, kaupunginhallitus päätti [4]) kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa maksamaan sanotun katsastajan palkan eläinlääkintäosaston tilapäistä työvoimaa varten varatusta määrärahasta.

Terveydellisten tutkimusten laboratorio. Terveydenhoitolautakunnan esitettyä terveydellisten tutkimusten laboratorion osastonhoitajan viran siirtämistä ylempään palkkaluokkaan, kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa edelleen pitämään sanottu virka täyttämättä ja hoidattamaan sitä palkkiovirkana.

Kaupunginhallitus päätti [6]) myöntää käyttövaroistaan talousarvion tililtä Terveydenhoito 15 300 mk tulenkestävän kaapin rakentamista varten terveydellisten tutkimusten laboratorioon.

Maidontarkastajan ohjesääntö. Maatalousministeriön eläinlääkintäosaston huomautettua, ettei Helsingin taholta ole ministeriöön jätetty maidontarkastajan ohjesääntöä vahvistettavaksi kaupunginhallitus päätti [7]) kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa kiirehtimään ohjesääntöehdotuksen laatimista, sekä ilmoittaa siitä eläinlääkintäosastolle.

Maidontarkastamo. Kaupunginhallitus päätti [8]) myöntää 50 000 mk:n suuruisen lisämäärärahan yleisten töiden pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan maidontarkastamon muutoskustannusten peittämiseksi.

Kaupunginhallitus päätti [9]) merkitä kuluvan vuoden lisätalousarvioon tilille Tuloa tuottavat pääomamenot Talorakennukset momentille Teurastamo, erinäisiä töitä 1 815 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi maidontarkastamon uudisrakennuksessa suoritettavia lisätöitä varten.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [10]) 552 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi kaupungintalossa olevan entisen ruokalahuoneiston kunnostamista varten maidontarkastamoksi.

Asuntojen lämmöntarkkailu. Kaupunginhallitus päätti [11]) oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan palkkaamaan syyskuun 1 p:stä lähtien asiantuntijan asuntojen lämmönvalvontaa varten 6 000 mk:n suuruista palkkiota vastaan kuukaudelta.

Ylimääräisen ammattientarkastajan viran perustaminen. Kaupunginhallitus päätti [12]) oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan palkkaamaan syyskuun 1 p:stä alkaen ylimääräisen ammattientarkastajan liitosaluetta varten.

Tuberkuloosihuolto. Kaupungin tuberkuloosihuoltolassa tapahtuneen kavalluksen johdosta päätti [13]) kaupunginhallitus lähettää kertyneet asiakirjat terveydenhoitolautakunnalle virkasäännön [14]) 12 §:ssä edellytettyä toimenpidettä varten, koska oli todettu tuberkuloosilääkärin laiminlyöneen laitoksensa kirjanpitoon ja raha-asioiden hoitoon perehtymisen.

Lääkintöhallituksen ilmoitus, että valtioneuvosto oli vahvistanut maan jaon tuberkuloosihuoltopiireihin ja että Helsingin kaupunki tämän mukaan muodosti oman tuberkuloosipiirinsä, merkittiin [15]) tiedoksi.

Valtioneuvoston määrättyä kaupungin luovuttamaan Kiljavanummen parantolassa omistamistaan hoitopaikoista 24 paikkaa muille kunnille, oli Uudenmaan tuberkuloosipiirin kuntien edustajain kokouksen puheenjohtaja ilmoittanut, että perustettavana oleva

---

[1]) Khs 8 p. syysk. 2 086 §. — [2]) S:n 22 p. kesäk. 1 595 §. — [3]) S:n 4 p. elok. 1 833 §. — [4]) S:n 10 p. maalisk. 575 §. — [5]) S:n 13 p. tammik. 128 §. — [6]) S:n 5 p. tammik. 59 §. — [7]) S:n 10 p. marrask. 2 737 §. — [8]) S:n 25 p. toukok. 1 302 §. — [9]) S:n 22 p. kesäk. 1 602 §. — [10]) S:n 10 p. helmik. 334 §. — [11]) S:n 4 p. elok. 1 829 §. — [12]) S:n 4 p. elok. 1 830 §. — [13]) S:n 24 p. helmik. 496 §. — [14]) Ks. v:n 1946 kunnall. asetuskok. s. 291. — [15]) Khs 28 p. huhtik. 1 038 §.

kuntain liitto kääntyy toimivaltaiseksi tultuaan kaupunginhallituksen puoleen sanottujen paikkojen lunastusta koskevassa asiassa. Merkittiin [1]) tiedoksi.

Tuberkuloosipiirin kuntain mallieläkesääntöä koskeva palkkalautakunnan lausunto päätettiin [2]) lähettää Tuberkuloosiparantolain keskusyhdistyksen johtokunnan käytettäväksi.

Tuberkuloosiparantolain keskusyhdistyksen kuntainliittojen perustamissääntöjä ja liittojen perustamista koskeva kiertokirje merkittiin [3]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus päätti [4]) kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa suorittamaan Suomen tuberkuloosin vastustamisyhdistyksen rokottajille korvauksena 6 000 mk kuukaudessa rokottajaa kohden sinä aikana, jolloin nämä suorittivat Helsingissä tuberkuloosisuojarokotusta.

Kiljavannummen potilasyhdistyksen parantolan alueesta valmistaman kartan ostamiseksi kaupunginhallitus myönsi [5]) 5 000 mk yleisistä käyttövaroistaan.

Lastenpsykiatrin toimiston käteiskassa määrättiin [6]) 2 000 mk:n suuruiseksi.

Kouluhammasklinikat. Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa terveydenhoitolautakunnan aloittamaan Käpylän haarahammasklinikan toiminnan syyskuun 1 p:nä sekä ylittämään tämän klinikan asianmukaista kalustamista ja hoitovälineistöllä varustamista varten myönnettyä määrärahaa enintään 1.1 milj. mk edellyttäen, että hankinnat suoritetaan yhteistoimin kaupungin painatus- ja hankintatoimiston kanssa. Uuteen klinikkaan terveydenhoitolautakunta oikeutettiin [8]) palkkaamaan klinikan huoneiston valmistuttua seuraavat tilapäiset viranhaltijat: 37. palkkaluokkaan kuuluvan klinikanhoitajan, kaksi 22. palkkaluokkaan kuuluvaa kouluhammaslääkäriä, 17. palkkaluokkaan kuuluvan klinikka-apulaisen, 16 palkkaluokkaan kuuluvan vahtimestarin ja 8. palkkaluokkaan kuuluvan siivooja-eteisvalvojan.

Kaupunginhallitus päätti [9]) kehoittaa painatus- ja hankintatoimistoa toimittamaan kouluhammasklinikan 4 alueklinikalle kortistokaapistot 52 200 mk:n kustannuksin.

Munkkiniemen kouluhammasklinikan huoneiston korjauksia varten päätettiin [10]) yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myöntää 181 000 mk.

Suomen hammaslääkäriliiton kirjelmän johdosta, jossa liitto ei hyväksy, että kouluhammaslääkärin virka, joka edellyttää 3 tunnin työpäivää, on alennettu 25. palkkaluokasta 23. palkkaluokkaan, kaupunginhallitus päätti [11]) vastata hammaslääkäriliitolle, että kyseisten virkojen palkkaluokan muutos oli suoritettu hammaslääkäriliiton itsensä hyväksymien ja kansanhuoltoministeriön vahvistamien palkkausnormien mukaan, ollen nykyinen palkka oikeassa suhteessa 6 tunnin työstä maksettuun palkkaan.

Sukupuolitartuntavaaran selvittäminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [12]) 3 750 mk maaseudulta kaupunkiin siirtyvän nuorison sukupuolitartuntavaaran selvittämistä varten.

Äitiys- ja lastenhoidonneuvolat. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 1 353 000 mk muutostöiden suorittamista varten Toisen linjan 19:ssä olevassa neuvolahuoneistossa [13]) sekä 105 000 mk korjauksien suorittamista varten Intiankadun 13:ssa olevassa Toukolan lastenneuvolassa [14]).

Kiinteistölautakunnan ilmoitus, että se oli äitiys- ja lastenhoidonneuvolaa sekä aluelääkärin vastaanottoa ja terveyssisarta varten päättänyt vuokrata helmikuun 1 p:stä alkaen Puotinkylänkulma oy:n tarjoaman 4 huonetta ja keittiön käsittävän huoneiston, merkittiin [15]) tiedoksi.

Kaupunginhallitus hyväksyi [16]) terveydenhoitolautakunnan esityksen, että Unioninkadun 45:ssä oleva äitiys- ja lastenneuvolahuoneisto luovutettaisiin Väestöliiton käytettäväksi avioliittoneuvolana ehdoin, että vastaanottoja pidetään korkeintaan kaksi viikossa sekä että Väestöliitto huolehtii siivouksesta ja suursiivouksesta omalta osaltaan ja myös ovien sulkemisesta kuin myös suorittaa vuokrana 1 600 mk kuukaudelta, mihin vuokraan sisältyy korvaus lämmöstä ja valosta.

---

[1]) Khs 29 p. jouluk. 3 222 §. — [2]) S:n 25 p. toukok. 1 297 §. — [3]) S:n 16 p. kesäk. 1 518 §. — [4]) S:n 5 p. toukok. 1 087 §. — [5]) Khn jsto 2 p. helmik. 5 180 §. — [6]) S:n 27 p. huhtik. 5 583 §. — [7]) Khs 7 p. heinäk. 1 724 §. — [8]) S:n 4 p. elok. 1 831 §. — [9]) S:n 7 p. heinäk. 1 719 §. — [10]) S:n 29 p. syysk. 2 284 §. — [11]) S:n 25 p. toukok. 1 296 §. — [12]) Khn jsto 4 p. toukok. 5 638 §. — [13]) Khs 20 p. tammik. 183 §. — [14]) S:n 1 p. syysk. 2 042 §. — [15]) S:n 3 p. helmik. 307 §. — [16]) S:n 15 p. jouluk. 3 102 §.

Polkupyörän ostaminen kätilön käyttöön. Kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa hankkimaan polkupyörän Maunulan ja Länsi-Pakilan piirissä toimivan kätilön käyttöön äitiys- ja lastenhoidonneuvolain kaluston hankintamäärärahaa käyttäen.

Desinfioimislaitos. Kaupunginhallitus päätti [2]) kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa erottamaan tilapäisen desinfektioapulaisen E. Valtosen, joka oli joulukuun 29 p:nä 1948 tuomittu vapausrangaistukseen, virastaan joulukuun 1 p:stä 1948 lukien.

Sairaalat

Yliopiston palkkaamien lääkärien päivystyskorvaus. Sairaalalautakunnan esityksen johdosta, joka koski kaupungin sairaaloissa toimiville yliopiston palkkaamille lääkäreille tulevan päivystyskorvauksen suuruutta, kaupunginhallitus päätti [3]) selventää v. 1948 tekemäänsä [4]) päätöstä siten, että yliopiston palkkaamille lääkäreille on suoritettava päivystyskorvaus samoin perustein kuin kaupungin omille apulaislääkäreille heidän suorittaessaan päivystystä sairaaloiden kunnallisilla osastoilla.

Poliklinikkalääkärin palkkio tapaturmatapauksissa. Kaupunginhallitus päätti [5]) ilmoittaa sairaalalautakunnalle pöytäkirjanottein, ettei sillä ole mitään muistuttamista lautakunnan antamia ohjeita vastaan poliklinikkalääkärien palkkiota tapaturmatapauksissa koskevassa asiassa, joiden perusteella tapaturmapotilaalle annettavasta hoidosta kuuluu tapaturmalaitokselta tuleva sopimuksenmukainen korvaus sairaalalle, poliklinikan lääkärin saadessa periä tapaturmalaitokselta lausunnon tai todistuksen antamisesta palkkio, johon saadaan liittää maksu potilaan käynnistä, ellei siihen sisälly hoitoa tai käsittelyä.

Talousharjoittelijan ottaminen kaupungin sairaaloihin. Kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa sairaalalautakunnan ottamaan ensi vuoden alusta lukien kaupungin sairaaloihin talousharjoittelijoita kaksi kuhunkin muuhun sairaalaan, paitsi Malmin sairaalaan yhden ja maksamaan näille ilmaisen ruoan lisäksi 1 750 mk:n suuruisen rahakorvauksen kuukaudelta.

Sairaalain henkilökunnan vaatteiden pesu. Kaupunginreviisorin esityksen johdosta, joka koski sairaaloiden henkilökunnan vaatteiden pesusta ja silityksestä perittävää korvausta, kaupunginhallitus päätti [7]), että kysymys otetaan harkittavaksi luontaisetukorvauksia ensi kerran uudelleen järjesteltäessä.

Henkilökuntaan kuulumattomien ruokailu kaupungin sairaaloissa. Revisiotoimiston kirjelmän johdosta, joka koskee henkilökuntaan kuulumattomien ruokailua kaupungin sairaaloissa, kaupunginhallitus päätti [8]), että kaupungin sairaaloissa peritään v:n 1950 alusta lähtien viranhaltijain perheenjäseneltä ruokailusta sairaalan ruokalassa 2 500 mk kuukaudelta, kuitenkin siten, että alle 10 vuotiailta peritään puolet ja 10—15 vuotiailta $^3/_4$ kysymyksessä olevasta maksusta.

Hankintatoimikunnan asettaminen. Kaupunginhallitus päätti [9]) suostua sairaalalautakunnan esitykseen, että se oikeutettaisiin kertomusvuodeksi asettamaan 3-henkinen toimikunta hankintakysymyksiä valmistelemaan.

Sairaalaoloja koskeva kirjelmä. Skdl:n Helsingin kunnallistoimikunnan kirjelmä, joka koski sairaalaoloja, merkittiin [10]) tiedoksi.

Kunnallissairaalain hoitopäivämaksujen yhdenmukaistaminen. Kunnallisen keskustoimiston kiertokirje, joka koski kunnallissairaalain hoitopäivämaksujen yhdenmukaistamista, sekä sairaalalautakunnan asiasta antama lausunto, merkittiin [11]) tiedoksi.

Marian sairaala. Sairaalalautakunta oikeutettiin [12]) palkkaamaan Marian sairaalan sisätautien poliklinikalle 31. palkkaluokkaan kuuluva ylimääräinen lääkäri huhtikuun 1 p:stä alkaen vuoden loppuun saakka.

Marian sairaalan sairaansijojen kokonaismäärä päätettiin [13]) korottaa 426:een, mistä 173 tuli sisätautien osastolle.

---

[1]) Khs 21 p. huhtik. 964 §. — [2]) S:n 13 p. tammik. 122 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 405 §. — [4]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 163. — [5]) Khs 3 p. helmik. 308 §. — [6]) S:n 19 p. toukok. 1 249 §. — [7]) S:n 19 p. joukok. 1 248 §. — [8]) S:n 15 p. jouluk. 3 093 §. — [9]) S:n 3 p. helmik. 306 §. — [10]) S:n 16 p. kesäk. 1 519 §. — [11]) S:n 7 p. heinäk. 1 722 §. — [12]) S:n 21 p. huhtik. 963 §. — [13]) S:n 31 p. maalisk. 763 §.

Suomen lääkäriliiton pyydettyä neuvotteluja Marian sairaalan anestesiologin viran järjestelyä varten kaupunginhallitus päätti [1]) suostua neuvotteluehdotukseen sekä valita kaupungin puolesta neuvottelijoiksi professori A. Turusen ja sairaalatarkastaja M. Saarenheimon.

Sosiaaliministeriön työhuoltotoimiston tiedusteltua, voiko Helsingin kaupunki suostua siihen, että Marian sairaalan kirurginen osasto hyväksyttäisiin invaliidihuoltolain 7 §:ssä tarkoitetuksi sairaanhoitolaitokseksi, kaupunginhallitus päätti [2]) vastata työhuoltotoimistolle, että Marian sairaalassa oli kaikki hoitomahdollisuudet invaliideille, mutta että vaikeana esteenä oli sairaalassa vallitseva suuri potilaanpaikkapula. Tämän vuoksi ei invaliidejä voitu asettaa erikoisasemaan, vaan oli heidät otettava sairaalaan samojen periaatteiden mukaisesti kuin muutkin kirurgiset potilaat. Välttämätöntä oli myös, että lääkärinpalkkio suoritettaisiin hoitavalle ja todistukset kirjoittavalle lääkärille samojen periaatteiden mukaisesti kuin valtion sairaaloissa.

Helsingin yliopiston ja Helsingin kaupungin kanssa tehtiin [3]) joulukuun 22 p:nä seuraava sopimus lääketieteellisen opetuksen järjestämisestä Marian sairaalan sisätautien osastolla:

1) Kaupunki luovuttaa yliopistoklinikaksi, neljänneksi sisätautiklinikaksi, Marian sairaalan sisätautienosastosta hoito-osastot n:o 5, 6 ja 7, joista ensiksi mainitussa on 32, toiseksi mainitussa 30 ja viimeksi mainitussa 9 sairaansijaa, yhteensä 71 sairaansijaa, luentosalin eteisineen, kaksi opettajahuonetta ja kandidaattien laboratorion.

Näiden lisäksi klinikka saa tarpeisiinsa käyttää sairaalan laboratorio-osastoa, röntgenosastoa, fysiatrista osastoa, keskusapteekkia, kansliahuonetta, kirjastoa ja ruumishuonetta sekä obduktio-osastoa.

2) Yliopisto hankkii opetusosaston huonekalut ja opetuksessa tarvittavat välineet ja kojeet, ja jäävät ne yliopiston omaisuudeksi.

3) Kaupunki saa, sovittuaan klinikan esimiehen kanssa, käyttää luentosalia siinä olevine yliopiston omistamine kalustoineen, silloin kun sitä ei käytetä opetustarkoituksiin, samoin klinikan kirjastoa.

4) Yliopisto huolehtii lääkärien asettamisesta klinikkaan ja heidän palkkaamisestaan. Lääkäreitä on oleva vähintään kolme, ja vastaavat he klinikan potilaiden hoidosta. Lääkärien ja heidän sijaistensa nimityksestä on klinikan esimiehen tehtävä ilmoitus kaupungin sairaalalautakunnalle, ja ovat he velvolliset soveltuvilta kohdin noudattamaan kaupungin sairaaloita ja niiden lääkäreitä varten vahvistettuja ohje- ja johtosääntöjä sekä kaupungin sairaalalautakunnan antamia määräyksiä. Klinikan apulaislääkärit ottavat osaa sisätautien osaston päivystykseen ja saavat tästä vahvistetun palkkion. Vahvistettua maksua vastaan ovat klinikan lääkärit oikeutetut ruokailemaan sairaalassa.

Yliopiston on huolehdittava siitä, että myös sinä aikana, jolloin yliopisto on suljettuna, ainakin kaksi pätevää lääkäriä toimii klinikassa.

5) Kaupunki palkkaa muun tarvittavan henkilökunnan, hankkii tarpeellisen kaluston ja muun irtaimiston, huolehtii ruoasta sekä vastaa lääkeaineista ja muista klinikan menoista, kaikki samaa tasoa kuin sairaalan kunnallisella sisätautien osastolla. Klinikan hoitomaksut ja muut tulot lankeavat kaupungille.

6) Sairaiden hoito klinikassa on niin järjestettävä, ettei kaupungin talousarvioon tarkoitusta varten otettavia määrärahoja ylitetä.

7) Potilaat klinikkaan otetaan sairaalan poliklinikan kautta. Klinikan esimiehellä on oikeus sairaalan poliklinikan välityksellä siirtää potilaita kunnalliselle sisätautien osastolle kulloinkin käytettävissä olevien tilojen puitteissa.

8) Yliopisto suorittaa kaupungille edellä mainituista eduista vuosittain neljäsataatuhatta (400 000) markkaa, mikä summa on maksettava neljässä erässä kunkin vuosineljänneksen alussa.

9) Tämä sopimus on voimassa kolme (3) vuotta vuoden 1950 alusta lukien ja jatkuu se edelleen, ellei sitä ole irtisanottu ennen sen vuoden alkua, jonka päättyessä sopimus tahdotaan purkaa.

Tätä sopimusta on tehty kaksi kappaletta, yksi kummallekin asianosaiselle.

---

[1]) Khs 15 p. jouluk. 3 096 §. — [2]) S:n 17 p. maalisk. 657 §. — [3]) Vrt. tämän kert. I osan s. 40.

Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista päätettiin [1]) myöntää 240 000 mk uuden kiertokoneen hankkimista ja asentamista varten Marian sairaalan pesulaan.

Merkittiin [2]) tiedoksi Marian sairaalan johtajan ja sairaalalautakunnan ilmoitus, että talo ja tontti n:o 3 Nousiaistentien varrella, jonka kaupunginvaltuusto oli päättänyt [3]) ostaa Marian sairaalan hoitajatar- ja oppilasasuntolaksi, oli toukokuun 9 p:nä toimitetussa loppukatselmuksessa todettu valmiiksi ja että se oli luovutettu sairaalan käyttöön.

Kaupunginhallitus päätti [4]) hylätä sairaalalautakunnan esityksen huoneiden varaamisesta hotelli Metrosta tai muualta 240 mk:n vuorokausivuokraa vastaan Marian sairaalan hoitohenkilökunnan virka-asuntoina käytettäväksi, mutta oikeuttaa sairaalalautakunnan vuokraamaan Domus Academicasta kesäkuun 1 p:n ja elokuun 31 p:n väliseksi ajaksi yhden kerroksen, jossa on 7 kaksiota ja 28 vuodetta, vuosilomasijaisten virka-asuntoina käytettäväksi. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa suorittamaan vuokran maksamiseen tarvittavan määrän, 151 200 mk, arvaamattomiin vuokriin ja vuokran korotuksiin varatusta määrärahasta.

Kaupunginhallitus päätti [5]), että korttelissa n:o 717 Nousiaistentien varrella olevan talon ja tontin n:o 3 hallinta uskotaan sairaalalautakunnalle. Samalla kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa sairaalalautakunnan suorittamaan sanotun talon talonmiehen palkan, 12 000 mk kuukaudelta, toukokuun 15 p:stä alkaen.

Kulkutautisairaala. Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa sairaalalautakunnan maksamaan kulkutautisairaalan röntgenlääkärille kuluvan vuoden alusta lukien palkkiona 900 mk työpäivää kohden.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [8]) palkkaamaan kulkutautisairaalaan ylimääräinen toimistoapulainen ja maksamaan palkan 149 160 mk kulkutautisairaalan tilapäisen työvoiman tililtä.

Sairaalalautakunta oikeutettiin [9]) sijoittamaan Svenska sjuksköterske-hälsosysterskolanin oppilaita sopivissa ryhmissä toimimaan harjoittelua varten kulkutautisairaalassa sekä myöntämään oppilaille tänä aikana maksuttoman ruoan, pesun ja kylvyn sairaalassa.

Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [10]) 130 000 mk uusien astianpuhdistuslaitteiden hankkimista varten kulkutautisairaalan Tukholman paviljonkiin.

Sairaalalautakunnan ilmoitettua, että kulkutautisairaalan kahdelle hoitajattarelle oli ollut pakko vuokrata viime helmikuussa huone hotelli Metrosta, kaupunginhallitus päätti [11]), hyväksyen lautakunnan toimenpiteen, myöntää sairaanhoidon pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan 5 930 mk tätä tarkoitusta varten.

Sairaalalautakunnan esitettyä, että kulkutautisairaalan rakennuksen n:o 1 huonetilat järjestettäisiin uudelleen, kaupunginhallitus päätti [12]) kehoittaa yleisten töiden lautakunnan laadituttamaan suunnitelman sanotun rakennuksen uudelleen järjestelyä varten pääasiassa sairaalalautakunnan laatiman ohjeen mukaisesti.

Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista päätettiin [13]) myöntää 1 361 000 mk kulkutautisairaalan Tukholman-paviljongin kellaritilan sisustamista varten maitokeittiöksi ym. sairaalalautakunnan mainitsemiin tarkoituksiin lukuunottamatta opetushuonetta, jonka järjestämisestä siinä yhteydessä luovuttiin.

Kaupunginhallitus päätti [14]) merkitä ensi vuoden talousarvioehdotukseensa 950 000 mk sähkökäyttöisen ruokahissin hankkimista varten kulkutautisairaalaan.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [15]) 55 000 mk:n suuruinen määräraha lämminvesijohdon asentamista varten kulkutautisairaalan rakennukseen n:o 12.

Kaupunginhallitus päätti [16]) suostua sairaalalautakunnan esitykseen, että kulkutauti-

---

[1]) Khs 17 p. maalisk. 655 §. — [2]) S:n 12 p. toukok. 1 209 §. — [3]) Ks. tämän kert. I osan s. 64. — [4]) Khs 21 p. huhtik. 960 §. — [5]) S:n 19 p. toukok. 1 222 §. — [6]) S:n 30 p. kesäk. 1 657 §. — [7]) S:n 21 p. huhtik. 962 §. — [8]) S:n 17 p. helmik. 414 §. — [9]) S:n 30 p. kesäk. 1 656 §. — [10]) S:n 3 p. helmik. 310 §. — [11]) S:n 17 p. maalisk. 659 §. — [12]) S:n 9 p. kesäk. 1 443 §. — [13]) S:n 10 p. maalisk. 574 §. — [14]) S:n 15 p. syysk. 2 131 §. — [15]) S:n 1 p. syysk. 2 041 §. — [16]) S:n 24 p. marrask. 2 909 §.

sairaala käyttää alueelleen rakennusten n:o 7 ja 8 edustalle varastoidut kivihiilimäärät ensisijaisena polttoaineena.

Kivelän sairaala. Kaupunginhallitus päätti [1]) merkitä ensi vuoden talousarvioehdotukseensa tilapäisen työvoiman tilille määrärahan tilapäisen toimistoapulaisen palkkaamista varten Kivelän sairaalaan 18. palkkaluokan mukaisin palkoin. Edelleen kaupunginhallitus oikeutti [2]) sairaalalautakunnan palkkaamaan osapäivätyötä suorittavan toimistoapulaisen Kivelän sairaalan sisätautiosaston lääkärinkansliaan ja poliklinikkaan maksaen hänelle puolet 18. palkkaluokan palkasta.

Kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa sairaalalautakunnan palkkaamaan Kivelän sairaalaan tilapäisen farmaseutin 1 kuukauden ajaksi 22. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Patologis-anatomisessa laitoksessa palvelevat lääketieteen kandidaatit oikeutettiin [4]) lukukausien aikana seuraamaan ruumiinavauksia Kivelän sairaalan patologisella osastolla.

Valtion ruotsinkielisen sairaanhoitajatar-terveyssisarkoulun anomukseen saada sijoittaa oppilaitaan harjoittelemaan Kivelän sairaalaan maaliskuun 1 p:nä alkavaksi työkaudeksi siten, että 6 ensimmäisen kuukauden aikana olisi 7 oppilasta ja seuraavan puolen vuoden aikana 14—15 oppilasta, joille ei maksettaisi palkkaa työstä, mutta annettaisiin vapaa ruoka, pesu ja kylpy heidän ollessaan sairaalassa heidän kuitenkin asuessa anojan järjestämissä asunnoissa, päätettiin [5]) suostua.

Merkittiin tiedoksi [6]) sairaalalautakunnan ilmoitus, että Kivelän sairaala ei ponnistuksistaan huolimatta ole asuntojen puutteen takia onnistunut saamaan vuosilomasijaisia, minkä vuoksi sairaalan oli pakko sulkea sisätautien osastot III:3 ja III:7 toukokuun 28 p:n ja syyskuun 30 p:n väliseksi ajaksi.

Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa sairaalalautakunnan tilaamaan Kivelän sairaalan lasarettiosasto II:n käsityöhuoneeseen kaupungin rakennustoimiston piirustusten mukaisen seinäkaapin Kirjopuu oy:n tarjouksen mukaisesti hintaan 62 660 mk paikoilleen asetettuna ja maalattuna.

Keskipakoispuhaltimen hankkimista varten Kivelän sairaalaan myönnettiin [8]) kiinteistöjen pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista 82 804 mk.

V:n 1948 talousarvion yleisten töiden pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan, niitä ylittäen, kaupunginhallitus myönsi 217 450 mk Kivelän sairaalan korva-, nenä- ja kurkkutautiosaston ilmavaihdon parantamista varten [9]) sekä 20 825 mk mukavuuslaitoksen rakentamista varten sairaalan kattilahuoneen yhteyteen [10]).

Kertomusvuoden vastaavista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi 55 000 mk koneellisen tuuletuksen järjestämistä varten Kivelän sairaalan apteekin vetokaappiin [11]) sekä 260 000 mk sairaalan mielisairasosastojen vesi- ja viemärijohtojen uusimista varten [12]).

Yleisten töiden lautakuntaa kehoitettiin [13]) hankkimaan 8 noin 1 000 V:n tehoista sähköradiaattoria ja järjestämään ne Kivelän sairaalan sisätautien osaston poliklinikan sekä röntgenosaston huoneiden lämmitykseen käytettäväksi. Tarkoitusta varten myönnettiin 68 000 mk tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista. Samasta määrärahasta myönnettiin [14]) 310 000 mk sairaalan mielitautien osaston alilääkärin huoneistossa suoritettavia muutostöitä varten [14]), jolloin huoneistoon saatiin asunto koneenhoitajalle ja viidelle palveluskuntaan kuuluvalle henkilölle, ja 31 648 mk porttioven rakentamista varten sairaalaan [15]).

Sairaalalautakunnan toukokuun 13 p:lle päivätyn kirjelmän johdosta, jossa pyydettiin kaupunginhallituksen toimenpidettä siihen, että kiireellisesti laadittaisiin suunnitelma ja kustannusarvio Kivelän sairaalan alueelle rakennettavaa sairaanhoitajatarkoulun ja henkilökunnan rakennusta sekä lämpökeskusta varten, kaupunginhallitus päätti [16]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa yhdessä sairaalaviranomaisten kanssa laadituttamaan suunnitelman ja kustannusarvion Kivelän sairaala-alueelle rakennettavaa sairaanhoitajatarkoulun ja henkilökunnan rakennusta varten, mahdollisesti kumpaistakin tarvetta

---

[1]) Khs 3 p. marrask. 2 677 §. — [2]) S:n 20 p. lokak. 2 498 §. — [3]) S:n 27 p. lokak. 2 582 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 707 §. — [5]) S:n 24 p. helmik. 492 §. — [6]) S:n 12 p. toukok. 1 188 §. — [7]) S:n 12 p. toukok. 1 193 §. — [8]) S:n 29 p. jouluk. 3 236 §. — [9]) S:n 13 p. tammik. 123 §. — [10]) S:n 13 p. tammik. 124 §. — [11]) S:n 24 p. helmik. 494 §. — [12]) S:n 24 p. helmik. 493 §. — [13]) S:n 19 p. toukok. 1 254 §. — [14]) S:n 25 p. toukok. 1 308 §. — [15]) S:n 29 p. jouluk. 3 233 §. — [16]) S:n 25 p. toukok. 1 294 §.

varten erillisen rakennuksen, sekä samalla suunnitelman ja kustannusarvion rakennettavaa lämpökeskusta varten. Samalla kaupunginhallitus päätti ehdollisesti merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 3 milj. mk:n suuruisen määrärahan yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi edellämainittujen suunnitelmien teettämistä varten. Edelleen kaupunginhallitus päätti [1]) valtuuttaa yleisten töiden lautakunnan julistamaan kutsukilpailun Kivelän alueen yleissuunnitelman sekä alueelle ensiksi rakennettavan henkilökunnan asuntolan, sairaanhoitajatarkoulun ja lämpökeskuksen suunnittelua varten, huomioonottaen,

että kutsukilpailuun osallistujaksi kutsutaan professori A. Aalto sekä arkkitehdit H. Ekelund, O. Pöyry, ja R. Ypäjä, kukin erikseen, ynnä arkkitehtitoimisto Cedercreutz & Railo,

että kullekin kilpailijalle maksetaan arkkitehtiliiton kilpailusääntöjen ja taksan mukainen tehtävän suuruuden ja laadun perusteella määräytyvä yhtä suuri palkkio 200 000 mk,

että kilpailulautakunnan tehtäväksi jää, sairaalaviranomaisten kanssa asiasta neuvoteltuaan, lopullisen kilpailuohjelman laatiminen,

että kilpailulautakunnalla on oikeus kuulla asiantuntijoita sekä

että kilpailijoille ja kilpailulautakunnan jäsenille suoritettavat palkkiot ja muut kilpailun julistamisesta aiheutuvat menot suoritetaan yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi kuluvan vuoden lisätalousarviossa tilille tuloatuottamattomat pääomamenot Kivelän sairaala asuntola ja oppilaskoti merkitystä määrärahasta.

Samalla kaupunginhallitus päätti valita kilpailulautakunnan jäseniksi apulaiskaupunginjohtaja P. Railon sen kokoonkutsujana sekä professori P. Soisalon, asemakaava-arkkitehti V. Tuukkasen ja kaupunginarkkitehti L. Björkin sekä oikeuttaa kilpailuun kutsutut arkkitehdit lisäksi valitsemaan kilpailulautakuntaan yhden jäsenen.

Kaupunginhallitus päätti [2]) myöntää sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan työkaluhioja O. E. Laitiselle 36 875 mk:n suuruisen avustuksen Kivelän sairaalan poliklinikalla sattuneen hoitotapaturman vuoksi hänelle aiheutuneiden sairaalahoitokustannusten ja ansiokyvyn tilapäisen menetyksen korvauksena.

Nikkilän sairaala. Sairaalalautakunnan ilmoitettua, että lääkintöhallituksen vahvistama oikeus saada sijoittaa Nikkilän sairaalaan 1 100 potilasta, menee umpeen kertomusvuoden lopussa, kaupunginhallitus päätti [3]), koska hoitopaikkojen tarve oli entisestään kasvanut, kehoittaa asiamiesosastoa laatimaan lääkintöhallitukselle anomuksen, että valtionapuun oikeuttavien hoitopaikkojen luku v:n 1950 alusta edelleen vahvistettaisiin 1 100:ksi.

Merkittiin [4]) tiedoksi lääkintöhallituksen ilmoitus, että Nikkilän sairaalassa saatiin v:n 1950 loppuun saakka pitää 1 100 sairaansijaa.

Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa valtion ruotsalaisen sairaanhoitaja-terveyssisarkoulun sijoittamaan 13 oppilastaan harjoittelemaan Nikkilän sairaalaan elokuun 29 p:n ja marraskuun 7 p:n välisenä aikana, jolloin näille oppilaille saatiin antaa maksutta asunto, ruoka, kylpy ja vaatteiden pesu.

Sairaalalautakuntaa kehoitettiin [6]) maksamaan tilapäisen työvoiman tililtä Sairaanhoito Nikkilän sairaala 166 560 mk ylimääräisen lämmittäjän palkkaamista varten Nikkilän sairaalaan. Nikkilän sairaalassa suoritettavan työn aikana työntekijöille suoritettavan päivärahan suuruutta koskevan yleisten töiden lautakunnan kirjelmän johdosta kaupunginhallitus päätti [7]), että Nikkilän sairaalassa tilapäisesti työskentelevät kaupungin työntekijät oikeutetaan saamaan sairaalasta sekä ilmainen ruoka että asunto, joten päivärahojen maksamisesta heille oli luovuttava. Samalla kaupunginhallitus päätti hyväksyä eri laitosten siihenastiset tulkinnat, joten mikään takautuva korjaus siinä suhteessa ei tullut kysymykseen.

Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa sairaalalautakunnan käyttämään Nikkilän sairaalan tilapäisen työvoiman tililtä kertomusvuonna 50 000 mk Rorschach-tutkimuksia varten Nikkilän sairaalassa.

Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [9]) 260 015 mk uuden keittopadan hankkimista varten Nikkilän sairaalaan.

[1]) Khs 22 p. jouluk. 3 163 §. — [2]) S:n 19 p. toukok. 1 252 §. — [3]) S:n 29 p. syysk. 2 283 §. — [4]) S:n 3 p. marrask. 2 670 §. — [5]) S:n 11 p. elok. 1 864 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 415 §. — [7]) S:n 7 p. huhtik. 833 §. — [8]) S:n 5 p. tammik. 61 §. — [9]) S:n 23 p. maalisk. 706 §.

Sairaalalautakunnan esityksen johdosta, että Nikkilän sairaalan autoromujen myynnistä saatu 70 000 mk:n suuruinen rahamäärä saataisiin käyttää uuden kuorma-auton hankintakustannuksiin sekä että tilille sairaanhoito Nikkilän sairaalan kaluston hankinta myönnettäisiin ylitysoikeus, kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa sairaalalautakunnan ylittämään mainittua tiliä enintään 200 000 mk:lla. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa lautakuntaa merkitsemään autoromujen myynnistä kertyneet varat talousarvion ulkopuolelle jääväksi tuloksi.

Nikkilän sairaalan hammaslääkärin vanha porakone päätettiin [2]) myydä 15 000 mk:n hinnasta sekä poistaa kalustoluettelosta.

Kaupunginhallitus päätti [3]), että oikeus Nikkilän sairaalan henkilökunnan pesulan käyttöön myönnetään myös sairaalan ulkopuolella asuville viranhaltijaperheille sairaalalautakunnan määrättävissä olevin rajoituksin ja ehdoin. Samalla vahvistettiin pesulan vuokraksi näiltä käyttäjiltä 150 mk kerralta, mihin sisältyi myös oikeus pesun mankeloimiin.

Nikkilän sairaalan alilääkärille I. Uotilalle ja asentaja A. Karlssonille luovutettiin [4]) sanotun sairaalan autotallista säilytystilat heidän autojaan varten 300 mk:n vuokrasta autoa kohden kuukaudelta.

Lääkintöhallituksen maaliskuun 31 p:nä päivätty kirjelmä, jonka mukaan sisäasianministeriö oli suostunut siihen, että Nikkilän sairaalan henkilökunnan asuntorakennustyö, josta aiheutuvat kustannukset nousevat 14 880 000 mk:aan, otetaan valtionavun suorittamista koskevaan yleiseen suunnitelmaan, merkittiin [5]) tiedoksi.

Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [6]) 14 400 mk maanviljelijä V. Varikselle korvauksena Nikkilän sairaalan potilaan E. A. Luukkosen hänelle aiheuttamista vahingoista edellyttäen, että hän mainitussa asiassa luopuu kaikista muista vaatimuksistaan kaupunkiin nähden.

Tuberkuloosisairaala. Sairaanhoidon pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [7]) 225 000 mk bronkoskopiavälineistön hankkimiseksi tuberkuloosisairaalaan.

Kaupunginhallitus päätti [8]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa suunnittelemaan keittiörakennuksen rakentamista tuberkuloosisairaalaan niin, että rakennustyöt voitaisiin suorittaa vuoden 1951 kuluessa, sekä tarvittaessa tekemään esityksen määrärahan myöntämisestä suunnittelutyötä varten. Samalla kaupunginhallitus päätti, että suunnittelutyössä oli otettava huomioon sairaalalautakunnan esittämät näkökohdat ja oltava yhteydessä tuberkuloosisairaalan johtoon.

Merkittiin [9]) tiedoksi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön kirjelmä, josta ilmeni, että ministeriö kaupunginhallituksen esityksestä [9]) oli oikeuttanut Helsingin kaupungin omistamassaan tuberkuloosisairaalassa edelleen v:n 1950 alusta v:n 1954 loppuun saakka käyttämään keskusvastaanottolaitteen yhteydessä potilashuoneisiin ja potilasten oleskeluhuoneisiin sijoitettuja kuuntelulaitteita suorittamatta niistä eri kuuntelulupamaksua, ehdoin, että keskusvastaanottolaitteesta ja muille kuin potilaille tarkoitetuista kuuntelulaitteista kustakin suoritetaan säädetty radiolupamaksu.

V:n 1948 talousarvion tililtä yleinen kunnallishallinto erinäiset hallintomenot sekalaiset menot suoritettiin [10]) tuberkuloosisairaalan autonkuljettajalle S. Holopaiselle 1 000 mk:n harrastuspalkkio aloitteesta, joka tarkoittaa parannusta ruoankuljetuksessa kulkutautisairaalasta tuberkuloosisairaalaan.

Kaupunginhallitus päätti [11]) pyytää Suomen kaupunkiliiton hallitusta tekemään valtion viranomaisille esityksen erikoishoitolaitoksen pikaisesta perustamisesta myös keuhkotautia sairastaville alkoholisteille.

Malmin sairaala. Sairaalalautakunta oikeutettiin palkkaamaan Malmin sairaalaan tilapäinen laboratoriohoitajatar maaliskuun 1 p:stä lukien 21. palkkaluokan mukaisin palkoin, mikä oli maksettava sairaanhoidon pääluokkaan kuuluvan Malmin sairaalan tilapäisen työvoiman tililtä [12]), sekä ylimääräinen sairaanhoitajatar vuoden alusta lukien 19. palkkaluokan mukaisin palkoin [13]).

---

[1]) Khs 1 p. syysk. 2 043 §. — [2]) Khn jsto 25 p. toukok. 5 746 §. — [3]) Khs 23 p. maalisk. 708 §. — [4]) S:n 29 p. jouluk. 3 223 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 905 §. — [6]) S:n 20 p. tammik. 174 §. — [7]) S:n 21 p. huhtik. 967 §. — [8]) S:n 12 p. toukok. 1 186 §. — [9]) S:n 29 p. syysk. 2 281 § ja 17 p. marrask. 2 822 §. — [10]) S:n 1 p. jouluk. 2 968 §. — [11]) S:n 20 p. tammik. 175 §. — [12]) S:n 17 p. helmik. 417 §. — [13]) S:n 7 p. huhtik. 850 §.

Malmin sairaalan viemärin ja tarkastuskaivojen uusimista varten myönnettiin [1]) tililtä tuloa tuottamattomat pääomamenot kaupunginhallituksen käyttövarat 83 375 mk.

Malmin sairaalan vedenhankintaa varten päätettiin [2]) myöntää 102 038 mk sairaanhoidon pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Huvilanomistaja Gäddan maksettava vuokra vedenottamisoikeudesta Malmin sairaalan vesijohtoverkostosta vahvistettiin [3]) tammikuun 1 p:stä lähtien toistaiseksi 1 200 mk:ksi vuodelta.

Poliisilaitokselle Malmin sairaalasta toimitettavien ruoka-annosten hinnaksi vahvistettiin [4]) 20 mk aamiaisannoksesta ja 40 mk päivällisannoksesta.

Sairaalalautakunnan ilmoitus Malmin sairaalassa marraskuun 13 ja 14 p:n välisenä yönä tapahtuneesta halkovarkaudesta merkittiin [5]) tiedoksi.

Sairaalain valtionavut. Kaupunginhallitus päätti [6]) suostua sairaalalautakunnan esitykseen valtionavun hankkimiseksi kaupungin tuberkuloosisairaalaa ja mielisairaaloita varten ehdoin, että jäljennökset sairaalatarkastajan laatimista valtionapuhakemuksista kulloinkin viipymättä toimitetaan rahatoimenjohtajalle.

Sairaanhoitajatarkoulu. Sairaalalautakunta oikeutettiin [7]) korottamaan sairaanhoitajatarkoulun lääkärin palkkio kuluvan vuoden alusta lukien 30 000 mk:ksi vuodelta ja lääkärin luentojen tuntipalkkio 700 mk:ksi huhtikuun 1 p:stä lukien.

Marian sairaalassa toimivien ja Nousiaisentien 3:ssa asuvien sairaanhoito-oppilaiden käytettäväksi päätettiin [8]) luovuttaa kaksi maksutonta raitiovaunulippua työpäivää kohden. Sairaalalautakunta oikeutettiin suorittamaan tästä aiheutuvat menot Sairaanhoidon pääluokkaan kuuluvista Marian sairaalan tarverahoista.

Yliopistosairaalain poliklinikkain käyttö. Kaupunginhallitus päätti [9]) tehdä sisäasiainministeriölle esityksen Meilahdessa sijaitsevien yliopistosairaalain poliklinikkain taksan aikaansaamisesta ja pyytää sisäasiainministeriön toimenpidettä siihen, että valtion ja Helsingin kaupungin kesken tehtyä yliopistosairaalain poliklinikkain käyttöä koskevaa sopimusta noudatettaisiin.

Helsingin yleisen sairaalan perushankinnat. Rahatoimistoa kehoitettiin [10]) suorittamaan tililtä tuloa tuottamattomat pääomamenot talorakennukset kaupungin osuus Helsingin yleisten sairaalain perustamiskustannuksiin lääkintöhallitukselle 5 431 678 mk viimeistään kesäkuun 30 p:nä. Samalla kaupunginhallitus päätti huomauttaa lääkintöhallitukselle, että, koska lastensairaalan paikkalukua ei vielä ole lopullisesti vahvistettu, edellä mainittua lukua oli pidettävä ennakkosuorituksen luontoisena ja että kaupungin osuuden suuruus olisi vahvistettava vasta sitten, kun puheena olevan sairaalan lopullinen paikkaluku oli vahvistettu ja rakennustilit kaupungin puolesta tarkastettu.

Uudenmaan suomenkielisten kuntien keskussairaalan nimi. Lääkintöhallituksen ehdotettua kirjeessään maaliskuun 3 p:ltä, että myös Helsingin kaupunki tekisi ehdotuksensa Uudenmaan suomenkielisten kuntien keskussairaalan nimeksi, kaupunginhallitus päätti [11]) ilmoittaa lääkintöhallitukselle edellyttävänsä, että Helsingin yleisen sairaalan muuttaminen keskussairaalaksi ei vähennä kesäkuun 9 p:nä 1939 tehdyn [12]) sopimuksen mukaisia kaupungin oikeuksia sekä ehdottaa, että suunnitellun keskussairaalan nimeksi vahvistettaisiin »Helsingin yleinen keskussairaala».

Sairaanhoitajattarien lepokotiyhdistyksen avustaminen. Kaupunginhallitus päätti [13]) myöntää Sairaanhoitajattarien lepokotiyhdistykselle sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 10 000 mk:n suuruisen avustuksen sen kesäkodin ylläpitokustannuksiin.

6. Huoltotointa koskevat asiat

Varsinainen huoltotoimi

Pöytäkirjojen tarkistaminen. Huoltolautakunnan hallinto-osastolle [14]), Tervalammen työlaitoksen johtokunnalle ja työtupien johtokunnalle [15]) päätettiin huomauttaa, että

---

[1]) Khs 4 p. elok. 1 834 §. — [2]) S:n 28 p. huhtik. 1 039 §. — [3]) S:n 24 p. helmik. 488 §. — [4]) S:n 24 p. helmik. 489 §. — [5]) S:n 15 p. jouluk. 3 097 §. — [6]) S:n 31 p. maalisk. 748 §. — [7]) S:n 12 p. toukok. 1 195 §. — [8]) S:n 30 p. kesäk. 1 659 §. — [9]) S:n 24 p. marrask. 2 907 §. — [10]) S:n 13 p. huhtik. 907 §. — [11]) S:n 10 p. maalisk. 580 §. — [12]) Ks. v. 1939 kert. s. 176. — [13]) Khs 23 p. maalisk. 703 §. — [14]) S:n 10 p. helmik. 313 §. — [15]) S:n 3 p. helmik. 269 §.

niiden tulee huolehtia pöytäkirjojensa tarkistamisesta uuden kunnallislain 29 §:n mukaisesti.

Huoltovirasto. Kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää huoltotoimen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 263 838 mk huoltoviraston kaluston hankkimista varten sekä tililtä yleinen kunnallishallinto Erinäiset hallintomenot Kaluston kunnossapito 29 470 mk huoltoviraston asiamiesosaston kassakaapin korjauttamista varten.

Huolto-osaston hallinto-osaston päätös, joka koskee huoltoviraston v:ksi 1950 tekemää sanomalehtitilausta, hyväksyttiin [2]) täytäntöönpantavaksi muuten paitsi mikäli on kysymyksessä aikakauslehti Huoltajan tilaaminen huoltolautakunnan jäsenille ja lisäjäsenille.

Kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää vuoden 1948 yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, 245 278 mk:n suuruisen määrärahan korjauskustannuksia varten talossa Helsinginkadun 24:ssä.

Merkittiin [4]) tiedoksi huoltotoimen toimitusjohtajan ilmoitus, että varkaat olivat tammikuun 10 ja 11 p:n välisenä yönä anastaneet huoltokanslian huoneistosta talosta n:o 1 Anjalantienvarrella kaupungille kuuluneet kirjoituskoneen ja naisten polkupyörän sekä kanslianhoitajan omistaman työtakin.

Porissa pidettävät huoltopäivät. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa huoltolautakunnan suorittamaan tililtä Huoltotoimi Huoltolautakunnan tarverahat momentilta Matkustussäännön mukaiset matkakustannukset enintään kymmenelle Porissa elokuun 5 ja 7 p:nä pidettäville huoltopäiville osallistuvalle lautakunnan alaiselle viranhaltijalle.

Kunnalliskoti. Kaupunginhallitus päätti [6]), että kunnalliskodin urkurin palkka saadaan korottaa tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 4 000 mk:ksi kk:lta.

Kunnalliskodin johtokunnan käytettäväksi henkilökunnan ja hoidokkien läpivalaisua varten myönnettiin [7]) huoltotoimen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista 84 750 mk.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [8]) 180 000 mk käytettäväksi keittiölieden järjestämistä varten kunnalliskodin A-rakennukseen.

Esiteltiin [9]) huoltotoimen toimitusjohtajan ilmoitus, että kunnalliskodin konttoriin oli murtauduttu kesäkuun 15 p:n vastaisena yönä sekä että sieltä oli anastettu kaupungille kuuluvia kassan vaihtovaroja 552 mk ja lisäksi konttorin henkilökunnalle yhteisesti kuuluvia varoja 2 800 mk.

Kunnalliskodin Oulunkylän haaraosasto. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [10]) 403 000 mk eräiden korjaus- ja muutostöiden suorittamiseksi kunnalliskodin Oulunkylän haaraosastolla.

Kunnalliskodin vanhainkotiosasto. Tammikuun 19 p:nä pitämässään kokouksessa päätti [11]) kaupunginvaltuusto varata n. 9—10 ha:n suuruisen alueen Oulunkylästä kunnalliskodin vanhainkotia varten. Koska tällaisen osaston aikaansaaminen oli erittäin kiireellinen ja yleisen arkkitehtikilpailun järjestäminen sitä varten vain pitkittäisi työn valmistumista miltei vuodella, kaupunginhallitus päätti [12]),

a) että kunnalliskodin aluesuunnitelman ja luonnospiirustusten suoritusvaiheen ajaksi, kunnes kaupunginvaltuusto on suunnitelman ja luonnospiirustukset hyväksynyt, määrätään suunnittelutoimikuntana toimimaan huoltolaitoskomitea, kuitenkin siten täydennettynä, että sen lisäjäseniksi sanottua tehtävää varten määrätään kaupunginarkkitehti H. Ekelund ja arkkitehti P. Hanste,

b) että vanhainkodin aluesuunnittelu ja luonnospiirustusten laatiminen annetaan arkkitehti O. Saijonmaan tehtäväksi seuraavan ohjelman mukaisin ehdoin:

Vanhainkodin suunnittelutehtävä käsittää:

1. Tutkimuksen suorittamisen laitoksen tarpeita vastaavasta huoneohjelmasta, laitoksen organisatiosta, hoidokkihuoneiden edullisimmasta ryhmittämisestä huomioonottaen ruoanjakelun ja muun huollon tarkoituksenmukaisimman järjestelyn.

2. Kokonaissuunnitelman laatimisen laitokselle varatun alueen käytöstä, rakennusten

---

[1]) Khs 15 p. jouluk. 3 072 §. — [2]) S:n 10 p. marrask. 2 688 §, 8 p. jouluk. 2 996 § ja 22 p. jouluk. 3 131 §. — [3]) S:n 20 p. tammik. 151 §. — [4]) S:n 27 p. tammik. 200 §. — [5]) S:n 4 p. elok. 1 801 §. — [6]) S:n 29 p. syysk. 2 235 §. — [7]) S:n 10 p. marrask. 2 701 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 870 §. — [9]) S:n 22 p. kesäk. 1 575 §. — [10]) S:n 13 p. huhtik. 871 §. — [11]) Ks. tämän kert. I osan s. 46. — [12]) Khs 24 p. helmik. 454 §.

sijoituksesta, liikenneteistä, puistoista ja istutuksista, mikä esitetään piirustuksina mittakaavassa 1 : 400 sekä rakennusmallina samassa mittakaavassa.

3. Luonnospiirustusten laadinnan erilaisista rakennustyypeistä mittakaavassa 1 : 200.

4. Tutkimuksen erilaisista hoidokkihuonetyypeistä kalustamissuunnitelmineen esitettynä mittakaavassa 1 : 50.

5. Tutkimuksen rakennussuunnitelman tarkoituksenmukaisimmasta vaiheittain rakentamisesta sekä tämän aiheuttamista järjestelyistä rakennuksissa.

6. Pääpiirustusten, työpiirustusten, erikois- ja osapiirustusten ja työselitysten laadinnan sekä työn ylivalvonnan kulloinkin rakennettaviksi tulevien rakennusten osalta, kuitenkin siten, että tässä kohdassa tarkoitetut työt ja tehtävät koskevat ainoastaan ennen v:n 1952 loppua rakennettavia rakennuksia.

Tätä kohtaa koskevalta osalta sovelletaan sopimusta vasta sen jälkeen, kun kaupunginvaltuusto on hyväksynyt aluesuunnitelman ja luonnospiirustukset.

Tehtävistä maksettava palkkio:

Kohdissa 1—5 mainituista töistä maksetaan palkkiota 300 000 mk. Rakennusmallin hinta maksetaan rakennusmallitoimiston laskun mukaan.

Kohdassa 6 mainituista töistä maksetaan palkkio eri sopimuksen mukaan Suomen arkkitehtiliiton arkkitehtipalkkion määräämisperusteita noudattaen.

Palkkio maksetaan työn edistymisen mukaan arkkitehtipalkkion määräämisperusteissa mainitussa järjestyksessä.

Edellä 1—5 kohdissa tarkoitettujen töiden tulee olla valmiina elokuun 15 p:ään mennessä,

c) että, suostuen huoltolautakunnan esitykseen toimitusjohtaja A. Asteljoen ja arkkitehti O. Saijonmaan lähettämisestä Skandinaavian maihin 14 p:n opintomatkalle tutustumaan vastaaviin sikäläisiin laitoksiin, yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan myöntämään tililtä tuloatuottamattomat pääomamenot Talorakennukset kunnalliskodin laajentaminen matkakustannuksiin yhteensä 32 000 mk ja päivärahoihin (25 kr mukaan päivässä) yhteensä 26 000 mk.

Tervalammen työlaitos ja alkoholistihuoltola. Kaupunginhallitus päätti [1]) ottaa tutkittavakseen Tervalammen työlaitoksen johtokunnan helmikuun 22 p:nä tekemän päätöksen, jonka mukaan johtokunta oli päättänyt esittää sosiaaliministeriölle, että Tervalammen alkoholistihuoltola hyväksyttäisiin Yhteiskunnallisen korkeakoulun sosiaalihuoltajiksi valmistuvien erikoisharjoittelupaikaksi. Samalla kaupunginhallitus päätti tehdä sosiaaliministeriölle johtokunnan päätöksen mukaisen esityksen. Muita mainitussa kokouksessa tehtyjä päätöksiä kaupunginhallitus ei sensijaan katsonut olevan syytä ottaa tutkittavakseen. Sosiaaliministeriön huoltoasiainosasto oli sittemmin hyväksynyt [2]) yllä mainitun esityksen toukokuun 1 p:stä lukien toistaiseksi.

Kaupunginhallitus päätti [3]), että tilille huoltotoimi Tervalammen työlaitoksen ja maatilan kaluston hankinta moottoriruiskun ja letkun hankkimista varten merkitty määräraha 375 000 mk saadaan siirtää tilille Tervalammen työlaitos Maatilan kustannukset ja käyttää traktorin ostoon työlaitokselle. Samalla kaupunginhallitus päätti, että työlaitoksen vanha traktori saadaan myydä vähintään 100 000 mk:n kauppahinnasta.

Tervalammen työlaitoksen johtokunta oikeutettiin [4]) palovakuuttamaan työlaitoksen irtaimisto määrästä, joka vastaa sen todellista arvoa. Samalla päätettiin, että työlaitoksen rakennukset on pysyvästi palovakuutettava vähintään siitä määrästä, joka vastaa myönnetyn valtionavustuksen määrää.

Tervalammen työlaitoksen johtajan kirjelmän johdosta, joka koski kaupungin vapauttamista työlaitoksen kylätien tie- ja siltarasituksista, kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa asiamiesosastoa ryhtymään lain edellyttämiin toimenpiteisiin kaupungin vapauttamiseksi kysymyksessä olevista tie- ja siltarasituksista.

Kaupunginhallitus päätti [6]) tyytyä Enäjärven kylätiekunnan kokouksessaan heinäkuun 17 p:nä tekemään päätökseen, jonka mukaan työlaitoksen oli v:n 1949 saakka otettava osaa tierasitukseen v. 1946 määrättyjen 40 tieyksikön mukaisesti, mutta sen jälkeen lankeavien maksujen osalta laitokselle myönnettiin 30 % alennus.

Vihdin kunnan maanlunastuslautakunnan esitettyä mudanotto-oikeuden myöntä-

[1]) Khs 3 p. maalisk. 499 §. — [2]) S:n 5 p. toukok. 1 059 §. — [3]) S:n 27 p. lokak. 2 549 §. — [4]) S:n 25 p. elok. 1 966 §. — [5]) S:n 17 p. maalisk. 630 §. — [6]) S:n 4 p. elok. 1 800 §.

mistä Tervalammen työlaitoksen mailta eräille siirtoviljelijöille, kaupunginhallitus päätti [1]), ettei sanottua oikeutta myönnetä.

Kaupunginhallitus päätti [2]), hakea muutosta Vihdin kunnan maanlunastuslautakunnan päätökseen, jonka mukaan maanlunastuslautakunta oli katsonut tarpeelliseksi kaupungilta aikaisemmin pakkolunastettujen tilusten ja etuisuuksien lisäksi pakkolunastaa kaupungin omistamasta Eriksbergin tilasta R n:o 3[31] lisäaluetta 4.03 ha.

Vapaa huolto. Oulunkylän vapaan huollon keskuksen toiminnan tukemista varten kertomusvuonna päätettiin [3]) myöntää 30 000 mk kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Pelastusarmeijan lämmittelytupa. Kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä Pelastusarmeijan päämajan tilitykset sille myöntämänsä [5]) avustuksen käytöstä, sekä myöntää Pelastusarmeijalle kodittomien miesten lämmittelytuvan ylläpitämistä varten kertomusvuoden tammi—huhtikuun ja loka—joulukuun aikana yhteensä 160 000 mk käyttövaroistaan työttömyyden varalta.

Invaliidien avustaminen. Talousarvion sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan sisältyvästä asianomaisesta määrärahasta kaupunginhallitus myönsi [6]). Sotainvaliidien veljesliitolle 2 100 000 mk, Suomen siviili- ja asevelvollisuusinvaliidien liitolle 1 000 000 mk, v:n 1918 punainvaliidit nimiselle yhdistykselle 225 000 mk, Reumaliitolle 75 000 mk, Vapaussodan invaliidien liitolle 75 000 mk ja Tapaturmainvaliidit nimiselle yhdistykselle 25 000 mk. Samalla päätettiin, että avustuksen saaneiden järjestöjen tuli myöntämistään avustuksista ilmoittaa kaupungin huoltolautakunnalle ja Vapaan huollon keskukselle.

Lahjoitusrahastojen korkovaroista myönnetyt avustukset. Kaupunginhallitus päätti [7]) jakaa »Alma Uhléns understödsfond» nimisen lahjoitusrahaston käytettävissä olevat korkovarat viidelle henkilölle.

Kaupunginhallitus päätti [8]) julistaa N. ja R. Forsténin rahastosta haettavaksi seitsemänkymmentäkolme 1 000 mk:n suuruista avustusta sekä siirtää 956 mk käytettäväksi v. 1950.

Pariisin kaupungin lahjoittamien varojen jakaminen. Kaupunginhallitus päätti [9]), että Seinen departementin v. 1940 Helsingin kaupungille lahjoittamille [10]) lahjavaroille suoritetaan 5 % korko kahdeksan vuoden ajalta ja että varoista korkoineen jaetaan kaksi 120 000 mk:n, kaksi 100 000 mk:n avustusta sekä yksi 80 000 mk:n, yksi 70 000 mk:n, yksi 44 500 mk:n ja yksi 20 000 mk:n avustus.

Työttömyyshuolto

Työtuvat. Huoltolautakunta päätettiin [11]) oikeuttaa palkkaamaan työtupien C-osastolle vapailta työmarkkinoilta enintään 10 ammattitaitoista ja täysin työkykyistä työntekijää kaupungin työntekijöille määrätyin ehdoin.

Kaupunginhallitus päätti [12]) huomauttaa lauta- ja johtokunnille, että kaupungin laitosten vaatetustavarahankinnat ja liina-, pito- ym. vaatteiden valmistus, lukuunottamatta virkapukuja, sekä jalkineiden korjaus olisi entistä enemmän keskitettävä huoltolautakunnan työtupien tehtäväksi, sikäli kuin se laitoksen toiminnan laatuun nähden oli mahdollista.

Huoltolautakunta päätettiin [13]) oikeuttaa hankkimaan työtuville kankaanleikkauspöydän laitteineen ja käyttämään tarkoitusta varten 60 000 mk huoltotoimen pääluokkaan kuuluvista työtupien kalustonhankinta määrärahoista, niitä ylittäen.

Kotikerho nimiselle yhdistykselle päätettiin [14]) luovuttaa lainaksi työtuvista erinäisiä puusepäntöissä käytettäviä työvälineitä.

Varatyömaat. Tililtä tuloa tuottamattomat pääomamenot Työttömyys- ja avustustyöt momentilta Työttömyyden lieventämiseksi tarkoitetut työt, kaupunginhallituksen määräräysten mukaan, myönnettiin [15]) 1 255 000 mk kiinteistötoimiston metsätalousosaston järjestämiä työttömyystöitä varten.

---

[1]) Khs 15 p. syysk. 2 102 §. — [2]) S:n 10 p. marrask. 2 705 §. — [3]) S:n 13 p. huhtik. 873 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 377 § ja 13 p. lokak. 2 404 §. — [5]) Ks v:n 1948 kert. I osan s. 175 ja 183. — [6]) Khs 25 p. toukok. 1 272 §. — [7]) S:n 25 p. toukok. 1 281 §. — [8]) S:n 10 p. marrask. 2 746 §. — [9]) S:n 10 p. maalisk. 543 §. — [10]) Ks. v:n 1940 kert. s. 121. — [11]) Khs 17 p. maalisk. 631 §. — [12]) S:n 13 p. tammik. 94 §. — [13]) S:n 7 p. heinäk. 1 673 §. — [14]) Khn jsto 13 p. heinäk. 6 006 §. — [15]) Khs 7 p. huhtik. 818 § ja 30 p. kesäk. 1 617 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa työasiainlautakuntaa osoittamaan työttömyyskortistonsa kautta työntekijöitä yleisten töiden lautakunnan ja satamalautakunnan järjestämiin [2]) varatöihin, mitkä työt yleisten töiden lautakunta ja satamalautakunta oikeutettiin harkintansa mukaan aloittamaan ja jatkamaan niitä enintään kertomusvuoden loppuun.

Kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa työasiainlautakuntaa, mikäli työttömyyttä ilmenee, osoittamaan tarpeellisen määrän naimattomia ja lapsettomia työntekijöitä sekä myös sellaisia naimisissa olevia työntekijöitä, jotka voivat asua kotonaan, kiinteistötoimiston metsätöihin. Vielä kaupunginhallitus päätti oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan harkintansa mukaan aloittamaan työttömyystyöt enintään 160 työntekijälle tavallisin ehdoin.

Tuloa tuottamattomien pääomamenojen Työttömyys- ja avustustöiden momentilta Työttömyyden lieventämiseksi tarkoitetut työt, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan päätettiin myöntää yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi 8 554 695 mk v. 1948 suoritettuja varatöitä varten [4]) sekä 40 146 459 mk kertomusvuoden keväänä suoritettuja työttömyystöitä varten [5]). Samalla kaupunginhallitus päätti huomauttaa yleisten töiden lautakunnalle, että sellaisen määrärahan myöntämistä koskeva anomus oli tehtävä heti, kun määrärahan lopullinen suuruus oli tiedossa.

Satamalautakunnan käytettäväksi kertomusvuonna suoritettujen työttömyystöiden kustannusten peittämistä varten myönnettiin [6]) 26 096 657 mk. Samalla päätettiin, että työttömyystyönä aloitetun Sörnäisten keskipistolaiturin uudistamisen lopputyön aiheuttamat kustannukset 742 686 mk saadaan suorittaa tuloa tuottavien pääomamenojen määrärahoista Satamat momentilta Laiturien uudistaminen.

Kaupunginhallituksen jäsenen E. Saastamoisen kirjelmä, joka koski työttömiksi joutuneiden sijoittamista kaupungin rakennustöihin, merkittiin [7]) tiedoksi.

Satamarakennusosaston jo aloitettuja työttömyystöitä päätettiin [8]) jatkaa enintään kesäkuun 1 p:ään saakka.

Työttömyysohjeet. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön työttömyysohjeita ja niiden soveltamismääräyksiä koskeva kiertokirje merkittiin [9]) tiedoksi.

Työasiainlautakunnan toimintaselostus. Työttömyyskysymysten hoitamista talvella 1948—49 koskeva työasiainlautakunnan selostus merkittiin [10]) tiedoksi.

Lastensuojelu

Lastenhuoltolaitosten toimikuntien asettaminen. Alistettuaan [11]) tutkittavakseen lastensuojelulautakunnan helmikuun 22 p:nä tekemän lastenhuoltolaitosten toimikuntien asettamista koskevan päätöksen, joka oikeuttaisi lastensuojelulautakunnan kokeilumielessä asettamaan kuhunkin kaupungin lastenhuoltolaitokseen erillisen sekä yksityisiä lastenhuoltolaitoksia varten yhteisen kolmijäsenisen toimikunnan valmistelevasti käsittelemään lastensuojelulautakunnalle esitettäviä asioita, kaupunginhallitus päätti [12]), ettei lautakunnan yllä mainittua päätöstä saada panna täytäntöön.

Lehtitilaukset. Lastensuojelulautakunnan 22 p:nä helmikuuta tekemä päätös aikakauslehtien »Lapsi ja nuoriso» sekä »Huoltaja» tilaamisesta kaupungin varoilla kaikille lautakunnan varsinaisille jäsenille alistettiin kaupunginhallituksen tutkittavaksi, jonka jälkeen kaupunginhallitus päätti [13]) ilmoittaa lastensuojelulautakunnalle, ettei mainittua päätöstä saada panna täytäntöön, sekä huomauttaa, että ne lehdet, joiden tilaamisen lautakunta katsoo tarpeelliseksi laitoksen hoidon tai työn suorittamisen kannalta, on tilattava asianomaiseen virastoon tai laitokseen siellä luettaviksi.

Kaupunginhallituksen alistettua [14]) tutkittavakseen lastensuojelulautakunnan marraskuun 8 p:nä tekemän päätöksen päivä- ja aikakauslehtien tilaamisesta v:ksi 1950 päätettiin [15]) se hyväksyä täytäntöönpantavaksi muuten paitsi, että Toivolan koulukodin tilausten joukosta oli poistettava Helsingin ympäristölehti. Samalla kaupunginhallitus päätti peruuttaa kokouksessaan joulukuun 8 p:nä tekemänsä päätöksen siitä, että kysymys yhte-

---

[1]) Khs 13 p. tammik. 99 §. — [2]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 175. — [3]) Khs 1 p. jouluk. 2 933 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 373 §. — [5]) S:n 15 p. syysk. 2 098 §. — [6]) S:n 20 p. lokak. 2 457 §. — [7]) S:n 30 p. kesäk. 1 618 §. — [8]) S:n 5 p. toukok. 1 058 §. — [9]) S:n 1 p. jouluk. 2 931 §. — [10]) S:n 15 p. syysk. 2 101 §. — [11]) S:n 24 p. helmik. 437 §. — [12]) S:n 17 p. maalisk. 626 §. — [13]) S:n 10 p. maalisk. 544 §. — [14]) S:n 10 p. marrask. 2 688 § ja 8 p. jouluk. 2 996 §. — [15]) S:n 22 p. jouluk. 3 132 §.

näisten ohjeiden aikaansaamisesta päivälehtien tilaamisen suhteen kaupungin virastoja ja laitoksia varten otettaisiin erikseen valmisteltavaksi.

Lastensuojeluvirasto. Kaupunginhallitus päätti [1]) esittää sosiaaliministeriön palkkaosastolle, että lastensuojeluviraston kaksi toimistoapulaisen virkaa saataisiin tammikuun 1 p:stä lukien siirtää 18. palkkaluokasta 19. palkkaluokkaan.

Lastensuojelulautakunta oikeutettiin tilillään olevaa tilapäisen työvoiman määrärahaa käyttäen, sitä tarvittaessa ylittäen, palkkaamaan joulukuun 1 p:stä lukien lastenvalvojen kassaan tilapäisen toimistoapulaisen 17. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin [2]) sekä aviottomien lasten huoltotoimistoon tilapäisen toimistoapulaisen samoin palkkaeduin maaliskuun 1 p:n ja kesäkuun 30 p:n väliseksi ajaksi [3]). Sittemmin oikeutettiin [4]) lastensuojelulautakunta palkkaamaan yllä mainittu aviottomain lasten huoltotoimiston tilapäinen toimistoapulainen kertomusvuoden loppuun saakka. Vielä oikeutettiin [5]) lastensuojelulautakunta palkkaamaan turvattomien lasten huoltotoimistoon maaliskuun 15 p:n ja joulukuun 31 p:n väliseksi ajaksi tilapäinen kodissakävijä sekä maaliskuun 15 p:n ja kesäkuun 15 p:n väliseksi ajaksi Ruotsista palautettujen sairaiden lasten kotien tarkastuksia varten samoin tilapäinen kodissakävijä, kumpainenkin 22. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa lastensuojelulautakunnan hankkimaan tarverahojaan ylittäen liikennelaitoksen vuosikortin uudelle kodissakävijälle.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [7]) 138 000 mk lastensuojeluviraston huoneistojärjestelyä varten.

Tapahtuneet väärinkäytökset. Merkittiin tiedoksi lastensuojelulautakunnan ilmoitukset siitä, että huoltotoimen kassa- ja tilivirastosta oli tammikuun 23 p:nä nostettu väärennetyllä äitiysavustusmaksumääräyksellä 9 000 mk [8]), että eräs lastenvalvojan toimiston postisiirtotilin maksumääräyskortti oli väärennetty [9]) sekä että työhuoltotoimiston kassasta invaliidiavustustililtä oli väärennetyllä maksumääräyksellä huhtikuun 4 p:nä nostettu 18 000 mk [10]).

Lastenhuoltolaitosten tonttialueiden kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [11]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan antamaan Reijolan, Malmin, Kullatorpan, Toivolan ja Sofianlehdon lastenkotien puutarhasuunnittelutöiden suorittamisen puutarhateknikko O. Savonlahden tehtäväksi 107 000 mk:n suuruista palkkiota vastaan määräten sen suoritettavaksi yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista yleisten töiden lautakunnan ja rakennustoimiston tilapäisen työvoiman määrärahoista. Samalla kaupunginhallitus päätti huomauttaa, että puutarhasuunnittelu oli suoritettava siten, että alueet voitiin kunnostaa vaiheittain.

Sofianlehdon pesulan ja mankelihuoneen tuuletus. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [12]) 260 000 mk käytettäväksi Sofianlehdon lastenkodin pesulan ja mankelihuoneen tuuletuksen järjestämistä varten.

Kullatorpan lastenkotiin sallittiin [13]) palkata tilapäinen hoitoharjoittelija kertomusvuoden loppuun saakka.

Nukarin lastenkoti. Myöskin Nukarin lastenkotiin sallittiin [14]) palkata tilapäinen hoitoharjoittelija kertomusvuoden loppuun saakka.

Nukarin lastenkoti oikeutettiin [15]) pitämään 50 000 mk:n suuruista käteiskassaa juoksevien menojen suorittamista varten.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [16]) 633 000 mk eräiden rakennustöiden suorittamista varten Nukarin lastenkodissa sekä oikeutti lastensuojelulautakunnan ylittämään lastensuojelun pääluokkaan kuuluvia lastenhuoltolaitosten kaluston hankintamäärärahoja enintään 170 000 mk lisäkaluston hankkimista varten Nukarin lastenkotiin.

Toivolan koulukoti. Kaupunginhallitus päätti [17]) oikeuttaa lastensuojelulautakunnan palkkaamaan Toivolan koulukodin I—II luokan jakamista varten tilapäisen apukoulunopettajan lastenhuoltolaitosten tilapäisen työvoiman määrärahasta, sitä tarvittaessa

---

[1]) Khs 25 p. elok. 1 972 §. — [2]) S:n 10 p. marrask. 2 700 §. — [3]) S:n 24 p. helmik. 447 §. — [4]) S:n 21 p. heinäk. 1 741 §. — [5]) S:n 23 p. maalisk. 676 §. — [6]) S:n 13 p. huhtik. 869 §. — [7]) S:n 21 p. huhtik. 927 §. — [8]) S:n 10 p. maalisk. 547 §. — [9]) S:n 21 p. heinäk. 1 742 §. — [10]) S:n 22 p. syysk. 2 184 §. — [11]) S:n 8 p. jouluk. 2 995 §. — [12]) S:n 12 p. toukok. 1 154 §. — [13]) S:n 28 p. huhtik. 1 011 §. — [14]) S:n 28 p. huhtik. 1 011 §. — [15]) Khn jsto 19 p. lokak. 6 369 §. — [16]) Khs 12 p. toukok. 1 145 §. — [17]) S:n 27 p. tammik. 198 §.

ylittäen, 24. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin enintään kahdeksan kuukauden ajaksi, sekä merkitä [1]) v:n 1950 talousarvioehdotukseensa 129 240 mk:n määrärahan tilapäisen apulaishoitajan palkkaamiseksi tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 12. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Toivolan koulukodin käteiskassa päätettiin [2]) korottaa 10 000 mk:sta 20 000 mk:aan.

Kaupunginhallitus päätti [3]) oikeuttaa lastensuojelulautakunnan ylittämään lastenhuoltolaitosten kaluston hankintamäärärahoja enintään 70 758 mk lisäkaluston hankkimiseksi Toivolan koulukotiin.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [4]) 142 035 mk:n lisämäärärahan Toivolan koulukodin sähköjohtojen uusimista ja korjausta varten.

Lämpöjohtojen hankkimista ja asentamista varten Toivolan koulukodin toiseen kasvihuoneeseen myönnettiin [5]) 58 000 mk kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

V:n 1948 talousarvion kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [6]), niitä ylittäen, 52 276 mk Toivolan koulukodin likaviemärin korjaamisesta ja sähkömoottorin nostamisesta aiheutuvien kustannusten suorittamista varten.

Ryttylän koulukoti. Lastenhuoltolaitosten tilapäisen työvoiman määrärahoista kaupunginhallitus myönsi [7]), niitä ylittäen, 79 920 mk kahden tilapäisen hoitajattaren palkkaamiseksi Ryttylän koulukotiin 18. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Rakennustoimisto oikeutettiin [8]) luovuttamaan Ryttylän koulukodille opetustarkoituksiin yksi Penta merkkinen moottori ja kaksi sähkömoottoria. Samalla kehoitettiin rakennustoimistoa poistamaan sanotut moottorit kalustoluettelostaan ollen Ryttylän koulukodin otettava ne vastaavasti kalustoluetteloonsa.

Kaupunginhallitus päätti [9]) ottaa tutkittavakseen ja samalla hyväksyä lastensuojelulautakunnan toukokuun 3 p:nä tekemän päätöksen, jolla lautakunta oli hyväksynyt Ryttylän koulukodin johtajan ilmoituksen puisen käsikäyttöisen pesukoneen myynnistä 3 000 mk:n hintaan laitoksen käyttöön kelpaamattomana.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [10]) 239 000 mk Ryttylän koulukodin palotarkastuksessa kesäkuun 28 p:nä havaittujen puutteellisuuksien korjaamiseksi.

Vastaanottokoti. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [11]) 747 000 mk Sofianlehdon vastaanottokodin siipirakennuksen vesikaton uusimiseen.

Bengtsår. Lastensuojelulautakunta oikeutettiin [12]) käyttämään 34 960 mk 10 hengenpelastusvyön ja 2 soutuveneen hankkimiseksi Bengtsårin tilalle.

V:n 1948 talousarvioon kuuluvista yleisten töiden pääluokan kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [13]) 100 631 mk:n suuruinen lisämääräraha eräiden korjausten suorittamista varten Bengtsårin koulukodissa.

Leikkikentät. Kaupunginhallitus päätti [14]) lastensuojelulautakunnan esityksestä kehoittaa rakennustoimistoa siirtämään talvisin luistinratojen käytössä olevat suojarakennukset Maunulan, Kaivopuiston ja Eläintarhan leikkikentille kentän valvojan antamien ohjeiden mukaisesti. Samalla kaupunginhallitus myönsi sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 50 000 mk siirtokustannusten suorittamista varten.

Talossa n:o 26 Helsinginkadun varrella olevan opetuskeittiön eteinen ja talossa n:o 45 Mäkelänkadun varrella oleva kerhohuone päätettiin [15]) luovuttaa kesän ajaksi lastensuojelulautakunnan käyttöön leikkikenttälasten ruoan jakelua ja leikkivälineiden säilyttämistä varten.

Lasten päivän keskustoimiston anottua, että se vapautettaisiin suorittamasta rakennustoimiston velkomaa lipputankojen ja lippujen vuokraa, kaupunginhallitus päätti myöntää [16]) yleisistä käyttövaroistaan 38 750 mk mainitun laskun suorittamista varten, loppuosan laskusta, 6 643 mk, jäädessä keskustoimiston suoritettavaksi.

---

[1]) Khs 6 p. lokak. 2 315 §. — [2]) Khn jsto 6 p. huhtik. 5 504 §. — [3]) Khs 13 p. lokak. 2 398 §. — [4]) S:n 21 p. heinäk. 1 740 §. — [5]) S:n 10 p. maalisk. 550 §. — [6]) S:n 24 p. helmik. 448 §. — [7]) S:n 15 p. syysk. 2 100 §. — [8]) Khn jsto 23 p. maalisk. 5 383 §. — [9]) Khs 5 p. toukok. 1 049 §. — [10]) S:n 6 p. lokak. 2 314 §. — [11]) S:n 2 p. kesäk. 1 344 §. — [12]) S:n 7 p. heinäk. 1 672 §. — [13]) S:n 13 p. tammik. 96 §. — [14]) S:n 25 p. toukok. 1 282 §. — [15]) S:n 2 p. kesäk. 1 346 §. — [16]) S:n 21 p. huhtik. 926 §.

Lastenruokinta. Merkittiin [1]) tiedoksi Lastenruokinnan Helsingin toimikunnan selvitys sen kaupungilta lasten ruokinnan aiheuttamien kustannusten peittämiseksi saaman avustuksen käytöstä.

Merkittiin [2]) tiedoksi, että World friendship among children niminen komitea New-Yorkista oli lähettänyt leikkikaluja noin 450 kg Amerikan lasten lahjana Helsingin lapsille ja että leikkikalut oli jaettu huoltoviraston, lastensuojeluviraston ja lastentarhain kesken annettavaksi näiden huostassa oleville lapsille.

7. Erinäisiä sosiaalisia tehtäviä koskevat asiat

Työnvälitys

Työnvälitystoimisto. Kaupunginhallitus päätti [3]), että eroavan sääntöpalkkaisen psykologin apulaisen tilalle saadaan tammikuun 1 p:stä lukien palkata virkaatekevä hoitaja ja että marraskuun 16 p:n ja joulukuun 15 p:n väliseksi ajaksi saadaan nuoriso-osastolle palkata tilapäinen apulainen.

Työnvälitystoiminnan vähenemisen takia kaupunginhallitus päätti [4]), kehoittaa työnvälityslautakuntaa siirtämään ravintolaosaston toukokuun 1 p:ään mennessä Aleksanterinkatu 1:een sekä huomauttaa samalla, ettei työnvälitystoimistoon toistaiseksi saa palkata uusia virkamiehiä eroavien tilalle. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [5]), muuttaen aikaisempaa päätöstään, kehoittaa työnvälityslautakuntaa siirtämään ravintola-osaston yllä mainittuun paikkaan syyskuun 1 p:ään mennessä.

Kaupunginreviisorin kirjelmän johdosta, joka koski työnvälitystoimistoon palkattuja uusia viranhaltijoita, työnvälitystoimisto ehdotti asiasta antamassaan selityksessä, että kaupunginhallituksen maaliskuun 23 p:nä antama päätös siitä, ettei työnvälitystoimistoon toistaiseksi saanut ottaa uusia virkamiehiä, peruutettaisiin, koska työnvälityksen valtiollistuttamiskysymys oli rauennut. Kaupunginhallitus päätti [6]), että mainittua päätöstä ei peruuteta ja että työnvälityslautakuntaa kehoitetaan uudelleen noudattamaan sanottua päätöstä, josta poikkeuksia sai tehdä ainoastaan kaupunginhallituksen suostumuksella kussakin yksityistapauksessa.

Kulkulaitosten ja yleisten töiden lautakunnan pyydettyä selitystä kaupunginhallituksen maaliskuun 23 p:nä ja kesäkuun 22 p:nä työnvälitystoimiston henkilökunnan palkkaamista koskevista päätöksistä, kaupunginhallitus päätti [7]) ilmoittaa ministeriölle, ettei se katsonut olevan syytä muuttaa yllä mainittuja päätöksiään, koska työnvälitystoimistossa suoritettujen tutkimusten perusteella oli todettu käytettävän tarpeettoman paljon työvoimaa toimiston tehtävien suorittamiseen. Sitäpaitsi työnvälitystoimiston ohjesäännön [8]) 14 § määritteli ainoastaan vakinaisten viranhaltijain ja tilapäisten apulaisten ottamisjärjestyksen, joten se ei asettane estettä sille, että toimiston henkilökuntaa kaupunginhallituksen tai kaupunginvaltuuston toimesta vähennettiin sillä kuitenkaan työnvälitystoimintaa vaarantamatta. Kun myöskin ministeriön työnvälitysasioita hoitavan viranomaisen käsityksen mukaan Helsingin työnvälitystoimiston henkilömäärä oli sitä suuruusluokkaa, jota valtiokaan ei työnvälityksen valtiollistamistapauksessa tulisi hyväksymään, tuntuisi kohtuuttomalta, ettei kaupungille annettaisi mahdollisuuksia ennakolta välttää niitä ylimääräisiä rasituksia, joita sille asiasta todennäköisesti koituisi, mikäli ei jo tässä vaiheessa saataisi takeita siitä, ettei kaupungille mahdollisesti tapahtuvan työnvälityksen valtiollistamisen yhteydessä jää kannettavaksi mitään ylimääräisiä velvoituksia.

Työnvälityslautakunta oikeutettiin [9]) vakinaisesti täyttämään työnvälitystoimiston kaksi avoimeksi joutunutta toimistoapulaisen virkaa.

Työnvälitystoimiston viranhaltijain röntgenläpivalaisu päätettiin [10]) järjestää tuberkuloosihuoltotoimistossa.

Stadion-säätiön, jolta työnvälitystoimiston puhelinvaihde oli vuokrattu, ilmoitettua lähiaikoina tarvitsevansa puhelinvaihteen omiin tarkoituksiinsa, pyydettiin Helsingin puhelinyhdistykseltä tarjousta uuden vaihteen hankkimiseksi työnvälitystoimistoon.

---

[1]) Khs 7 p. heinäk. 1 675 §. — [2]) S:n 20 p. tammik. 140 §. — [3]) S:n 20 p. lokak. 2 454 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 675 §. — [5]) S:n 21 p. huhtik. 935 §. — [6]) S:n 22 p. kesäk. 1 563 §. — [7]) S:n 22 p. syysk. 2 181 §. — [8]) Ks. v:n 1936 kunnall. asetuskok. s. 196. — [9]) Khs 22 p. jouluk. 3 128 §. — [10]) Khn jsto 11 p. toukok. 5 653 §.

Puhelinyhdistyksen tarjouksessa olleen ehdon johdosta, että kaupunki lainaisi yhdistykselle 570 000 mk 6 % korolla kymmenen vuoden ajaksi, kaupunginhallitus päätti [1]) esittää puhelinyhdistykselle kaupungin vapauttamista lainan myöntämistä koskevista määräyksistä, koska lähiaikoina tulisi eräiden muidenkin laitosten puhelinkeskusten uusiminen ajankohtaiseksi ja kaupunki joutuisi sitomaan pääomia näihin lainoihin.

Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön tiedusteltua työnvälitystoimiston käytössä olevan huoneiston vuokraamista valtiolle kaupunginhallitus päätti [2]) ilmoittaa, että kaupunki oli valmis luovuttamaan huoneiston valtiolle vuokrasopimuksella kolmen vuoden ajaksi siinä tapauksessa, että lakiesitys julkisen työnvälitystoiminnan siirtämisestä kokonaisuudessaan valtion hoitoon hyväksyttiin.

Olympiarakennustoimiston tehtäväksi annettiin [3]) laatia kiireellisesti luonnospiirustukset 2-kerroksista siipirakennusta varten taloon Aleksanterinkatu 1 työasiainlautakunnan siirtämiseksi sinne ja lisätilan järjestämiseksi työnvälitystoimistolle.

Helsingin työvoimapiirien työttömyystyöt. Merkittiin [4]) tiedoksi Helsingin työvoimapiirin tammikuun 1 p:nä päivätty kiertokirje, jonka mukaan kuntien oli työttömyyden näyttäessä kasvavan perusosuutta suuremmaksi anottava kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriöltä oikeutta sijoittaa työttömänsä valtion työttömyystyömaille tahi anottava sellaisten avaamista omalla paikkakunnallaan. Kuntien omiin työttömyystöihin sijoitettavien luku oli määrättävä noudattamalla kertomusvuonna vahvistettua varallisuusluokitusta. Edelleen oli kuntien vaadittava työttömyyskortistoon hakeutuvilta työttömiltä työnvälitystoimiston tai työasiamiehen todistus ilmoittautumisesta työnhakijaksi vapaita työmarkkinoita varten. Samalla työvoimapiiri lähetti luettelon, josta ilmeni, mitkä kunnat työttömyyskortistoon hakeutuvia työntekijöitä hyväksyessään joutuivat käyttämään Helsingin työnvälitystoimistoa ja mitkä kunnat näissä asioissa käyttivät työvoimapiirin alueella toimivia työasiamiehiä.

Työllisyystilanne. Uudenmaan lääninhallituksen tiedusteltua Helsingin työttömyystilannetta kaupunginhallitus päätti [5]) ilmoittaa lääninhallitukselle, että Helsingissä kertomusvuoden kesäkuusta lähtien ei enää ole voitu puhua työttömyystilanteen jatkumisesta, koska päinvastoin oli vallinnut työvoiman puutetta naisten eri ammattialoilla ja miesten kohdalla useihin rakennusalan ammattitöihin ja kunnollisiin aputyömiehiin nähden. Työttömyyskortistoon pääsemiseksi tehtiin kertomusvuoden talvena 1 746 anomusta, mutta todellisuudessa lienee luku kuitenkin ollut kaksinkertainen; työttömyystöitä oli kuitenkin ollut varattava korkeimmillaan vain 750 miehelle. Vaikka ennakolta oli vaikea määritellä tulevan talvikauden työllisyystilannetta, oli merkeistä päättäen kuitenkin varauduttava siihen, että Helsingin kausityöttömyys jopa kaksinkertastuisi kertomusvuoden talveen verraten. Sopivina työttömyyden lieventämistöinä olisi pidettävä Helsingistä maaseudulle johtavien pääteiden oikaisuja, eri kaupunginosien välisten liikennereittien parantamista sekä liitosalueiden kokoojajohto- ja viemäritöitä, joihin töiden kestämisajasta riippuen voitaisiin sijoittaa 600—1 000 henkeä. Edelleen voitaisiin ajatella katujen ja rautateiden rakentamista sekä laiturien uudistamista että Kulosaaren uuden sillan rakentamista, joihin töihin voitaisiin myös sijoittaa noin 1 000 henkeä.

Yleishyödyllisten tarkoitusten määrärahat

Yleishyödyllisten yritysten ja laitosten avustusmäärärahain jakaminen. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [6]) jakamaan menosääntöön merkittyä yleishyödyllisten yritysten ja laitosten avustusmäärärahaa, ilmoitti lähettämässään mietinnössä, että avustuksia oli hallituksen toimesta julkaistun [7]) kuulutuksen johdosta anottu 8 213 000 mk, eräiden avustuksenanojain jätettyä sitä paitsi haluamansa määrän mainitsematta. Käytettävissä oleva määräraha oli 1 750 000 mk. Komitean mielestä oli jaossa yleensä seurattava aikaisempien vuosien käytäntöä ja avustukset määrättävä pääasiassa suhteellisiksi entisiin avustuksiin. Koska avustusmäärärahaa oli kuitenkin edellisestä vuodesta huomattavasti korotettu, oli komitean mielestä avustuksia myönnettävä myöskin eräille uusille hakijoille:

---

[1]) Khs 8 p. jouluk. 3 000 §. — [2]) S:n 17 p. maalisk. 639 §. — [3]) S:n 29 p. syysk. 2 244 §. — [4]) S:n 3 p. helmik. 276 §. — [5]) S:n 21 p. heinäk. 1 746 §. — [6]) Ks tämän kert. I osan s. 121. — [7]) Khs 20 p. tammik. 173 §.

Hyväksyen eräin pienehköin muutoksin komitean ehdotukset kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää seuraaville yhdistyksille ja laitoksille alla mainitut määrärahat:

	Mk
Helsingin työväen sivistysjärjestölle opintokerhotoimintaansa ja muuta sivistystyötä varten	75 000
Helsingin nuorten naisten kristilliselle yhdistykselle kasvatussosiaalista toimintaa ja tyttökotia varten	60 000
Svenska kristliga föreningen av unga män yhdistykselle sen sosiaalisen työn tukemiseksi ja poikain kesävirkistystoimintaa varten	30 000
Helsingin poikakotiyhdistykselle kahden ammattioppilaskodin ylläpitämiseksi	50 000
Sairaanhoitajatar Hilja Kivimäelle hänen Leppävaarassa olevan pikkulastenkotinsa ylläpitämiseksi	40 000
Kalliolan kannatusyhdistykselle poika- ja tyttökerhotyön tukemiseksi	60 000
Bethel lastenkodille	15 000
Helsingin kaupunkilähetykselle vapaata lasten- ja nuorisotyötä ja lasten kesäsiirtolaa varten	110 000
Tapaturmantorjuntayhdistykselle koulukoteihin kohdistuvaa toimintaansa varten	20 000
Nikkilän sairaalan henkilökunnan yhdistykselle lasten leikkikoulua varten	20 000
Kallioniemen kesäkodin kannatusyhdistykselle kesävirkistyksen järjestämiseen varattomille äideille ja lapsille	60 000
Väestöliitolle sosiaalineuvolaa varten	80 000
Suomen sairaanhoitajatarliitolle kotisairaanhoidon keskuksen ylläpitoon	43 000
Suomen sokeain hierojain yhdistykselle hieroma- ja fysikaalisia hoitolaitoksia varten	95 000
Sokeain keskusliitolle	80 000
Helsingin sokeat yhdistykselle sen toiminnan tukemiseen ja vuokraa varten	70 000
Kelkkalan työväenyhdistykselle huoltotyötä varten siirtoväen keskuudessa	10 000
Helsingin taloustyöntekijäin yhdistykselle sen taloustyöntekijäkodin ylläpitämiseen sekä Siuntiossa sijaitsevan lepokodin ja kaupungissa olevan vanhainkodin avustamista varten	75 000
Pelastusarmeijan päämajalle sairaiden kodittomien ja työttömien miesten ruoka-annoksia varten	40 000
Maria föreningen yhdistykselle iäkkäiden kotiapulaisten kodin ylläpitoon	20 000
Helsingin kuuromykkäinyhdistykselle kuuromykkäin keskuudessa harjoitettavaa kansanvalistustyötä varten	18 000
Helsingin kristillisen työväenyhdistyksen naisosastolle palvelijatarkodin ja lepokodin ylläpitoon	18 000
Tuki ja työ yhdistykselle Toimelan vapaaopistoa varten	60 000
Vanhainkodin kannatusyhdistykselle	35 000
Helsingin kuuromykkäin ystäville	9 000
Helsingin valkonauhayhdistykselle naisten työkotia varten	30 000
Keski-Helsingin valkonauhalle	10 000
Sininauhaliitolle kodittomien miesten raittiuskotia varten	20 000
Fruntimmersföreningen i Helsingfors yhdistykselle	20 000
Helsingin huonokuuloiset yhdistykselle	10 000
Finlands svenska lomhörda yhdistykselle	10 000
Lomakodin kannatusyhdistykselle	75 000
Kaatuneitten omaiset yhdistyksen Helsingin osastolle	15 000
Helsingfors svenska Marthaförening yhdistykselle	30 000
Helsingin suomalaiselle Marttayhdistykselle taloudellista neuvontatyötä ja varattomille perheenäideille järjestettävää kesävirkistystä varten	65 000
Kotiteollisuusjärjestöjen keskusliitolle neuvonta-aseman ylläpitoa varten	75 000
Suomen työväen arkistolle	40 000
Brage yhdistykselle leikkeleteostaan varten	40 000
Kasvatusopilliselle kirjasto- ja lukusäätiölle	22 000

[1]) Khs 5 p. toukok. 1 086 §.

	Mk
Haagan näyttämön kannatusyhdistykselle	20 000
Finlands svenska folkdansring yhdistykselle	10 000
Svenska upplysningsbyrån i Helsingfors yhdistykselle	65 000
Yhteensä	1 750 000

Edelleen päätettiin, että avustuksensaajat oli varain asianmukaisen käytön suhteen alistettava sellaiseen valvontaan, joka määrätään kaupunginvaltuuston marraskuun 25 p:nä 1913 vahvistamissa, kaupungille tulevain juovutusjuomavoittovarain käytöstä noudatettavaa menettelyä koskevissa säännöissä, niin että

Helsingin työväen sivistysjärjestö, Kalliolan kannatusyhdistys ja Tuki ja työ yhdistys ovat suomenkielisen työväenopiston johtokunnan alaiset;

Helsingin nuorten naisten kristillinen yhdistys, Svenska kristliga föreningen av unga män yhdistys, Helsingin poikakotiyhdistys, Sairaanhoitajatar Hilja Kivimäki Leppävaarassa olevan pikkulastenkotinsa puolesta, Bethel lastenkoti, Helsingin kaupunkilähetys, Tapaturmantorjuntayhdistys ja Kallioniemen kesäkodin kannatusyhdistys lastensuojelulautakunnan alaiset;

Väestöliitto ja Suomen sairaanhoitajatarliitto terveydenhoitolautakunnan alaiset;

Suomen sokeain hierojain yhdistys, Sokeain keskusliitto, Helsingin sokeat yhdistys, Kelkkalan työväenyhdistys, Helsingin taloustyöntekijäin yhdistys, Pelastusarmeijan päämaja, Maria föreningen yhdistys, Helsingin kuuromykkäinyhdistys, Helsingin kristillisen työväenyhdistyksen naisosasto, Vanhainkodin kannatusyhdistys, Helsingin kuuromykkäin ystävät, Helsingin valkonauhayhdistys, Keski-Helsingin valkonauha, Sininauhaliitto, Fruntimmersföreningen i Helsingfors yhdistys, Helsingin huonokuuloiset yhdistys, Finlands svenska lomhörda yhdistys ja Kaatuneitten omaiset yhdistys huoltolautakunnan alaiset;

Helsingfors svenska Marthaförening yhdistys, Helsingin suomalainen Marttayhdistys ja Kotiteollisuusjärjestöjen keskusliitto kotitalouslautakunnan alaiset;

Suomen työväen arkisto, Brage-yhdistys ja Kasvatusopillinen kirjasto- ja lukusalisäätiö kirjastolautakunnan alaiset;

Haagan näyttämön kannatusyhdistys, Finlands svenska folkdansring yhdistys ja Svenska upplysningsbyrån i Helsingfors musiikkilautakunnan alaiset; sekä

muut avustuksen saajat suoraan kaupunginhallituksen valvonnan alaiset;

että mainitut lauta- ja johtokunnat olivat velvolliset v:n 1950 helmikuun kuluessa antamaan kaupunginhallitukselle selonteon puheenaolevan valvontatyön suorittamisesta ja toimenpiteistään sen yhteydessä;

määrätä lisäehdoiksi, että kaikkien avustuksensaajain, jotka saamatta vastaavaa korvausta antoivat tarvitseville henkilöille apua, samalla kun niiden soveltuvissa kohdin oli tehtävä ero Helsingissä kotipaikkaoikeutta nauttivien ja muiden siellä oleskelevien henkilöiden välillä, tuli jokaisessa eri tapauksessa huoltolautakunnan rekisteritoimistosta hankkia tarkka tieto avunanojan oloista, sekä, sikäli kuin jonkinlaista avustusta annettiin, ilmoittaa se toimiston rekisteröitäväksi samoin kuin avustuksen myöntämisen ja käytön valvonnan suhteen alistuttava niihin määräyksiin, joita huoltolautakunta ja lastensuojelulautakunta ehkä katsoivat tarpeelliseksi antaa.

Helsingin maatalouskerhoyhdistyksen avustaminen. Hyväksyttyään Helsingin maatalouskerhoyhdistyksen selostuksen ja tilityksen v:n 1948 maatalouskerhotoimintaa varten myönnetyn määrärahan käytöstä kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää yhdistykselle v:n 1948 kiinteistömenojen talo-osastoon kuuluvista määrärahoista Poliisihuoneistojen vuokrat huhtikuun 15 p:nä 1948 myönnetyn avustuksen lisäksi 20 900 mk. Edelleen päätettiin [2]) Maatalouskerhoyhdistykselle myöntää 120 000 mk:n avustus, ollen yhdistyksellä oikeus anoa lisäavustusta, mikäli 10—18 vuotiaiden kerholaisten lukumäärä kertomusvuonna nousisi yli 400. Jos taas kerholaisten lukumäärä jäisi alle 400, oli liikaa suoritettu avustusmäärä maksettava takaisin. Yhdistyksen oli vuoden 1950 alussa esitettävä selvitys kerholaisten lopullisesta määrästä ja avustuksen käytöstä. Lopuksi myönnettiin [3]) Maatalouskerhoyhdistykselle vielä 37 500 mk:n lisäavustus.

---

[1]) Khs 3 p. maalisk. 516 §. — [2]) S:n 13 p. huhtik. 886 §. — [3]) S:n 29 p. syysk. 2 247 §.

Stansvikin kesäkodin avustaminen. Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [1]) 98 000 mk Helsingin kaupungin virkamiesyhdistykselle Stansvikin kartanon vuokran sekä alueen valvonnan ja vartioinnin järjestämistä varten.

Kunnantyöntekijäin kesävirkistyskodin avustaminen. Kaupunginhallitus päätti [2]) myöntää Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunnalle sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 78 750 mk:n suuruisen avustuksen talonmies-vahtimestarin palkkaamista varten Kulosaaren kartanoon kertomusvuoden toukokuun 1 p:n ja syyskuun 30 p:n väliseksi ajaksi. Samalla kaupunginhallitus päätti, että kiviporari O. Laineen työsuhteen katsotaan keskeytymättä jatkuneen hänen ollessaan edellä mainitussa toimessa sanottuna aikana edellytyksin, että hän mainitun tehtävän päätyttyä välittömästi palaa kaupungin töihin. Vielä myönnettiin [3]) 28 800 mk Kulosaaren kartanon vuokran maksamiseen kertomusvuonna.

Mäkelän kerhokeskuksen avustaminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [4]) 2 700 mk Mäkelän kerhokeskuksen äitienpäivän ja kerholaisten kevätjuhlan tarjoilumenojen peittämiseen.

Lomanvietto- ja virkistystoimintaa varten myönnetyn määrärahan jako. Kaupunginhallitus päätti eri yhdistysten lomanvietto- ja virkistystoiminnan avustuskysymystä tutkimaan asetetun [5]) komitean ehdotuksen mukaisesti, että Helsingin päivälehdissä julkaistaan [6]) seuraava kuulutus:

»Sellaiset järjestöt ja yhteisöt, jotka edellisenä kesänä ovat järjestäneet kesänviettoa helsinkiläisille lapsille ja vanhuksille, voivat anoa samaa tarkoitusta varten apurahaa Helsingin kaupungilta. Anomuksessa on selvitettävä:

1) kesänviettopaikka, sen nimi ja osoite,
2) monelleko henkilölle kerrallaan voidaan kesänvietto järjestää,
3) hoitopäivien määrä kesällä 1948 ja suunniteltu määrä kesällä 1949,
4) mitä muita apurahoja samaan tarkoitukseen järjestö on saanut tai anonut.

Elintarvikkeita ei tänä vuonna ole jaettavana.«

Tukholman apu nimisistä lahjoitusvaroista päätettiin [7]) v. 1949 jakaa seuraavansuuruiset avustukset alla mainituille seuroille ja yhdistyksille siten, että puolet avustussummasta jaetaan heti ja loput syyskuun 1 p:nä:

	Mk
Helsingin kaupungin lastentarha Aula	30 800
Barnavårdsföreningen i Finland	40 000
Demokratian pioneerien kannatusyhdistys	70 000
Helenan lasten- ja vanhainkoti	40 940
Helsingfors scoutdistrikt	60 000
» flickscoutdistrikt	60 000
» svenska Marthaförening	32 000
Helsingin evankelis-luterilaiset nuoret	24 000
» invaliidien yhdistys	24 000
» kaupunginlähetys	84 000
» kristillinen työväenyhdistys	3 500
» ja liitosalueen demokraattiset naiset	16 800
» nuoret kotkat, piirijärjestö	30 000
» nuorten miesten kristillinen yhdistys	80 000
» suomalaisen partioliiton naistoimikunta	20 620
» suomalainen partiotyttöpiiri	94 000
Kalliolan kannatusyhdistys	48 000
Kelkkalan työväenyhdistys	15 000
Kristillisten orpokotien kannatusyhdistys	40 000
Lomakodin kannatusyhdistys	14 000
Malmin demokratian pioneerien nuorisoyhdistys	21 000
Naisten ja lasten virkistyskoti	10 500

[1]) Khs 2 p. kesäk. 1 361 §. — [2]) S:n 21 p. huhtik. 939 §. — [3]) S:n 3 p. marrask. 2 649 §. — [4]) Khn jsto 4 p. toukok. 5 637 §. — [5]) Ks. tämän kert. I osan s. 121. — [6]) Khs 13 p. huhtik. 878 §. — [7]) S:n 2 p. kesäk. 1 347 §.

	Mk
Parasta lapsille, yhdistys	44 000
Pelastakaa lapset, yhdistys	75 000
Pelastusarmeija	226 800
Poikien keskus	100 000
Sotainvaliidien veljesliitto, sotatuberkuloottiset	48 800
Stiftelsen Brita Maria Renlunds minne, säätiö	49 280
Tuki ja työ, yhdistys	28 000
SKDL:n Helsingin kunnallisjärjestö, Vasikkasaari	81 200
Suomen partiopoikajärjestö	400 000
Svenska kristliga föreningen av unga män	40 000
» » » » » kvinnor	52 000
Tapanilan demokratian nuoret, pioneerijaosto	10 000
Vallilan sosiaalidemokraattinen naisyhdistys	36 000
Viipurin kaupungin sosiaalidemokraattinen naisyhdistys	20 000
Föreningen vita bandet i Helsingfors	70 000
Kallioniemen kesäkodin kannatusyhdistys	28 000
Helsingfors svenska sommarkolonier	271 760
Helsingin opettajayhdistyksen kesävirkistystoimikunta	1 200 000
Lastentarhain kesäsiirtola	300 000
Yhteensä	3 940 000

Sokerikruunumäärät. Kaupunginhallitus suostui [1]) rahatoimiston esitykseen, että Mannerheimin-liiton toukokuun 25 p:nä ja heinäkuun 14 p:nä 1948 suorittamille ns. sokerikruunumäärille saataisiin maksaa 6 % 15 milj. mk:lle toukokuun 26 p:n ja joulukuun 31 p:n 1948 väliseltä ajalta ja 5 milj. mk:lle heinäkuun 15 p:n ja joulukuun 31 p:n 1948 väliseltä ajalta eli korkoa yhteensä 675 833 mk sekä että Tukholman komiteaa saataisiin hyvittää tällä määrällä.

Urheilu ja retkeily

Urheilu- ja retkeilylautakunnan sekä nuorisotyölautakunnan väliset toimintarajat. Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä nuorisotyölautakunnan sekä urheilu- ja retkeilylautakunnan välistä työnjakoa koskevan sopimuksen [3]).

Alueiden vuokralleanto. Kaupunginhallitus päätti [4]) kehoittaa urheilu- ja retkeilylautakuntaa laadituttamaan ja kaupunginhallitukselle lähettämään ehdotuksen johtosääntönsä [5]) muuttamiseksi niin, että lautakunnalla on oikeus vuokrata hallinnassaan olevia alueita.

Urheilu- ja retkeilytoimiston käteiskassa. Toimistoapulainen G. Landgren oikeutettiin [6]) kertomusvuoden aikana pitämään 3 000 mk:n suuruista käteiskassaa.

Luonnonsuojelu. Kaupunginhallitus päätti [7]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa sekä urheilu- ja retkeilylautakuntaa tekemään sellaiset muutosehdotukset johtosääntöihinsä [5]), joiden mukaan luonnonsuojelutehtävät tulevat kuulumaan kiinteistölautakunnalle. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa tekemään ehdotuksensa siitä, miten luonnonsuojelutehtävien hoito olisi järjestettävä.

Sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [8]) 120 000 mk Helsingin luonnonsuojelukohteita koskevan selvityksen painattamista varten sekä antaa painatustyöstä huolehtimisen painatus- ja hankintatoimiston tehtäväksi. Painetusta julkaisusta päätettiin 100 kpl luovuttaa korvauksetta Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliitolle ja 50 kpl filosofian maisteri V. Erkamolle.

Korkeasaari. Kaupunginhallitus päätti [9]) suostua urheilu- ja retkeilylautakunnan esitykseen ja oikeuttaa sen purkamaan Korkeasaaren eräät vanhat rakennukset sekä rakentamaan vuohinavetan sijaan uuden hirvitallin.

Urheilu- ja retkeilylautakunta oikeutettiin [10]) lähettämään Korkeasaaren valvoja

[1]) Khn jsto 16 p. maalisk. 5 345 §. — [2]) Khs 19 p. toukok. 1 220.§. — [3]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 127. — [4]) Khs 13 p. huhtik. 891 §. — [5]) Ks. v:n 1946 kunnall. asetuskok. s. 321. — [6]) Khn jsto 19 p. tammik. 5 091 §. — [7]) Khs 13 p. lokak. 2 401 §. — [8]) Khs 13 p. huhtik. 880 §. — [9]) S:n 21 p. heinäk. 1 745 ja 1 749 §. — [10]) S:n 23 p. maalisk. 671 § ja khn jsto 23 p. maalisk. 5 396 §.

C. af Enehjelm ja eläintenhoitaja E. Oksa Tanskaan eläinlähetyksen noutamista varten sekä suorittamaan heidän matkakustannuksensa eläinten ostoa varten varatusta määrärahasta.

Seurasaari. Muinaistieteellisen toimikunnan anottua, että Seurasaaren ulkomuseon perustajan, professori A. O. Heikelin lesken M. Heikelin ruumis saataisiin haudata ulkomuseon yksityiseen hautausmaahan, kaupunginhallitus päätti [1]) ilmoittaa, ettei sillä ole mitään sitä vastaan, että hautaus toimitetaan anottuun paikkaan.

Varsasaari. Urheilu- ja retkeilylautakunta oikeutettiin [2]) tekemään sopimus Varsasaaren telttailualueen saunaosuuskunnan kanssa maa-alueen luovuttamisesta vuokravapaasti saunarakennusta varten. Samalla myönnettiin sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista 30 000 mk urheilu- ja retkeilylautakunnan käytettäväksi mainitun osuuskunnan avustamista varten seuraavin ehdoin:

a) Osuuksia ei saa siirtää toisille siinäkään tapauksessa, että majojen omistussuhteessa tapahtuu muutoksia.

b) Jos osuuden omistaja jostakin syystä muuttaa pois telttailualueelta, lankeaa osuus kaupungin omaisuudeksi.

c) Telttailualueen henkilökunta saa käyttää saunaa maksutta.

Kivinokka. Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [3]) 90 000 mk Kivinokan kansanpuistossa olevan Osuusliike Elannon omistaman kioskin ostamiseen.

Tullisaaren kansanpuiston huvila-alueella sijaitseva tuulimoottori päätettiin [4]) sallia tarpeettomana myydä eniten tarjoavalle.

Kansanpuistojen huvilat. Alistettuaan [5]) tutkittavakseen urheilu- ja retkeilylautakunnan huhtikuun 13 p:nä tekemän päätöksen Tullisaaren kesäasuntojen vuokraamisesta kertomusvuoden kesäksi, kaupunginhallitus päätti [6]) kehoittaa lautakuntaa vuokraamaan Tullisaaren rantahuvilan teurastamon toimitusjohtajalle H. Tallqvistille sekä huomauttaa lautakunnalle, että sen hallussa olevat huvilat olisi mahdollisuuksien mukaan luovutettava kaupungin viranhaltijain ja työntekijäin käyttöön.

Urheilu- ja retkeilylautakunnan pyydettyä kaupunginhallituksen periaatteellista lausuntoa siitä, oliko Pihlajasaaren huvila n:o 5 vuokrattava kertomusvuoden kesäksi Osuusliike Elannon henkilökunnan kerholle tai kaupungininsinööri A. Linnavuorelle, kaupunginhallitus päätti [7]) huomauttaa lautakunnalle, että sen tulee toimia kaupunginhallituksen toukokuun 25 p:nä tekemän päätöksen mukaisesti, jonka mukaan lautakunnan hallinnassa olevat huvilat olisi mahdollisuuksien mukaan luovutettava kaupungin viranhaltijain ja työntekijäin käyttöön.

Pirttimäen urheilumaja. Paloturvallisuuden vaatimien korjausten suorittamiseen Pirttimäen retkeilymajassa myönnettiin [8]) yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista 126 500 mk.

Huvipuiston suunnitteleminen. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [9]) 90 000 mk Cedercreutz & Railo nimiselle arkkitehtitoimistolle huvipuiston alustavan yleissuunnitelman laatimisesta.

Vantaan Pikkukoskella oleva kioskipaikka. Alistettuaan [10]) tutkittavakseen urheilu- ja retkeilylautakunnan tekemän päätöksen kioskinpito-oikeuden vuokraamisesta Vantaanjoen Pikkukoskella kaupunginhallitus päätti [11]), että lautakunnan puheenaoleva päätös, jonka mukaan mainitunlaisten kioskien pito ensisijaisesti olisi luovutettava urheilujärjestöille, saadaan panna täytäntöön.

Laivan ostaminen retkeilijöiden majapaikaksi. Satamajohtaja K. W. Hoppu, satamakapteeni J. Lehtonen ja insinööri K. A. Johansson oikeutettiin [12]) tekemään matka Marianhaminaan tutkiakseen erästä siellä myytävänä olevaa purjelaivaa, joka kaupungilla on aikomuksena ostaa käytettäväksi retkeilijöiden majoitukseen.

Olympiakisat. Merkittiin [13]) tiedoksi olympiajärjestelykomitean ilmoitus, että oli nimitetty rakennustoimikunta sen alaisine rakennustoimistoineen hoitamaan kaikki ne

---

[1]) Khs 11 p. elok. 1 844 §. — [2]) S:n 22 p. syysk. 2 186 §. — [3]) S:n 2 p. kesäk. 1 345 §. — [4]) Khn jsto 6 p. heinäk. 5 977 §. — [5]) Khs 21 p. huhtik. 925 §. — [6]) S:n 25 p. toukok. 1 276 §. — [7]) S:n 2 p. kesäk. 1 351 § ja 16 p. kesäk. 1 469 §. — [8]) S:n 10 p. marrask. 2 706 §. — [9]) S:n 6 p. lokak. 2 317 §. — [10]) S:n 2 p. kesäk. 1 336 §. — [11]) S:n 22 p. kesäk. 1 566 §. — [12]) S:n 22 p. syysk. 2 188 §. — [13]) S:n 8 p. syysk. 2 072 §.

työt, jotka kaupunki sille uskoo sekä että toimikunnan puheenjohtajaksi oli valittu teknillinen johtaja R. Granqvist sekä jäseniksi rahatoimenjohtaja E. v. Frenckell, kiinteistönjohtaja V. V. Salovaara ja kaupunginhallituksen jäsen, kaupunginjohtaja A. Tuurna. Rakennustoimiston päällikkönä tulee toimimaan insinööri Y. Karjalainen. Asianomaisille lautakunnille päätettiin myös ilmoittaa, että kaupungin viranomaiset saavat talousarvion puitteissa ja kaupunginhallituksen päätösten mukaisesti jättää toimistolle töitä suoritettavaksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti suostua talousarvion varojen puitteissa maksamaan toimikunnan kulut.

Talousarvion ulkopuoliselta tililtä myönnettiin 1 milj. mk [1]) olympiakisojen järjestelyä varten sekä sekalaisten yleisten menojen kaupunginhallituksen käyttövaroista saamaan tarkoitusta varten 2 milj. mk [2]).

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [3]) 250 000 mk:n suuruisen määrärahan Pallokentän katsomon viiden peruspilarin korjaamista varten.

Ratsastushalli. Merkittiin [4]) tiedoksi, urheilulaitoskomitean esitys ratsastushallin saattamisesta kokonaisuudessaan ratsastusurheilun käyttöön viimeistään v:n 1951 syksyn kuluessa.

Uimastadion. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [5]) 57 392 mk ponnahduslautojen ja niiden alustan hankkimista varten uimastadioniin. Samaa tarkoitusta varten myönnettiin [6]) vielä 23 689 mk:n lisämääräraha Olympiakisojen järjestelyä varten myönnetyistä määrärahoista.

Kaupunginhallitus päätti [7]) suostua urheilu- ja retkeilylautakunnan esitykseen, että uinnin yhteistoimintavaliokunta vapautettaisiin suorittamasta vuokraa uimastadionilla heinäkuun 2 p:nä järjestetystä kansanuintien avajaistilaisuudesta.

Surfingratojen rakentaminen. Rakennusmestari K. Kolman esitettyä surfingradan rakentamista Hietarannalle, Pihlajasaareen ja Mustikkamaalle kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa urheilu- ja retkeilylautakunnan tekemään sopimuksen rakennusmestari Kolman kanssa mainittujen laitteiden rakentamisesta hänen omalla kustannuksellaan yhdelle uimarannalle kolmen vuoden ajaksi.

Suomenlinnan uimaranta. Kaupunginhallitus päätti [9]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan laadituttaman muutetun ehdotuksen Suomenlinnan uimarannan yhteistä pukuhuonerakennusta varten, jonka kustannukset nousevat 578 000 mk:aan.

Suomenlinnan urheilukenttä. Kaupunginhallitus päätti [10]) esittää puolustusministeriölle, että ministeriö suostuisi urheilukentän rakentamiseen Suomenlinnan Susisaaren entisen kasarmin B 28 eteläpuolelle seuraavin ehdoin:

1) Kaupunki rakentaa ja jatkuvasti kunnossapitää kentän kustannuksellaan, niin ettei valtiolle siitä aiheudu kustannuksia, kuitenkin vain niin kauan kuin kaupunki katsoo sen tarpeelliseksi yleisen urheilutoiminnan takia.

2) Kentän rakennussuunnitelma on ennen rakennustöiden alkamista toimitettava puolustusministeriölle lopullista hyväksymistä varten, ja tulee ministeriö tätä varten hankkimaan suunnitelmasta muinaistieteellisen toimikunnan lausunnon.

3) Kentän tulee olla vapaasti kaikkien käytettävissä, joten Suomenlinnaan sijoitetuilla joukko-osastoilla ja laitoksilla ei ole etuoikeutta siihen. Mikäli puolustuslaitos kuitenkin käyttää kenttää huomattavissa määrin, on sen osaltaan huolehdittava kentän kunnostamisesta.

4) Tässä myönnetty oikeus on voimassa toistaiseksi ja niin kauan kuin urheilukentän pitäminen Suomenlinnassa katsotaan tarpeelliseksi ja se voi tapahtua puolustuslaitoksen toimintaa haittaamatta, kuitenkin vähintään 25 vuotta. Mikäli puolustuslaitos ennen sanotun määräajan päättymistä tarvitsee aluetta muuhun tarkoitukseen, korvaa valtio kaupungille rakennuskustannukset vähennettynä kuoletussummalla, joka lasketaan 4 %:ksi rakennuspääomasta kultakin vuodelta, minkä kenttä on ollut käytössä.

Edelleen päätettiin [11]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa yhteistoiminnassa Muinaistieteellisen toimikunnan kanssa suunnittelemaan urheilukentän sijoittamista Susisaa-

---

[1]) Khs 29 p. syysk. 2 245 §. — [2]) S:n 24 p. marrask. 2 876 §. — [3]) S:n 22 p. syysk. 2 206 §. — [4]) S:n 21 p. heinäk. 1 747 §. — [5]) S:n 19 p. toukok. 1 221 §. — [6]) S:n 20 p. lokak. 2 456 §. — [7]) S:n 21 p. heinäk. 1 744 §. — [8]) S:n 22 p. syysk. 2 185 §. — [9]) S:n 21 p. heinäk. 1 762 §. — [10]) S:n 12 p. toukok. 1 143 §, ks. myös v. 1948 kert. I osan s. 190. — [11]) Khs 17 p. marrask. 2 784 §.

relle, sekä laatimaan rakennussuunnitelman kentän rakentamisesta toimikunnan hyväksymälle paikalle.

Puolustusvoimain maastoharjoitusten järjestely. Kaupunginhallitus päätti [1]) ilmoittaa Helsingin varuskunnan päällikölle, että maastoharjoituksista Helsingin kaupungin metsissä on sovittava kiinteistötoimiston metsätalousosaston kanssa.

Urheilupaikkojen varaaminen. Kiinteistölautakuntaa päätettiin [2]) kehoittaa ryhtymään toimenpiteisiin urheilupaikkojen varaamiseksi Taka-Töölöä, Meilahtea ja Ruskeasuota varten.

Katsojakorokkeiden rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa ryhtymään sellaisiin toimenpiteisiin, että uudet siirrettävät katsojakorokkeet, joiden rakentamista varten kaupunginhallitus on v:n 1950 talousarvioehdotuksessaan varannut 900 000 mk, saadaan käyttää jo vuodenvaihteessa.

Rautakamiinan osto. Urheilu- ja retkeilylautakunta oikeutettiin [4]) ostamaan rakennustoimistolta 600 mk:n hinnasta rautakamina, joka oli ollut 15 vuotta käytössä Hietarannalla.

Vapaalippujen myöntäminen invaliideille. Urheilu- ja retkeilylautakunnan esitettyä, että sille myönnettäisi lupa antaa Pallokentällä suoritettaviin jalkapallo-otteluihin Helsingin invaliidien yhdistykselle ja Sotainvaliidien veljesliiton Helsingin piirille toistaiseksi vuosittain 2 000 vapaalippua kummallekin, kaupunginhallitus päätti [5]) suostua esitykseen, kuitenkin siten, että yhtä tilaisuutta kohden jaetaan korkeintaan 100 vapaalippua.

Kanoottivajain rakentaminen. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [6]) 20 000 mk Paddlarklubben Canoalle kanoottivajan rakentamista varten Taivalniemeen sekä 25 000 mk Marjaniemen melojille yhdistyksen suunnitteleman kanoottivajan rakentamiseksi.

Helsingin ampujapiirin avustaminen. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [7]) 100 000 mk Helsingin ampujapiirille joukkueen lähettämistä varten Tukholmaan pohjoismaiden pääkaupunkien väliseen ampumaotteluun.

Naisvoimistelijain osallistuminen Ling-juhliin. Suomen naisten liikuntakasvatusliiton Helsingin piirin ja Gymnastikföreningen i Helsingfors yhdistyksen anottua avustusta naisvoimistelijain osallistumista varten Tukholmassa heinäkuussa vietettäviin Ling-juhliin, kaupunginhallitus päätti [8]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 2 000 mk:n suuruisen avustuksen jokaista Tukholmaan matkustavaa naisvoimistelijaa kohden, kuitenkin enintään 116 000 mk Suomen naisten liikuntakasvatusliitolle ja enintään 200 000 mk Gymnastikföreningen yhdistykselle.

Propaganda-purjehduskilpailujen järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti myöntää [9]) käyttövaroistaan olympiakisojen järjestelyä varten 50 000 mk:n suuruisen avustuksen Helsingin purjehdusseurojen kilpailu- ja propagandatoimikunnalle purjehduskilpailujen järjestämistä varten kesäkuun 12 p:nä.

Kansanhuolto

Kansanhuoltoa koskevat kiertokirjeet. Kansanhuoltoministeriön kiertokirje, joka koski kansanhuoltotoimistojen henkilökunnan supistamista, merkittiin [10]) tiedoksi. Samaten päätettiin [11]) saattaa kansanhuoltohallinnon palveluksesta vapautuvien toimihenkilöiden työhön sijoittamista koskeva kunnallisen keskustoimiston kiertokirje kaikkien kaupungin lauta- ja johtokuntien tietoon huomautuksin, että kaupungin omasta kansanhuoltotoimistosta vapautuville on samojen edellytysten vallitessa annettava etusija. Edelleen merkittiin tiedoksi kansanhuoltoministeriön kiertokirjeet, jotka koskivat kansanhuoltohallinnon alaan kuuluvien tehtävien hoitoa kunnissa v. 1950 [12]) sekä kansanhuoltohallinnon alaan kuuluvien asioiden jatkuvaa hoitamista [13]).

Kansanhuoltotoimisto. Kaupunginhallitus päätti [14]) suostua kansanhuoltolautakunnan esitykseen, että tammikuun 1 p:stä lukien lakkautettaisiin kansanhuoltotoimiston kuljetus- ja polttoaineosastolta yksi 28. palkkaluokkaan kuuluva toimistotyöhön osallistuvan

---

[1]) Khs 7 p. heinäk. 1 688 §. — [2]) S:n 7 p. huhtik. 809 §. — [3]) S:n 17 p. marrask. 2 785 §. — [4]) Khn jsto 16 p. helmik. 5 231 §. — [5]) Khs 17 p. helmik. 372 §. — [6]) S:n 7 p. huhtik. 810 § ja 7 p. heinäk. 1 680 §; ks. myös tämän kert. I osan s. 141. — [7]) Khs 7 p. heinäk. 1 670 §. — [8]) S:n 30 p. kesäk. 1 624 §. — [9]) S:n 25 p. toukok. 1 278 §. — [10]) S:n 12 p. toukok. 1 153 §. — [11]) S:n 16 p. kesäk. 1 475 §. — [12]) S:n 29 p. syysk. 2 243 §. — [13]) S:n 1 p. jouluk. 2 928 §. — [14]) S:n 5 p. tammik. 44 §.

polttoainetarkkailijan virka ja yksi 14. palkkaluokkaan kuuluva toimistoapulaisen virka sekä Malmin ostokorttikansliassa yksi 27. palkkaluokkaan kuuluva polttoainetarkkailijan virka, mutta että sen sijaan säilytettäisiin lautakunnan aikaisemmasta esityksestä poiketen polttoainepäällikön varamiehen sopimuspalkkainen virka.

Hyväksyttiin [1]) kansanhuoltolautakunnan päätös lakkauttaa Helsingin kaupungin polttoainepäällikön ja hänen varamiehensä toimet kesäkuun 1 p:stä lukien.

Kaupunginhallitus päätti [2]) oikeuttaa kansanhuoltolautakunnan suorittamaan kertomusvuoden yleisiin ostokorttien jakeluihin palkattavalle ylimääräiselle henkilökunnalle seuraavat tuntipalkat: ensikertalaisille ja kerran jakelutoimintaan v. 1947—48 osallistuneille 72 mk, jakeluun vähintään kaksi kertaa osallistuneille sekä niille, jotka suorittavat korttien jakelun talon listojen mukaan, riippumatta siitä, kuinka monta kertaa ovat jakelutoimintaan osallistuneet, 85 mk, omilla koneillaan laskijoille 120 mk ja poliisivartijoille 85 mk. Edelleen kaupunginhallitus päätti [3]) huomauttaa kansanhuoltolautakunnalle sen tammikuun 25 p:nä tekemän päätöksen johdosta, jonka mukaan lautakunnan pöytäkirjat pidetään nähtävänä 6 päivän ajan, että uuden kunnallislain mukaan pöytäkirja on pidettävä nähtävänä vain yhtenä päivänä [4]).

Kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [5]) 141 846 mk Ritarihuoneelta kansanhuoltolautakunnan käyttöön vuokratun huoneiston korjauttamista varten.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista, niitä ylittäen, myönnettiin [6]) 213 000 mk kansanhuoltotoimiston arkiston sijoittamisesta Erottajan kalliosuojaan johtuvien töiden suorittamista varten.

Kansanhuoltolautakuntaa päätettiin [7]) kehoittaa Helsingin kaupungissa olevien polttopuuvarastojen inventoimista varten käyttämään määrärahaansa Tilapäistä työvoimaa.

Kansanhuoltotoimisto oikeutettiin [8]) myymään 7 kpl hyllykaappeja 2 825 mk:n hinnasta, mikä oli vietävä asianomaiselle tulotilille.

Kansanhuoltotoimiston käytöstä vapautunut pakettiauto päätettiin [9]) siirtää rakennustoimiston korjauspajan haltuun.

Kansanhuoltolautakunnan v:n 1950 talousarvioehdotuksen jättämisaikaa päätettiin [10]) pidentää lokakuun 15 p:ään 1949 saakka.

Haagan kansanhuoltotoimistosta löytyneet kirjat päätettiin luovuttaa kaupunginkirjastolle käytettäviksi tarpeen mukaan sivukirjastojen kokoelmien täydennykseen lukuunottamatta hakemistoa Sakregister till Finlands författningssamling 1808—59, joka oli luovutettava kaupunginarkistolle [11]).

Valtion suorittamat kansanhuoltomenot. Merkittiin [12]) tiedoksi kansanhuoltoministeriön kirjelmä, jonka mukaan ministeriö oli päättänyt myöntää Helsingin kaupungille kertakaikkisena korvauksena kaupungin v:n 1947 kansanhuoltomenoista 2 388 847 mk eli puolet säännöstelymääräysten valvonnasta kaupungille aiheutuneista kustannuksista.

Rikoksen selvittäminen. Muuttaen [13]) aikaisempaa päätöstään kaupunginhallitus päätti [14]) kehoittaa kansanhuoltolautakuntaa suorittamaan tarverahoistaan kansanhuoltotoimiston entisen osastonhoitajan O. P. Thusbergin rikoksen selvittämisestä aiheutuneen laskun 25 500 mk.

Raittiustyö

Raittiuslautakunnan toimihenkilöiden läpivalaisu. Raittiuslautakunnan toimihenkilöt päätettiin [15]) röntgenläpivalaista terveydenhoitolautakunnan alaisten viranhaltijain läpivalaisun yhteydessä.

Kirjallisuuden tilaaminen. Alistettuaan [16]) tutkittavakseen raittiuslautakunnan syyskuun 14 p:nä tekemän päätöksen ruotsalaisen fysiologin I. Bolinin kirjan »Anden i flaskan» tilaamisesta lautakunnan toimistoon ja jäsenille kaupunginhallitus päätti [17]), ettei päätöstä saa panna täytäntöön, mutta että kirjaa voidaan hankkia 1—2 kappaletta lautakunnan toimistoon.

---

[1]) Khs 12 p. toukok. 1 155 §. — [2]) S:n 3 p. maalisk. 508 §. — [3]) S:n 3 p. helmik. 269 §. — [4]) Ks. v:n 1948 Kunnall. asetuskok. s. 198 ja 220. — [5]) Khs 29 p. jouluk. 3 188 §. — [6]) S:n 1 p. jouluk. 2 919 §. — [7]) S:n 22 p. kesäk. 1 574 §. — [8]) Khn jsto 8 p. kesäk. 5 801 §. — [9]) S:n 26 p. lokak. 6 394 §. — [10]) Khn jsto 20 p. heinäk. 6 056 §. — [11]) S:n 3 p. elok. 6 111 §. — [12]) Khs 3 p. helmik. 277 §. — [13]) S:n 13 p. tammik. 98 §. — [14]) S:n 17 p. maalisk. 633 §. — [15]) Khn jsto 11 p. toukok. 5 673 §. — [16]) Khs 22 p. syysk. 2 172 §. — [17]) S:n 6 p. lokak. 2 354 §.

Raittiusseurain ja -järjestöjen avustusmäärärahan jakaminen. Merkittiin [1]) tiedoksi raittiuslautakunnan ilmoitus, että se oli kehoittanut kaikkia kaupungilta avustusta saaneita raittiusjärjestöjä lähettämään lautakunnalle kirjallisen selostuksen toiminnastaan ja saamiensa avustusten käytöstä, sekä esitys, että lautakunta saisi antaa raittiusjärjestöjen kertomuksista lopullisen lausuntonsa uusien avustusanomusten johdosta annettavan lausunnon yhteydessä.

Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [2]) jakamaan menosääntöön merkittyä raittiusseurain ja -järjestöjen avustusmäärärahaa, ilmoitti mietinnössään, että avustuksia oli hallituksen toimesta julkaistun [3]) kuulutuksen johdosta anottu 26 205 925 mk, jonka lisäksi eräät avustuksenhakijat olivat jättäneet anomuksessaan mainitsematta summan. Kertomusvuonna jaettava määrä nousi 4 650 000 mk:aan, josta 450 000 mk oli varattu raittiustyötä varten kansakouluissa. Jakoehdotusta laatiessaan komitea oli pääasiassa noudattanut raittiusvalistuslautakunnan avustuksenanojista antamassaan lausunnossa tekemää ehdotusta, jossa yleensä oli seurattu edellisten vuosien menettelyä.

Hyväksyen raittiusvalistuslautakunnan ehdotuksen kaupunginhallitus päätti [4]) myöntää seuraaville yhdistyksille ja laitoksille alla mainitut rahamäärät:

	Mk
Raittiuden ystäville	150 000
Suomen sosialidemokraattiselle raittiusliitolle	150 000
Kansan raittiustyön keskukselle	25 000
Suomen akateemiselle raittiusliitolle	25 000
Suomen opiskelevan nuorison raittiusliitolle	95 000
Naisten raittiuskeskukselle	50 000
Sosialidemokraattiselle raittiusyhdistykselle Riennolle	135 000
Lasten raittiusosastolle Nousevalle voimalle	80 000
TRI raittiuskerholle	20 000
T.R.I. Nuorten raittiuskerholle	2 000
Kelkkalan työväenyhdistyksen raittiusjaostolle	15 000
Helsingin sosialidemokraattisen naisyhdistyksen raittiusjaostolle	5 000
Vallilan sosialidemokraattisen naisyhdistyksen raittiusjaostolle	5 000
Akateemiselle sosialidemokraattiselle yhdistykselle	10 000
Toverit poikakerholle	65 000
Vallilan sosialidemokraattiselle raittiusyhdistykselle Tähkälle	35 000
Vallilan Päivän nuorille	27 000
Haagan Päivän nuorille	31 000
Tapanilan Päivän nuorille	18 000
Karjalan Päivän nuorille	15 000
Helsingin Nuoret kotkat raittiusjaostolle	5 000
Haagan Työväenyhdistyksen raittiusjaostolle	11 000
Helsingin sosialidemokraattisen nuorisoyhdistyksen raittiusjaostolle	5 000
Helsingin eteläisen sosialidemokraattisen työläisnuoriso-osaston raittiusjaostolle	5 000
Käpylän sosialidemokraattisen nuoriso-osaston raittiusjaostolle	5 000
Viipurin sosialidemokraattiselle raittiusyhdistykselle	10 000
Raittiusyhdistys Koitolle alaosastoineen	180 000
Helsingin toverikunnan raittiusjaostolle	10 000
Puistolan demokraattisen yhdistyksen raittiusjaostolle	5 000
Helsingin itäisen työväenyhdistyksen raittiusjaostolle	5 000
Helsingin kokoomuksen nuorten raittiuskerholle	10 000
Tapaturmatorjuntayhdistyksen raittiusjaostolle	227 500
Suomen kansan ryhtiliike yhdistykselle	300 000
Kalliolan työkeskukselle	22 500
Suomen rautatieläisten raittiusyhdistykselle	25 000
Sininauhaliitolle	25 000

[1]) Khn jsto 10 p. maalisk. 578 §. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 121. — [3]) Khs 20 p. tammik. 173 §. — [4]) S:n 5 p. toukok. 1 086 § ja 15 p. jouluk. 3 109 §.

	Mk
XVIII pohjoismaista raittiuskokousta valmistavalle toimikunnalle	100 000
Helsingin raittiusyhdistysten keskustoimikunnalle	310 000
Samoin, Helsingin raittiushistorian kirjoittamista varten	30 000
Helsingin sosialidemokraattiselle raittiuspiirijärjestölle	310 000
Helsingin raittiuspiiritoimikunnalle	105 000
Kansan raittiustyön keskuksen Helsingin piirijärjestölle	30 000
SKDL:n Helsingin kunnallisjärjestön raittiusjaostolle	120 000
Helsingin raittiusseuralle alaosastoineen	155 000
Raittiusyhdistys Kilvelle	145 000
IOGT, Suomen raittiusveljestölle	25 000
IOGT, Imatran kerholle nuoriso-osastoineen	80 000
IOGT, Balder-loosille	75 000
IOGT, Alli Tryggs minne-loosille	35 000
Helsingfors nykterhetsvänner yhdistykselle	85 000
Akateemiselle raittiusseuralle	55 000
Suomen rautatieläisten raittiusyhdistyksen Helsingin piirille	55 000
Ylioppilaiden raittiusyhdistykselle	120 000
Helsingin raittiit automiehet yhdistykselle	100 000
FSGU-avdelningen Globen raittiusosastolle	30 000
Helsingin valkonauhayhdistykselle	10 000
Oulunkylän raittiusseuralle	15 000
Talikkalan raittiusyhdistykselle	10 000
Tyttönormaalilyseon raittiusseuralle	25 000
Oulunkylän yhteiskoulun raittiusyhdistykselle	15 000
Helsingin V yhteiskoulun raittiusyhdistykselle Oraalle	15 000
Mellersta Nylands nykterhetskrets yhdistykselle	10 000
Helsingin kuuromykkäin raittiusseuralle Surdille	11 000
Kansalaisjärjestöjen raittiustoiminnan keskusliitolle	300 000
Kallion yhteiskoulun raittiusseuralle	12 000
Raamattupojille	3 000
Yhteensä	4 200 000

Raittiusmäärärahaa ylittäen myönnettiin [1]) vielä Raittiusviikkotoimikunnalle 200 000 mk:n suuruinen avustus.

Samalla kaupunginhallitus päätti, että edellä mainittujen avustuksen saajien tulee raittiuslautakunnan määrämänä aikana antaa selostuksensa saamiensa avustusten käytöstä raittiuslautakunnalle, jonka tulee hyvissä ajoin ennen v. 1950 avustusten jakoa antaa kaupunginhallitukselle kertomuksensa tästä valvontatoiminnasta.

Nuorisotyö

Nuorisotyölautakunnan huoneiston korjaaminen. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista, niitä ylittäen, myönnettiin [2]) 40 000 mk nuorisotyölautakunnan huoneistossa suoritettavia korjauksia varten.

Nuorisotyötoimiston laajentaminen. Nuorisotyölautakunnan esitettyä nuorisotyötoimiston laajentamista nuorisotyöjärjestöjen yhteisenä toimistona käytettäväksi, kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää yleisen kunnallishallinnon pääluokkaan kuuluvista erinäisten hallintomenojen irtaimistomäärärahojen momentilta Kaluston hankinta 131 500 mk konttorikaluston ja -koneiden hankkimiseksi nuorisotoimistoon. Samalla kaupunginhallitus päätti, että järjestöiltä saataisiin periä toimiston käytöstä ja suoritetusta toimistotyöstä seuraavat korvaukset:

1. vuosimaksuna toimiston säännöllisestä käytöstä 350 mk, 2. arkistokaappien vuosivuokrana pienikokoisista kaapeista 150 mk ja suurempi kokoisista kaapeista 250 mk, 3. toimistohuoneen käytöstä johtokuntien kokouksia varten tunnilta 50 mk, 4. monistustyöstä kaupungin painatus- ja hankintatoimiston taksan mukaisesti,

[1]) Khs 27 p. lokak. 2 578 §. — [2]) S:n 8 p. jouluk. 3 037 §. — [3]) S:n 25 p. toukok. 1 305 §.

5. konekirjoitustyöstä 50 % yleisten konekirjoitustoimistojen maksuista, 6. kirjoituskoneen vuokrana ½ tunnilta tai sen osalta 25 mk, että toimistoa käytettäisiin ensisijaisesti teknillisiä toimistotöitä varten sekä että sitä toissijaisesti luovutetaan vuoron mukaan kokouksien pitoa varten, että toimisto oikeutetaan pitämään toimistotarvikkeita myytävänä kaupungin painatus- ja hankintatoimiston hintoihin, että toimisto rahatoimiston kautta saisi laskuttaa järjestöjä vuosineljänneksittäin ja että järjestöt suorittaisivat maksunsa rahatoimistoon tarkoitusta varten avattavalle tilille. Viimeksi kaupunginhallitus päätti oikeuttaa nuorisotyölautakunnan palkkaamaan nuorisotoimistoon tilapäisen toimistoapulaisen 17. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin kesäkuun 1 p:stä lukien.

Leiri- ja retkeilyvälineiden varaston hoito. Nuorisotyölautakunta oikeutettiin [1]) suorittamaan apulaisnuorisoasiamiehelle palkkiona leiri- ja retkeilyvälineiden hoidosta 1 500 mk kuukaudelta maaliskuun 1 p:stä lukien.

Nuorisotoimiston siivoojan palkkio. Kaupunginhallitus päätti [2]) oikeuttaa nuorisotyölautakunnan maksamaan nuorisotoimiston siivoojalle palkkiota syyskuun 15 p:stä lukien 18 mk:n mukaan siivottavalta neliömetriltä eli 1 926 mk kuukaudelta.

Nuorisotoimiston käteiskassa päätettiin [3]) korottaa 500 mk:sta 5 000 mk:aan.

Aikakauslehtien tilaaminen. Kaupunginhallitus päätti [4]) ottaa tutkittavakseen nuorisotyölautakunnan joulukuun 20 p:nä tekemän päätöksen aikakauslehtien tilaamisesta nuorisotoimistoon, sekä kehoittaa lautakuntaa harkitsemaan lehtitilauksen pienentämistä ja tekemään tilauksesta kaupunginhallitukselle esityksensä.

Luentopalkkiot. Alistettuaan [5]) tutkittavakseen nuorisotyölautakunnan syyskuun 20 p:nä tekemän päätöksen luentopalkkion suuruuden vahvistamisesta teoreettisilla luentokursseilla pidettävistä luennoista kaupunginhallitus päätti[6]), että luentopalkkio on 1 500 mk noin 45 minuuttia kestävästä luennosta.

Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [7]) 525 000 mk nuorisotyölautakunnan käytettäväksi askartelukeskuksen työkalujen hankkimista sekä 38 000 mk sen palkkioita varten.

Limingantien talon n:o 96 kerhohuoneen käyttöoikeus. Kaupunginhallitus päätti [8]), että Limingantien talossa n:o 96 oleva kerhohuone luovutetaan kuluvan maaliskuun alusta lukien nuorisotyölautakunnan käytettäväksi nuorisokerhotoimintaa varten. Samalla kaupunginhallitus päätti myöntää sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 70 000 mk kerhohuoneen kalustamis- ynnä muita menoja varten.

Käpylän kerhokeskuksen laajentaminen. Kaupunginhallitus päätti [9]), että sen tutkittavakseen alistama [10]) nuorisotyölautakunnan syyskuun 13 p:nä tekemä päätös Käpylän kerhokeskuksen huoneistotilan ottamisesta kerhokeskuksen käyttöön sekä korjauskustannusten suorittamisesta kerhokeskuksen käyttövaroista, saadaan panna täytäntöön ehdoin, että taloyhtiö luovuttaa tarvittavan huonetilan vuokravapaasti.

Kymintie 48:n kerhotoiminta. Kaupunginhallitus myönsi [11]) sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 50 000 mk Kymintien 48:n kerhotoimintaa varten.

Bengtsårin kesäleirit. Kunnallisten kerhokeskusten kesäleirien kustannuksia varten myönnettiin [12]) sekalaisten yleisten menojen kaupunginhallituksen käyttövaroista 130 000 mk.

Varhaisnuorisojärjestöjen retkeilykeskuksen järjestäminen Oulunkylään. Nuorisotyölautakunnan esitettyä, että Oulunkylässä sijaitseva keuhkotautisten lasten kesäparantola luovutettaisiin varhaisnuorisojärjestöjen retkeilykeskukseksi, kaupunginhallitus päätti [13]) suostua mainittuun esitykseen sekä hyväksyä Ungdomsföreningen Bomben yhdistyksen kanssa tehtävän seuraavan sopimuksen mainitun retkeilykeskuksen kunnostamisesta:

1. Ungdomsföreningen Bomben yhdistys sitoutuu ilman minkäänlaista korvausta tekemästään työstä omin voimin sekä omin työkaluin suorittamaan lokakuun 1 p:ään mennessä seuraavat tehtävät retkeilykeskuksen alueella:

a) Päärakennuksen, käymälöiden, halkovajan, sadekatoksen ja kaivon korjaukset ja niistä aiheutuvat maalaustyöt ei kuitenkaan rakennusten täydellistä

---

[1]) Khs 23 p. maalisk. 701 §. — [2]) S:n 20 p. lokak. 2 492 §. — [3]) Khn jsto 19 p. tammik. 5 092 §. — [4]) Khs 29 p. jouluk. 3 170 §. — [5]) S:n 22 p. syysk. 2 172 §. — [6]) S:n 6 p. lokak. 2 343 §. — [7]) S:n 8 p. syysk. 2 082 §. — [8]) S:n 10 p. maalisk. 581 §. — [9]) S:n 6 p. lokak. 2 344 §. — [10]) S:n 22 p. syysk. 2 172 §. — [11]) S:n 3 p. helmik. 303 §. — [12]) S:n 25 p. toukok. 1 303 §. — [13]) S:n 25 p. toukok. 1 300 §.

uudelleenmaalaamista. Korjaustöihin ei lasketa kuuluviksi sähköasennustöitä niihin liittyvine pylväiden pystytystöineen yms.

b) kunnostamaan käsi- ja koripallokentän, rakentamaan pienois-golffi radan, nuolenheittopaikan ja kunnostamaan tallella olevat entiset keinut;

2. Ungdomsföreningen Bomben sitoutuu töihin käyttämään ammattitaitoista työvoimaa sekä noudattamaan kaupungin rakennustoimiston talorakennusosaston määräämän rakennusmestarin antamia ohjeita;

3. Helsingin kaupunki puolestaan

a) sitoutuu korvauksetta luovuttamaan ja paikalle kuljettamaan 1. 2. ja b-kohdissa mainittuihin töihin tarvittavat työtarvikkeet sekä huolehtimaan siitä että kohdassa mainittu rakennusmestari on työtä ohjaamassa ja valvomassa niin, ettei tässä kohdassa kaupungille määrättyjen velvoitusten täyttämättä jättäminen estä töiden loppuun suorittamista lokakuun 1 p:ään 1950 mennessä;

b) sitoutuu kustantamaan ja asettamaan sähköjohdot ja valaisimet erikseen tehtävän suunnitelman mukaan;

c) oikeuttaa Ungdomsföreningen Bomben yhdistyksen käyttämään retkeilykeskusta sen tarkoituksen mukaisesti ja Helsingin kaupungin nuorisotyölautakunnan valvonnan alaisena alueen käytöstä annettavia yleisiä ohjeita noudattaen v. 1950 aikana huhtikuun 1 p:stä syyskuun 30 p:ään sekä kahtena seuraavana vuonna toukokuun 1 p:stä syyskuun 30 p:ään. Helsingin kaupungin nuorisotoimiston kanssa ajoissa etukäteen sovittavana kolmena lauantaina ja sunnuntaina kuukaudessa sekä yhtenä arki-iltana viikossa, toukokuun 1 p:nä sekä juhannuksena.

Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 340 000 mk rakennustarvikkeiden hankkimiseksi Ungdomsföreningen Bomben yhdistyksen käytettäväksi sekä 100 000 mk sähkötöiden suorittamista varten kesäpäiväparantolan alueen ja rakennusten saattamista varten käyttökelpoisiksi.

Nuorisotyölautakunnan anottua, että kesäpäiväparantolan kunnostamista varten myönnetty määräraha saataisiin siirtää seuraavana vuonna käytettäväksi, koska kustannusarvio perustui Ungdomsföreningen Bomben yhdistyksen tarkoitukseen suorittaa varsinaiset korjaustyöt talkootöinä, jolloin seuran jäsenet olisivat suorittaneet työt loma-aikoinaan — kun töiden suorittaminen jäi riippuvaiseksi asiamiesosaston ja yhdistyksen kanssa tehtävästä sopimuksesta, joka valmistui vasta kertomusvuoden syksyllä kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa nuorisotyölautakuntaa pyytämään v. 1950 uudelleen määrärahaa tarkoitusta varten. Sopimus päätettiin allekirjoittaa vasta, kun uusi määräraha oli tarkoitusta varten myönnetty.

Nuorisojärjestöjen määrärahojen jako. Komitea, jonka kaupunginhallitus oli asettanut [2]) jakamaan menosääntöön merkittyä nuorisojärjestöjen avustusmäärärahaa, ilmoitti mietinnössään, että avustuksia oli hallituksen toimesta julkaistun [3]) kuulutuksen johdosta anottu 17 197 947 mk, jonka lisäksi eräät avustuksenhakijat eivät olleet anomuksissaan maininneet mitään määrättyä summaa. Kertomusvuonna jaettava määräraha nousi 1 950 000 mk:aan. Jakoehdotusta laatiessaan komitea eräin pienin poikkeuksin oli noudattanut nuorisolautakunnan avustuksenanojista lausunnossaan tekemää ehdotusta.

Hyväksyen komitean ehdotuksen kaupunginhallitus päätti [4]) myöntää seuraaville yhdistyksille ja järjestöille alla mainitut määrärahat:

	Mk
Helsingin nuorisotyötoimikunnalle	60 000
Helsingfors svenska ungdomsråd yhdistykselle	43 000
Helsingin kristillisen työväenyhdistyksen nuoriso-osastolle	15 000
Helsingin ilmailuyhdistykselle	30 000
Poikien keskuksen Helsingin piirille	56 000
Nuorten shakkiklubille	5 000
Helsingin nuorten miesten kristilliselle yhdistykselle	127 000
Pelastusarmeijalle	56 000
Helsingin pikkukirkkoyhdistykselle	31 000
Karjalan nuorille	30 000

[1]) Khs 22 p. jouluk. 3 159 §. — [2]) Ks. tämän kert. I osan s. 121. — [3]) Khs 20 p. tammik. 173 §. — [4]) S:n 5 p. toukok. 1 086 § ja 15 p. jouluk. 3 109 §.

	Mk
Kalliolan kannatusyhdistykselle	36 000
Työskeskusnuorten Helsingin paikallisosastolle	60 000
Helsingin suomalaiselle partiotyttöpiirille	125 000
Suomen partiopoikajärjestön Helsingin piirille	156 000
Vipu-veljille	12 500
Käpylän seurakunnan nuorukaisille	7 500
Raamattupojille	20 000
Käpylä seuralle	10 000
Mustalaislähetykselle	10 000
Malmin seurakunnalliselle nuorisopiirille	5 000
Helsingin samoilijoille	5 000
Kosken pojille	5 000
Töölön yhteiskoulun teinikunnalle	5 000
Helsingin sosialidemokraattisen nuorison aluejärjestölle	204 100
Helsingfors socialdemokratiska ungdomsklubb yhdistykselle	7 500
Helsingin Nuoret kotkat piirijaostolle	161 900
Haga svenska socialdemokratiska arbetarförenings barnsektion, Unga örnar yhdistykselle	16 500
Helsingin kokoomuksen nuorille	83 000
Suomen demokraattisen nuorisoliiton Helsingin piirijärjestölle	106 500
Suomen demokraattisen nuorisoliiton Helsingin piirijärjestön pioneerijaostolle	106 500
Helsingin keskustanuorille	5 000
Snappertuna hembygdsförening yhdistykselle	4 000
Pellinge hembygdsförening yhdistykselle	5 000
Kyrkans ungdoms Helsingfors distrikt yhdistykselle	17 000
Svenska ungdomsklubben i Helsingfors yhdistykselle	32 000
Helsingfors scoutdistrikt järjestölle	53 000
Helsingfors flickscoutdistrikt järjestölle	61 000
Ungdomsföreningen Bomben yhdistykselle	39 000
Flygklubben Cumulus yhdistykselle	15 000
Samkonventen i Helsingfors yhdistykselle	5 000
Svenskspråkiga kristliga föreningen av unga kvinnor yhdistykselle	25 000
Finlands svenska skolungdomsförbund yhdistykselle	5 000
Haga svenska förening yhdistykselle	10 000
Finlands svenska söndagsskolförbund, Helsingfors avdelning yhdistykselle	31 000
Gammelstadens ungdomsförening yhdistykselle	10 000
Svenska kristliga föreningen av unga män i Helsingfors yhdistykselle	12 000
Finlands svenska folkdansring, Helsingfors distrikt yhdistykselle	5 000
Föreningen Brage yhdistykselle	5 000
Allnordiska kamratklubben i Helsingfors yhdistykselle	5 000
Ingå gillet yhdistykselle	2 000
Kårböles ungdomsförening yhdistykselle	5 000
Svenska friförsamlingen yhdistykselle	3 000
Yhteensä	1 950 000

Samalla kaupunginhallitus päätti, että nuorisojärjestöjen avustusmäärärahoista avustusta saaneet keskusjärjestöt Poikien keskuksen Helsingin piiri, Helsingin Nuorten miesten kristillinen yhdistys, Helsingin pikkukirkkoyhdistys, Helsingin suomalainen partiotyttöpiiri, Suomen partiopoikajärjestön Helsingin piiri, Helsingin sosialidemokraattisen nuorison aluejärjestö, Helsingin nuorten kotkain piirijaosto, Suomen demokraattisen nuorisoliiton Helsingin piirijärjestö, Suomen demokraattisen nuorisoliiton Helsingin piirijärjestön pioneerijaosto, Helsingfors scoutdistrikt ja Helsingfors flickscoutdistrikt saavat käyttää avustuksistaan enintään 25 % omiin tarpeisiinsa ollen ne velvolliset oman harkintansa mukaan jakamaan muun osan alajärjestöilleen siitä riippumatta, ovatko nämä kaupunginhallitukselta hakeneet avustusta tai eivät, sekä valvomaan alajärjestöjensä

saamien avustusten käyttöä ja antamaan niistä samoinkuin oman osuutensa käytöstä nuorisotyölautakunnalle sen määräämänä aikana kertomuksen. Muiden avustuksia saaneiden yhdistysten tuli samassa ajassa jättää selostuksensa avustuksen käytöstä nuorisotyölautakunnalle, jonka tuli ennen v. 1950 avustuksen jakoa antaa kaupunginhallitukselle kertomuksensa tästä valvontatoiminnasta.

Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa kaupunginreviisoria suorittamaan erikoistutkimuksen niiden yhdistysten ja järjestöjen taloudesta, jotka saavat avustusta väkijuomaliikkeen voittovaroista, ja tulee tutkimuksen erikoisesti selvittää yhdistysten ja järjestöjen toimihenkilöilleen maksamien palkkojen ja palkkioiden määrä kuin myös se, suorittavatko nämä kokopäivä- tai osapäivätyötä.

Suomen nuorison kulttuuripäivien päättäjäisjuhla. Kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 50 000 mk Suomen nuorison kulttuuripäivien lokakuun 10 p:nä pidettävän päättäjäisjuhlan rahoittamiseksi.

8. Opetus- ja sivistystointa koskevat asiat

Opetustoimi

Kansakoulujen toimihenkilöt. Kaupunginhallitus päätti oikeuttaa suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan palkkaamaan edelleen lukuvuodeksi 1949/50 toisen puhevikaisten opettajan [2]) ylä- ja apukoulun poikaluokkien opettajille kuuluvin palkkaeduin, sekä kaksi uutta uinninopettajaa [3]), joiden palkan maksamiseen saatiin käyttää tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa.

Suomenkielisiin kansakouluihin sallittiin [4]) palkata uusi veistokalustonhoitaja marraskuun 1 p:stä lukien 20. palkkaluokan mukaisin palkoin ja käyttää sen maksamiseen tilapäisen työvoiman määrärahaa.

Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan palkkaamaan Käpylän kansakoulun uudisrakennuksen valmistuttua kouluun tilapäisinä viranhaltijoina talonmieslämmittäjän 19 palkkaluokassa, ruoanjakajan 10. palkkaluokassa ja neljä siivoojaa 8. palkkaluokassa sekä ylittämään tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa enintään 246 960 mk:lla.

Ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunta oikeutettiin [6]) palkkaamaan kaksi ylimääräistä ruoanjakajaa 10. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin elokuun 1 p:stä alkaen, sijoittaen ne, kunnes toisin ehkä määrätään, Kruununhaan ja Vallilan ruotsinkielisiin kouluihin. Edelleen oikeutettiin [7]) ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunta järjestämään tammikuun 1 p:stä 1950 lukien Töölön ruotsinkielisen kansakoulun apulaisjohtajan palkkiotoimi johtajan palkkiotoimeksi. Vielä kaupunginhallitus päätti [8]) kehoittaa ruotsinkielisten kansakoulujen johtokuntaa palkkaamaan Kruununhaan kansakoulun valmistuttua kaksi uutta tilapäistä siivoojaa 8. palkkaluokassa ja käyttämään niiden palkkaamiseen ruotsinkielisten kansakoulujen tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa.

Kaupunginhallitus päätti [9]) oikeuttaa suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan maksamaan tilapäisen työvoiman tililtä kahta viikkotuntia vastaavan ylituntipalkkion oppilasorkesterin johtajalle orkesterin toiminta-ajalta.

Kaupunginhallitus päätti [10]) ilmoittaa suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnille, että oppilasruokailua valvovilta opettajilta ei peritä maksua valvonnan yhteydessä syömistään kouluaterioista.

Uudenmaan lääninhallituksen velvoitettua Helsingin kaupungin suorittamaan kansakoulunopettaja K. Peltoselle v:n 1947 heinäkuun palkan 10 800 mk hänen hoitamastaan avoinna olevasta Lapinlahden kansakoulun opettajan virasta kaupunginhallitus päätti [11]) kehoittaa asiamiesosastoa toimittamaan korkeimpaan hallinto-oikeuteen oikaisuvaatimuksen lääninhallituksen mainitusta päätöksestä, jonka mukaan kansakoulutoimen järjestysmuodon perusteista annetun [12]) asetuksen johdonmukainen soveltaminen kouluhallituksen lausuntoon sisältyvän tulkinnan mukaisesti johtaisi ilmeisiin kohtuuttomuuksiin

---

[1]) Khs 2 p. kesäk. 1 388 §. — [2]) S:n 12 p. toukok. 1 192 §. — [3]) S:n 6 p. lokak. 2 352 §. — [4]) S:n 6 p. lokak. 2 349 §. — [5]) S:n 22 p. kesäk. 1 594 §. — [6]) S:n 1 p. syysk. 2 052 §. — [7]) S:n 1 p. syysk. 2 053 §. — [8]) S:n 28 p. huhtik. 1 037 §. — [9]) S:n 20 p. lokak. 2 503 §. — [10]) S:n 9 p. kesäk 1 434 §. — [11]) S:n 20 p. tammik. 179 §. — [12]) Ks. v:n 1931 kunnall. asetuskok. s. 43.

toisia opettajia ja kaupunkia kohtaan. Kaupungin kansakouluissa toimii useita satoja opettajia, joiden lukumäärä saattaa lyhyessä ajassa vaihdella suuresti, josta johtuen vakinaisten opettajien toimia ei voida täyttää täysin kansakoululainsäädännön edellyttämässä järjestyksessä. Opettaja K. Peltoselle suoritettiin palkka kaupungin virkasäännön [1]) mukaisesti, mikä palkka täyttää myös kansakoululainsäädännön kaupungille asettamat vaatimukset kouluhallituksen tulkinnan mukaisesti sovellettuna. Vielä kaupunginhallitus päätti ehdottaa kunnalliselle keskustoimistolle kansakoulutoimen järjestysmuodoista annetun asetuksen muuttamista siten, että kaupungille kävisi mahdolliseksi riidattomasti järjestää väliaikaisten opettajien palkkaus kaupungin kansakouluissa kohtuullisiksi katsottavia palkkanormeja käyttäen.

Alistettuaan [2]) tutkittavakseen suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan tekemän päätöksen korvauksen suorittamisesta opettajille metallityöpajojen koneiden ja työkaluston hoidosta, kaupunginhallitus päätti [3]) ilmoittaa johtokunnalle, että sen tekemä päätös saadaan panna täytäntöön siten, että nämä tehtävät hoitavalle opettajalle saadaan maksaa erikoispalkkiona suomenkielisten kansakoulujen kaluston kunnossapito määrärahoista Lapinlahdenkatu 6:n koulussa 800 mk, Sturenkatu 4:n koulussa 600 mk ja Malmin jatkokoulussa 400 mk kuukaudelta 9 kuukauden aikana vuodessa.

Muuttaen [4]) jatkokoulun metallityöpajojen koneiden hoitoa ja kunnostamista koskevaa päätöstään, kaupunginhallitus päätti, että tehtävää hoitavalle jatkokoulun opettajalle saadaan helmikuun 1 p:stä alkaen maksaa erikoispalkkiona Lapinlahden koulussa 3 200 mk, Sturenkadun koulussa 2 400 mk ja Malmin jatkokoulussa 1 600 mk kuukaudelta 9 kuukauden aikana vuodessa.

Helsingin kunnantyöntekijäin esitettyä kansakoulujen vahtimestarien palkkauksen järjestelyä, kaupunginhallitus päätti [5]), että kansakoulujen vahtimestarien varallaoloajaksi niissä kouluissa, joissa ei vapaa-aikaa antamalla voida järjestää vahtimestarien päivittäistä työaikaa työaikalain määräämäksi 8 tunniksi, on tammikuun 1 p:stä lukien laskettava 2 tuntia koulujen työskentelypäivinä sekä että palkkalautakuntaa kehoitetaan vahvistamaan vahtimestareille tästä johtuvan päivystyskorvauksensuuruus.

Kaupunginhallitus päätti [6]), että kansakoulujen vahtimestareille, siivoojille ja talonmies-lämmittäjille saadaan maksaa kaupungin varoista heille tulevat palkkiot opettajien vapaiden harrastusten vuoksi järjestetyistä tilaisuuksista kansakouluissa.

Virka-asunnon määrääminen. Töölönkatu 55:ssä sijaitseva huoneen ja keittiön käsittävä asuinhuoneisto päätettiin [7]) määrätä Töölön kansakoulun talonmies-vahtimestarin virka-asunnoksi.

Kansakoulujen kasvitarhamaat. Mellunkylän, Puistolan, Malmin eteläisen, Haagan ja Tapanilan kansakoulun tonttimaiden viljelysalueita sallittiin [8]) vuokrata näiden koulujen toimihenkilöille.

Sanomalehtien tilaaminen. Alistettuaan [9]) tutkittavakseen ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan sanomalehtien tilaamista koskevan päätöksen, kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä sen täytäntöönpantavaksi, paitsi mikäli päätös koski lehden »Tidskrift för folkskolan» tilaamista johtokunnan jäsenille.

H. Bergendahlin muistorahasto. Kaupunginhallitus päätti [11]), että ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan alistettu [12]) päätös kansakoulunopettaja H. Bergendahlin muistorahaston asettamisesta kansakoulujen taloudenhoitajan hoitoon, saadaan panna täytäntöön.

Kruununhaan kansakoulun irtaimiston inventointi. Kaupunginhallitus päätti [13]) ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan esityksestä, että Kruununhaan kansakoulun irtaimiston inventointia ei tarvitse suorittaa vuoden 1949—50 vaihteessa.

Kaitaelokuvakoneen käyttö ammatinvalinnan ohjaustyössä. Kaupunginhallituksen hallussa oleva kaitaelokuvakone päätettiin [14]) luovuttaa ammatinvalintakomitealle käytettäväksi kouluissa tapahtuvassa ohjaustyössä.

Palotikkaiden uusiminen. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhalli-

---

[1]) Kunnall. asetuskok. v:lta 1943 s. 30, v:lta 1946 s. 293, ja v:lta 1947 s. 124. — [2]) Khs 10 p. helmik. 313 §. — [3]) S:n 23 p. maalisk. 712 §. — [4]) S:n 2 p. kesäk. 1 391 §. — [5]) S:n 17 p. helmik. 403 §. — [6]) S:n 6 p. lokak. 2 351 §. — [7]) S:n 8 p. jouluk. 3 040 §. — [8]) S:n 29 p. jouluk. 3 226 §. — [9]) S:n 24 p. marrask. 2 858 §. — [10]) S:n 29 p. jouluk. 3 224 §. — [11]) S:n 29 p. jouluk. 3 225 §. — [12]) S:n 24 p. marrask. 2 858 §. — [13]) S:n 27 p. lokak. 2 584 §. — [14]) Khn jsto 19 p. lokak. 6 380 §.

tuksen käyttövaroista myönnettiin [1]) 30 000 mk Malmin pohjoisen kansakoulun palotikkaiden uusimista varten.

Väliaikamerkinantolaitteiden hankkiminen. Opetustoimen pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [2]) 67 800 mk suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan käytettäväksi väliaikamerkinantolaitteiden hankkimiseksi Haagan ja Tapanilan kansakouluihin.

Kansakouluhuoneistot. Suomen voimistelu- ja urheiluliiton Helsingin piirin koripallojaoston ja Työväen urheiluliiton Helsingin piirin esitettyä kansakoulujen voimistelusalien varustamista koripallolaitteilla kaupunginhallitus päätti [3]), ettei voimistelusaleihin voida asettaa niiden ulkopuolisten käyttäjien tarvitsemia koripallolaitteita.

Kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä kiinteistölautakunnan toimenpiteen huoneiston vapauttamisesta talosta Kruunuvuorenkatu 11—13 suomenkielisten kansakoulujen käyttöön luovutettavaksi sekä myöntää [4]) huoneiston sisustamista varten 370 000 mk yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista. Samalla päätettiin kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa kiireellisesti suorittamaan mainitut työt.

Suomenkielisten kansakoulujen tarkastajan esitettyä, että Suomenlinnan kansakoulu saataisiin vuokrata Suomenlinnan merisotakoulussa 12—16 p:nä elokuuta pidettävien ammatillisten jatkokurssien naispuolisten osanottajien majoitukseen, ehdoin, että kurssilaiset sijoitetaan korkkimatoilla varustettuihin huoneisiin, kaupunginhallitus päätti [5]) suostua ehdotukseen voimassaolevin yleisin ehdoin.

Aleksis Kiven kansakoulun pihavalaistuslaitteiden kunnostamiseen myönnettiin 15 000 mk [6]) opetustoimen pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista sekä 4 500 mk kaasujohdon asentamista varten Kaisaniemen kansakoulun toiseen veistosaliin [7]).

Käpylän kansakoulun lisärakennuksen juhlasaliin ja yhteen luokkahuoneeseen sekä Snellmaninkadun koulun yhteen laulusaliin ja yhteen luokkahuoneeseen päätettiin [8]) sallia kokeilutarkoituksessa asentaa akustiikkaa parantavat laitteet.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, kaupunginhallitus myönsi [9]) 132 672 mk Käpylän kansakoulun polttoainevarastotilan järjestämistä varten.

Erinäisten muutostöiden suorittamista varten Lapinlahden kansakoulun huoneistossa kaupunginhallitus myönsi [10]) 69 726 mk:n lisämäärärahan tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan sisältyvistä sekä 59 227 mk yleisten töiden pääluokkaan sisältyvistä v:n 1948 käyttövaroistaan. Viimeksi mainituista varoista kaupunginhallitus edelleen myönsi [11]) 32 159 mk Vartiokylässä olevan kansakoulun huoneistossa suoritettavia muutostöitä varten.

Kertomusvuoden talousarvion tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi Lapinlahden kansakoulussa suoritettavia muutostöitä varten 157 608 mk:n lisämäärärahan [12]), Punavuorenkadun kansakoulussa suoritettavia muutostöitä varten 194 000 mk [13]), työväenopistotalossa sijaitsevan kansakoulun ruokailuolojen parantamista varten 51 500 mk [14]), Malmin jatkokouluun rakennettavan peseytymis- ja pukeutumishuoneen sisustamista varten 75 000 mk [15]) sekä Annankadun kansakoulussa suoritettavia korjaus- ja muutostöitä varten 724 095 mk [16]).

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi Haagan, Santahaminan ja Vallilan kansakouluissa suoritettavia korjaustöitä varten 303 000 mk [17]), Haagan kansakoulun sähkökeskuksen uusimista varten 110 000 mk [18]), ilmavaihdon parantamiseksi ja lämpimän käyttöveden järjestämiseksi Malmin jatkokoulussa 435 000 mk [19]), vesijohdon ja pesualtaiden rakentamista varten Mellunkylän kansakouluun 250 000 mk [20]).

Kaupunginhallitus päätti [21]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa yhdessä ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan kanssa laadituttamaan piirustukset ja kustannus-

---

[1]) Khs 13 p. huhtik. 902 §. — [2]) S:n 22 p. kesäk. 1 599 §. — [3]) S:n 29 p. jouluk. 3 218 §. — [4]) S:n 11 p. elok. 1 865 § ja 8 p. syysk. 2 088 §. — [5]) S:n 4 p. elok. 1 839 §. — [6]) Khn jsto 21 p. syysk. 6 278 §. — [7]) Khs 6 p. lokak. 2 350 §. — [8]) S:n 22 p. kesäk. 1 600 §. — [9]) S:n 29 p. jouluk. 3 234 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 408 ja 409 §. — [11]) S:n 17 p. helmik. 411 §. — [12]) S:n 29 p. jouluk. 3 235 §. — [13]) S:n 4 p. elok. 1 837 §. — [14]) S:n 20 p. tammik. 177 §. — [15]) S:n 2 p. kesäk. 1 386 §. — [16]) S:n 17 p. helmik. 412 §. — [17]) S:n 3 p. marrask. 2 674 §. — [18]) S:n 3 p. helmik. 304 §. — [19]) S:n 1 p. syysk. 2 040 §. — [20]) S:n 3 p. helmik. 305 §. — [21]) S:n 10 p. helmik. 348, 349 ja 350 §.

arvion suuremman pannuhuoneen rakentamista varten Annankadun kansakouluun, suunnittelemaan mukavuuslaitoksen järjestämistä koulutalon kellariin ja voimistelusalin varustamista puulattialla sekä laatimaan piirustukset ja kustannusarvion muutostöiden suorittamista varten Malmin ja Vallilan ruotsinkielisissä kansakouluissa.

Ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunta oikeutettiin [1]) käyttämään tilillään olevaa kaluston hankintamäärärahaa sähkölämmityslaitteiden hankkimiseksi Kruununhaan kansakouluun.

Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 850 000 mk muutostöitä varten Vallilan ruotsinkielisessä kansakoulussa [2]) sekä 127 000 mk työkalukaappien, maalauspöydän ym. järjestämistä varten Malmin jatkokoulun veistosaliin [3]).

Yleisten töiden lautakuntaa kehoitettiin [4]) yhdessä ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan kanssa laadituttamaan luonnospiirustukset ja kustannusarvion Pitäjänmäen ruotsinkielisen kansakoulutalon laajentamiseksi niin, että siihen tulee lisää 2 luokkahuonetta, opettajan huone, varastohuone ja ruokailuhuone.

Kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa suunnittelemaan suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan esittämän rakennusohjelman mukaisesti Pukinmäen kansakoulutalon 3-kerroksiseksi, jossa olisi 7 luokkahuonetta tarpeellisine opiskelu- ja muine huoneineen. Edelleen kaupunginhallitus päätti [6]), että kiinteistölautakunnan laatimassa piirroksessa ehdotettu, rakennussuunnitelman korttelia n:o 21 suunnilleen vastaava alue varataan kansakoulua varten.

Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan poikkeamaan Lauttasaaren kansakoulun lisärakennus- ja muutostöiden hyväksytyistä [8]) luonnospiirustuksista rakennustoimiston ehdotuksen mukaisesti, sekä laadituttamaan [9]) suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan kanssa luonnospiirustukset Lauttasaaren kansakoulutaloa varten. Edelleen kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää ennakkona 1.5 milj. mk suuruisen lisämäärärahan Lauttasaaren kansakoulun lisärakennusta varten.

Merkittiin [11]) tiedoksi opetus- ja sairaala-asiain johtajan P. Railon ilmoitus Maunulan kansakoulun rakennusluvan myöntämisestä.

Meilahden kansakoulun suunnittelukilpailun aiheuttamat menot sallittiin [12]), mikäli v:n 1948 lisämenoarvioon merkitty määräraha ei siihen riitä, suorittaa Meilahden uuden suomenkielisen kansakoulun rakentamiseen myönnetyistä määrärahoista.

Kaupunginhallitus päätti [13]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan tekemään 9 450 000 mk:aan päättyvän urakkasopimuksen Pakilan kansakoulun lisärakennustöiden suorittamiseksi sekä esittää kysymyksessä olevia töitä varten merkittäväksi 2 milj. mk:n suuruisen siirtomäärärahan v:n 1950 talousarvioon.

Kaupunginhallitus päätti, hyväksyen suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan esityksen määrätä, että väliaikaisen opettajakorkeakoulun suoritettava vuokrakorvaus Lapinlahden kansakoulun käytöstä kertomusvuoden kevätlukukaudelta on 94 600 mk [14]), kesäkurssien toiminta-ajalta suoritettava korvaus 31 460 mk [15]) ja kertomusvuoden syyslukukaudelta 106 915 mk, minkä lisäksi opettajakorkeakoulun oli suoritettava koulun vahtimestarille ja siivoojille lisä- ja ylityöstä tulevat korvaukset [16]).

Kaupunginhallitus päätti [17]) vahvistaa maksut kansakoulujen voimistelusaleja käyttäville voimistelu- ja urheiluseuroille lämpimästä vedestä siten, että itse vedestä maksetaan 20 penniä litralta ja että asianomaisen seuran sinä aikana, jolloin kansakouluilla ei ole avustavaa talonmies-lämmittäjää, on maksettava talonmies-lämmittäjälle 120 mk käyttökerralta, jos vettä käyttää samana iltana vain 1 ryhmä, 100 mk ryhmää kohden, jos vettä käyttäviä ryhmiä on 2, sekä 80 mk ryhmää kohden, jos ryhmiä samana iltana on 3 tai useampia.

Ryhtivoimistelun järjestäminen kansakouluihin. Suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnat oikeutettiin [18]) kertomusvuoden alkaneena lukuvuotena järjestämään ryhtivoimistelua huonoryhtisille kansakouluoppilaille sekä käyttämään tarkoi-

---

[1]) Khs 13 p. lokak. 2 437 §. — [2]) S:n 22 p. kesäk. 1 601 § ja 22 p. syysk. 2 212 §. — [3]) S:n 30 p. kesäk. 1 646 §. — [4]) S:n 25 p. toukok. 1 299 §. — [5]) S:n 12 p. toukok. 1 189 §. — [6]) S:n 27 p. lokak. 2 587 §. — [7]) S:n 5 p. toukok. 1 094 §. — [8]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 60 ja 65. — [9]) Khs 2 p. kesäk. 1 385 §. — [10]) S:n 30 p. kesäk. 1 643 §. — [11]) S:n 16 p. kesäk. 1 524 §. — [12]) S:n 3 p. marrask. 2 676 §. — [13]) S:n 8 p. syysk. 2 081 §. — [14]) S:n 2 p. kesäk. 1 387 §. — [15]) S:n 21 p. heinäk. 1 780 §. — [16]) S:n 29 p. jouluk. 3 231 §. — [17]) S:n 29 p. jouluk. 3 219 §. — [18]) S:n 6 p. lokak. 2 353 § ja 20 p. lokak. 2 506 §.

tukseen tilapäisen työvoiman tilillä olevaa määrärahaa, kuitenkin siten, että harjoitustuntien valvonnasta ei suoriteta erikoista palkkiota.

Kerhotoiminta. Suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan esitettyä varojen varaamista kansakoulujen varhaisnuorisokerhotoimintaa varten kaupunginhallitus päätti [1]) ehdollisesti merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen johtokunnan käytettäväksi mainittua tarkoitusta varten 860 000 mk:n määrärahan, josta 632 450 mk merkitään suomenkielisten kansakoulujen tilapäisen työvoiman tilille ja 227 500 mk koulutarvikkeiden tilille. Samalla kaupunginhallitus päätti huomauttaa suomenkielisten kansakoulujen johtokunnalle, että varhaisnuorisokerhotoiminta on pysytettävä talousarvioon merkittyjen määrärahojen puitteissa.

Sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [2]) 10 000 mk ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnalle käytettäväksi vapaa-aikakerhojen tyttökuorolle.

Raittiustyö kansakouluissa. Kaupunginhallituksen käyttövaroista raittiustyön tukemiseen myönnettiin [3]) 380 000 mk suomenkielisten kansakoulujen johtokunnalle ja 70 000 mk ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnalle käytettäväksi kansakouluissa suoritettavaa raittiustyötä varten. Vielä kaupunginhallitus päätti [4]) ylittäen raittiustyön tukemiseen merkittyjä käyttövarojaan myöntää 185 000 mk:n lisämäärärahan raittiustyön järjestämiseksi suomenkielisissä kansakouluissa.

Koulupuutarhojen kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa kansakoulujen johtokunnat käyttämään kansakoulujen yhteisten menojen momentille Koulupuutarhat merkitystä määrärahasta perusteluarvioiden mukaan eräiltä osiltaan syntyvän säästön tarpeellisiksi katsottaviin kunnostamistöihin.

Silmäpoliklinikka. Kaupunginhallitus päätti [6]) myöntää opetustoimen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 170 000 mk käytettäväksi välineistön hankkimiseksi kansakoululasten silmäpoliklinikkaa varten.

Suojapukujen hankkiminen kansakoululaisille. Kansakoulujen johtokunnat oikeutettiin [7]) hankkimaan koulutarvikkeiden tileillä olevaa määrärahaa käyttäen jatkokoulun metallityöpajoissa työskenteleville oppilaille yksi suojapuku kullekin, sekä kalustomäärärahoja käyttäen näiden pukujen säilyttämiseen tarvittavat kaapistot.

Siirtoväkeen kuuluvat kansakouluoppilaat. Merkittiin [8]) tiedoksi suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokuntien ilmoitukset, ettei niiden alaisissa kansakouluissa enää ole sellaisia siirto-oppilaita, joista voitaisiin saada kouluhallituksen marraskuun 11 p:nä päivätyssä kiertokirjeessä tarkoitettua valtionapua.

Kansakoulukuoron avustaminen. Munkkiniemen kansakoulun maanantaikuorolle päätettiin [9]) myöntää sekalaisten yleisten menojen kaupunginhallituksen käyttövaroista 75 000 mk Ruotsiin tehtävän konserttimatkan tukemiseksi.

Kansakoulun suurjuhla. Kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää opetustoimen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan käytettäväksi 52 900 mk ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnan käytettäväksi 24 485 mk kansakoulujen edustuksen järjestämiseksi Tampereella toukokuun 28—29 p:nä pidettävään kansakoulun suurjuhlaan.

VIII pohjoismainen apukoulukongressi. Suomen apukouluyhdistyksen anottua avustusta VIII pohjoismaisen apukoulukongressin järjestämistä varten Helsinkiin kaupunginhallitus myönsi [11]) sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 150 000 mk mainitun apukoulukongressin järjestämistä varten.

Koululaisen sairaanhoitokustannusten korvaaminen. Sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [12]) 2 195 mk korvauksen Pakilan kansakoulun oppilaan M. Flyströmin sairauskuluihin sen johdosta, että hän lokakuun 15 p:nä 1948 oli välitunnilla kaatuessaan katkaissut kätensä ja joutunut saamaan sairaalahoitoa.

Venäläisten kansakoululasten hammashoito. Kaupunginhallitus päätti [13]) suostua yksityisen venäläisen kansakoulun johtokunnan anomukseen, että kreikkalaiskatolisen seurakunnan talossa n:o 2 Lönnrotinkadun varrella toimivan yksityisen venäläisen kansakoulun oppilaille annetaan ilmaista hammashoitoa kaupungin kouluhammasklinikoissa.

---

[1]) Khs 9 p. kesäk. 1 447 §. — [2]) S:n 16 p. kesäk. 1 521 §. — [3]) S:n 10 p. maalisk. 582 §. — [4]) S:n 27 p. lokak. 2 579 §. — [5]) S:n 20 p. lokak. 2 505 §. — [6]) S:n 24 p. helmik. 495 §. — [7]) S:n 7 p. huhtik. 848 §. — [8]) S:n 8 p. jouluk. 3 028 §. — [9]) S:n 5 p. tammik. 60 §. — [10]) S:n 12 p. toukok. 1 202 §. — [11]) S:n 7 p. huhtik. 849 §. — [12]) S:n 13 p. huhtik. 904 §. — [13]) S:n 25 p. toukok. 1 295 §.

Suomenkielinen työväenopisto. Alistettuaan [1]) tutkittavakseen suomenkielisen työväenopiston sanomalehtien tilaamista koskevan päätöksen kaupunginhallitus päätti hyväksyä sen täytäntöönpantavaksi paitsi mikäli se koski Työväenopisto- ja kansansivistyslehden tilaamista johtokunnan jäsenille.

Edelleen kaupunginhallitus päätti alistaa [1]) tutkittavakseen suomenkielisen työväenopiston päätöksen siitä, että lausuntaryhmien opettajille maksetaan tammikuun 1 p:stä 1950 alkaen samansuuruinen korjaustuntipalkkio kuin johtokunnan aikaisemmin tekemien päätösten mukaan maksetaan erinäisten muidenkin oppiaineiden opettajille.

Vielä kaupunginhallitus otti [2]) tutkittavakseen johtokunnan tekemän päätöksen siitä, että opiston tarverahoista maksettaisiin vahtimestari V. Virtaselle elokuvakoneenhoitajakurssin suorituksesta johtuva 1 500 mk:n suuruinen kurssi- ja todistusmaksu, sekä myönsi mainitun maksun suoritettavaksi sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan.

Suomenkielisen työväenopiston johtokunta oikeutettiin [3]) luovuttamaan työväenopistotalon luonnontieteen sali Suomen teatterijärjestöjen keskusliiton käyttöön joulukuun 4 p:nä pidettävän teatterien talouskokouksen ajaksi tavanmukaisin ehdoin.

Työväenopiston huoneistoja luovutettiin [4]) erinäisin ehdoin Suomen työväenpuolueen perustamisen 50-vuotisjuhliin saapuvien vieraspaikkakuntalaisten majoitukseen heinäkuun 2—7 p:nä.

Kaupunginhallituksen anottua kouluhallitukselta suomenkielisen työväenopiston v:n 1948 valtionavun loppuerän 1 097 150 mk:n suorittamista, kouluhallitus oli palauttanut anomuksen ilmoittaen, että anomukseen oli liitettävä sen kokouksen pöytäkirjanote, jossa tilit oli hyväksytty. Kaupunginhallitus palautti puolestaan anomuksen kouluhallitukselle revisiotoimiston todistuksen kera, jonka mukaan opiston tilit v:lta 1948 oli tarkastettu ja todettu oikeiksi. Tästä huolimatta kouluhallitus jälleen palautti anomuksen huomauttaen, että siihen oli liitettävä ote kaupunginvaltuuston työväenopiston johtokunnalle myöntämästä tili- ja vastuuvapaudesta. Koska työväenopistoista annetussa [5]) laissa ja asetuksessa ei ole mainintaa siitä, minkälainen tilityksen tulee olla, kaupunginhallitus päätti [6]) palauttaa puheenaolevan valtionavun hakemuksen uudelleen kouluhallitukselle ja esittää, että kaupungin revisiotoimiston antamat todistukset vastaisuudessa hyväksyttäisiin selvityksenä työväenopistojen tilitysten oikeellisuudesta.

Suomenkielisen työväenopiston kesäkodiksi Lauttasaaresta luovutetun huvilan korjauksia varten kaupunginhallitus oikeutti [7]) yleisten töiden lautakunnan käyttämään v:n 1948 talousarvioon sitä tarkoitusta varten merkittyä määrärahaa. Samalla myönnettiin sekalaisten yleisten menojen kaupunginhallituksen käyttövaroista 250 000 mk vesijohdon rakentamista varten kesäkodin saunaan [8]), sekä 37 000 mk suomenkielisen työväenopiston kalustonhankintamäärärahasta, sitä ylittäen, radiokoneen sekä sauna- ja palokaluston hankkimista varten kesäkotiin [9]).

Opetustoimen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [10]) 25 000 mk suomenkielisen työväenopiston 35-vuotisjuhlien järjestämiskustannuksiin ja 12 000 mk Työväenopistolehden joulukuun numeron 300 kpl:n ostamista varten opistolle.

Ruotsinkielinen työväenopisto. Alistettuaan tutkittavakseen ruotsinkielisen työväenopiston johtokunnan päätöksen eräiden ruotsinmaalaisten lehtien tilaamisesta opiston lukusaliin kaupunginhallitus päätti [11]) huomauttaa opiston johtokunnalle, ettei tämänluontoisia päätöksiä tule panna täytäntöön, ennenkuin kaupunginhallitus on hyväksynyt ne sekä että kaupunginhallituksen pyydettyä selvitystä, sellainen on ensi tilassa annettava.

Edelleen kaupunginhallitus päätti [12]) ilmoittaa ruotsinkielisen työväenopiston johtokunnalle, että sen alistettu päätös sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisesta opistoon saadaan panna täytäntöön muilta paitsi maaseutulehtien tilaamista koskevilta osilta.

Kaupunginhallitus päätti [13]) myöntää 25 000 mk sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan käytettäväksi ruotsinkielisen työväenopiston kuoron juhlakonserttia varten.

Ammattikoulujen henkilökunnan läpivalaisu tuberkuloosihuoltotoimistossa. Ammatti-

---

[1]) Khs 22 p. jouluk. 3 120 §. — [2]) S:n 24 p. helmik. 437 §. — [3]) S:n 17 p. marrask. 2 824 §. — [4]) Khn jsto 22 p. kesäk. 5 910 §. — [5]) Ks. v:n 1938 kunnall. asetuskok. s. 42. — [6]) Khs 29 p. syysk. 2 240 §. — [7]) S:n 15 p. jouluk. 3 107 §. — [8]) S:n 11 p. elok. 1 858 §. — [9]) S:n 22 p. kesäk. 1 596 §. — [10]) S:n 24 p. marrask. 2 913 §. — [11]) S:n 1 p. syysk. 2 054 §. — [12]) S:n 8 p. jouluk. 2 991 § ja 22 p. jouluk. 3 161 §. — [13]) S:n 7 p. huhtik. 855 §.

koulujen opettajat ja muut toimihenkilöt päätettiin [1]) läpivalaista kouluittain tuberkuloosihuoltotoimistossa.

Ammattikoulujen sanomalehtitilaukset. Kaupunginhallitus päätti [2]), että ammattiopetuslaitosten johtokunnan alistettu [3]) päätös sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisesta v:ksi 1950 saadaan panna täytäntöön.

Ammattikoulujen hampaidenhoitomenot. Ammattiopetuslaitoksen johtokunnan kirjelmä, joka koski v. 1948 talousarvioon merkittyjä ammattikoulujen hampaidenhoitomenoja, merkittiin [4]) tiedoksi.

Ammattikoulutalo. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan luovuttamaan Helsingin v.a. opettajakorkeakoulun käyttöön yleisen ammattikoulun 2 luokkahuonetta ja 7 ompelukonetta kesäkuun 13 p:n ja heinäkuun 23 p:n väliseksi ajaksi ehdoin, että korkeakoulu vastaa siivous- ja vahtimestarin palkkauskuluista sekä mahdollisista vahingoista ja maksaa vuokran, joka vastaa kurssin päätyttyä tapahtuvan ompelukoneitten tarkistuksen aiheuttamia kustannuksia.

Ammattiopetuslaitosten johtokunta oikeutettiin [6]) korvauksetta luovuttamaan luokkahuone ammattikoulutalosta kauppa- ja teollisuusministeriön järjestämiä ammattikoulunopettajien kursseja varten.

Valmistavan poikien ammattikoulun piirustussali päätettiin [7]) luovuttaa Kotiteollisuusseurojen keskusliiton käyttöön kurssihuoneeksi elokuun 15 p:stä 25 p:ään tavanmukaisin ehdoin.

Optikkokoulun käyttöön kevätlukukausien aikana päätettiin [8]) ammattikoulutalosta luovuttaa yksi luokkahuone.

Työtehoseura oikeutettiin [9]) erinäisin ehdoin käyttämään valmistavan tyttöjen ammattikoulun pesutupaa pesututkimuksia varten kertomusvuoden kesän kuluessa.

Helsingin Marttayhdistys oikeutettiin [10]) käyttämään tyttöjen ammattikoulun kahta luokkahuonetta kerran viikossa iltaompelukursseja varten entisin ehdoin.

Rovaniemen Marttayhdistys oikeutettiin [11]) kesäkuun 19—23 p:n välisenä aikana käyttämään majoitukseen tyttöjen ammattikoulutalon yhtä luokkahuonetta ehdoin, että yhdistys vastaa mahdollisista vahingoista ja suorittaa vahtimestareille korvauksen päivystyksestä.

Kaupunginhallitus päätti [12]) suostua Suomen luterilaisen evankeliumiyhdistyksen anomukseen saada käyttää ammattikoulutalon I ja II kerrosta yhdistyksen vuosijuhlille saapuvien majoitukseen kesäkuun 30 p:n ja heinäkuun 4 p:n välisenä aikana ehdoin, että yhdistys antaa apua luokkahuoneiden tyhjentämisessä, maksaa korvauksen vahtimestareille ja vastaa mahdollisesta aiheutuvista vahingoista.

Kaupunginhallitus päätti [13]) oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan luovuttamaan ammattikoulutalon I ja II kerroksen ammattikoulunäyttelyä varten tammikuun 6—8 p:n 1950 väliseksi ajaksi sekä koulun muitakin huoneita keskustelukokouksia varten siten, että huonetiloista ei peritä vuokraa, mutta että käyttäjä suorittaa mahdolliset ylimääräiset menot. Samalla kaupunginhallitus päätti järjestää näyttelyn avajaistilaisuudessa noin 75 kutsuvieraalle kahvitarjoilun, jossa isäntänä olisi apulaiskaupunginjohtaja P. Railo.

Ammattikoulutalon rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [14]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa neuvottelemaan Wihurin säätiön kanssa sen omistaman tontin Neitsytpolku 3 vaihtamisesta johonkin sopivaan tonttiin. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa, sitten kun neuvottelut Wihurin säätiön kanssa tontin vaihdosta ovat johtaneet tulokseen, laadituttamaan luonnokset tonteille Pietarinkatu 6 ja Neitsytpolku 3 rakennettavaa ammattikoulutaloa varten.

Yleinen ammattikoulu. Ammattiopetuslaitoksen johtokunta oikeutettiin [15]) maksamaan yleisen ammattikoulun rehtorille ylimääräisenä palkkiona ammattikurssin johtamisesta 27 000 mk ja vastaavasti ylittämään yleisen ammattikoulun palkkiot määrärahaa.

Kaupunginhallitus päätti [16]) korottaa yleisen ammattikoulun vahtimestarin F. Johanssonin palkkion 9 600 mk:ksi kuukaudelta syyskuun 1 p:stä lukien.

---

[1]) Khn jsto 4 p. toukok. 5 639 §. — [2]) Khs 24 p. marrask. 2 905 §. — [3]) S:n 27 p. lokak. 2 538 §. — [4]) S:n 17 p. helmik. 407 §. — [5]) S:n 30 p. kesäk. 1 653 §. — [6]) S:n 22 p. syysk. 2 218 §. — [7]) Khn jsto 29 p. kesäk. 5 941 §. — [8]) Khs 3 p. marrask. 2 682 §. — [9]) Khn jsto 22 p. kesäk. 5 909 §. — [10]) Khs 3 p. helmik. 311 §. — [11]) S:n 19 p. toukok. 1 250 §. — [12]) S:n 7 p. huhtik. 852 §. — [13]) S:n 22 p. jouluk. 3 162 §. — [14]) S:n 5 p. toukok. 1 089 §. — [15]) S:n 9 p. kesäk. 1 439 §. — [16]) S:n 29 p. jouluk. 3 221 §.

Opetustoimen pääluokkaan kuuluvasta yleisen ammattikoulun tilapäisen työvoiman tililtä sallittiin suorittaa leipurien ammattikurssin opettajille J. Itkoselle 440 mk ja N. Virtaselle 275 mk tunnilta [1]), sekä suutarikurssin opettajille 275 mk tunnilta [2]).

Kaupunginhallitus päätti [3]) ilmoittaa ammattiopetuslaitosten johtokunnalle, ettei sillä ole mitään muistuttamista johtokunnan esittämien ammattikurssien järjestämistä vastaan lukuvuonna 1949—50 edellyttäen, että niiden kustannusten peittämiseen saadaan valtion avustus.

Kirjapainokoulu. Kaupunginhallitus päätti [4]) oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan vapauttamaan kirjapainokoulun rehtorin kaikkiaan 5:n viikkotunnin opetusvelvollisuudesta ja suorittamaan hänelle rehtorin toimesta palkkiona 1 500 mk kuukaudelta, sekä sen jälkeen, kun litografiosaston toiminta on alkanut, lisäämään vapaatuntien määrää yhdellä ja rehtorin palkkiota 150 mk:lla kuukaudessa.

Muuttaen [5]) kirjapainokoulun rehtorille maksettavaa palkkiota koskevaa päätöstään, kaupunginhallitus päätti, että hänelle saadaan maksaa litografiosaston osalta palkkiona 4 800 mk vuodessa yhden vapaan viikkotunnin lisäksi.

Valmistava poikien ammattikoulu. Ammattiopetuslaitosten johtokunnan esitettyä kotityökorvauksen suorittamista työkirjojen pidosta valmistavan poikien ammattikoulun ammattityön opettajille kaupunginhallitus päätti [6]) kehoittaa johtokuntaa palaamaan asiaan sen jälkeen, kun on saatu varmuus valtionavun saamisesta.

Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa ammattiopetuslaitosten johtokunnan suorittamaan opettajille maksettavat kotityökorvaukset syyskuun 1 p:stä alkaen johtokunnan esityksen mukaisesti sekä suorittamaan siitä kertomusvuoden aikana aiheutuvat menot tarvittaessa ylittämällä vastaavia palkkatilejä.

Sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [8]) 90 000 mk poikien ammattikoulun 50-vuotisjuhlan järjestelyä varten. Samalla kaupunginhallitus päätti lokakuun 1 p:nä tarjota Kaupunginkellarissa illallisen noin 120 henkilölle, sekä myöntää [9]) 12 000 mk poikien ammattikoulun urheilujuokkueelle osallistumista varten Hämeenlinnassa syyskuun 24—25 p:nä pidettäviin ammattikoulujen välisiin yleisurheilumestaruuskilpailuihin.

Valmistava tyttöjen ammattikoulu. Kaupunginhallitus päätti [10]) oikeuttaa tyttöjen ammattikoulun palkkaamaan ylimääräisen talousopettajan tammikuun 12 p:n ja helmikuun 28 p:n väliseksi ajaksi [10]) sekä maksamaan hänen palkkansa tyttöjen ammattikoulun tilapäisen työvoiman tililtä sekä neljännen siivoojavahtimestarin 12. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin [11]).

Tyttöjen ammattikoulun pukuompelukurssin opettajalle K. Vermasvuorelle päätettiin [12]) suorittaa 280 mk:n palkkio tunnilta.

Kaupunginhallitus päätti [13]), että ammattikoulujen oppivelvollisten oppilaiden kouluaterioita valvovilta opettajilta ei ole perittävä maksua heidän valvonnan yhteydessä nauttimistaan kouluaterioista.

Ammattiopetuslaitosten johtokunnan esitettyä tyttöjen ammattikoulun leipomon työn laajentamista kaupunginhallitus päätti [14]) oikeuttaa johtokunnan palkkaamaan tyttöjen ammattikouluun syyskuun alusta tilapäisen ammattityönopettajan 22. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin ja tilapäisen myyjättären 11. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin sekä käyttämään näiden palkkojen maksamiseen valmistavan tyttöjen ammattikoulun tilapäisen työvoiman määrärahaa, sitä ylittäen.

Kaupunginhallitus päätti [15]) sallia käyttää valmistavan tyttöjen ammattikoulun kurssitoimintaa varten myönnettyä määrärahaa ompelukoneiden ym. välineiden hankkimiseksi koululle.

Kähertäjäkoulu. Kauppa- ja teollisuusministeriön ilmoitus, että valtioneuvosto oli marraskuun 17 p:nä päättänyt myöntää Helsingin kaupungille luvan ottaa haltuunsa Helsingin parturinammattikoulun ja Helsingin naiskampaamokoulun sekä jatkaa niiden toimintaa Helsingin kähertäjäkoulu nimisenä ammattikouluna, merkittiin [16]) tiedoksi.

R. Heimbergin ja K. H. Renlundin palkintorahastojen korkovarojen käyttö. Mainituista

---

[1]) Khs 9 p. kesäk. 1 437 §. — [2]) S:n 9 p. kesäk. 1 438 §. — [3]) S:n 29 p. syysk. 2 273 §. — [4]) S:n 7 p. heinäk. 1 720 §. — [5]) S:n 29 p. syysk. 2 277 §. — [6]) S:n 12 p. toukok. 1 203 §. — [7]) S:n 7 p. heinäk. 1 721 §. — [8]) S:n 8 p. syysk. 2 089 §. — [9]) Khn jsto 7 p. syysk. 6 220 §. — [10]) Khs 17 p. helmik. 413 §. — [11]) S:n 30 p. kesäk. 1 652 §. — [12]) S:n 20 p. lokak. 2 494 §. — [13]) S:n 24 p. marrask. 2 912 §. — [14]) S:n 4 p. elok. 1 832 §. — [15]) S:n 29 p. jouluk. 3 214 §. — [16]) S:n 8 p. jouluk. 3 035 §.

palkintorahastojen korkovaroista myönnettiin [1]) kertomusvuonna suomenkieliselle työväenopistolle 3 290 mk, ruotsinkieliselle työväenopistolle 575 mk, yleiselle ammattikoululle 1 130 mk, kirjapainokoululle 1 505 mk ja taideteollisuuskeskuskoululle 997 mk.

C. F. Ekholmin ja G. Pauligin stipendirahaston korkovarojen käyttö. Kaupunginhallitus päätti [2]), että C. F. Ekholmin ja G. Pauligin stipendirahaston matka-apurahoja ei kertomusvuonna julisteta haettavaksi, vaan että kertyneet korkovarat siirretään myöhemmin käytettäväksi.

Kotitaloustoiminta. Alistettuaan [3]) tutkittavakseen kotitalouslautakunnan päätökset, jotka koskivat jaostojen asettamista, kerhotoiminnan järjestelyä, kotitalouslautakunnan ohjesäännön muuttamista ja pesulauttakysymyksen valmistelua, kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä ne täytäntöönpantavaksi.

Kotitalouslautakunnan esitettyä lautakunnan alaisten tilapäisten opettajien palkkion maksuperusteiden muuttamista kaupunginhallitus päätti [5]),

että niille kotitalouslautakunnan alaisille tilapäisille opettajille, joilla on ammattiopettajan pätevyys, saadaan suorittaa palkkiot samojen perusteiden mukaan ja saman suuruisina kuin kaupungin jatko- ja ammattikoulujen opettajille kulloinkin maksetaan sekä

että niille kotitalouslautakunnan alaisille tilapäisille opettajille, jotka ovat saaneet neuvojakoulutuksen, saadaan suorittaa palkkiot samojen perusteiden mukaan ja saman suuruisina kuin kaupungin alakoulunopettajille.

Kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa kotitalouslautakunnan käyttämään 100 000 mk opetustoimen pääluokkaan kuuluvista kaluston hankintamäärärahoista, niitä ylittäen, neljän Singer-ompelukoneen ostamiseksi.

Kaupunginhallitus päätti [7]) oikeuttaa sähkölaitoksen yhteistoiminnassa kotitalouslautakunnan kanssa entistä tehokkaammin harjoittamaan sähköliesineuvontaa kotitalouslautakunnan opetuskeittiössä.

Kotitalouslautakunnan esitettyä talossa Helsinginkatu 26 olevan opetuskeittiön vuokraamista elokuun alusta lukien lukuvuodeksi 1949/50 neljänä aamupäivänä viikossa Kasvatusopillisen talouskoulun ylimääräistä opettajakurssia varten, kaupunginhallitus päätti [8]) periaatteessa suostua esitykseen.

Kaupunginhallitus päätti [9]) suostua kotitalouslautakunnan esitykseen ja oikeuttaa Kallion yhteiskoulun pitämään talousopetuksensa lukuvuonna 1949—50 kotitalouskerholassa Mäkelänkadun 45:ssä kahtena päivänä viikossa 10 000 mk:n suuruista lukuvuosivuokraa vastaan ehdoin, että koulu korvaa sähkön ja kaasun kulutuksesta aiheutuvat menot ja maksaa siivouksesta sovitun korvauksen. Samaten oikeutettiin [10]) Kulutusosuuskuntien keskusliitto järjestämään helmikuun 2—4 p:n välisenä aikana kaksi havaintoesitystä kotitalouskerholan opetuskeittiössä tavallisin ehdoin. Vielä oikeutettiin [11]) Väestöliitto käyttämään samassa talossa sijaitsevaa käsityösalia kahtena iltana kuukaudessa tavallisin ehdoin.

Kotitalouslautakunta oikeutettiin [12]) harkintansa mukaan luovuttamaan talossa Fredrikinkatu 16 olevan opetuskeittiön käsityösali urheiluseura Hellaksen kannatusyhdistykselle enintään yhtenä iltana viikossa ehdoin, että siitä ei aiheudu haittaa lautakunnan toiminnalle ja että yhdistys suorittaa korvauksen sähkön kulutuksesta ja siivouksesta.

Sosialidemokraattinen työläisnaisliitto oikeutettiin [13]) käyttämään talossa Helsinginkatu 26 olevaa opetuskeittiötä helmikuun 20 p:nä järjestettävää havaintoesitystilaisuutta varten tavallisin ehdoin sekä Työtehoseura niinikään samassa talossa olevaa opetuspesulaa erilaisten pesukoneiden kokeilua varten ehdoin, että seura suorittaa valaistuksesta, veden kulutuksesta ja siivouksesta aiheutuvat kustannukset.

Vallilan demokratian pioneerit oikeutettiin [14]) käyttämään talossa Mäkelänkadun 45:ssä olevaa kerhohuonetta kevätlukukaudella 1950 korkeintaan kaksi kertaa viikossa aikana, jolloin sitä ei tarvita kotitalouslautakunnan tai nuorisotyölautakunnan käytössä tavallisin ehdoin.

---

[1]) Khs S:n 12 p. toukok. 1 204 §. — [2]) S:n 12 p. toukok. 1 196 § ja 11 p. elok. 1 862 §. — [3]) S:n 10 p. maalisk. 535 §. — [4]) S:n 31 p. maalisk. 746 §. — [5]) S:n 3 p. helmik. 279 §. — [6]) S:n 22 p. kesäk. 1 568 §. — [7]) S:n 2 p. kesäk. 1 379 §. — [8]) S:n 21 p. huhtik. 931 §. — [9]) S:n 16 p. kesäk. 1 474 §. — [10]) S:n 27 p. tammik. 199 §. — [11]) S:n 13 p. lokak. 2 407 §. — [12]) S:n 17 p. helmik. 375 § ja 8 p. syysk. 2 069 §. — [13]) S:n 17 p. helmik. 375 §. — [14]) S:n 22 p. jouluk. 3 129 §.

Lastentarhat. Kaupunginhallitus päätti [1]) ilmoittaa sosiaaliministeriölle, että ministeriön järjestämien lastentarhaopettajien pikakurssien oppilaille voidaan järjestää tilaisuus harjoitteluun kaupungin lastentarhoissa kaupungin lastentarhaopettajien johdolla kertomusvuoden syyslukukauden aikana, sekä kehoittaa lastentarhain johtokuntaa huolehtimaan siitä, että mainittujen kurssien oppilaille järjestettiin tilaisuus harjoitteluun kaupungin lastentarhoissa sekä että he saivat ollessaan työssä lasten aterioinnin aikana nauttia lasten keittoruokaa vahvistettua korvausta vastaan.

Lastentarhain, lastenseimien ja päiväkotien henkilökunnan röntgenläpivalaisu päätettiin [2]) suorittaa tuberkuloosihuoltotoimistossa.

Sitten kun lastentarhain johtokunta oli esittänyt, että Kotikallion lukutupa ja siihen kuuluva opettajan virka ja lastenhoitajan virka lakkautettaisiin kesäkuun 30 p:stä lukien, että kerhotoimintaa toistaiseksi jatkettaisiin lastentarhan yhteydessä yhden opettajan johtamana sekä että lukutuvan kirjastosta osa siirrettäisiin Vallilan haarakirjastoon ja osa jaettaisiin käsikirjastoksi koululasten päiväkoteihin, kaupunginhallitus päätti [3]) suostua esitykseen.

C. B-S. Sundqvist päätettiin [4]) ottaa oppilaaksi apulastentarha Aulaan kertomusvuoden syyslukukaudeksi ehdoin, että hänen lukukausimaksunaan suoritetaan 2 500 mk sekä ateriamaksut.

Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää Terhi-nimisen lastentarhan talousapulaiselle oikeuden yhden huoneen käsittävään virka-asuntoon lastentarhan huoneistossa.

Kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa painatus- ja hankintatoimiston sopimaan yksityisten huonekaluarkkitehtien tai sisustusliikkeiden kanssa huonekalupiirustusten hankkimisesta lastentarhoja varten sekä myöntää [7]) sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan 211 508 mk kysymyksessä olevien mallipiirustusten hankkimisesta johtuneiden laskujen suorittamiseksi.

Lastentarhain johtokunta oikeutettiin [8]) tilillään olevaa kaluston hankinta määrärahaa käyttäen, sitä kuitenkaan ylittämättä, hankkimaan soittokoneita Haagan lastentarhaan, Hakaniemen uuteen lastentarhaan ja Terhi-nimiseen lastentarhaan.

Merkittiin [9]) tiedoksi lastentarhain johtokunnan kirjelmä, joka koski talojen rakentamista ja huoneistojen varaamista lastentarhoille ja lastenseimille.

Oy. Alkoholiliike ab:n tarjottua kaupungille vuokrattavaksi lastenseimi- ja lastentarhahuoneistoja kaupunginhallitus päätti [10]) ilmoittaa Alkoholiliikkeelle,

että kaupunki periaatteessa on kiinnostunut kunnallisen lastentarhan ja -seimen perustamisesta yhtiön Lauttasaaressa rakenteilla oleviin taloihin, mikäli laitoksille varattaisiin riittävät ja tarkoituksenmukaisesti järjestetyt huoneistot,

että laitoksissa voitaisiin sopivin ehdoin varata joku määrä paikkoja yhtiön käytettäväksi edellytyksin, että kaupungille jää riittävä määrä paikkoja, ja

että yhtiön tulisi tarkoitukseen tarvittavan huonetilan suuruudesta ym. yksityiskohdista neuvotella lastentarhain johtokunnan kanssa.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi 872 000 mk:n suuruisen lisämäärärahan Leppäsuon huvilassa Kalmistokadun 5:ssä suoritettavia lisäkorjauksia varten [11]), 141 000 mk sähköpaistinuunin asentamista varten Päiväpirtin lastentarhaan [12]), 197 313 mk samassa lastentarhassa suoritettavia muutostöitä varten [13]), 401 933 mk lastentarhassa Hämeentie 85—87 suoritettuja korjaustöitä varten [14]), 480 553 mk lastentarhahuoneiston sisustamista varten taloon Neljäs linja 4—6 [15]), 35 000 mk Ebeneserkodin lastenseimen ulkoilukehyksen korjauttamiseen [16]), 290 000 mk Ebeneserkodin lastentarhaan hankittavaa sähkökeittopataa varten [17]) ja 878 000 mk talossa Laajalahdentie 12:ssa sijainneen kansanhuollon huoneiston muuttamiseksi lastentarhaksi ja -seimeksi [18]).

Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [19]) 270 000 mk Munkkiniemen lastentarhan alueen aitaamista varten.

---

[1]) Khs 31 p. maalisk. 750 §. — [2]) Khn jsto 22 p. kesäk. 5 892 §. — [3]) Khs 22 p. kesäk. 1 565 §. — [4]) S:n 6 p. lokak. 2 316 §. — [5]) S:n 19 p. toukok. 1 218 §. — [6]) S:n 20 p. tammik. 147 §. — [7]) S:n 8 p. jouluk. 2 998 §. — [8]) S:n 25 p. elok. 1 969 §. — [9]) S:n 7 p. heinäk. 1 677 §. — [10]) S:n 7 p. heinäk. 1 681 §. — [11]) S:n 23 p. maalisk. 698 §. — [12]) S:n 5 p. tammik. 42 §. — [13]) S:n 29 p. jouluk. 3 190 §. — [14]) S:n 29 p. jouluk. 3 190 §. — [15]) S:n 24 p. marrask. 2 873 §. — [16]) S:n 30 p. kesäk. 1 619 §. — [17]) S:n 22 p. kesäk. 1 567 §. — [18]) S:n 12 p. toukok. 1 159 §. — [19]) S:n 9 p. kesäk. 1 423 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) suostua Mannerheimin lastensuojeluliiton Santahaminan osaston anomukseen saada käyttää Santahaminan lastentarhan huoneistoa kertomusvuoden kesänä noin kuuden viikon aikana lasten kesävirkistystoimintaan.

Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [2]) 50 000 mk Garantiföreningen för Haga privata svenska barnträdgård yhdistyksen ylläpitämän lastentarhan toiminnan tukemiseksi.

Sivistystoimi

Kaupunginkirjasto. Ylimääräinen kirjastoamanuenssi päätettiin [3]) entisten lisäksi palkata kaupungin kirjastoon v. 1950 alusta lukien 23. palkkaluokassa ja yksi toimistoapulainen 16. palkkaluokassa sivukirjastojen keskuksen perustamista varten kaupunginkirjastoon. Vielä päätettiin [4]) palkata Kallion sivukirjaston lukusaliin tilapäinen valvoja 16. palkkaluokan mukaisin palkoin sekä vahtimestarien vapaapäiväsijainen pääkirjastoon lokakuun 1 p:stä lukien kahden tunnin korvausta vastaan kultakin vapaavuorolta 80: 50 mk:n tuntipalkoin.

Kaupunginkirjaston toimistoapulaisen konekirjoitustaitovaatimus päätettiin [5]) alentaa 6 000 lyöntiin puolessa tunnissa.

Suomenkielisen lainausosastoon hankittavan kaluston piirustukset päätettiin [6]) tilata arkkitehti T. Salmio-Toiviaiselta, jonka palkkio päätettiin maksaa kaupunginkirjaston kaluston hankinta määrärahoista.

Kirjastolautakunta oikeutettiin [7]) myymään 10 kpl kaupunginkirjaston tarpeettomia kirjahyllyjä 1 000 mk:n hinnasta ja poistamaan ne kalustoluettelostaan.

Kaupunginhallitus päätti [8]) kehoittaa sairaalalautakuntaa luovuttamaan Kivelän sairaalasivukirjastolle piharakennuksesta A vapautuva huonetila sekä ottamaan kirjaston huonetilan tarve huomioon asuntorakennusta suunniteltaessa.

Kallion kirjastotalon lisärakennuksen luonnospiirustusten laatimisesta aiheutunut palkkio 60 000 mk päätettiin [9]) suorittaa yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista yleisten töiden lautakunnan ja rakennustoimiston tilapäisen työvoiman tililtä, sitä ylittäen.

Pasilan sivukirjastossa suoritettavia korjaustöitä varten myönnettiin [10]) v:n 1948 talousarvioon kuuluvista tuloa tuottamattomien pääomamenojen kaupunginhallituksen käyttövaroista, niitä ylittäen, 7 813 mk:n lisämääräraha.

Kirjastolautakunta oikeutettiin [11]) merkitsemään v:n 1950 talousarvioon tarvittava määräraha Kulosaaren sivukirjaston aukioloajan pidentämistä varten 4 kerrasta 6 kertaan viikossa.

Koska kaupunki tekeillä olevan uuden kirjastolain mukaan voisi saada kirjastonsa ylläpitoa varten huomattavan suuren valtionavustuksen, kaupunginhallitus päätti [12]) kirjastolautakunnan esityksen mukaisesti pyytää valtion kirjastotoimikunnalta erivapautusta kelpoisuusvaatimuksista niille kirjastoammatillisille viranhaltijoille, jotka on nimitetty ennen voimassaolevan johtosäännön voimaanastumista, ja jotka eivät täytä asetuksessa mainittuja kelpoisuusvaatimuksia. Lisäksi kaupunginhallitus päätti lähettää kirjastontarkastajalle kaupunginkirjaston johtosäännön, sekä kehoittaa kirjastolautakuntaa anomaan kaupunginkirjastolle valtionavustusta v:n 1950 alusta lukien.

Kaupunginmuseo. Museolautakunnalle päätettiin [13]) ilmoittaa, ettei kaupunginhallituksella ollut mitään sitä vastaan, että lautakunta maalauttaa intendentti A. W. Ranckenin muotokuvan.

Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvien erinäisten määrärahojen momentilta Taideteosten osto myönnettiin [14]) 50 000 mk kolmen värilitografian ostamiseksi kaupunginmuseoon.

Kaupunginhallitus päätti [15]) myöntää v:n 1948 yleisistä käyttövaroistaan, niitä ylittäen, 8 000 mk:n lisämäärärahan kaupunginmuseon hälytyslaitteiden uusimista varten.

Kaupunginhallitus päätti [16]) museolautakunnan esityksen mukaisesti kehoittaa kaupungin virastoja ja laitoksia, mikäli mahdollista, perimään käyttämiltään valokuvaajilta

---

[1]) Khs 12 p. toukok. 1 146 §. — [2]) S:n 19 p. toukok. 1 216 §. — [3]) S:n 24 p. marrask. 2 911 §. — [4]) S:n 29 p. jouluk. 3 228 § ja 20 p. lokak. 2 502 §. — [5]) S:n 21 p. huhtik. 965 §. — [6]) S:n 22 p. syysk. 2 221 §. — [7]) Khn jsto 22 p. kesäk. 5 906 §. — [8]) Khs 17 p. maalisk. 658 §. — [9]) S:n 30 p. kesäk. 1 649 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 410 §. — [11]) S:n 21 p. heinäk. 1 782 §. — [12]) S:n 20 p. lokak. 2 509 § ja 8 p. jouluk. 3 030 §. — [13]) Khn jsto 25 p. toukok. 5 749 §. — [14]) Khs 27 p. tammik. 193 §. — [15]) S:n 20 p. tammik. 178 §. — [16]) S:n 20 p. lokak. 2 489 §.

kaikki tilaamiensa ja maksamiensa valokuvien negatiivit ja luovuttamaan nämä levyt ja filmit kaupunginmuseon levyarkistoon sekä luovuttamaan kaupunginmuseolle myös sellaiset virastojen ja laitosten hallussa olevat vanhat negatiivit ja valokuvat, joita itse eivät enää tarvitse.

Kaupunginmuseon pihan madalluttamista ja istutusten uudelleenjärjestelyä varten sallittiin [1]) käyttää tarkoitusta varten kertomusvuoden talousarvion muutokseen merkittyä 650 000 mk:n suuruista siirtomäärärahaa.

Museolautakunnan ehdotettua kaupunginmuseon alueen aitaamista sattuneiden ilkitöiden välttämiseksi kaupunginhallitus päätti [2]), ettei alueen ympärille toistaiseksi rakenneta aitaa, mutta päätti kehoittaa teknillisten laitosten lautakuntaa hankkimaan selvityksen ulkovalaistuksen parantamisesta.

Kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 223 000 mk mukavuuslaitoksen asentamista varten kaupunginmuseoon.

Kaupunginorkesterin jäsenten läpivalaisu päätettiin [4]) suorittaa tuberkuloosihuoltotoimistossa.

Kaupunginorkesterin järjestysmiehelle päätettiin [5]) suorittaa palkkiona syyskuun 1 p:stä lukien 5 500 mk kuukaudelta.

Musiikkilautakunta oikeutettiin [6]) maksuttomasti luovuttamaan kaupunginorkesteri hyväntekeväisyys- tai muihin niihin verrattaviin tilaisuuksiin soitantokautena 1949/50.

Merkittiin [7]) tiedoksi opetusministeriön ilmoitus, jonka mukaan Helsingin kaupunginorkesterin toiminnan tukemiseksi oli kertomusvuonna myönnetty 1 milj. mk:n valtionavustus sekä että kaupungin tulee ennen maaliskuun 1 p:ää 1950 jättää ministeriöön valtioneuvoston julkaisuvarastosta saatavissa olevalle kaavakkeelle tehty selostus myönnettyjen varojen käytöstä.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [8]) 10 000 mk eräiden musiikkia ja teatteritaidetta koskevien tietojen lähettämistä varten erääseen saksalaiseen julkaisuun.

Kaupungin kunnallishallintoa selostava julkaisu. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [9]) 75 000 mk:n suuruisen palkkion toimistopäällikkö O. Bruunille kaupungin kunnallishallintoa selostavan teoksen laatimisesta.

Palkkioiden suorittaminen filmikäsikirjoitusten palkintolautakunnan jäsenille. Helsingin kaupungin 400-vuotisjuhlan valmisteluja varten myönnetyistä kaupunginhallituksen käyttövaroista päätettiin [10]) maksaa v. 1948 järjestetyn Helsinki-aiheisia lyhytelokuvia koskevan kilpailun palkintolautakunnan 3 jäsenelle 10 000 mk kullekin.

Suomen sanomalehtimiesliiton avustaminen. Sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [11]) 65 000 mk:n avustuksen Suomen sanomalehtimiesliiton marraskuun 3 p:ksi järjestettävän juhlakonsertin mahdollisen tappion peittämiseksi. Samalla kaupunginhallitus päätti, että avustus oli suoritettava sen jälkeen, kun mahdollinen tappio ja sen suuruus oli hyväksyttävästi todistettu.

Kaupungin historiateoksen toimittaminen. Kaupunginhallitus päätti [12]) oikeuttaa Helsingin kaupungin historiatoimikunnan maaliskuun 1 p:stä lukien maksamaan kaupungin historiateoksen toimittamisesta aiheutuvat palkkiot kuudenkertaisina v. 1931 vahvistettuihin [13]) palkkioihin verrattuina.

Oulunkylän sankaripatsas. Sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [14]) Oulunkylän seurakunnalle 125 000 mk avustuksena sankarivainajien muistomerkin hankkimista varten seurakunnan hautausmaalle.

R. Ahlströmin rahastot. R. Ahlströmin rahastojen v:n 1948 korkovarat päätettiin [15]) käyttää siten, että musiikkiavustusrahaston hoitokunnalle ja Suomen taideakatemialle myönnettiin kummallekin 97 316 mk sekä Suomen kirjailijaliitolle ja Finlands svenska författarförening yhdistykselle kummallekin 48 658 mk.

Musiikkilahjoitusrahaston hoitokunnan ja Suomen kirjailijaliiton selostukset kertomusvuonna saamiensa korkovarain käytöstä merkittiin [16]) tiedoksi.

---

[1]) Khs 7 p. heinäk. 1 712 §. — [2]) S:n 24 p. marrask. 2 906 §. — [3]) S:n 17 p. marrask. 2 821 §. — [4]) Khn jsto 11 p. toukok. 5 672 §. — [5]) Khs 21 p. heinäk. 1 785 §. — [6]) S:n 9 p. kesäk. 1 444 §. — [7]) S:n 9 p. kesäk. 1 445 §, 29 p. syysk. 2 282 § ja 24 p. marrask. 2 908 §. — [8]) S:n 7 p. huhtik. 854 §. — [9]) S:n 17 p. marrask. 2 769 §. — [10]) S:n 29 p. jouluk. 3 177 §. — [11]) S:n 20 p. lokak. 2 510 §. — [12]) S:n 24 p. helmik. 443 §. — [13]) Ks. v:n 1931 kert. s. 100. — [14]) Khs 10 p. marrask. 2 735 §. — [15]) S:n 17 p. maalisk. 640 § ja 9 p. kesäk. 1 433 §. — [16]) Khn jsto 25 p. toukok. 5 748 §.

Ranskalaiset näyttelyt. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 25 000 mk:n avustus Suomi-Ranska yhdistykselle [1]) Helsingissä lokakuun 1—19 p:nä järjestettävää ranskalaisten mestareiden taidenäyttelyä varten sekä 32 580 mk rakennustoimistolle [2]) Messuhallin kentän kunnostamisesta v. 1948 järjestetyn ranskalaisen näyttelyn ajaksi aiheutuneiden kustannusten peittämiseksi.

Foire de Paris näyttely. Kaupunginhallitus päätti [3]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 92 500 mk Pariisin näyttelyn komitean käytettäväksi urheilua koskevan aineiston näytteillepanokustannusten peittämiseksi ehdoin, että, mikäli mainitusta näytteillepanosta kertyy tuloja, nämä käytetään ensisijaisesti Helsingin kaupungin osallistumiskustannusten vähentämiseen.

400-vuotisjuhlan taidenäyttely. Historiallisen Helsinki-aiheisen taidenäyttelyn valmistavia kustannuksia varten myönnettin [4]) 55 000 mk Helsingin kaupungin 400-vuotisjuhlan valmisteluja varten myönnetyistä määrärahoista.

400-vuotisjuhlan muistomitali. Kaupungin 400-vuotisjuhlaa valmistelevan komitean käytettäväksi myönnettiin [5]) 245 000 mk muistomitalin aikaansaamista tarkoittavan kilpailun järjestämistä varten.

Kansleri A. Tulenheimon mitali. Kaupunginhallitus päätti [6]) tilata kansleri A. Tulenheimon mitalin sekä myöntää mitalin hinnan suorittamista varten 950 mk sekalaisten yleisten menojen kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Taideteosten osto. Määrärahasta Taideteosten osto myönnettiin [7]) kolmen Helsinki-aiheisen maalauksen ostoon 18 000 mk.

Taiteilija Y. Menuhinin lahjoitus. Kaupunginhallitus päätti [8]), että taiteilija Y. Menuhinin lahjoitusvarat jaetaan opintoavustuksina viidelle musiikkiopiskelijalle, 10 000 mk kullekin.

Laulukuorojen avustaminen. Sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi 75 000 mk:n suuruisen matka-avustuksen Eteläsuomalaisen osakunnan laulajille Ruotsiin ja Tanskaan tehtävää matkaa varten [9]), 75 000 mk Faktorilaulajain ja Kirjamiesten kuoron marraskuun 19 p:nä järjestettävän juhlakonsertin kustannuksiin mikäli esitetty tilitys osoittaa syntyneen vastaavan tappion [10]), 40 000 mk Helsingin työväen lapsilaulajain yhdistykselle [11]) ja 75 000 mk Helsingin työväenyhdistyksen naiskuorolle Ruotsiin tehtävää konserttimatkaa varten [12]).

Uuden Kalevalan satavuotisjuhlat. Sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [13]) 22 400 mk orkesterin lisäjäsenten palkkaamista varten Uuden Kalevalan 100-vuotisjuhlaan.

Yleiset laulu- ja soittojuhlat. Yleisjaosto päätti [14]) kehoittaa rahatoimistoa suorittamaan yleisten laulu- ja soittojuhlien v:n 1948 juhlatoimikunnalle 500 000 mk kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista mainittujen juhlien tuottaman tappion peittämiseksi.

9. Kiinteää omaisuutta koskevat asiat

Hallinnolliset kysymykset

Mittausesimiesten palkkaus. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [15]) suorittamaan työmäärärahoista palkatuille kuukausipalkkaisille mittausetumiehille ja mittausmiehille kaupunginvaltuuston päättämän [16]) sääntöpalkkaisten viranhaltijain kertakaikkista hyvitystä vastaavan hyvityksen.

Kiinteistötoimiston käteiskassa. Kiinteistötoimiston ylivahtimestari H. Holmberg oikeutettiin [17]) kertomusvuoden aikana pitämään 10 000 mk:n suuruista käteiskassaa.

Espoon kunnan omaisuuden arviointi. Kaupunginhallitus myönsi [18]) yleisistä käyttövaroistaan kaupungingeodeetti E. Saloselle ja arkkitehti P. Hansteelle kummallekin 23 000 mk:n suuruisen palkkion Espoon kunnan kiinteän omaisuuden arvioimisesta sekä yleisen kunnallishallinnon erinäisiin hallintomenoihin kuuluvista sekalaisten menojen momentilta Matkakustannukset päivärahoina kummallekin 4 400 mk.

---

[1]) Khn jsto 28 p. syysk. 6 300 §. — [2]) Khs 3 p. helmik. 302 §. — [3]) S:n 21 p. huhtik. 936 §. — [4]) S:n 2 p. kesäk. 1 342 §. — [5]) S:n 2 p. kesäk. 1 341 §. — [6]) Khn jsto 19 p. tammik. 5 082 § ja 2 p. maalisk. 5 270 §. — [7]) Khs 27 p. lokak. 2 544 §. — [8]) S:n 13 p. huhtik. 867 §. — [9]) S:n 10 p. maalisk. 573 §. — [10]) S:n 17 p. maalisk. 660 §. — [11]) S:n 23 p. maalisk. 709 §. — [12]) S:n 9 p. kesäk. 1 442 §. — [13]) S:n 10 p. helmik. 352 §. — [14]) Khn jsto 19 p. tammik. 5 106 §. — [15]) Khs 15 p. jouluk. 3 086 §. — [16]) Ks. tämän kert. I osan s. 8. — [17]) Khn jsto 12 p. tammik. 5071 §. — [18]) Khs 27 p. lokak. 2 542 §.

Maanhankintalain täytäntöönpano. Kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa Kaupunkiliittoa esittämään maatalousministeriölle Helsingin vapauttamista eräiden maanhankintalain täytäntöönpanoon liittyvien tehtävien suorittamisesta. Kun valtioneuvosto ei suostunut ym. Kaupunkiliiton esitykseen kaupunginhallitus päätti [2]) määrätä kiinteistötoimiston vastaanottamaan Nylands svenska lantbrukssällskaps kolonisationskommissionilta kaikki ne asiakirjat, jotka liittyvät v:n 1950 alusta kaupungin hoidettavaksi siirtyvien maanhankinta-alueiden kuntoonpanoa koskeviin tehtäviin. Samalla kaupunginhallitus määräsi kiinteistötoimiston hoitamaan, kunnes toisin määrätään, ne tehtävät, jotka välttämättä on hoidettava ennenkuin lopullisesti on päätetty mille kaupungin viranomaiselle po. tehtävien hoito uskotaan.

Kartta-aineisto. Kaupunginhallituksen v:n 1948 yleisistä käyttövaroista myönnettiin [3]) 26 515 mk kahden kaupunginjohtajalle toimitetun ilmakuvakartan maksamiseksi.

Helsingin puhelinyhdistys oikeutettiin [4]) painattamaan uuteen puhelinluetteloon Helsingin kartan ehdoin, että yhdistys suorittaa kaupungille 50 000 mk:n suuruisen korvauksen.

Yleisjaosto päätti [5]) oikeuttaa arkkitehti V. Nykäsen painattamaan liikemainoksin varustetusta Helsingin kartasta uuden painoksen ehdoin, että hän esittää lopullisen suunnitelmansa ennen painattamista kiinteistötoimiston kaupunkimittausosaston sekä painatus- ja hankintatoimiston hyväksyttäväksi sekä ilmoittaa kirjapainon, missä kartta painetaan ja sen painosmäärän. Samalla yleisjaosto päätti, että anojan oli suoritettava kaupungille 20 % oppaan vähittäismyyntihinnasta ennen myynnin alkamista. Uutta painosta suunniteltaessa oli hankittava uusi lupa.

Kiinteän omaisuuden hankintaa ja luovutusta koskevat kysymykset

Lapinniemen sairaala-alue. Kiinteistölautakunnan ilmoitettua, että kaupungille valtion kanssa tehdyn [6]) tilusvaihtosopimuksen mukaisesti luovutettu Lapinniemen sairaala-alue kokonaisuudessaan tarvittiin rakennettavaa Lapinlahdentietä ja siihen lasketttavaa sähkökaapelia varten, kaupunginhallitus päätti [7]), koska lääkintöhallitus ei katsonut voivansa vielä luovuttaa kyseistä aluetta kaupungin hallintaan, että sähkökaapelin saa asettaa paikoilleen huomioonottaen, ettei alueella olevia rakennuksia voida siirtää kaupungille kuuluvasta Lapinniemen alueesta, joten 13 360 m² jäi toistaiseksi valtion haltuun.

Herttoniemessä ja Laajasalossa olevien kiinteistöjen osto. Kiinteistölautakunnan esitettyä, että kaupunki huudattaisi enintään 1 milj. mk:n hinnasta pakkohuutokaupalla kesäkuun 16 p:nä myytävät tilat Ranta RN:o 1^{177} Herttoniemen kylässä ja Koivu RN:o 2^{153} Laajasalon kylässä niillä olevine rakennuksineen, yleisjaosto päätti [8]) valtuuttaa apulaiskaupunginasiamiehen O. Sepän mainitussa pakkohuutokaupassa tarjoamaan tiloista enintään 750 000 mk. Samalla yleisjaosto päätti kehoittaa rahatoimistoa etukäteen kaupunginkassasta luovuttamaan varatuomari Sepälle 125 000 mk tarjottavan kauppahinnan kuudennen osan maksamista varten.

Oy. Hiekan tilojen osto. Kaupunginvaltuuston päätettyä [9]) ostaa Oy. Hiekan koko osakekannan kaupunginhallitus päätti [10]) esittää kaupunginvaltuustolle Oy. Hiekan omistamien tilojen ostamista kaupungille 100 000 mk:n kauppahinnasta, sekä kehoittaa rahatoimistoa viipymättä suorittamaan yhtiölle kauppahinnasta 30 000 mk.

Koulutontin hankkiminen Lauttasaaresta. Kiinteistölautakuntaa kehoitettiin [11]) neuvottelemaan J. Tallbergin perillisten kanssa Lauttasaaren korttelin n:o 31084 luovuttamisesta kaupungille vapaaehtoisella kaupalla Lauttasaaren uutta suomenkielistä kansakoulua varten.

Malmin erästä kiinteistöä koskeva myyntitarjous. Rouva E. Nyyssösen tarjouduttua myymään Malmilla sijaitsevan kiinteistönsä RN:o 3^{57} kaupungille 415 000 mk:n kauppahinnasta ja kiinteistölautakunnan ehdotettua tarjouksen hylättäväksi sen liian korkean hinnan vuoksi kaupunginhallitus päätti [12]) palauttaa tarjouksen kiinteistölautakunnalle

---

[1]) Khs 13 p. lokak. 2 412 §. — [2]) S:n 22 p. jouluk. 3 142 §. — [3]) Khn jsto 5 p. tammik. 5 014 §. — [4]) S:n 30 p. marrask. 6 555 §. — [5]) S:n 18 p. toukok. 5 703 §. — [6]) Ks. v:n 1927 kert. s. 22 ja v:n 1937 kert. s. 187. — [7]) Khs 5 p. toukok. 1 064 §. — [8]) Khn jsto 15 p. kesäk. 5 857 §. — [9]) Ks. tämän kert. I osan s. 15. — [10]) Khs 16 p. kesäk. 1 492 §. — [11]) S:n 27 p. lokak. 2 585 §. — [12]) S:n 2 p. kesäk. 1 366 §.

lausunnon antamista varten kiinteistön käyttämisestä rakennettavaa lastentarhaa varten.

Leimaveron maksaminen. Yleisistä kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [1]) 254 000 mk kaupungin Bostadsaktiebolaget Mechelingatan 38 nimisen yhtiön kanssa rakennusrahastomaksusta tehtävän sopimuskirjan leimaveroa varten.

Tonttien arviohintojen vahvistaminen. Kaupunginhallitus päätti [2]) vahvistaa eräiden tonttien arviohinnat.

Vuokra-alueiden lunastamisesta annettu laki. Kaupunginhallitus päätti [3]) ehdottaa Suomen kaupunkiliitolle, että liitto ryhtyisi toimenpiteisiin tiheissä asumusryhmissä olevien vuokra-alueiden lunastamisesta annetun [4]) lain muuttamiseksi siten, että maanomistajille suoritetaan nykyoloissa kohtuulliseksi katsottava lunastushinta lunastettavista vuokra-alueista.

Ruskeasuon ja Uudenpellon vuokra-alueita koskeva lunastusoikeus. Kaupunginhallitus päätti [5]) antaa rakennustoimiston tehtäväksi yhteistoiminnassa kiinteistötoimiston kanssa kiireellisesti arvioida niillä Ruskeasuon ja Uudenpellon vuokra-alueilla, joiden vuokramiehille on myönnetty lunastusoikeus, olevien rakennusten siirtokustannukset, ottaen huomioon, että lain mukaan siirtokustannuksiin luetaan ainoastaan menot rakennusten purkamisesta, siirtämisestä ja entiseen kuntoon saattamisesta ynnä siihen tarvittavista uusista aineista, kaivon kaivamisesta, teiden ja viemäriojan tekemisestä sekä tontin tasoituksesta ja aitaamisesta. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti kehoittaa rakennustoimistoa tarkemmin perustelemaan, minkä vuoksi 8 vuokra-alueen rakennuksia ei voida siirtää. Selvitykset on lähetettävä kaupunginhallituksen asiamiesosastolle viimeistään toukokuun 4 p:nä. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa asiamiesosastoa puheenaolevassa lunastustoimituksessa vastustamaan lunastusoikeuden myöntämistä sillä perusteella, ettei siirtomahdollisuutta ole tai, että siirto tulee niin kalliiksi, ettei se vastaisi tarkoitustaan.

Laajalahden alueen luovuttaminen maanhankintalain tarkoituksiin. Kaupunginhallitus päätti [6]), ettei Laajalahden alueelta ryhdytä myymään maanlunastuslautakunnan määräämillä hinnoilla valtiolle asuntotontteja ja -tiloja.

Laajalahden alueen pakkolunastaminen maanhankintalain tarkoituksiin. Maanlunastuslautakunnan määrättyä päätöksellään lokakuun 21 p:ltä pakkolunastettavaksi Albergan tilasta RN:o 2^{699} yhteensä 32.^{7359} ha ja Bredvikin tilasta RN:o 1^{9} yhteensä 11.^{5915} ha siten, että pakkolunastettavien alueiden asukkaat saivat oikeuden käyttää kaupungin ostamia [7]) Helaranta 1 ja Helaranta 2 nimisiä tiloja sekä Leppävaaran tilaan kuuluvaa erillistä vesialuetta venelaituri- ja uimaranta-alueena, kaupunginhallitus päätti [8]) antaa asiamiesosaston tehtäväksi valittaa maanlunastuslautakunnan päätöksestä tarkastusoikeuteen. Tarkastusoikeuden sittemmin antaman [9]) päätöksen mukaan maanlunastuslautakunnan päätöstä oli muutettu siten, että kaupungille palautettiin korttelissa 132 oleva tontti n:o 1, jonka pinta-ala on noin 1.^{2122} ha ja että pakkolunastuspäätöksestä poistettiin kaikki Helaranta 1, Helaranta 2 ja Leppävaaran tilaa koskevat määräykset; vielä velvoitettiin maanlunastuslautakunta arvioimistoimituksen yhteydessä huolehtimaan siitä, että kortteliin n:o 126 kuuluvien tonttien n:o 1 ja 2 alueelta kaupungille jätetään riittävän suuri alue palokaivoa varten.

Munkkiniemen yhteiskoulu. Kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä Munksnäs Samskolas tomt nimiselle tilalle RN:o 1^{1131} Munkkiniemen kylässä rakennettavien rakennusten piirustukset sekä vahvistaa rakennusten kustannusarvion 13 420 000 mk:ksi.

Kivelän sairaalan eteläpuolella olevien tonttien myynti. Sairaalalautakunnan esitettyä, että Kivelän sairaalan alueesta erotettujen asuntotonttien ja Välskärin- ja Pohj. Hesperiankadun kulmassa olevan rakentamattoman tontin myyntiä ei päätettäisi, ennenkuin kaupungin sairaalaolojen kehittämistä laatimaan asetettu [11]) komitea oli harkinnut myös Kivelän sairaalan alueen laajentamistarpeen, kaupunginhallitus päätti [12]), ettei mainittuja tontteja tulla myymään, ennenkuin sairaalaolojen kehittämistä koskeva yleissuunnitelma on valmistunut.

---

[1]) Khs 29 p. syysk. 2 241 §. — [2]) S:n 13 p. tammik. 103 §, 21 p. huhtik. 948 §, 9 p. kesäk. 1 418 §, 4 p. elok. 1 807 §, 25 p. elok. 1 975 §, 1 p. syysk. 2 019 §, 3 p. marrask. 2 648 § ja 17 p. marrask. 2 797 §. — [3]) S:n 31 p. maalisk. 755 §. — [4]) Ks. v:n 1936 kunnall. asetuskok. s. 84. — [5]) Khs 28 p. huhtik. 1 017 §. — [6]) S:n 13 p. lokak. 2 419 §. — [7]) Ks. tämän kert. I osan s. 66. — [8]) Khs 10 p. marrask. 2 714 §. — [9]) S:n 8 p. jouluk. 3 001 §. — [10]) S:n 15 p. jouluk. 3 081 §. — [11]) Ks. tämän kert. I osan s. 120. — [12]) Khs 21 p. huhtik. 966 §.

Lentokentän valtaviemäri. Tie- ja vesirakennushallituksen anottua oikeutta saada pakkolunastaa alueita eräistä kaupungin omistamista kiinteistöistä Helsingin lentokentän valtaviemäriä varten kaupunginhallitus päätti [1]) ilmoittaa kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle, että kun lentokenttä oli luovutettu valtiolle ainoastaan määräaikaisella käyttöoikeudella ei mainittujen alueiden omistusoikeutta vaan ainoastaan käyttöoikeus olisi pakkolunastettava.

Valtion opettajakorkeakoulu. Kaupunginhallitus päätti [2]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa kiireellisesti tekemään esityksen siitä, mistä ja millä ehdoilla kaupunki mahdollisesti voisi tarjota valtiolle riittävän suuren ja sopivan maa-alueen suunnitteilla olevaa Helsingin alueelle perustettavaa opettajakorkeakoulua varten.

Rakentamisvelvollisuuden täyttämisen määräajan pidentäminen. Kaupunginhallitus suostui seuraavien yhtymien omistamia tontteja koskevan rakentamisvelvollisuuden täyttämisen määräajan pidentämiseen alla mainituin tavoin:

Helsingin nuorten miesten kristillisen yhdistyksen 2 kaupunginosaan korttelissa n:o 41 omistaman Kaisaniemenkadun tontin n:o 1 kesäkuun 1 p:ään 1950 [3]);

Helsingin juutalaisen seurakunnan 4 kaupunginosan korttelissa n:o 154 omistaman Lapinlahdenkadun tontin n:o 10 kesäkuun 1 p:ään 1950 [4]);

Stiftelsen svenska handelshögskolan nimisen säätiön 13 kaupunginosan korttelissa 412 b omistaman Arkadiankadun tontin n:o 22 kesäkuun 1 p:ään 1950 [5]);

Läkares sjukhus ab:n 14 kaupunginosan korttelissa 478 omistaman Kammiokadun tontin n:o 6 joulukuun 1 p:ään 1949 sekä uuteen pidennykseen joulukuun 1 p:ään 1950 [6]);

Bostads ab. Mechelingatan 38 nimisen yhtiön 14 kaupunginosan korttelissa n:o 508 omistaman Mechelininkadun tontin n:o 38 tammikuun 1 p:ään 1950 [7]);

Asunto oy. Tavaststjernankatu 11 nimisen yhtiön 14 kaupunginosan korttelissa n:o 517 omistaman Tavaststjernankadun tontin n:o 11 kesäkuun 1 p:ään 1950 [8]);

Bostads ab Tavaststjernagatan 13 nimisen yhtiön 14 kaupunginosan korttelissa n:o 517 omistaman Tavaststjernankadun tontin n:o 13 kesäkuun 1 p:ään 1950 [9]);

Barnavårdsföreningen i Finland yhdistyksen 15 kaupunginosan korttelissa n:o 520 omistaman Topeliuksenkadun tontin n:o 13, kunnes kiinteistölautakunta on antanut anomuksen johdosta lausuntonsa sekä sittemmin kesäkuun 1 p:ään 1950 [10]);

Oy. Asuntoyhteistalo ab:n 15 kaupunginosan korttelissa n:o 624 omistaman Lehtikuusitien tontin n:o 1 toukokuun 5 p:ään 1950 [11]);

Norra svenska församlingens ålderdomshem nimisen säätiön 15 kaupunginosan korttelissa n:o 634 omistaman Pihlajatien tonttien n:o 12 ja 14 kesäkuun 1 p:ään 1950 [12]);

Sini-Kulma oy:n 22 kaupunginosan tehdaskorttelissa n:o 532 omistaman tontin n:o 12 joulukuun 31 p:ään 1949 [13]);

Oy. Tehotalon 22 kaupunginosan tehdaskorttelissa n:o 532 omistaman tontin n:o 18 joulukuun 31 p:ään 1949 [14]);

Asunto-oy. Hämeentie 78 nimisen yhtiön 22 kaupunginosan korttelissa n:o 580 omistaman Hämeentien tontin n:o 78 kesäkuun 1 p:ään 1950 [15]);

Oy. Metro-auto ab:n 22 kaupunginosan korttelissa 692 omistaman Kuortaneenkadun tontin n:o 9 kesäkuun 1 p:ään 1950 [16]);

Oy. Mäkelänkatu 52 nimisen yhtiön 22 kaupunginosan korttelissa 707 omistaman Mäkelänkadun tontin n:o 52 kesäkuun 1 p:ään 1950 [17]);

Johtaja N. Tammilehdon 46 kaupunginosan korttelissa n:o 12 sijaitsevan tontin n:o 3 kesäkuun 1 p:ään 1950 [18]);

Suomen silkkikutomo oy:n Herttoniemen teollisuuskorttelissa n:o 52 omistaman tontin kesäkuun 1 p:ään 1950 [19]);

Oy. Nostra ab:n Herttoniemen teollisuuskorttelissa n:o 60 omistaman tontin kesäkuun 1 p:ään 1950 [20]);

---

[1]) Khs 31 p. maalisk. 756 §. — [2]) S:n 13 p. lokak. 2 436 §. — [3]) S:n 13 p. huhtik. 888 §. — [4]) S:n 13 p. huhtik. 883 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 889 §. — [6]) S:n 3 p. helmik. 283 § ja 27 p. lokak. 2 556 §. — [7]) S:n 2 p. kesäk. 1 353 §. — [8]) S:n 21 p. heinäk. 1 753 §. — [9]) S:n 7 p. huhtik. 825 §. — [10]) S:n 16 p. kesäk. 1 493 § ja 21 p. heinäk. 1 752 §. — [11]) S:n 10 p. marrask. 2 715 §. — [12]) S:n 21 p. heinäk. 1 751 §. — [13]) S:n 15 p. syysk. 2 111 §. — [14]) S:n 6 p. lokak. 2 319 §. — [15]) S:n 10 p. maalisk. 555 §. — [16]) S:n 12 p. toukok. 1 161 §. — [17]) S:n 13 p. huhtik. 887 §. — [18]) S:n 3 p. helmik. 284 §. — [19]) S:n 30 p. kesäk. 1 626 §. — [20]) S:n 21 p. heinäk. 1 754 §.

Fastighets ab. Väverivägen 1 nimisen yhtiön Pitäjänmäen teollisuusalueella omistaman tontin tammikuun 12 p:ään 1950 [1]; sekä

Maalarimestari Y. Tangin kaupungilta tilasta T 3 K 225 RN:o 1[943] ostaman tontin kesäkuun 1 p:ään 1950 [2];

Asunto-oy. Heinolankatu 4 nimisen yhtiön anottua, että sen 12 kaupunginosan korttelissa n:o 384 omistaman Heinolankadun tontin n:o 4 rakentamisaikaa pidennettäisiin, kaupunginhallitus päätti [3] vapauttaa yhtiön suorittamasta rakentamisvelvollisuuden laiminlyömisen vuoksi maksettavaksi erääntynyttä 24 500 mk:n suuruista korvausta.

Asunto oy. Kulmarinne nimisen yhtiön anottua 22 kaupunginosan korttelissa n:o 532 omistamansa Mäkelänkadun tontin n:o 4 d rakentamisajan pidentämistä, kaupunginhallitus päätti [4] vapauttaa mainitun asunto oy:n suorittamasta rakennusvelvollisuuden laiminlyönnistä aiheutunutta kesäkuun 1 p:nä erääntynyttä korvausta.

Kiinteän omaisuuden vuokra- ja muuta nautintaoikeutta koskevat kysymykset

Kätilöopiston tonttipaikkaa koskevan tiedustelun johdosta kaupunginhallitus päätti [5] ilmoittaa olevansa valmis tekemään kaupunginvaltuustolle esityksen Sofianlehdonkadun ja Limingantien kulmauksessa sekä Sofianlehdonkadun länsipuolella olevan kahden tontin luovuttamisesta erinäisin ehdoin uuden kätilöopiston ja siihen liittyvän asuntolan rakentamiseen käytettäväksi. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa laadituttamaan kysymyksessä olevaa aluetta koskevan lopullisen asemakaavan.

Tontin vuokraaminen Suomen messut osuuskunnalle. Kaupunginhallitus päätti [6] oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään kaupungin puolesta vuokrasopimuksen Suomen messut osuuskunnan kanssa kortteliin n:o 524 kuuluvasta tontista n:o 1.

Tonttien varaaminen Oulunkylän seurakunnalle. Kaupunginhallitus päätti [7] varata Oulunkylän seurakunnalle Maunulan asuntoalueelta korttelin n:o 274 kirkkoa varten ja korttelista n:o 279 noin 3 500 m^2:n suuruisen alueen seurakuntakotia varten.

Ruskeasuon erään alueen vuokraaminen poliisilaitokselle. Poliisilaitoksen esitettyä, että laitokselle luovutettaisiin Ruskeasuon ratsastushallin edustalta maa-alue käytettäväksi hevosten jaloitteluun ja että aitaamiseen tarvittava määrä erilaista runkopuuta luovutettaisiin ilmaiseksi kaupungin metsistä, kaupunginhallitus päätti [8] vuokrata 6 kuukauden irtisanomisajoin ja 25 000 mk:n vuosivuokrin anottuun tarkoitukseen ehdotetun noin 2.5 ha:n suuruisen alueen, kuitenkin niin, että sen itäreunassa oleva metsäalue jätetään vuokra-alueen ulkopuolelle. Samalla kaupunginhallitus päätti ilmoittaa poliisilaitokselle, ettei kalenterivuoden laidunkaudeksi voida luovuttaa puutavaraa alueen aitaamiseen.

Oy. Meijeriliike E. Bergmanin vuokra-alue. Kaupunginhallitus päätti [9] vastata Oy. Meijeriliike E. Bergmanin anomukseen saada Toukolan rantakorttelin tehdasalueen vuokraoikeus pidennetyksi 30 vuodella tammikuun 1 p:stä 1952 lukien, ettei kaupungilla ollut mitään sitä vastaan, että puheenaolevaa aluetta käytettiin meijeritarkoituksiin, mutta että vuokra-aikaa ei voitu pidentää ennenkuin asemakaava oli vahvistettu, mikä tapahtunee v. 1950 aikana sekä että asemakaavan vahvistamisen jälkeen alue todennäköisesti voitaisiin vuokrata pitemmäksi ajaksi.

Vuokrasopimusten purkaminen. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [10] purkamaan Oy. Tebul ab:n kanssa tehdyt [11] vuokrasopimukset korttelissa n:o 277 olevista tonteista n:o 2 ja 4 huhtikuun 1 p:stä lukien ehdoin, että vuokramies suorittaa kustannukset kiinnitysten kuolettamisesta.

Kaupunginhallitus päätti [12] purkaa kaupungin ja A-talon rakennus oy:n väliset vuokrasopimukset [13] Pakilan omakotialueen korttelin n:o 111 tonteista n:o 1—6, koska yhtiö ei ollut vielä rakentanut niille, ja myöntää 22 386 mk kiinteistömenoihin kuuluvista erinäisten menojen määrärahasta Poistot ja palautukset kaupunginhallituksen käytettäväksi mainituista tonteista joulukuun 1 p:n 1945 ja joulukuun 31 p:n 1948 väliseltä ajalta suoritettujen vuokramaksujen palauttamiseksi yhtiölle.

---

[1]) Khs 10 p. helmik. 332 §. — [2]) S:n 3 p. helmik. 285 §. — [3]) S:n 17 p. helmik. 390 §. — [4]) S:n 8 p. jouluk. 3 008 §. — [5]) S:n 28 p. huhtik. 1 046 §. — [6]) S:n 4 p. elok. 1 813 §. — [7]) S:n 16 p. kesäk. 1 488 §. — [8]) S:n 19 p. toukok. 1 225 §. — [9]) S:n 19 p. toukok. 1 232 §. — [10]) S:n 12 p. toukok. 1 160 §. — [11]) Ks. v:n 1948 kert. II osaa. — [12]) Khs 2 p. kesäk. 1 354 §. — [13]) Ks. v:n 1945 kert. II osan s. 11.

Vanhankaupungin huvila-alueen litt. E järjestely. Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan sopimaan K. A. Spaakin perikunnan kanssa 900 m²:n suuruisen alueen luovuttamisesta [2]) kaupungin vapaaseen hallintaan Vanhankaupungin asuntopalstasta litt. E. seuraavin ehdoin:

1) kaupungin toimesta ja kustannuksella siirretään palstan entinen aita uudelle rajalle tai rakennetaan sille uusi aita,

2) kaupunki on oikeutettu omalla kustannuksellaan poistamaan vuokra-alueen ulkopuolelle jäävän, perikunnan omistaman juurikasvikellarin,

3) kaupunki suorittaa perikunnalle kertakaikkisena korvauksena 10 000 mk, sekä

4) palstan vuosivuokra alennetaan joulukuun 1 p:stä lukien 1 650 mk:aan.

Sen ohessa kaupunginhallitus päätti myöntää sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista Helsingin kaupungin 400-vuotisjuhlan valmisteluja varten myönnetyistä määrärahoista 10 000 mk kohdassa 3) mainitun korvauksen suorittamista varten.

Vesilentoaseman perustaminen. Kaupunginhallitus päätti [3]), että kaupunginvaltuuston vesilentoaseman perustamista koskeva päätös pannaan täytäntöön edellyttäen, että kiinteistölautakunta ottaa Veljekset Karhumäki oy:n kanssa tehtävään sopimukseen nimenomaisen määräyksen siitä, että kaupunki ei ole missään suhteessa korvausvelvollinen, jos sopimus purkautuu sen johdosta, että kaupunginvaltuuston päätös valituksen johdosta kumotaan.

Sirkuksen järjestäminen Messukentälle. Kaupunginhallitus päätti [4]) alistaa tutkittavakseen kiinteistölautakunnan tekemän päätöksen Messukentän luovuttamisesta huhtikuun 15 p:n ja toukokuun 26 p:n väliseksi ajaksi sirkuksen pystyttämistä varten selvittääkseen kenelle oikeus Messukentän vuokraamiseen kuuluu. Hyväksyttyään [5]) mainitun päätöksen täytäntöönpantavaksi kaupunginhallitus päätti antaa kiinteistöjohtajan tehtäväksi valmistella kysymystä siitä, olisiko urheilu- ja retkeilylautakunnan johtosääntöä [6]) muutettava niin, että lautakunnalla olisi oikeus vuokrata hallinnassaan olevia alueita.

Tunnelin rakentaminen Fabianinkadun alitse. Kaupunginhallitus päätti [7]) suostua Helsingin yliopiston konsistorin anomukseen saada rakentaa yhdystunneli Fabianinkadun alitse nykyisen yliopiston kirjaston ja vastapäiseen neliöön n:o 37 suunnitellun ns. instituuttirakennuksen välille edellytyksin,

1) että tunnelin laki ei ole 3.5 m kadun pintaa lähempänä,

2) että katumaan alle tehtävien rakenteiden piirustuksille hankitaan ennen työn aloittamista katurakennusosaston hyväksyminen,

3) että anoja vastaa kaikesta haitasta ja vahingosta, mitä saattaa työn aikana tai tulevaisuudessa aiheutua kaupungille tai kolmannelle henkilölle työn suorituksesta tai rakenteiden sijainnista,

4) että anojalla ei ole oikeutta saada korvausta minkäänlaisesta vahingosta mikä tunnelille, sen rakenteelle tai siellä mahdollisesti säilytettäville tavaroille saattaa aiheutua kadulla suoritettavista töistä tai siinä sijaitsevista johdoista, ja

5) että anoja sitoutuu omalla kustannuksellaan poistamaan, siirtämään tai kaupungin niin halutessa korvauksetta luovuttamaan kaupungin haltuun katumaan alla olevan osan tunnelia, mikäli kaupunki tarvitsee ko. kohtaa kadussa omiin tarpeisiinsa, irtisanomisajan ollessa näissä tapauksissa 6 kuukautta.

Samalla kaupunginhallitus päätti huomauttaa konsistorille, että tulevaisuudessa rakennettava maanalainen raitiotie kenties tulee kulkemaan ko. seudun kautta.

Viikin opetus- ja koetilan vesijohdon rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa Viikin opetus- ja koetilan valvojakunnan rakennuttamaan vesijohdon Helsingin—Malmin maantien pohjoispuolella olevia tilan henkilökunnan asuinrakennuksia varten ja alittamaan Viikin tienristeyksen kohdalla sekä Malmille että Porvooseen menevät maantiet seuraavin ehdoin:

1) Vesijohtotyö on suoritettava siten, että se aiheuttaa maantielle mahdollisimman vähän haittaa.

2) Työpaikka on varustettava tarpeellisilla liikenne- ja varoitusmerkeillä sekä merkkivaloilla.

---

[1]) Khs 21 p. huhtik. 942 §. — [2]) Ks. myös tämän kert. I osan s. 218. — [3]) Khs 5 p. toukok. 1 050 §. — [4]) S:n 27 p. tammik. 188 §. — [5]) S:n 17 p. maalisk. 643 §. — [6]) Ks. v:n 1946 kunnall. asetuskok. s. 321. — [7]) Khs 16 p. kesäk. 1 501 §. — [8]) S:n 1 p. jouluk. 2 951 §.

3) Viikin opetus- ja koetilan valvojakunta vastaa kaikista ko. työstä liikenteelle mahdollisesti aiheutuvista vahingoista.

4) Työn sivuutettua ko. tienkohdan on tämä viipymättä saatettava alkuperäiseen kuntoon. Mikäli työstä myöhemmin aiheutuu tien painumia, on ne viipymättä korjattava.

5) Muuten on työssä noudatettava katurakennusosaston antamia lähempiä ohjeita.

6) Ennen työn aloittamista on siitä ilmoitettava katurakennusosastolle, jolta on myös hankittava työn suoritustavan hyväksyminen.

7) Vesijohto on poistettava tai siirrettävä anojan omalla kustannuksella 3 kuukauden kuluessa, jos kaupunki niin vaatii.

Viemärilaitteiden sijoittaminen Ratakadun talon n:o 9 jalkakäytävän alle. Kaupunginhallitus päätti [1]) suostua Suomalaisten teknikkojen seuran anomukseen saada sijoittaa eräitä viemärilaitteita Ratakadun talon n:o 9 jalkakäytävän alle tavanomaisin vuotuisin korvauksin ja laitteiden mahdollista poistamista koskevin ehdoin sekä lisäksi ehdoin, että kadun alle tulevat laitteet rakennetaan katurakennusosaston hyväksymien piirustusten mukaan.

Lämpökanavan rakentaminen Lauttasaaressa Ison Kaaren ja Puistokadun poikki. Kaupunginhallitus päätti [2]) suostua Oy Alkoholiliike ab:n anomukseen saada viedä lämpökanava Lauttasaaressa Ison Kaaren ja Puistokadun poikki seuraavin ehdoin:

1) että rakenteiden tulee sijaita rakennustoimiston katurakennusosaston myöhemmin määräämässä korkeudessa,

2) että rakenteiden laadusta ja tarkasta sijainnista on jätettävä ennen työn aloittamista piirustukset kahtena kappaleena katurakennusosaston hyväksyttäväksi,

3) että työn aikana on noudatettava niitä ohjeita, jotka katurakennusosasto tai tekniliset laitokset mahdollisesti tulevat antamaan,

4) että lämpöjohtojen omistajan on vastattava kaikesta siitä haitasta ja vahingosta, mikä työn aikana tai myöhemmin saattaa aiheutua työn suorituksesta tai johtojen sijainnista kadussa sekä

5) että lämpöjohtojen omistaja sitoutuu korvauksetta omalla kustannuksellaan poistamaan tai siirtämään johtonsa 3 kuukauden kuluessa irtisanomisesta lukien ja palauttamaan paikan alkuperäiseen kuntoonsa.

Suomen osuuskauppojen keskuskunnan pistoraide. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [3]) pidentämään Suomen osuuskauppojen keskuskunnan ja kaupungin välillä syyskuun 11 p:nä 1944 tehdyn sopimuksen [4]), jolla osuuskunnalle oli myönnetty oikeus rakentaa ja pitää pistoraidetta Vallilan vaihteelta korttelissa n:o 368 Sturenkadun varrella olevalle tontille n:o 17, voimassaoloaikaa kuuden kuukauden irtisanomisajoin kuitenkin enintään viideksi vuodeksi syyskuun 1 p:stä lukien.

Pukinmäeltä Pikkukoskentielle johtavan Koskitien käyttö. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa puutarhuri P. Ytterbergin käyttämään Pukinmäeltä IV Vantaantieltä Pikkukoskentielle johtavaa Koskitietä toistaiseksi ehdoin, että hän omalla kustannuksellaan rakentaa tien keskivaiheilla Vantaanjokeen laskevan puron yli sillan, kunnostaa Koskitien IV Vantaantielle asti sekä pitää ne kunnossa kiinteistötoimiston valvonnan alaisena.

Polkupyörätelineiden asettaminen eri paikoille. Kaupunginhallitus oikeutti Puolustusvoimain pääesikunnan ja allamainitut toiminimet asettamaan polkupyörätelineitä seuraavasti ja ehdoin, että ne heti kaupungin niin vaatiessa poistetaan:

Metallivalimo Lepistö polkupyöräteline 30 polkupyörää varten Työpajakujalle kiinteistötoimiston tarkemmin osoittamaan paikkaan [6]);

Kone oy. polkupyöräteline 80 polkupyörää varten Haapaniemenkatu 6:n kohdalle [7]);

Puolustusvoimain pääesikunta polkupyöräteline Eteläisen Esplanaadikatu 10:n kohdalle kadun pohjoisreunassa olevalle hiekoitetulle puistokäytävälle puiston reunaan [8]);

Oy. Karl Fazer ab Pursimiehenkadun 30 kohdalle 1.65 m:n levyisen ja 25 m:n pituisen polkupyörätelineen [9]);

Suomen Kaapelitehdas oy. polkupyöräteline korttelin n:o 119 kohdalle Merimiehenkadulle puoliksi Telakanpuistikon alueelle, puoliksi kadun jalkakäytävälle ilman aitausta [10]).

---

[1]) Khs 24 p. marrask. 2 895 §. — [2]) S:n 28 p. huhtik. 1 031 §. — [3]) Khn jsto 21 p. jouluk. 6 655 §. — [4]) Ks. v:n 1944 kert. I osan s. 164. — [5]) Khs 2 p. kesäk. 1 374 §. — [6]) S:n 7 p. heinäk. 1 694 §. — [7]) S:n 7 p. heinäk. 1 695 §. — [8]) S:n 4 p. elok. 1 808 §. — [9]) S:n 1 p. syysk. 2 026 §. — [10]) S:n 27 p. lokak. 2 564 §.

Mainospylväiden siirtäminen. Poliisilaitoksen esitettyä eräiden mainospilareiden siirtämistä kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa huolehtimaan siitä, että mainospilarit n:o 24, 61, 83 ja 85 siirretään lautakunnan mainitsemiin uusiin paikkoihin.

Halkovarastojen poistaminen julkisilta paikoilta. Maistraatin pyydettyä kaupunginhallituksen lausuntoa terveydenhoitolautakunnan halkovarastojen poistamista julkisilta paikoilta ja pihamailta koskevan esityksen vuoksi, jonka mukaan halkovarastot suuresti edistävät rottien leviämistä, kaupunginhallitus päätti [2]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa huolehtimaan siitä, että julkisilla paikoilla olevat halkovarastoalueet tyhjennetään, mikäli mahdollista joulukuun 31 p:ään mennessä. Samalla kaupunginhallitus päätti esittää maistraatille, että se ryhtyisi toimenpiteisiin yksityisillä pihamailla olevien halkovarastojen poistamiseksi kesäkuun 1 p:ään 1950 mennessä.

Makkaramyyntipaikkojen vuokrien alentaminen. Kiinteistölautakunnan ilmoitettua makkarakauppiaiden anoneen makkaramyyntipaikkojen vuokrien alentamista 10-kertaisiksi v:n 1939 pohjavuokriin verrattuna kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa vapauttamaan halukkaat makkarakauppiaat vuokrasopimuksistaan määräpäivästä lukien siten, että jo kuluneelta vuokra-ajalta oli maksettava sopimuksenmukainen vuokra, sekä kehoittaa lautakuntaa sen jälkeen uudelleen huutokauppaamaan vapautuneet paikat.

Siirtolapuutarhayhdistyksien aluetoimikunnan avustaminen. Sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [4]) 50 000 mk:n suuruisen avustuksen Helsingin siirtolapuutarhayhdistyksien aluetoimikunnalle osanottoa varten Pohjoismaiden puutarhanäyttelyyn Helsingissä kertomusvuoden syksyllä.

Kiinteistölautakunnan hoidossa olevat maatilat ja metsätalous

Kaupunginagronomi A. J. Tamminen valtuutettiin [5]) edustamaan kaupunkia v:n 1949 aikana pidettävissä Malmin seudun tiekuntien kokouksissa.

Maatalousosaston arkiston järjestäminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) hylätä kiinteistölautakunnan esityksen kiinteistötoimiston maatalousosaston arkiston järjestämisestä ja kehoittaa lautakuntaa huolehtimaan siitä, että mainitun arkiston inventoiminen sekä luovutus- ja vastaanottokatselmus toimitetaan v.t. kaupunginagronomin ynnä kiinteistötoimiston ja kaupunginarkiston edustajien läsnäollessa, sekä siitä, että arkisto saatetaan voimassa olevien säännösten mukaiseen kuntoon. Samalla kaupunginhallitus päätti, että mikäli sitä varten tarvittiin lisätyövoimaa, lautakunnan oli tehtävä asian vaatima esitys kaupunginhallitukselle.

Stansvik. Yleisten töiden pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [7]) 109 250 mk vene- ja uimasillan rakentamista varten Stansvikiin.

Vuokralle annetut maatilat. Kaupunginhallituksen jäsenen A. Backmanin huomautettua, että kaupungin omistamat vuokralle annetut maatilat olivat huonosti hoidettuja ja rappiolle päästettyjä, kaupunginhallitus päätti [8]) kehoittaa kiinteistönjohtaja Salovaaraa ryhtymään asiassa tarpeen vaatimiin toimenpiteisiin.

Malmin sunnuntaipalstoista varattu leikki- ja urheilukenttä. Kiinteistötoimiston maatalousosaston tehtäväksi päätettiin [9]) antaa Malmin sunnuntaipalstoilta varatun leikki- ja urheilukentän siementäminen kertomusvuoden kesänä ja myöntää tarkoitukseen 4 500 mk kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Vuokrakasarmirakennuksen purkaminen. Uudenmaan lääninhallituksen pyydettyä kaupunginhallituksen lausuntoa kaupungin omistaman Albergan tilalla sijaitsevan asuinrakennukseksi kelpaamattoman vuokrakasarmirakennuksen purkamisesta kaupunginhallitus päätti [10]) ilmoittaa lääninhallitukselle puoltavansa mainitun rakennuksen purkamista.

Naistyöntekijäin sijoittaminen metsätöihin. Kaupunginhallitus päätti [11]) myöntää 860 000 mk rakennustoimiston 30 naistyöntekijän sijoittamiseksi kiinteistötoimiston metsätalousosaston töihin marraskuun 1 p:n ja joulukuun 31 p:n väliseksi ajaksi.

---

[1]) Khs 1 p. jouluk. 2 938 §. — [2]) S:n 23 p. maalisk. 679 §. — [3]) S:n 2 p. kesäk. 1 360 §. — [4]) S:n 22 p. kesäk. 1 576 §. — [5]) Khn jsto 20 p. huhtik. 5 553 §. — [6]) Khs 10 p. marrask. 2 710 §. — [7]) S:n 7 p. huhtik. 830 §. — [8]) S:n 21 p. huhtik. 972 §. — [9]) Khn jsto 6 p. huhtik. 5 505 §. — [10]) Khs 11 p. elok. 1 851 §. — [11]) S:n 3 p. marrask. 2 650 §.

Rakennusten korjaaminen. Kaupunginhallitus myönsi [1]) v:n 1948 talousarvion yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, 70 000 mk eräiden metsätalousosaston rakennusten korjaamista varten.

Puiden poistaminen Pasilan ja vanhan Käpylän välisen tien länsireunasta. Kaupunginhallitus päätti [2]) kehoittaa kiinteistötoimiston metsätalousosastoa neuvottelemaan valtionrautateiden kanssa puiden poistamisesta Pasilan ja vanhan Käpylän välisen tien länsireunasta.

Kuorma-auton vuokralleanto. Kiinteistötoimiston metsätalousosasto oikeutettiin [3]) kohtuullista vuokraa vastaan vuokraamaan osaston käytössä oleva kuorma-auto kuljettajineen ja apumiehineen Leppävaara, Otaniemi-Hagalundin kylätien hoitoa varten tarvittaviin ajoihin.

Asemakaavakysymykset

Olympiakylän asemakaava. Kaupunginhallitus päätti [4]) varata 25 kaupunginosasta nykyisen olympiakylän eteläpuolelta Koskelantien ja Sofianlehdonkadun sekä Kumpulan siirtolapuutarha-alueen välillä olevan noin 5.68 ha:n suuruisen alueen uuden olympiakylän paikaksi ja antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi laadituttaa n:lla 2 847 merkityn ehdotuksen perusteella alueen lopullisen asemakaavan.

Pohjois-Haagan asemakaava. Kaupunginhallitus päätti [5]) hyväksyä kiinteistölautakunnan laadituttaman asemakaavaehdotuksen n:o 2 844 siten, että yleisten töiden lautakunnan esittämät muutosehdotukset mahdollisuuksien mukaan otetaan huomioon. Lisäksi kaupunginhallitus päätti, että Nuijamiestentie on yhdistettävä Nurmijärventiehen, mutta että Nuijamiestentien varrelta ei tontteja toistaiseksi ole myytävä. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa tekemään esityksensä muiden tonttien myymiseksi niiden sijasta.

Backaksen virkatalon asemakaava. Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä kiinteistötoimiston asemakaavaosaston laatiman ehdotuksen n:o 2 621 Tapanin kylässä olevan Backas nimisen valtion virkatalon RN:o 2^{16} ulkopalstan asemakaavan pohjaksi. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti [7]) lakkauttaa toukokuun 3 p:nä 1945 asettamansa neuvottelukunnan.

Ainonkadun tontti n:o 4. Suomen kaupunkiliiton hallituksen esitettyä 13. kaupunginosan korttelissa n:o 401 olevan Ainonkadun tontin n:o 4 asemakaavan muuttamista kaupunginhallitus päätti [8]) antaa kiinteistölautakunnalle tehtäväksi laadituttaa sellaisen mainittua tonttia koskevan muutosehdotuksen, että asemakaavamääräys kulkuaukon järjestämisestä tontille poistetaan ja siihen rakennetaan rakennus.

Kortteleiden n:o 791—794 asemakaava. Kaupunginhallitus päätti [9]), ettei 20. kaupunginosan kortteleita n:o 791—794 koskevaa asemakaavaehdotusta esitetä kaupunginvaltuuston hyväksyttäväksi, ennenkuin Helsingin keskiosien asemakaavan aatekilpailu oli ratkaistu ja Ruoholahden tavara-asemakysymys selvitetty.

Asunto-oy. Hauelle myönnetty tienkäyttöoikeus. Kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä toimenpiteen, jonka mukaan Asunto-oy. Hauen kanssa tehtyyn sopimukseen 46. kaupunginosan korttelin n:o 9 tonttiin n:o 10 liitettävän 25 m^2 suuruisen maantiealueen käyttämisestä yleisenä tienä, kunnes asemakaavan mukaiset kadut on rakennettu ja luovutettu yleiseen käyttöön, oli otettu määräys, että tienkäyttöoikeus oli voimassa v:n 1970 loppuun.

Katujen ja yleisten paikkojen nimet. Hämeentien ja Vanhankaupungin selän välisestä alueesta laadittavan uuden asemakaavan vuoksi kadunnimikomitea oli tarkistanut alueen kadunnimistön ja tehnyt ehdotuksen eräiden nimien muuttamiseksi. Kaupunginhallitus hyväksyi [11]) ehdotuksen mukaisesti mainitun alueen katujen nimiksi Ahvenkuja, Arabiankatu, Haukilahdenkatu, Jerikonhaka, Jerikontie, Kaanaantie, Kiiskikatu, Kiiskinkuja, Kokkosaarenkatu, Kotisaarenkatu, Kuorekuja, Kyläsaarenkatu, Nuottarannankatu, Saarenkatu ja Vanhankaupunginranta.

Kaupunginhallitus päätti [12]), hyväksyen 400-vuotisjuhlakomitean esityksen, kehoittaa kiinteistölautakuntaa laadituttamaan asemakaavan muutosehdotukset, joiden mukaan

---

[1]) Khs 20 p. tammik. 159 §. — [2]) S:n 24 p. marrask. 2 864 § ja 15 p. jouluk. 3 069 §; ks. myös tämän kert. II osaa. — [3]) Khn jsto 4 p. toukok. 5 631 §. — [4]) Khs 7 p. heinäk. 1 701 §. — [5]) S:n 16 p. kesäk. 1 480 §. — [6]) S:n 24 p. helmik. 465 §. — [7]) Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 142. — [8]) Khs 17 p. marrask. 2 788 §. — [9]) S:n 20 p. tammik. 158 §. — [10]) S:n 3 p. helmik. 288 §. — [11]) S:n 7 p. heinäk. 1 700 §. — [12]) S:n 15 p. syysk. 2 107 §.

Hämeentiestä lähtien Toukolantie ja osa Kumpulantiestä Koskelantiehen asti muutettiin Kustaa Vaasantie—Gustav Vasas väg-nimiseksi ja Kaivopuistoon rakennetulle uudelle rantatielle, joka käsitti Etelä Rantatieltä alkavan ja Itäiseen Puistotiehen päättyvän uuden tieosuuden, osan Itäistä Puistotietä ja Läntisen Puistotien rantaa pitkin kulkevan osan, annettiin nimeksi Ehrenströmin tie—Ehrenströmsvägen, Kaivopuiston sisällä kulkevan ajotien nimeksi merkittiin Läntinen Puistotie—Västra Allén.

Kaupunginhallitus päätti [1]), että Savonkadun ja Aleksis Kiven kadun risteyksestä Sörnäisten satamaradan yli Pasilaan johtavasta tiestä oli toistaiseksi käytettävä nimitystä Savonkatu. Samalla päätettiin antaa rakennustoimiston tehtäväksi asettaa paikoilleen tarvittavat kadunnimikilvet.

Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä seuraavat Lauttasaaren kadunnimistöön tehdyt muutokset: Helsingintie muutettiin Kauppaneuvoksen tieltä rantaan saakka Pajalahdentie—Smedjeviksvägen nimiseksi; Särkinokan sola muutettiin Vattuniemenkatu—Hallonnäsgatan nimiseksi, joka sittemmin muutettiin [3]) Melkonkuja—Melkögränd nimiseksi ja uusi puisto Maamonlahden puistoksi. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa huomioimaan nimet laadittavassa asemakaavaehdotuksessa ja laatimaan ne asemakaavan muutosehdotukset, jotka aiheutuvat Kanta-Helsingin katujen nimien muuttamisesta. Vielä kaupunginhallitus muuttaen aikaisempaa päätöstään päätti [4]), että Lauttasaaren nimistöstä on poistettava nimet Haapasaarentie, Kukkaistie ja Myrskylinnunpolku sekä että perustettavan uuden kadun nimeksi on merkittävä Puistokaari—Parksvängen.

Kaupunginhallitus päätti [5]) hyväksyä kiinteistölautakunnan kadunnimikomitean ehdotukset Haagan, Pakilan, Pitäjänmäen ja Konalan asuntoalueita varten otettavaksi lopullisiin asemakaavaehdotuksiin seuraavasti:

Haagan paikannimistö: Yhdistystie—Föreningsvägen; Angervontie—Spireavägen; Ansaritie—Orangerivägen; Artturi Kanniston tie—Artturi Kannistos väg; Laajasuontie—Degermyrvägen; Haagan puisto—Hagaparken; Eliel Saarisen tie—Eliel Saarinens väg; Haagan tori—Haga torg; Haagan urheilukenttä—Haga idrottsplan; Hellemäentie—Hetbackavägen; Hellemäen urheilukenttä—Hetbacka idrottsplan; Huovitie—Knektvägen; Ilkantie—Ilkkavägen; Isonnevankuja—Stormyrgränd; Isonnevantie—Stormyrvägen; Haagan sankaripuisto—Haga hjältepark; Jasmiinitie—Jasminvägen; Sankaritie—Hjältevägen; Kangaspellonkuja—Malmåkersgränd; Kangaspellon puisto—Malmåkersparken; Kangaspellontie—Malmåkersvägen; Kangaspellon urheilukenttä—Malmåkersidrottsplan; Kanukalliontie—Kanubergsvägen; Kauppalantie—Köpingsvägen; Korppaantie—Korpasvägen; Krankantie—Kranksvägen; Kultasateentie—Guldregnsvägen; Kylänevankuja—Bymossgränd; Strömstadin puisto—Strömstadsparken; Kylänevantie—Bymossvägen; Kylätie—Byvägen; Laajasuon puisto—Degermyrparken; Laajasuon urheilukenttä—Degermyrens idrottsplan; Lapinmäen puisto—Labbacka parken; Lapinmäentie—Labbackavägen; Linnaleirin aukio—Borglägersplatsen; Robert Hermansonin tie—Robert Hermansons väg; Martinlehto—Mårtenslunden; Haagan pappilantie—Haga prästgårdsväg; Metsämäki—Skogsbacken; Mulperitie—Mullbärsvägen; Mäkipellon aukio—Backåkersplatsen; Mäkipellontie—Backåkersvägen; Kauppalankuja—Köpingsgränden; Nuijamiestentie—Klubbekrigarvägen; Nurmijärventie—Nurmijärvivägen; Nyystölänkuja—Nyystölägränd; Orapihlajantie—Hagtornsvägen; Oskelan aukio—Åskelsplatsen; Oskelantie—Åskelsvägen; Paarmamäentie—Brömsbackavägen; Paatsamatie—Frangulavägen; Pajuniityntie—Videängsvägen; Paljerinne—Bälgbrinken; Palokaivon aukio—Brandbrunnsplatsen; Poutuntie—Pouttuvägen; Putkinotko—Odörts gränd; Rasturinlehto—Bokhållarlunden; Rasturintie—Bokhållarvägen; Riistavuoren puisto—Djurbergsparken; Riistavuorentie—Djurbergsvägen; Riistavuoren urheilukenttä—Djurbergs idrottsplan; Rinne—Branten; Ristolantie—Kristersvägen; Ruusutarhantie—Rosengårdsvägen; Ryytimaankuja—Kryddgårdsgränd; Ryytimaantie— Kryddgårdsvägen; Santavuorentie—Santavuorivägen; Seljatie—Flädervägen; Simsiönkuja—Simsiögränd; Sireenilehto—Syrenlund; Sireenintie—Syrenvägen; Steniuksentie—Steniusvägen; Kylätie—Byvägen; Talontie—Hemmansvägen; Matkamiehentie—Färdemannavägen; Ahtokuja—Ässjegränd; Tunnelitie—Tunnelvägen; Vanha Turun maantie—Gamla Åbo landsväg; Vanha vierto-

[1]) Khs 21 p. huhtik. 946 §. — [2]) S:n 28 p. huhtik. 1 014 §. — [3]) S:n 4 p. elok. 1 812 §. — [4]) S:n 17 p. marrask. 2 796 §. — [5]) S:n 22 p. syysk. 2 190 §, 3 p. marrask. 2 651 § ja 29 p. jouluk. 3 196 §.

tie—Gamla chaussén; Vespertie—Vespervägen; Vihdintie—Vichtisvägen; Haagan urheilutie—Haga sportvägen.

Pakilan alueen nimistö: Alkukuja—Alkugränd; Alkutie—Alkuvägen; Allikkokuja—Gölgränd; Elontie—Elovägen; Erkkiläntie—Erikasvägen; Eskelinsuo—Eskilsmossen; Etupellontie—Framåkersvägen; Eukonpolku—Gammelmorsstigen; Halkosuontie—Vedakärrvägen; Heinämiehentie—Slåtterkarlsvägen; Joronpolku—Jorosstigen; Kamppiaistie—Skördegillesvägen; Kansankuja—Folkgränd; Kansantie—Folkvägen; Keinupolku—Gungstigen; Ketjukuja—Kedjegränd; Kivimäenkuja—Stenbackagränd; Kivimäentie—Stenbackavägen; Klaukkalantie—Klasasvägen; Koivumäenkuja—Björkbackagränd; Koivumäenrinne—Björkbackabrinken; Kotasuontie—Skålkärrsvägen; Kotipellontie—Hemåkersvägen; Koulumestarintie—Skolmästarvägen; Kylvöpolku—Såningsstigen; Kyläkunnantie—Byalagsvägen; Lapostie—Hövolmsvägen; Lastatie—Murslävsvägen; Lehtimajantie—Lövhyddsvägen; Lepolantie—Lepolavägen; Lippikuja—Näverskopsvägen; Luhtalaidanpolku—Kärrkantstigen; Lukkarinmäentie—Klockarbackavägen; Lukupolku—Lärostigen; Lähdepolku—Källstigen; Maanmittarintie—Lantmätarsvägen; Miilutie—Kolmilavägen; Muurarinkuja—Murargränd; Muurimestarintie—Murmästarvägen; Nestor Toivosen tie—Nestor Toivonens väg; Niittyluhdankuja—Slåttermossgränd; Niittyluhdantie—Slåttermåssvägen; Ohrahuhdantie—Kornfallsvägen; Opettajanpolku—Lärarstigen; Oraspolku—Broddstigen; Osuuskuja—Andelsgränd; Osuuskunnantie—Andelslagsvägen; Paalukuja—Pålgränd; Pakilantie—Baggbölevägen; Palosuontie—Brännkärrvägen; Papinmäenkuja—Prästbackagränd; Papinmäentie—Prästbackavägen; Pekka Ervastin tie—Pekka Ervasts väg; Piennar—Åkerrenen; Piikintie—Piksvägen; Pitkämäentie—Långbergsvägen; Punatuvantie—Rödstuguvägen; Puronvarsi—Bäckbrinken; Päivänsalontie—Päivänsalovägen; Jakokunnantie—Skifteslagsvägen; Rakennusmestarintie—Byggmästarvägen; Rapparinkuja—Rappargränd; Rapparintie—Rapparvägen; Ripusuontie—Ripuskärrvägen; Salkotie—Stångvägen; Seiväskuja—Störgränd; Seurakuntakuja—Församlingsgränd; Seurakuntatie—Församlingsvägen; Solakallionkuja—Svalustensgränd; Solakalliontie—Svalustensvägen; Sotilastorpantie—Soldattorpsvägen; Suurkaski—Storsveden; Sysimiehentie—Kolarvägen; Talkootie—Talkovägen; Tuohimäentie—Näverbackavägen; Tuusulantie—Tusbyvägen; Työkunnantie—Arbetslagsvägen; Uudentuvantie—Nystuguvägen; Vaahterkuja—Lönngränd; Vaahtermäki—Lönnbacken; Vantaantie—Vandavägen; Viidenrajantie—Femgränsvägen; Vähäkaski—Lillsveden; Välitalonkuja—Mellangårdsgränd; Välitalontie—Mellangårdsvägen; Yhdyskunnantie—Samhällsvägen; Äijänpolku—Bisastigen; sekä Lehtimajankuja—Lövhyddsgränd.

Pitäjänmäen alueen nimistö: Aamutie—Morgonvägen; Atomitie—Atomvägen; Hiomotie—Sliperivägen; Hormitie—Rökfångsvägen; Höyrytie—Ångvägen; Iltapolku—Kvällstigen; Jalkajousentie—Armborstvägen; Jännetie—Bågsträngsvägen; Kaupintie—Krämarvägen; Kehräämöntie—Spinnerivägen; Keihästie—Spjutvägen; Kiihtelystie—Deckervägen; Kilpikuja—Sköldgränd; Kilpitie—Sköldvägen; Kiritie—Spurtvägen; Kolkka—Klubban; Kolkkapojantie—Pilbärarvägen; Konalantie—Kånalavägen; Kornetintie—Kornettvägen; Korsutie—Korsuvägen; Lapinvoudintie—Lappfogdevägen; Marttilantie—Martisvägen; Mottitie—Mottivägen; Mäkkyläntie—Mäkkylävägen; Nuolikuja—Pilgränd; Nuolitie—Pilvägen; Otakuja—Hullingsgränd; Partiokuja—Patrullgränd; Partiotie—Patrullvägen; Pirkkapolku—Karvstocksstigen; Pitäjänmäentie—Sockenbackavägen; Pitäjänmäen urheilukenttä—Sockenbacka idrottsplan; Poutamäentie—Värmebackavägen; Purotie—Bäckvägen; Reimarlan puisto—Reimarsparken; Reimarlantie—Reimarsvägen; Reimarlan urheilukenttä—Reimars idrottsplan; Strömbergintie—Strömbergsvägen; Suolatie—Saltvägen; Sähkötie—Elektrovägen; Takkatie—Spiselvägen; Takomontie—Hammarsmedjevägen; Talin siirtolapuutarha—Tali koloniträdgård; Turkismiehentie—Skinnhandlarvägen; Valimontie—Gjuterivägen; Valotie—Ljusvägen; Verkakutomontie—Klädesväverivägen; Viestitie—Stafettvägen; Vihdintie—Vichtisvägen; Viinentie—Kogervägen; Voimakuja—Kraftgränd; Voimatie—Kraftvägen ja Vuojolaisentie—Farmansvägen.

Konalan alueen nimistö: Aittalehto—Bodlunden; Aittatie—Bodvägen; Riihipellontie—Riåkersvägen; Tanelintie—Danielsvägen; Tanelinkuja—Danielsgränd; Henrikintie—Henriksvägen; Eljaksentie—Eliasvägen; Joonaksenkuja—Jonasgränd; Tähkätie—Axvägen; Eljaksenkuja—Eliasgränd; Hemmingintie—Hemmingsvägen; Henrikinkuja—Henriksgränd; Hilatie—Ledåkersvägen; Tähtiniitty—Stjärnängen; Joulutähdentie—

Julstjärnans väg; Jyrkinkallio—Göransberget; Jyrkintie—Göransvägen; Knuutintie—Knutsvägen; Kolsarintie—Kålsarsvägen; Konalan puisto—Kånalaparken; Konalantie—Kånalavägen; Konalan urheilukenttä—Kånala idrottsplan; Ajomiehentie—Körkarlsvägen; Kylväjäntie—Såningsmansvägen; Kyntäjäntie—Plöjarvägen; Länsipellontie—Västeråkersvägen; Lehtimäen puisto—Lövkullaparken; Lehtimäentie—Lövkullavägen; Luhtipuisto—Loftparken; Luhtipuiston urheilukenttä—Loftparkens idrottsplan; Sotilaspellontie—Soldatåkersvägen; Käärtinpolku—Gärdesstigen; Fäbyn lehto—Fäby lunden; Markunkuja—Markusgränd; Metsänvartijanpolku—Skogsvaktarstigen; Paimententie—Herdarnas väg; Rikhard Nymanin tie—Rikhard Nymans väg; Pitäjänmäentie—Sockenbackavägen; Päiväpiha—Solgården; Rakentajantie—Husbyggarvägen; Ristipellontie—Korsåkersvägen; Kokkokallio—Kokkoberget; Kyläkirkonkuja—Bykyrkogränd; Kyläkirkontie—Bykyrkovägen; Selim Lindqvistin kuja—Selim Lindqvists gränd; Sienipolku—Svampstigen; Sylvesterintie—Sylvestervägen; Sänkitie—Stubbgärdesvägen; Taavinkallio—Davidsberget; Taavinkuja—Davidsgränd; Suntionpolku—Kyrkväktarsvägen; Toiskaskentie—Tvisvedsvägen; Vuorikummuntie—Bergkullavägen; Vanha Hämeenkyläntie—Gamla Tavastbyvägen; Vitsastie—Hankvägen; Vähätuvantie—Lillstuvägen; Äestäjäntie—Harvarvägen; sekä Hemminginkuja—Hemmingsgränd.

Kaupunginhallitus päätti [1]) kiinteistölautakunnan ehdotuksen mukaisesti, että Haagan kadunnimistöstä poistetaan nimi Putkinotko—Odörtsgränd sekä että siihen lisätään nimet Matkamiehenpolku—Färdemannastigen ja Viertotienaukio—Chausséplan.

Kaupunginhallitus päätti [2]) kiinteistölautakunnan ehdotuksen mukaisesti, että Pitäjänmäen kadunnimistöstä poistetaan seuraavat nimet: Keihästie—Spjutvägen; Kilpitie—Sköldvägen; Kilpikuja—Sköldgränd ja Partiokuja—Patrullgränd, että seuraavat uudet nimet hyväksytään: Otatie—Hullingsvägen; Korsukuja—Korsugränd ja että seuraavat nimet, jotka on hyväksytty kaduille, jotka on poistettu, hyväksytään uusilla kaduille: Otakuja—Hullingsgränd; Kolkka—Klubban.

Muuttaen aikaisempaa päätöstään [3]) kaupunginhallitus päätti [4]), että Herttoniemen valtatien nimeksi tien koko pituudelta hyväksytään Kulosaaren puistotie—Brändö parkväg.

Kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa merkitsemään Herttoniemen teollisuusalueen asemakaavaehdotukseen rakennussuunnitelmassa vahvistetun Asemakatu—Stationsgatan nimeksi Laivalahdenkatu—Båtsviksgatan ja Porolahdentie—Poroviksvägen nimeksi Abraham Wetterin tie—Abraham Wetters väg.

Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä kiinteistölautakunnan kadunnimikomitean ehdotuksen Marjaniemen alueen katujen nimiksi, jotka päätettiin ottaa heti käytäntöön: Esikkopolku—Primulastigen; Harmaapaadentie—Gråhällsvägen; Horsmaharju—Dunörtsbacken; Horsmakuja—Dunörtsgränd; Horsmarinne—Dunörtsbrinken; Ison-Antin tie—Stor-Andersvägen; Kallenrinne—Kallebrinken; Kallioharjuntie—Bergåsvägen; Kangasvuokon polku—Mosippstigen; Kielopolku—Konvaljestigen; Kivalontie—Kivalovägen; Koivuniementie—Björknäsvägen; Kunnallisneuvoksentie—Kommunalrådsvägen; Marjalahdentie—Marviksvägen; Marjaniemen ranta—Maruddsstrand; Marjaniementie—Maruddsvägen; Niittyranta—Ängsmaren; Oskarinkuja—Oskarsgränd; Oskarintie—Oskarsvägen; Palopirtintie—Brandpörtesvägen; Punapaadenkuja—Rödhällsgränd; Punapaadentie—Rödhällsvägen; Puolaharju—Lingonåsen; Sinivuokonpolku—Blåsippstigen; Strömsintie—Strömsvägen; Valkovuokonpolku—Vitsippstigen; Vanamotie—Linneavägen; Väinönrinne—Väinöbrinken.

Eräiden katujen poikkileikkausten muuttaminen. Kaupunginhallitus päätti [7]) vahvistaa Etel. ja Pohj. Esplanaadikadun poikkileikkaukset asemakaavaosaston laatiman piirustuksen n:o 2 892 mukaisesti sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan käyttämään Etel. Esplanaadikadun puistokäytävän päällystämiseen Björnsundsborgliuskalaattoja.

Muuttaen aikaisempaa päätöstään [8]) kaupunginhallitus vahvisti [9]) Hämeentien ja Kumpulantien välillä olevan Toukolantien osan sekä Toukolantien ja Koskelantien välillä olevan Kumpulantien osan poikkileikkaukset kiinteistötoimiston asemakaavaosaston laatiman piirustuksen n:o 2 840 A mukaisesti.

---

[1]) Khs 29 p. jouluk. 3 197 §. — [2]) S:n 29 p. jouluk. 3 195 §. — [3]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 221. — [4]) Khs 4 p. elok. 1 811 §. — [5]) S:n 31 p. maalisk. 753 §. — [6]) S:n 22 p. jouluk. 3 134 §. — [7]) S:n 21 p. heinäk. 1 776 §. — [8]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 225. — [9]) Khs 7 p. heinäk. 1 692 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) vahvistaa Tukholmankadun ja Kuusitien välillä olevan Mannerheimintien osan poikkileikkauksen siten, että kadun molemmilla puoliskoilla on 3.3 m:n levyinen jalkakäytävä, 1.2 m:n levyinen polkupyörätie, 1.5 m:n levyinen suojakaista puineen, 8.5 m:n levyinen ajorata ja 0.8 m:n levyinen istutuskaistale sekä kadun keskellä 5.4 m:n levyinen raitiotiealue. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti, että Honkatien ja Jalavatien kohdalla olevat ylimenopaikat poistetaan. Edelleen kaupunginhallitus päätti merkitä v:n 1950 talousarvioehdotukseen poikkileikkauksen toteuttamista varten 6 milj. mk:n suuruisen määrärahan.

Eräiden korttelien korkeussuhteiden vahvistaminen. Kaupunginhallitus vahvisti kiinteistölautakunnan ehdottamat seuraavien kortteleiden korkeussuhteet: 2 kaupunginosan korttelin n:o 36 [2]); 6 kaupunginosan korttelin n:o 177 [3]); 7 kaupunginosan korttelin n:o 133 [4]); 10 kaupunginosan korttelin n:o 274 [5]); 13 kaupunginosan korttelin n:o 401 [6]); 14 kaupunginosan korttelien n:o 472, 479, 492 ja 524 [7]); 15 kaupunginosan korttelin n:o 617 [8]); 16 kaupunginosan korttelien n:o 714, 716, 717 ja 720 [9]); 18 kaupunginosan korttelien n:o 623 ja 624 [10]); 23 kaupunginosan korttelin n:o 672 [11]); 25 kaupunginosan korttelien n:o 803, 804, 826 ja 857 [12]); 46 kaupunginosan korttelien n:o 2, 15 ja 16 [13]); sekä 81 kaupunginosan korttelien n:o 101, 102, 103, 105, 106, 133, 134, 135, 136 ja 137 [14]).

Helsingin keskiosien asemakaava. Helsingin keskiosien asemakaavan aatekilpailun kustannusten peittämiseen myönnettiin [15]) 9 638: 50 mk:n suuruinen lisämääräraha kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen v:n 1948 käyttövaroista.

Maanmittaustoimitukset

Kaupungin edustajien määrääminen erinäisiin toimituksiin. Kaupungingeodeetti E. Salonen ja apulaisgeodeetti L. Kärkkäinen, kumpikin erikseen, tai heidän jommankumman määräämänsä valtuutettiin [16]) edustamaan Helsingin kaupunkia v:n 1949 aikana Helsingin kaupungissa suoritettavissa ja muissakin Helsingin kaupunkia koskevissa maanmittaustoimituksissa.

Kiinteistötoimiston tonttiosaston apulaispäällikkö K. Pettinen tai hänen määräämänsä valtuutettiin [17]) edustamaan kaupunkia kaupungin alueella olevien vuokra-alueiden lunastustoimituksissa kaikissa viranomaisissa ja tuomioistuimissa.

Tontinmittaajan määrääminen ym. Kaupunginhallitus päätti [18]) määrätä kiinteistötoimiston kaupunkimittausosaston insinöörin E. Krogeruksen toimimaan [19]) toistaiseksi tontinmittaajana Helsingin kaupungissa ja ilmoittaa tästä määräyksestä maistraatille. Lisäksi kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa siihen, että apulaisgeodeetti L. Kärkkäinen ja insinööri E. Krogerus saavat toistaiseksi suorittaa niitä toimituksia, joita kaupunki pyytää [20]).

Ennakkovarojen myöntäminen. Kiinteistötoimiston tontti-, kaupunkimittaus- ja metsätalousosastot oikeutettiin [21]) tilapäiselle työvoimalle maksettavia palkkoja varten rahatoimistosta nostamaan ennakkovaroja palkkalistan kulloinkin osoittama määrä.

Moottoripyörän myynti. Kiinteistötoimisto oikeutettiin [22]) myymään kaupunkimittausosaston käytössä oleva moottoripyörä 15 000 mk:n hinnasta.

Taloja, huoneistoja ym. koskevat kysymykset

V:n 1950 rakennusohjelma. Kaupunginhallitus hyväksyi [23]) asuntotuotantokomitean rakennusohjelman v:ksi 1950 oikeuttaen samalla komitean tekemään laina-anomukset Aravalle.

Rakennuspiirustusten hyväksyminen. Kiinteistöjohtajan hyväksyttyä asian kiireellisyyden vuoksi asuntotuotantokomitean laadituttamat kortteleihin n:o 714 ja 888 suun-

---

[1]) Khs 16 p. kesäk. 1 489 § ja 3 p. marrask. 2 643 §. — [2]) S:n 27 p. lokak. 2 560 §. — [3]) S:n 29 p. jouluk. 3 198 §. — [4]) S:n 19 p. toukok. 1 226 §. — [5]) S:n 21 p. heinäk. 1 755 §. — [6]) S:n 10 p. helmik. 327 §. — [7]) S:n 10 p. helmik. 327 §, 21 p. heinäk. 1 755 § ja 11 p. elok. 1 849 §. — [8]) S:n 25 p. lokak. 2 560 §. — [9]) S:n 3 p. helmik. 282 §, 21 p. heinäk. 1 755 §, 17 p. marrask. 2 793 § ja 8 p. jouluk. 3 002 §. — [10]) S:n 21 p. heinäk. 1 756 § ja 8 p. jouluk. 3 002 §. — [11]) S:n 11 p. elok. 1 849 §. — [12]) S:n 21 p. heinäk. 1 755 §, 29 p. jouluk. 3 199 §. — [13]) S:n 27 p. lokak. 2 560 §. — [14]) S:n 22 p. kesäk. 1 577 § ja 21 p. heinäk. 1 756 §. — [15]) Khn jsto 19 p. tammik. 5 096 §. — [16]) S:n 12 p. tammik. 5 069 §. — [17]) S:n 3 p. elok. 6 106 §. — [18]) Khs 20 p. lokak. 2 469 §. — [19]) Ks. v:n 1936 kunnall. asetuskok. s. 97. — [20]) Ks. v:n 1931 kunnall. asetuskok. s. 69. — [21]) Khn jsto 9 p. helmik. 5 193 §. — [22]) S:n 23 p. maalisk. 5 392 §. — [23]) Khs 29 p. syysk. 2 263 §.

niteltujen puolikunnallisten rakennusten, kortteliin 857 suunniteltujen täyskunnallisten rakennusten samoinkuin myös Maunulan kansanasunnot oy:n ja Helsingin kansanasunnot oy:n suunniteltujen rakennusten piirustukset ja lähetettyä ne maistraatin vahvistettavaksi kaupunginhallitus päätti [1]) puolestaan hyväksyä mainitun toimenpiteen.

Kaupungin taloissa suoritettavat muutos- ja korjaustyöt. V:n 1948 yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista, niitä ylittäen, myönnettiin 6 338: 65 mk:n lisämääräraha Sofiankatu 4:n ulkokaton korjaamista varten [2]), sekä kertomusvuoden vastaavista käyttövaroista 40 000 mk tuuletuksen järjestämiseksi Katariinankatu 1:n kellarin happovarastoon [3]) ja 95 000 mk uuden lämpöjohtokattilan hankkimiseksi taloon Tammisaarenkatu 3 [4]).

Kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa kiireellisesti suorituttamaan poliisilaitoksen liikennetoimistoa varten tarkoitetun huoneiston korjaukset ja yleisten töiden lautakuntaa muut tarpeelliset korjaukset laskuttamalla kustannuksilla Oy. Aleksanterinkatu 16—18 nimistä yhtiötä.

Kaupunginhallitus päätti [6]) ilmoittaa kiinteistölautakunnalle puoltavansa periaatteessa Kaivohuoneen ulkoravintolan laajentamista ja korjaamista lautakunnan suunnitelmien mukaisesti.

Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [7]) 790 000 mk talossa Runeberginkatu 3 olevan poliisilaitoksen asepajan ja -varikon entisen huoneiston kunnostamista varten asuinhuoneistoksi.

Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa kiinteistölautakunnan ylittämään kaupungin talojen korjausmäärärahoja 4 370 000 mk:lla tarpeellisten muutos- ja korjaustöiden suorittamista varten talossa Merimiehenkatu 43 lastenhoidonneuvolan sekä lastentarhan ja -seimen sijoittamiseksi taloon. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa lautakunnan antamaan mainitut työt rakennustoimisto B. Svedlin oy:n tehtäväksi.

Lasipalatsin osto. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [9]) ostamaan lasipalatsirakennus kaupungille 600 000 mk:n hinnasta, joka summa myönnettiin tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Toukolan puistotalojen rakennustöiden loppuunsaattaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää v:n 1948 tuloa tuottamattomien pääomamenojen käyttövaroistaan, niitä ylittäen, 731 271 mk Toukolan puistotalojen saunarakennuskustannusten suorittamista varten sekä huomauttaa yleisten töiden lautakunnalle, että tarkoitusta varten olisi ajoissa ollut pyydettävä määräraha.

Rakennusten purkaminen ja myynti. Kiinteistölautakunnan ilmoitettua seuraavien rakennusten olevan rappioituneisuutensa vuoksi asunnoiksi kelpaamattomia: Herttoniemen entinen poliisiputka, Herttoniemen huvilat n:o 12, 22 ja 23, Malmin kasarmi, Munkkiniemessä, Haapalahdentien varrella oleva rakennus sekä Miramar niminen Sibeliuksenpuistossa sijaitseva yhdistetty asuin- ja varastorakennus, kaupunginhallitus päätti [11]) pyytää maistraattia rakennussäännön 81 §:n nojalla [12]) määräämään yllä mainitut rakennukset purettaviksi, Herttoniemen huvilan heti ja muut sen jälkeen, kun huoneenvuokralautakunta oli osoittanut niiden asukkaille uudet asunnot, riippumatta siitä, oliko osoitetut asunnot otettu vastaan.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [13]) purkamaan Fallkullan vanha tallirakennus, Haltialan päärakennus, Pukinmäen vanha vasikkanavetta, Vartiokylässä oleva ns. Arabian saunarakennus ja Malmilla oleva ns. Lindahlin mökki sekä käyttämään rakennuksista saatavat käyttökelpoiset rakennusaineet tarvittavien uusien rakennusten rakentamiseen.

Hietalahden altaan lounaisreunassa oleva satamavalvojien vartiokoju päätettiin [14]) purkaa satamarakennusosaston toimesta.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [15]) poistamaan Meritullintorilla, Aleksanterinkadun kohdalla sijaitseva vanha puurakenteinen kioski joko myymällä tai kaupungin toimesta purkamalla.

---

[1]) Khs 4 p. elok. 1 804 §. — [2]) S:n 24 p. helmik. 456 §. — [3]) S:n 29 p. syysk. 2 272 §. — [4]) S:n 9 p. kesäk. 1 422 §. — [5]) S:n 20 p. tammik. 161 §. — [6]) S:n 17 p. maalisk. 645 §. — [7]) S:n 3 p. helmik. 287 §. — [8]) S:n 20 p. lokak. 2 461 §. — [9]) S:n 13 p. tammik. 104 §; ks. myös tämän kert. I osan s. 253. — [10]) Khs 24 p. helmik. 458 §. — [11]) S:n 3 p. marrask. 2 636 §. — [12]) Ks. v:n 1932 kunnall. asetuskok. s. 28. — [13]) Khn jsto 12 p. lokak. 6 344 §. — [14]) S:n 24 p. elok. 6 166 §. — [15]) S:n 4 p. toukok. 5 629 §.

Edelleen kiinteistölautakunta oikeutettiin myymään huutokaupalla Myllytien tontilla n:o 5 oleva rakennus [1]) sekä harkintansa mukaan myymään joko huutokaupalla tai tarjousten perusteella Kampin alueella olevat puurakennukset [2]) purettaviksi ja paikalta poistettaviksi.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [3]) poistamaan Leppäsuon vuokra-alueella n:o 68 a olevat kaksi kasvihuonetta, ajoneuvovaja ja vanha tallirakennus käymälöineen joko myymällä ne julkisella huutokaupalla purettaviksi ja poisvietäviksi tai poistamalla kaupungin toimesta ja kustannuksella.

Kiinteistötoimiston talo-osasto oikeutettiin [4]) myymään Leppävaaran kartanon alueella oleva ns. Ristitien asuinrakennus ilman huutokauppaa 2 000 mk:n hinnasta purettavaksi ja paikalta poistettavaksi.

Kiinteistölautakunta oikeutettiin [5]) poistamaan Munkkiniemen kivinen tallirakennus ja sen läheisyydessä oleva asuinrakennus joko purkamalla tai myymällä julkisella huutokaupalla purettavaksi ja paikalta poistettavaksi.

Rakennustoimisto oikeutettiin [6]) parhaaksi katsomallaan tavalla myymään kaupungin laskuun Nukarin lastenkodin vanhan asuinrakennuksen purkamisesta ehkä saatava käyttökelpoinen puutavara ja muut rakennusjätteet.

Liisankatu 27 asunto-oy:n ja kaupungin välinen sopimus. Kaupunginhallitus päätti [7]) yleisten töiden lautakunnan esityksestä antaa asiamiesosaston tehtäväksi laatia Asunto-oy. Liisankatu 27 bostads-ab. nimisen yhtiön kanssa sopimuksen, jonka mukaan yhtiö, joka omistaa tontin n:o 2 korttelissa n:o 45, oikeuttaisi Helsingin kaupungin, joka omistaa tontin n:o 10 samassa korttelissa, pitämään viimeksi mainitun tontin lounaiskulmalla sijaitsevan pintavesikaivon viemärillä yhdistettynä tontin n:o 2 luoteiskulmassa sijaitsevaan pintavesikaivoon ja sitoutuu osallistumaan tontilla n:o 2 olevan pintavesikaivon sekä viemärien hoito- ja kunnossapitokustannuksiin puolella osuudella siltä osalta, missä tontilta n:o 10 tulevia pintavesiä virtaa.

Lämminvesikattilan luovuttaminen vesijohtolaitokselle. Hietaniemenkadun talosta n:o 7 poistettu käyttökelpoinen, 9 m²:n tulipintainen lämminvesikattila päätettiin [8]) luovuttaa vesijohtolaitokselle 20 000 mk:n hinnasta.

Palovakuutukset. Kiinteistölautakunnan esitettyä kaupungin omistaman talon Merimiehenkatu 43 palovakuutuksen [9]) lakkauttamista kaupunginhallitus päätti [10]) kehoittaa lautakuntaa muuttamaan po. vakuutuksen 6 916 000 mk:n suuruiseksi vapaakirjaksi.

Kiinteistölautakuntaa kehoitettiin [11]) lakkauttamaan 660 000 mk:n suuruinen vakuutus, joka koskee huvilaa Pohjoiskaari n:o 48.

Tilitysvuokrien perusteiden tarkistaminen. Kaupunginhallitus päätti [12]) muuttaa kaupungin omistamiin kiinteistöihin sijoitettujen virastojen ym. tilitysvuokrista tekemäänsä [13]) päätöstä siten, että sen 1 ja 2 kohdissa mainitut vuokrat ja valaistuksesta perittävä korvaus korotetaan 2-kertaiseksi sekä lämpökustannuksista perittävä korvaus 3-kertaiseksi. Samalla kaupunginhallitus päätti, että korotukset tulevat voimaan tammikuun 1 p:stä 1950 lukien.

Huoneistojen määrääminen virka-asunnoiksi. Koskelan puistokylän talonmiehen virka-asunnoksi päätettiin [14]) määrätä huoneisto n:o 33 talossa Variksenmarjapolku 5 Taikinanmarjapolku 3:ssä olevan huoneiston n:o 15 asemesta.

Kaupunginvaltuuston istuntosali luovutettiin vuokratta erinäisin ehdoin seuraaviin tarkoituksiin: Helsingin palokunnan soittokunnan konserttia varten [15]); Suomen kunnallisen terveydenhoitoyhdistyksen vuosikokousta ja sen ruotsinkielisten kuntien neuvottelupäivien järjestämistä varten [16]); Suomen kunnallisten teurastamoiden yhdistyksen vuosikokousta varten [17]); Helsingin kansanavun käyttöön [18]); Suomen partiotyttöjärjestön juhlallisuuksiin [19]); Uuden Kalevalan satavuotisjuhlien orkesterin ja kuoron yhteisharjoituksia varten [20]); Suomen arkkitehtiliiton vuosikokousta varten [21]); Pohjois-

---

[1]) Khn jsto 16 p. marrask. 6 468 §. — [2]) S:n 21 p. jouluk. 6 653 §. — [3]) S:n 9 p. marrask. 6 448 §. — [4]) S:n 19 p. tammik. 5 098 §. — [5]) S:n 23 p. maalisk. 5 393 §. — [6]) S:n 21 p. syysk. 6 268 §. — [7]) Khs 24 p. helmik. 474 §. — [8]) Khn jsto 7 p. syysk. 6 218 §. — [9]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 80. — [10]) Khs 7 p. huhtik. 826 §. — [11]) S:n 2 p. kesäk. 1 357 §. — [12]) S:n 12 p. toukok. 1 157 §. — [13]) Ks. v:n 1943 kunnall. asetuskok. s. 220. — [14]) Khs 23 p. maalisk. 678 §. — [15]) S:n 7 p. huhtik. 800 §. — [16]) S:n 10 p. helmik. 314 § ja 28 p. huhtik. 998 §. — [17]) Khn jsto 6 p. huhtik. 5 511 §. — [18]) Khs 3 p. maalisk. 506 §. — [19]) S:n 13 p. lokak. 2 394 § ja 20 p. lokak. 2 453 §. — [20]) S:n 10 p. helmik. 320 §. — [21]) Khn jsto 6 p. huhtik. 5 501 §.

maisen puutarhanäyttelyn järjestelytoimikunnan käyttöön [1]); Helsingissä toimivan ranskankielisen lastenkoulutoiminnan tukemiseksi järjestettävää juhlatilaisuutta varten [2]); sekä Suomen ritarihuonekokouksen lopettajaisjuhlaa varten [3]).

Lisäksi luovutettiin kaupunginvaltuuston istuntosali 2 500 mk:n vuokrasta erinäisin ehdoin seuraaviin tarkoituksiin: Oy. Yleisradio ab:lle pohjoismaista viihdekonserttia ja sen harjoitusta varten [4]); sekä radio-orkesterin viihdekonserttia varten [5]).

Vielä vuokrattiin kaupunginvaltuuston istuntosali 3 000 mk:n vuokrasta erinäisin ehdoin seuraaviin tarkoituksiin: Pohjola-norden yhdistykselle sen 25-vuotisjuhlaa varten [6]); sekä Suomen filmiteollisuus oy:lle Helsinki-aiheisen lyhytelokuvan eräiden kohtausten filmaamista varten [7]).

Lämpökeskuksen rakentaminen Maunulaan. Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa Maunulan kansanasunnot oy:n rakentamaan piirustusten mukaisen lämpökeskuksen Koivikkotien ja Peltotien välille sekä kehoittaa kiinteistölautakuntaa huomioimaan lämpökeskuksen sijoituksen laadittavassa asemakaavassa.

Helsingin perheasunnot oy:n rakennusten vuokrat. Helsingin perheasunnot oy:n vuokralaisten pyydettyä, että yhtiön rakennuksissa olevien asuntojen vuokria ei korotettaisi sillä perusteella, että niiden kaikkien olisi katsottava valmistuneen v. 1947, jolloin perusvuokria ei valtioneuvoston päätöksen mukaan ole korotettava, kaupunginhallitus päätti [9]) kehoittaa yhtiön johtokuntaa marraskuun 1 p:stä lähtien perimään yhtiön rakennuksissa olevista huoneistoista perusvuokran suuruisen vuokran alennettuna 15 %:lla sekä korotettuna 20 %:lla ja lisättynä lämmityskustannuksilla.

Maunulan pihojen kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) ehdollisesti merkitä v:n 1950 talousarvioehdotukseensa 2 milj. mk. suuruisen määrärahan Maunulan pienasunnot oy:n tonttien pihamaiden kunnostamiseen sekä kehoittaa kiinteistölautakuntaa laadituttamaan uuden suunnitelman, minkä mukaan noin kolmannes pihamaista saataisiin kunnostetuksi yllä mainitulla määrärahalla.

Malminkadun 5:ssä olevan autosuojan käyttö. Merkittiin [11]) tiedoksi maistraatin päätös, jolla maistraatti oikeutti rakennustoimiston käyttämään Malminkadun 5:ssä sijaitsevaa autosuojaa sen nykyisessä kunnossa v:n 1952 loppuun.

Kauppahallit. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi 1 286 000 mk Etelärannan kauppahallin sähköjohtimien uusimista varten [12]) sekä 324 000 mk Kasarmitorin hallin kattilahuoneen muutostöitä varten [13]).

Kioskin siirtäminen. V:n 1948 yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan, niitä ylittäen, kaupunginhallitus myönsi [14]) 31 079 mk:n lisämäärärahan Helsinginkadun ja Kaarlenkadun risteyksessä olevan kioskin siirtämistä varten.

Bensiininjakelurakennuksen myynti. Kaupunginhallitus päätti [15]), että Toukolassa Hämeentien varrella oleva bensiininjakelurakennus kaikkine laitteineen luovutetaan kiinteistötoimiston hallintaan ja että kiinteistölautakunta oikeutetaan myymään sanottu rakennus laitteineen Oy. Nobel-standard ab:lle 150 000 mk:n hinnasta, joka on maksettava käteisellä kauppakirjaa allekirjoitettaessa.

Puhelinkioskityypin hyväksyminen. Kaupunginhallitus päätti [16]) hyväksyä Helsingin puhelinyhdistyksen ehdottaman uuden puhelinkioskityypin otettavaksi käytäntöön liitosalueella.

Esplanaadikappelin vuokran alentaminen. Kiinteistölautakunta oikeutettiin [17]) alentamaan Esplanaadikappelin vuokran v:lta 1948 350 000 mk:sta 225 000 mk:aan.

Kalliosuojat. Palolautakunnan esitettyä kalliosuojien tyhjentämistä asukkaista kaupunginhallitus päätti [18])

1) kehoittaa kiinteistölautakuntaa huolehtimaan siitä, että lautakunnan päätöstä, jossa kiellettiin alaikäisten tilapäinenkin majoittaminen kalliosuojiin ja määrättiin kaikkien tulenarkojen aineiden poistaminen kalliosuojista, noudatettaisiin,

2) kehoittaa kiinteistölautakuntaa huolehtimaan siitä, että muut kalliosuojat, paitsi Katajanokan kalliosuoja, mahdollisimman pian tyhjennettiin asukkaista ja että

---

[1]) Khn jsto 14 p. syysk. 6 230 §. — [2]) Khs 20 p. lokak. 2 452 §. — [3]) S:n 3 p. maalisk. 501 §. — [4]) S:n 17 p. marrask. 2 775 §. — [5]) S:n 24 p. marrask. 2 865 §. — [6]) S:n 15 p. syysk. 2 097 §. — [7]) Khn jsto 14 p. syysk. 6 231 §. — [8]) Khs 17 p. marrask. 2 794 §. — [9]) S:n 13 p. lokak. 2 418 §. — [10]) S:n 20 p. lokak. 2 468 §. — [11]) S:n 22 p. jouluk. 3 153 §. — [12]) S:n 21 p. heinäk. 1 775 §. — [13]) S:n 15 p. syysk. 2 108 §. — [14]) S:n 13 p. tammik. 115 §. — [15]) S:n 23 p. maalisk. 700 §. — [16]) S:n 29 p. syysk. 2 249 § — [17]) S:n 13 p. tammik. 105 §. — [18]) S:n 7 p. heinäk. 1 705 §.

Katajanokan suojaa sen jälkeen käytettiin ainoastaan asosiaalisten majoitukseen, sekä

3) kääntyä huoneenvuokralautakuntien puoleen pyytäen, että kalliosuojissa asuville perheille mahdollisimman pian osoitettaisiin asunnot.

Kaupunginhallitus päätti [1]) myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kiinteistötoimiston talo-osaston käytettäväksi merkki- ja varavalojen asentamiseksi ja kipsoniittiseinien rakentamiseksi kalliosuojiin 1 340 000 mk sekä oikeuttaa lautakunnan palkkaamaan kalliosuojiin tarvittavan määrän palovartijoita käyttäen tarkoitukseen kiinteistömenojen talo-osastoon kuuluvia Kalliosuojien Tilapäisen työvoiman määrärahoja, niitä ylittäen.

Erottajan kalliosuojan majoituspaikkojen lisäämistä varten myönnettiin [2]) yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista, niitä ylittäen, 200 000 mk.

Kaupunginhallitus päätti [3]) Koulumatkailutoimisto oy:n esityksestä, että Katajanokan kalliosuojan majapaikka saatiin pitää suljettuna muina arkipäivinä 8—16 välisenä aikana paitsi lauantaisin ja aattoina kello 8—14 sekä sunnuntaisin ja pyhäpäivinä 2 tunnin ajan ollen kuitenkin oleskelu majapaikassa sen suljettuna ollessa sallittu todistettavasti sairaille sekä yötyössä käyville majapaikan asukkaille.

Kaupunginhallitus päätti [4]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan antamaan Erottajan kalliosuojan sisäänkäytävän uudelleen suunnittelun professori A. Aallolle tavanmukaisesta arkkitehtipalkkiosta.

Talojen juhlavalaistus uudenvuodenpäivänä. Kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa kaikkia kaupungin virastoja ja laitoksia, jotka sijaitsevat kaupungin omistamissa taloissa, huolehtimaan siitä, että tammikuun 1 p:nä 1950 sytytetään kaikissa huoneissa lamput pimeän tullessa ja pidetään palamassa kello 22:een saakka.

10. Yleisiä töitä koskevat asiat

Rakennustoimiston työvoima. Rakennustoimiston talorakennusosaston palvelukseen olympiakisojen aiheuttamia töitä varten sallittiin [6]) toistaiseksi palkata kaksi tilapäistä arkkitehtia, joiden palkat suoritetaan kaupunginhallituksen käyttövaroista olympiakisojen järjestelyä varten. Edelleen yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [7]) palkkaamaan ylimääräinen arkkitehti rakennustoimiston talorakennusosastolle sekä jatkuvasti pitämään tilapäinen insinööri katurakennusosaston palveluksessa.

Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [8]) tilapäisesti ottamaan lisää noin 60 työntekijää talorakennusosaston palvelukseen, saaden osaston työntekijämäärä nousta enintään 680:een. Samalla kehoitettiin lautakuntaa harkitsemaan, minkälaisiin toimenpiteisiin olisi ryhdyttävä, jotta talorakennusosaston palveluksessa olevaa työntekijämäärää voitaisiin täysin tehokkaasti käyttää. Vielä oikeutettiin [9]) rakennustoimiston katurakennusosasto lisäämään tilapäisesti työläismääräänsä tarpeen mukaan enintään 400 miehellä.

Kaupunginhallitus päätti [10]) valtuuttaa yleisten töiden lautakunnan korottamaan, mikäli se katsottiin aiheelliseksi, työmäärärahasta palkatun tilapäiseen työvoimaan verrattavan kuukausipalkkaisen henkilökunnan palkat tilapäisen työvoiman palkkojen tasolle helmikuun 1 p:stä lukien. Edelleen kaupunginhallitus päätti antaa tilisääntökomitean tehtäväksi talousarvioasetelman yhteydessä laatia ehdotus yhtenäisiksi normeiksi, joiden perusteella palkkojen sisällyttäminen joko työmäärärahojen tai tilapäisen työvoiman tileille oli suoritettava, minkä jälkeen asia palautettaisiin palkkalautakunnalle lopullisen ehdotuksen tekemistä varten. Tilisääntökomitean oli määräyksiä laatiessaan otettava huomioon, että työmäärärahoista palkatun henkilökunnan palkkaus olisi saatava kiinteämmälle kannalle kuin tähän asti oli ollut, ja että asianomaisten viranhaltijoiden palkkausta järjesteltäessä oli otettava huomioon kulloinkin kysymyksessä olevan työn kustannusten selville saaminen.

---

[1]) Khs 29 p. syysk. 2 264 §. — [2]) S:n 22 p. jouluk. 3 139 §. — [3]) S:n 1 p. syysk. 2 023 §. — [4]) S:n 13 p. lokak. 2 413 §. — [5]) S:n 29 p. jouluk. 3 174 §. — [6]) S:n 27 p. tammik. 221 §. — [7]) S:n 24 p. helmik. 476 §. — [8]) S:n 7 p. huhtik. 843 §. — [9]) S:n 19 p. toukok. 1 246 §. — [10]) S:n 22 p. syysk. 2 201 §.

Maunulassa olevan puutavaran kuivaamon ja höyläämön hoidosta päätettiin [1]) tammikuun 1 p:stä lukien maksaa 1 500 mk:n suuruinen kuukausipalkkio.

Työnjohtajan tehtävien hoitaminen kahdella paikkakunnalla. Rakennusmestarille, joka hoitaa sekä kulkutautisairaalan että Nikkilän sairaalan työnjohtajan tehtäviä, sallittiin [2]) siltä ajalta suorittaa 5 000 mk:n erillinen korvaus kuukausittain.

Työaika. Merkittiin [3]) tiedoksi työneuvoston päätös siitä, että rakennustoimiston töissä pimeänä vuodenaikana työntekijäin suostumuksella saadaan säädetty yhden tunnin lepoaika lyhentää 30 minuutiksi.

Kaupunginhallitus päätti [4]) yleisten töiden lautakunnan esityksestä hyväksyä rakennustoimiston varasto-osaston päävaraston toimistotyöajan yhdenmukaiseksi sanotun varaston ruumiillisen työntekijäin työajan kanssa, eli 46.5 tunniksi viikossa.

Rakennustoimiston henkilökunnan röntgenläpivalaisu. Kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa rakennustoimiston toimittamaan sen viranhaltijain ja työntekijäin röntgenläpivalaisun tuberkuloosihuoltotoimistossa työaikana sekä suostua siihen, että heille suoritetaan palkka siltä ajalta, mikä heiltä kuluu röntgenläpivalaisuun ja että kuljetus läpivalaisupaikalle ja takaisin saadaan suorittaa kaupungin kustannuksella asianomaisia työtilejä käyttäen.

Autojen katsastus. Kaupunginhallitus päätti [6]) tehdä kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle esityksen, että rakennustoimiston korjauspajan esimiehelle H. Mustoselle myönnettäisiin oikeus toimia autokatsastusmiehenä v:n 1950 loppuun saakka. Sittemmin merkittiin [7]) tiedoksi, että ministeriö oli suostunut mainittuun esitykseen.

Sanomalehtien tilaaminen. Otettuaan [8]) tutkittavakseen yleisten töiden lautakunnan tekemän päätöksen sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisesta kaupunginhallitus päätti [9]), että lautakunnan päätös saadaan panna täytäntöön.

Varastetun omaisuuden korvaaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]), että asianomaisista työmäärärahoista saadaan työntekijöille suorittaa korvaukset heidän työmaalta varastetusta omaisuudestaan.

Tilustielaki. Isännättömien teiden komitean ja kiinteistölautakunnan ehdotettua tilustielain soveltamisalan laajentamista kaupunginhallitus päätti [11]) tehdä valtioneuvostolle esityksen lakiehdotuksen tekemisestä eduskunnalle tilustielain muuttamiseksi siten, että se koskisi myös kaupunkialuetta.

V:n 1950 katurakennusohjelma. Merkittiin [12]) tiedoksi kiinteistölautakunnan kirjelmä, joka koski v:n 1950 katurakennusohjelmaa.

Arabian raiteen itäpuolelle suunnitellun varastoalueen täyttäminen päätettiin [13]) suorittaa kaupungilta tuoduilla kivillä, maalla, jätepaperilla yms., sitä mukaa kun niitä saadaan. Vanhankaupunginlahden ranta-alueen asemakaavan valmistuttua päätettiin heti ryhtyä Arabian radan länsipuolella olevan Kumpulan puron järjestelytyöhön sekä siihen suunniteltujen katujen ja tonttien kunnostamiseen entisten sekä v:n 1950 talousarvioon merkittävien määrärahojen puitteissa.

Eräiden töiden aloittamiseen myönnetyt luvat. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [14]) aloittamaan eräitä töitä, joita varten kertomusvuoden talousarvioon oli merkitty siirtomäärärahat ehdoin, ettei rakennustoimiston palveluksessa olevien työntekijäin lukumäärää töiden johdosta lisätä.

Määrärahain siirto. Eräät v:n 1942 ja 1945 talousarvioihin sisältyvät siirtomäärärahat niihin myöhemmin saatuine lisäyksineen päätettiin [15]) siirtää kertomusvuoden siirtomäärärahoina edelleen kolmen vuoden ajaksi.

Työttömyystyöt. Kaupunginhallitus päätti [16]) hyväksyä seuraavat työt suoritettavaksi työttömyystöinä:

Nurmijärventie, maa- ja kallionleikkauksia sekä tasoitustöitä; Marttilan kokoojajohto, jatkaminen Mätäjoelle saakka; Tuomarinkyläntie, Vuorelankadun sillalta Välitalontielle, leventäminen jalkakäytävää ja polkupyöräteitä varten, maa- ja kallionleik-

---

[1]) Khs 23 p. maalisk. 693 §. — [2]) S:n 27 p. tammik. 222 §. — [3]) S:n 5 p. tammik. 52 §. — [4]) S:n 22 p. jouluk. 3 158 §. — [5]) S:n 31 p. maalisk. 761 §. — [6]) S:n 19 p. toukok. 1 239 §. — [7]) S:n 9 p. kesäk. 1 421 §. — [8]) S:n 15 p. jouluk. 3 061 §. — [9]) S:n 22 p. jouluk. 3 155 §. — [10]) S:n 10 p. maalisk. 569 §. — [11]) S:n 23 p. maalisk. 688 §. — [12]) S:n 17 p. marrask. 2 801 §. — [13]) S:n 17 p. marrask. 2 801 §. — [14]) S:n 20 p. tammik. 166 §, 10 p. helmik. 337 §, 2 p. kesäk. 1 383 §, 11 p. elok. 1 856 § ja 15 p. jouluk. 3 092 §. — [15]) S:n 20 p. tammik. 167 §. — [16]) S:n 20 p. tammik. 153 §, 24 p. helmik. 450 §, 3 p. maalisk. 512 §, 2 p. kesäk. 1 349 § ja 1 p. jouluk. 2 933 §; ks. tämän kert. I osan s. 162.

kaukset; Tien oikaisu Malmin hautausmaan kohdalla, töiden jatkaminen kaupungin omistamalla maalla; Kumpulantieltä Pasilan asemalle johtavan tien leventäminen 12.5 m:n levyiseksi, maatyöt; Viemäri Pohjois-Haagan suon poikki Pohjois-Haagan toisen rakennusvaiheen asutusalueelle; Pohjois-Haagan suon kuivattaminen, tarvittavan avo-ojituksen aloittaminen; Tie Oulunkyläntieltä Pellavakasken kautta Oulunkylään, kanavatyöt ja viemärin asennus Oulunkyläntieltä vanhaan Veräjämäen läpi kulkevaan tiehen saakka; Liikennereitin Hämeentie—Toukolantie—Kumpulantie—Koskelantie kunnostaminen; Veräjämäen tie, tasaus, viemäri ja vesijohto, töiden jatkaminen; Viikin—Tattariharjun tie, töiden jatkaminen; Nuijamiestentie Santavuorentieltä Nurmijärven maantielle; Tuomarinkyläntie, jalkakäytävien ja pyöräilyteiden rakentaminen; Viikin—Tattariharjuntie, töiden aloittaminen Viikin latokartanon maalla; Talin puhdistuslaitoksen kokoojajohto; Etumetsän—Pirkkolan kokoojajohto; Länsi-Pakilan puron perkaus; Pallokentän tasoitus ja Pitäjänmäen pohjoinen teollisuusalue, katujen tasoitus.

Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin aloittamaan työt harkintansa mukaan ehdoin, että työntekijät otetaan työasiainlautakunnan työttömyyskortiston kautta ja että muussakin suhteessa noudatetaan kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön antamia ohjeita.

Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [1]) harkintansa mukaan jatkamaan jo aloitettuja työttömyystöitä kesäkuun 1 p:ään saakka.

Katujen luokitus. Kaupunginhallitus päätti [2]), että Töölönkatu Museokadun ja Linnankoskenkadun väliseltä osalta, Stenbäckinkatu Topeliuksenkadun ja Linnankoskenkadun väliseltä osalta sekä Lastenlinnantie kokonaisuudessaan siirretään III luokasta II luokkaan.

Etel. Esplanaadikadun leventäminen. Etel. Esplanaadikadun leventäminen Fabianinkadun ja Erottajankadun väliseltä osalta päätettiin [3]) hyväksyä asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 747 mukaisesti ja merkitä ehdollisesti v:n 1950 talousarvioehdotukseen työtä varten 6.7 milj. mk:n määräraha. Samalla päätettiin kehoittaa kiinteistölautakuntaa laadituttamaan tarvittava asemakaavan muutosehdotus.

Eläintarhantien leventäminen. Eläintarhantie päätettiin [4]) Helsinginkadun ja Hellaantien väliseltä osalta rakentaa asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 811 A mukaisesti sekä merkitä kertomusvuoden lisätalousarvioehdotukseen, jos sellainen laaditaan, tai muussa tapauksessa v:n 1950 talousarvioehdotukseen 1 675 000 mk:n suuruinen määräraha tarkoitusta varten.

Paciuksenkadun jatkeen leventäminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) periaatteessa, että Paciuksenkadun jatko ja silta rakennetaan asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 842 mukaisesti, kuitenkin niin, että jalkakäytävät rakennetaan 3 m:n levyisiksi ja katu kokonaisuudessaan 32.5 m:n levyiseksi.

Jalkakäytävien rakentaminen. Suomen kaupunkien kiinteistöliitto oli huomauttanut, että eräällä osalla uutta Porvoontietä oli sattunut useita yliajoja ja esittänyt ajonopeuden rajoittamista sillä osalla. Kaupunginhallitus päätti [6]) hylätä esityksen, mutta sensijaan antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi laatia yleissuunnitelman mille liikenneväylille ja missä kiireellisyysjärjestyksessä oli rakennettava jalkakäytäviä.

Oy. Strömberg ab:n esitettyä liikenneturvallisuuden parantamista yhtiön tehtaan luona Pitäjänmäellä kaupunginhallitus päätti [7]) ehdollisesti merkitä v:n 1950 talousarvioehdotukseensa 3.01 milj. mk:n suuruisen määrärahan Strömbergin tehtaan puoleisen jalkakäytävän rakentamista varten Pitäjänmäen rautatiealikäytävältä Kornetintielle rakennustoimiston katurakennusosaston laatiman piirustuksen n:o 6 739 mukaisesti. Lisäksi kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa pysäköimisen kieltämiseen Strömbergintien molemmilla puolilla tehtaan edessä olevan aukion itäreunasta Pitäjänmäen rautatiealikäytävälle sekä valtioneuvoston liikennemerkeistä antaman päätöksen III, 3 kohdassa mainittujen huomiomerkkien asettamiseen mainitulle kohdalle. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [8]), muuttaen aikaisempaa päätöstään, että Strömbergintielle Oy. Strömberg ab:n tehtaan kohdalle rakennetaan jalkakäytävä ja suoritetaan liikenteen järjestelyjä insinööritoimisto Rosendahl-Fredrikssonin laatiman piirustuksen mukaisesti.

---

[1]) Khs 21 p. huhtik. 937 §. — [2]) S:n 4 p. elok. 1 822 §. — [3]) S:n 16 p. kesäk. 1 479 §. — [4]) S:n 3 p. maalisk. 517 §. — [5]) S:n 16 p. kesäk. 1 481 §. — [6]) S:n 3 p. maalisk. 515 §. — [7]) S:n 10 p. helmik. 336 §. — [8]) S:n 17 p. marrask. 2 791 §.

Jalkakäytävien kulmien pyöristäminen. Suomen autoklubin ehdotettua jalkakäytävien kulmien pyöristämistä joustavan ja turvallisen ajoliikenteen aikaansaamiseksi kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa ja yleisten töiden lautakuntaa liikennejärjestelyehdotuksia laatiessaan mahdollisuuksien mukaan ottamaan huomioon jalkakäytävien kulmien pyöristämisen.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvia katujen ja teiden korjaus- ja kunnossapito nimikkeen Liikennejärjestelyt määrärahoja käyttäen päätettiin pyöristää Etel. Hesperiankadun ja Runeberginkadun risteyksen puistonpuoleisen jalkakäytävän kulma 2.2 m:n säteellä, jolloin kulman kärki siirtyisi noin 1.5 m sisäänpäin [2]) sekä Lönnrotinkadun ja Yrjönkadun puistonpuoleinen kulma rakennustoimiston piirustuksen n:o 6 779 mukaisesti [3]).

Kampin kenttä. Kampin kenttää reunustava lauta-aita sallittiin [4]) purkaa siten, että siihen halukkaiksi ilmoittautuneet rakennustoimiston katurakennusosaston työntekijät oikeutettiin vapaalla ajallaan korjaamaan pois kyseinen aita polttopuukseen. Kadun reunojen tasoittamiseksi rakennustoimisto oikeutettiin vastaanottamaan täytemaata.

Maantienjatkeet. Kaupunginhallitus päätti [5]) tyytyä Uudenmaan lääninhallituksen päätökseen, jonka mukaan kaupungille oli myönnetty valtion varoista 4 196 751 mk korvauksena kaupungin alueella olevien maantienjatkeiden kunnossapidosta v. 1948.

Vantaanjoen ja Siltamäen sillat. Merkittiin tiedoksi [6]) kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön päätös Helsingin kaupungin ja Helsingin maalaiskunnan välisellä rajalla olevien siltojen kunnossapidosta, jolla päätöksellä ministeriö oli vahvistanut Uudenmaan lääninhallituksen helmikuun 14 p:nä 1947 antaman [7]) päätöksen, jolla lääninhallitus oli määrännyt, että valtio huolehtii Vantaanjoen sillan ja Helsingin kaupunki Siltamäen sillan kunnossapidosta.

Tiesillan korjaaminen. Kaupunginhallituksen jäsen Backman oli ehdottanut Pukinmäen ja Oulunkylän välisellä tieosalla olevan sillan korjaamista. Yleisten töiden lautakunta oli tämän johdosta huomauttanut, että silta oli viimeksi korjattu v. 1935 ja siis siksi vanha, että sekä se että sille johtava tie olisi uusittava kestämään entistä raskaampaa liikennettä. Kaupunginhallitus päätti [8]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan ehdotuksen sekä kehoittaa lautakuntaa heti ryhtymään toimenpiteisiin sanotun sillan uusimiseksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että tarkoitusta varten merkittäisiin 2 150 000 mk:n määräraha kertomusvuoden lisätalousarvioon.

Helsingin—Nurmijärven maantie. Merkittiin [9]) tiedoksi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön kirjelmä, jolla valtioneuvosto oli joulukuun 16 p:nä 1948 päättänyt muuttaa joulukuun 18 p:nä 1940 vahvistettua [10]) Helsingin—Nurmijärven maantien rakennussuunnitelmaa sikäli, että tiepinnan leveys Haagan—Kaarelan välillä oli 27.5 m ja koko tiealue 40 m.

Pitäjänmäen kiinteimistönomistajainyhdistyksen ja Suomen esikaupunkien kiinteistöliiton anottua rummun rakentamista Nurmijärventien alitse sen palstojen n:o 15—21 kohdalle sadeaikoina kerääntyvien vesien poistamiseksi, yleisten töiden lautakunta esitti, että vanhan Nurmijärventien sivun kuivaamiseksi mainittujen palstojen kohdalla rakennettaisiin sivuoja kyseessä olevalta kohdalta Bergkulla 3^{36}:n alueella olevaan ojaan. Kaupunginhallitus päätti [11]) hyväksyä ehdotuksen.

Pitäjänmäellä olevien kahden maakaistaleen kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [12]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 300 000 mk Oy. Strömberg ab:n alueen ja maantien välillä sijaitsevan kahden kaupungille kuuluvan maakaistaleen kunnostamista varten.

Paloheinän alueen kuivaus- ja tietyöt. Helsingin maanviljelysinsinööripiiri oli esittänyt, että kaupunki rakentaisi Paloheinän pakkolunastustietä muodostetuille asuntoalueille tarpeelliset tiet sekä tekisi alueen kuivattamiselle välttämättömät työt valtion kustannuksella. Kaupunginhallitus päätti [13]) ilmoittaa maanviljelysinsinööripiirille, että kaupunki oli suostuvainen ottamaan suorittaakseen mainitut työt ainoastaan siinä tapauksessa, että tiet rakennetaan säännöllistä omakotialueella tapahtuvaa liikennettä vastaaviksi ja että valtio suorittaa kaikista näistä töistä aiheutuvat kustannukset. Sen ohessa kaupun-

---

[1]) Khs 24 p. marrask. 2 882 §. — [2]) S:n 2 p. kesäk. 1 363 §. — [3]) S:n 30 p. kesäk. 1 630 §. — [4]) Khn jsto 16 p. marrask. 6 467 §. — [5]) Khs 20 p. lokak. 2 480 §. — [6]) S:n 25 p. toukok. 1 293 §. — [7]) Ks. v. 1947 kert. I osan s. 207. — [8]) Khs 24 p. helmik. 487 § ja 13 p. huhtik. 899 §. — [9]) S:n 5 p. tammik. 45 §. — [10]) Ks. v:n 1941 kert. s. 91. — [11]) Khs 22 p. jouluk. 3 147 §. — [12]) S:n 11 p. elok. 1 855 §. — [13]) S:n 7 p. huhtik. 829 §.

ginhallitus päätti kehoittaa apulaispäällikkö K. Pettistä, jolle oli annettu [1]) yleisvaltuutus edustaa kaupunkia po. maanlunastustoimituksessa, maanlunastusmenettelyn arvioimistoimituksessa vaatimaan, että tiealueet jätetään pakkolunastuksen ulkopuolelle.

Malmin eräiden teiden kunnossapito. Poliisilaitoksen huomautettua, että Malmin piirin asukkaat olivat tyytymättömiä teiden kunnossapitoon, kaupunginhallitus päätti [2]), että vilkasliikenteisimpien ja varsinkin kauttakulkuluontoisten kyläteiden kunnossapitoa varten tehtyjen yksityiskohtaisten anomusten perusteella myönnettiin tarvittaessa avustusta harkinnan mukaan. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa ns. isännättömien teiden komiteaa kiirehtimään työtään.

Haagassa olevan kävelytien raivaaminen. Myöntyen Haagan huvilanomistajain yhdistyksen anomukseen kaupunginhallitus myönsi [3]) 60 000 mk yleisten töiden pääluokkaan kuuluvien määrärahojen nimikkeeltä Katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjaukset ja kunnossapito liitosalueella kävelytien raivaamiseksi Torpantieltä Läntiselle Puistotielle.

Maunulan, Pirkkolan ja Pakilan teiden kunnossapito. Kaupunginlakimiehen esityksestä kaupunginhallitus hyväksyi [4]) seuraavan kaupungin ja Maunulan pienasunnot oy:n välisen katujen kunnossapitoa koskevan sopimuksen:

»Helsingin kaupungin kiinteistölautakunnan vuokrattua syyskuun 23 p:nä 1946 tehdyllä sopimuksella Maunulan pienasunnot oy. nimiselle yhtiölle tässä kaupungissa sijaitsevan Maunulan asuntoalueen kortteleista n:o 217, 219, 273 ja 274 sopimuksessa mainitut alueet sekä korttelin n:o 271 kokonaisuudessaan on Helsingin kaupungin ja Maunulan pienasunnot oy:n välillä sanotun vuokrasopimuksen 11 kohdassa mainitusta tieosuuksien kunnossapidon kaupungin tehtäväksi antamisesta tänään tehty seuraava sopimus:

1 §

Helsingin kaupunki ottaa suorittaakseen Maunulan pienasunnot oy:lle vuokrasopimuksen mukaan kuuluvan tieosuuksien kunnossapidon Maunulan kortteleiden n:o 217, 219, 271, 273 ja 274 kohdalla vuotuista korvausta vastaan, joka lasketaan Helsingin kaupungin rakennustoimiston katurakennusosastolle tieosuuksien kunnossapidosta aiheutuneiden todellisten kustannusten mukaan lisättynä yleisten töiden lautakunnan laskemalla korvausmäärällä rakennustoimiston yleiskustannuksia varten.

2 §

Kaupungin kunnossapitääkseen ottamiin tieosuuksiin ei lueta kuuluviksi yleisiltä teiltä tonteille johtavia teitä rumpuineen.

3 §

Tällä sopimuksella kaupungin suoritettavakseen ottamaan kunnossapitoon sisältyy kaikki kunnossapitoon rakennusjärjestyksen mukaan kuuluvat työt.

4 §

Helsingin kaupungin rakennustoimiston katurakennusosasto laskuttaa tämän sopimuksen mukaan vuoden kuluessa suorittamistaan töistä Maunulan pienasunnot oy:tä kunkin kalenterivuoden lopussa.

5 §

Tämä sopimus astuu voimaan tammikuun 1 p:nä ja jatkuu aina vuoden kerrallaan, ellei sitä jommaltakummalta puolelta sanota kirjallisesti irti viimeistään edellisen syyskuun kuluessa.»

Pirkkolan omakotialueen teiden kunnossapidon ja lumenaurauksen uudelleenjärjestämisestä kaupunginhallitus päätti [5]),

1) että yleisten töiden lautakunnalle annetaan tehtäväksi myönnettyjen määrärahojen puitteissa rakentaa Pirkkolan omakotialueen tiet siihen kuntoon, että mainittujen teiden katselmuksessa todetut puutteellisuudet tulevat korjatuiksi,

---

[1]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 225. — [2]) Khs 27 p. tammik. 2 267 §. — [3]) S:n 10 p. marrask. 2 730 §. — [4]) S:n 24 p. helmik. 469 §. — [5]) S:n 1 p. jouluk. 2 943 §.

2) että Pirkkolan omakotitonttien vuokramiesten kanssa tehdään sellaiset sopimukset, että kaupunki ottaa huolehtiakseen vuokrasopimuksen mukaan vuokramiehille kuuluvien, yleistä liikennettä varten kuntoonpantujen teiden kunnossapidosta ja lumenaurauksesta seuraavin ehdoin:

a) kunkin tontinhaltijan osalle tulevan korvauksen suuruus lasketaan siten, että sen osuus koko hoitoalueen kustannuksiin tulee suhteellisesti yhtä suureksi kuin hänen hoitoalueensa pinta-alan suhde koko hoitoalueen pinta-alaan,

b) koko hoitoalueen kunnossapidosta ja teiden talviaukipidosta aiheutuneet kustannukset saadaan siten, että katurakennusosaston kirjanpidon osoittamiin suoranaisiin kustannuksiin lisätään yleiskulujen vuoksi yleisten töiden lautakunnan laskema kohtuullinen lisäkorvaus,

c) katualueiden kunnossapidolla käsitetään kaikkia niitä töitä, jotka kunnossapitoon katsotaan kuuluvan Helsingin kaupungin rakennusjärjestyksen mukaan,

d) korvaukset kultakin kalenterivuodelta on maksettava viimeistään seuraavan maaliskuun aikana,

e) sopimuksen voimassaoloaika on kertomusvuoden kesäkuun 1 p:stä 1949 joulukuun 31 p:ään 1953, jonka jälkeen lumenpoistamista koskevat sopimukset jatkuvat vuoden kerrallaan, ellei niitä irtisanota jommaltakummalta puolelta 3 kuukautta ennen vuokrakauden päättymistä, ja samoin teiden kunnossapitosopimukset, ellei kaupunki yksipuolisesti sano niitä irti edellämainitussa 3 kuukaudessa,

3) että samanlaiset sopimukset tehdään sellaisten Pirkkolan omakotialueen ulkopuolella olevien tontinomistajien kanssa, jotka tonttinsa ulospääsytienä käyttävät Papinmäentietä tai muita Pirkkolan teitä, sekä

4) että kesäkunnossapidosta ei veloiteta vuokraajia niiltä tieosilta, joita ei vielä ole varustettu asfalttiemulsiosepellyksellä tai vastaavalla päällyksellä.

Hyläten Pakilan omakotiyhdistyksen anomuksen eräiden teiden ottamisesta kaupungin hoitoon kaupunginhallitus päätti [1]), että Pakilan omakotialueen vuokraajien kanssa tehdään alueen teiden kunnossapidosta samanlaiset sopimuiset kuin Pirkkolan omakotialueen vuokraajien kanssa, kuitenkin sellaisin muutoksin, että Pakilan tontin vuokraajia velotetaan myöskin sorapäällysteisten teiden kesäkunnossapidosta.

Pakilan tiehoitokunnan anomuksen johdosta kaupunginhallitus päätti [2]), että Pakilantie ja Kunnantie otetaan kaupungin hoitoon. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa ryhtymään toimenpiteisiin näiden teiden leventämiseen tarvittavan tiealueen määrittelemiseksi ja lunastamiseksi. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [3]), että Pakilantie ja Kunnantie otetaan kaupungin hoitoon kertomusvuoden kesäkuun alusta lukien edellytyksin, että Pakilan tiehoitokunta maksaa kaupungille takaisin vastaavan osan kertomusvuonna jo maksetuista tieveroista.

Muuttaen aikaisempaa päätöstään kaupunginhallitus päätti [4]), että Pakilan tiehoitokunnan kaupungille takaisin maksettava määrä, joka olisi 29 939 mk, sai jäädä tiehoitokunnalle muiden teiden hyväksi.

Pakilan tiehoitokunnan kunnossapitämien ja liikennelaitoksen liikennöimien teiden kunnossapitoon myönnettiin [5]) 25 000 mk kaupunginhallituksen v:n 1948 yleisistä käyttövaroista.

Laajalahden teiden julistaminen kyläteiksi. Kaupunginhallitus päätti [6]) antaa asiamiesosaston tehtäväksi anoa Uudenmaan lääninhallitukselta eräiden Laajalahden teiden ja tiealueiden muodostamista kyläteiksi, sekä samalla ilmoittaa, että kaupunki vastaa toimituskustannuksista siinä tapauksessa, että aloite kyläteiden perustamisesta raukeaisi. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa asiamiesosaston käyttämään apunaan tonttiosaston apulaispäällikköä K. Pettistä.

Pakilan teiden luovuttaminen kyläteiksi. Suostuen Pakilan tietoimikunnan anomukseen kaupunginhallitus päätti [7]), että Pakilan omakotialueelle rakennetut Koivumäentie, Halkosuontie, Kivimäentie, Kivimäenkuja, Heinätie ja Luhtatie luovutetaan toistaiseksi Pakilan kylätiekunnalle kyläteiksi.

Hålvik—Håkansvikin huvila-alueen eräiden teiden julistaminen kyläteiksi. Uudenmaan lääninhallitus oli pyytänyt lausuntoa Hålvik—Håkansvikin huvila-alueen eräiden teiden

[1]) Khs 1 p. jouluk. 2 944 §. — [2]) S:n 7 p. huhtik. 839 §. — [3]) S:n 2 p. kesäk. 1 378 §. — [4]) S:n 24 p. marrask. 2 896 §. — [5]) Khn jsto 5 p. tammik. 5 032 §. — [6]) Khs 20 p. tammik. 157 §. — [7]) S:n 27 p. tammik. 213 §.

julistamisesta kyläteiksi. Yleisten töiden lautakunnan ja kiinteistölautakunnan annettua asiasta lausuntonsa, jonka mukaan mainitun alueen eräiden teiden julistamista kyläteiksi olisi puollettava, mutta että kaupungille ei pitäisi antaa tieyksiköitä, koska sen hallinnassa olevat tilat eivät tarvitse ko. teitä. Asemakaavan suunnittelulle ja toteuttamiselle ei teiden julistaminen kyläteiksi aiheuta mitään estettä. Kaupunginhallitus päätti [1]) antaa lääninhallitukselle yleisten töiden lautakunnan ja kiinteistölautakunnan mukaisen vastauksen.

Herttoniemestä Kulosaaren kartanoon johtava tie. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [2]) käyttämään määrärahaa Katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjaukset ja kunnossapito liitosalueella Herttoniemestä Kulosaaren kartanoon johtavan tien katurakennusosaston piirustuksen n:o 6797 mukaisiin perusparannuksiin.

Pölynsidonta liitosalueen teillä. Suomen esikaupunkien kiinteistöliiton anottua, että kaupunki suorittaisi liitosalueen tärkeimpien tavarankuljetusteiden pölynsidonnan kaupunginhallitus päätti [3]) ilmoittaa liitolle, että kaupunki ei ota huolehtiakseen pölynsidonnasta mainituilla teillä, vaan että se kuuluu tiehoitokunnille, mutta että kaupunki on valmis tekemään sen tilauksesta laskun mukaan sekä että kaupunki erillisten anomusten perusteella tulee harkitsemaan kysymystä siitä, myönnetäänkö kaupungin varoista kertakaikkisia avustuksia kyseiseen tarkoitukseen. Samalla kaupunginhallitus päätti huomauttaa, että tiehoitokuntien pitäisi hyvissä ajoin ryhtyä toimenpiteisiin tarvittavien kalsiumkloridimäärien saamiseksi.

Kaupunginhallitus päätti [4]), että liitosalueen kylätiekunnille suoritetaan avustuksena kaupungin varoista kalsiumkloridin todisteelliset levityskustannukset sekä kylätiekuntien toimittaman kalsiumkloridin hankinta- ja kuljetuskustannukset seuraavilla kyläteillä: Päätie, Tapanilantie ja sen jatkona oleva Tehtaantie, Palokunnantie Tehtaantieltä Tapanilan torille, Karhusuontie Pukinmäentieltä Uimarannantielle, Nummitie ja sen jatkona oleva Valtatie Puistotielle saakka, Puistotie Valtatieltä Puistolan Asematielle saakka ja Tammelundintie.

Samalla kaupunginhallitus päätti, että kaupungin varoista myönnetään valtion avustusta vastaava määrä, kuitenkin enintään 30 % seuraavien teiden kunnossapitoon: Päätie, Tapanilantie ja sen jatkona oleva Tehtaantie, Palokunnantie Itäiseltä tieltä Tapanilan torille, Itäinentie, Koulutie Tapanilan torilta Valtatielle sekä Karhusuontie Pukinmäentieltä Uimarannantielle. Avustus suoritetaan 50 mk:n tarkkuudella ja km-suhteeksi otetaan valtion kustannusarvioiden perusteella Malmin—Tapanilan kylätiekunnalle 0.68, Pukinmäen kylätiekunnalle 0.28 ja Karhusuon kylätiekunnalle 0.67.

Viemärin rakentaminen Tilkan sairaalan alueelle. Puolustusministeriö oli huomauttanut saaneensa rakennustoimiston suostumuksen Tilkan sairaalan viemärien liittämisestä kaupungin likaviemäriverkostoon. Kun kaupungin viemäri kulkee noin 60 m sairaalan tonttialueen ulkopuolella oli ministeriö pyytänyt kaupungin yleisen viemärin ulottamista Tilkan sairaalan rajalle. Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan 515 000 mk yhdysviemärin rakentamista varten Reijolasta Meilahteen johtavasta kokoojajohdosta Tilkan sotilassairaalan alueen etelärajalle siten, että viemäri kulkee korttelin n:o 710 länsirajan vieressä ja sen suuntaisena.

Huopalahdenkadun viemärin uusiminen. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [6]) käyttämään yleisten töiden pääluokan lukuun Viemärit sisältyvää määrärahaa Viemärien uusiminen Huopalahdenkadun viemärin uusimista varten.

Lauttasaaren vesijohto- ja viemäriverkosto. Lauttasaaren teollisuusyhdistyksen anottua Lauttasaaren vesijohto- ja viemäriverkoston laajentamista kaupunginhallitus päätti [7]),

että v:n 1950 talousarvioehdotukseen merkitään ehdollisesti 4.5 milj. mk suuruinen siirtomääräraha teknillisten laitosten lautakunnan ehdottaman, painetta lisäävän pumppuaseman rakentamista varten Lauttasaaren syöttöjohtoon,

että Lauttasaaren teollisuusyhdistyksen kirjelmässä esitetyt toimenpiteet Lauttasaaren vesijohtoverkon laajentamiseksi jätetään myöhemmin tehtävien eriesitysten varaan,

että kaupunki ei ennen Lauttasaaren asemakaavan vahvistamista rakenna Lauttasaareen yleisiä viemäreitä omalla kustannuksellaan sekä

---

[1]) Khs 24 p. helmik. 477 §. — [2]) S:n 4 p. elok. 1 826 §. — [3]) S:n 24 p. helmik. 480 §. — [4]) S:n 18 p. elok. 1 892 §. — [5]) S:n 4 p. elok. 1 823 §. — [6]) S:n 27 p. tammik. 225 §. — [7]) S:n 6 p. lokak. 2 333 §.

että anojalle ilmoitetaan pöytäkirjanottein, että se voi omalla kustannuksellaan tilata kaupungilta kulloinkin kysymyksessä olevan viemärin rakentamisen kaupungin laatiman tai hyväksymän viemärisuunnitelman ja kaupungin yleisille viemäreilleen asettamien vaatimusten mukaisesti tai valtuuttaa kaupungin tilaajan kustannuksella valvomaan, että viemäri rakennetaan kaupungin hyväksymien suunnitelmien ja vaatimusten mukaisesti.

Holvi oy:n sittemmin anottua saada rakennuttaa viemärijohdon Lauttasaaren Isokaareen sekä liittää sen Lauttasaaren yleiseen viemäriverkostoon kaupunginhallitus päätti [1]) suostua anomukseen hyväksyen samalla erinäisin muutoksin Yleinen insinööritoimisto oy:n laatiman suunnitelman ja yleisten töiden lautakunnan ehdottamat viemärityön suorittamistapaa ja työn valvontaa koskevat määräykset.

Malmilla olevan ojan perkaaminen. Rouva A. Talvelan anottua Malmin sairaalan tontin länsirajalla olevan ojan perkaamista, koska se silloisessa kunnossaan tulvi anojan palstalle kaupunginhallitus päätti [2]) myöntää Yleisten töiden käyttövaroistaan 980 000 mk sanotun ojan perkaamista ja siirtämistä varten kulkemaan tulevan asemakaavanmukaisen tien sivuojana rakennustoimiston katurakennusosaston piirustuksen n:o 6747 mukaisesti.

Muuttaen maaliskuun 10 p:nä tekemäänsä Malmin sairaalan länsirajalla olevan ojan perkaamista koskevaa päätöstään kaupunginhallitus päätti [3]), että mainitun ojan perkaaminen jätettäisiin sillä kertaa suorittamatta.

Myöntyen eläinlääkintöneuvos A. G. Backmanin, Oy. Pohjoismaiden yhdyspankin ja Maanviljelyskonetehdas oy:n anomukseen kaupunginhallitus päätti [4]), että Malmin keskustasta Malmin aseman pohjoispuolella radan itäpuolelle laskeva viemärijohto puhdistetaan yleisten töiden pääluokan lukuun Viemärit sisältyviä Viemärien korjaus ja kunnossapito liitosalueella määrärahoja käyttäen ja että anojille huomautetaan, että puhdistustyön suorittaminen ei sinänsä merkitse sitä, että viemäri otetaan kaupungin hoitoon.

Länsi-Pakilassa olevan viemärin putkittaminen. E. Ahon ym. anottua Länsi-Pakilan korttelin n:o 112 kohdalla olevan viemäriojan putkittamista kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää kiinteistöjen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan rakennustoimistolle 12 750 mk tarvittavien putkien luovuttamiseksi yllä mainitun korttelin vuokramiehille ehdoin, että vuokramiehet suorittavat putkitustyön rakennustoimiston ohjeiden mukaan ja pitävät ojan tonttiensa osalta kunnossa.

Etumetsän, Takametsän ja Metsälän alueen kuivattaminen ja viemäröiminen. Kaupunginhallitus päätti A. Suckmanin ym. anomuksen johdosta rakentaa noin 150 m pitkän osan Tuomarinkyläntien sivuojaa, joka samalla toimii Tuomarinkyläntien—Metsälän välillä olevan alavan alueen kuivatusojana. Kustannukset ojan rakentamisesta, 370 000 mk, päätettiin [6]) suorittaa yleisten töiden pääluokan lukuun Viemärit sisältyvästä määrärahasta Viemärien korjaus ja kunnossapito liitosalueella.

Eräiden töiden antaminen olympiarakennustoimikunnan suunniteltavaksi ja suoritettavaksi tai valvottavaksi. Kaupunginhallitus päätti [7]), että olympiarakennustoimikunnalle ja sen rakennustoimistolle saadaan siirtää seuraavien töiden suorittaminen tai valvonta: Soutustadionin lisätyöt, ns. Tangin niemen kunnostaminen, Laakson ratsastusradan lisä- ja muutostyöt, Ruskeasuon ratsastushallin ja stadionin lisä- ja muutostyöt, uimastadionin rakennustyöt, Talin laukkaradan lisä- ja muutostyöt, Velodromin lisätyöt, Kumpulan uima-altaan suunnittelutyöt, Olympiakylän suunnittelu- ja rakennustyöt sekä tivolin rakennustyöt.

Taimisto-puutarhurin virka-asunto. Kaupunginhallitus päätti [8]), että Talin kartanon maalla oleva Kivitorppa niminen rakennus määrätään rakennustoimiston puisto-osaston taimistopuutarhurin virka-asunnoksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa palkkalautakuntaa määräämään asunnosta suoritettavan luontoisetukorvauksen suuruuden.

Siirrettävän esiintymislavan rakentaminen. Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [9]) 126 000 mk siirrettävän esiintymislavan rakentamista varten.

Istutusten kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä yleisten töiden lau-

[1]) Khs 3 p. marrask. 2 658 §. — [2]) S:n 10 p. maalisk. 565 §. — [3]) S:n 22 p. jouluk. 3 148 §. — [4]) S:n 24 p. marrask. 2 899 §. — [5]) S:n 22 p. kesäk. 1 578 §. — [6]) S:n 10 p. marrask. 2 721 §. — [7]) S:n 20 p. lokak. 2 459 §. — [8]) S:n 7 p. huhtik. 834 §. — [9]) S:n 24 p. helmik. 471 §. — [10]) S:n 18 p. elok. 1 896 §.

takunnan laatimat ehdotukset seuraavien alueiden kunnostamiseksi: Hakaniementorilla olevien raitiotieraiteiden kohdalla olevat nurmikentät, tontin n:o 43 Unioninkadun varrella, Mannerheimintien päässä olevan istutuksen ja Munkkiniemen Ison Puistotien länsipäässä olevan istutusalueen.

Samalla kaupunginhallitus päätti, että 121 776 mk:aan nousevat kustannukset Unioninkadun tontin n:o 43 kunnostamisesta sekä 50 000 mk:aan nousevat kustannukset Ison Puistotien länsipään järjestelystä on suoritettava yleisten töiden määrärahoista Istutukset momentilta Satunnaiset istuttamis- ja puhdistustyöt, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan sekä että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään 223 400 mk Mannerheimintien pohjoispäässä olevan alueen kunnostamiseen tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokan luvun Kadut ja tiet määrärahasta Uusia katuja ja teitä, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan, joka on tarkoitettu Mannerheimintien koillispuolen rakentamista varten täyteen leveyteen Lääkärinkadulta Koroistentielle.

Leikkikentät. Kaupunginhallituksen asettaman [1]) leikkikenttäkomitean esityksestä kaupunginhallitus päätti [2]) myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 613 100 mk allamainittujen töiden suorittamista varten seuraavasti: Katajanokan leikkikentän laajentaminen 218 000 mk, Toisen linjan leikkipaikan aitaaminen 96 800 mk, Väinämöisen leikkipaikan aitaaminen 55 200 mk, Mäkelänkadun ja Päijänteentien leikkipaikan aitaaminen 62 100 mk, Merisataman leikkipaikan aitaaminen säleaidalla 90 000 mk, Kalastajatorpan alueen sekä Haapalahdentien varrella olevan alueen siistiminen 40 000 mk ja Malmilta valittavan uuden leikkipaikan aitaaminen 50 000 mk.

Mannerheimintien ja Postikadun risteyksen pohjoispuolella oleva nurmikko. Kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa suorittamaan Mannerheimintien ja Postikadun risteyksessä olevan nurmikkokorokkeen järjestelyt kiinteistötoimiston asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 887 mukaisesti käyttämällä talousarviossa liikennejärjestelyjä varten varattuja määrärahoja.

Uimastadionin lähiympäristön järjestely. Kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä rakennustoimiston puisto-osaston laatiman suunnitelman uimastadionin lähiympäristön järjestelystä ja istutuksista.

Vallilan lastenkahlaamon rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]), että Vallilan lastenkahlaamo rakennetaan kiinteistötoimiston asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 886 mukaisesti ja että yleisten töiden lautakunta oikeutetaan käyttämään talousarvion pääluokkaan Tuloa tuottamattomat pääomamenot sisältyvästä määrärahasta Uusia urheilulaitteita vanhalla kaupunkialueella enintään 2 650 000 mk.

Haagan lastenkahlaamon rakentaminen. Haagan lastenkahlaamo päätettiin [6]) rakentaa rakennustoimiston katurakennusosaston piirustuksen n:o 6 773 mukaisesti.

Pirkkolan uimalammikko. Ennakkona kaupungin kassasta päätettiin [7]) myöntää rakennustoimiston käytettäväksi 470 000 mk Pirkkolan uimalammikon viimeistelytyötä varten. Edelleen päätettiin myöntää kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 80 000 mk lammikon veden vaihtamista sekä sen puhdistamista varten. Vielä päätettiin Pirkkolan uimalammikon valvonta siirtää urheilu- ja retkeilytoimistolle.

Kelkkamäen rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [8]) liikennetarkastaja M. Tuhkasen anomuksen johdosta kehoittaa rakennustoimistoa rakennuttamaan käytettävissä olevien määrärahojensa puitteissa luonnollisen kelkkamäen sopivaksi katsomaansa paikkaan Väinämöisenkadun länsipuolella olevaan puistoon.

Töölönlahden varaaminen lintulammikoksi. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [9]) suorituttamaan Töölönlahden rantojen kunnostamisen ja istutusten järjestely käytettävissä olevilla määrärahoillaan silmälläpitäen lintulammikon perustamista lahden pohjoisosaan.

Lintupöytien asettaminen puistoihin. Kaupunginhallitus päätti [10]) ilmoittaa terveydenhoitolautakunnalle pöytäkirjanottein, että Katajanokan puistoon ja Esplanaadille oli jo asetettu lautakunnan pyytämät kyyhkysten ruokintapöydät sekä ohjetaulut. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa terveydenhoitolautakuntaa toimimaan niin, että noin $^4/_5$ kyyhkysistä hävitetään, koska ne aiheuttavat vahinkoa kaupungin puistoille.

[1]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 132. — [2]) Khs 22 p. kesäk. 1 570 §. — [3]) S:n 18 p. elok. 1 888 §. — [4]) S:n 13 p. tammik. 109 §. — [5]) S:n 9 p. kesäk. 1 415 § ja 16 p. kesäk. 1 490 §. — [6]) S:n 9 p. kesäk. 1 414 §. — [7]) S:n 30 p. kesäk. 1 633 §. — [8]) S:n 5 p. tammik. 43 §. — [9]) S:n 16 p. kesäk. 1 500 §. — [10]) S:n 30 p. kesäk. 1 647 §.

Kirurgisen sairaalan puistoalue. Merkittiin [1]) tiedoksi Helsingin yleisen sairaalan III osastoryhmän kirjelmä, jossa se oli irtisanonut kirurgisen sairaalan puistoalueen hoitosopimuksen ja pyytänyt, ettei sitä enää kertomusvuoden kesänä hoidettaisi.

Kumtähden kentän kunnostaminen. Kaupunginhallitus päätti [2]) Helsingin yliopiston ylioppilaskunnan anomuksesta kunnostaa Kumtähden kentän vuosittain toukokuun 13 p:ksi siten, että siellä voitiin viettää ylioppilaiden kevätjuhlaa, ja että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan varaamaan tarkoitusta varten määräraha kunkin vuoden talousarvioon.

Taideteosten sijoittaminen julkisille paikoille. Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä kiinteistölautakunnan ja rakennustoimiston ehdotuksen [4]) Vanhaankaupunkiin kaupungin 400-vuotisjuhlan johdosta pystytettävästä muistokivestä sekä kehoittaa kiinteistölautakuntaa ja yleisten töiden lautakuntaa ensi tilassa ryhtymään kiven pystyttämiseksi tarvittaviin toimenpiteisiin. Samalla kaupunginhallitus myönsi Helsingin kaupungin 400-vuotisjuhlan valmisteluja varten merkityistä käyttövaroistaan tarkoitusta varten 957 000 mk. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [5]) muuttaen maaliskuun 31 p:nä tekemäänsä päätöstä, että tarkoitusta varten myönnetään 1.3 milj. mk.

Kaupunginhallitus päätti [6]) antaa yleisten töiden lautakunnan tehtäväksi pystyttää Helsingin kaupungin 400-vuotismuistokiveä varten varatun alueen rajalle kiinteistötoimiston piirustuksen n:o 2 918 mukaisen säleaidan sekä myöntää rakennustyötä varten 46 000 mk talousarvion ulkopuoliselta tililtä.

Hyläten Drumsö-Paddlarklubb nimisen yhdistyksen »Loukkaantunut urheilija»-patsaan pystyttämistä Lauttasaareen koskevan anomuksen kaupunginhallitus päätti [7]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa ryhtymään toimenpiteisiin patsaan pystyttämiseksi Käpylän urheilukentän eteläpuolella olevalle pienelle leikkikentälle sekä myöntää pystyttämiskustannuksia varten 35 000 mk yleisistä käyttövaroistaan.

Keskusosuusliike Hankkijan tekemän anomuksen Larin Parasken patsaan pystyttämisestä Arkadian aukiolle kaupunginhallitus päätti [8]) hylätä osoittaen kyseisen taideteoksen paikaksi Hesperian puiston. Yleisten töiden lautakunnan tehtäväksi annettiin huolehtia patsaan pystyttämisestä ja tarvittavien järjestelytöiden suorittamisesta ja siitä aiheutuneiden kustannusten peittämiseksi kaupunginhallitus myönsi 96 000 mk yleisistä käyttövaroistaan.

Kaupunginhallitus päätti [9]) suostua Pellervo-seuran Hannes Gebhardin patsaan pystyttämistä koskevaan anomukseen talon Arkadiankatu 23 edustalla olevaan puistikkoon ehdoin, että rakennustoimisto suorittaa pystyttämistyön Pellervo-seuran kustannuksella ja kaupunki huolehtii patsaan ympäristön jatkuvasta hoidosta.

Muistotammien suojaaminen. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää 30 000 mk Leo Mechelinin, Walter Runebergin ja Jean Sibeliuksen muistotammien merkitsemistä varten rakennustoimiston ehdottamalla tavalla.

Puiden poistaminen Messuhallin tontilta. Kaupunginhallitus myönsi [11]) yleisten töiden pääluokkaan kuuluvasta määrärahasta Satunnaiset istuttamis- ja puhdistustyöt, kaupunginhallituksen määräyksen mukaan, niitä ylittäen, 100 000 mk 6 puun siirtämiseen ja nurmikon poistamiseen Messuhallin lisärakennuksen tontin itäpuolelta ja 2 puun poistamiseen saman tontin kohdalta Mannerheimintieltä.

Puistojen ja istutusten valokuvaaminen. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [12]) 40 000 mk kaupungin puistojen ja istutusten valokuvaamista varten.

Suomen puutarhoja niminen teos. Kaupunginhallitus päätti [13]) oikeuttaa rakennustoimiston puisto-osaston tekemään Kustannusosakeyhtiö Kiven kanssa sopimuksen kaupungin osallistumisesta Suomen puutarhoja nimisen teoksen julkaisuun kaupungin puistoja esittävin kuvin ja selostuksin sekä myöntää kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista tarkoitusta varten 25 000 mk.

Teknillisen korkeakoulun 100-vuotisjuhla. Rakennustoimiston puisto-osastoa päätettiin [14]) kehoittaa luovuttamaan teknillisen korkeakoulun 100-vuotisjuhlaa varten lainaksi

[1]) Khs 9 p. kesäk. 1 430 §. — [2]) S:n 9 p. kesäk. 1 401 §. — [3]) S:n 31 p. maalisk. 744 §. — [4]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 147. — [5]) Khs 5 p. toukok. 1 055 §. — [6]) S:n 3 p. marrask. 2 626 §. — [7]) S:n 21 p. huhtik. 940 §. — [8]) S:n 13 p. tammik. 101 § ja 10 p. helmik. 330 §. — [9]) S:n 9 p. kesäk. 1 417 §. — [10]) S:n 7 p. huhtik. 838 §. — [11]) Khs 22 p. jouluk. 3 156 §. — [12]) S:n 27 p. tammik. 212 §. — [13]) Khn jsto 25 p. toukok. 5 721 §. — [14]) S:n 7 p. syysk. 6 219 §.

tarvittavat kukkalaitteet kaupunginpuutarhasta siten, että lainauksesta ei peritä muuta maksua kuin kuljetuksesta aiheutuva.

Malminkadun 5:ssä oleva päävarasto. Kaupunginhallitus päätti myöntää yleisten töiden pääluokkaan sisältyvistä käyttövaroistaan 18 325 mk:n suuruisen lisämäärärahan Malminkadun 5:ssä olevan uunin korjauskustannuksia varten [1]) sekä 550 000 mk talossa suoritettavien sähköjohtotöiden kustannusten peittämiseksi [2]).

Kaupunginhallitus päätti [3]) yleisten töiden lautakunnan esityksestä anoa maistraatilta lupaa saada käyttää rakennustoimiston päävaraston tontilla Malminkatu 5 sijaitsevaa autotallisuojaa ainakin v:n 1952 loppuun saakka.

Korjauspaja. V:n 1948 talousarvion pääluokkaan Tuloa tuottamattomat pääomamenot sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista, niitä ylittäen, myönnettiin [4]) 23 735 mk:n lisämääräraha rakennustoimiston varasto-osaston korjauspajan portinvartijan huoneen laajentamista varten.

Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [5]) ostamaan koneiden hankintamäärärahaa käyttäen rakennustoimiston varasto-osastolle noin 30 000 mkn arvoinen sinkkauslaite ja noin 140 000 mk:n arvoinen hitsauskone.

Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [6]) 45 000 mk kuormaussillan rakentamista varten rakennustoimiston varasto-osaston alueella.

Rakennustarpeiden hankinta. Kaupunginhallitus päätti [7]) kaupunginarkkitehdin esityksestä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan tekemään sopimuksen 500 000 kg:n betoniteräsmäärän hankkimisesta ja käyttämään tarkoitukseen 15 milj. mk. tuloa tuottavien pääomamenojen lukuun Muut sijoitukset sisältyviä määrärahoja Asuntorakennustoiminnan tukemiseksi, kaupunginhallituksen käytettäväksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että teräksen ostamista varten avataan remburssi. Samalta tililtä myönnettiin [8]) 25 milj. mk 2 milj. punaisen tiilen hankkimiseksi.

Merkittiin [9]) tiedoksi yleisten töiden lautakunnan kirjelmä, joka koski betoniraudan hankintaa ja jonka mukaan Kontino niminen toiminimi, jolle hankinta oli jätetty, oli ilmoittanut rautojen toimituksen viivästyneen, koska Belgian valuuttaa ei ollut käytettävissä, mutta että raudat toimitettaisiin heti, kun valuutta-asia saadaan järjestetyksi.

Autojen hankinta. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvasta määrärahasta Uusien koneiden osto myönnettiin 297 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi yhdistetyn henkilö- ja pakettiauton hankkimista varten [10]) sekä 790 000 mk Austin merkkisen kuljettajanhytillä varustetun kuormavaunun ostamista varten [11]) katurakennusosaston viemärinkorjausryhmää varten.

Irtaimen omaisuuden luovuttaminen toisten käyttöön. Kaupunginhallitus päätti [12]) huomauttaa yleisten töiden lautakunnalle, että milloin rakennustoimiston hallinnassa oleva irtain omaisuus luovutetaan tilapäisesti toisten käyttöön, on myös huolehdittava siitä, että kyseinen omaisuus määräaikana palautetaan.

Kaupunginhallituksen valitettua [14]) Korkeimpaan hallinto-oikeuteen Uudenmaan lääninhallituksen antamasta rakennustoimiston varasto-osaston puolustusvoimien käyttöön luovuttamien esineiden korvaamista koskevasta päätöksestä Korkein hallinto-oikeus oli harkinnut oikeaksi kumota ja poistaa lääninhallituksen valituksenalaisen päätöksen. Puolustusministeriön korvauslautakunta oli tekemänsä päätöksen mukaan suorittanut kaupungille mainitun korvauksen 53 100 mk, mikä merkittiin [15]) tiedoksi.

Alueen ym. vuokraaminen Suomen turkiseläinten kasvattajain liitolle. Rakennustoimiston varasto-osasto oikeutettiin [13]) vuokraamaan Suomen turkiseläinten kasvattajain liitolle Kampin kentältä noin 150—200 m² suuruinen alue sekä tyhjä varastovaja joulukuun 3—6 p:n väliseksi ajaksi 3 000 mk:n suuruisesta vuokrasta.

Rakennustarpeiden ym. myynti. Rakennustoimiston talorakennusosasto oikeutettiin [16]) myymään teknillisen korkeakoulun ylioppilaskunnalle muutamia autokuormia betonilaudoituksessa käytettyä jätelautaa hintaan 1 mk metriltä.

---

[1]) Khs 15 p. syysk. 2 121 §. — [2]) S:n 20 p. tammik. 168 §. — [3]) S:n 3 p. marrask. 2 666 §. — [4]) S:n 24 p. helmik. 470 §. — [5]) S:n 24 p. helmik. 472 §. — [6]) S:n 19 p. toukok. 1 233 §. — [7]) S:n 13 p. tammik. 119 §. — [8]) S:n 10 p. helmik. 346 §. — [9]) S:n 12 p. toukok. 1 173 §. — [10]) S:n 12 p. toukok. 1 174 §. — [11]) S:n 25 p. elok. 1 982 §. — [12]) S:n 17 p. helmik. 374 §. — [13]) S:n 27 p. lokak. 2 575 §. — [14]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 257. — [15]) Khs 12 p. toukok. 1 172 §. — [16]) Khn jsto 30 p. marrask. 6 557 §.

Rakennustoimiston varasto-osaston hallussa olevat, käytöstä poistetut puhelinkaapit päätettiin [1]) sallia myydä julkisella huutokaupalla.

Rakennustoimiston varasto-osasto oikeutettiin [2]) myymään Suomen väestönsuojelujärjestölle 200—400 kpl palokuntakypärejä 250 mk:n hintaan kappaleelta.

Työntekijäin virkistysmatka. Rakennustoimiston varasto-osasto oikeutettiin [3]) luovuttamaan 2 kuorma-autoa varasto-osaston työntekijäin kuljettamista varten virkistysmatkalle Vanajanlinnaan kesäkuun 18—19 p:nä ehdoin, että retkeen osallistuvat korvasivat kaupungille autojen matkalla kuluttaman polttoaineen ja suorittivat kuljettajille näiden mahdollisesti vaatiman palkan.

Kurssitappioiden korvaaminen. Kaupunginhallituksen tutkittavakseen alistama yleisten töiden lautakunnan päätös [4]) varasto-osaston oikeuttamisesta antaa Oy. Veho ab:lle sitoumus kurssitappioiden korvaamisesta 70 %:n osalta Englannista ostetun kolmen kuorma-auton kauppahinnasta saatiin panna täytäntöön.

Liputus, lippujen osto ym. Koska Tähtitorninmäen liputus Itsenäisyyden liiton lakkauttamisen jälkeen oli jäänyt hoitamatta ja asiasta oli usealta taholta huomautettu, kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa rakennustoimistoa hoitamaan liputuksen Tähtitorninmäellä itsenäisyyspäivänä ja Suomen lipun päivänä jatkuvasti sekä muina päivinä kaupunginhallituksen siitä erikseen tekemän päätöksen mukaan kuin myös kulloinkin lähettämään liputuskustannuksia koskevat laskunsa kaupunginhallitukselle. Samalla kaupunginhallitus päätti hyväksyä apulaiskaupunginjohtaja R. Granqvistin toimenpiteen liputuksen järjestämisestä Tähtitorninmäelle joulukuun 6 p:nä.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [6]) 106 085 mk eräiden ulkomaiden lippujen hankkimista varten III maailman metsäkongressia varten.

Yleisjaosto päätti [7]) suostua siihen, että kaupunginkanslialle luovutetut Amerikan, Englannin, Islannin, Norjan, Ruotsin, Tanskan ja Suomen liput saadaan poistaa rakennustoimiston kalustoluettelosta ja määrätä, että sanotut liput on otettava kiinteistötoimiston talo-osaston kalustoluetteloon. Samalla yleisjaosto päätti kehoittaa rakennustoimistoa huolehtimaan siitä, että kaupungintalon edustalla olevat lipputangot joko maalataan tai että niiden tilalle pystytetään hyvin maalatut tangot, minkä jälkeen rakennustoimisto oikeutetaan poistamaan viisi lipputankoa kirjoistaan, mitkä on merkittävä kiinteistötoimiston talo-osaston kalustoluetteloon.

Liputuksen järjestämiseksi eri tilaisuuksissa myönnettiin [8]) yleisten töiden pääluokan lukuun Varasto sisältyvästä määrärahasta Lipputankojen pystyttäminen kaupunginhallituksen määräyksen mukaan sekä kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista vastaavasti 11 695 mk ja 224 868 mk. Lippuvaraston kartuttamiseksi käytettiin talousarvioon sitä varten sisällytetystä määrärahasta 694 273 mk.

Eräiden katujen kunnossa- ja puhtaanapito. Kaupunginhallitus päätti [9]), että Viipurinkadun pohjoispuolella ja Kotkankadun länsipuolella sijaitsevien, istutuksilla varustettujen katujen varsilla olevien tonttien omistajien katuosuuksien kunnossa- ja puhtaanapitovelvollisuus järjestetään voimassa olevan rakennusjärjestyksen mukaisesti siten, että tonttien omistajat huolehtivat katuosuuksistansa puoleen kadun leveyteen. Edelleen kaupunginhallitus päätti antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi ryhtyä toimenpiteisiin puheenaolevien talojen kohdalla olevien istutusalueiden siirtämiseksi kaupungin hallintaan.

Talvipuhtaanapidon ottaminen kaupungin hallintaan. Kaupunginhallitus päätti [10]), ettei kysymys talvipuhtaanapidon ottamisesta kaupungin huolehdittavaksi anna aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan tekemään uusia sopimuksia talonomistajien kanssa mahdollisuuksiensa mukaan ja sikäli kuin halukkaita tontinomistajia ilmaantuu.

Kaatopaikat. Puolustusvoimain pääesikunnan lääkintäosaston esitettyä, ettei Pikku-

---

[1]) Khn jsto 11 p. toukok. 5 665 §. — [2]) S:n 9 p. maalisk. 5 321 §. — [3]) S:n 15 p. kesäk. 5 864 §. — [4]) Khs 20 p. tammik. 165 §. — [5]) S:n 8 p. jouluk. 3 025 §. — [6]) S:n 16 p. kesäk. 1 505 § ja 8 p. syysk. 2 079 §. — [7]) Khn jsto 9 p. marrask. 6 455 §. — [8]) Khs 3 p. helmik. 3 02 §, 12 p. toukok. 1 141 § sekä khn jsto 26 p. tammik. 5 121 §, 23 p. maalisk. 5 378 §, 27 p. huhtik. 5 581 §, 20 p. heinäk. 6 046 §, 10 p. elok. 6 122 §, 7 p. syysk. 6 219 §, 21 p. syysk. 6 245a §, 19 p. lokak. 6 354 § ja 6 355 §. — [9]) Khs 20 p. tammik. 163 §. — [10]) S:n 16 p. kesäk. 1 504 §.

Huopalahden kaatopaikkaa enää käytettäisi kaupunginhallitus päätti[1]) hyväksyä yleisten töiden lautakunnan esityksen, että rautatiehallitukselta anottaisiin lupaa käyttää Pasilan aseman pohjoispuolella rautatieratojen välissä olevaa suo-aluetta kaupungista kertyvien jätteiden kaatopaikkana. Sittemmin kaupunginhallitus päätti[2]) hyväksyä rautatiehallituksen puolestaan hyväksymän sopimuksen sanotun alueen käyttämisestä kaatopaikkana.

Terveydenhoitolautakunnan huomautettua eräistä epäkohdista Malmin kaatopaikalla kaupunginhallitus päätti[3]), että ns. Långin kuoppaa Malmilla saadaan edelleen käyttää kuivien jätteiden kaatopaikkana, kunnes kuoppa on täytetty.

Pilaantuneen tavaran kuoppaaminen. Kaupunginhallitus päätti[4]) vahvistaa eläinten raatojen ja pilaantuneen tavaran kuoppaamispaikaksi uudelta Porvoon tieltä Viikiin johtavan tien varrella olevan, itäistä liitosaluetta varten määrätyn kaatopaikan toistaiseksi ja kunnes destruktiolaitos valmistuu sekä kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa ottamaan huomioon terveydenhoitolautakunnan kaatopaikan suhteen asettamat vaatimukset.

Sorvin myynti. Kyläsaaren puhdistuslaitoksella oleva vanha sorvi päätettiin[5]) sallia myydä 60 000 mk:n hintaan.

Maunulan saha. Kaupunginhallitus päätti[6]), että rakennustoimiston hallintaan siirretään koko Maunulan sahan jäljellä oleva omaisuus, ja että rakennustoimiston oli siitä hyvitettävä halkotoimistoa 4 milj. mk:lla, johon sisältyivät sahan käyttökorvaus v:lta 1948—49 sekä kaikki ne menot, jotka halkotoimisto oli sahan vuoksi suorittanut. Samalla kaupunginhallitus päätti merkitä kertomusvuoden talousarvioon tehtävään muutokseen 4 milj. mk:n määrärahan yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi omaisuuden hinnan maksamista varten.

Kaupunginhallitus päätti[7]), että Maunulan sahan omaisuus samoinkuin myös Maunulan laitoksien käytössä oleva muu omaisuus saatiin palovakuuttaa yleisten töiden lautakunnan esityksen mukaisesti kertomusvuoden loppuun asti.

Herttoniemen saha oy:n vararikko. Kaupunginhallitus päätti[8]) valita varatuomari J. Hohenthalin välimieheksi sitä välimiesmenettelyä varten, jossa kaupunki vaatii Herttoniemen saha oy:n vararikossa riitaisiksi julistettujen saataviensa vahvistamista.

Johtaja G. Grashorn oli sittemmin ehdottanut Herttoniemen saha oy:n vararikossa valvottuja saatavia koskevien riitaisuuksien sovinnollista ratkaisua. Kaupunginreviisorin esitettyä, että yhtiön kirjanpito oli hoidettu kirjanpitolain ja hyvän kauppiastavan vastaisesti sekä jätettyä kaupunginhallituksen harkittavaksi, olisiko Herttoniemen saha oy:n johto asetettava syytteeseen sen toiminnassa ja tilinpidossa ilmenneiden virheellisyyksien johdosta, johon esitykseen kaupunginlakimies myös oli yhtynyt, kaupunginhallitus päätti[9]) hylätä johtaja G. Grashornin sovintoehdotuksen sekä kehoittaa kaupunginhallituksen asiamiesosastoa ryhtymään toimenpiteisiin syytteen nostamiseksi vararikkorikoksesta Herttoniemen saha oy:n hallituksen jäseniä vastaan.

Suurkirkon kello. Yleisistä käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi[10]) 174 500 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi Suurkirkon kellotaulun lasin paikoilleen asettamiseen ja kellon korjaamiseen.

Kaartin kasarmi. Rakennusmestari T. Liljeqvistin ja opiskelija J. Kaposen ilmoitettua tehteensä valtioneuvostolle esityksen Kaartin kasarmien rakentamisesta nuorisotaloksi sekä pyydettyä kaupunkia osallistumaan rakennustarvikkeiden hankkimiseen kaupunginhallitus päätti[11]) jättää asian rakennustarvikkeiden osalta uuden esityksen varaan, siksi kunnes valtioneuvosto mahdollisesti oli tehnyt päätöksen Kaartin kasarmien rakentamisesta nuorisotaloksi, mutta ilmoittaa esityksentekijöille, että kaupunginhallitus ei pitänyt mahdollisena nuorisotalon rakentamista Hesperian puistoon.

Kaupungin korjauspajat

Kaupunginhallitus päätti[12]),

1) että kaupungin kone- ja korjauspajoja ei aseteta yhteisen, määräysvallalla toimivan johdon alaiseksi,

[1]) Khs 19 p. toukok. 1 243 §. — [2]) S:n 21 p. heinäk. 1 774 §. — [3]) S:n 22 p. syysk. 2 204 §. — [4]) S:n 4 p. elok. 1 825 §. — [5]) Khn jsto 16 p. marrask. 6 470 §. — [6]) Khs 5 p. toukok. 1 065 §. — [7]) S:n 22 p. kesäk. 1 593 §. — [8]) S:n 10 p. helmik. 347 §. — [9]) S:n 7 p. huhtik. 842 §. — [10]) S:n 29 p. jouluk. 3 194 §. — [11]) S:n 10 p. maalisk. 572 §. — [12]) S:n 8 p. syysk. 2 078 §.

2) että korjaamojen välisen yhteistyön ylläpitämistä ja kehittämistä varten asetetaan toistaiseksi neuvotteleva ja lausuntoja antava konepajatoimikunta, jonka puheenjohtajaksi valitaan kuluvan vuoden loppuun saakka kaupungininsinööri A. Linnavuori sekä jäseniksi liikennelaitoksen korjauspajan päällikkö, insinööri P. O. V. Martola, rakennustoimiston korjauspajan päällikkö, insinööri P. K. Lappalainen, vesijohtolaitoksen korjauspajan esimies G. A. Lindgren, kaasulaitoksen käyttöinsinööri R. J. Succo, sähkölaitoksen konepajamestari P. V. Oraste, vesijohtolaitoksen korjauspajan pääluottamusmies J. Kallio, rakennustoimiston konepajan pääluottamusmies V. Vanhanen ja liikennelaitoksen konepajan pääluottamusmies A. Kari, minkä ohessa toimikunta oikeutetaan ottamaan itselleen sihteeri ja sitä kehoitetaan laatimaan toimikunnan johtosääntöehdotus,

3) että kaupungin korjauspajat saavat ottaa suorittaakseen yksityisten töitä seuraavin edellytyksin:

a) työt eivät saa olla esteenä laitosten omien töiden suoritukselle,

b) otettaessa vastaan yksityisten työtilauksia on kiinnitettävä riittävä huomio siihen, että kaupunki ei joudu korvausvelvolliseksi sen johdosta, että otetaan vastaan töitä suoritusmahdollisuuksien tai muiden edellytysten puuttuessa, sekä

c) työtä vastaanotetaan vain siinä määrässä, mitä tarvitaan laitosten vakinaisen työväen pitämiseksi jatkuvassa tehokkaassa työssä, joten työvoimaa ei ole lisättävä yksityistetn töiden vuoksi,

4) että milloin erittäin kiireellisiä tai erikoistöitä on suoritettava, asianomaiset laitokset voivat kääntyä yksityisten korjauspajojen puoleen,

5) että kaupungin korjauspajojen suorituskykyä on nykyisissä puitteissa parannettava siten, että määrätyt konepaja-alan työt mahdollisuuksien mukaan siirretään siihen tai niihin korjauspajoihin, joilla koneisiin, henkilökuntaan tai tiloihin nähden on parhaat edellytykset suorittaa ko. alan töitä ja jotka siis erikoistuisivat niihin,

6) että korjauspajat velvoitetaan noudattamaan omakustannuslaskentaan perustuvaa hinnoittelua,

7) että työtehotoimistoa kehoitetaan ryhtymään rationalisoimistutkimuksiin kaupungin korjauspajoilla,

8) että komitean ehdotus kaupungin kaikkia laitoksia palvelevan keskuskorjaamon perustamisesta periaatteessa hyväksytään ja että 2) kohdassa mainitun toimikunnan tehtäväksi annetaan edelleen valmistella asiaa,

9) että kiinteistölautakunnan ehdotus keskuskorjaamon sijoittamisesta Herttoniemeen periaatteessa hyväksytään ja että kiinteistölautakuntaa kehoitetaan laatimaan yksityiskohtainen ehdotus tontin suuruudesta ja sijainnista sekä

10) että vesijohtolaitoksen yhteyteen ei toistaiseksi perusteta metallivalimoa.

Kaupunginhallitus päätti [1]), ettei kaupungin korjauspajoissa toistaiseksi saa ottaa suoritettavaksi yksityisiä töitä.

Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä Helsingin kaupungin konepajatoimikunnan johtosäännön [3]).

11. Liikennettä koskevat asiat

Liikennelaitoksen henkilökunnalta perittävät oikeudenkäyntikulut. Alistettuaan tutkittavakseen liikennelaitoksen lautakunnan päätöksen, joka koski tuomittujen oikeudenkäyntikulujen korvauksen maksamista liikennelaitoksen henkilökunnalle eräissä sellaisissa tapauksissa, jolloin oikeudenkäynti oli hoidettu liikennelaitoksen toimesta, kaupunginhallitus, muuttaen lautakunnan päätöstä, vahvisti kyseisissä tapauksissa noudatettavat ohjeet [4]).

Liikennelaitoksen henkilökunnan suojapukukysymys. Työtuomioistuimen pyydettyä kaupunginhallituksen selitystä Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunnan haasteanomuksesta, joka koski liikennelaitoksen henkilökunnan suojapukukysymystä sekä erittäin likaisen työn lisien laskemistapaa putkityöalalla, kaupunginhallitus päätti [5]) vastata työtuomioistuimelle palkkalautakunnan lausunnon mukaisesti, että keskustoimikunta oli pyytänyt työtuomioistuinta vahvistamaan,

---

[1]) Khs 20 p. lokak. 2 488 § ja 17 p. marrask. 2 814 §. — [2]) S:n 15 p. jouluk. 3 087 §. — [3]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 271. — [4]) S:n s. 158. — [5]) Khs 25 p. elok. 1 977 §.

että työehtosopimukseen 11 § 4 kappaleen säännöstä on sovellettava liikennelaitoksen työntekijöihin siitä riippumatta, milloin he ovat tulleet laitoksen palvelukseen,

että liikennelaitoksen korjaamossa olevien työntekijäin erikoisetuihin työehtosopimuksen mukaan on katsottava kuuluvan vuodessa kaksi suojapukua, joiden pesusta ja korjauksesta laitos vastaa. Mitä taas tulee ns. likaisen työn lisän laskemistapaan, oli palkkalautakunta asianmukaisessa järjestyksessä hyväksynyt marraskuun 2 p:nä 1948 ko. erittäin likaisen työn lisän laskutavan muutoksen toimeenpantavaksi marraskuun 1 p:stä 1948 alkaen. Edelleen palkkalautakunta oli palkkasäännöstelyn rikkomisen välttämiseksi pyytänyt lisäohjeita sosiaaliministeriön palkka-asiainosastolta, jonka vastauskirjeen mukaan saatiin po. 50—100 %:n erittäin likaisen työn lisät toukokuun 1 p:stä tai ensinnä sen jälkeen alkavan tilikauden alusta lukien toistaiseksi maksaa työntekijäin tuntipalkasta laskettuna.

Liikennelaitoksen henkilökunnan oikeus vapaihin matkoihin. Kaupunginhallitus päätti [1]), ettei Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunnan ja Helsingin raitiotiehenkilökunnan yhteisjärjestön kirjelmä, joka koski liikennelaitoksen henkilökunnan oikeutta vapaihin matkoihin laitoksen kulkuneuvoilla, antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että liikennelaitoksen lautakuntaa kehoitettiin toimimaan asiassa lainmukaisesti.

Liikenteen järjestäminen juhannuksena, jouluna ja uutenavuotena. Kaupunginhallitus päätti [2]) tehdä maistraatille anomuksen juhannus-, joulu- ja uudenvuodenliikenteen järjestämisestä raitioteillä ja omnibuslinjoilla liikennelaitoksen lautakunnan ehdotusten mukaan.

Liikennelaitoksen lautakunnan ilmoitettua liikennehenkilökunnan kieltäytyneen suorittamasta työtä eräinä pyhäaattoina ja -päivinä kaupunginhallitus päätti [3]), ettei liikennelaitoksen liikennehenkilökuntaa vastaan ryhdytä virkasäännön [4]) edellyttämiin toimenpiteisiin sen johdosta, että henkilökunta oli kieltäytynyt suorittamasta virkatehtäviään juhannuksena, uutenavuotena ja jouluna sekä niiden aattoina. Samalla kaupunginhallitus päätti saattaa kaupunginlakimiehen asiasta antaman lausunnon liikennelaitoksen lautakunnan tietoon kehoituksin vahvistaa liikennehenkilökunnalle tulevan korvauksen työskentelystä edellä mainittuina aikoina ottaen huomioon kaupunginlakimiehen lausunnossa esitetyt näkökohdat, jonka mukaan kaupungin v:n 1946 työaikalain mukaan oli suoritettava liikennehenkilökunnalle sunnuntaityökorvauksena joulu-, uudenvuoden-, juhannus- ja vapunpäivänä 100 % korotetun tuntipalkan. Koska mainittu työ ei työaikalain mielessä ole ylityötä [5]), ei kaupunki ole velvollinen suostumaan määrän korottamiseen 200 %:iin.

Sanomalehtien tilaaminen. Alistettuaan tutkittavakseen liikennelaitoksen lautakunnan sanomalehtien tilaamista koskevan päätöksen kaupunginhallitus päätti [6]) kehoittaa lautakuntaa harkitsemaan tilattavien lehtien määrän supistamista sekä tekemään lehtitilauksesta kaupunginhallitukselle esityksensä.

Halkotoimiston autovarikkorakennuksen luovuttaminen liikennelaitoksen käyttöön. Kaupunginhallitus päätti [7])

1) kehoittaa kiinteistölautakuntaa luovuttamaan Hernesaarella sijaitsevan autovarikkorakennuksen liikennelaitoksen käyttöön vahvistamastaan vuokrasta,

2) kehoittaa liikennelaitoksen lautakuntaa luovuttamaan Kampin alueella olevan toisen hallin kokonaisuudessaan ja osan toisesta hallista halkotoimiston käytettäväksi,

3) kehoittaa liikennelaitoksen lautakuntaa ostamaan halkotoimistolta autovarikkorakennuksessa olevat koneet 3 450 000 mk:n kauppahinnasta käyttäen liikennelaitoksen työkalujen ja kaluston hankintamäärärahaa, sitä ylittäen, sekä

4) kehoittaa liikennelaitoksen lautakuntaa, mikäli mahdollista, ottamaan palvelukseensa halkotoimiston autovarikon henkilökunnan.

Askolassa oleva saha. Liikennelaitos oikeutettiin [8]) myymään maanviljelijä E. Virtaselle liikennelaitoksen Askolassa sijaitseva kenttäsaha 100 000 mk:sta.

Kaupunginhallitus hyväksyi [9]) tutkittavakseen ottamansa liikennelaitoksen lautakunnan tekemän päätöksen Askolassa sijainneen sahan kahden vajan myynnistä.

---

[1]) Khs 10 p. marrask. 2 718 §. — [2]) S:n 16 p. kesäk. 1 482 § ja 29 p. jouluk. 3 204 §. — [3]) S:n 8 p. jouluk. 3 004 §. — [4]) Ks. v:n 1946 kunnall. asetuskok. s. 291. — [5]) Ks. v:n 1946 kunnall. asetuskok. s. 359. — [6]) Khs 29 p. jouluk. 3 170 §. — [7]) S:n 30 p. kesäk. 1 627 §. — [8]) Khn jsto 13 p. huhtik. 5 537 §. — [9]) Khs 7 p. heinäk. 1 662 §.

Vallilassa oleva huoltorakennus. Kaupunginhallitus päätti [1]) vahvistaa rakennustoimistolle liikennelaitoksen Vallilassa olevan huoltorakennuksen alustavan ehdotuksen laatimisesta ja rakennustyön ylivalvonnasta tulevan lisäprosentin 3.5 %:ksi [2]).

Palovakuutukset. Otettuaan tutkittavakseen liikennelaitoksen lautakunnan autojen palovakuuttamista Vakuutusosakeyhtiö Fenniassa koskevan päätöksen kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä sen.

Samaten oikeutettiin [4]) liikennelaitoksen lautakunta palovakuuttamaan höyrylaiva J. L. Runebergin ja Korkeasaaren lautan niiden telakallaoloajaksi yhteensä 28 milj. mk:sta.

Liikenneopetus. Liikennelaitoksen lautakunnan esitettyä määrärahan myöntämistä kansakouluille liikenne-elokuvan hankkimista varten kaupunginhallitus päätti [5]) oikeuttaa suomenkielisten ja ruotsinkielisten kansakoulujen johtokunnat sopimaan liikennelaitoksen kanssa lasten opettamiseen sopivan, suomen- ja ruotsinkielisellä tekstillä varustetun liikenne-elokuvan valmistamisesta opetustoimen pääluokkaan kuuluvaa Opetusfilmiesitykset määrärahaa, sitä ylittäen, käyttäen. Sittemmin myönnettiin [6]) liikennelaitoksen määrärahoista Raitiotieliikenne momentilta Sekalaiset menot enintään 730 000 mk mainitun koulutus- ja liikenne-elokuvan valmistamiseen.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 7 787 mk poliisilaitoksen toimesta yleisölle levitetyistä Tapaturmatorjuntayhdistyksen liikenneturvallisuuslehtisistä aiheutuneiden kustannusten peittämiseen [7]), sekä 25 000 mk:n avustus Tapaturmatorjuntayhdistykselle sen järjestämien liikenneturvallisuuspyöräilytutkintojen aiheuttamia menoja varten [8]).

Suomen autoklubin anottua määrärahaa toukokuun 14—21 p:n välisenä aikana Helsingissä järjestettävän liikenneviikon kustannuksiin kaupunginhallitus päätti [9]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan tarkoitusta varten 115 000 mk sekä poliisilaitokselle samalta tililtä 75 000 mk poliisimiehille palkkioina kouluissa annettavasta liikenneopetuksesta. Määrärahojen käytöstä oli ennen syyskuun 1 p:ää annettava kaupunginhallitukselle selostus. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä Suomen autoklubin selostuksen mainitun liikenneturvallisuusviikon järjestämistä varten myönnetyn avustuksen käytöstä.

Poliisilaitoksen anottua liikenneopetuksen antamista varten myönnetyn 75 000 mk:n määrärahan tilitysajan pidentämistä kaupunginhallitus päätti [11]), että selostus saadaan antaa joulukuun 31 p:ään mennessä.

Kulosaaren ja Lauttasaaren siltojen liikenneturvallisuus. Suomen esikaupunkien kiinteistöliitto oli huomauttanut, että Kulosaaren ja Lauttasaaren siltoja käyttäviä liitosalueen asukkaita rauhoittaisi suuresti arvovaltaiselta taholta annettu vakuutus siitä, että kaikkiin mahdollisiin toimenpiteisiin onnettomuuksien välttämiseksi mainituilla silloilla oli ryhdytty. Kun ajonopeus ja liikenne silloilla oli rajoitettu [12]) mahdollisimman pieneksi ja liikenneturvallisuus ratkaisevasti riippui rajoitusten noudattamisesta, kaupunginhallitus päätti [13]), ettei asia antanut aihetta muuhun, kuin että poliisilaitosta pyydettiin tehostamaan Kulosaaren ja Lauttasaaren siltojen liikenteen valvontaa.

Autovastuulain mukainen vakuuttamisvelvollisuus. Merkittiin [14]) tiedoksi valtioneuvoston lokakuun 27 p:nä antama päätös kaupungin vapauttamisesta autovastuulain mukaisesta vakuuttamisvelvollisuudesta.

Kuorma-autotaksa. Kaupunginhallituksen ilmoitettua [15]) maistraatille antamassaan lausunnossa puoltavansa kuorma-autonkuljetusmaksujen korottamista kivihiilen ja koksin kuljetuksen osalta edellytyksin, että korkein maksu olisi 150 mk tonnilta maistraatti oli maaliskuun 5 p:nä kaupunginhallituksen lausunnon huomioonottaen vahvistanut [16]) Helsingin kaupungin kuorma-autotaksan 11 §:n 1 momentin [17]).

Uusi taksamittarimalli. Kaupunginhallitus päätti [18]) maistraatille lähetettävässä kirjelmässään ehdottaa, että Ab. Hjelt & Lindgren oy:n anomus uuden taksamittarimallin käytäntöönottamisesta hylättäisiin.

---

[1]) Khs 24 p. marrask. 2 893 §. — [2]) Ks. v:n 1931 kert. s. 178. — [3]) Khs 8 p. syysk. 2 056 §. — [4]) S:n 20 p. lokak. 2 471 §. — [5]) S:n 12 p. toukok. 1 165 §. — [6]) S:n 30 p. kesäk. 1 632 §. — [7]) Khn jsto 9 p. marrask. 6 449 §. — [8]) S:n 16 p. marrask. 6 465 §. — [9]) Khs 5 p. toukok. 1 073 §. — [10]) S:n 15 p. syysk. 2 105 §. — [11]) S:n 9 p. kesäk. 1 446 § ja 27 p. lokak. 2 554 §. — [12]) Ks. v:n 1948 kert. I osan s. 248. — [13]) Khs 13 p. tammik. 118 §. — [14]) S:n 10 p. marrask. 2 699 §. — [15]) S:n 24 p. helmik. 461 §. — [16]) S:n 17 p. maalisk. 641 §. — [17]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 26. — [18]) Khs 8 p. syysk. 2 075 §.

Koululaisten ja invalidien matkaliput. Liikennelaitoksen anottua koululaisille ja invalideille myönnettyjen matkalippualennusten aiheuttaman tulovähennyksen korvausta kaupunginhallitus päätti [1]) kehoittaa rahatoimistoa suorittamaan liikennelaitokselle sekalaisten yleisten menojen pääluokkaan kuuluvista tarkoitusta varten myönnetyistä määrärahoista vielä käyttämättä olevan osan 8 532 000 mk.

Järjestysohjeet henkilöautoilla harjoitettavaa ammattimaista alueliikennettä varten. Merkittiin [2]) tiedoksi maistraatin ilmoitus, että se oli vahvistanut uudet järjestysohjeet Helsingin kaupungissa henkilöautoilla harjoitettavaa ammattimaista alueliikennettä varten [3]). Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa tilastotoimistoa huolehtimaan järjestysohjeiden painattamisesta ensi tilassa sekä suomen- että ruotsinkielellä ja pitämään ne maksutta yleisön saatavana sekä ilmoittamaan maistraatille järjestysohjeiden vahvistamista koskevaa kuulutusta varten, mistä alkaen ohjeet ovat yleisön saatavissa. Maistraatin päätöksen mukaisesti järjestysohjeet tulivat voimaan maaliskuun 1 p:nä [4]).

Merkittiin [5]) tiedoksi maistraatin ilmoitus, että se oli päättänyt kumota maaliskuun 1 p:stä lukien marraskuun 7 p:nä 1914 vahvistamansa järjestyssäännöt ammattimaisen automobiililiikenteen harjoittamisesta Helsingissä.

Ajonopeus. Kaupunginhallituksen esityksestä [6]) maistraatti oli, kumoten kesäkuun 29 p:nä 1948 tekemänsä [6]) päätöksen moottoriajoneuvojen sallitusta suurimmasta nopeudesta helmikuun 22 p:nä, määrännyt, että moottoriajoneuvojen suurin sallittu nopeus on Helsingin kaupungissa 50 km tunnissa, kuitenkin niin, että erikseenmainittujen liikenneväylien osilla muiden kuin kuorma-autojen suurin sallittu nopeus on 70 km tunnissa. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö vahvisti maistraatin päätöksen toukokuun 27 p:nä [7]).

Maistraatille annettavassa lausunnossaan kaupunginhallitus päätti [8]) ehdottaa hylättäväksi poliisilaitoksen esityksen, joka koski ajonopeuden rajoittamista Malmin lentokentälle johtavalla tiellä.

Suomen autoklubi oli huomauttanut, että Jorvaksentie ei ollut niiden liikenneväylien joukossa, joille maistraatti helmikuun 22 p:nä oli määrännyt ajonopeuden. Kun Jorvaksentiellä kaupungin rajalta kaupunkiin päin on hyvä näkyvyys, eikä tien varrella ole asutusta kaupunginhallitus päätti [9]) kirjeitse pyytää maistraattia määräämään muiden moottoriajoneuvojen kuin kuorma-autojen suurimmaksi sallituksi nopeudeksi 70 km tunnissa kaupungin alueella olevalla Jorvaksentien osalla sekä sen jatkeena olevalla Lauttasaarentiellä teiden yhtymäkohdassa ja Lauttasaarentien ja Ison Kaaren risteyksessä.

Merkittiin [10]) tiedoksi maistraatin ilmoitus, että kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö oli tammikuun 21 p:nä vahvistanut maistraatin päätöksen [11]), jonka mukaan suurin sallittu ajonopeus Lauttasaaren sillalla oli oleva 35 km tunnissa.

Kaupunginhallitus päätti [12]) hyväksyä kiinteistöjohtajan toimenpiteen, jolla hän oli kaupunginhallituksen puolesta antanut suostumuksen ajonopeuden rajoittamisesta Herttoniemen sillalla 20 km:ksi tunnissa.

Poliisien raitiotie- ja linja-automatkat. Liikennelaitoksen lautakunta oli huomauttanut, että v. 1908 raitiotieyhtiölle annetussa toimilupakirjassa oli mainittu, että virkapukuisilla poliisimiehillä oli oikeus maksutta matkustaa raitiovaunun etusillalla. Raitioteiden siirryttyä kaupungin omistukseen oli yllä mainittu oikeus, jota ei kaupunkiin nähden ollut valvottu, kuitenkin lakannut olemasta. Kun tehdyn tilaston mukaan poliisien matkojen luku arvioitiin noin 480 000:ksi vuodessa, mikä rahassa olisi noin 4 milj. mk, liikennelaitoksen lautakunta esitti, että poliisilaitosta veloitettaisiin poliisimiesten raitiotie- ja linja-automatkoista. Poliisilaitos ilmoitti, että varojen saanti valtiolta, ottaen huomioon asian luonteen olisi kertomusvuonna samaten kuin vastaisuudessakin epätodennäköistä. Lisäksi oli otettava huomioon, että poliisit olosuhteiden pakosta joutuivat asumaan usein hyvinkin kaukana toimipaikoistaan, joten vapaiden matkojen menetys muodostuisi heille suureksi taloudelliseksi rasitukseksi. Sitäpaitsi, kun kaupungin alue oli hyvin laaja, jäisivät juuri eniten valvontaa kaipaavat alueet heikolle vartioinnille, mikä vaikuttaisi haitallisesti järjestyksenpitoon kaupungissa. Kaupunginhallitus päätti [13]),

[1]) Khs 4 p. elok. 1 806 §. — [2]) S:n 20 p. tammik. 160 §. — [3]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 21. — [4]) Khs 3 p. helmik. 281 §. — [5]) S:n 10 p. maalisk. 554 §. — [6]) S:n 17 p. helmik. 386 §. — [7]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 130. — [8]) Khs 6 p. lokak. 2 324 §. — [9]) S:n 15 p. jouluk. 3 080 §. — [10]) S:n 3 p. helmik. 290 §. — [11]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 26. — [12]) Khs 11 p. elok. 1 853 §. — [13]) S:n 29 p. syysk. 2 262 §.

että virkapukuisilla poliiseilla edelleenkin toistaiseksi on oikeus, enintään kaksi kerrallaan, maksuvapaasti matkustaa kaupungin liikennelaitoksen raitioteillä ja linja-autoissa, raitiovaunuissa etumaisen vaunun etusillalla ja linja-autoissa autojen etusillalla. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti hylätä liikennelaitoksen lautakunnan esityksen määrärahan merkitsemisestä v:n 1950 talousarvioon näiden matkojen aiheuttamien tappioiden korvaamiseksi.

Liikennelaitoksen ajoneuvojen luovuttaminen eri tarkoituksiin. Kaupunginhallitus päätti [1]) periaatteessa, että linja-autojen käytöstä myönnetään 50 %:n alennus mikäli kysymyksessä on kansainvälinen kongressi tai kotimainen kaupallinen kongressi.

Liikennelaitoksen autoja luovutettiin seuraaviin tarkoituksiin: Kaupunginhallituksen jäsenten kuljettamista varten tutustumiskäynnille lentokentille [2]); Vuositilintarkastajien kuljettamiseen kiertokäynnille rakennustoimiston työmaille [3]); Kunnalliset mittausvirkailijat yhdistyksen opintoretkeilyä varten [4]); Liikennelaitoksen konepajojen tuotantokomitean kuljettamiseen tutustumismatkalle Tampereen kaupungin eräisiin laitoksiin [5]); Helsingin kaupungin virkamiesyhdistyksen käyttöön [6]); Kunnallisvirkamiesliiton vieraiden kuljetukseen [7]); Suomen kunnallisen terveydenhoitoyhdistyksen neuvottelupäiviin osallistuvien kuljettamiseen [8]); Herttoniemen siirtolapuutarhayhdistyksen käyttöön [9]); Helsingin moottorikerhon käyttöön lasten kuljettamista varten Seurasaareen [10]); Turun kaupungin viranhaltijain retkikunnan kuljettamista varten [11]); Teinien kulttuuripäivien osanottajien kuljettamiseen [12]); Eteläsuomalaisen osakunnan laulajain kuljettamista varten kunnalliskotiin [13]); Kuuromykkäin- ja sokeainkoulujen opettajien kokouksen osanottajien kiertokäyntiä varten [14]); Helsingfors svenska sångförbund liiton käyttöön [15]); Pohjoismaisen kirurgikongressin osanottajien käyttöön [16]); Pohjoismaisen nuorisoviikon osanottajien kuljetukseen [17]); 25 tukholmalaisen koululaisen kuljettamista varten [18]); Svenska medborgarhögskolan ja yhteiskunnallisen korkeakoulun oppilaskuntien pohjoismaisten vieraiden kuljettamista varten [19]); Pohjoismaiden työnjohtajaunionin neuvoston kokouksen osanottajien kiertokäyntiä varten [20]); Pohjoismaiseen puutarhanäyttelyyn osallistuvien vieraiden kuljetukseen [21]); Suomen kunnantyöntekijäin liiton järjestämän pohjoismaisen ammattikonferenssin osanottajien kuljettamista varten kiertokäynnille [22]); Föreningen svenska städers offentliga slakthus nimisen yhdistyksen järjestämän retkeilyn osanottajien kuljetukseen [23]); Englannin parlamentin edustajien kiertokäyntiä varten [24]); Amerikan suomalaisten kuljettamista varten kiertokäynnille [25]); Amerikkalaisen ylioppilasmieskuoron Yale Glee Clubin kiertomatkaa varten [26]); Rautatieläisten kansainvälisen matkailujärjestöjen liiton kongressin osanottajien kiertokäyntiä varten [27]); Liike- ja virkanaisten kansallisliiton käytettäväksi [28]); Liike- ja virkanaisten kansallisliiton kansainvälisen johtokunnan kokouksen osanottajille [29]); Centralkommittén för den allsvenska ungdomsstämman i Finland nimisen komitean kokouksen osanottajille järjestettävää kiertomatkaa varten [30]).

Pohjoismaisen tieteknillisen liiton kongressin osanottajien kuljettamista varten Suomenlinnaan ja sieltä takaisin päätettiin asettaa maksutta laiva, linja-autoja ja raitiovaunujunia [31]).

Ruotsalaisen teatterin henkilökunnan ja näyttämövälineiden kuljettamista varten Turkuun ja takaisin päätettiin luovuttaa kaksi autoa. Mainittua tarkoitusta varten myönnettiin kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 91 551 mk [32]).

Kaupunginhallitus päätti Suomen siviili- ja asevelvollisuusinvaliidien liiton anomuk-

---

[1]) Khs 30 p. kesäk. 1 625 §. — [2]) Khn jsto 26 p. lokak. 6 389 §. — [3]) S:n 9 p. marrask. 6 441 §. — [4]) S:n 19 p. lokak 6 378 § ja 14 p. jouluk. 6 600 §. — [5]) S:n 12 p. lokak. 6 343 §. — [6]) S:n 21 p. syysk. 6 251 §. — [7]) S:n 18 p. toukok. 5 683 §. — [8]) S:n 27 p. huhtik. 5 586 § ja 1 p. kesäk. 5 757 §. — [9]) S:n 21 p. syysk. 6 249 §. — [10]) S:n 24 p. elok. 6 162 § ja 21 p. syysk. 6 250 §. — [11]) S:n 21 p. syysk. 6 271 § ja 5 p. lokak. 6 305 §. — [12]) S:n 8 p. kesäk. 5 803 § ja 6 p. heinäk. 5 981 §. — [13]) S:n 21 p. jouluk. 6 638 § ja 28 p. jouluk. 6 672 §. — [14]) S:n 22 p. kesäk. 5 875 §. — [15]) S:n 15 p. kesäk. 5 861 § ja 13 p. heinäk. 5 994 §. — [16]) S:n 10 p. elok. 6 116 §. — [17]) S:n 1 p. kesäk. 5 773 §. — [18]) S:n 29 p. kesäk. 5 923 §. — [19]) S:n 19 p. lokak. 6 377 § ja 2 p. marrask. 6 406 §. — [20]) S:n 29 p. kesäk. 5 934 §. — [21]) S:n 24 p. elok. 6 161 §. — [22]) S:n 7 p. jouluk. 6 569 § ja 21 p. jouluk. 6 623 §. — [23]) S:n 1 p. syysk. 6 180 §. — [24]) S:n 28 p. syysk. 6 284 §. — [25]) Khs 22 p. kesäk. 1 561 § ja khn jsto 13 p. heinäk. 5 995 § ja 5 996 §. — [26]) S:n 20 p. heinäk. 6 062 § ja 3 p. elok. 6 072 §. — [27]) S:n 15 p. kesäk. 5 862 §. — [28]) S:n 23 p. maalisk. 5 390 § ja 3 p. elok. 6 081 §. — [29]) S:n 21 p. jouluk. 6 654 §. — [30]) Khs 16 p. kesäk. 1 472 §. — [31]) Khn jsto 20 p. heinäk. 6 047 § ja 7 p. jouluk. 6 569 §. — [32]) Khs 24 p. helmik. 468 § ja khn jsto 23 p. maalisk. 5 382 §.

sesta myöntää 50 %:n alennuksen kaikista Invaliidien pohjoismaisen II kongressiin liittyvistä ajoista, jotka suoritetaan liikennelaitoksen autoilla heinäkuun 29 p:n ja elokuun 3 p:n välisenä aikana [1]).

Eräiden raitiotielinjojen järjestely. Kaupunginhallitus päätti [2]), että raitiotielinja n:o 7 lakkautetaan ja että linjaa n:o 12 jatketaan Kirurgille sekä että linjan H vaunut vastaisuudessa kulkevat Kaivokadun ja Mannerheimintien risteyksestä Diakonissalaitokselle, kuitenkin niin, että viimeksimainitun linjan tungosaikajunat kello 16—18 välisenä aikana lähetetään Erottajalta Haagaan. Lisäksi kaupunginhallitus päätti periaatteessa hyväksyä ehdotuksen suojakaiteiden rakentamisesta Ylioppilastalon raitiotieasemalle ja suojakaiteiden merkitsemisestä sekä korokkeiden rakentamisesta pysyväisiksi, ollen lopullinen ehdotus alistettava kaupunginhallituksen hyväksyttäväksi.

Kaupunginhallitus päätti [3]) hyväksyä liikennelaitoksen lautakunnan ehdotuksen raitiotielinjan n:o 5 lakkauttamisesta kiskoja kuitenkaan toistaiseksi poistamatta sekä korvaamisesta linjaliikennelinjalla. Kertomusvuoden lisätalousarvioehdotukseen päätettiin merkitä 650 000 mk:n määräraha huoltokuoppien rakentamista varten.

Katujen ja teiden julistaminen pääliikenneväyliksi. Merkittiin [4]) tiedoksi maistraatin helmikuun 22 p:nä vahvistaneen pääliikenneväyliä ja ajonopeutta koskevan kaupunginhallituksen ehdotuksen [5]).

Liikenteen järjestelyä koskevat kysymykset. Päätettyään luovuttaa halkotoimiston autovarikkorakennuksen liikennelaitoksen käyttöön kaupunginhallitus päätti [6]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa määrärahaa Liikennejärjestelyt käyttäen ryhtymään toimenpiteisiin Munkkisaarenkadun länsipään leventämiseksi täyteen leveyteensä ja sen käänteen sisäkulman pyöristämiseksi, antaa suostumuksensa pysäköimisen kieltämiseen Munkkisaarenkadun talojen 12—16 sekä Kalastajatorin talon 3 kohdalla, sen jälkeen, kun Munkkisaarenkatu on levennetty, sekä antaa suostumuksensa Munkkisaarenkadun liikennöimiseen molempiin suuntiin, kun edellä mainitut työt on suoritettu.

Edellä mainittua määrärahaa päätettiin käyttää seuraavien liikennejärjestelytöiden suorittamiseen: Yrjönkadun sekä Ison ja Pienen Roobertinkadun risteyksen järjestelyn liikennelaitoksen laatiman piirustuksen mukaan [7]); Kahden suuntanuolilla varustetun taulun ripustamiseen Hakaniementorille Siltasaarenkadun ja Sörnäisten Rantatien risteykseen sekä suuntanuolista pohjoiseen Hämeentien kulmaan saakka upotettavia ajokaistan kahteen osaan jakavia kiiltäviä nastoja varten [8]); linja-autopysäkin siirtämiseen Mannerheimintie 96:n kohdalta Mannerheimintie 92—94:n tonttirajan kohdalle ja Mannerheimintie 47:n kohdalta Mannerheimintie 41 a:n kohdalle; Kaisaniemenkadulle kansakoulun kohdalle rakennettavia korokkeita ja suojakaiteita sekä huomiomerkkiä varten kiinteistötoimiston asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 827 mukaisesti [9]); Erottajalle rakennettavia suojakaiteita ja merkittäviä suojateitä varten liikennelautakunnan piirustuksen mukaisesti [10]); Viiskulmassa valaistuspylvää ympärillä olevan korokkeen pienentämistä ja Fredrikinkadun jalkakäytävän pyöristämistä ja paikalle rakennettavia suojakaiteita varten kiinteistötoimiston asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 852 mukaisesti, joka työ oli suoritettava sen jälkeen, kun paikalle rakennettavat vesijohdon sulut oli asennettu [11]); Pohjoisen Rautatiekadun, Arkadiankadun ja Olavinkadun risteykseen rakennettavia suojakaiteita, korokkeita ja suojateitä varten rakennustoimiston piirustuksen n:o 6 746 mukaisesti, kuitenkin siten, että eläintieteellisen museon pääsisäänkäytävän eteen oli suojakaiteeseen jätettävä noin 5 m:n levyinen puomilla varustettu aukko. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa pysäköimisen kieltämiseen Pohjoisen Rautatiekadun radanpuoleisella puoliskolla Eduskuntatalon kulman ja Mannerheimintien välillä [12]); Runeberginkadun, Museokadun ja Caloniuskadun risteykseen rakennettavia suoja-aitoja ja suojateitä varten kiinteistötoimiston asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 833 mukaisesti [13]); Suojakaiteen rakentamista varten Mechelininkadun 21:n kohdalla olevalle raitiotiepysäkille [14]); Suoja-aidan ja koulua osoittavan liikennemerkin pystyttämiseen Töölönkatu 47:ssä sijaitsevan lastentarhan kohdalle [15]); Liikenteen järjestämiseksi väliaikaisesti Unioninkadun ja Kaisaniemenkadun risteyksessä liikennelaitoksen syyskuun

[1]) Khs 18 p. elok. 1 889 § ja khn jsto 1 p. syysk. 6 179 §. — [2]) Khs 21 p. huhtik. 944 §. — [3]) S:n 12 p. toukok. 1 167 §. — [4]) S:n 10 p. maalisk. 553 §. — [5]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 129. — [6]) Khs 30 p. kesäk. 1 627 §. — [7]) S:n 7 p. heinäk. 1 685 §. — [8]) S:n 29 p. syysk. 2 256 §. — [9]) S:n 2 p. kesäk. 1 362 §. — [10]) S:n 24 p. helmik. 462 §. — [11]) S:n 29 p. syysk. 2 257 §. — [12]) S:n 21 p. huhtik. 943 §. — [13]) S:n 10 p. maalisk. 557 §. — [14]) S:n 7 p. heinäk. 1 696 §. — [15]) S:n 8 p. jouluk. 2 997 §.

30 p:nä päivätyn piirustuksen mukaisesti, kuitenkin niin, että liikenteen ohjauskoroke sijoitetaan poliisilaitoksen ehdottamaan paikkaan, että risteyksessä oleva entinen raitiotiekoroke poistetaan, että kiellettyä ajosuuntaa osoittava merkki Kaisaniemenkadun ja Puutarhakadun risteyksessä sijoitetaan jalkakäytävän reunaan, että mainitulle kohdalle ajoväylän keskelle toistaiseksi pystytetään suuntanuoli, että linja n:o 17 ja esikaupunkilinjojen linja-autojen pysäkit Kaisaniemenkadulla ja Unioninkadulla yhdistetään sekä että myöskin Puutarhakadun ja Unioninkadun risteykseen pystytetään kiellettyä ajosuuntaa osoittava merkki. Lisäksi päätettiin pyytää poliisilaitosta kieltämään pysäköiminen Unioninkadulla Puutarhakadun ja Liisankadun välillä. Vielä päätettiin kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään pysäköimiskielto- ja muut tarpeelliset liikennemerkit sekä suojakaiteet ynnä liikennelaitosta ryhtymään muihin päätöksen aiheuttamiin toimenpiteisiin [1]); Uudenmaankadun ja Erottajankadun risteyksessä olevan pakollista ajosuuntaa osoittavan poistamista ja sen tilalle pystytettävää kiellettyä ajosuuntaa osoittavaa merkkiä varten [2]); Itämerenkadun ja Lauttasaaren sillan itäpään ja Salmikadun välisen osan uudelleen järjestämistä varten liikennejärjestyskomitean piirustuksen mukaisesti, kuitenkin niin, että Itämerenkadun länsipäähän rakennetaan keskelle katua koroke ja merkitään suojatie satamarakennusosaston piirustuksen n:o 5 433 mukaisesti [3]); Topeliuksenkadun ja Linnankoskenkadun risteyksen liikenteen järjestämistä varten kiinteistötoimiston asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 910 mukaisesti [4]); Liikennekorokkeen siirtämiseksi Eino Leinonkadun ja Topeliuksenkadun risteyksestä Eino Leinonkadun keskiviivalle [5]); Väliaikaisen kiellettyä ajosuuntaa osoittavan liikennemerkin pystyttämiseksi Eläintarhantien ja Siltasaarenkadun risteyksessä olevan korokkeen luoteiskulmaan [6]).

Kaupunginhallitus päätti [7]) suostua siihen, että liikenne Mannerheimintien läntisen puoliskon ja Kaivokadun kulmassa järjestetään siten, että sekä suoraan eteenpäin että vasemmalle menevät ajoneuvot ryhmittyvät vasemmalle, suoraan eteenpäin menevät lisäksi myös keskelle ja oikealle kääntyvät yhteen riviin oikealle sekä että Mannerheimintiellä Sokoksen talon kohdalla oleva pysäköimispaikka järjestetään uudelleen siten, että pysäköiminen on kielletty Kaivokadun kulmassa hotelli Vaakunan sisäänkäytävän kohdalle saakka. Samalla kaupunginhallitus päätti pyytää poliisilaitosta antamaan ylläolevan ehdotuksen mukaisen päätöksen.

Kaupunginhallitus päätti [8]) antaa suostumuksensa siihen, että Hämeentien ja Pohjolankadun välisellä osalla Mäkelänkatua, Pengerkadun ja Sturenkadun välisellä osalla Aleksis Kiven katua, Munkkiniemessä olevalla Isolla Puistotiellä sekä Kumpulantien ja Vantaanjoen välillä olevalla osalla Koskelantietä saadaan kummallakin ajoradalla liikennöidä vain yhteen suuntaan sekä että Mäkelänkadulla Sturenkadun risteyksessä sijaitseva vuokra-autoasema saadaan siirtää Sturenkadun pohjoispuolelle Mäkelänkadun läntiselle ajotielle. Lisäksi kaupunginhallitus päätti, että Vallilan ulkoilmateatteriin johtavan tien kohdalle Mäkelänkadulle rakennetaan poikkiajotie, että Velodromin käänteen eteläpuolella olevaa puistikkoa jatketaan noin 57 metriä pohjoiseen, että sanotun käänteen pohjoispuolella olevaa puistikkoa lyhennetään noin 15 metriä ja että paikalle rakennetaan poikkiajotie, että Velodromin kohdalla oleva raitiotiepysäkki siirretään noin 90 metriä etelään välittömästi Velodromille johtavan päätien pohjoispuolelle, että Väinölänkadun kohdalla oleva raitiotiepysäkki siirretään Väinölänkadun ja Kimmontien välille ja että sanottujen katujen kohdalle rakennetaan poikkiajotiet, niin myös että Turjantien kohdalla oleva poikkitie muutetaan vain jalankulkijoita varten. Vielä kaupunginhallitus päätti kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa suorituttamaan tarvittavat työt, lukuunottamatta raitiotiepysäkkien siirtoa, ja pystyttämään asianmukaiset liikennemerkit yleisten töiden pääluokkaan kuuluvia Kadut ja tiet määrärahoja Liikennejärjestelyt käyttäen sekä painatus- ja hankintatoimistoa huolehtimaan puhelimen siirrosta yleisen kunnallishallinnon erinäisten hallintomenojen määrärahojen sekalaisten menojen momentilla Puhelinmaksut olevia määrärahoja käyttäen ja liikennelaitoksen lautakuntaa siirtämään raitiotiepysäkit.

Kaupunginhallitus päätti suostua poliisilaitoksen esitykseen kahden koulua osoittavan huomiomerkin pystyttämiseen Tehtaankadulle Kapteeninkadun ja Huvilakadun kulmaukseen [9]), että Kaukonkadun ja Käpyläntien välisellä osalla Koskelantietä saadaan

---

[1]) Khs 3 p. marrask. 2 645 §. — [2]) S:n 10 p. marrask. 2 708 §. — [3]) S:n 3 p. marrask. 2 639 §. — [4]) S:n 10 p. marrask. 2 707 §. — [5]) S:n 5 p. toukok. 1 071 §. — [6]) S:n 19 p. toukok. 1 227 §. — [7]) S:n 7 p. heinäk. 1 703 §. — [8]) S:n 3 p. marrask. 2 644 §. — [9]) S:n 19 p. toukok. 1 229 §.

kummallakin ajoväylällä liikennöidä ainoastaan yhteen suuntaan, sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarvittavat, kiellettyä ajosuuntaa osoittavat liikennemerkit [1]), että Hämeentielle saadaan pystyttää liikennemerkit rakennustoimiston piirustuksessa n:o 6 751 ilmeneviin paikkoihin [2]).

Liikennejärjestyskomitean esityksestä kaupunginhallitus päätti [3]) suostua seuraavien liikennemerkkien pystyttämiseen: Lönnrotinkadun sillalle puomiin kiinnitettävä yleinen varoitusmerkki punaisine heijastimineen sekä ajosuuntaa osoittavine nuolineen, minkä lisäksi puomi on maalattava puna-valkoiseksi; Vuorimiehenkadun ja Laivurinkadun risteykseen yleinen varoitusmerkki varustettuna punaisin heijastimin; Jääkärinkadun ja Laivurinkadun risteykseen samanlainen merkki; sekä Rauhankadun ja Pohjoisrannan risteykseen samanlainen merkki.

Suomen matkatoimisto oy. oikeutettiin [4]) pystyttämään Fabianinkadulle Kappelin kohdalle turistiauton lähtöpaikkaa osoittava ilmoitustaulu ja käyttämään paikkaa turistiauton lähtöpaikkana toistaiseksi.

Kaupunginhallitus päätti [5]) pyytää poliisilaitosta määräämään Helsinki—Turku linjan autojen lähtö- ja tulopaikan siirrettäväksi silloiselta paikaltaan linja-autoasemalle.

Rakennustoimistoa päätettiin [6]) kehoittaa siirtämään Mannerheimintie 47:n kohdalla oleva kaukolinja-aseman kilpi saman kadun talojen n:o 49 ja 51 välisen rajan kohdalle.

Kaupunginhallitus päätti [7]) periaatteessa, että Pohj. Esplanaadikatu Unioninkadusta Mannerheimintielle järjestetään kiinteistötoimiston asemakaavaosaston laatiman piirustuksen n:o 2 747 mukaisesti ja että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan ottamaan kertomusvuoden lisätalousarvioehdotukseensa töiden suorittamista varten tarvittava määräraha sekä kiinteistölautakuntaa laadituttamaan tarvittava asemakaavan muutosehdotus.

Kaupunginhallitus päätti [8]) antaa suostumuksensa linjan n:o 17 pysäkkien määräämiseksi Keskuskadulle Stockmannin tavaratalon oven ja Aleksanterinkadun kulman keskivälille kadun molemmille puolille sekä Keskuskadulla olevan pysäköimispaikan lyhentämiseen Aleksanterinkadun pohjoispuolella hotelli Carltonin edustalla sekä kehoittaa rakennustoimistoa ryhtymään toimenpiteisiin pysäköimismerkkien siirtämiseksi poliisilaitoksen annettua asiasta myönteisen päätöksen. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [9]), täydentäen yllä mainittua päätöstään, suostua Keskuskadulla Pohj. Esplanaadikadun ja Aleksanterinkadun välillä olevan pysäköimispaikan uudelleen järjestämiseen siten, ettei pysäköiminen ole sallittu Stockmannin tavaratalon sisäänkäytävän ja Aleksanterinkadun kulman välillä, sekä kehoittaa rakennustoimistoa siirtämään paikalla olevan polkupyörätelineen lähemmäksi Aleksanterinkadun kulmaa, kulmassa olevan korokkeen eteläpuolelle ja ryhtymään muihin asian vaatimiin toimenpiteisiin.

Aero oy:n anottua yhtiön toimiston edustalla olevan linja-autojen pysäköimispaikan väliaikaista siirtämistä kaupunginhallitus päätti [10]) suostua pysäköimispaikan siirtämiseen kadun levennystöiden vuoksi väliaikaisesti Keskuskadun ja Mannerheimintien välillä Wulffin paperikaupan edustalla olevan korokkeen viereen.

Kaupunginhallitus päätti [11]) suostua siihen, että Malminrinteellä Lapinlahdenkadun ja Malminkadun välillä olevaa pysäköimispaikkaa osoittavat liikennemerkit poistetaan väliaikaisesti siksi aikaa, kun Imatran voima oy:n rakennustyöt kestävät. Rakennustoimistoa päätettiin kehoittaa poliisilaitoksen annettua asiassa myönteisen päätöksen poistamaan sanotut liikennemerkit.

Poliisilaitoksen esityksestä kaupunginhallitus päätti [12]), että kaukolinja-autopysäkki Mäkelänkadulla Somerontien kulmassa jätetään paikoilleen ja että linja-autopysäkki Mäkelänkatu 29:n kohdalta siirretään Mäkelänkatu 31:n kohdalle sekä Mäkelänkatu 30 kohdalta tonttien 30 ja 32 rajan kohdalle.

Poliisilaitosta päätettiin pyytää [13]) järjestämään tilapäinen pysäköimispaikka Hietalahden torille teknillisen korkeakoulun 100-vuotisjuhlan ajaksi sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään poliisilaitoksen antamien ohjeiden mukaan pysäköimispaikkaa osoittavat liikennemerkit.

---

[1]) Khs 13 p. huhtik. 892 §. — [2]) S:n 25 p. toukok. 1 283 §. — [3]) S:n 23 p. maalisk. 681 §. — [4]) S:n 30 p. kesäk. 1 629 §. — [5]) S:n 3 p. marrask. 2 640 §. — [6]) S:n 7 p. huhtik. 828 §. — [7]) S:n 2 p. kesäk. 1 364 §. — [8]) S:n 8 p. syysk. 2 076 §. — [9]) S:n 29 p. syysk. 2 258 §. — [10]) S:n 20 p. lokak. 2 472 §. — [11]) S:n 1 p. syysk. 2 021 §. — [12]) S:n 7 p. heinäk. 1 704 §. — [13]) Khn jsto 7 p. syysk. 6 219 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä rakennustoimiston piirustuksen n:o 6 762 mukaisen ehdotuksen 34 autoa varten tarkoitetun pysäköimispaikan järjestämiseksi uimastadionin sisäänkäytävän pohjoispuolelle sekä kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa ottamaan pysäköimispaikan rakentamista varten tarvittavan määrärahan v:n 1950 talousarvioehdotukseensa.

Kaupunginhallitus päätti [2]) poliisilaitoksen ehdotuksesta kieltää pysäköimisen Kaisaniemenkadun talon n:o 1:n kohdalla ja kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään pysäkömiskieltomerkin sekä sallittua pysäköimistä osoittavan merkin poliisilaitoksen ehdottamaan paikkaan.

Kaupunginhallitus päätti [3]) antaa suostumuksensa pysäköimisen kieltämiseen Katariinankadun läntisellä puoliskolla sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään asianmukaisen pysäköimiskieltomerkin.

Suomen pankin setelipaino oli anonut, että talon Kirkkokatu 14 kohdalla kiellettäisiin muiden kuin Suomen pankin autojen pysäköiminen arkisin kello 8—17 välisenä aikana. Kaupunginhallitus päätti [4]) hylätä anomuksen, mikäli se koski Suomen pankin autojen oikeuttamista pysäköimään Kirkkokatu 14:n kohdalla, mutta antaa suostumuksensa pysäköimisen kieltämiseen mainitulla kohdalla arkisin kello 9—17 sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään pysäköimiskieltomerkin Kirkkokadun ja Snellmaninkadun kulmaan sekä sallittua pysäköimistä osoittavan merkin talojen Kirkkokatu 12—14 välisen rajan kohdalle.

Sittemmin kaupunginhallitus päätti [5]) pyytää poliisilaitosta peruuttamaan päätöksensä pysäköimiskiellon määräämisestä Kirkkokatu 14 kohdalla sekä kehoittaa rakennustoimistoa poistamaan liikennemerkin poliisilaitoksen annettua asiasta myönteisen päätöksen. Lisäksi kaupunginhallitus päätti, että toistaiseksi on pysäköimiskieltomerkin vaikutuksen loppuminen merkittävä niin, että kieltomerkin alapuolelle samaan pylvääseen kiinnitetään lisäkilpi, josta käy selville kieltoalueen pituus tai se, minkä talon kohdalla kielto on voimassa.

Kaupunginhallitus päätti [6]) antaa suostumuksensa Talous-osakekaupan anomaan pysäköimisen kieltämiseen Vilhonkadun ja Kaisaniemenkadun välisellä Vuorikadun osalla arkisin kello 9—17 sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään asianmukaisen liikennemerkin. Samalla kaupunginhallitus päätti huomauttaa Talousosakekaupalle, että sen autot saavat pysähtyä paikalla ainoastaan kuorman purkamista varten, mutta eivät saa pysäköidä siinä.

Kaupunginhallitus päätti [7]) pyytää poliisilaitosta kieltämään pysäköimisen Pohj. Esplanaadikadun puiston puoleisella osalla, kunnes käytävätyöt on suoritettu.

Aleksanterinkadun ja Mannerheimintien risteyksessä ns. Kolmen sepän patsaan pohjois- ja eteläsivuilla päätettiin [8]) kieltää ajoneuvojen pysähtyminen sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään asianmukaiset liikennemerkit.

Kaupunginhallitus päätti [9]) antaa suostumuksensa Mannerheimintiellä Stockmannin tavaratalon kohdalla olevan pysäköimispaikan uudelleen järjestämiseen siten, että pysäköiminen on kielletty Pohj. Esplanaadikadun kulmasta tavaratalon porttikäytävän pohjoispuolella olevan suojatien pohjoisreunaan, sekä pyytää poliisilaitosta antamaan asiasta päätöksen.

Poliisilaitoksen ehdotettua sallittua pysäköintiä osoittavan merkin poistamista talon Kaivokatu 4:n kohdalta kaupunginhallitus päätti [10]) suostua esitykseen sekä kehoittaa rakennustoimistoa poistamaan merkit.

Kaupunginhallitus päätti [11]) antaa suostumuksensa siihen, että Salomonkadulle rauhoitetun puun eteläpuolelle saadaan pystyttää kiellettyä pysäköintiä osoittava liikennemerkki ja samaan tankoon alapuolelle keltapohjainen lisäkilpi tekstein »Pysäköiminen keskellä katua kielletty — Parkering i gatans mitt förbjuden». Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa rakennustoimistoa poliisilaitoksen annettua asiasta myönteisen päätöksen pystyttämään sanotun liikennemerkin toimiston käytettävissä olevin määrärahoin.

Kaupunginhallitus päätti [12]) suostua liikennelaitoksen lautakunnan esitykseen pysäköimisen kieltämisestä Malminkadun ja Pursimiehenkadun välisellä osalla Fredrikinkatua

[1]) Khs 16 p. kesäk. 1 484 §. — [2]) S:n 7 p. huhtik. 827 §. — [3]) S:n 13 p. huhtik. 885 §. — [4]) S:n 23 p. maalisk. 683 §. — [5]) S:n 29 p. syysk. 2 255 §. — [6]) S:n 23 p. maalisk. 682 §. — [7]) S:n 25 p. elok. 1 974 §. — [8]) S:n 12 p. toukok. 1 168 §. — [9]) S:n 7 p. heinäk. 1 702 §. — [10]) S:n 8 p. jouluk. 3 007 §. — [11]) S:n 1 p. syysk. 2 025 §. — [12]) S:n 15 p. syysk. 2 119 §.

kadun länsipuoliskolla sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarvittavat liikennemerkit poliisilaitoksen annettua asiasta myönteisen päätöksensä.

Kaupunginhallitus päätti [1]) suostua pysäköimisen kieltämiseen Ludviginkadun pohjoispuolella sekä Pienen Roobertinkadun eteläisellä puolella talojen n:o 10 ja 12—14 kohdalla, joten pysäköimismerkki oli sijoitettava korttelissa n:o 59 olevien tonttien n:o 1 sekä 3, 5 ja 19 välirajan kohdalle.

Yrjönkadulla Ison Roobertinkadun ja Ratakadun välillä päätettiin [2]) kieltää pysäköiminen kadun molemmilla puoliskoilla sekä Korkeavuorenkadun länsipuoliskolla Tarkk'ampujankadun ja Vuorimiehenkadun välillä.

Kaupunginhallitus päätti [3]) antaa suostumuksensa pysähtymisen kieltämiseen Unioninkadulla talon n:o 41:n kohdalla sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarpeellisen liikennemerkin.

Etelärannan ja Unioninkadun välisellä osalla Pohj. Makasiininkatua päätettiin [4]) kieltää pysäköiminen helmikuun 28 p:ään 1950 saakka.

Kaupunginhallitus päätti [5]) antaa suostumuksensa poliisilaitoksen esitykseen pysäköimisen kieltämisestä Etelärantatien itäpuoliskolla Myllytien ja Muukalaiskadun välisellä osalla sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarvittavan liikennemerkin.

Vuorimiehenkadulla talojen 9—11 ja 19 välisellä osalla kadun molemmilla puolilla päätettiin [6]) kieltää pysäköiminen elokuun 1 p:ään saakka ja Ullankadun itäisellä puoliskolla elokuun 1 p:stä alkaen toistaiseksi sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarvittavat liikennemerkit.

Kaupunginhallitus päätti [7]) antaa suostumuksensa pysäköimisen kieltämiseen Sörnäisten rantatiellä Toisen linjan ja vuokra-autoasemaa osoittavan merkin välillä sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarvittavan merkin, jonka mukaan pysäköiminen on kielletty arkisin kello 9—17.

Kaupunginhallitus päätti [8]) antaa suostumuksensa pysäköinnin kieltämiseen Siltasaarenkadulla Hämeentien ja Pitkänsillan välisellä osalla, pysäköimispaikan määräämiseen Hakaniementorinkadun keskiosaan Siltasaarenkadun ja Viherniemenkadun väliselle osuudelle ja pysäköinnin kieltämiseen viimeksimainitun katuosuuden reunustoilla.

Pysäköiminen päätettiin [9]) kieltää ns. Ala-Pengerkadulla sen molemmilla puolilla Kaikukadun ja Sakarinkadun välisellä osalla sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarvittavat liikennemerkit.

Kaupunginhallitus päätti [10]) antaa suostumuksensa pysäköimisen kieltämiseen Mannerheimintien talojen n:o 58, 60 ja 62 kohdalla sekä pysäköimiskieltomerkin asettamiseen Mannerheimintien 62 ja 64:n välisen rajan kohdalle.

Lastenlinnantien itäisellä puoliskolla Linnankoskenkadun ja Niittykadun sekä Tavaststjernankadun ja Stenbäckinkadun välisellä osalla päätettiin [11]) kieltää pysäköiminen.

Linnankoskenkatu 1 ja 3 kohdalla päätettiin [12]) kieltää pysäköiminen siten, että pysäköimismerkki pystytetään Mannerheimintien ja Linnankoskenkadun kulmaan sekä sallittua pysäköimistä osoittava merkki poliisilaitoksen osoittamaan paikkaan.

Kaupunginhallitus päätti [13]) pyytää poliisilaitosta muuttamaan syyskuun 8 ja 28 p:nä 1948 antamiaan päätöksiä siten, että pysäköiminen on kielletty arkisin kello 9—17 välisenä aikana seuraavilla kaduilla ja kadunosilla:

Aleksanterinkadulla Ylioppilastalolta Unioninkadulle sekä Unioninkadulta Katariinankadulle kadun eteläisellä puolella; Fabianinkadulla Aleksanterinkadun ja Pohjoisen Esplanaadinkadun välillä; Kluuvikadulla kokonaan; Mikonkadulla Etel. Esplanaadikadulta Kaivokadulle ja Hallituskadulla Mikonkadulta Vuorikadulle. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa rakennustoimistoa tekemään tarpeelliset muutokset liikennemerkkeihin poliisilaitoksen annettua asiasta päätöksensä.

Merkittiin [14]) tiedoksi poliisilaitoksen ilmoitus, että Helsingin keskustan pysäköimiskielto on voimassa vain arkisin klo 9—17 välisenä aikana.

Yrjönkadun ja Eerikinkadun kulmassa oleva sallittua pysäköimistä osoittava merkki päätettiin [15]) sallia poistaa.

---

[1]) Khs 17 p. helmik. 389 §. — [2]) S:n 1 p. jouluk. 2 939 §. — [3]) S:n 1 p. jouluk. 2 940 §. — [4]) S:n 29 p. jouluk. 3 203 §. — [5]) S:n 8 p. jouluk. 3 009 §. — [6]) S:n 7 p. heinäk. 1 706 §. — [7]) S:n 15 p. jouluk. 3 083 §. — [8]) S:n 4 p. elok. 1 816 §. — [9]) S:n 29 p. jouluk. 3 192 §. — [10]) S:n 24 p. helmik. 460 §. — [11]) S:n 15 p. syysk. 2 118 §. — [12]) S:n 23 p. maalisk. 684 §. — [13]) S:n 3 p. helmik. 289 §, ks. v:n 1948 kert. I osan s. 250. — [14]) Khs 17 p. helmik. 391 §. — [15]) S:n 15 p. jouluk. 3 082 §.

Rakennustoimistolle päätettiin antaa tehtäväksi pysäköimiskieltomerkin pystyttäminen poliisilaitoksen esittämään paikkaan Mannerheimintielle Lönnrotinkadun kulmaan [1]), sekä liikennemerkin poistaminen talon Eteläranta 6 kohdalta [2]).

Kaupunginhallitus päätti [3]) poliisilaitoksen esityksestä antaa suostumuksensa Sofiankadun sulkemiseen yleiseltä ajoliikenteeltä sekä kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään kadun molempiin päihin kiellettyä ajosuuntaa osoittavat liikennemerkit varustettuna lisäkilvin: »Kauttakulkuajo kielletty — Genomfart förbjuden».

Abrahaminkadulla tontin n:o 9 kohdalla päätettiin [4]) kieltää ajoliikenne etelästä pohjoiseen rakennustöiden aikana ja tontin n:o 11 kohdalla pohjoisesta etelään, rakennustoimistoa kehoitettiin pystyttämään tarvittavat liikennemerkit.

Kaupunginhallitus päätti [5]) antaa suostumuksensa Humalistonkujan sulkemiseen ajoneuvoliikenteeltä sekä kehoittaa rakennustoimistoa sulkemaan kujan pylväillä siten, että muuttokuormat tarvittaessa voidaan ajaa kujan varrella olevien pääportaiden eteen.

Leikkikenttäkomitean ehdotettua eräiden katujen sulkemista ja varaamista lasten kelkkailua varten kaupunginhallitus päätti [6]) antaa suostumuksensa siihen, että seuraavat kadut ja kadunosat suljetaan liikenteeltä mainittua tarkoitusta varten: Välskärinkatu Sandelsinkadun ja Kammionkadun väliltä sekä Kammiokadun ja Humalistokadun väliltä; Tiilipolku ja Suonionrinne. Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa rakennustoimistoa pystyttämään tarvittavat liikennemerkit lisäkilvin kadun varaamisesta lasten kelkkailualueeksi.

Liikennelaitoksen esitys raitioliikenteen järjestelystä eläintarhanajon aikana hyväksyttiin [7]).

Suojateiden merkitseminen. Kaupunginhallitus päätti [8]) jättää suojateiden merkitsemistapaa koskevan kysymyksen rakennustoimiston edelleen tutkittavaksi huomioonottaen ulkomailla käynnissä olevat kokeilut.

Kaupunginhallituksen pyydettyä yleisten töiden lautakunnalta selitystä siitä, minkä vuoksi suojateiden maalaus oli annettu yksityisen liikkeen suoritettavaksi, merkittiin [9]) tiedoksi lautakunnan ilmoitus, että suojaviivojen merkitsemisestä oli mm. poliisin taholta esitetty useita valituksia. Kun katurakennusosasto oli suorittanut kokeita useilla maalinäytteillä epätyydyttävin tuloksin, päätettiin työ antaa erään helsinkiläisen rakennusliikkeen tehtäväksi, joka oli saanut käyttöönsä erän Tanskassa suojaviivojen maalaukseen käytettävää maalia. Vastaisuudessa katurakennusosasto tulisi maalitilanteen parannuttua suorittamaan itse mainitunlaiset työt.

Vuokra-autoasemat. Kaupunginhallitus teki kertomusvuoden aikana joukon henkilövuokra-autoasemien järjestelyjä koskevia päätöksiä [10]).

Kaupunginhallitus päätti [11]) antaa suostumuksensa tilapäisen henkilövuokra-autoaseman perustamisesta 10 autolle Fabianinkadun ja Kaisaniemenkadun kulmaan metsäkongressin ajaksi ehdoin, että kongressin järjestelytoimikunta vetää omasta keskuksestaan kaapelin puhelinkoneineen aseman alkupäähän.

Aikataulut ja liikenneluvat. Kaupunginhallitus päätti [12]) vahvistaa liikennelaitoksen lautakunnan esittämät aikataulut otettavaksi käytäntöön syyskuun 1 p:stä lähtien.

Kaupunginhallitus päätti [13]) puoltaa maistraatille annettavassa lausunnossaan Uudenmaan linja oy:n anomusta linjan Rautatientori—Vartiokylä—Kontula aikataulun muuttamisesta. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [14]) puoltaa yllä mainitun yhtiön anomusta saada pidentää linjaa Rautatientori—Kontula Mellunkylän Vesalaan.

Kaupunginhallitus päätti puoltaa maistraatille annettavassa lausunnossaan Helsinki-maaseutu-liikenne oy:n liikennöimän linjan Rautatientori—Suutarinkylä aikataulun muuttamisesta [15]) sekä liikenneluvan myöntämistä samalle yhtiölle seuraavilla linjoilla: Rautatientori—Oulunkylä—Pukinmäki—Tapanila yhdellä autolla v:n 1951 loppuun ja aikataulun vahvistamista sanotulla linjalla [16]); ravintola Kalastajatorpan henkilökunnan kuljettamiseksi vähintään yhtenä ja enintään kolmena iltana viikossa kaupunkiin ravintolan

---

[1]) Khs 27 p. tammik. 205 §. — [2]) S:n 19 p. toukok. 1 230 §. — [3]) S:n 29 p. syysk. 2 261 §. — [4]) S:n 3 p. marrask. 2 635 §. — [5]) S:n 24 p. marrask. 2 879 §. — [6]) S:n 29 p. jouluk. 3 202 §. — [7]) Khn jsto 13 p. huhtik. 5 538 §. — [8]) Khs 11 p. elok. 1 852 §. — [9]) S:n 17 p. marrask. 2 829 § ja 8 p. jouluk. 3 012 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 383 §, 19 p. toukok. 1 228 §, 25 p. toukok. 1 285 §, 2 p. kesäk. 1 352 §, 7 p. heinäk. 1 699 § ja 8 p. jouluk. 3 003 §. — [11]) S:n 16 p. kesäk. 1 491 §. — [12]) S:n 18 p. elok. 1 886 §. — [13]) S:n 3 p. maalisk. 513 §. — [14]) S:n 7 p. heinäk. 1 698 §. — [15]) S:n 16 p. kesäk. 1 486 §. — [16]) S:n 15 p. syysk. 2 120 §.

sulkemisen jälkeen [1]); Helsingin puhelinteollisuus oy:n henkilökunnan kuljettamiseksi Pitäjänmäelle ja takaisin kaupunkiin yhden vuoden aikana [2]).

Liikennelaitoksen lautakunnan esityksestä kaupunginhallitus päätti [3]) pyytää maistraattia uudistamaan Arkadian aukio—Seurasaaren silta linjan liikenneluvan entisin ehdoin [4]), paitsi että kello 10—14 väliset vuorot saatiin harkinnan mukaan jättää pois. Maistraatin ilmoitettua, ettei liikennöitsijälle voitu myöntää oikeutta harkintansa mukaan poiketa aikataulusta, ja kehoitettua kaupunkia laatimaan aikataulun, jota poikkeuksetta voidaan noudattaa, kaupunginhallitus päätti [5]) lähettää uuden aikataulun maistraatille pyytäen linjaluvan myöntämistä ja aikataulun vahvistamista.

Kaupunginhallitus päätti [6]) pyytää maistraatilta liikennelupaa linjalle n:o 50, Rautatientori—Kumpula.

Kaupunginhallitus päätti liikennelaitoksen lautakunnan esityksestä pyytää maistraatilta liikennelupaa toukokuun 15 p:n ja syyskuun 15 p:n väliseksi ajaksi linja-autolinjalle n:o 31 Sörnäisten apteekki—Kivinokka [7]), sekä lupaa linjan n:o 53 jatkamiseen pohjoispäästään noin 450 m:llä ja aikataulun muuttamiseen liikennelaitoksen lautakunnan esittämällä tavalla [8]).

Kaupunginhallitus päätti [9]) pyytää maistraattia myöntämään kaupungille liikenneluvan linjalle n:o 17 Eira—Rautatientori—Kallio sekä vahvistamaan linjan aikataulun.

Kaupunginhallitus päätti [10]) maistraatille lähetettävässä kirjelmässään puoltaa liikenneluvan myöntämistä kolmeksi vuodeksi leskirouva I. P. Toreniukselle linjalla Rautatientori—Tapaninkylä.

Kaupunginhallitus päätti [11]) maistraatille annettavassa lausunnossaan ilmoittaa puoltavansa Tammelundin liikenne oy:n liikennelupa-anomuksen hyväksymistä. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [12]) puoltaa liikenneluvan jatkamista v:n 1951 loppuun sekä aikataulun vahvistamista, mutta vastustaa kulkureitin osittaista Töölön kautta johtamista.

Kaupunginhallitus päätti [13]) puoltaa maistraatille annettavassa lausunnossaan liikenneluvan myöntämistä Saaren-auto oy:lle kahdeksi vuodeksi.

Everstiluutnantti K. R. Ahoniuksen anottua oikeutta saada kuljettaa Oy. Strömberg ab:n autolla neljästi päivässä mainitun yhtiön työntekijöitä Pitäjänmäelle ja takaisin kaupunkiin kaupunginhallitus päätti [14]) maistraatille annettavassa lausunnossaan esittää anomuksen hylättäväksi.

Kaupunginhallitus päätti esittää maistraatille annettavassa lausunnossaan hylättäväksi [15]) autonkuljettajien L. ja M. Nurmen anomuksen saada liikennelupa linjalle Linja-autoasema—Ruskeasuo—Pasila—Pirkkola.

Autoilija A. Leskisen anottua liikennöimislupaa kolmelle 13 tonnin painoiselle kuorma-autolle kaupunginhallitus päätti [16]) ilmoittaa maistraatille annettavassa lausunnossa, ettei kaupunginhallitus voi puoltaa liikenneluvan myöntämistä muiden kuin seuraavien siltojen kautta kulkevia reittejä varten:

Vantaanjoen sillat Vanhassakaupungissa, Hämeentien rautatieylikulkusilta, Sturenkadun silta, Pitkäsilta, Lapinlahdenkadun silta sekä Mannerheimintien sillat eduskuntatalon ja Tilkan luona. Edelleen kaupunginhallitus päätti huomauttaa, että mikäli anoja halusi liikennöidä muiden kuin yllä mainittujen siltojen kautta oli meneteltävä joulukuun 30 p:nä 1937 annetun [17]) moottoriajoneuvoliikennettä koskevan asetuksen 30 §:n 5 momentin mukaan, sekä ettei po. autoilla myöskään saisi liikennöidä muilla kuin kesto-, puolikesto- ja I luokan sorapeitteisillä teillä.

Ylipainoisten autojen käyttö. A. W. Liljeberg oy:n anottua lupaa saada tilapäisesti kuljettaa 12 tonnin painoinen kaivinkone kuljetusvaunussa Eteläranta 16:sta Itämerenkadulle ja sieltä edelleen Pitäjänmäelle kaupunginhallitus [18]) päätti maistraatille annettavassa lausunnossaan ilmoittaa puoltavansa anomuksen hyväksymistä ehdoin, että hakija vastaa kaikista vahingoista, jotka voivat aiheutua kuljetuksesta kadulle tai siinä oleville laitteille, ja että kuljetus tapahtuu rakennustoimiston hyväksymää reittiä pitkin.

Imatran voima oy:n anottua oikeutta kuljettaa erikoiskuljetusvaunulla noin 62 tonnia

---

[1]) Khs 16 p. kesäk. 1 485 §. — [2]) S:n 2 p. kesäk. 1 355 §. — [3]) S:n 3 p. maalisk. 514 §. — [4]) Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 267. — [5]) Khs 5 p. toukok. 1 063 §. — [6]) S:n 13 p. huhtik. 884 §. — [7]) S:n 19 p. toukok. 1 223 §. — [8]) S:n 7 p. heinäk. 1 684 §. — [9]) S:n 7 p. heinäk. 1 691 §. — [10]) S:n 27 p. tammik. 203 §. — [11]) S:n 13 p. huhtik. 893 §. — [12]) S:n 10 p. marrask. 2 711 §. — [13]) S:n 30 p. kesäk. 1 628 §. — [14]) S:n 2 p. kesäk. 1 356 §. — [15]) S:n 10 p. marrask. 2 713 §. — [16]) S:n 13 p. lokak. 2 428 §. — [17]) Ks. v:n 1937 kunnall. asetuskok. s. 181. — [18]) Khs 27 p. lokak. 2 576 §.

painavan muuntajan Oulunkylän asemalta Helsingin muuntoasemalleen ja noin 50 tonnin muuntajan Malmin asemalta Helsingin pitäjän kirkonkylässä olevalle muuntoasemalleen kaupunginhallitus päätti [1]) puoltaa maistraatille annettavassa lausunnossaan anomuksen hyväksymistä rakennustoimiston katurakennusosaston asettamin ehdoin.

Kaupunginhallitus päätti [2]) puoltaa maistraatille annettavassa lausunnossaan Vesiteknillinen insinööritoimisto oy. Veston anomusta saada käyttää raskasta hinausautoa ja perävaunua rakennustoimiston ja poliisilaitoksen esittämin ehdoin.

Vahingonkorvausasiat. Kaupunginhallitus päätti [3]) vapauttaa palomies E. O. Ronkasen hänelle kuljettamansa palokunnan sairaankuljetusauton ja liikennelaitoksen linja-auton välillä elokuun 13 p:nä 1948 tapahtuneen yhteenajon johdosta tuomitun 12 835 mk:n suuruisen korvauksen suorittamisesta kaupungille korkoineen. Sitävastoin kaupunginhallitus päätti hylätä anomuksen Ronkasen vapauttamisesta suorittaa oikeudenkäyntikulujen korvausta. Samalla kaupunginhallitus päätti, että vahingonkorvaussumma suoritetaan liikennelaitokselle kaupungin autovakuutusrahastosta.

Sen johdosta, että juna Toukolan varaston kohdalla oli helmikuun 25 p:nä 1948 ajanut rakennustoimiston kuorma-auton päälle sillä seurauksella, että sen korvauskustannukset olivat nousseet 54 921: 50 mk:aan, kaupunginhallitus päätti [4]) antaa kaupunginlakimiehen tehtäväksi esittää rautatiehallitukselle vahingon korvaamista ¾ määrään saakka. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [5]) yleisten töiden lautakunnan esityksestä suorittaa mainitusta yhteenajosta aiheutuneet korvauskustannukset kaupungin autovakuutusrahastosta.

Rautatiehallituksen maaliskuun 7 p:nä päivätyn kirjelmän mukaan rautatiehallitus oli myöntänyt kaupungille 27 460 mk yllämainitussa yhteentörmäyksessä rakennustoimiston kuorma-autolle aiheutuneiden vaurioiden peittämiseksi. Kaupunginhallitus päätti [6]) tyytyä rautatiehallituksen suorittamaan korvaukseen sekä päätti, että suoritettu määrä oli tilitettävä kaupungin autovakuutusrahastoon.

Teollisuusharjoittajain keskinäisen auto- ja vastuuvakuutusyhtiön tarjottua suorittamaan 3 498 mk:n suuruisen korvauksen rakennustoimiston kuorma-autolle syyskuun 9 p:nä 1948 Hämeentiellä sattuneessa yhteenajossa tulleista vahingoista kaupunginhallitus päätti tyytyä siihen samalla päättäen [7]), että kaupungin autovakuutusrahastosta suoritetaan loput tarvittavasta korvausmäärästä eli 5 999 mk.

Muurari V. A. Kiikan esitettyä, että kaupunki suorittaisi hänelle sen 20 000 mk:n suuruisen korvauksen, minkä Helsingin kaupungin raastuvanoikeus oli velvoittanut rakennustoimiston kuorma-autonkuljettajan K. Pohjosen suorittamaan Kiikalle marraskuun 3 p:nä 1948 sattuneesta pälleajosta, kaupunginhallitus päätti [8]) suorittaa mainitun summan kaupungin autovakuutusrahastosta sekä vapauttaa autonkuljettaja Pohjosen suorittamasta ¾ raastuvanoikeuden tuomitsemasta korvauksesta, joten Pohjosen tuli kaupungin autovakuutusrahastoon suorittaa loput mainitusta korvauksesta eli 5 000 mk.

Teollisuudenharjoittajain keskinäisen tapaturmavakuutusyhtiön anottua, että kaupunki maksaisi yhtiölle 13 575 mk, minkä summan yhtiö oli korvauksena suorittanut muurari Kiikalle yllä mainitun tapaturman johdosta, kaupunginhallitus päätti [9]) suorittaa summan kaupungin autovakuutusrahastosta.

Amerikan lähetystön omistaman auton rikkiajaman kaiteen korjaamiseksi auton kuljettaja oli tarjoutunut maksamaan 9 000 mk, mihin kaupunginhallitus päätti [10]) tyytyä.

Korkeimman oikeuden tuomittua autonkuljettaja A. Yletyisen suorittamaan hänen kuljettamansa palokunnan sairaankuljetusauton ja autonkuljettaja E. Jonassonin omistaman henkilövuokra-auton välillä heinäkuun 14 p:nä 1946 tapahtuneen yhteenajon johdosta kaupungille korvaukseksi sairaankuljetusauton korjauskustannuksista 24 219 mk 5 %:n korkoineen joulukuun 14 p:stä 1946 alkaen, oikeudenkäyntikulujen korvausta 2 200 mk ja autonkuljettaja E. Jonassonille autonkorjauskustannuksia 47 101 mk sekä hänen oikeudenkäyntikulunsa 3 200 mk, kaupunginhallitus päätti [11]), että kaupungin autovakuutusrahastosta suoritetaan autonkuljettaja E. Jonassonille 47 101 mk:n suuruinen korvaus aiheutuneesta vahingosta.

Maanviljelijäin keskinäinen vakuutusyhtiö Aura oli esittänyt, että kaupunki korvaisi yhtiössä vakuutetulle autoilija A. Niinisen omistamalle kuorma-autolle sen ja Tervalam-

[1]) Khs 17 p. marrask. 2 813 §. — [2]) S:n 1 p. jouluk. 2 946 §. — [3]) S:n 13 p. tammik. 107 §. — [4]) S:n 13 p. tammik. 111 §. — [5]) S:n 17 p. helmik. 397 §. — [6]) S:n 13 p. huhtik. 897 §. — [7]) Khn jsto 27 p. huhtik. 5 592 §. — [8]) Khs 12 p. toukok. 1 177 §. — [9]) S:n 2 p. kesäk. 1 372 §. — [10]) Khn jsto10 p. elok. 6 123 §. — [11]) Khs 15 p. syysk. 2 126 §.

men työlaitoksen kuorma-auton välisestä maaliskuun 21 p:nä tapahtuneesta yhteenajosta tapahtuneen vahingon 110 000 mk:lla. Vaikka poliisikuulustelun mukaan molempien autojen kuljettajat olivat syyllisiä yhteenajoon, oli Tervalammen työlaitoksen auto pääasiallisesti ainakin osaksi katsottava syypääksi siihen. Kaupunginhallitus päätti [1]), että kaupungin autovastuurahastosta suoritetaan Maanviljelijäin keskinäinen vakuutusyhtiö Auralle ¾ yhtiön pyytämästä korvausmäärästä eli 82 500 mk ehdoin, että yhtiön ja auton omistajan puolesta luovutaan kaupunkiin nähden enemmistä korvausvaatimuksista. Yhtiön sittemmin ilmoitettua luopuvansa omasta puolestaan kaupunkiin nähden enemmistä korvausvaatimuksista sekä lähetettyä autoilija Niinisen sitoumuksen siitä, että myös hän luopuu enemmistä korvausvaatimuksista, kaupunginhallitus päätti [2]), että yllä mainittu korvausmäärä saadaan suorittaa mainitulle vakuutusyhtiölle.

Uudenmaan tie- ja vesirakennuspiirin anottua korvausta tien suojakaiteen rikkoutumisen johdosta yllä mainittujen autojen yhteenajossa, kaupunginhallitus päätti [3]) korvata vahingon 6 809 mk:lla ehdoin, että valtion taholta luovutaan kaupunkiin nähden enemmistä korvausvaatimuksista tapahtuman johdosta.

Yleisjaosto päätti [4]) kehoittaa rahatoimistoa suorittamaan autovakuutusrahastosta Keskinäinen vakuutusyhtiö Sammolle 75 733 mk korvauksena halkotoimiston kuorma-auton eräälle yksityiselle kuorma-autolle yhteenajossa aiheuttamista vahingoista sekä kehoittaa kaupunginhallituksen asiamiesosastoa antamaan lausuntonsa siitä, onko ja missä määrin halkotoimiston autonkuljettaja L. Pohjonen katsottava velvolliseksi korvaamaan yhteenajosta kaupungille koituneen vahingon. Sittemmin päätettiin, että autonkuljettaja Pohjoselta ei vaadita korvausta edellä mainitusta vahingosta.

Liikennelaitoksen lautakunta oikeutettiin [5]) maksamaan Oy. Helsingin ympäristön autolinjat ab:lle 65 600 mk:n suuruinen korvaus sanotun yhtiön linja-auton ja liikennelaitoksen raitiovaunun välillä Mannerheimintien talon n:o 76 kohdalla tapahtuneessa yhteenajossa linja-autolle sattuneista vaurioista.

Yleisjaosto päätti [6]) vapauttaa halkotoimiston autonkuljettajan V. J. Halmesvaaran suorittamasta kaupungille raastuvanoikeuden halkotoimiston kuorma-auton ja liikennelaitoksen raitiovaunun välillä tapahtuneesta yhteenajosta Halmesvaaran maksettavaksi tuomitseman 26 235 mk:n suuruisen korvauksen loppuosan 12 235 mk sekä sille tulevan 2 300 mk:n koron. Samalla päätettiin rahatoimistoa kehoittaa suorittamaan liikennelaitoksen autovakuutusrahastosta 12 235 mk yhteenajossa vaurioituneen raitiovaunun korjauskustannusten loppuosan peittämiseen.

Halkotoimiston autonkuljettajan A. Weckmanin anottua, että hänet vapautettaisiin suorittamasta kaupungille Helsingin raastuvanoikeuden maaliskuun 11 p:nä hänen maksettavakseen tuomitseman 49 314 mk:n suuruisen korjauskustannusten korvauksen, mitkä kustannukset johtuivat autoilija A. Kedon omistaman kuorma-auton ja Weckmanin kuljettaman halkotoimiston kuorma-auton välillä joulukuun 29 p:nä 1948 tapahtuneessa yhteenajossa kaupungin autolle sattuneista vaurioista. Yleisjaosto päätti [7]) vapauttaa autonkuljettaja Weckmanin suorittamasta kaupungille edellä mainittuja korjauskustannuksia vähennettyinä 500 mk:lla, joten hänen oli suoritettava kaupungille mainittu 500 mk sekä oikeudenkäyntikulut pöytäkirjan lunastuksineen 1 420 mk. Samalla yleisjaosto päätti kehoittaa rahatoimistoa suorittamaan kaupungin autovakuutusrahastosta 49 314 mk halkotoimistolle mainitun auton korjauskustannusten peittämiseksi.

Palomies K. H. Ahosen anottua, että kaupungin varoista suoritettaisiin raastuvanoikeuden hänen maksettavakseen tuomitsemat, kesäkuun 13 p:nä tapahtuneesta autojen yhteenajosta johtuneet vahingonkorvaukset ja todistajapalkkiot, 17 550 mk, yleisjaosto päätti [8]) kehoittaa rahatoimistoa suorittamaan kaupungin autovakuutusrahastosta autonkuljettaja V. Putkoselle korvauksena hänen autolleen aiheutetuista vahingoista 8 200 mk ja kahdelta seisontapäivältä yhteensä 3 000 mk, palomies K. H. Ahoselle korvauksena maksetuista todistajapalkkioista 800 mk sekä kaupungin palolaitoksen sekalaisten tulojen tilille 5 550 mk korvauksena sairaankuljetusautolle aiheutuneista vahingoista.

Rakennustoimiston autonkuljettaja M. E. Kajankari ja raitiovaununkuljettaja T. T. Frondelius päätettiin [9]) vapauttaa kaikesta korvausvelvollisuudesta rakennustoimiston

[1]) Khs 15 p. syysk. 2 103 §. — [2]) S:n 10 p. marrask. 2 704 §. — [3]) S:n 15 p. jouluk. 3 073 §. — [4]) Khn jsto 16 p. maalisk. 5 358 § ja 20 p. huhtik. 5 552 §. — [5]) S:n 20 p. huhtik. 5 554 §. — [6]) S:n 6 p. heinäk. 5 983 §. — [7]) S:n 13 p. heinäk. 6 020 §. — [8]) S:n 16 p. marrask. 6 474 §. — [9]) S:n 21 p. jouluk. 6 656 §.

kuorma-auton ja raitiovaunun välillä tapahtuneessa yhteenajossa ja myönnettiin rakennustoimiston kuorma-auton korjauskustannusten peittämiseen 5 419 mk kaupungin autovastuurahastosta.

Rakennustoimiston puhtaanapito-osaston autonkuljettajan A. Tareniuksen anottua, että hänelle korvattaisiin raastuvanoikeuden hänen maksettavakseen tuomitsema 1 750 mk:n suuruinen sakko siitä, että hänen kuljettamansa puhtaanapito-osaston auton jarrut olivat olleet epäkunnossa, yleisjaosto päätti [1]) myöntää Tareniukselle 1 750 mk:n suuruisen korvauksen kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista. Samalla yleisjaosto päätti kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa huolehtimaan, että asianomaiset autonkuljettajat vastaanottaessaan vuorollaan auton tarkastavat, että se on kunnossa.

Turun hovioikeuden vahvistettua raastuvanoikeuden päätöksen, jonka mukaan autonkuljettaja H. Sarnela oli tuomittu ohjaamansa rakennustoimiston puisto-osaston pakettiauton ja herra A. Schüllerin omistaman auton välillä maaliskuun 13 p:nä 1948 tapahtuneen yhteenajon johdosta sakkorangaistukseen sekä velvoitettu suorittamaan Keskinäinen vakuutus oy. Sammolle, joka vakuutussopimukseen perustuen oli korvannut Schüllerin auton korjauskustannukset 43 563 mk, kaupunginhallitus päätti [2]), kun asiassa ei ollut mitään ratkaisevaa esitetty siitä, että Sarnelan kuljettama auto olisi vahingon aiheuttanut, ja kun ei ollut mahdotonta, että korkein oikeus vapauttaisi hänet korvausvelvollisuudesta, ettei vaadittua korvausta tässä vaiheessa suoriteta Keskinäinen vakuutusyhtiö Sammolle, mutta että sen sijaan annetaan erillinen sitoumus yhtiön kannevallan säilyttämiseksi kaupunkia vastaan sekä että korvauskysymys käsitellään lopullisesti korkeimman oikeuden ratkaistua syyteasian autonkuljettaja H. Sarnelaa vastaan.

Otettuaan tutkittavakseen liikennelaitoksen lautakunnan maaliskuun 12 p:nä 1948 tekemän päätöksen, että raitiovaununkuljettaja E. Swahnilta peritään raastuvanoikeuden tuomitsemasta vahingonkorvaus- ja oikeudenkäyntikulujen summasta noin puolet eli 13 850 mk, kaupunginhallitus päätti [3]), että lautakunnan tekemä yllämainittu päätös saadaan panna täytäntöön.

Rouva S. Ekqvistin anottua, että hänelle myönnettäisiin korvaus raitiovaunuonnettomuudesta aiheutuneista vahingoista, kaupunginhallitus päätti [4]) oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan suorittamaan liikennelaitoksen yhteisten sekalaismenojen määrärahoista Sekalaiset liikennemenot 14 915 mk:n korvauksen hänelle elokuun 30 p:nä 1948 raitiovaunun aiheuttamassa tapaturmassa johtuneista kuluista ehdoin, että rouva Ekqvist luopuu enemmistä korvausvaatimuksista kaupunkiin nähden.

Liikennelaitoksen lautakuntaa päätettiin [5]) kehoittaa myöntämään rouva M. E. Lembacker-Fuchsille korvauksena hänelle joulukuun 3 p:nä 1947 sattuneessa raitiovaunujen yhteenajossa koituneesta vahingosta 112 035 mk, minkä ohessa hakijaa kehoitettiin uudelleen kääntymään kaupunginhallituksen puoleen elinkoron myöntämistä koskevassa asiassa sitten, kun elinkoron määrä voidaan lopullisesti vahvistaa.

Kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa liikennelaitoksen lautakunnan suorittamaan rouva E. Valtoselle korvauksena hänelle raitiovaunujen yhteenajossa joulukuun 7 p:nä 1946 aiheutuneesta vahingosta 28 215 mk ehdoin, että rouva Valtonen luopuu enemmistä vaatimuksista kaupunkia ja liikennelaitoksen henkilökuntaa vastaan.

Toimitusjohtaja K. Voipion anottua korvausta sen johdosta, että rakennustoimiston kuorma-autoon A 5 163 kytketystä lumiaurasta oli joulukuun 23 p:nä 1948 vierähtänyt kivi hänen jalalleen vioittaen sitä ja turmellen sukat, kaupunginhallitus päätti [7]) kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa suorittamaan toimitusjohtaja K. Voipiolle asianomaisesta työmäärärahasta yhteensä 9 000 mk korvauksena tapaturmasta ehdoin, että rouva Voipio luopuu kaikista mahdollisista muista vaatimuksista tapahtuman johdosta.

Oy. Runeberginkatu n:o 28 nimisen taloyhtiön anottua, että sille suoritettaisiin 11 084 mk:n korvaus siitä, että liikennelaitoksen johdinauton pyörän alta sinkoutunut kivi oli rikkonut talossa olevan myymälän ikkunan, yleisjaosto päätti [8]) oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan suorittamaan yhtiölle pyydetyn suuruisen korvauksen Kanta-Helsingin katujen ym. puhtaanapitomäärärahaa käyttäen.

Putkiasentaja J. Virtasen anottua, että hänelle myönnettäisiin 3 460 mk:n suuruinen korvaus siitä, että hänen 4-vuotias poikansa M. Virtanen, jäätyään joulukuun 23 p:nä

[1]) Khn jsto 21 p. syysk. 6 275 §. — [2]) Khs 22 p. jouluk. 3 154 §. — [3]) S:n 21 p. huhtik. 941 §. — [4]) S:n 1 p. syysk. 2 027 §. — [5]) Khn jsto 7 p. syysk. 6 216 §. — [6]) Khs 13 p. tammik. 100 §. — [7]) S:n 23 p. maalisk. 689 §. — [8]) Khn jsto 21 p. syysk. 6 274 §.

1948 puhtaanapito-osaston auton vetämän lumiauran siiven alle, oli joutunut olemaan sairaalahoidossa, kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa rakennustoimiston asianomaisesta työmäärärahastaan suorittamaan putkiasentaja J. Virtaselle hänen pyytämänsä korvauksen.

Yleisjaosto päätti [2]) myöntää yhteensä 49 310 mk:n suuruisen korvauksen yleisistä käyttövaroistaan maanviljelijä N. O. Widerholmille siitä, että tämän auto oli vaurioitunut ajaessaan joulukuun 13 p:nä 1948 rakennustoimiston katurakennusosaston avaamaan kaapeliojaan, joka ei ollut lyhdyllä merkitty, ehdoin, että asianomistaja luopuu kaikista muista vaatimuksistaan kaupunkiin tai sen palveluksessa oleviin henkilöihin nähden. Samalla yleisjaosto päätti myöntää kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 800 mk katurakennuspäällikkö V. Starckille korvauksena niistä sakoista ja todistajain palkkioista, joihin maistraatti oli hänet tuominnut.

Merkittiin [3]) tiedoksi, että Uudenmaan lääninhallitus oli helmikuun 19 p:nä antamallaan päätöksellä hylännyt autonkuljettaja H. Pulkkisen valituksen kaupunginhallituksen elokuun 26 p:nä 1948 tekemästä päätöksestä, jolla kaupunginhallitus oli hylännyt Pulkkisen anomuksen 9 047: 50 mk:n suuruisen korvauksen myöntämisestä hänelle hänen autonsa vaurioitumisen johdosta Saukonlaiturilla.

Korkeasaaren lautta. Kaupunginhallitus hyväksyi [4]) liikennelaitoksen lautakunnan helmikuun 4 p:nä tekemän alistetun päätöksen, jonka mukaan Korkeasaaren lauttaan oli rakennettava lämminvesilaitteet ja käymälä, joiden yhteinen kustannusarvio oli 398 000 mk, ja valaistusgeneraattoria varten apudieselmoottori, jonka kustannusarvio oli 394 000 mk. Lautakunta oikeutettiin tarvittaessa ylittämään asianomaista tiliään.

Kaupunginhallitus päätti [5]) hyväksyä liikennelaitoksen lautakunnan maaliskuun 22 p:nä laatiman suunnitelman Korkeasaaren lautan lähtöpaikan järjestelystä sekä merkitä kertomusvuoden talousarvioehdotukseensa tarkoitusta varten 246 000 mk:n suuruisen määrärahan.

12. Satamaoloja koskevat asiat

Yhteisen laivaväen palkkaaminen satamalaitokselle ja liikennelaitokselle. Kaupunginhallitus päätti [6]):

1) kehoittaa palkkalautakuntaa ryhtymään Suomen merimies-unionin kanssa neuvotteluihin työehtosopimuksen aikaansaamiseksi niin pian kuin mainittu järjestö on saanut virallisen neuvotteluoikeuden kaupungin kanssa; työehtosopimuksen ulkopuolelle jäävät kuitenkin viranhaltijain asemassa olevien merimiesten lisäksi työntekijät, jotka työskentelevät aluksissa, joita ei tarvitse kauppa-aluksina katsastaa,

2) kehoittaa satamalautakuntaa ja liikennelaitoksen lautakuntaa ryhtymään toimenpiteisiin kaikkien mainittujen lautakuntien alaisilla aluksilla palvelevien merimiesten siirtämiseksi satamalaitoksen kirjoihin,

3) kehoittaa satamalautakuntaa huolehtimaan riittävän laivaväen sijoittamisesta myös liikennelaitoksen aluksille, miesten pysyessä edelleen satamalaitoksen kirjoissa sekä

4) määrätä, että mainittujen merimiesten palkka-, sairaus-, vuosiloma- ja eläkekustannukset maksetaan ensisijaisesti satamalaitoksen käytettävissä olevista varoista, ollen satamalaitoksella oikeus velkoa liikennelaitokselta palkkamenot palveluksesta liikennelaitoksen alaisessa työssä sekä suhteellinen osa sairaus-, vuosiloma- ja eläkekustannuksista; suhdelukuna käytetään yhteenlaskettua palvelusaikaa liikennelaitoksen työssä verrattuna vastaavaan aikaan satamalaitoksen työssä.

Sunnuntaityökorvauksen maksaminen. Kaupunginhallitus päätti [7]), että sunnuntaityökorvauksen maksamista satamajäänsärkijä Otson päällystölle koskevasta asiasta, ennenkuin se mahdollisesti viedään valtuustoon, pyydetään kaupunginlakimiehen lausunto ja että kaupunginlakimiehen samalla oli selvitettävä, kaipaako asia uusia neuvotteluja asianomaisten viranhaltijajärjestöjen kanssa.

Uudenmaan lääninhallituksen pyydettyä selitystä jäänsärkijä Otson päällystön konemestarien A. Gustafssonin, A. Stenströmin ja V. Tuumisen sekä perämies J. Mäkeläisen

---

[1]) Khs 19 p. toukok. 1 234 §. — [2]) Khn jsto 14 p. syysk. 6 244 §. — [3]) Khs 13 p. huhtik. 895 §. — [4]) S:n 10 p. helmik. 313 §. — [5]) S:n 9 p. kesäk. 1 416 §. — [6]) S:n 31 p. maalisk. 758 §. — [7]) S:n 16 p. kesäk. 1 513 § ja 20 p. kesäk. 1 550 §.

sunnuntaityökorvausta koskevan valituksen johdosta kaupunginhallitus päätti [1]) pysyä asiassa entisellä kannallaan ja kehoittaa asiamiesosastoa antamaan lääninhallitukselle palkkalautakunnan lausunnon mukaisen vastauksen, jonka mukaan laivaväkeä koskevat yleissäännökset muodostavat sellaisen kokonaisuuden johon ei asiallisesti katsoen voi soveltaa muita viranhaltijaryhmiä koskeviksi tarkoitettuja päätöksiä. Kun varallaolokorvauksia koskevassa päätöksessä [2]) laivaväki eroitettiin erilliseksi ryhmäksi, voitiin sen perusteella katsoa, että myös sunnuntaityökorvauksia koskeva päätös ei ulotu laivaväkeen. Asia päätettiin esittää hylättäväksi.

Satamakonttorin viranhaltijain talvilomat. Alistettuaan [3]) tutkittavakseen satamalautakunnan satamakonttorin viranhaltijain talvilomien järjestämistä koskevan päätöksen kaupunginhallitus päätti [4]),

että satamalautakunnan tammikuun 31 p:nä tekemä päätös satamakonttorin viranhaltijain talvilomien järjestämisestä saadaan panna täytäntöön,

että ei ole estettä lomien myöntämiseen etukäteen saman kalenterivuoden aikana ennen varsinaista lomakautta sekä

että tällainen loma on myönnettävä [5]) pidennettynä siten, kuin virkasäännön 27 §:ssä määrätään.

Satamanosturinkäyttäjäin vierailu Turussa. Helsingin kaupungin satamanosturinkäyttäjäin ammattiosaston käytettäväksi päätettiin [6]) antaa satamalaitoksen kuormaauto nosturinhoitajien kuljettamista varten Turussa kesäkuun 5—6 p:nä pidettäville kunnantyöntekijäin liiton retkeilypäiville ehdoin, että nosturinhoitajat korvaavat auton matkalla kuluttaman polttoaineen ja suorittavat autonkuljettajan palkkion matkan ajalta.

Satamalaitoksen muuttokustannukset. Kaupunginhallitus päätti [7]), että satamalaitoksen muutosta aiheutuneet kustannukset 220 659 mk saatiin suorittaa satamien pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Satamalaitoksen huoneisto. Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi [8]) 305 000 mk virkahuoneiden järjestämiseksi satamalaitokselle taloon Pohj. Esplanaadikatu 5.

Asiakirjojen seulominen. Valtionarkisto oli ilmoittanut suostuneensa kaupunginhallituksen anomukseen [9]), että satamalaitoksen varastoimis- ja laiturihuolto-osaston joulukuun 14 p:nä 1948 päivätyssä kirjelmässä mainitut asiakirjat saataisiin hävittää. Jäljennös valtionarkiston kirjelmästä päätettiin [10]) lähettää satamalaitokselle tiedoksi.

Tuulaaki- ja liikennemaksut. Merkittiin [11]) tiedoksi Uudenmaan lääninhallituksen joulukuun 20 p:nä 1948 antama päätös, jonka mukaan lääninhallitus oli hylännyt Suomalainen Gulf Oil Company oy:n valituksen tuulaaki- ja liikennemaksujen palauttamista yhtiölle koskevassa asiassa ja velvoittanut valittajayhtiön 1 000 mk:lla korvaamaan Helsingin kaupungin kulut asiassa. Uudenmaan lääninhallitus oli sittemmin pyytänyt kaupunginhallituksen selitystä Suomalainen Gulf Oil Company oy:n korkeimmalle hallinto-oikeudelle jättämän yllämainittua asiaa koskevan valituksen johdosta. Kaupunginhallitus päätti [12]), koska yhtiö valituksessaan ei ollut esittänyt mitään uutta, ehdottaa valituksen hylättäväksi.

Ulosottomiehen ulosmitattua valtionrautateiden omaisuutta satamakannantaosaston rautatiehallituksen maksettavaksi panemista, eräitä ulkomailta tuotuja tavaroita koskevista liikennemaksuista oli rautatiehallitus valittanut asiasta lääninhallitukseen, joka kumosi ulosmittauksen perusteena olevan maksuunpanon, koska ei ollut näytetty, että valtio käyttäisi tavaroita liiketoiminnassaan. Kaupunginhallitus oli hakenut muutosta lääninhallituksen päätökseen, mutta oli korkein hallinto-oikeus katsonut, ettei kaupunginhallitus ollut esittänyt syytä lääninhallituksen päätöksen muuttamiseen, joka jäi pysyväksi. Korkein hallinto-oikeus oli myös antanut päätöksensä kahdessa toisessa samankaltaisessa asiassa [13]).

Tullin ja liikevaihtoveron suorittaminen kadonneista tavaroista. Satamalautakunta oli huomauttanut, että laiturihuoltolaitokseen oli alettu soveltaa uusia virtauksia, joiden mukaan laiturihuoltolaitoksen olisi vastaanotetun tavaran omistajalle korvattava ei vain

---

[1]) Khs 1 p. syysk. 2 035 §. — [2]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 116. — [3]) Khs 3 p. helmik. 269 §. — [4]) S:n 17 p. maalisk. 646 §. — [5]) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 156. — [6]) Khn jsto 18 p. toukok. 5 708 §. — [7]) Khs 7 p. heinäk. 1 711 §. — [8]) S:n 6 p. lokak. 2 337 §. — [9]) S:n 27 p. tammik. 191 §. — [10]) S:n 20 p. lokak. 2 450 §. — [11]) S:n 5 p. tammik. 54 §. — [12]) S:n 10 p. maalisk. 566 §. — [13]) S:n 29 p. syysk. 2 265 § ja 2 266 §.

kadonneen tavaran arvoa, vaan myös sen tullimäärä ja liikevaihtovero. Satamalautakunnan esitettyä toivomuksenaan, että laiturihuoltolaitoksen toiminta järjestettäisiin jatkumaan entisten periaatteiden mukaisesti, kaupunginhallitus pyysi asiasta lausuntoa kaupunginlakimieheltä, joka asiaa tutkittuaan esitti, että koska laiturihuollon vastuu tulliym. maksuista tulliviranomaisten nyt noudattaman käytännön mukaan ei vastaa niitä edellytyksiä, joilla laiturihuolto perustettiin [1]) ja joiden mukaisesti se on sen jälkeen toiminut, näyttää kaupungilla olevan perusteltua aihetta ilmoittaa tullilaitokselle aikovansa siinä tapauksessa, ettei muutosta saataisi aikaan, lopettaa laiturihuolto ainakin sen silloisessa laajuudessa. Samalla olisi syytä huomauttaa, ettei kaupunki katsonut asiakseen suorittaa vartioimispalkkioita tavaroista, joita laiturihuolto ei ole ottanut hoitaakseen, vaan olisi tullilaitoksen itse suoritettava vartioimispalkkioiden jako ja perittävä asianomaisilta liikennöitsijöiltä heidän osuutensa palkkioista. Kaupunginhallitus päätti [2]) lähettää tullihallitukselle jäljennökset satamalautakunnan ja kaupunginlakimiehen kirjelmistä sekä ilmoittaa yhtyvänsä niihin.

Vahingonkorvaukset. Satamalaitoksen nosturinhoitajalle K. Kaiskolle päätettiin [3]) suorittaa 3 500 mk:n korvaus siitä, että hänen vaatteensa vahingoittuivat nosturin kaapelikaivon räjähdyksessä.

Kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä satamalaitoksen esityksen ja oikeuttaa sen korvaamaan aputyömies V. Tikkaselle hänen kaupungin työssä kastuneen kellonsa korjauskustannukset 1 300 mk:lla yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista määrärahoista Kadut ja tiet momentilta Kulosaaren sillan käyttö ja korjaukset.

Koneenhoitaja G. Aspille päätettiin [5]) sallia korvata hänen katurakennusosaston kaivurin joulukuun 13 p:nä 1948 tapahtuneen uppoamisen johdosta menettämänsä työvaatteet yhteensä 1 000 mk:lla satamien pääluokkaan kuuluvien korjaus- ja kunnossapitomäärärahojen momentilta Irtonaiset laitteet.

Oy. Huolintakeskus ab:n valitettua satamalautakunnan jaoston tammikuun 17 p:nä tekemästä päätöksestä eräiden rautalankarullien korvaamista koskevassa asiassa, kaupunginhallitus päätti [6]) siihen nähden, ettei puheenaoleva tavaraerä ollut ollut varastoimis- ja laiturihuolto-osaston valvonnassa sen jälkeen, kun tavaran tullikäsittely oli tammikuun 28 p:nä 1948 päättynyt ja Huolintakeskuksen edustajalle oli annettu tavaraa koskeva luovutusmääräys, sekä kun Huolintakeskuksen edustaja ei ollut tullikäsittelyn yhteydessä eikä luovutusmääräystä vastaanottaessaan tehnyt puuttuvista rautalankarullista huomautusta, joten rullien on siis katsottava hävinneen vasta myöhemmin, hylätä valituksen.

Satamajäänsärkijä Otso. Kaupunginhallitus päätti [7]) tyytyä korvauslautakunnan päätökseen valtion käytössä olleesta satamajäänsärkijä Otsosta suoritettavaa korvausta koskevassa asiassa.

Merenkulkuhallitus oli vaatinut kaupungilta 1 024 095 mk:n suuruisen korvauksen jäänsärkijä Otson helmikuun 13 p:n ja maaliskuun 26 p:n 1948 välisenä aikana käyttämästä kaasuöljystä. Satamalautakunta esitti, että kaupungin taholta torjuttaisiin merenkulkuhallituksen korvausvaatimus asiattomana sekä että merenkulkuhallituksen kirjelmä lähetettäisiin kauppa- ja teollisuusministeriölle, jonka päätöksen perusteella alus oli pakko-otettu [8]), kun tarkempi selvitys siitä, kenelle korvauksen suorittaminen kuului, oli niiden valtion viranomaisten asia, jotka aluksen olivat pakko-ottaneet ja valtion tarkoituksiin käyttäneet. Kaupunginhallitus päätti [9]) lähettää satamalautakunnan lausunnon merenkulkuhallitukselle ilmoituksin, että kaupunginhallitus yhtyy satamalautakunnan lausuntoon ja katsoo, ettei kaupunki ole korvausvelvollinen.

Määrärahain käyttö. Kaupunginhallitus päätti [10]), että v:n 1942 talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot luvun Satamat momentille Katajanokka; vuotaja öljyvarastorakennus merkittyä 2 milj. mk:n suuruista siirtomäärärahaa sekä saman pääluokan ja luvun momentille Katajanokka; aallonmurtajien rakentaminen Särkän väylään, työn aloittaminen merkittyä 320 000 mk:n suuruista siirtomäärärahaa saatiin edelleen käyttää siirtomäärärahana kolmen vuoden aikana.

---

[1]) Ks. v:n 1931 kert. s. 117, ks. myös v:n 1939 Kunnall. asetuskok. s. 115. — [2]) Khs 12 p. toukok. 1 169 §. — [3]) Khn jsto 9 p. helmik. 5 206 §. — [4]) Khs 5 p. toukok. 1 075 §. — [5]) S:n 2 p. kesäk. 1 380 §. — [6]) S:n 30 p. kesäk. 1 642 §. — [7]) S:n 13 p. tammik. 114 §. — [8]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 225. — [9]) Khs 5 p. toukok. 1 076 §. — [10]) S:n 27 p. tammik. 215 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) oikeuttaa satamalautakunnan käyttämään kertomusvuoden talousarvion tuloa tuottavien pääomamenojen luvun Satamat momenteille Uusia venelaitureita, Aallonmurtajien rakentaminen Eteläsataman suojaamiseksi, Liikennevenelaitureita Mustikkamaan liikennettä varten, Makasiinirannan matkustajapaviljonki ja Makasiinirannan tullivarastorakennus sekä tuloa tuottamattomien pääomamenojen luvun Urheilukentät momentille Soutustadion merkittyjä siirtomäärärahoja ja lisäämään työvoimaa tarpeen mukaan, kuitenkin niin, että satamarakennusosaston työläismäärä ei ylitä 500 työntekijää.

Länsisataman aitaaminen. Suomen lastauttajain työnantajanliitto ja Suomen lastauttajain liitto olivat kaupunginhallitukselle huomauttaneet, että mikäli halutaan säilyttää työrauha ja ylläpitää järjestys satamissa olisi viipymättä ryhdyttävä toimenpiteisiin satamien aitaamiseksi, jolloin Länsisataman aitaaminen olisi suoritettava kiireellisyysjärjestyksessä ensimmäiseksi. Kaupunginhallitus päätti [2]) oikeuttaa satamalautakunnan heti ryhtymään toimenpiteisiin Länsisataman satama-alueen aitaamiseksi lautakunnan suunnittelemalla tavalla sekä esittää kaupunginvaltuustolle, että 2.5 milj. mk:n suuruinen määräraha merkittäisiin v:n 1950 talousarvioon puheena olevaa tarkoitusta varten ja että sanottu määräraha saataisiin käyttää jo kertomusvuonna.

Alueen luovuttaminen kuorma-autoaseman paikaksi. Kaupunginhallitus päätti [3]) antaa suostumuksensa satamalautakunnan ehdotukseen Lapinniemen ja Jätkäsaaren raiteiden välisen noin 900 m²:n suuruisen alueen järjestämiseksi kuorma-autoaseman paikaksi sekä kehoittaa lautakuntaa huolehtimaan siitä, että alue merkitään rajapaaluilla.

Lönnrotinkadun sillan leventäminen. Kaupunginhallitus päätti [4]) suostua poliisilaitoksen esitykseen Lönnrotinkadun sillan leventämisestä satamalautakunnan ehdottamalla tavalla sekä kehoittaa satamalautakuntaa suorittamaan työn satamien pääluokkaan kuuluvista Korjaus- ja kunnossapitomäärärahoista Kiinteät laitteet. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti esittää maistraatille, että ajoneuvojen kokonaispaino Lönnrotinkadun sillalla rajoitettaisiin 11 tonniin.

Aallonmurtajan rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [5]) hyväksyä satamalautakunnan esityksen, että Särkän ja Harakan väliseen salmeen rakennetaan kaksi toisiaan vastaan tulevaa aallonmurtajaa, joista toinen Särkän rannasta alkava olisi 40 m:n pituinen ja +1.5 m:n korkeudella vedenpinnasta sekä toinen Harakan rannasta alkava 120 m:n pituinen +1 m:n korkeudella vedenpinnasta, kuin myös, että aallonmurtajan työt suoritetaan niin pian kuin mahdollista käyttämällä tarkoitukseen tuloa tuottavien pääomamenojen lukuun Satamat sisältyvää 2 milj. mk:n siirtomäärärahaa Aallonmurtajien rakentaminen Eteläsataman suojaamiseksi.

Länsisataman telakka. Kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä satamarakennusosaston ehdotuksen n:o 5 500 satamalaitoksen Länsisatamassa sijaitsevan telakan uusimiseksi.

Olympialaituri. Kaupunginhallitus päätti [7]) suostua siihen, että olympialaiturin rakennusohjelmaa muutetaan satamarakennusosaston piirustuksen n:o 5 495 mukaisesti ja että palkintolautakunta oikeutetaan lopullisesti vahvistamaan kilpailuohjelma. Palkintolautakunta oikeutettiin ottamaan itselleen sihteeri ja tarvittaessa kuulemaan asiantuntijoita.

Munkkiniemen venelaiturit. Kaupunginhallitus päätti [8]) hylätä Ruskeasuon, Uudenpellon, Reijolan ja Haagan asukkaiden anomukset väylän ja venealtaiden rakentamisesta Pikku-Huopalahteen, koska jo v. 1948 oli todettu lahden veden olevan sopimatonta vesiurheiluun ja kustannusten nousevan suhteettoman suuriksi. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti kehoittaa kiinteistölautakuntaa edelleen valmistelemaan kysymystä Munkkiniemen siltojen välisen salmen varaamisesta venelaitureita varten sekä aikanaan tekemään siitä sellaisen esityksen, johon lautakunta katsoo olevan aihetta.

Kulosaaren kartanon venelaituri. Kaupunginhallitus päätti [9]) hyväksyä satamalautakunnan esityksen Kulosaaren kartanon laiturin uusimisesta ja lasten uintipaikan järjestämisestä sekä myöntää tarkoitusta varten yhteensä enintään 200 000 mk sekalaisten yleisten menojen käyttövaroistaan.

Pesulauttojen rakentaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä terveydenhoitolautakunnan esityksen pesulauttojen rakentamisesta sekä kehoittaa satamalautakuntaa

[1]) Khs 17 p. helmik. 395 §. — [2]) S:n 29 p. syysk. 2 269 §. — [3]) S:n 5 p. toukok. 1 062 §. — [4]) S:n 7 p. heinäk. 1 689 §. — [5]) S:n 21 p. heinäk. 1 771 §. — [6]) S:n 21 p. heinäk. 1 767 §. — [7]) S:n 2 p. kesäk. 1 377 §. — [8]) S:n 3 p. marrask. 2 637 §. — [9]) S:n 15 p. syysk. 2 123 §. — [10]) S:n 7 p. heinäk. 1 716 §.

talousarvioehdotuksensa laatimisen yhteydessä harkitsemaan määrärahan merkitsemistä talousarvioon tarkoitusta varten.

Rautatiet. Merkittiin [1]) tiedoksi satamalautakunnan ilmoitus, että lautakunnan neuvottelut kauppaneuvos F. Klingendahlin perillisten kanssa satamaradan siirtämisestä näiden korttelissa n:o 199 omistaman tontin n:o 2 kautta olivat johtaneet tulokseen ja että omistajan ja kaupungin kesken oli allekirjoitettu sopimus, jonka lautakunta oli lähettänyt kaupungin hallitukselle toimenpidettä varten.

Satamarakennusosaston laadittua uudet piirustukset Eteläsataman raiteiden järjestämisestä kaupunginhallitus päätti [2]) puolestaan hyväksyä satamaradan rakennussuunnitelman Isolta Puistotieltä Eteläsatamaan satamarakennusosaston piirustuksien n:o 5 294, 5 459, 5 585 ja 5 590 mukaisesti sekä alistaa suunnitelman rautatiehallituksen hyväksyttäväksi. Merkittiin tiedoksi [3]) rautatiehallituksen sittemmin hyväksyneen yllämainitun suunnitelman.

Yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [4]) 175 000 mk eräiden korjaustöiden suorittamista varten Herttoniemen aseman tavaramakasiinissa.

Satamarakennukset. Kaupunginhallitus päätti [5]) myöntää yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 296 000 mk kiinteistölautakunnan käytettäväksi huoneiston kunnostamista varten satamapoliisille talossa Helenankatu 2.

Kaupunginhallitus päätti [6]) suostua satamalautakunnan esitykseen Länsisatamassa Laivapojankadun varrella sijaitsevan satamalaitoksen luhistuneen A makasiinin purkamisesta ja siitä saatavan lautatavaran käyttämisestä toisissa puisissa makasiineissa tarvittaviin korjauksiin.

Tullihallituksen esitettyä, että kaupunki ryhtyisi kiireellisiin toimenpiteisiin välttämättömän lisätilan hankkimiseksi IV tullikamarin käyttöön satamalautakunta oli antanut asiasta lausuntonsa, jonka mukaan kaupungin taholta oli katsottu tarpeelliseksi aikaansaada erillinen hallintorakennus Länsisatamaan ja sijoittaa tullikamari tähän rakennukseen, minkä vuoksi tullihallitukselta olisi lautakunnan mielestä tiedusteltava mitä vaatimuksia se tähän tullikamarihuoneistoon nähden asettaa. Kaupunginhallitus päätti [7]) antaa tullihallitukselle lautakunnan ehdotuksen mukaisen vastauksen.

Tullihallituksen ilmoitettua, että se ei voinut suostua siihen, että IV tullikamarin huoneistotarve tyydytettäisiin sijoittamalla tarvittavat huoneet uuteen kiireellisessä järjestyksessä rakennettavaan hallintorakennukseen, kaupunginhallitus päätti [8]) antaa rakennustoimiston talorakennusosaston tehtäväksi kiireellisesti laatia piirustukset ja kustannusarvion I makasiinin toiseen kerrokseen sijoitettavaa IV tullikamarin huoneistoa varten satamalautakunnan luonnospiirustuksen mukaisesti, ottaen huomioon keskuslämmityskattilan uusimisen. Ellei talorakennusosasto muiden kiireellisten töiden vuoksi voisi ottaa tehtävää suorittaakseen oli yleisten töiden lautakunnan käännyttävä asiassa jonkun yksityisen arkkitehtitoimiston puoleen. Edelleen kaupunginhallitus päätti aikanaan tehdä kaupunginvaltuustolle esityksen tarkoitusta varten tarvittavan määrärahan merkitsemisestä v:n 1950 talousarvioon ja tämän määrärahan käyttämisestä jo kertomusvuonna. Sittemmin kaupunginhallitus päätti [9]) hyväksyä satamalautakunnan esityksen yllämainitun päätöksen muuttamisesta siten, että satamalautakunta valtuutettaisiin antamaan IV tullikamarin uuden huoneiston muutospiirustusten ja kustannusarvion laatimisen arkkitehti M. af Schulténin tehtäväksi yhdessä professori L. Sonckin kanssa sekä että lautakunta saisi, kun tarkoitukseen oli myönnetty tarpeellinen määräraha, antaa työn suorittamisen sopivaksi katsomalleen rakennusliikkeelle.

Kaupunginhallitus päätti [10]) hyväksyä piirustukset IV tullikamarin uutta huoneistoa varten sekä alistaa ne tullihallituksen hyväksyttäväksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että v:n 1950 talousarvioehdotukseen merkitään tarkoitusta varten 1.4 milj. mk:n lisämääräraha.

Tuloa tuottamattomiin pääomamenoihin kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista päätettiin [11]) myöntää 340 000 mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi Sörnäisten sataman tullivartioaseman nykyisen rakennuksen laajentamista varten.

[1]) Khs 13 p. huhtik. 898 §, vrt. v:n 1947 kert. s. 227. — [2]) Khs 17 p. marrask. 2 800 §. — [3]) S:n 29 p. jouluk. 3 211 §. — [4]) S:n 17 p. marrask. 2 802 §. — [5]) S:n 10 p. helmik. 335 §. — [6]) S:n 19 p. toukok. 1 235 §. — [7]) S:n 19 p. toukok. 1 245 §. — [8]) S:n 18 p. elok. 1 895 §. — [9]) S:n 29 p. syysk. 2 270 §. — [10]) S:n 8 p. jouluk. 3 022 §. — [11]) S:n 22 p. kesäk. 1 589 §.

Kaupunginhallitus päätti [1]) julistaa uuden matkustajapaviljongin piirustusten laatimista varten suljetun kilpailun ja kutsua siihen seuraavat arkkitehdit: professori A. Aallon, arkkitehti A. Blomstedtin, arkkitehtitoimiston Hytönen ja Luukkonen ja professori J. S. Sirénin. Samalla kaupunginhallitus päätti, että kilpailuaika määrätään kahdeksi kuukaudeksi kilpailuohjelman jakamispäivästä alkaen ja että jokaiselle kilpailuun kutsutulle osanottajalle maksetaan palkkiona 100 000 mk, mitkä palkkiot samoinkuin palkintolautakunnan puheenjohtajan ja jäsenten palkkiot suoritetaan Makasiinirannan matkustajapaviljonkia varten varatusta määrärahasta. Palkintolautakuntaan kaupunginhallitus päätti valita puheenjohtajaksi teknillisen johtajan R. Granqvistin sekä sen jäseniksi kaupunginarkkitehti H. Ekelundin, satamajohtaja K. W. Hopun, arkkitehti Y. Lindegrenin, satamarakennusosaston päällikön S. Randelinin ja asemakaava-arkkitehti V. Tuukkasen. Edelleen kaupunginhallitus päätti antaa rakennustoimiston talorakennusosaston tehtäväksi kilpailuohjelman laatimisen, jossa on mainittava, että jokaisella palkintolautakuntaan kuuluvalla jäsenellä on yksi ääni, mutta että jos kaikki kolme arkkitehtia ovat yksimielisiä, muodostavat he enemmistön.

Kaupunginhallitus päätti [2]) hyväksyä nimimerkillä »Finland calling» merkityn ehdotuksen uuden matkustajapaviljongin rakentamiseksi sekä antaa lopullisten piirustusten laatimisen suunnitelman tekijälle arkkitehtitoimistolle Hytönen & Luukkonen yhteistoiminnassa satamalaitoksen ja tullilaitoksen kanssa.

Esiteltiin valtuutettu L. Vileniuksen ym. aloite satamatyöntekijäin pukeutumis- ja oleskelusuojien järjestelystä. Aloitteen mukaan ei kaupungin taholta ollut kylliksi kiinnitetty huomiota kaupungin satamissa hyvin välttämättömiin pukeutumis- ja oleskelusuojiin. Kaupungin lakimiehen lausunnon mukaan on kaupunki velvollinen sataman omistajana järjestämään satamatyöntekijöille mainitut suojat ja on kaupungilla oikeus periä siitä aiheutuneet kustannukset sataman käyttäjiltä. Suomen satamaliiton hallituksen oltua sitä mieltä, että kaupungin pitäisi pyrkiä sellaiseen järjestelmään, että työnantajat sekä rakentaisivat että ylläpitäisivät satamassa työskentelevän työväkensä huoltorakennukset kaupungin luovuttaessa tarkoitukseen sopivat tontit, kaupunginhallitus päätti [3]) kehoittaa satamalautakuntaa ryhtymään satamassa toimivien työnantajien tai heidän mahdollisten yhtymiensä kanssa neuvotteluihin sellaisen järjestelmän aikaansaamiseksi, joka ilmenee Suomen satamaliiton hallituksen kirjelmästä.

Kaupunginhallitus päätti [4]) myöntää satamat pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan yhteensä 520 000 mk:n suuruisen määrärahan juomavesipostin ja käymälän rakentamista varten Melkönkadulle korttelin n:o 758 kohdalle.

Lupa uppotukkien nostoon. Sukeltaja M. Sillforsin anottua lupaa saada nostaa meren jäädyttyä Herttoniemen sahan lähistöllä olevasta lahdesta meren pohjasta mahdollisesti löytyviä uppotukkeja kaupunginhallitus päätti [5]) suostua anomukseen ehdoin, että Sillfors antaa rakennustoimistolle tilityksen nostamiensa tukkien määrästä ja suorittaa niistä korvausta 50 mk tukilta.

Kaivinkoneen kuljettaminen Eteläsatamasta Toukolaan. Kaupunginhallitus päätti [6]) puoltaa maistraatille annettavassa lausunnossaan satamalaitoksen anomusta saada kuljettaa telaketjuilla liikkuva noin 29 tonnia painava kaivinkone Eteläsataman uudelta laiturilta kaupungin konepajalle Toukolaan.

Vanhankaupunginlahden muodostaminen luonnonsuojelualueeksi. Kaupunginhallitus päätti [7]) ilmoittaa kirjelmitse valtion luonnonsuojeluvalvojalle puoltavansa Vanhankaupunginlahden luonnonsuojelualueen perustamista valtion luonnonsuojeluvalvojan ehdottamalla tavalla, kuitenkin siten, että Viikin tilaan kuuluvat Vanhankaupunginlahden ranta- ja vesialueet liitetään luonnonsuojelualueeseen, että alueen vesiraja määrätään satamalautakunnan ehdotuksen mukaisesti sekä että sen maaraja määrätään ja merkitään maastoon kiinteistölautakunnan esittämiä periaatteita noudattaen kuin myös, että 110 Kv kaksoisavojohto saa kulkea Vanhastakaupuugista Herttoniemeen Vanhankaupunginlahden yli.

Kalastaminen kaupungin vesillä. Helsingfors fiskargille nimisen yhdistyksen anottua silakkarysillä kalastamisen kieltämistä kaupunginhallitus päätti [8]), ettei anomus sillä

---

[1]) Khs 12 p. toukok. 1 184 §. — [2]) S:n 18 p. elok. 1 894 §. — [3]) S:n 28 p. huhtik. 1 021 §. — [4]) S:n 6 p. lokak. 2 336 §. — [5]) S:n 3 p. helmik. 294 §. — [6]) S:n 8 p. jouluk. 3 023 §. — [7]) S:n 7 p. heinäk. 1 718 §. — [8]) S:n 15 p. syysk. 2 116 §.

kertaa antanut aihetta muihin toimenpiteisiin, kuin että satamalautakuntaa kehoitetaan huolehtimaan siitä, että satamaviranomaiset myöntäessään lupia kalanpyydysten käyttämiseen kaupungin vesillä asettavat ehdoksi, ettei pyydyksillä saatua alamittaista kalaa saa ottaa talteen.

Satamakatsastajan tarkastuskertomus. Kaupunginhallitus päätti [1]), ettei satamakatsastajan tarkastuskertomus satamatyöväen ruokailu-, peseytymis- ja oleskelusuojien tarkastuksesta anna aihetta muuhun, kuin että satamalautakunnan sekä varastoimis- ja laiturihuolto-osaston lausunnot lähetetään terveydenhoitolautakunnalle toimitettavaksi satamatarkastajan tiedoksi ja huomioonotettavaksi.

13. Teurastamoa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat

Teurastamo

Lihantarkastamo n:o 2:n tarkastuslääkärin vuosiloma. Teurastamolautakunnan ehdotettua, että vaikka teurastamon tarkastuslääkäri hoitaakin virkaansa sivuvirkana, hänelle myönnettäisiin virkasäännön mukainen kesäloma kaupunginhallitus päätti [2]) ilmoittaa teurastamolautakunnalle, että tarkastuslääkärille kuuluu virkasäännön mukainen vuosiloma riippumatta siitä, hoitaako hän virkaansa pää- tai sivuvirkana. Edelleen kaupunginhallitus päätti oikeuttaa teurastamolautakunnan suorittamaan sijaisen palkkion 5 000 mk tarkoitukseen myönnetyistä määrärahoista.

Ylityön suorittaminen. Merkittiin [3]) tiedoksi työneuvoston lokakuun 27 p:nä antama päätös, jonka mukaan työneuvosto kaupunginhallituksen anomuksesta oli suostunut siihen, että teurastamon eräitä toimihenkilöitä saadaan heidän suostumuksellaan pitää ylityössä työaikalaissa säädetyn enimmäismäärän lisäksi enintään 132 ylityötuntia v:n 1949 aikana.

Henkilökunnan röntgenläpivalaisu. Teurastamolautakunta oikeutettiin [4]) tekemään sopimus Oy. Yleisröntgen ab:n kanssa röntgenläpivalaisun toimittamisesta teurastamon henkilökunnasta 75 mk:n hintaan henkilöltä.

Sodassa kaatuneiden muistotaulu. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [5]) 14 000 mk muistotaulun hankkimiseksi teurastamoon jatkosodassa kaatuneille.

Ompelukoneen hankkiminen. Teurastamolautakunta oikeutettiin [6]) ostamaan teurastamolle ompelukone teurastamon pääluokkaan kuuluvia koneiden ja työkalujen hankintamäärärahoja käyttäen.

Hallintorakennuksen korottaminen ja maidontarkastamon sijoittaminen teurastamon yhteyteen. Sitten kun teurastamolautakunta marraskuussa 1944 jättämässään kirjelmässä oli huomauttanut, että teurastamon hallintorakennuksessa vallitsi suuri tilanpuute ja ehdottanut sitä korotettavaksi yhden kerroksen talorakennusosasto oli laatinut suunnitelman muutostyötä varten, jonka yleisten töiden lautakunta, koska suunnitelmassa ehdotetut huoneistot huoneenvuokrasäännöstelyn vuoksi näyttivät liian suurilta, päätti palauttaa uudelleen talorakennusosaston tarkistettavaksi. Kun sittemmin ilmeni, että kaupunki oli pakoitettu huhtikuun 1 p:nä luovuttamaan talon Eteläranta 10 oli mm. maidontarkastamolle varattava uusi huoneisto. Tällöin herätettiin ajatus maidontarkastamon sijoittamisesta teurastamon alueelle, mikä kävisi mahdolliseksi korottamalla teurastamon hallintorakennusta kaksi kerrosta. Asian kiireellisyyden vuoksi kaupunginhallitus päätti [7]) tehdä kaupunginvaltuustolle esityksen, että kertomusvuoden talousarvioon mahdollisesti tehtävään muutokseen merkittäisiin teurastamon hallintorakennuksen korottamista varten 15 milj. mk:n suuruinen määräraha oikeuksin käyttää se jo kertomusvuonna. Samalla kaupunginhallitus päätti oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan viipymättä tilaamaan hallintorakennuksen korottamista varten tarvittavat piirustukset arkkitehti B. Liljeqvistiltä.

Kaupunginhallitus päätti [8]) muuttaa! yllämainittua päätöstään siten, että yleisten töiden lautakuntaa kehoitetaan viipymättä tilaamaan arkkitehti B. Liljeqvistiltä piirus-

[1]) Khs 20 p. lokak. 2 474 §. — [2]) S:n 21 p. heinäk. 1 769 §. — [3]) S:n 6 p. lokak. 2 341 § ja 10 p. marrask. 2 733 §. — [4]) Khn jsto 14 p. syysk. 6 243 §. — [5]) S:n 22 p. kesäk. 5 902 § — [6]) Khs 2 p. kesäk. 1 370 §. — [7]) S:n 20 p. tammik. 170 §. — [8]) S:n 17 p. helmik. 402 §.

tukset teurastamon hallintorakennuksen korottamisen sijasta teurastamon alueelle rakennettavaa erillistä rakennusta varten, jossa varataan tilaa, paitsi maidontarkastamon aikaisemmin suunniteltuja tarpeita, myöskin teurastamon omia tarkoituksia varten. Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista päätettiin samalla myöntää 95 400 mk pukeutumis- ja peseytymishuoneen rakentamista varten teurastamon naistyöntekijöille sekä 187 500 mk pukeutumis- ja peseytymishuoneen rakentamista varten suolipesulan naistyöntekijöille.

Kaupunginhallitus päätti [1]) hyväksyä arkkitehti Liljeqvistin laatimat piirustukset maidontarkastamoa varten sellaisin muutoksin, että näyttelyhuone oli tehtävä niin suureksi kuin se oli alkuperäisessä suunnitelmassa, niin että se tyydyttäisi maidontarkastamon tarpeet. Samalla kaupunginhallitus päätti, että uuden rakennuksen kellarikerroksesta poistetaan maa sellaiseen syvyyteen saakka, että kellarikerros voidaan myöhemmin, mikäli se katsotaan tarpeelliseksi, sisustaa kellariksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa teurastamolautakuntaa v:n 1950 talousarvioehdotuksen laatimisen yhteydessä harkitsemaan määrärahan merkitsemistä talousarvioon teurastamon ravintolan ym. huonetilojen rakentamista varten.

Elintarvikekeskus

Ruokalan tarkkaajan viran perustaminen. Kaupunginhallitus päätti [2]) oikeuttaa elintarvikekeskuksen lautakunnan palkkaamaan tilapäisen ruokalatarkkailijan maaliskuun 1 p:stä lukien enintään kertomusvuoden loppuun ja käyttämään tarkoitukseen tilapäisen työvoiman tilillään olevaa määrärahaa sekä esittää sosiaaliministeriön palkkaosastolle kirjelmitse, että mainitulle ruokalantarkkailijalle saataisiin suorittaa 19. palkkaluokan mukainen palkka.

Sairaalain ja kunnalliskodin lihatavarahankintojen hoitamisesta suoritettava palkkio. Elintarvikekeskuksen lautakunta oikeutettiin [3]) käyttämään tilapäisen työvoiman määrärahaansa 1 500 mk:n ylimääräisen kuukausipalkkion maksamiseen varastonhoitaja Y. Metsäselle sairaalain ja kunnalliskodin lihatavarahankintojen hoitamisesta maaliskuun 1 p:stä lukien enintään kertomusvuoden loppuun saakka.

Juhlaruokailukaluston hankkiminen. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [4]) 1 872 000 mk elintarvikekeskuksen lautakunnan käytettäväksi 300 hengen juhlaruokakaluston hankkimista varten kaupunginkellariin.

Herttoniemen kasvisvaraston tilitysvuokra. Kaupunginhallitus päätti [5]) kehoittaa kiinteistölautakuntaa pysyttämään elintarvikekeskukselta perittävän Herttoniemen kasvisvaraston tilitysvuokran v. 1950 entisen suuruisena.

Elintarvikekeskuksessa suoritettavat muutostyöt. Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista, niitä ylittäen, myönnettiin [6]) 2.3 milj. mk yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi elintarvikekeskuksen muutostöiden loppuunsuorittamista varten.

14. Teknillisiä laitoksia koskevat asiat

Tilinpäätös. Vesijohto-, kaasu- ja sähkölaitoksen tilinpäätösten jättämisaikaa päätettiin [7]) pidentää kertomusvuoden helmikuun loppuun saakka.

Ryöstö- ja kassavakuutukset. Kaupunginhallitus päätti [8]) kehoittaa rahatoimistoa irtisanomaan teknillisten laitosten ryöstö- ja kassavakuutukset.

Viranhaltijain ja työntekijäin röntgenläpivalaisu. Kaupunginhallitus päätti [9]) hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan esityksen sen laitosten viranhaltijain ja työntekijäin röntgenläpivalaisemisesta työaikana Helsingin kaupungin tuberkuloosihuoltotoimistossa sekä että heille suoritettaisiin täydet palkkaedut tutkimusta varten tarvittavalta ajalta ja että henkilökunnan kuljetus tuberkuloosihuoltotoimistoon ja sieltä takaisin tapahtuisi kaupungin kustannuksella laitosten autoja käyttäen.

Sanoma- ja aikakauslehtien tilaaminen. Alistettuaan [10]) tutkittavakseen kaupungin-

[1]) Khs 7 p. huhtik. 846 §. — [2]) S:n 10 p. helmik. 323 §. — [3]) S:n 23 p. maalisk. 673 §. — [4]) S:n 1 p. syysk. 2 015 §. — [5]) S:n 29 p. jouluk. 3 186 §. — [6]) S:n 24 p. marrask. 2 870 §. — [7]) S:n 3 p. helmik. 280 §. — [8]) S:n 10 p. maalisk. 564 §. — [9]) S:n 12 p. toukok. 1 181 §. — [10]) S:n 8 p. jouluk. 2 991 §.

hallitus päätti [1]) hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan esityksen sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisesta v:ksi 1950.

Vesijohtolaitos

Vantaanjoen säännöstely. Merkittiin [2]) tiedoksi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön tammikuun 5 p:nä päivätty kirjelmä, jonka mukaan ministeriö oli määrännyt, että vesioikeuslain mukaisen katselmuksen toimittamista Vantaanjoen säännöstelysuunnitelman toimeenpanemiseksi koskeva vesioikeusasia oli vesistötoimikunnan käsiteltävä siinä järjestyksessä kuin sanotussa laissa on säädetty.

Kaupunginhallitus päätti [3]) tehdä kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle teknillisten laitosten lautakunnan ehdotuksen mukaisen esityksen väliaikaisen luvan myöntämisestä kaupungille veden varastoimiseksi Vantaanjoen sadealueella oleviin Kytäjärveen ja Tuusulanjärveen kertomusvuoden kesän ja talven aikana ehdoin, että järviin juoksutettu vesi juoksutetaan pois ja padot avataan ennen v:n 1950 kevättulvan alkamista.

Merkittiin tiedoksi [4]) kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön kesäkuun 2 p:nä antama päätös, jonka mukaan valtioneuvosto oli päättänyt eräiden kiireellisten vesioikeusasiain käsittelemisestä helmikuun 2 p:nä 1934 annetun lain 1 §:n nojalla, sellaisena kuin sanottu lainkohta on muutettuna lailla huhtikuun 16 p:nä 1937, että veden varastoimista Vantaanjoen sadealueella oleviin Kytäjärveen ja Tuusulanjärveen koskeva vesioikeusasia oli vesistötoimikunnan käsiteltävä siinä järjestyksessä kuin sanotussa laissa on säädetty.

Kaupunginhallitus päätti [5]) hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan esityksen Vantaanjoen säännöstelysuunnitelmaa koskevista muutoksista ja oikeuttaa vesijohtolaitoksen ryhtymään neuvotteluihin Kytäjän kartanoiden omistajan kanssa mahdollisen sopimuksen aikaansaamiseksi Kytäjärven säännöstelemiseksi laaditun suunnitelman edellyttämällä tavalla sekä käyttämään näissä neuvotteluissa asiantuntijoita.

Määrärahain käyttö. Kaupunginhallitus päätti [6]) oikeuttaa teknillisten laitosten lautakunnan käyttämään tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvia vesijohtolaitoksen määrärahoja ehdoin, ettei kaupungin työntekijäin lukumäärää näiden määrärahojen tarkoittamien töiden johdosta lisätä.

Kaupunginhallitus päätti [7]), että v:n 1946 talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot luvun Vesijohtolaitos momenteille Uusia vesijohtoja varsinaiseen kaupunkiin ja Uusia vesijohtoja itäisiin esikaupunkeihin merkittyjen siirtomäärärahojen käyttöoikeus pidennetään enintään kolmen vuoden ajaksi.

Vanhankaupungin vedenottamon ja vedenpuhdistusaseman laajentaminen. Kaupunginhallitus päätti [8]) periaatteessa hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan suunnitelman Vanhankaupungin vedenottamon ja vedenpuhdistusaseman laajentamisesta sekä ehdollisesti merkitä v:n 1950 talousarvioehdotukseensa 27 milj. mk:n suuruisen siirtomäärärahan hankkeeseen sisältyvien rakennusluontoisten töiden suorittamista varten.

Talvivesijohdon rakentaminen Kaivopuiston rantatiehen. Tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista vesijohtolaitoksen määrärahoista kaupunginhallituksen käytettäväksi päätettiin [9]) myöntää vesijohtolaitoksen käytettäväksi 700 000 mk Kaivopuiston rantatiehen Silta- ja Porrasteiden väliselle osalle rakennettavaa talvivesijohtoa varten.

Vesijohdon rakentaminen Länsisatamaan. Kaupunginhallitus päätti [10]) myöntää tuloa tuottaviin pääomamenoihin kuuluvista vesijohtolaitoksen määrärahoista kaupunginhallituksen käytettäväksi 485 000 mk katuvesijohdon rakentamista varten Lastauttajankadulta Laivapojankadulle Oy. Koksipuriste ab:n anomuksen mukaan sekä jättää kysymyksen yhtiön brikettitoimilaitoksen tarjoilujohdon rakentamisesta teknillisten laitosten lautakunnan taholta mahdollisesti tehtävän esityksen varaan.

Teknillisten laitosten lautakunnan sittemmin esitettyä tarjoiluvesijohdon vetämistä Oy. Koksipuriste ab:n Länsisatamasta vuokraamalle alueelle kaupunginhallitus päätti [11])

---

[1]) Khs 29 p. jouluk. 3 212 §. — [2]) S:n 20 p. tammik. 169 §. — [3]) S:n 12 p. toukok. 1 182 §. — [4]) S:n 16 p. kesäk. 1 514 §. — [5]) S:n 27 p. lokak. 2 569 §. — [6]) S:n 3 p. helmik. 297 §. — [7]) S:n 8 p. jouluk. 3 016 §. — [8]) S:n 22 p. syysk. 2 196 §. — [9]) S:n 12 p. toukok. 1 180 §. — [10]) S:n 7 p. huhtik. 836 §. — [11]) S:n 28 p. huhtik. 1 035 §.

myöntää tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaasulaitoksen määrärahoista kaupunginhallituksen käytettäväksi 1 milj. mk mainitun vesijohdon rakentamista varten Laivapojankadulle vedettävästä katuvesijohdosta Länsisataman korttelin n:o 245 alueelle.

Kaupunginhallitus päätti [1]) suostua Fastighets ab. Dicoksen anomukseen vesijohdon rakentamisesta Itälahdenkatuun siten, että tulevan vesijohdon asentaminen saadaan suorittaa anojayhtiön toimesta ja kustannuksella vesijohtolaitoksen määräysten mukaan tehtävään valmiiseen kaivantoon ehdoin, että rakennettava johto-osa jää korvauksetta kaupungin omaisuudeksi. Edelleen kaupunginhallitus päätti myöntää vesijohtolaitoksen työosuutta varten 220 000 mk:n suuruisen määrärahan tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Vesijohtolaitos sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista.

Vesijohdon rakentaminen Isokaareen. Holvi oy:n anottua saada rakentaa vesijohdon Lauttasaaren Isokaareen sekä liittää sen Lauttasaaren yleiseen vesijohtoverkostoon kaupunginhallitus päätti [2]), että uusi johto on tehtävä 8″ läpimittaisista valurautaputkista suunnitellun 6″ asemesta, että johtoon on asennettava 4 palopostia suunnitellun 3 asemesta ja että nämä on sijoitettava muuallakin vesijohtoverkostossa noudatettavin normaalisin välimatkoin sekä että kysymyksessä oleva johto on rakennettava kaupungin toimesta ja kustannuksella anojayhtiön kustantamaan ja sen toimesta vesijohtolaitoksen määräysten mukaan tehtävään ja jälleen täytettävään kaivantoon edellytyksin, että rakennettava johto-osa jää korvauksetta kaupungin omaisuudeksi. Vesijohtolaitoksen työosuutta varten päätettiin myöntää 375 000 mk tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Vesijohtolaitos sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista sekä jättää kysymys työhön tarvittavan rahamäärän jäljellä olevan osan myöntämisestä riippuvaiseksi v. 1950 tehtävästä uudesta esityksestä.

Lauttasaaren kartanon ja kaupungin välinen sopimus. Lauttasaaren kartanon kirjelmän johdosta, joka koski kartanon vesijohtoverkon käyttöä, kaupunginhallitus päätti [3]), että Helsingin kaupungin ja Lauttasaaren kartanon välillä tehdään teknillisten laitosten lautakunnan ehdotuksen mukainen sopimus tammikuun 1 p:stä lukien ja että Lauttasaaren kartanolle maksetaan korvaus sen omistaman vesijohtoverkon käytöstä v:lta 1946—48 uuden sopimuksen mukaisesti, verkon hoitokustannusten kuitenkin jäädessä kartanon vastattaviksi sekä että yllämainittujen korvausten suorittamista varten myönnetään kertomusvuoden talousarvion tilille Teknilliset laitokset merkitystä määrärahasta Vesijohtolaitos momentilta kaupunginhallituksen käytettäväksi 100 000 mk.

Vesijohdon rakentaminen Pitäjänmäen urheilukentälle. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin [4]) rakentamaan vesijohto Partiotieltä Pitäjänmäen urheilukentälle käyttämällä tarkoitukseen v:n 1947 talousarviossa olevia määrärahoja Uusia urheilulaitteita liitosalueella.

Vesipostit. Pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot lukuun Vesijohtolaitos sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin vesipostin rakentamiseen Lauttasaareen Isokaaren ja Suvitien risteykseen 100 000 mk [5]); Pakilaan Pakilantien n:o 106 ja Imatran voimalinjan välille 60 000 mk [6]); Pitäjänmäelle Nurmijärventien ja Korsutien risteykseen 60 000 mk [7]); sekä kahden vesipostin rakentamiseen Pitäjänmäelle Kaivoja Puistoteiden sekä Keskus- ja Peltoteiden risteykseen, tilillä olevaa määrärahaa ylittäen [8]).

Kaupunginhallitus päätti [9]) hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan esityksen Pirkkolan alueella Lampuotilantiellä olevan kahden vesipostin poistamisesta.

Työmaaruokalan kustannusten suorittaminen. V:n 1948 talousarvioon pääluokan Teknilliset laitokset lukuun Vesijohtolaitos sisältyvistä kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [10]) 49 600 mk rakennustoimiston Malminkatu 5:ssä ylläpitämän työmaaruokalan kustannuksiin.

Putkien lainaaminen ym. Teknillisten laitosten lautakunta oikeutettiin [11]) vuokraamaan erinäisin ehdoin Kouvolan kauppalalle yksi 10 l/sek. pikasuodatin sekä lainaamaan sille 1 600 m 5″ läpimittaista valurautaista vesijohtoputkea.

---

[1]) Khs 13 p. lokak. 2 423 §. — [2]) S:n 3 p. marrask. 2 658 §. — [3]) S:n 27 p. tammik. 219 §. — [4]) S:n 17 p. marrask. 2 811 §. — [5]) S:n 22 p. syysk. 2 199 §. — [6]) S:n 6 p. lokak. 2 326 §. — [7]) S:n 16 p. kesäk. 1 497 §. — [8]) S:n 8 p. jouluk. 3 019 §. — [9]) S:n 22 p. syysk. 2 194 §. — [10]) S:n 27 p. tammik. 211 §. — [11]) Khn jsto 8 p. kesäk. 5 804 §.

Vesijohtolaitos oikeutettiin [1]) erinäisin ehdoin lainaamaan Rauman kaupungille n. 1 000 m 6″ valurautaputkea.

L. Ekholmia vastaan tehdyt syytökset. Teknillisten laitosten lautakunnan ilmoitettua, että vesijohtolaitoksen apulaisvarastonhoitaja L. Ekholm oli syyskuun 25 p:nä 1948 ottanut vesijohtolaitoksen varastosta sahatavaraa ilman lupaa, jonka hän sittemmin oli korvannut, kaupunginhallitus päätti [2]), huomioonottaen varaston epätyydyttävän järjestyksen ja Ekholmin sairauden, ettei asia anna aihetta muihin toimenpiteisiin kuin että teknillisten laitosten lautakuntaa kehoitetaan ryhtymään virkasäännön mukaisiin kurinpitotoimenpiteisiin varastonhoitaja Ekholmia vastaan hänen tekemiensä virkavirheiden johdosta.

Kaasulaitos

Vaakaajan virkojen muuttaminen kuukausipalkkaisiksi. Helsingin kunnantyöntekijäin keskustoimikunnan esitettyä kaasulaitoksen vaakaajan siirtämistä kuukausipalkalle kaupunginhallitus päätti [3]), että kaasulaitokseen palkataan toukokuun 1 p:stä alkaen kaksi ylimääräistä vaakaajaa 20. palkkaluokan mukaisin palkkaeduin.

Uunimuurarien siirtäminen väliaikaisesti yksityisen palvelukseen. Kaasulaitoksen esitettyä, että eräät sen kaasu-uuninmuurareista saisivat tilapäisesti siirtyä, työsuhteen kaasulaitokseen katkeamatta, toiminimi Edwards & Rasmussenin palvelukseen, joka omaan laskuunsa rakensi kolmea kaasu-uunia, kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä kaasulaitoksen esityksen ehdoin, etteivät yksityisen toiminimen työntekijöille myöntämät palkkaedut tule vaikuttamaan asianomaisten eläke-, loma- yms. etuihin ja että mikäli kaupungin työntekijöitten palkoissa tapahtuu muutoksia, ne otetaan huomioon kysymyksessäolevien työntekijöitten ns. sosiaalisissa eduissa. Samalla kaupunginhallitus päätti aikanaan esittää tämän päätöksensä kaupunginvaltuuston hyväksyttäväksi.

Käteiskassa. Kaasulaitoksen käyttöosaston käteiskassa päätettiin [5]) korottaa 6 000 mk:sta 30 000 mk:aan.

Syytteen nostaminen ent. toimitusjohtajaa vastaan. Kaupunginhallitus päätti [6]) antaa asiamiesosaston tehtäväksi nostaa syytteen kaasulaitoksen entistä toimitusjohtajaa, insinööri Th. Sjölundia vastaan virkarikoksesta.

Näyttelyn esimiehen tekemä kavallus. Merkittiin [7]) tiedoksi teknillisten laitosten lautakunnan ilmoitus, että kaasulaitoksen näyttelyn esimies Å. A. Tallberg oli jättänyt tilittämättä noin 57 000 kpl kaasurahakkeita raha-arvoltaan noin 980 000 mk sekä että kaasulaitoksen toimitusjohtaja oli pidättänyt Tallbergin virkansa toimittamisesta ilmoittaen kavalluksesta lisäksi revisiotoimistolle ja poliisilaitokselle. Kaupunginhallitus päätti [8]) sittemmin pyytää revisiotoimistolta selvitystä siitä, miten Tallbergin rikollinen toiminta oli voinut olla mahdollista ja mihin toimenpiteisiin olisi ryhdyttävä, ettei senkaltaisia väärinkäytöksiä vastaisuudessa voisi tapahtua.

Työpajan ja autosuojan laajentaminen. V:n 1948 talousarvion tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista, niitä ylittäen, myönnettiin [9]) 2 784 631 mk:n suuruinen lisämääräraha talossa Fredrikinkatu 54 olevan kaasulaitoksen työpajan laajentamista varten sekä yleisten töiden pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista [10]) 231 000 mk:n suuruinen määräraha samassa talossa olevan kaasulaitoksen autosuojan kunnostamiseen.

Kivihiilitervan hinta. Kaupunginhallitus päätti [11]) hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan esityksen kaasulaitoksen valmistaman kivihiilitervan hinnan alentamisesta talousarvion edellyttämästä 10 mk:sta 7 mk:aan kilolta kertomusvuoden ajaksi.

Koksin myyntiä koskeva sopimus. Kaupunginhallitus päätti [12]) erinäisin muutoksin hyväksyä teknillisten laitosten lautakunnan esittämän koksinmyyntihintoja koskevan sopimuksen.

Määrärahain käyttö. Kaupunginhallitus päätti [13]) oikeuttaa kaasulaitoksen käyttämään kretomusvuoden talousarvion tuloa tuottavien pääomamenojen luvun Kaasulaitos momenteille Pääputkiverkoston laajennus ja uusiminen, Kaasumittarien osto, Kaasulaitok-

---

[1]) Khn jsto 15 p. kesäk. 5 865 §. — [2]) Khs 23 p. maalisk. 694 §. — [3]) S:n 28 p. huhtik. 1 034 §. — [4]) S:n 21 p. heinäk. 1 765 §. — [5]) Khn jsto 12 p. tammik. 5 062 §. — [6]) Khs 13 p. lokak. 2 425 §. — [7]) S:n 13 p. tammik. 120 §. — [8]) S:n 3 p. helmik. 268 §. — [9]) S:n 24 p. helmik. 473 §. — [10]) S:n 22 p. syysk. 2 207 §. — [11]) S:n 17 p. helmik. 399 §. — [12]) S:n 22 p. kesäk. 1 591 §. — [13]) S:n 17 p. helmik. 398 §.

sen laajennus, Kaasulaitoksen uuden kivihiilikentän nosturit ja siirtolaitteet, Kolmen viistokammiouunin peruskorjaus ja Lisämääräraha 4 kpl viistokammiouuneja varten merkittyjä siirtomäärärahoja ehdoin, ettei kaupungin palveluksessa olevien työntekijäin lukumäärää lisätä.

Kaivopuiston ja Harakan välisen kaasujohdon uusiminen. Yllämainitun tilin kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin [1]) 350 000 mk Kaivopuiston ja Harakan välisen kaasujohdon uusimista varten.

Kaasujohdon siirtäminen uuden Kulosaaren sillan penkereeseen. Otettuaan [2]) tutkittavakseen teknillisten laitosten lautakunnan marraskuun 2 p:nä tekemän päätöksen kaasulaitoksen oikeuttamisesta käyttämään tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan luvun Kaasulaitos momentilta Johtoverkon laajentaminen teknillisten laitosten lautakunnan määräyksen mukaan 650 000 mk kaasujohdon siirtämistä varten vanhalta Kulosaaren puusillalta uuteen Kuoresaaren ja Kulosaaren väliseen siltapenkereeseen, kaupunginhallitus kehoittaen lautakuntaa peruuttamaan päätöksensä myönsi [3]) yllämainitulla tilillä olevista käyttörahoistaan, niitä mahdollisesti ylittäen, 1 milj. mk:n suuruisen määrärahan kysymyksessä olevaa tarkoitusta varten.

Siltanosturien hankkiminen. Kaupunginhallitus päätti [4]) hyväksyä täytäntöönpantavaksi tutkittavakseen alistamansa teknillisten laitosten lautakunnan päätöksen kaasulaitoksen oikeuttamisesta tilaamaan kaksi kappaletta siltanostureita Société Levman—B. Krebs nimiseltä toiminimeltä edellytyksin, että vaaditaan kotimaisen pankin takuu hankinnasta suoritettavien ennakkomaksujen vakuudeksi.

Kaasu-uunin purkaminen. Kaasulaitos oikeutettiin [5]) purkamaan loppuun kulunut kaasu-uuni n:o 23.

Kihniössä olevien turpeenhiiltolaitteiden purkaminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) teknillisten laitosten lautakunnan esityksestä,

että kaasulaitoksen Kihniössä olevat turpeenhiiltolaitteet saadaan purkaa ja että turpeenhiiltoaseman koneet, laitteet sekä rauta- ja puuromu saadaan myydä halukkaille ostajille korkeimpiin päivän hintoihin,

että kaasulaitos oikeutetaan myyntihinnalla alentamaan Pilo-laitteiden kirjanpitoarvoa sekä

että teknillisten laitosten pääluokan luvun Kaasulaitos määrärahoista kaupunginhallituksen käytettäväksi myönnetään purkaustöiden suorittamista varten 200 000 mk.

Turvevarastojen käyttö. Kulkutautisairaalaa ja kunnalliskotia kehoitettiin [7]) käyttämään mahdollisimman paljon kaasulaitoksen Malmin varastossa olevaa turvetta polttoaineena.

Kaupunginhallitus päätti [8]) oikeuttaa kaasulaitoksen myymään Suomen mineraali oy:lle 100 tonnin turvemäärän hintaan 600 mk tonnilta vapaasti aumassa Malmilla.

Sähkölaitos

Uudet virat. Merkittiin [9]) tiedoksi sosiaaliministeriön palkkaosaston ilmoitus, ettei sillä ollut mitään huomauttamista kaupunginvaltuuston helmikuun 9 p:nä sähkölaitokseen perustamien uusien virkojen palkkauksen suhteen.

Sähkölaitos oikeutettiin [10]) ottamaan heti palvelukseensa 5 uutta tuntipalkkaista asentajaa Kallion linjamestarin piirin käytettäväksi.

Kaasun- ja sähkönsäännöstelyvaliokunnan toiminnan lopettaminen. Kaupunginhallitus päätti [11])

1) lakkauttaa talouskaasun säännöstelyn silloin kulumassa olevan mittarien lukemisajan alusta lukien,

2) lakkauttaa sähkön säännöstelyn valtioneuvoston tammikuun 13 p:nä tekemän päätöksen mukaisesti,

3) siirtää teollisuuslaitosten kaasun käyttöä samoin kuin kaasu- ja sähköliesiä koskevien asioiden käsittelyn teknillisten laitosten lautakunnalle ja

---

[1]) Khs 7 p. huhtik. 837 §. — [2]) S:n 10 p. marrask. 2 688 §. — [3]) S:n 10 p. marrask. 2 723 §. — [4]) S:n 27 p. lokak. 2 538 §, 1 p. jouluk. 2 942 § ja 29 p. jouluk. 3 170 §. — [5]) S:n 22 p. kesäk. 1 584 §. — [6]) S:n 2 p. kesäk. 1 369 §. — [7]) S:n 10 p. maalisk. 562 §. — [8]) S:n 13 p. lokak. 2 426 §. — [9]) S:n 3 p. maalisk. 526 §, ks. tämän kert. I osan s. 100. — [10]) Khs 22 p. syysk. 2 209 §. — [11]) S:n 3 p. helmik. 301 §.

4) lakkauttaa kaupunginhallituksen asettaman kaasun- ja sähkönsäännöstelyvaliokunnan helmikuun 4 p:stä lukien.

Virka-asuntojen määrääminen. Kaupunginhallitus päätti [1]) periaatteessa, että sähkölaitoksen päivystysasentajain keskuksen rakennuksessa Kivelänkatu 7 olevat asunnot määrätään virka-asunnoiksi sekä että teknillisten laitosten lautakuntaa kehoitetaan tekemään kaupunginhallitukselle esitys siitä, keille viranhaltijoille puheenaolevat huoneistot olisi määrättävä virka-asunnoiksi.

Eräiden tonttien luovuttaminen sähkölaitoksen hallintaan. Kaupunginhallitus päätti [2]), että korttelissa n:o 336 oleva tontti n:o 3 luovutetaan sähkölaitoksen hallintaan kesäkuun 1 p:stä lukien 5.15 milj. mk:n arvoisena ja samassa korttelissa oleva tontti n:o 5 tammikuun 1 p:stä 1950 lukien 3.7 milj. mk:n arvoisena sekä että tilitysvuokrien veloittaminen lakkautetaan edellä mainituista päivistä alkaen.

Kotitaloustariffi. Kaupunginhallitus päätti [3]) suostua teknillisten laitosten lautakunnan esitykseen ja oikeuttaa sähkölaitoksen soveltamaan kotitaloustariffia kuluttajien vapaan valinnan mukaan [4]), sikäli kuin talojen nousujohdot ja sähkölaitoksen jakelujohdot sen sallivat.

Liittymistaksa. Sähkölaitoksen uusi liittymistaksa päätettiin [5]) sallia otettavaksi käytäntöön joulukuun 1 p:stä lukien.

Käytettyjen lamppujen myynti. Teknillisten laitosten lautakunnan esitettyä, että sähkövirran muutoksen yhteydessä sähkölaitoksen haltuun joutuneiden käytettyjen 125 voltin hehkulamppujen bruttohinnaksi määrättäisiin noin 30 % vastaavien uusien lamppujen bruttohinnoista ja että sähkölaitos saisi myöntää tukkuostajille sekä kaupungin virastoille ja laitoksille tavalliset lamppuhinta-alennuksensa sekä että kaupungin virastot ja laitokset velvoitettaisiin käyttämään näitä 125 voltin lamppuja, kaupunginhallitus päätti [6]) hyväksyä lautakunnan esityksen siten muutettuna, että kaupungin virastot ja laitokset kehoitetaan mikäli mahdollista käyttämään näitä käytettyjä 125 voltin lamppuja.

Höyryakkuveturin myynti. Sähkölaitos oikeutettiin [7]) myymään v. 1940 ostettu käytetty höyryakkuveturi Enso-Gutzeit oy:lle 1 milj. mk:n hinnasta.

Salmisaaren voimalaitoksen töistä rakennustoimistolle maksettava lisäprosentti. Kaupunginhallitus muutti [8]) rakennustoimiston teknillisiltä laitoksilta veloitettavan lisäprosentin määrää koskevaa aikaisempaa päätöstään [9]) siten, että rakennustoimiston sähkölaitokselta veloittaman lisäprosentin suuruus Salmisaaren höyryvoimalaitoksen töissä määrätään 6 %:ksi sanottujen töiden alkamisesta lukien.

Imatran voima oy:n toimittama sähköenergia. Teknillisten laitosten lautakunnan esitettyä, että kaupunginhallitus tutkituttaisi kansanhuoltoministeriön antaman määräyksen, että Imatran voima oy:n oli lokakuun 19 p:stä 1947 alkaen supistettava kaupungin sähkölaitokselle toimittamansa [10]) sähkön määrää 6 %, jotta yhtiö voisi antaa riittävästi vesivoimaa Outokumpu oy:n sulattimolle Harjavallassa, kaupunginhallitus päätti [11]) kaupunginlakimiehen ehdotuksen mukaan, että valtioneuvostolta anotaan 8 819 580 mk:n korvaus mainitusta takavarikosta kaupungille aiheutuneesta vahingosta.

Ahvenkosken energian käyttö. Merkittiin [12]) tiedoksi Etelä-Suomen voima oy:n ilmoitus, että se oli sopinut energian ostamisesta Isohaaran, Merikosken ja Tainionkosken uusilta voimalaitoksilta, joten yhtiö voi sen kautta vapauttaa Oy. Abborfors ab:n osakkaat lokakuun 10 p:nä 1947 tehdystä [13]) sopimuksesta ja kaupungin osuus Ahvenkosken energiaan oli niin ollen tammikuun 1 p:stä lähtien kaupungin vapaasti käytettävissä.

Liitosalueella olevien sähköverkostojen lunastaminen. Kaupunginhallituksen annettua syyskuun 16 p:nä 1948 asiamiesosastonsa tehtäväksi selvittää, mitä mahdollisuuksia voimassaolevien lakien mukaan olisi olemassa sähköverkostojen lunastusasioiden kiirehtimiselle, kaupunginlakimies oli lausunnossaan ilmoittanut, ettei ollut olemassa lainmääräyksiä, jotka oikeuttaisivat kaupungin sähköverkostojen pakkolunastamiseen. Liitosalueella olevien sähköverkostojen lunastaminen edellyttää niin ollen sopimuksen aikaansaamista kussakin yksityistapauksessa kaupungin ja omistajan välillä. Merkittiin [14]) tiedoksi.

---

[1]) Khs 6 p. lokak. 2 332 §. — [2]) S:n 21 p. heinäk. 1 757 §. — [3]) S:n 3 p. helmik. 299 §. — [4]) Ks. v:n 1940 kert. s. 244 ja v:n 1944 kert. I osan s. 194. — [5]) Khs 1 p. jouluk. 2 941 §. — [6]) S:n 27 p. tammik. 210 §. — [7]) Khn jsto 20 p. heinäk. 6 063 §. — [8]) Khs 27 p. tammik. 229 §. — [9]) Ks. v:n 1937 kert. s. 208. — [10]) Ks. v:n 1936 kert. s. 74, ks. myös Kunnall. asetuskok. s. 213. — [11]) Khs25 p. toukok. 1 288 §. — [12]) S:n 27 p. tammik. 209 §. — [13]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 238. — [14]) Khs 22 p. jouluk. 3 152 §.

Määrärahain käyttö. Kaupunginhallitus päätti[1]) oikeuttaa teknillisten laitosten lautakunnan käyttämään tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan luvun Sähkölaitos momenteille Meilahden 35/5 kV aseman rakentaminen; Suvilahden aseman täydennyksiä; Salmisaaren höyryvoimalaitos; Asemien muuntajat ja sähkölaitteet; Johtoverkko ja jakelulaitteet ja Katuvalaistus merkittyjä määrärahoja ehdoin, ettei kaupungin työntekijäin lukumäärää sen johdosta lisätä.

Sähkölaitokselle myönnettiin[2]) oikeus käyttää kertomusvuoden talousarvioon tehtyyn muutokseen yllämainitulle tilille asemien muuntajia ja sähkölaitteita varten merkittyä 20 milj. mk:n suuruista siirtomäärärahaa sekä katuvalaistusta varten merkittyä 13.95 milj. mk:n suuruista siirtomäärärahaa tavallisin ehdoin.

Sähkökaapelin asettaminen Lapinniemen sairaala-alueeseen. Kaupunginhallitus päätti[3]), että Salmisaaren voimalaitokselle johtava sähkökaapeli saadaan asettaa paikoilleen Lapinniemen sairaala-alueelle.

Suurjännitekaapelien laskeminen Sörnäisten rantatiehen. Kaupunginhallitus päätti[4]), että Sörnäisten rantatiehen lasketaan 5 kV kaapeleita teknillisten laitosten lautakunnan ehdotuksen mukaisesti ja että kustannukset 2.8 milj. mk suoritetaan yllämainitulle tilille Johtoverkko ja jakelulaitteita varten merkitystä määrärahasta.

Sähköpylväiden poistaminen Pakilan kylätieltä. Pakilan tiehoitokunnan anottua sähköpylväiden poistamista Pakilan kylätieltä, koska ne vaikeuttivat tien kunnossapitoa ja haittasivat liikennettä, kaupunginhallitus päätti[5]),

että pienjännitepylväiden siirrolle Pakilan kylätieltä ei aseteta mitään määräaikaa, vaan saa sähkölaitos suorittaa siirron johto-osittain, sikäli kuin pylväitä on uusittava ja johtimia vahvistettava, koska johtimien vahvistaminen Pakilassa on joka tapauksessa lähivuosina suoritettava,

että pylväiden siirtämistyöt aloitetaan vasta kertomusvuoden syksynä, jolloin kyllästettyjä pylväitä ruvetaan saamaan Helsingin kyllästyslaitos oy:ltä sekä

että työt mahdollisuuksien mukaan järjestetään niin, että pylväät saadaan ensin siirretyksi vilkkaimmin liikennöidyltä tieosilta, kuten niiltä teiltä, joilla harjoitetaan säännöllistä linja-autoliikennettä.

Suurjännitekaapelin siirtäminen Kulosaaren siltapenkereeseen. Kulosaaren siltapenkereeseen päätettiin[6]) laskea 5 kV kaapeli ja kustannukset, 650 000 mk, päätettiin suorittaa tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan luvun Sähkölaitos momentille Johtoverkko ja jakelulaitteet merkitystä määrärahasta.

Ylisuurien pylväiden kuljettaminen. Sähkölaitoksen anottua oikeutta saada kuljettaa 110 kV pylväiden ylisuuria osia ja maistraatin sekä rakennustoimiston annettua suostumuksensa määrätyin ehdoin, kaupunginhallitus päätti[7]) puolestaan suostua sähkölaitoksen anomukseen.

Aleksanteri II:n patsaan ja Senaatintorin valaistus. Kaupunginhallitus päätti[8]) hyväksyä asettamansa[9]) komitean ehdotuksen Senaatintorin valaistuksen järjestämisestä sähkölaitoksen piirustuksen n:o 6 476 mukaisesti sekä jättää kysymyksen Aleksanteri II:n patsasta ympäröivien lyhtypylväiden poistamisesta lepäämään, kunnes komitea on antanut kaupunginhallitukselle lopullisen lausuntonsa. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa sähkölaitosta käyttämään 3 Hietalahdentorilla olevaa Mannesmann-pylvästä Senaatintorin valaistuksen järjestämistä varten sekä liikennelaitosta aikanaan ryhtymään toimenpiteisiin raitiotiejohtojen siirtämiseksi käyttämällä tarkoitukseen asianomaista työmäärärahaa, sitä tarpeen mukaan ylittäen.

Katu- ja tievalaistus. Kaupunginhallitus päätti[10]), että puolenyönvalaistus kertomusvuonna sammutetaan toukokuun 16 p:nä ja sytytetään heinäkuun 30 p:nä sekä että kokoyönkatuvalaistus sammutetaan 30 p:nä toukokuuta ja sytytetään heinäkuun 16 p:nä.

Kun Asunto oy. Hietala bostads ab. oli pyytänyt, että Hietalahdentorin järjestely saatettaisiin loppuun[11]), kaupunginhallitus päätti[12]), että torin liikenne ja valaistus järjestetään kiinteistötoimiston asemakaavaosaston piirustuksen n:o 2 905 mukaisesti. Teknillisten laitosten lautakuntaa ja liikennelaitoksen lautakuntaa kehoitettiin viipymättä ryhty-

[1]) Khs 3 p. helmik. 298 §. — [2]) S:n 15 p. syysk. 2 128 §. — [3]) S:n 5 p. toukok. 1 064 §; ks. myös tämän kert. I osan s. 194. — [4]) Khs 24 p. marrask. 2 889 §. — [5]) S:n 2 p. kesäk. 1 373 §. — [6]) S:n 24 p. marrask. 2 890 §. — [7]) S:n 22 p. jouluk. 3 157 §. — [8]) S:n 13 p. lokak. 2 424 § ja 24 p. marrask. 2 898 §. — [9]) Ks. tämän kert. I osan s. 123. — [10]) Khs 5 p. toukok. 1 083 §. — [11]) Ks. v:n 1937 kert. s. 72. — [12]) Khs 24 p. marrask. 2 883 § ja 1 p. jouluk. 2 936 §.

mään toimenpiteisiin valaistuksen uudelleenjärjestämiseksi ja tarkoitusta varten myönnettiin 160 000 mk teknillisten laitosten pääluokan lukuun Sähkölaitos kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista. Liikennelaitoksen lautakuntaa päätettiin kehoittaa suorittamaan sille kuuluvat työt asianomaista työmäärärahaa käyttäen. Lisäksi kaupunginhallitus päätti kehoittaa yleisten töiden lautakuntaa harkitsemaan määrärahan ottamista torin muuta järjestelyä varten v:n 1950 lisätalousarvioehdotukseensa, jos sellainen laaditaan, tahi v:n 1951 talousarvioehdotukseensa.

Kaupunginhallitus päätti [1]), että Ison Puistotien jatkeelle asennetaan 10 valopistettä puupylväitä ja ilmajohtoja käyttäen sekä että kustannukset, noin 80 000 mk, suoritetaan tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Sähkölaitos kuuluvasta määrärahasta Katuvalaistus.

Kaupunginhallitus päätti [2]) Puistolan kiinteistönomistajain yhdistyksen anomuksen johdosta kehoittaa sähkölaitosta, niin pian kuin tilanne sallii, ryhtymään toimenpiteisiin Puistolan alueen katuvalaistuksen järjestämiseksi määrärahojen sallimissa rajoissa.

Merkittiin [3]) tiedoksi teknillisten laitosten lautakunnan ilmoitukset, että lautakunta oli hyväksynyt sähkölaitoksen toimenpiteen, jonka mukaan laitos oli marraskuun 30 p:nä 1948 lunastanut Puistolan ja lähiympäristön sähköosuuskunnalta 2 muuntamoa ja pienjänniteverkon 1.8 milj. mk:n hinnasta, jonka jälkeen pääosa Puistolan alueesta kuului sähkölaitoksen jakelupiiriin sekä että sähkölaitos, kun työvoimaa oli voitu ryhtyä lisäämään ja työtarpeiden saanti myös oli parantunut, voi vielä kertomusvuonna ryhtyä suorittamaan Puistolan tievalaistuksen parantamista.

Vartiokylän ja Marjaniemen eräiden asukkaiden anottua katuvalaistuksen järjestämistä siellä, kaupunginhallitus päätti [4]) ilmoittaa anojille, että sähkölaitoksen käytettävissä kertomusvuonna oli määräraha 170 valopistettä käsittävän katuvalaistussuunnitelman toteuttamista varten Vartiokylässä ja että suunnitelman toteuttaminen oli jo aloitettu ja saataisiin kokonaan toteutetuksi kertomusvuoden syksynä sekä että Marjaniemen katuvalaistuksen parantamiseen voitiin ryhtyä vasta sen jälkeen, kun Marjaniemen sähköosuuskunnan omistama jakeluverkko oli lunastettu kaupungille.

15. Muut asiat

Kaupungin väestön määrä. Merkittiin [5]) tiedoksi tilastollisen päätoimiston kirjelmä, missä ilmoitettiin Helsingin kaupungin henkikirjoitetun väestön määrän tammikuun 1 p:nä 1949 olleen 359 813.

Rautatien rakentaminen Heinolan asemalta Heinolan kirkonkylään. Merkittiin [6]) tiedoksi rautatiehallituksen ilmoitus, että kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö oli jättänyt esityksen rautatien rakentamisesta Heinolan asemalta Heinolan kirkonkylään huomioon ottamatta.

Huopalahden—Ojakkalan yhdysrata. Helsingin kauppakamari oli esittänyt, että kaupunginhallitus kääntyisi valtioneuvoston puoleen painostaen Huopalahden—Ojakkalan yhdysradan pikaisen toteuttamisen merkitystä sekä samalla ilmoittaisi, missä määrin kaupunki olisi suostuvainen tarkistamaan aikaisemmin lupaamansa [7]) avustuksen suuruutta. Kaupunginhallitus päätti [8]) satamalautakunnan ja kiinteistölautakunnan ehdotuksesta, että avustamisasiasta päättäminen jätetään siksi, kunnes kaupunginhallituksen asettama kaupungin ja valtionrautateiden keskinäisten rautatieasiain yhtenäistämistä suunnitteleva komitea on saanut työnsä valmiiksi, minkä jälkeen avustuksen suuruus voidaan määrätä ottamalla huomioon ehkä aikaansaadun yhtenäissopimuksen kohtuullisuus sekä radan merkitys kaupungille ja ne seikat, jotka saattavat antaa kaupungille aihetta kannattaa rakennusyritystä rahallisesti.

Uuden vuoden vastaanotto. Helsinki-seuralle myönnettiin [9]) kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 59 005 mk kertomusvuoden vastaanotosta Senaatintorilla aiheutuneiden kustannusten peittämiseksi.

Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliiton avustaminen. Kaupunginhallitus päätti [10]), että liiton avustamista varten kertomusvuoden talousarvioon merkitty määrära-

[1]) Khs 1 p. jouluk. 2 954 §. — [2]) S:n 13 p. tammik. 106 §. — [3]) S:n 20 p. lokak. 2 476 §. — [4]) S:n 5 p. toukok. 1 081 §. — [5]) S:n 8 p. jouluk. 2 994 §. — [6]) S:n 10 p. helmik. 331 §. — [7]) Ks. v:n 1925 kert. s. 43. — [8]) Khs 12 p. toukok. 1 171 §. — [9]) S:n 1 p. jouluk. 2 920 §. — [10]) S:n 17 p. maalisk. 644 §.

ha 990 000 mk siirretään liiton käytettäväksi rahatoimistossa olevalle talousarvion ulkopuoliselle tilille.

Kansainvälinen ylioppilasvaihtotoiminta. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [1]) 100 000 mk Suomen ylioppilaskuntien liitolle sen kesän aikana järjestämän kansainvälisen ylioppilasvaihtotoiminnan aiheuttamien menojen peittämiseksi.

Ruotsinmaalaisten lasten vastaanotto. Helsingin Tukholmankomitealle myönnettiin [2]) tilitystä vastaan kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista 150 000 mk 25:n varhaisiässä olevan ruotsinmaalaisen lapsen vastaanottamisesta aiheutuneisiin kuluihin.

Turistikiertomatkat. Suomen matkatoimisto oy:n anottua avustuksen myöntämistä turistikiertomatkojen järjestämistä varten kaupunginhallitus päätti [3]), että kaupunki korvaa yhtiölle turistimatkojen järjestämisestä kertomusvuonna mahdollisesti koituvan tappion 100 000 mk:aan saakka. Yhtiön sittemmin ilmoitettua tappion lopullisen määrän kaupunginhallitus myönsi [4]) yleisistä käyttövaroistaan 47 164 mk sen korvaamiseksi.

Pohjoismaiden puutarhanäyttely. Kaupunginhallitus päätti [5]) hylätä Pohjoismaiden puutarhanäyttelyn toimikunnan ulkoilmaravintolan rakentamista Mäntymäelle koskevan esityksen, mutta myöntää toimikunnalle yleisistä käyttövaroistaan 200 000 mk:n avustuksen. Edelleen kaupunginhallitus päätti, että näyttelyä varten tarvittava alue saatiin elokuun 15 p:n ja syyskuun 30 p:n väliseksi ajaksi luovuttaa vuokravapaasti anojalle kiinteistölautakunnan esittämin ehdoin.

Työtehoseuran avustaminen. Kaupunginhallitus päätti [6]) myöntää yleisistä käyttövaroistaan 350 000 mk Työtehoseuralle sen toimeenpaneman näyttelyn aiheuttaman tappion peittämiseksi.

Suomen työn liiton avustaminen. Suomen työn liitolta päätettiin [7]) tilata 200 kpl suomenkielisiä ja 50 kpl ruotsinkielisiä kirjemerkkiarkkeja sekä 2 000 suomenkielistä ja 1 000 ruotsinkielistä kirjamerkkiä ja myönnettiin näiden hinnan maksamiseen 30 000 mk kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista.

Eräiden julkaisujen painattaminen ja hankinta. Yleisjaosto päätti [8]) oikeuttaa hankintatoimiston suorittamaan v. 1948 julkaistun pesuoppaan ruotsinkielisestä painoksesta johtuvat kustannukset varastotililtään sekä antamaan oppaan ruotsintamisen kaupunginkanslian kielenkääntäjän tehtäväksi. Samalla yleisjaosto päätti jättää oppaan jakamisen painatus- ja hankintatoimiston huolehdittavaksi.

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 1 350 mk kaupunginkansliaan toimitetuista kuudesta kunnallisen keskustoimiston julkaisusta n:o XXIV [9]); 14 500 mk 10 kappaleesta teosta Maamme Suomi ja 10 kappaleesta teosta Finland illustrated esitetyn laskun maksamiseen [10]) sekä 6 588 mk kaupunginkanslialle tilatun Arkkitehti nimisen lehden ylipainoksen maksamiseen [11]).

Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin [12]), niitä ylittäen 5 000 mk Helsingin poliisiratsastajien toimittaman joululehden tilatun erän hinnan maksamiseen.

Kaupungin vaakunan käyttö. Silpa oy oikeutettiin [13]) myymään kaupungin vaakunalla varustettua pöytälippua.

Sotilasmajoitus. Maistraatin pyydettyä kaupunginhallituksen lausuntoa majoituslautakunnan laatimista, majoituskustannuksia koskevista laskelmista, kaupunginhallitus päätti[14]) maistraatille annettavassa lausunnossaan pyytää, että v:n 1948 kahden viimeisen vuosineljänneksen korvausmäärä 272 329 mk sekä v:n 1949 kolmen ensimmäisen vuosineljänneksen korvausmäärä yhteensä 57 075 mk maksettaisiin rahatoimiston postisiirtotilille.

Työasiainlautakunta. Kaupunginhallitus päätti [15]) oikeuttaa työasiainlautakunnan palkkaamaan itselleen sihteerin 10 000 mk:n palkkaeduin 7 kuukauden ajalta ja 1 000 mk:n palkkaeduin 5 kuukauden ajalta vuodessa. Samalla kaupunginhallitus päätti, että sihteerin tehtävien hoito edellämainituin palkkaeduin saadaan antaa maisteri S. Seppälälle hänen oman virkansa ohella.

---

[1]) Khs 9 p. kesäk. 1 404 §. — [2]) S:n 24 p. helmik. 444 §. — [3]) S:n 7 p. heinäk. 1 683 §. — [4]) S:n 13 p. lokak. 2 411 §. — [5]) S:n 12 p. toukok. 1 185 §. — [6]) S:n 4 p. elok. 1 791 §. — [7]) Khn jsto 16 p. helmik. 5 229 § ja 12 p. lokak. 6 332 §. — [8]) S:n 18 p. toukok. 5 692 §. — [9]) S:n 28 p. syysk. 6 296 §. — [10]) S:n 23 p. marrask. 6 489 §. — [11]) S:n 6 p. heinäk. 5 955 §. — [12]) S:n 12 p. tammik. 5 043 §. — [13]) Khs 29 p. jouluk. 3 178 §. — [14]) S:n 20 p. tammik. 142 §, 31 p. maalisk. 742 §, 18 p. elok. 1 870 §, 17 p. marrask. 2 771 ja 2 773 §. — [15]) S:n 13 p. lokak. 2 397 §.

Talon Eteläranta 10 rakennustoimikunta. Kaupunginhallitus päätti [1]) nimetä talon Eteläranta 10 rakennustoimikuntaan asemakaava-arkkitehti V. Tuukkasen.

Oy. Hiekka. Kaupunginhallitus päätti [2]) valtuuttaa varatuomari E. Elfvengrenin edustamaan kaupunkia Oy. Hiekan ylimääräisessä yhtiökokouksessa toukokuun 7 p:nä ja kehoittaa häntä äänestämään yhtiön johtokunnan isännöitsijäksi kaupunginmetsänhoitaja E. E. Erkkilää sekä vakinaisiksi jäseniksi kaupunginlakimies E. Cavoniusta, kaupungininsinööri A. Linnavuorta ja katurakennuspäällikkö V. Starckia sekä varalle varatuomari R. Parviaista ja apulaiskaturakennuspäällikkö Y. Virtasta. Samalla kaupunginhallitus päätti antaa asiamiesosaston tehtäväksi ryhtyä toimenpiteisiin vuosihaasteen ottamiseksi yhtiön velkojille ja yhtiön purkamiseksi.

Oy. Aleksanterinkatu 16—18. Kaupunginhallitus päätti [3]) valtuuttaa varatuomari E. Elfvengrenin edustamaan kaupunkia Oy. Aleksanterinkatu 16—18 maaliskuun 12 p:nä pidettävässä ylimääräisessä yhtiökokouksessa sekä kehoittaa häntä äänestämään yhtiön johtokunnan varsinaisiksi jäseniksi kiinteistöjohtaja V. V. Salovaaraa, puheenjohtajana, osastopäällikkö U. Kalliota ja varatuomari T. Törnblomia sekä varalle arkkitehti P. Hanstetta ja varatuomari E. Ruutua. Edelleen kaupunginhallitus päätti kehoittaa kaupungin asiamiestä yhtiökokouksessa päättämään yhtiön purkamisesta ja vuosihaasteen ottamisesta yhtiön velkojille. Samalla kaupunginhallitus päätti antaa asiamisosaston tehtäväksi tehdä johtokunnan vaihdoksesta ilmoituksen kaupparekisteriin. Vielä kaupunginhallitus päätti, muuttaen tammikuun 20 p:nä tekemäänsä päätöstä, hyväksyä toimenpiteen, jonka mukaan omistusoikeus taloon ja tonttiin Eteläranta 10 ja puheenaolevan yhtiön osakkeisiin siirtyy sopimuskumppaneille maaliskuun 1 p:nä.

Oy. Lasipalatsi ab. Kaupunginhallitus päätti [4]) valtuuttaa varatuomari E. Elfvengrenin edustamaan kaupunkia Oy. Lasipalatsi ab:n ylimääräisessä yhtiökokouksessa tammikuun 15 p:nä ja kehoittaa häntä yhtiökokouksessa äänestämään yhtiön johtokuntaan kiinteistönjohtaja V. V. Salovaaraa, arkkitehti P. Hanstetta, osastopäällikkö U. Kalliota, varatuomareita E. Ruutua ja T. Törnblomia varsinaisiksi jäseniksi sekä osastosihteeri O. Christiansenia ja varatuomari O. Seppää varajäseniksi, niin myös päättämään yhtiön toiminnan lopettamisesta ja vuosihaasteen ottamisesta yhtiön velkojille sekä yhtiön omistaman lasipalatsirakennuksen myymisestä Helsingin kaupungille 600 000 mk:n kauppahinnasta [5]). Lisäksi kaupunginhallitus päätti antaa asiamiesosaston tehtäväksi ryhtyä toimenpiteisiin yhtiön purkamiseksi yhtiön entisten osakkeenomistajien kustannuksella.

Jäsenten valitseminen asunto-osakeyhtiöiden ja -osuuskuntien johtokuntiin ja hallituksiin sekä niiden tilintarkastajain valitseminen. Niiden asunto-osakeyhtiöiden ja -osuuskuntien johtokuntiin ja hallituksiin, joissa kaupungilla oli osakkeita tai osuuksia tai joille se oli myöntänyt lainoja, sekä niiden tilintarkastajiksi valittiin tai ehdotettiin valittavaksi seuraavat henkilöt:

Asunto-oy. Stenbäckinkatu 18—20: pääkonsuli E. Hirvonen ja filosofian maisteri V. Kaukoranta [6]);

Asunto-oy. Savila: varatuomari A. Blomberg [7]);

Asunto-oy. Sture: taloudenhoitaja A. Niemistö, varatuomarit J. Ståhlberg ja T. Törnblom sekä varalle arkkitehti P. Hanste ja tekniikan tohtori E. Salonen [8]);

Oy. virkamiesasuntola Apollonkatu 18: varatuomari A. Blomberg ja insinööri J. A. Savolainen sekä varalle varatuomari J. Ståhlberg [9]);

Asunto-osuuskunta Haapa: varatuomarit A. Blomberg ja E. Elfvengren sekä arkkitehti P. Hanste ja varalle varatuomarit J. Ståhlberg ja T. Törnblom [10]);

Asunto-osuuskunta Käpylä: varatuomarit A. Blomberg ja E. Elfvengren sekä arkkitehdit P. Hanste ja V. Määttä sekä varalle varatuomarit J. Ståhlberg ja T. Törnblom [11]);

Helsingin yleishyödyllinen asuntotuotanto oy: varajäseneksi arkkitehti P.Hanste [12]);

Asunto-oy. Virkamiesasuntoja: varatuomari A. Blomberg, filosofian maisteri G. Brotherus ja arkkitehti P. Hanste sekä varalle osastosihteeri O. Christiansen ja arkkitehti L. Pajamies [13]);

---

[1]) Khs 21 p. huhtik. 949 §. — [2]) S:n 5 p. toukok. 1 067 §. — [3]) S:n 10 p. maalisk. 559 §. — [4]) S:n 13 p. tammik. 104 §. — [5]) Ks. tämän kert. s. 206. — [6]) Khs 5 p. tammik. 49 §. — [7]) S:n 20 p. tammik. 154 §. — [8]) S:n 17 p. helmik. 380 §. — [9]) S:n 17 p. helmik. 381 §. — [10]) S:n 17 p. helmik. 387 §. — [11]) S:n 17 p. helmik. 388 §. — [12]) S:n 24 p. helmik. 463 §. — [13]) S:n 10 p. maalisk. 556 §.

Ab. Åshaka: insinööri J. A. Savolainen ja varatuomarit J. Ståhlberg ja T. Törnblom [1]);

Virkamiesasunto oy. Sampsantie 50: varatuomari A. Blomberg, osastosihteeri O. Christiansen ja arkkitehti P. Hanste [2]);

Sosiaalinen Asuntotuotanto oy.: rahatoimenjohtaja E. v. Frenckell sekä maisteri J. Someri tilintarkastajaksi [3]);

Asunto-oy. Raisiontie 4, Asunto-oy. Raisiontie 6 ja Asunto-oy. Raisiontie 8: apulaiskaupunginsihteeri A. Blomberg ja kiinteistötoimiston tonttiosaston apulaispäällikkö K. Pettinen perustajajäseniksi, varatuomarit A. Blomberg ja T. Törnblom, arkkitehti P. Hanste, diplomi-insinööri K. Pettinen ja kiinteistöjohtaja V. V. Salovaara hallituksen varsinaisiksi jäseniksi sekä varalle osastosihteeri O. Christiansen ja arkkitehti L. Pajamies ynnä tilintarkastajiksi reviisorit A. Nisonen ja Y. Vehmersalo varamiehinään reviisori N. Puisto ja kamreeri Hj. Storkåll [4]);

Asunto-oy. Poisto: Arkkitehti P. Hanste, diplomi-insinööri J. Savolainen ja varatuomari T. Törnblom sekä varalle varatuomarit E. Ruutu ja S. Hellevaara [5]);

Oma-asunto oy.: arkkitehti P. Hanste, varatuomarit T. Törnblom ja E. Uski sekä varalle varatuomari J. Ståhlberg ja arkkitehti V. Tuukkanen [6]);

Maunulan pienasunnot oy. ja Maunulan kansanasunnot oy.: varatuomarit T. Törnblom ja K-E. Östenson, ensiksi mainitun yhtiön tilintarkastajiksi varatuomari E. Rönkä ja reviisori O. Viherheimo, varalle varatuomarit M. Luotonen ja E. Uski sekä Maunulan kansanasunnot oy:n tilintarkastajiksi konttoripäällikkö S. Lehmus ja reviisori O. Viherheimo, ja varalle varatuomari M. Luotonen sekä konttoripäällikkö E. Vuorela [7]);

Asunto-oy. Käpy: arkkitehti P. Hanste, varatuomarit J. Ståhlberg ja E. Uski sekä varalle varatuomari T. Törnblom ja isännöitsijä A. Valta [8]);

Asunto-oy. Virkamiesasuntoja Sampsantie 40: arkkitehdit P. Hanste ja V. Määttä sekä varatuomari J. Ståhlberg ja varalle arkkitehti L. Pajamies sekä varatuomari E. Uski [9]);

Asunto-oy. Vallilan pienasunnot n:o 2: arkkitehti P. Hanste, sähköasentaja L. Myllymäki ja insinööri J. A. Savolainen sekä varalle arkkitehti L. Pajamies ja varatuomari J. Ståhlberg [10]);

Asunto-osuuskunta Käpylä: varatuomarit A. Blomberg ja E. Elfvengren sekä arkkitehdit P. Hanste ja V. Määttä ynnä varalle varatuomarit J. Ståhlberg ja T. Törnblom [11]);

Asunto-osuuskunta Haapa: varatuomarit A. Blomberg ja E. Elfvengren sekä arkkitehti P. Hanste ynnä varalle varatuomarit J. Ståhlberg ja T. Törnblom [12]);

Asunto-oy. Tyyni: varatuomarit A. Blomberg ja T. Törnblom sekä arkkitehti P. Hanste ja varalle arkkitehti L. Pajamies sekä tuomari J. Ståhlberg [13]);

Asunto-oy. Aito: arkkitehti P. Hanste ja varatuomarit T. Törnblom ja E. Uski sekä varalle arkkitehti L. Pajamies ja varatuomari J. Ståhlberg [14]);

Asunto-oy. Vallilan Pienasunnot n:o 1: arkkitehti P. Hanste, sähköasentaja L. Myllymäki ja insinööri J. A. Savolainen sekä varalle varatuomari J. Ståhlberg ja arkkitehti V. Tuukkanen [15]);

Asunto-oy. Sammatti: toimistonhoitaja E. Janatuinen, insinööri J. A. Savolainen ja varatuomari E. Uski sekä varalle varatuomari A. Blomberg ja arkkitehti P. Hanste ynnä tilintarkastajaksi reviisori O. Viherheimo ja varalle osastopäällikkö U. Kallio [16]);

Asunto-oy. Hauho: maisteri A. Alenius, arkkitehti P. Hanste ja diplomi-insinööri J. A. Savolainen sekä varalle varatuomarit T. Törnblom ja E. Uski [17]);

Asunto-osuuskunta Voitto: arkkitehti P. Hanste, diplomi-insinööri J. A. Savolainen ja varatuomari J. Ståhlberg sekä varalle varatuomari A. Blomberg ja arkkitehti L. Pajamies [18]);

Helsingin perheasunnot oy.: osastosihteeri O. Christiansen, osastopäällikkö U. Kallio ja arkkitehti L. Pajamies [19]);

Helsingin kaupungin rakennus oy. n:o 4: varatuomari A. Blomberg, arkkitehti P.

---

[1]) Khs 23 p. maalisk. 677 §. — [2]) S:n 7 p. huhtik. 821 §. — [3]) S:n 7 p. huhtik. 831 §. — [4]) S:n 4 p. elok. 1 805 §. ja 29 p. jouluk. 3 140 §. — [5]) S:n 25 p. elok. 1 976 §. — [6]) S:n 20 p. lokak. 2 465 §. — [7]) S:n 20 p. lokak. 2 473 §. — [8]) S:n 27 p. lokak. 2 555 §. — [9]) S:n 27 p. lokak. 2 563 §. — [10]) S:n 3 p. marrask. 2 641 §. — [11]) S:n 3 p. marrask. 2 646 §. — [12]) S:n 3 p. marrask. 2 647 §. — [13]) S:n 3 p. marrask. 2 654 §. — [14]) S:n 10 p. marrask. 2 712 §. — [15]) S:n 10 p. marrask. 2 716 §. — [16]) S:n 24 p. marrask. 2 878 §. — [17]) S:n 1 p. jouluk. 2 934 §. — [18]) S:n 15 p. jouluk. 3 078 §. — [19]) S:n 22 p. jouluk. 3 136 §.

Hanste, kunnallisneuvos J. E. Janatuinen, diplomi-insinööri J. A. Savolainen ja varatuomari E. Uski sekä varalle varatuomarit J. Ståhlberg ja T. Törnblom [1]);

Vallilan asunto-osuuskunta: varatuomari A. Blomberg, arkkitehti P. Hanste ja osastopäällikkö U. Kallio sekä varalle arkkitehti L. Pajamies ja varatuomari J. Ståhlberg [2]);

Asunto-oy. Susitie 18—28: Kaupunginhallitus päätti, ettei se nimeä edustajaansa yhtiön hallitukseen, eikä valitse tilintarkastajaa tai hänen varamiestään [3]).

Espoon kunnan kiinteän omaisuuden arviointi. Kaupunginhallitus päätti [4]) valita kaupungin puolesta arviomiehiksi arkkitehti P. Hansteen ja tekniikan tohtori E. Salosen.

Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliiton valtuuskunta. Kaupunginhallitus päätti valita [5]) varatuomari E. Elfvengrenin edustamaan kaupunkia Helsingin ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliiton vuosikokouksessa huhtikuun 29 p:nä ja kehoittaa häntä äänestämään yhdistyksen valtuuskuntaan kaupungin puolesta seuraavia henkilöitä: varatuomari L. Ahva, apulaisasemakaava-arkkitehti B. Aminoff, rahatoimenjohtaja E. v. Frenckell, teknillinen johtaja R. Granqvist, opetus- ja sairaala-asiain johtaja P. Railo, kiinteistöjohtaja V. V. Salovaara ja kiinteistötoimiston päällikkö J. A. Savolainen, katurakennuspäällikkö W. Starck ja asemakaava-arkkitehti V. Tuukkanen sekä varalle apulaiskaupunginsihteeri A. Blomberg, arkkitehti P. Hanste, kaupungininsinööri A. Linnavuori, arkkitehti L. Pajamies, diplomi-insinööri K. Pettinen, apulaiskaupunginsihteeri T. Törnblom, kaupunginsihteeri E. Waronen, apulaiskaturakennuspäällikkö Y. Virtanen ja kunnallissihteeri U. Väre.

Ilmatorjuntapattereiden poistaminen. Puolustusministeriön ilmoitettua, että se oli nimennyt edustajansa ilmatorjuntapattereiden poistamista käsittelevään neuvottelukuntaan kaupunginhallitus päätti [6]), muuttaen aikaisempaa päätöstään [7]), nimetä kaupungin edustajiksi mainittuun neuvottelukuntaan kaupunginmetsänhoitaja E. E. Erkkilän, kaupunginpuutarhuri S. Schalinin ja asemakaava-arkkitehti V. Tuukkasen sekä kehoittaa museolautakuntaa kiireellisesti nimeämään yhden edustajan neuvottelukuntaan. Sen ohessa kaupunginhallitus päätti, että neuvottelukunnan jäsenille saadaan kaupungin varoista suorittaa samat palkkiot kuin kaupungin asettamien komiteain jäsenille ja että neuvottelukunta saa ottaa itselleen sihteerin, jonka palkkio myös suoritetaan kaupungin varoista. Edelleen päätettiin kaupunginmetsänhoitaja Erkkilää kehoittaa huolehtimaan siitä, että neuvottelukunta kutsutaan koolle ja että se valitsee itselleen puheenjohtajan.

Helsingin sokeaintalo-säätiö. Huoltotoimen toimitusjohtaja A. Asteljoki ja apulaiskaupunginsihteeri A. Blomberg määrättiin [8]) Helsingin sokeaintalo-säätiön hallitukseen edelleen 3-vuotiskaudeksi 1950—52, tilintarkastajaksi määrättiin [9]) kaupunginreviisori S. Törnqvist v:ksi 1950.

Helsingin sokeaintalo-säätiön toimintakertomus v:lta 1948 merkittiin [10]) tiedoksi.

Suomalainen ooppera oy:n hallintoneuvostoon v. 1950 alkavaksi 3-vuotiskaudeksi päätettiin määrätä [11]) päätoimittaja L. Aho.

Suomen messut osuuskunnan hallintoneuvoston jäseneksi valittiin [12]) rahatoimenjohtaja E. v. Frenckell ja varalle teknillinen johtaja R. Granqvist sekä opettaja H. Meltti ynnä tilintarkastajiksi apulaiskaupunginkamreeri E. Jernström ja varalle apulaiskaupunginkamreeri Hj. Storkåll.

Kasvatusopillisen kirjasto- ja lukusalisäätiön hallituksen jäseneksi toimikaudeksi 1949—51 valittiin [13]) opetus- ja sairaala-asiainjohtaja P. Railo ja varalle apulaiskaupunginsihteeri A. Blomberg.

Ammattilääketieteen tutkimussäätiön hallitukseen alkavaksi 3-vuotiskaudeksi päätettiin määrätä [14]) kaupunginlääkäri T. W. Wartiovaara.

Suomen liikemiesten kauppaopiston hallitukseen valittiin [15]) kaupunginjohtaja E. Rydman ja varalle apulaiskaupunginsihteeri A. Blomberg.

Kemian keskusliiton ja sen tukirahaston hallituksen jäseneksi päätettiin ehdottaa [16]) valittavaksi kaasulaitoksen toimitusjohtaja O. Tammenoksa.

---

[1]) Khs 22 p. jouluk. 3 141 §. — [2]) S:n 29 p. jouluk. 3 191 §. — [3]) S:n 25 p. toukok. 1 284 §. — [4]) S:n 13 p. tammik. 89 §. — [5]) S:n 13 p. huhtik. 881 §. — [6]) S:n 15 p. syysk. 2 110 §. — [7]) Ks. v:n 1947 kert. I osan s. 125. — [8]) Khs 17 p. marrask. 2 825 §. — [9]) S:n 17 p. marrask. 2 826 §. — [10]) S:n 12 p. toukok. 1 151 §. — [11]) S:n 20 p. lokak. 2 501 §. — [12]) S:n 17 p. helmik. 371 §. — [13]) S:n 20 p. tammik. 184 §. — [14]) S:n 3 p. marrask. 2 678 §. — [15]) S:n 18 p. elok. 1 899 §. — [16]) Khn jsto 16 p. maalisk. 5 361 §.

Helsingin sotilaspiirin kutsuntalautakuntaan päätettiin [1]) kaupungin edustajaksi valita eversti A. Wansén.

Ampuma-aseiden ja -tarpeiden kauppa. Y. Suomaa oy:n anomuksen johdosta saada harjoittaa ampuma-aseiden ja -tarpeiden kauppaa, kaupunginhallitus päätti [2]) poliisilaitokselle ilmoittaa, ettei sillä ollut mitään huomauttamista anomuksen johdosta.

---

[1]) Khs 16 p. kesäk. 1 471 §. — [2]) S:n 31 p. maalisk. 741 §.

HAKEMISTO

Sivu

Aallonmurtajan rakentaminen Eteläsatamaan ... 240
Ahlström, R., rahastojen korkovarojen käyttö ... 192
Ahvenkosken sähköenergian käyttö ... 249
Aikakauslehden, kaupungin, perustaminen ... 113
Aikatarkistuskellon hankkiminen verotusvalmisteluvirastoon ... 113
Ainonkatu 4:n tontin asemakaavan muutos ... 201
Ajonopeuden määrääminen ... 225
Akateemisen raittiusseuran avustaminen ... 177
» sosialidemokraattisen yhdistyksen avustaminen ... 176
Albergan sähkö oy:n osakkeiden myynti ... 143
» tilalla olevan vuokrakasarmirakennuksen purkaminen ... 200
Aleksanteri II:n patsaan valaistus ... 250
Aleksanterinkatu 16—18 oy:n laina ja yhtiön siirtyminen kaupungin haltuun ... 141
» » » yhtiökokous ja yhtiön purkaminen ... 253
Aleksis Kiven koulun pihavalaistuslaitteiden kunnostaminen ... 183
Alkoholiliike oy:n lastenseimi- ja lastentarhahuoneistoa koskeva tarjous ... 190
» » lämpökanavan rakentaminen ... 199
» ks. myös Väkijuomayhtiö.
Alkoholistit, keuhkotautia sairastavat, erikoishoitolaitoksen perustamisesitys ... 158
Alli Tryggs minne loosin avustaminen ... 177
Allnordiska kamratklubben i Helsingfors yhdistyksen avustaminen ... 180
Aloite asemakaava-alueen tonttien rakentamiseksi ... 89
» avustuksen myöntämiseksi Pohjola-Norden yhdistykselle ... 101
» esikaupunkiliikenteen järjestelyksi ... 93
» julkisten huvien sallimiseksi rukouspäivien aattoina ... 101
» kaasu- ja sähkölaitoksen sirtämiseksi sopivammalle paikalle ... 97
» kansanpuistojen liikenteen parantamiseksi ... 94
» kaupan ammattikasvatuksen uudelleen järjestämiseksi ja kauppa-alan työntekijäin ammattitaidon edistämiseksi ... 56
» kaupungin kiinteistöjen siistimis- ja korjaustoimenpiteiksi ... 89
» » propagandatoiminnan järjestämiseksi ... 10
» » rantojen siistimiseksi ja venelaituripaikkojen järjestämiseksi ... 95
» » sairaalain vastaiseksi kehittämiseksi ... 39
» » tonttivuokrien määräämiseksi ... 80
» kelkkamäen ja jääkentän rakentamiseksi Pasilaan ... 52
» kotisisaren virkojen perustamiseksi huoltovirastoon ja lastensuojeluvirastoon ... 45
» kunnalliskodin viihtyisyyden lisäämiseksi ... 46
» Lapinlahden puistikon kunnostamiseksi ... 92
» lasten fyysillisen kunnon kohottamiseksi ... 49
» liikennelaitoksen lippujen luokittelun ja hinnoittelun tarkistamiseksi ... 93
» liitosalueella olevien epäkohtien korjaamiseksi ... 101
» linja-auton n:o 41 kulkureitin pidentämiseksi ... 94
» matkasta työpaikalle aiheutuneiden menojen vähentämiseksi verotettavista tuloista ... 16
» Pasilassa olevan puiston ja leikkikentän kunnostamiseksi ... 92
» rakennusneuvonnan järjestämiseksi ... 89
» Sederholmin talon käytön ja hoidon järjestämiseksi ... 89
» tonttien myynnin järjestämiseksi ... 73
» toriajan jatkamiseksi ... 38
» työpukujen hankkimiseksi kaupungin laitosten henkilökunnalle ... 9
» työttömyyden vastustamiseksi ... 48
» uimarantojen kunnostamiseksi ... 51
» uusien pysäköintipaikkojen järjestämiseksi ... 94
» vanhusten asuntokysymysten selvittämiseksi ... 48
» varhaisnuorison musiikkiharrastuksen levittämiseksi ... 61
» vuokra-autoilijain työn järjestelyksi ja tilausmenetelmäksi ... 94
» äitiys- ja lastenhoidonneuvolatoiminnan kehittämiseksi ... 38
Aloitetoiminta ... 10, 110
Aloitteet asuntotuotannon edistämiseksi ... 88

Aloitteet, keskeneräiset ... 11
Alppilan ulkoravintola ... 89
Aluelääkärit ... 149
» vastaanottohuoneiston ja kaluston käytöstä heille suoritettava korvaus ... 35
Aluevaihdot ... 67—69, 194
Ammatinvalinnan ohjaus ... 56, 182
Ammatinvalintakomitean jäsenen valitseminen ... 122
Ammattientarkastajan, liitosalueen, viran perustaminen ... 151
» viran täyttäminen ... 36
Ammattientarkastajille toimitettavat työtuntiluettelot ... 115
Ammattikasvatuksen järjestäminen ja ammattitaidon edistäminen kauppa-alalla ... 55
Ammattikoulujen hampaidenhoitomenot ... 187
» henkilökunnan röntgenläpivalaisu ... 186
» sanomalehtitilaukset ... 187
Ammattikoulunäyttely ... 187
Ammattikoulutalon käyttö kurssi-, majoitus- ym. tarkoituksiin ... 187
» rakennustoimikunnan jäsenen valitseminen ... 122
» tontti ja rakennusluonnokset ... 187
Ammattikoulut, ks. koulujen nimiä.
Ammattilääketieteen tutkimussäätiön hallituksen jäsenen vaali ... 255
Ammattimaista autoliikennettä koskevat järjestyssäännöt ... 225
» liikennettä harjoittavat kuorma-autoilijat ... 109
Ammattiopetuslaitosten johtokunnan jäsenen vaali ... 103
Ammattioppilaslautakunnan määrärahojen ylittäminen ... 57
» varajäsenen vaali ... 103
Ampuma-aseiden ja -tarpeiden kauppaa koskeva lausunto ... 256
Andelslaget Varuboden, teollisuustontin myynti sille ... 73
Annankadun kansakoulun korjaustyöt ... 183, 184
Anniskeluoikeuksien myöntäminen ... 101
Anniskeluoikeushakemuksien luonnosehdotukset ... 122
Ansiomerkit, kaupunkiliiton ... 117
Arabian raiteen itäpuolelle suunnitellun varastoalueen täyttäminen ... 210
Arkadiankatu 23:n edustan puistikko, H. Gebhardin patsaan pystyttäminen sinne ... 218
Asemakaava-alueen tonttien rakentamista koskeva aloite ... 89
Asemakaavakysymykset ... 80—87, 201—205
Askolassa olevan liikennelaitoksen sahan myynti ... 223
Asuntojen lämmöntarkkailu ... 151
Asuntojentarkastusmäärärahain ylittäminen ... 36
Asuntolainan vakuuden väliaikainen järjestely ... 141
Asunto-osakeyhtiöiden sekä -osuuskuntien johtokuntien ja hallitusten jäsenten vaali ... 253—255
» oy. Runeberginkatu 17 nimisen yhtiön osakkeiden ostaminen ... 14
Asuntorakennustoiminnan tukeminen ... 87
Asuntotonttien myyminen ilman huutokauppaa ... 69
Asuntotuotannon edistämistä koskevat aloitteet ... 88
Asuntotuotantokomitean toiminnan rahoittaminen ... 139
A-talon rakennus oy:n vuokrasopimuksen purkaminen ... 197
Aula- lastentarhan avustaminen ... 170
» -työkotien kannatusyhdistys, lainan myöntäminen sille ... 13
Autoasemat ... 232
Autot, kansanhuoltotoimiston ... 175
» kaupungin vapauttaminen niiden vakuuttamisvelvollisuudesta ... 93, 224
» kiinteistötoimiston metsätalousosaston ... 201
» liikennelaitoksen ... 224
» maidontarkastamon ... 150
» Nikkilän sairaalan ... 158
» oman auton käyttämisestä virkamatkoihin suoritettava korvaus ... 144
» palolaitoksen ... 147, 148
» rakennustoimiston ... 210, 219, 220
» terveydenhoitoviraston ... 150
» vuokra-kuorma-autojen välitys ... 94
» ylipainoiset, niiden käyttö ... 233
Autotallin, kaupungin laitosten yhteisen, aikaansaamista tutkivan komitean asettaminen ... 123
Avioliittoneuvola, väestöliiton ... 152
Avustukset, Amerikan lasten leikkikalulahjan jakaminen ... 166
» kaupungin varoista myönnetyt 38, 48, 49, 51, 60, 62, 159, 162, 168, 170, 172, 174, 185, 191, 192, 193, 200, 224, 251, 252
» Kivelän sairaalassa sattuneen tapaturman uhrille myönnetty ... 157
» lahjoitusrahastoista myönnetyt ... 162, 189, 192, 193
» lomanvietto- ja virkistystoimintaan myönnetyt ... 170
» nuorisojärjestöjen määrärahoista myönnetyt ... 179—181
» Pariisin kaupungin lahjavaroista myönnetyt ... 162
» raittiusseurojen ja -järjestöjen avustusmäärärahoista myönnetyt ... 176—177

Avustukset, Tukholman apu nimisistä lahjavaroista myönnetyt ... 170—171
» yleishyödyllisten tarkoitusten määrärahoista myönnetyt ... 167—169

Backaksen virkatalon asemakaava ... 201
Backmanin, vt, huomautukset kaupungin vuokralle antamien tilojen huonosta hoidosta ... 200
Bakteriologisen laboratorion sijoittaminen desinfioimislaitoksen rakennukseen ... 38
Balder loosin avustaminen ... 177
Bang & Co oy., teollisuustontin myynti sille ... 73
Barnavårdsföreningen i Finland yhdistyksen avustaminen ... 170
Bengtsårin kesäleirit ... 178
» tila ... 165
Bergendahlin, H., muistorahasto ... 182
Bethel yhdistys, lastenkodin avustaminen ... 168
» » tontin vuokraaminen sille Haagasta ... 77
Björkbackan tilan määräalan ostaminen ... 66
Boijen sairaala, hoitomaksut ja määrärahat ... 45
Bostads ab. Mechelingatan 38 nimisen yhtiön osakkeiden ostaminen ... 15
Brage yhdistyksen avustaminen ... 168, 180
Brändö skolförening yhdistyksen ja kaupungin välinen aluevaihto ... 68

Caponier Delvigin ympäristön kunnostaminen ... 50

Demokratian pioneerien kannatusyhdistyksen avustaminen ... 170
Desinfioimislaitos ... 38, 153
Domus Academica, huoneiden vuokraaminen Marian sairaalan hoitajien virka-asunnoiksi ... 155

Ebeneserkodin lastentarha ja -seimi ... 190
Edustajien määrääminen eräisiin tilaisuuksiin ja toimituksiin ... 11, 132, 200, 205
Edustusta varten myönnetyt määrärahat ... 133
Ehrensvärd-seura, luoton myöntäminen sille ... 13
Ekholmin, C. F., lahjoitusrahaston korkovarojen käyttö ... 189
Elinkeino-oikeuksien myöntämistä koskevat lausunnot ... 102
Elinkustannusindeksi ... 115
Elintarvikekeskus, eräiden hankintojen hoitamisesta suoritettava palkkio ... 244
» juhlaruokailukaluston hankkiminen kaupunginkellariin ... 244
» muutostyöt ... 244
» määrärahain ylittäminen ... 97
» virat ... 96, 244
Eläinlääkintäosaston määrärahain ylittäminen ... 35
Eläintarhantien leventäminen ... 211
Eläkeasioita koskevat valitukset ... 9, 117
Eläkesääntö, tuberkuloosipiirin kuntien ... 152
Eläkesääntöjen soveltaminen ... 9
Eläkkeet, kaupunginhallituksen myöntämät ja epäämät ... 9, 88
Ennakkovarojen myöntäminen kiinteistötoimiston tilapäisen työvoiman palkkojen maksuun ... 205
Ennakkoverot ... 15, 144
Ensi-koti-yhdistyksen avustaminen ... 60
Erottajan kalliosuoja, kansanhuoltotoimiston arkiston sijoittaminen sinne ... 175
» » majapaikkojen lisääminen ja sisäänkäytävien uusiminen ... 52, 209
Esiintymislavan, siirrettävän, rakentaminen ... 216
Esikaupunkiliikenteen järjestelyä koskeva aloite ... 93
» järjestämistä suunnittelevan komitean asettaminen ... 123
Esikaupunkitoimikunta ... 119, 123
Esityslistojen jakaminen ... 110
Esplanaadikadun, etel., leventäminen ... 211
Esplanaadikappelin vuokran alentaminen ... 208
Espoo, Itä-, rakennustarkastajan sijaisen määrääminen ... 145
Espoon kunnan omaisuuden arviointi ... 193, 255
Eteläranta 10 rakennustoimikunnan jäsenen nimeäminen ... 253
Eteläsataman aallonmurtaja ... 240
Etelä-Suomen voima oy., lisäalueen vuokraaminen sille ... 78
Eteläsuomalaisen osakunnan laulajien avustaminen ... 193
Etumetsän alueen kuivattaminen ja viemäröiminen ... 216
Evankelis-luterilaiset seurakunnat, tontin vuokraaminen sille ... 76
» luterilaisten seurakuntien ja kaupungin välinen aluevaihto ... 67

Fabianinkadun alitse rakennettava tunneli ... 198
Faktorilaulajain avustaminen ... 193
Fallkullan tallirakennuksen purkaminen ... 206
Filmikäsikirjoituskilpailun palkintolautakunnan jäsenien palkkiot ... 192
Finlands svenska folkdansring yhdistyksen avustaminen ... 169, 180
» » författarförening, lahjoitusvarojen myöntäminen sille ... 192
» » lomhörda yhdistyksen avustaminen ... 168

Finlands svenska skolungdomsförbund yhdistyksen avustaminen ... 180
» » söndagsskolförbund liiton Helsingin osaston avustaminen ... 180
Flygklubben Cumulus yhdistyksen avustaminen ... 180
Foire de Paris näyttely, kaupungin osallistumiskustannukset ... 193
Fruntimmersföreningen i Helsingfors yhdistyksen avustaminen ... 168
Föreningen vita bandet i Helsingfors yhdistyksen avustaminen ... 171

Gammelstadens ungdomsförening yhdistyksen avustaminen ... 180
Garantiföreningen för Haga privata svenska barnträdgård yhdistyksen avustaminen ... 191
Gebhardin, H., patsaan pystyttäminen ... 218
Genevessä pidetty kansainvälisen kaupunkiliiton kongressi ... 131
Globen yhdistyksen avustaminen ... 177
Grahn, S., aluevaihto kaupungin kanssa ... 68
Gymnastikföreningen i Helsingfors yhdistyksen avustaminen ... 174
Göteborgin vesilaitokseen tehty vierailu ... 132

Haaga, kansakoulu ... 183
» kansanhuoltotoimistosta löytyneiden kirjojen luovuttaminen kaupunginkirjastolle ja kaupunginarkistolle ... 175
» kauppalan historian julkaiseminen ... 63
» kävelytien raivaaminen Torpantieltä Länt. Puistotielle ... 213
» lastenkahlaamon rakentaminen ... 217
» lastentarha, soittokoneen hankkiminen sinne ... 190
» näyttämön kannatusyhdistyksen avustaminen ... 169
» paikannimistö ... 202, 204
» Pohjois-, asemakaava ... 201
» » kerrostalotonttien saattaminen myyntikuntoon ... 92
» » tonttien luovutusehdot ... 70
» » vesijohtotyöt ... 98
» Päivän nuoret yhdistyksen avustaminen ... 176
» sivukirjaston laajentaminen ... 62
» terveystalon rakentaminen ... 151
» tontin vuokraaminen Bethel yhdistykselle ... 77
» työväenyhdistyksen raittiusjaoston avustaminen ... 176
Haapalahdentien varrella olevan alueen siistiminen ... 217
Haga svenska förening yhdistyksen avustaminen ... 180
» » socialdemokratiska arbetarförenings barnsektion, Unga örnar yhdistyksen avustaminen ... 180
Haka-osuuskunnalle vuokratun tontin vuokra-ajan pidentäminen ... 79
Hakaniemen uusi lastentarha, soittokoneen hankkiminen sinne ... 190
Hakaniementorilla olevien nurmikenttien kunnostaminen ... 217
Halkojen hinnat, maataloustyöntekijöiltä perittävät ... 137
Halkotoimisto, liikennelaitoksen Kampin alueella olevien hallien luovuttaminen sen käyttöön 223
» määrärahat ... 112
» palosammutusvälineet ... 148
» polttopuiden kuljetus ja hinnat ... 112
» sen tarpeellisuutta harkitsevan komitean asettaminen ... 120
» viranhaltijat ... 112
Halkovarastojen poistaminen julkisilta paikoilta ... 200
Haltialan päärakennuksen purkaminen ... 206
Hammaslääkäriliiton kirjelmä kouluhammaslääkärin virkojen palkkaluokan muutoksesta ... 152
Hankintatoimikunta, sairaalain ... 153
Harakan ja Kaivopuiston välinen kaasujohto ... 248
Harjoittelumahdollisuudet, kunnallishallinnon opiskelijoiden ... 114
Hauki, Asunto-oy., tienkäyttöoikeuden myöntäminen ... 201
Hautausmaa-alueen luovutusehtojen muuttaminen ... 79
Heimbergerin, R., palkintorahaston korkovarojen käyttö ... 188
Heinolan asemalta Heinolan kirkonkylään rakennettava rautatie ... 251
» saha, lisäalueen ostaminen ... 66
» » tuotannon sijoittaminen ... 113
Helenan lasten- ja vanhainkodin avustaminen ... 170
Hellas urheiluseuran kannatusyhdistys, käsityösalin luovuttaminen sen käyttöön ... 189
Helsingfors flickscoutdistrikt järjestön avustaminen ... 170, 180
» nykterhetsvänner yhdistyksen avustaminen ... 177
» scoutdistrikt järjestön avustaminen ... 170, 180
» segelsällskap yhdistyksen laina ... 141
» socialdemokratiska ungdomsklubb yhdistyksen avustaminen ... 180
» svenska Marthaförening yhdistyksen avustaminen ... 168, 170
» » ungdomsråd yhdistyksen avustaminen ... 179
Helsingin ampujapiirin avustaminen ... 174
» eteläisen sosialidemokraattisen työläisnuoriso-osaston raittiusjaoston avustaminen ... 176
» evankelis-luterilaiset nuoret yhdistyksen avustaminen ... 170

Helsingin huonokuuloiset yhdistyksen avustaminen ... 168
» ilmailuyhdistyksen avustaminen ... 179
» invaliidien yhdistyksen avustaminen ... 170
» itäisen työväenyhdistyksen raittiusjaoston avustaminen ... 176
» ja liitosalueen demokraattiset naiset yhdistyksen avustaminen ... 170
» ja sen ympäristön aluesuunnitelmaliiton avustaminen ... 251
» » » » » valtuuskunnan jäsenten valitseminen ... 255
» kansanasunnot oy., tontin vuokraaminen sille ... 75
» » oy:n lainat ja osakkeiden merkitseminen ... 140, 143
» » » piirustusten hyväksyminen ... 205
» kaupungin rakennus oy. n:o 4:n lainat ... 140
» » talouden tarkastussäännön hyväksyminen ... 4
» kaupunkilähetyksen avustaminen ... 48, 168, 170
» keskiosien asemakaavan aatekilpailujen kustannukset ... 205
» keskustanuorten avustaminen ... 180
» kokoomuksen nuorten ja sen raittiuskerhon avustaminen ... 176, 180
» kreikkalaiskatolisen seurakunnan venäjänkielisen alkeiskoulun avustaminen ... 60
» kristillisen työväenyhdistyksen, sen naisjaoston ja nuoriso-osaston avustaminen 168, 170, 179
» kuuromykkäin yhdistyksen avustaminen ... 168
» » ystävät yhdistyksen avustaminen ... 168
» käsityöopiston avustaminen ... 60
» maalaiskunnan ja kaupungin välinen selvittely ... 11, 143
» » valitus sammutuskustannusten korvaamisesta ... 148
» maatalouskerhoyhdistyksen avustaminen ... 169
» naiskampaamokoulun avustaminen ... 60
» ottaminen kaupungin haltuun ... 56
» nuoret kotkat piirijaoston, piirijärjestön ja yhdistyksen avustaminen ... 170, 176, 180
» nuorisotyötoimikunnan avustaminen ... 179
» nuorten miesten kristillisen yhdistyksen avustaminen ... 170, 179
» naisten kristillisen yhdistyksen avustaminen ... 168
» —Nurmijärven maantie ... 212
» omakotirakentajat oy:n lainan maksuajan pidentäminen ... 142
» opettajayhdistyksen kesävirkistystoimikunnan avustaminen ... 171
» parturiammattikoulun ottaminen kaupungin haltuun ... 56
» perheasunnot oy:lle vuokratun tontin vuokra-ajan pidentäminen ... 79
» » oy:n lainat ... 140
» » » rakennusten vuokrat ... 208
» pikkukirkkoyhdistyksen avustaminen ... 179
» poikakotiyhdistyksen avustaminen ... 168
» raittiit automiehet yhdistyksen avustaminen ... 177
» raittiuspiiritoimikunnan avustaminen ... 177
» raittiusseuran avustaminen ... 177
» raittiusyhdistyksen keskustoimikunnan avustaminen ... 177
» samoilijat yhdistyksen avustaminen ... 180
» sokeat yhdistyksen avustaminen ... 168
» sosialidemokraattisen naisyhdistyksen raittiusjaoston avustaminen ... 176
» » nuorison aluejärjestön avustaminen ... 180
» » nuorisoyhdistyksen raittiusjaoston avustaminen ... 176
» » raittiuspiirijärjestön avustaminen ... 177
» sotilaspiirin kutsuntalautakunnan jäsenen vaali ... 256
» suomalaisen Marttayhdistyksen avustaminen ... 168
» suomalaisen partioliiton naistoimikunnan avustaminen ... 170
» » partiotyttöpiirin avustaminen ... 170, 180
» taloustyöntekijäin yhdistyksen avustaminen ... 168
» toverikunnan raittiusjaoston avustaminen ... 176
» työväen lapsilaulajain yhdistyksen avustaminen ... 193
» » sivistysjärjestön avustaminen ... 168
» työväenyhdistyksen naiskuoron matka-avustus ... 193
» valkonauhayhdistyksen avustaminen ... 168, 177
» vapaan huollon keskuksen avustaminen ... 48
» V yhteiskoulun raittiusyhdistyksen Oraan avustaminen ... 177
» yleisen sairaalanperushankinnat ... 159
» » » sairaansijojen lisääminen ... 44
Helsinginkadun ja Kaarlenkadun kulmassa olevan kioskin siirtäminen ... 208
Helsinki-aiheisia lyhytelokuvia koskeva kilpailu ... 192
» seuran avustaminen ... 251
Henkilöautoilla harjoitettavaa ammattimaista autoliikennettä koskevat järjestyssäännöt ... 225
Henkilökohtaiset palkanlisät ... 116
Henkilökortisto, viranhaltijain ... 114
Hernesaaren autovarikkorakennuksen luovuttaminen liikennelaitoksen käyttöön ... 223
Herttoniemen aseman tavaramakasiinin korjaustyöt ... 241

Herttoniemen asuntoalueen tonttien vuokrausperusteiden muuttaminen ... 79
» eräiden rakennusten purkaminen ... 206
» kasvisvaraston tilitysvuokra ... 244
» muuntoaseman laajentaminen ... 78
» saha oy:n vararikko ... 221
» sillan ajonopeuden rajoittaminen ... 225
» sähkölaitoksen rakennukset ... 100
» teollisuusalueen kadunnimistö ... 204
» valtatien nimen muuttaminen Kulosaaren puistotieksi ... 204
Herttoniemessä sijaitsevan tilan osto pakkohuutokaupalla ... 194
Herttoniemestä Kulosaaren kartanoon johtavan tien kunnostaminen ... 215
Hesperian puisto, Larin Parasken patsaan pystyttäminen ... 218
Hiekka oy:n maksamatta oleva kauppahinta ... 143
» » omistamien tilojen ostaminen ... 66
» » osakkeiden ostaminen ... 15
» » tilojen ostaminen ... 194
» » yhtiökokous ja purkaminen ... 253
Hietalahden satamavalvojien vartiokojun purkaminen ... 206
Hietalahdentorin valaistus ... 250
Hietaniemenkadun varrelle järjestettävän uurnalehdon hallinta ... 74
Hietaniemenkatu 6:n katuosuuden päällystystyöt ... 67
» 7:stä poistetun lämminvesikattilan luovuttaminen vesilaitokselle ... 207
Historian, Haagan kauppalan, julkaiseminen ... 63
Historiateoksen, kaupungin, toimituspalkkiot ... 192
Historiatoimikunnan jäsenten vaali ... 104
Holhouslautakunta ... 146
Holvi oy:n anomus viemärijohdon rakentamisesta ... 216
Huoltohallinnon organisatiota tutkivan komitean asettaminen ... 121
Huoltokassan säännöt ja sen tehtävien laajentaminen ... 111
Huoltolautakunnan pöytäkirjojen tarkistaminen ... 159
» varajäsenen vaali ... 103
Huoltomäärärahain ylittäminen ... 45, 53
Huoltopäivät, Porissa pidettävät ... 160
Huoltovirasto ... 45, 47, 160
Huoneenvuokralautakuntia koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 146
Huoneenvuokralautakuntien jäsenten palkkiot ... 34
» määrärahain ylittäminen ... 34
» ylim. varapuheenjohtajan vaali ... 103
Huopalahdenkadun viemärin uusiminen ... 215
Huopalahden kunnan v:n 1945 valtionapu ... 143
» Ojakkalan yhdysrata ... 251
» seurakunta, tontin myynti sille ... 71
Huvilat, urheilu- ja retkeilylautakunnan hallinnassa olevien luovuttaminen viranhaltijain ja työntekijäin käyttöön ... 172
Huvipuiston, pysyväisen, paikan varaaminen ... 75
» yleissuunnitelman laatiminen ... 172
Hyvösen lastenkodin avustaminen ... 49
Hålvik—Håkansvikin huvila-alueen teiden julistaminen kyläteiksi ... 214
Hämeentie 85—87:n lastentarhahuoneiston korjaukset ... 190
Hämeentien ja Vanhankaupungin selän välisen alueen kadunnimistö ... 201
» kaasujohdon asentaminen ... 100
Höyryvoima-asema, Salmisaaren ... 101

Ikäkorotukset, viranhaltijain, niiden myöntämisessä käytettävä menettely ... 116
Ilmatorjuntapattereiden poistamista käsittelevän neuvottelukunnan asettaminen ... 255
Ilmoitusten, kunnallisten, julkaiseminen ... 10
Imatra kerhon avustaminen ... 177
Imatran voima oy:n ja kaupungin välinen sähkön hankintasopimus ... 100
» » » toimittama sähköenergia ... 249
Inarintien tonttien n:o 11 ja 13 vuokralleanto ... 76
Influenssaepidemian aiheuttamat sairauslomat ... 117
Ingå gillet yhdistyksen avustaminen ... 180
Intiankadun kaasujohdon asentaminen ... 100
Invalidien avustaminen ... 162
» hoitomahdollisuudet Marian sairaalassa ... 154
» matkalippualennukset ... 225
» sijoittaminen kaupungin virkoihin ... 114
» vapaalippujen myöntäminen jalkapallo-otteluihin ... 174
Irtaimen omaisuuden, kaupungin, inventointi ... 6
» » rakennustoimiston hallinnassa olevan, luovuttaminen toisen käyttöön 219
» » tarkastajan vaali ... 103
» » tarkastus ... 113

Istutukset ... 217, 218, 220
Isännättömien teiden kunnossapito ... 90

Johtosääntö, revisiotoimiston, sen hyväksyminen ... 4
Jorvaksentien ajonopeuden määrääminen ... 225
Juhla- yms. tilaisuudet, kaupungin järjestämät ... 133
Juhlavalaistus, kaupungin talojen, uudenvuodenpäivänä järjestettävä ... 209
Julkaisujen painattaminen ja hankinta ... 252
Julkisten huvien salliminen rukouspäivien aattoina ... 101
Jätteiden polttouunin rakentaminen ... 101
Jäänsärkijä Otso ... 239

Kaartin kasarmi ... 221
Kaasujohdot ... 100, 248
Kaasulaitoksen ent. toimitusjohtajaa vastaan nostettava syyte ... 247
» Kihniön turpeenhiiltolaitteiden purkaminen ... 248
» koksinmyyntisopimus ... 247
» käteiskassa ... 247
» muurarien siirtäminen väliaikaisesti yksityisen palvelukseen ... 247
» määrärahat ... 99 247
» näyttelyn esimiehen kavallus ... 247
» polttoturpeen hankintasopimukset ... 99
» siirtäminen sopivammalle paikalle ... 97
» siltanosturit ... 248
» tilinpäätös ... 244
» turvevarastojen käyttö ... 248
» työntekijät ... 98
» työpajan ja autosuojan laajentaminen ... 247
» vaakaajain palkkaus ... 247
» valmistaman kivihiilitervan hinnan alentaminen ... 247
» viranhaltijat ... 98
Kaasun säännöstelyn lopettaminen ... 99, 248
» säännöstelyvaliokunnan lakkauttaminen ... 248
Kaasu-uunin purkaminen ... 248
Kaatopaikat ... 101, 220, 221
Kaatuneitten omaiset yhdistyksen Helsingin osaston avustaminen ... 168
Kahlaamot, lasten ... 217
Kaisaniemen kansakoulun kaasujohdon asentaminen ... 183
Kaivinkoneen kuljettaminen Eteläsatamasta ... 242
Kaivohuoneen ulkoravintolan laajentaminen ja korjaaminen ... 206
Kaivopuiston ja Harakan välinen kaasujohto ... 248
» rantatie, talvivesijohdon rakentaminen ... 245
Kalasataman vesijohtojen uusiminen ... 96
Kalastajatorpan alueen siistiminen ... 217
Kalastaminen kaupungin vesillä ... 242
Kalavesiä koskeva tutkimus, moottoriveneen hankkiminen sitä varten ... 63
Kalliolan kannatusyhdistyksen avustaminen ... 168, 170, 180
» työkeskuksen avustaminen ... 176
Kallion sivukirjaston korjauspiirustusten hyväksyminen ... 62
» » lisärakennuksen luonnospiirustukset ... 191
» yhteiskoulun oikeuttaminen käyttämään Mäkelänkadun kerhohuoneistoa ... 189
» » raittiusseuran avustaminen ... 177
Kallioniemen kesäkodin kannatusyhdistyksen avustaminen ... 168, 171
Kalliosuojat ... 52, 208
Kalme, E., rakennusmestari, aluevaihto kaupungin kanssa ... 68
Kaluston hankinta ja korjaukset ... 118, 119
Kampin alueella olevien purettavien rakennusten myynti ... 207
» kentän lauta-aidan purkaminen ... 212
Kanoottivajojen rakentaminen ... 174
Kansainvälinen paikalliskongressi ... 132
Kansainvälisen kaupunkiliiton kongressi ... 131
Kansakoulujen opetussuunnitelmien valmistelukomitean asettaminen ... 122
» suurjuhla Tampereella ... 185
Kansakoulunopettajien, Mellunkylässä toimivien, matkakulujen korvaaminen ... 54
Kansakoulut, H. Bergendahlin muistorahaston hoito ... 182
» huoneistokysymykset ... 183, 184
» kaitaelokuvakoneen käyttö ammatinvalinnanohjauksessa ... 182
» kerhotoiminnan tukeminen ... 185
» koulupuutarhojen kunnostaminen ... 185
» kuoron avustaminen ... 185
» Lapinlahdenkatu 10:n talonmies-lämmittäjän erottaminen ... 54
» liikenneopetus ... 224

Kansakoulut, lisäalueen varaaminen Maunulan koulua varten ... 55
» Malmin pohjoisen koulun palotikkaiden uusiminen ... 182
» määrärahat ... 55
» ohjesäännön muuttaminen ... 53
» opettajien palkkakuoppien tasoittaminen ... 7
» opetustuntien lukumäärän alentaminen ... 54
» oppilasorkesterin johtajan palkkio ... 181
» oppilasruokailua valvovien opettajien ateriat ... 181
» raittiustyön tukeminen ... 185
» ruotsinkielisten sanomalehtien tilaaminen ... 182
» ryhtivoimistelun järjestäminen ... 184
» siirtoväkeen kuuluvien oppilaiden valtionapu ... 185
» suojapukujen hankkiminen metallityöpajoissa työskenteleville oppilaille ... 185
» toimihenkilöille vuokrattavat kasvitarhamaat ... 182
» tontin hankkiminen Lauttasaaresta ... 194
» vahtimestareiden päivystyskorvaus ... 182
» vieraskuntalaisten oppilaiden koulunkäynti-maksujen korottaminen ... 55
» viranhaltijain johtosääntöjen muuttaminen tai hyväksyminen ... 53
» virat ja virkojen palkkaus ... 54, 181, 182
» voimistelusaleja käyttävien seurojen lämpimän veden korvaukset ... 184
» väliaikamerkinanto-laitteiden hankkiminen ... 183
» välineistön hankkiminen silmäpoliklinikalle ... 185
Kansakoulutalot ... 55
Kansalaisjärjestöjen raittiustoiminnan keskusliiton avustaminen ... 177
Kansalaisoikeudet, Suomen, niiden myöntämistä koskevat lausunnot ... 101
Kansaneläkelaissa säädettyjen lisäeläkkeiden kunnanosuudet ... 52
Kansanhuoltoa koskevat kiertokirjeet ... 174
Kansanhuoltomenot, valtion suorittamat ... 175
Kansanhuoltomäärärahat ... 52
Kansanhuoltotoimiston ent. osastonhoitajan rikoksen selvittäminen ... 175
» eräiden virkojen lakkauttaminen ... 174
» huoneistot ... 175
» virat ja viranhaltijat ... 52, 174
Kansanpuistojen huvilat ... 172
» liikenteen parantamista koskeva aloite ... 94
Kansan raittiustyön keskuksen ja Helsingin piirijärjestön avustaminen ... 176, 177
Karjalan Päivän nuoret yhdistyksen avustaminen ... 176
» nuorten avustaminen ... 179
» tulentorjujat yhdistys, paloauton lainaaminen sille ... 148
Karhumäki oy., Veljekset, alueen vuokraaminen sille vesilentoasemaa varten ... 74, 198
Kartan, Kiljavannummen parantolan alueen, ostaminen ... 152
Kartat, kaupungin ... 194
Kassavajausten, rahatoimiston, korvaaminen ... 111
Kasvatusopillisen kirjasto- ja lukusalisäätiön hallituksen jäsenen vaali ... 255
» » » » avustaminen ... 168
» talouskoulun käyttöön vuokrattava opetuskeittiö ... 189
Katajanokan kalliosuoja ... 209
» leikkikentän laajentaminen ... 217
Katariinankadun talon ja tontin n:o 7 ostaminen ... 64
Katariinankatu 1:n kellarin happovaraston tuuletuksen järjestäminen ... 206
Katsojakorokkeiden, siirrettävien, rakentaminen ... 174
Katujen julistaminen pääliikenneväyliksi ... 227
» luokitus ... 211
» nimien hyväksyminen ... 201—204
» poikkileikkaukset ... 204, 205
» puhtaanapito ... 220
Katurakennusohjelma, v:n 1950 ... 210
Katutyöt ... 90, 211, 212
Katuvalaistus ... 250
Kaupan ammattikasvatuksen järjestämistä ja alan työntekijäin ammattitaidon edistämistä selvittelevän komitean asettaminen ... 122
Kauppahallit ... 208
Kauppakamarin ehdotus rottien hävittämiselimen perustamisesta ... 150
Kaupunginarkisto, huoneen luovuttaminen Viipurin kaupungin asiakirjojen säilyttämiseen ... 112
» Merimieshuoneen arkiston siirtäminen sen hoidettavaksi ... 112
» määrärahain ylittäminen ... 4
» Prästbackan tilaa koskevien asiakirjojen lunastaminen ... 112
» tieteellisen kirjallisuuden ostaminen ... 112
Kaupunginhallituksen diaariin merkittyjen ratkaisemattomien asiain luettelo ... 107
» edustajat hallituksissa, lautakunnissa ym. ... 106
» ja kaupungin lautakuntien yhteistyö ... 106
» kokoonpano ... 3, 105

Kaupunginhallituksen kokoukset ym. ... 105
» laskujen hyväksyminen ... 106
» määrärahat ... 3, 4, 60
» ohjesäännön muutos ... 3, 105
» puhelinvaihteen laajentaminen ... 3
» pöytäkirjojen nähtävänä pitäminen ... 106
» verotusasiain esittelijän määrääminen ... 113
» virat ja viranhaltijat ... 3, 105, 108
Kaupunginjohtajat ... 107
Kaupunginkanslian virat ja viranhaltijat ... 3, 105, 107
Kaupunginkassan vuosineljännestarkastukset ... 113
Kaupunginkellari, juhlaruokailukaluston hankkiminen ... 244
Kaupunginkirjasto, aukioloaika ... 61
» etel. sivukirjaston toiminnan laajentaminen ... 62
» johtosäännön muuttaminen ... 61
» Kallion sivukirjaston korjauspiirustusten hyväksyminen ... 62
» määrärahat ... 62
» Nikkilän sairaalan sivukirjaston perustaminen ... 62
» sitä koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 191
» työaika ja virat ... 61
Kaupunginmuseo, johtosäännön muuttaminen ... 62
» määrärahojen ylittäminen ... 62
» sitä koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 191, 192
» virkojen järjestely ... 62
Kaupunginorkesterin järjestysmiehen palkkio ... 192
» jäsenten röntgenläpivalaisu ... 192
» luovuttaminen hyväntekeväisyystarkoituksiin ... 192
» toimiston kirjastonhoitajan viran perustaminen ... 62
» valtionapu ... 192
Kaupungintalon juhlasalin akustiikan parantaminen ... 89
Kaupunginvaltuuston istuntosalin käyttö eri tarkoituksiin ... 207
» kokoonpano ... 1
» määrärahain siirtäminen ... 11
Kaupunginviskaalinvirasto, ks. Syyttäjistö
Kaupunginvoudinkonttorit ... 33, 144
Kaupunkien yleisen keskinäisen palovakuutusyhtiön rakennuksen korottaminen ... 87
Kaupunkiliiton ansiomerkit ... 117
» tontin asemakaavan muutos ... 201
Kavallukset, kaasulaitoksessa tapahtuneet ... 247
» tuberkuloosihuoltolassa tapahtuneet ... 151
Kelkkailu, lasten, katujen varaaminen sitä varten ... 232
Kelkkalan työväenyhdistyksen ja sen raittiusjaoston avustaminen ... 168, 170, 176
Kelkkamäen ja jäätkentän rakentaminen Pasilaan ... 52
» rakentaminen Väinämöisenkadun puistoon ... 217
Kellokosken piirimielisairaala, määrärahain ylittäminen ... 45
Kemian keskusliiton ja sen tukirahaston hallituksen jäsenen vaali ... 255
Kenraali Mannerheimin lastensuojeluliitto, ks. Mannerheimliitto
Kerhotoiminta, kansakoulujen ... 185
Kerrostalotonttien, Pohjois-Haagan, saattaminen myyntikuntoon ... 92
Keskuskortisto, kunnallishallinnollisen kirjallisuuden ... 112
Kesälomat, kaupunginjohtajien ym. ... 108
Kielitaitosääntö, viranhaltijain ... 7
Kihniössä olevien turpeenhiiltolaitteiden purkaminen ... 248
Kiinnityksen siirtäminen myöhemmäksi ... 142
Kiinteistöjen omistamista ja hallintaa koskevat anomukset ... 102
Kiinteistölautakunnan myöntämän maksuajan pidentäminen ... 142
» oikeuttaminen myymään asuntotontteja ilman huutokauppaa ... 69
Kiinteistömäärärahat ... 63
Kiinteistötoimisto, kaupunkimittausosaston moottoripyörän myynti ... 205
» käteiskassa ... 193
» maatalousosaston arkiston järjestäminen ... 200
» metsätalousosaston kuorma-auton vuokraaminen ... 201
» » rakennusten korjaaminen ... 201
» mittausmiesten palkat ... 193
» tontinmittaajan määrääminen ... 205
Kiinteän omaisuuden, kaupungin, tarkastajien kertomukset ... 6
Kiljavannummen parantola, kaupungin hoitopaikkojen lukumäärä ... 36
» » » » luovuttaminen muille kunnille ... 151
» potilasyhdistyksen valmistaman kartan ostaminen ... 152
Kilpi raittiusyhdistyksen avustaminen ... 177
Kioskit, niiden vuokraaminen urheilujärjestöille ... 172
Kirjamiesten kuoron avustaminen ... 193

Kirjapainokoulu, ammattityönopettajan virkojen palkkaluokka 7, 8
» kurssimaksun määrääminen 57
» lahjoitusrahastoista myönnetty lahjoitus 189
» rehtorin vapauttaminen opetusvelvollisuudesta 188
Kirjoja sokeille-yhdistyksen avustaminen 63
Kirurgisen sairaalan puistoalueen hoito 218
Kivelänkatu 7:ssä olevien asuntojen määrääminen virka-asunnoiksi 249
Kivelän sairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset 156, 157
» sairaala, laboratorioalilääkärin viran nimityksen muuttaminen 7
» » määrärahat 42
» » osakkeiden ostaminen hoitajattarien asuntolaksi 15
» » sen eteläpuolella olevien tonttien myynti 195
» » sivukirjaston huonetila 191
» » virat 42
Kivihiilitervan hinta 247
Kivimäki, H. sairaanhoitajatar, hänen lastenkotinsa avustaminen 168
Kivinokan kansanpuiston kioskin ostaminen 172
Kodinhoitajat 150
Koitto raittiusyhdistyksen avustaminen 176
Koksin myyntiä koskeva sopimus 247
Komiteat ja komiteapalkkiot ..... 119—125
Konalan kadunnimistö 203
Konepajatoimikunnan asettaminen ja johtosäännön hyväksyminen 222
Konttorikoneiden osto 109
Koripallolaitteiden asettaminen kansakoulujen voimistelusaleihin 183
Korjauspajat, kaupungin ..... 221—222
Korkeasaaren eläinlähetys 171
» lautta 237
» rakennukset 171
Kortteleiden korkeussuhteiden vahvistaminen 205
Kortteleita n:o 791—794 koskeva asemakaavaehdotus 201
Kortteli n:o 721, tontin n:o 1 myynti 71
» » 917, » » 4 vuokra-ajan pidentäminen 79
Kosken pojat yhdistyksen avustaminen 180
Koskitien, Pukinmäeltä Pikkukoskentielle johtavan, käyttöoikeuden myöntäminen 199
Kotikallion lukutuvan lakkauttaminen 190
Kotikerho-yhdistys, puusepän työvälineiden lainaaminen sille 162
Kotisisarien virkojen perustaminen huoltovirastoon ja lastensuojeluvirastoon 45
Kotitalouslautakunnan alaiset virat 58
» alaisten opettajien ja neuvojien johtosäännön muuttaminen 58
» johtosäännön muuttaminen 57
» määrärahain ylittäminen 58
Kotitaloustoiminta 189
Kotiteollisuusjärjestöjen keskusliiton avustaminen 168
Kotiteollisuusseurojen keskusliitolle luovutettava kurssihuoneisto 187
Kouluhammasklinikka, johtosäännön muutos 120
» määrärahain ylittäminen 37
» sitä koskevat kaupunginhallituksen päätökset 152
» uuden klinikan perustaminen Käpylään 36
» venäläisten kansakoululasten hampaiden hoito 185
» virat ja viranhaltijat 36
Koulukotisäätiö Ainolalle tontin kauppahinnan suorittamisesta myönnetty lykkäys 72
Koululaisten matkalippualennukset 225
Koulupuutarhat 185
Kouvolan kauppala, vesijohtoputken ja suodattimen vuokraaminen sille 246
Kreikkalaiskatolisen hautausmaan osan hallintaoikeuden pakkolunastaminen 67
Kreikkalaiskatolisten yhdyskuntien, Helsingin ja Viipurin yksityisten, hautausmaa-alueen luovutusehtojen muuttaminen 79
Kristillisten orpokotien kannatusyhdistysten avustaminen 170
Kruununhaan kansakoulun irtaimiston inventointi 182
» » sähkölämmityslaitteiden hankkiminen 184
» ruotsinkielisen kansakoulun ruoanjakajan toimi 181
Kulkutautisairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset 155
Kulkutautisairaalan laboratorion ja henkilökunnan asuntojen sijoittaminen desinfioimislaitoksen rakennukseen 38
» määrärahat 41
» uudet virat 41
Kullatorpan lastenkoti 164
Kulosaaren kaasujohdon siirtäminen uuden sillan penkereeseen 248
» kartanon venelaituri ja uimapaikka 240
» kartanoon johtavan tien kunnostaminen 215
» puistotie, ent. Herttoniemen valtatie 204

Kulosaaren sillan liikenneturvallisuus ... 224
» sivukirjasto.. ... 62, 191
» suurjännitekaapelin siirtäminen sillan penkereeseen ... 250
» tontin vuokraaminen toimitusjohtaja P. H. Zilliacukselle ... 77
Kulosaaressa suoritettava aluevaihto ... 68
Kulutusosuuskuntien keskusliitto, opetuskeittiön luovuttaminen sen käyttöön ... 189
Kumpulan puron järjestelytyöt ... 218
Kunnallinen rakennustoiminta, suunnitelman laatiminen ... 87
Kunnallisen toiminnan tunnetuksi tekeminen ... 113
Kunnallishallinnollisen kirjallisuuden keskuskortisto ... 112
Kunnallishallinnon opiskelijoiden harjoittelumahdollisuudet ... 114
Kunnallishallintoa selostavan julkaisun laatiminen ... 192
Kunnalliskodin keittiölieden hankkiminen ... 160
» määrärahat ... 46
» Oulunkylän haaraosaston korjaustyöt ... 160
» potilashissin rakentaminen sairaalarakennukseen ... 46
» urkurin palkan korottaminen ... 160
» vanhainkotiosaston suunnittelu ... 45, 160
» viihtyisyyden lisääminen ... 46
» virat ja viranhaltijat ... 45, 47
Kunnalliskodissa tapahtunut varkaus ... 160
Kunnalliskonferenssi, Oslossa v. 1950 pidettävä ... 137
Kunnallislaki, pöytäkirjan pitämistä ja valitusosoitusten liittämistä koskevat kohdat ... 107
Kunnallissairaalain hoitopäivämaksujen yhdenmukaistaminen ... 153
Kunnallisten rakennusten, kortteliin n:o 857 suunniteltujen, piirustusten hyväksyminen ... 205
Kunnallisverotus ... 15, 143
Kunnantyöntekijäin kesävirkistyskodin avustaminen ... 170
Kuorma-autoaseman järjestäminen Lapinniemen ja Jätkäsaaren raiteiden välille ... 240
» -autoilijat, ammattimaista liikennettä harjoittavat ... 109
» -autotaksa ... 224
» -autot, ks. autot
Kurssitoiminta, kaupungin työvoiman kouluttaminen eri kursseilla ... 130
Kustannusosakeyhtiö Kiven kanssa tehtävä, Suomen puutarhoja nimistä teosta koskeva sopimus 218
Kyrkans ungdoms Helsingfors distrikt yhdistyksen avustaminen ... 180
Kårböles ungdomsförening yhdistyksen avustaminen ... 180
Kähertäjäkoulu ... 188
Käpylän haarahammasklinikan toiminnan aloittaminen ... 152
» ja Pasilan välisen tien puiden kaataminen ... 201
» kansakoulun juhlasalin akustiikan parantaminen ... 183
» » polttoainevaraston järjestäminen ... 183
» » tilapäiset viranhaltijat ... 181
» kerhokeskuksen laajentaminen ... 178
» seurakunnan nuorukaisten avustaminen ... 180
» sosialidemokraattisen nuoriso-osaston raittiusjaoston avustaminen ... 176
» urheilukentän eteläpuolelle pystytettävä urheilijapatsas ... 218
Käpylä seuran avustaminen ... 180
Kätilöopiston rakentaminen ... 38
» tontti ... 197

Laajalahdentie 12:n kansanhuollon huoneiston muuttaminen lastentarhaksi ... 190
Laajalahti, alueiden luovuttaminen maanhankintalain tarkoituksiin ... 195
» asuntoalueen vuokrien maksuajan pidentäminen ... 142
» eräiden ranta- ja vesialueiden ostaminen ... 66
» teiden julistaminen kylätieksi ... 214
Laajasalossa sijaitsevan tilan osto pakkohuutokaupalla ... 194
Lainat, kaupungin myöntämät ... 12, 13, 140, 141
» » ottamat ... 12
» lahjoitusrahastoista myönnetyt ... 141
» maksuajan pidentäminen ... 142
» vakuuden väliaikainen järjestely ... 141
Lainojen hankkiminen pääomamenojen rahoittamiseen ... 12
Laiturihuollossa kadonneiden tavaroiden korvaaminen ... 238
Laivan ostaminen retkeilijöiden majapaikaksi ... 172
Laivaväen, yhtenäisen, palkkaamista satamalaitokselle ja liikennelaitokselle selvittävän komitean varajäsenen vaali ... 123
Laki tiheissä asumusryhmissä olevien vuokra-alueiden lunastamisesta ... 195
Lapinlahden kansakoulu, muutostyöt ... 183
» » väliaikaisen opettajakorkeakoulun vuokra- ja ylityökorvaukset ... 184
» puiston kunnostaminen ... 92
Lapinlahdenkadun tontin n:o 10 ostaminen ... 64
Lapinlahdenkatu 6:n kansakoulussa opettajille metallityöpajojen kaluston hoidosta suoritettava korvaus ... 182

Lapinniemen sairaala-alue ... 194, 250
Lapsilisän, perhelisien ja äitiysavustuksen suorittamista varten perustettava yhteinen virasto ... 121
Larin Parasken patsaan pystyttäminen ... 218
Lasipalatsi oy:n yhtiökokous ja kauppa ... 253
Lasipalatsin ostaminen ... 206
Lasten fyysillisen kunnon kohottamista koskeva aloite ... 49
Lasten päivän keskustoimistolle lainattujen lipputankojen ja lippujen vuokra ... 165
Lastenhoidonneuvolat, ks. äitiys- ja lastenneuvolat
Lastenhuoltolaitosten kehittämistä ja rakennusohjelmaa tutkivan komitean asettaminen ... 121
» puutarhasuunnittelutyöt ... 164
» toimikuntien asettaminen ... 163
Lastenlinnan äitiys- ja lastenhoidonneuvola ... 37
Lastenlinnantien luokitus ... 211
Lastenpsykiatrin toimiston käteiskassa ... 152
Lastenruokintatoiminta ... 166
Lastensuojelulautakunta, sanomalehtien tilaaminen ... 163
Lastensuojelumäärärahat ... 48
Lastensuojeluviraston huoneisto ... 164
» kotisisarten virkojen perustaminen ... 45
» virat ja viranhaltijat ... 48, 164
Lastentarhat, Aula lastentarhan Tukholman avun lahjoitus ... 170
» kesäsiirtolan avustaminen ... 171
» Malmille rakennettava ... 194
» niiden määrärahat ... 60
» niitä koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 190
» ohjesäännön muuttaminen ... 58
» uusien osastojen tai seimien perustaminen ... 58, 59
» virat ja viranhaltijat ... 58, 59, 60
» yksityiset, niiden avustaminen ... 191
Latomiskilpailu, pohjoismainen ... 137
Lautakuntien pöytäkirjojen nähtäväksi asettaminen ... 10
Lauttasaaren kartanon ja kaupungin välinen vesijohtoverkoston käyttöä koskeva sopimus ... 246
» sillan ajonopeuden määrääminen ... 225
» » liikenneturvallisuus ja ajonopeus ... 224, 225
Lauttasaarenkatua varten tarvittavan osan hallintaoikeuden pakkolunastaminen ... 67
Lauttasaarentien ajonopeuden määrääminen ... 225
Lauttasaari, kadunnimistön muutokset ... 202
» kansakoulun lisärakennustyöt ... 184
» koulutontin hankkiminen ... 194
» lämpökanavan rakentaminen Iso Kaaren ja Puistokadun poikki ... 199
» suomenkielisen työväenopiston kesäkoti ... 186
» vesijohdon rakentaminen Iso Kaareen ... 246
» vesipostit ... 246
Leikkikenttälasten ruoanjakelu- ja leikkivälineiden säilytyspaikat ... 165
Leikkikentät, kunnostamistyöt ym. ... 123, 165, 200, 217
Leimaveron maksaminen ... 195
Leiri- ja retkeilyvälineiden varastonhoito ... 178
Lentokentän valtaviemärin alueen pakkolunastaminen ... 196
Lentomatkat, kaupunginhallitukten jäsenten ja kaupunginkanslian viranhaltijain ... 108
Leppäsuon lastentarha ... 190
» vuokra-alueella n:o 68a olevien purettavien rakennusten myynti ... 207
Leppäsuonkadun järjestelyjen vaatima aluevaihto ... 67
Leppävaaran kartanon ns. Ristitien rakennusten myynti ... 207
Leski- ja orpoeläkekassan jäsenen vaali ... 103
Lihankuljetusta suunnittelevan komitean asettaminen ... 120
Liikennejärjestysohjeet, henkilöautoilla harjoitettavan ammattimaisen alueliikenteen ... 225
Liikennelaitos, aikataulujen vahvistaminen ... 232
» ajoneuvojen luovuttaminen eri tarkoituksiin ... 226
» alueiden varaaminen vaunuhalleja varten ... 93
» Askolassa olevan sahan myynti ... 223
» halkotoimiston autovarikkorakennuksen luovuttaminen sen käyttöön ... 223
» henkilökunnalta perittävät oikeudenkäyntikulut ... 222
» henkilökunnan oikeus vapaisiin matkoihin ... 223
» » suojapukukysymys ... 222
» Kampin alueella olevien hallien luovuttaminen halkotoimiston käyttöön ... 223
» lautakunnan johtosäännön muuttaminen ... 92
» » sanomalehtitilaukset ... 223
» liikenne- ja ohjesääntökomitean asettaminen ... 123
» lippujen luokittelun ja hinnoittelun tarkistamista koskeva aloite ... 93
» löytötavaratoimiston ohjesääntö ... 92
» määrärahat ... 93
» palovakuutukset ... 224

Liikennelaitos, poliisien raitiotie- ja linja-automatkat ... 225
» satamalaitoksen kanssa palkattava yhteinen laivaväki ... 237
» sille myytävän sähkövoiman hinta ... 100
» Vallilassa olevan huoltorakennuksen rakennustyö ... 224
Liikenneluvan myöntämistä koskevat lausunnot ... 232—233
Liikennemaksut, satamien ... 95
» rautatiehallituksen maksettavat ... 238
Liikenneopetus ... 224
Liikenteen järjestely ... 223, 227—232
Liikevaihtoveromääräysten selventäminen ja muuttaminen ... 144
Liikevaihtoveron suorittaminen laiturihuollossa kadonneista tavaroista ... 238
Liisankatu 27 asunto-oy:n ja kaupungin välinen viemärin rakentamista koskeva sopimus ... 207
Liitosalueen ammattientarkastajan viran perustaminen ... 151
» epäkohtien korjaamista koskeva aloite ... 101
» rakennuskiellon jatkaminen ... 80
» sähköverkostojen lunastaminen ... 249
» terveystalotarve ... 151
» tiet ... 212—215
Likavesien, Helsingin luoteisosien, puhdistaminen ... 91
Lilla teatern yhtiön avustaminen ... 63
Ling-juhlat ... 174
Linja-auton n:o 41 kulkureitin pidentämistä koskeva aloite ... 94
Lintujen ruokintapöytien asettaminen puistoihin ... 217
Lintulammikon perustaminen Töölönlahteen ... 217
Lippujen käyttö, osto ym. ... 220
Lisätalousarvio, kaupungin v:n 1949 ... 144
Lomakodin kannatusyhdistyksen avustaminen ... 168, 170
Lomanvietto- ja kesävirkistystoimintaan myönnetyt avustukset ... 51
» » virkistystoiminnan avustuskysymystä tutkivan komitean asettaminen ... 121
» » virkistystoimintaan myönnetyn määrärahan jako ... 170
Luonnonsuojelu ... 171, 242
Luoton myöntäminen Ehrensvärd-seuralle ... 13
» tilapäisen, saanti ... 138
Luottamusmiesten palkkiosäännön uusiminen ... 6
Lämmönvalvonta-asiantuntijan palkkaaminen ... 151
Lämpökeskuksen rakentaminen Maunulaan ... 208
Länsisataman aitaaminen ... 240
» ratapihan muutostyöt ... 41, 95
» telakan korjaaminen ja uusiminen ... 95, 240
» vesijohdon rakentaminen ... 245
Lönnrotinkadun sillan leventäminen ... 240

Maanhankintalain tarkoituksiin luovutettavia alueita koskevat kysymykset ... 69, 195
» täytäntöönpano ... 194
Maanmittaustoimitukset ... 205
Maantiejatkeiden kunnossapito ... 212
Maantien rakentamista varten tarvittavien alueiden hankkiminen ... 66
Maatilat, kaupungin vuokralle antamat, niiden hoidosta tehty muistutus ... 200
Maidontarkastajan ohjesääntö ... 151
Maidontarkastamon käyttämät lomakkeet ... 109
» määrärahat ... 36
» rakennustyöt ... 151
» virat ja viranhaltijat ... 35
Mainospylväiden siirtäminen ... 200
Maistraatin huoneiston korjaustyöt ... 144
» katselmukset ... 144
» lisäjäsenten vaali ... 33
» määrärahain ylittäminen ... 33
» virat ja viranhaltijat ... 33, 144
Maitokauppojen aukioloajat ... 101, 150
Majoitus, yhteis- ja tilapäismajoituksen puutteellisuuksien korjaaminen ... 122
Majoituskustannuksia koskevat laskelmat ... 252
Makasiinirannan matkustajapaviljonki ... 240, 242
Makkaranmyyntipaikkojen vuokrien alentaminen ... 200
Makkaratehtaiden katsastajan palkka ... 151
Maksunlykkäyksen, eräiden lainojen ja vuokrien, myöntäminen ... 142
Malmilla olevan Lindahlin mökin purkaminen ... 206
Malmin alueita koskeva aluevaihto ... 67
» aluelääkärin huoneiston korvausperiaatteet ... 149
» demokratian pioneerien nuorisoyhdistyksen avustaminen ... 170
» erään kiinteistön myyntitarjous ... 194
» » » ostaminen ... 65

Malmin erään viemäriojan perkaaminen ... 92
» jatkokoulun ilmanvaihdon parantaminen ... 183
» jatkokoulun opettajalle kaluston hoidosta suoritettava korvaus ... 182
» » pukeutumishuoneen sisustaminen ... 183
» kasarmin purkaminen ... 206
» kylässä sijaitsevien vuokra-alueiden myynti lunastukseen oikeutetuille ... 71
» lentokentälle johtavan tien ajonopeuden rajoittaminen ... 225
» ojan perkaaminen ja viemärijohdon puhdistaminen ... 216
Malmin paloaseman aitaaminen ... 149
» pohjoisen kansakoulun palotikkaiden uusiminen ... 182
» ruotsinkielisen kansakoulun muutospiirustukset ... 184
» sairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 158
» sairaalan määrärahojen ylittäminen ... 43
» » uudet virat ... 43
» seudun tiekuntien kokoukset, edustajan valitseminen niihin ... 200
» seurakunnallisen nuorisopiirin avustaminen ... 180
» sunnuntaipalstoilta varatun leikki- ja urheilukentän kunnostaminen ... 200
» teiden kunnossapito ... 213
» uuden leikkipaikan aitaaminen ... 217
Malminkatu 5:ssä olevan autosuojan käyttö ... 208
» » » päävaraston korjaukset ja käyttö ... 219
Mankala oy., lainojen myöntäminen ... 141
» » takaussitoumuksen antaminen sille ... 14
Mannerheimintien ja Postikadun risteyksen nurmikon järjestely ... 217
» päässä olevien istutusten kunnostaminen ... 217
» tonttien n:o 87 ja 89 myynti ... 70
Mannerheimliiton ja kaupungin välinen neuvolahuoneistoa koskeva vuokrasopimus ... 37
» Santahaminan osaston avustaminen ja sen kesävirkistystoiminta ... 191
» sotakummivaliokunnan avustaminen ... 38
» suorittamat ns. sokerikruunut ... 171
Maria föreningen yhdistyksen avustaminen ... 168
Marian sairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 153—155
» sairaalan laboratorioalilääkärin viran nimityksen muuttaminen ... 7
» » määrärahat ... 41
» » patologis-anatomisen opetuksen järjestäminen ... 39
» » talon ja tontin ostaminen hoitajatar- ja oppilasasuntolaksi ... 64
» » uuden lastensairaalan rakentaminen ... 41
» » uudet ja lakkautetut virat ... 40
Mariankadun talon ja tontin n:o 13 osto ... 64
Marjaniemen kadunnimistö ... 204
» katuvalaistus ... 251
» melojat yhdistyksen laina ... 141
» siirtolapuutarhat ... 89
» vapaaehtoinen palokunta, hälytyssireenin lainaaminen ... 148
Marttayhdistyksen oikeuttaminen käyttämään ammattikoulutalon huoneita kurssi- ja majoitustarkoituksiin ... 187
Marttilan omakotialueen vuokrien maksuajan pidentäminen ... 142
Matka-apurahat ... 125—130
Matkailijakartan uusi painos ... 109
Matkakertomukset ... 130
Maunulan ja Länsi-Pakilan piirin kätilön polkupyörän hankkiminen ... 153
» kansakoulun rakennuslupa ... 184
» kansanasunnot oy., alueiden vuokraaminen sille ... 76
» » » lainojen myöntäminen ... 140
» » » lämpökeskuksen rakentaminen ... 208
» » » piirustusten hyväksyminen ... 206
» pienasunnot oy:n ja kaupungin välinen tieosuuksien kunnossapitoa koskeva sopimus 213
» » » pihojen kunnostaminen ... 208
» » » vuokrat ... 88
» saha ... 221
» tonttien varaaminen Oulunkylän seurakunnalle ... 197
Maunulassa olevan puutavaran kuivaamon ja höyläämön hoidosta maksettava palkkio ... 210
Mechelingatan 38, Bostadsaktiebolaget, osakkeiden ostaminen ja yhtiön kanssa tehtävän sopimuskirjan leimaveron maksaminen ... 15, 195
Mechelinin, Leo, muistotammen merkitseminen ... 218
Meijerikongressi, XII kansainvälinen ... 132
Meijeriliike E. Bergmanin, oy., vuokra-ajan pidentäminen ... 197
Meilahden kansakoulun suunnittelukilpailun aiheuttamat menot ... 184
Mellersta Nylands nykterhetskrets yhdistyksen avustaminen ... 177
Mellunkylän kansakoulun vesijohtotyöt ... 183
Meltolan parantola, kaupungin hoitopaikkojen lukumäärä ... 36
Menosääntö, kaupungin v:n 1950 ... 22—31

Menuhin, Y., taiteilija, lahjoitusvarojen jako ... 193
Merimiehenkatu 43:n muuttaminen lastentarhaksi ja -neuvolaksi ... 206
» » palovakuutus ... 207
Merisataman leikkipaikan aitaaminen ... 217
Meritullintorilla sijaitsevan kioskin myyminen ... 206
Messuhallin lisärakennuksen tontilla olevien puiden siirtäminen ja nurmikon poistaminen ... 218
Messukentän kunnostaminen ranskalaisen näyttelyn ajaksi ... 193
» vuokraamisoikeuden selvittäminen ... 198
Metsälän alueen kuivattaminen ja viemäröiminen ... 216
Metsätyöt, naistyöntekijöiden sijoittaminen niihin ... 200
Miramar nimisen huvilan purkaminen ... 206
Mjölbollstad sanatorium kommunalförbund nimisen kuntainliiton perussäännön muuttaminen ... 104
Moottoriajoneuvojen ajonopeus ... 225
Mudanotto-oikeuden myöntäminen Tervalammen työlaitoksen mailta ... 161
Muistopatsaiden pystyttäminen ... 218
Muistotammien suojaaminen ... 218
Munkkiniemen kansakoulun maanantaikuoron avustaminen ... 185
» kivisen tallirakennuksen myynti ... 207
» kouluhammasklinikan huoneiston korjaukset ... 152
» lastentarhan alueen aitaaminen ... 190
» venelaiturit ... 240
» yhteiskoulun piirustusten hyväksyminen ... 195
Munkkiniemi, Haapalahden varrella olevan rakennuksen purkaminen ... 206
» Iso Puistotien istutusten kunnostaminen ... 217
» viemärijohdon rakentaminen koulutontille ... 92
Munkkisaari, lisäalueen vuokraaminen Vaasan höyrymylly oy:lle ... 78
Museolautakunnan puheenjohtajan ja jäsenen vaali ... 103
Musiikkia koskevien tietojen lähettäminen saksalaiseen julkaisuun ... 192
Musiikkiharrastusten edistämistä etäisillä liitosalueilla tutkivan komitean asettaminen ... 123
» levittäminen varhaisnuorison keskuuteen ... 61, 122
Musiikkilahjoitusrahaston hoitokunta, lahjoitusvarojen käytöstä annettu selostus ... 192
Musiikkilautakunnan ja kaupunginorkesterin johtosäännön muutos ... 62
» määrärahojen ylittäminen ... 62
Mustalaislähetyksen avustaminen ... 180
Mustikkamaan telakka-alueiden vuokralleanto ... 79
Muuntoasema, Herttoniemen, sen laajentaminen ... 78
Myllytien talon ja tontin n:o 3 ostaminen ... 65
» tontilla n:o 5 olevan purettavan rakennuksen myynti ... 207
Mäkelän kerhokeskuksen avustaminen ... 170
Mäkelänkadun ja Päijänteentien leikkipaikan aitaaminen ... 217

Naisten ja lasten virkistyskodin avustaminen ... 170
» raittiuskeskuksen avustaminen ... 176
400-vuotisjuhlakomitean kadunnimistöön tekemät muutokset ... 202
400-vuotisjuhlan järjestäminen ... 136
» muistokivi ... 218
» muistomitali ... 193
» taidenäyttely ... 193
» valmistelu, kaupungin ... 11
Neljäs linja 4—6:n lastentarhahuoneiston sisustustyöt ... 190
Neuvottelukelpoisiksi kunnan kanssa hyväksytyt yhdistykset ... 114
Nikkilän sairaalaa koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 157
» sairaalan henkilökunnan yhdistyksen avustaminen ... 168
» » määrärahojen ylittäminen ... 43
» » sivukirjaston perustaminen ... 62
» » varastonhoitajan viran nimityksen muuttaminen ... 7
» » vedensaannin turvaaminen ... 98
» » virat ... 42
» » uudisrakennukset ... 42
Nouseva voima raittiusyhdistyksen avustaminen ... 176
Nousiaistentien talon ja tontin n:o 3 ostaminen ... 64
Nukarin lastenkoti ... 164, 207
Nuorisojärjestöjen avustaminen ... 121, 179—181
Nuorisokerhot ... 178
Nuorisotalojen, kunnallisten, aikaansaamista koskevat suunnitelmat ... 53
Nuorisotalon rakentaminen ... 221
Nuorisotoimiston aikakauslehtien tilaaminen ... 178
» käteiskassa ... 178
» siivoojan palkkio ... 178
Nuorisotyölautakunnan huoneiston korjaaminen ... 177
» luentopalkkiot ... 178

Nuorisotyölautakunnan määrärahojen ylittäminen ... 53
» sekä urheilu- ja retkeilylautakunnan välinen työnjako ... 171
Nuorisotyötoimiston laajentaminen ... 177
Nuorten shakkiklubin avustaminen ... 179
Nurmijärven-Helsingin maantie ... 212
Nurmijärventien eteläosan rakentamiseen tarvittavan alueen hankkiminen ... 66

Obligaatioiden arvonta ... 138
» lunastaminen ... 138
Ohjesäännöt, ks. asianomaisten laitosten kohdalta
Ohjesääntö, kaupunginhallituksen ... 3
» sairaalahallinnon ... 3
» terveydenhoitolautakunnan ... 3
Oikeusaputoimisto, määrärahain ylittäminen ... 50
Olympiakylän, uuden, asemakaava ... 201
Olympialaituri ... 240
Olympian kisat, kaupungin edustajat eri komiteoissa ... 121
» kisojen järjestelyyn myönnetyt määrärahat ja avustukset ... 173—174
» » rakennustoimikunnan nimittäminen ... 173
Olympiarakennustoimikunnalle annetut rakennustyöt ... 216
Omakotilainat ... 141
Omakotirakennustoimintaa varten otettavat lainat ... 12
Opaskoirista suoritettava vero ... 144
Opettajakorkeakoulun, Helsingin väliaikaisen, huoneistot ... 184, 187
» valtion, tontin varaaminen sitä varten ... 196
Opetusmäärärahain ylittäminen ... 60
Opinto-, edustus- ym. matkojen aiheuttamat kustannukset ... 130
Oppikoulujen vanhempainneuvostojen vaali ja täydentäminen ... 104
Optikkokoulu, huoneen luovuttaminen ammattikoulutalosta sen käyttöön ... 187
Osakkeiden myynti ... 143
» ostaminen ... 14, 143
Oslon kaupunginkirjaston 50-vuotisjuhla ... 132
» kunnalliskonferenssi, v:n 1950 ... 137
Otaniemen—Hagalundin kylätien hoitoon vuokrattu kuorma-auto ... 201
Otso, satamajäänsärkijä ... 237, 239
Oulunkylän alueläkärin huoneiston korvausperusteet ... 149
» ja Pukinmäen välisellä tiellä olevan sillan uusiminen ... 91, 212
» kunnalliskodin korjaustyöt ... 160
» raittiusseuran avustaminen ... 177
» sankaripatsasta varten myönnetty avustus ... 192
» seurakunnalle varattavat tontit ... 197
» vapaan huollon keskuksen avustaminen ... 162
» yhteiskoulun raittiusyhdistyksen avustaminen ... 177
Oulunkylässä olevan kaivon kunnostaminen ... 150
Oulunkylään johtavan vesijohdon rakentaminen ... 98
» järjestettävä varhaisnuorisojärjestöjen retkeilykeskus ... 178

Paciuksenkadun jatkeen leventäminen ... 211
Painatus- ja hankintatoimiston käteiskassa ... 109
» » » laskujen hyväksyminen ... 109
» » » virat ja viranhaltijat ... 4, 105
Painatustöiden kallistumisen johdosta varatun määrärahan siirtäminen ... 11
Pakilan kadunnimistö ... 203
» kansakoulun lisärakennustyöt ... 184
» » oppilaan sairauskustannusten korvaaminen ... 185
» kylätie, sähköpylväiden poistaminen ... 250
» kätilön polkupyörän hankkiminen ... 153
» länsiosassa olevan viemärin putkittaminen ... 216
» omakotialueen teiden kunnossapito ... 214
» poliisitalon suunnitteleminen ... 145
» siirtolapuutarhat ... 89
» teiden luovuttaminen kyläteiksi ... 214
» vesiposti ... 246
Palkanlisät, henkilökohtaiset ... 116
Palkat, kiinteistötoimiston tilapäiselle työvoimalle maksettavat ... 205
» kuoppakorotus, kaupunkien ja kauppalain viranhaltijain ... 115
» putkijohtoalan ... 138
» työmäärärahoista palkatun henkilökunnan ... 209
» yksityisoikeudellisessa työsuhteessa olevien työntekijäin ... 117
Palkkalautakunnan apulaistoimistopäällikön viran perustaminen ... 137
» jäsenen vaali ... 103
» määrärahain ylittäminen ... 4

Palkkalautakunnan sanomalehtien tilaaminen ... 138
» toimiston huoneisto ... 137
Palkkauskysymykset, viranhaltijain ... 7
Palkkiosäännön uusiminen, kaupungin luottamusmiesten ... 6
Pallokentän katsomon korjaaminen ... 173
Paloasemat ... 148
Paloheinän alueen kuivaus- ja tietyöt ... 212
Palokaivot ... 149
Palokunnan antamasta avusta perittävät maksut ... 147
» sammutuskustannusten korvaaminen ... 148
» tapaturmavakuutus ... 147
Palokuntien ylityökorvaukset ... 147
Palolaitos, henkilökunnan röntgenläpivalaisu ... 146
» hätäpuhelinten hankkiminen liitosalueelle ... 148
» käteiskassa ... 147
» moottoriajoneuvovero ... 147
» moottoriveneen muuttaminen ruiskuveneeksi ... 147
» määrärahat ... 34
» palopäällikön keksintöjä koskeva sopimus ... 147
» radiopuhelinten hankkiminen ... 148
» sammutusvälineiden myynti ... 148
» savutuulettimen hankkiminen ... 147
» sen autot ... 147—148
» työaika ... 146
» virat ... 146
Palopäällikön ikäkorotus ... 34
Palotoimen rationalisointi ... 147
Palovakuutus, liikennelaitoksen autojen ja laivojen ... 224
» Maunulan sahan ... 221
» Merimiehenkatu 43:n ... 207
» Pohjoiskaari 48:n huvilan ... 207
» Tervalammen työlaitoksen irtaimiston ... 161
Palovartijoiden palkkaaminen kalliosuojiin ... 209
Parasta lapsille yhdistyksen avustaminen ... 171
Pariisin kaupungin lahjoittamien varojen jakaminen ... 162
Pasilaan johtavan osan nimittäminen Savonkaduksi ... 202
Pasilan ja Vanhan Käpylän välisen tien katuvalaistus ... 91
» » » » » puiden kaataminen ... 201
» kelkkamäen ja jääkentän rakentamista koskeva aloite ... 52
» nuorisojärjestöt, toimistohuoneen hankkiminen niille ... 53
» sivukirjaston korjaustyöt ... 191
» suoalueen käyttäminen kaatopaikkana ... 101
» tonttien vuokra-ajan pidentäminen ... 79
Pasilassa olevan puiston ja leikkikentän kunnostamista koskeva aloite ... 92
Patologis-anatomisen opetuksen järjestäminen Marian sairaalaan ... 39, 154
Pauligin, G., lahjoitusrahaston korkovarojen käyttö ... 189
Pelastakaa lapset yhdistyksen avustaminen ... 171
Pelastusarmeijan avustaminen ... 162, 168, 171, 179
Pellinge hembygdsförening yhdistyksen avustaminen ... 180
Perhelisien, lapsilisän ja äitiysavustuksen suorittamista varten perustettava yhteinen virasto ... 121
Pesula- ja saunatilanne Pitäjänmäellä ... 122
Pesulakomitea, puheenjohtajan ja jäsenen vaali ... 122
Pesulauttojen rakentaminen ... 240
Petreliuksen, A., arkkitehti, perikunnan ja kaupungn välinen aluevaihto ... 69
Pikatalotoimikunnan lakkauttaminen ... 123
Pirkkolan omakotialueen teiden kunnossapito ... 213
» » uimalammikko ... 51, 217
» » vuokrien maksuajan pidentäminen ... 142
» vesipostit ... 246
Pirttimäen urheilumajan paloturvallisuuden vaatimat korjaukset ... 172
Pistoraidesopimuksen, Suomen osuuskauppojen keskuskunnan, jatkaminen ... 199
Pitäjänmäen kadunnimistö ... 203, 204
» lastenkodin avustaminen ... 50
» naapuritoimikunnan sauna- ja pesulatilannetta koskeva kirjelmä ... 122
» palovartioaseman huoneisto ... 148
» ruotsinkielisen kansakoulun laajentaminen ... 184
» teollisuusalue, tiealueen luovuttaminen ... 78
» » tonttien myynti ... 73
» urheilukenttä, vesijohdon rakentaminen sinne Partiotieltä ... 246
» verkatehdas oy., lisäalueen myynti sille ... 73
» vesipostit ... 246
Pohjois-Haagan tonttien luovutusehdot ... 70

Pohjoiskaari 48:n huvilan palovakuutuksen lakkauttaminen ... 207
Pohjoismaiden puutarhanäyttely ... 252
» pääkaupunkien välinen ampumaottelu ... 174
» yhdyspankin osakkeet ... 143
Pohjoismainen apukoulukongressi ... 185
Pohjoismaista raittiuskokousta valmistavan toimikunnan avustaminen ... 177
Pohjola-Norden yhdistyksen avustamista koskeva aloite ... 101
Pohjolankadun leventäminen ... 90
Poikien keskuksen ja sen Helsingin piirin avustaminen ... 171, 179
Poliisien raitiotie- ja linja-automatkat ... 225
Poliisilaitos, hevosten jaloittelualueen vuokraaminen Ruskeasuolta ... 197
» liikenneopetuksen määrärahat ... 224
» liikennetoimiston huoneiston korjaukset ... 206
» määrärahat ... 34
» sitä koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 145
Poliklinikat, kansakoululasten silmäpoliklinikan välineistön hankkiminen ... 185
» yliopistosairaaloiden ... 159
Poliklinikkalääkärien palkkiot tapaturmatapauksissa ... 153
Polkupyörän ostaminen kätilön käyttöön ... 153
Polkupyörätelineiden asettamisluvat ... 199
Polttopuiden korvaaminen alueläkäri H. Nymanille ... 149
» kuljetus ja hinnat, kaupungin laitosten ja talojen ... 112
Polttopuuvarastojen, Helsingissä olevien, inventointi ... 175
Polttoturpeen hankintasopimukset, kaasulaitoksen ... 99
Porissa pidettävät huoltopäivät ... 160
Porvoontien ajonopeuden rajoittaminen ... 211
Postikadun ja Mannerheimintien risteyksen nurmikon järjestelyt ... 217
Propagandatoiminnan järjestämistä koskeva aloite ... 10
Prästbackan tilaa koskevien asiakirjojen lunastaminen ... 112
Puhdistuslaitos, Iso- ja Vähä-Huopalahden ... 91
Puhelimen siirrot ... 109
Puhelinkioskityypin hyväksyminen ... 208
Puhelinyhdistyksen kanssa tehtävä sopimus hätäpuhelimien hankkimisesta liitosalueelle ... 148
Puhtaanapito, katujen ... 220
Puistoalue, Kirurgisen sairaalan ... 218
Puistoihin asetettavat lintujen ruokintapöydät ... 217
Puistojen ja istutusten valokuvaaminen ... 218
» kunnostamista koskevat aloitteet ... 92
Puistolan demokraattisen yhdistyksen raittiusjaoston avustaminen ... 176
» tievalaistuksen parantaminen ... 251
» tontin vuokraaminen vapaaehtoiselle palokunnalle ... 78
Pukinmäeltä Pikkukoskentielle johtavan Koskitien käyttö ... 199
Pukinmäen ja Oulunkylän välisellä tiellä olevan sillan uusiminen ... 91, 212
» kansakoulun rakennussuunnitelma ... 184
» tilan vanhan vasikkanavetan purkaminen ... 206
» yksinäistalosta myytyä aluetta koskeva kauppakirja ... 72
Punainen risti, ks. Suomen punainen risti
Punavuorenkadun kansakoulun muutostyöt ... 183
Puolikunnallisten rakennusten, kortteleissa n:o 714 ja 888 sijaitsevien piirustusten hyväksyminen 205
Puolustusvoimien käyttöön luovutettujen esineiden korvaaminen ... 219
» maastoharjoitukset ... 174
Purjehdusseurojen kilpailu- ja propagandatoimikunnan avustaminen ... 174
Puutarhanäyttely, Pohjoismaiden ... 252
Pysäköintipaikkojen järjestämistä keskikaupungille koskeva aloite ... 94
Päiväkoti, koululasten, uuden perustaminen Vallilaan ... 88
Päivälehtien tilaaminen kaupungin laitoksiin ja virastoihin ... 109
Päiväpirtin lastentarha ... 190
Pätevyysvaatimusten asettaminen kaupungin viranhaltijoille ... 114
Pöytäkirjan pitämistä ja valitusosoituksen liittämistä koskevat kunnallislain kohdat ... 107

Raajarikkoisten auttamisyhdistyksen lainan siirtäminen ... 13
Raajarikkojen koulusäätiö, koulutontin luovuttaminen sille ... 70
» » puistoalueen vuokraaminen sille ... 75
Raamattupojat yhdistyksen avustaminen ... 177, 180
Raaseporin tuberkuloosipiiri ... 104
Raastuvanoikeuden määrärahain ylittäminen ... 34
» uudelleen järjestelyn suuntaviivat ... 145
» virat ja viranhaltijat ... 33, 145
Radiopuhelinten hankkiminen palolaitokselle ... 148
Rahastot ... 142
Rahatoimiston huoneisto ... 111
» kassanhoitajien erhelaskujen korvaaminen ... 111

Rahatoimiston määrärahain ylittäminen ... 4
» varain hoidon valvonta ... 106
» viranhaltijat ... 110
» yökassasäiliön koneiston myynti ... 111
Raisiontien 4, 6, 8, asunto-osakeyhtiöt, osakepääoman maksaminen ... 143
» tonttien n:o 4, 6 ja 8 myynti ... 70
Raitiotie- ja omnibus oy:n osakkeiden ostaminen ... 143
Raitiotielinjojen järjestely ... 227, 232
Raittiuden ystävät yhdistyksen avustaminen ... 176
Raittiusjärjestöjen avustaminen ... 121
Raittiuslautakunnan päätös kirjallisuuden tilaamisesta ... 175
» toimihenkilöiden röntgenläpivalaisu ... 175
Raittiusmäärärahojen ylittäminen ... 53
Raittiusseurojen ja -järjestöjen avustaminen ... 176
Raittiustyö kansakouluissa ... 185
Raittiusvalistuslautakunnan määrärahojen ylittäminen ... 52
Raittiusviikko-toimikunnan avustaminen ... 177
Rakennuskiellon jatkaminen liitosalueen eräille osille ... 80
Rakennusneuvonnan järjestämistä koskeva aloite ... 89
Rakennusohjelma, asuntotuotantokomitean v:n 1950 ... 205
Rakennustarkastajan, Itä-Espoon, sijaisen määrääminen ... 145
Rakennustarkastusmäärärahain ylittäminen ... 33
Rakennustarpeiden hankinta ja myynti ... 219
Rakennustoimikunnan toiminnan lopettaminen ... 123
Rakennustoimisto, autot ja autojen katsastus ... 210, 219, 220
» henkilökunnan röntgenläpivalaisu ... 210
» käytöstä poistettujen puhelinkaappien huutokauppaaminen ... 220
» liikennelaitoksen Vallilassa olevan huoltorakennuksen töistä tulevan lisäprosentin vahvistaminen ... 224
» Maunulan sahan omaisuuden siirtäminen sen hallintaan ... 221
» määrärahat ... 89
» sanomalehtien tilaaminen ... 210
» sen hallinnassa olevan irtaimen omaisuuden luovuttaminen toisen käyttöön 219
» » päävarasto ja korjauspaja ... 219
» teknillisiltä laitoksilta veloitettava lisäprosentti ... 249
» tiliviraston virat ... 89
» työaika ... 210
» työntekijäin virkistysmatka ... 220
» työntekijöiltä varastetun omaisuuden korvaaminen ... 210
» virat ja viranhaltijat ... 89, 209, 210
Rakentamisajan, tonttien, pidentäminen ... 73, 196, 197
Rakentamisvelvollisuutta koskeva Suomen työnantajain keskusliiton ja kaupungin välinen sopimus ... 116
Ranskalaiset näyttelyt ... 193
Rantojen siistimistä koskeva aloite ... 95
Raseborgs tuberkulosdistrikts kommunalförbund ... 104
Ratakatu 9:n jalkakäytävän alle sijoitettavat viemärilaitteet ... 199
Ratsastushallin käyttö ... 173
Rauman kaupunki, valurautaputken lainaaminen sille ... 247
Rautakaminan ostaminen ... 174
Rautatien rakentaminen Heinolan asemalta Heinolan kirkonkylään ... 251
» » Huopalahden—Ojakkalan yhdysradan töiden avustaminen ... 251
Rautatieraiteet ... 241
Renlundin, K. H., palkintorahaston korkovarojen käyttö ... 189
Retkeilykeskuksen, varhaisnuorisojärjestöjen, järjestäminen Oulunkylään ... 178
Revisiotoimiston johtosäännön hyväksyminen ... 4
» määrärahain ylittäminen ... 4
» suorittamat kaupunginkassan vuosineljännestarkastukset ... 113
Rikostuomioiden toimeenpanijan konttori, 6 tilapäisen ulosottoapulaisen palkkaaminen ... 145
» » » määrärahain ylittäminen ... 33
Rinnekoti, korottoman lainan myöntäminen sen laajentamiseksi ... 13
Ritarihuone, kansanhuoltolautakunnalle vuokratun huoneiston korjaaminen ... 175
Rokottamistoiminta ... 150, 152
Rottien hävittäminen ... 35, 150
Runebergin, Walter, muistotammen merkitseminen ... 218
Runeberginkatu 3:ssa olevan ent. poliisilaitoksen huoneiston kunnostaminen asunnoksi ... 206
» n:o 17, Asunto oy:n osakkeiden osto ... 143
Ruoka-annosten hinnat, pidätettyinä olevien ... 145
Ruotsinmaalaisten lasten vastaanotto ... 252
Ruotsin sota-arkiston karttaosaston johtajalle lähetettävä lahja ... 132
Ruotsista ostetun keltakuumerokotteen maksaminen ... 150
Ruskeasuon erään alueen vuokraaminen poliisilaitokselle ... 197

Ruskeasuon vuokra-alueita koskeva lunastusoikeus ja rakennusten siirtokustannukset 195
Ryttylän koulukoti 165
Röntgenläpivalaisu, kaupungin virastojen ja laitosten henkilökunnan 117, 146, 166, 175, 186, 190, 192, 210, 243, 244

Sairaala-alue, Lapinniemen 194
» asiain hoitoa koskeva välikysymys 39
Sairaalahallinnon ohjesäännön muuttaminen 3, 38
Sairaalalautakunnan alaisten poliklinikkain taksa 39
» hankintatoimikunnan asettaminen 153
» ja sairaalaviraston määrärahain ylittäminen 38
Sairaalaoloja koskeva SKDL:n kunnallistoimikunnan kirjelmä 153
Sairaalaolojen kehittämisen yleissuunnitelma 120
Sairaalat, Helsingin yleinen 159
» henkilökunnan vaatteiden pesu 153
» henkilökuntaan kuulumattomien ruokailu 153
» kunnallissairaalain hoitopäivämaksujen yhdenmukaistaminen 153
» myrkytyspotilaiden hoidon järjestäminen 120
» niiden viihtyisyyden lisääminen 121
» poliklinikkain toiminnan kehittäminen 120
» poliklinikkalääkärien palkkio tapaturmatapauksissa 153
» sääntöjen muuttaminen 38
» talousharjoittelijain ottaminen niihin 153
» Uudenmaan suomenkielisten kuntien keskussairaala 159
» valtionavut 159
» vastaista kehittämistä koskeva aloite 39
» yliopiston palkkaamien lääkärien päivystyskorvaus 153
Sairaanhoitajakunnan palkkakuoppien tasoittaminen 7
Sairaanhoitajatarkoulu, asuntolan ja lämpökeskuksen rakentaminen Kivelän sairaalan alueelle 156
» lääkärien palkkiot 159
» määrärahojen ylittäminen 44
» uudet virat 44
Sairaanhoitajattarien lepokotiyhdistyksen avustaminen 159
Sairauslomat, influenssaepidemian aiheuttamat 117
Sairauslomia koskeva tilasto 109
Sakkokoron vahvistaminen 143
Salmisaaren höyryvoima-aseman laajentaminen 101
» voimalaitoksen töistä rakennustoimistolle maksettava lisäprosentti 249
Samkonventen i Helsingfors yhdistyksen avustaminen 180
Sanoma oy. teollisuustontin myynti sille 73
Sanoma- ym. lehtien tilaaminen kaupungin varoilla 113
Santahaminan kansakoulun korjaustyöt 183
» lastentarhan huoneiston luovuttaminen Mannerheimliitolle kesävirkistystoimintaan 191
Satamakatsastajan päivystys 151
» tarkastuskertomus 243
Satamakonttorin viranhaltijain talvilomat 238
Satamalaitos, asiakirjojen hävittäminen 238
» huoneisto 238
» liikennelaitoksen kanssa yhteisen laivaväen palkkaaminen 237
» muuttokustannukset 238
» määrärahat 94, 239
» nosturinkäyttäjien automatka Turkuun 238
» virat 7, 8, 94
Satamaliiton liittokokouksen edustajien vaali 104
Satamamaksut 95
Satamapoliisin huoneiston kunnostaminen 241
Satamarakennusosaston työntekijäin lukumäärä 240
Satamat, aallonmurtajan rakentaminen 240
» aitaaminen 95
» kuorma-autoaseman järjestäminen 240
» Länsisataman ratapihan muutostyöt 95
» Länsisatamassa sijaitsevan kaupungin telakan korjaaminen 95
» IV tullikamarin huoneisto 95
» rakennukset 241, 242
» rautatieraiteet 241
» Sörnäisten satamatyöntekijäin huoltorakennus 95
Satamatyöntekijäin pukeutumis- ja oleskelusuojien järjestely 242
Sederholmin talon käyttöä ja hoitoa koskeva aloite 89
Sedmigradskyn pientenlastenkoulu ja Marian turvakoti 60
Senaatintorin valaistuksen järjestelyä valmistelevan komitean asettaminen 123
» valaistus 250

Seurasaaren ulkomuseon perustajan hautapaikka ... 172
Sibeliuksen muistotammen merkitseminen ... 218
Sielullisesti sairaiden huoltolaitosten määrärahan ylittäminen ... 36
» » » sairaanhoitajattaren viran nimityksen muuttaminen ... 7
Siipikarjateurastamon taksan muuttaminen ... 96
Siirtolapuutarhat ... 89
Siirtolapuutarhayhdistyksen aluetoimikunnan avustaminen ... 200
Siirtoväkeen kuuluvien kansakouluoppilaiden valtionapu ... 185
Siistimis- ja korjaustoimenpiteitä, kaupungin kiinteistöjen, koskeva aloite ... 89
Siivo,uskorvaukset, kaupungin virastojen ja laitosten ... 117
Sillat ajonopeuden rajoittaminen ... 225
» Kulosaaren ja Lauttasaaren, liikenneturvallisuus ... 224
» » kaasujohdot ... 248
» » suurjännitekaapeli ... 250
» Lönnrotinkadun, leventäminen ... 240
» Pukinmäen ja Oulunkylän välisellä tiellä olevan uusiminen ... 91, 212
» Tarvon ... 91
» Vantaanjoen ja Siltamäen, kunnossapito ... 212
Silpa oy:n oikeuttaminen myymään kaupungin vaakunalla koristettua pöytälippua ... 252
Siltamäen sillan kunnossapito ... 212
Sininauhaliiton avustaminen ... 168, 176
Sipoonjoen rannalle perustettava pintavesilaitos ... 98
Sirkuksen järjestäminen Messukentälle ... 198
SKDL:n Helsingin piirin kunnallisjärjestön ja sen raittiusjaoston avustaminen ... 171, 177
Snappertuna hembygdsförening yhdistyksen avustaminen ... 180
Snellmaninkadun kansakoulun laulusalin akustiikan parantaminen ... 183
Sofiankatu 4:n ulkokaton korjaaminen ... 206
Sofianlehdon pikkulastenkoti ... 164
Sokeain keskusliiton avustaminen ... 168
Sokeainkoulu, valtion, tontin vuokraaminen sille ... 75
Sokeaintalo-säätiön hallituksen jäsenen ja tilintarkastajan vaali ... 255
Sosialidemokraattinen työläisnaisliitto, opetuskeittiön luovuttaminen sen käyttöön ... 189
Sosialidemokraattisen raittiusyhdistyksen Riennon avustaminen ... 176
Sotainvalidit, ks. invalidit
Sotainvaliidien huoltojaoston toiminnan lakkauttaminen ... 111
» veljesliiton Helsingin osaston lastentarhan ja -seimen avustaminen ... 60
» » sotatuberkuloottisten avustaminen ... 171
Sotilasmajoituksesta suoritettavat korvaukset ... 252
Soutustadion ... 240
Stadion-säätiön edustajiston jäsenen vaali ... 104
Stansvikin kesäkodin avustaminen ... 170
» » vene- ja uimasillan rakentaminen ... 200
Stenbäckinkadun osan luokitus ... 211
Stiftelsen Brita Maria Renlunds minne säätiön avustaminen ... 171
Strömberg oy:n kanssa tehty sopimus paloaseman huoneistosta ... 148
» » tehtaan ja maantien välillä sijaitsevien maakaistaleiden kunnostaminen ... 212
» » tehtaan kohdalla suoritettavat katutyöt ja liikennejärjestelyt ... 211
Sturenkatu 4:n kansakoulun opettajalle metallityöpajan kaluston hoidosta suoritettava korvaus ... 182
Sukupuolitartuntavaaran selvittäminen ... 152
Sunnuntaityön korvaaminen, satamajäänsärkijä Otson päällystön ... 237
Suojateiden merkitseminen ... 232
Suomalaisen oopperan hallintoneuvoston jäsenen vaali ... 255
Suomalaisten teknikkojen seuran uudisrakennuksen viemärilaitteiden sijoittaminen ... 199
Suomen akateemisen raittiusliiton avustaminen ... 176
» apukouluyhdistyksen avustaminen ... 185
» autoklubin ehdotus jalkakäytävien kulmien pyöristämisestä ... 212
» » järjestämä liikenneviikko ... 224
» demokraattisen nuorisoliiton Helsingin piirijärjestön ja sen pioneerijaoston avustaminen 180
» kansallisteatterin studiotoiminnan avustaminen ... 63
» kansan ryhtiliike yhdistyksen avustaminen ... 176
» kaupunkiliiton ansiomerkit ... 117
» kaupunkiliitto, tontin luovuttaminen sille ... 70
» kirjailijaliitto, lahjoitusvarojen myöntäminen sille ... 192
» liikemiesten kauppaopiston hallituksen jäsenen vaali ... 255
» luterilaisen evankeliumiyhdistyksen vuosijuhlan osanottajien majoittaminen ... 187
» matkatoimisto oy:n avustaminen ... 252
» messut osuuskunnalle vuokrattava tontti ... 197
» » osuuskunnan hallintoneuvoston jäsenten ja tilintarkastajien vaali ... 255
» » » lainat ... 13, 141
» naisten liikuntakasvatusliiton Helsingin piirin avustaminen ... 174
» nuorison kulttuuripäivien päättäjäisjuhlan rahoittaminen ... 181

Suomen opiskelevan nuorison raittiusliiton avustaminen ... 176
» osuuskauppojen keskuskunnan pistoraidesopimuksen pidentäminen ... 199
» partiopoikajärjestön ja sen Helsingin piirin avustaminen ... 171, 180
» punaisen ristin avustaminen ... 60
» » » sairaala, hoitopäivältä maksettava korvaus ... 44
» puutarhoja nimisen teoksen julkaiseminen ... 218
» rautatieläisten raittiusyhdistyksen ja sen Helsingin piirin avustaminen ... 176, 177
» raittiusveljestön avustaminen ... 177
» sairaanhoitajatarliiton avustaminen ... 168
» sanomalehtimiesliiton avustaminen ... 192
» satamaliiton liittokokouksen edustajien vaali ... 104
» sokeain hierojain yhdistyksen avustaminen ... 168
» sokeri oy:n kanssa tehtävä rajajärjestely ... 67
» sosialidemokraattisen raittiusliiton avustaminen ... 176
» teatterijärjestöjen keskusliitto, salin luovuttaminen suomalaisesta työväenopistotalosta sen talouskokouksen ajaksi ... 186
» turkiseläinten kasvattajien liitto, alueen ja vajan vuokraaminen sille ... 219
» työn liiton avustaminen ... 252
» työnantajain keskusliiton ja kaupungin välinen rakentamisvelvollisuutta koskeva sopimus ... 116
» työväenpuolueen 50-vuotisjuhlien osanottajien majoitus ... 186
» viikon juhlallisuudet Tukholmassa ... 132
» väestönsuojelujärjestö, palokuntakypärien myynti sille ... 220
» ylioppilaskuntien liiton avustaminen ... 252
Suomenlinna, Caponier Delwigin kunnostaminen ... 50
» laiturin rakentaminen Kuninkaanportin läheisyyteen ... 51
Suomenlinnan kansakoulun vuokraaminen majoitustarkoituksiin ... 183
» uimarannan pukuhuonerakennus ... 173
» urheilukenttä ... 173
Suomi-Ranska yhdistyksen avustaminen ... 193
Surd raittiusseuran avustaminen ... 177
Surfingradan rakentaminen uimarannalle ... 173
Suurkirkon kello ... 221
Suutarilan kylä, eräiden tilojen ostaminen ... 65
Svenska friförsamlingen yhdistyksen avustaminen ... 180
» kristliga föreningen av unga kvinnor yhdistyksen avustaminen ... 171
» » » » » män yhdistyksen avustaminen ... 168, 171, 180
» ungdomsklubben i Helsingfors yhdistyksen avustaminen ... 180
» upplysningsbyrån i Helsingfors yhdistyksen avustaminen ... 169
Svenskspråkiga kristliga föreningen av unga kvinnor yhdistyksen avustaminen ... 180
Syväjäädyttämön ensimmäinen rakennusvaihe ... 96
Syytteen nostaminen kaasulaitoksen ent. toimitusjohtajaa vastaan ... 247
Syyttäjistön määrärahain ylittäminen ... 34
» palkat ja palkkiot ... 145
Sähköenergia, Ahvenkosken energian käyttö ... 249
» Imatran voima oy:n toimittaman määrän supistaminen ... 249
Sähkökaapelit ... 250
Sähkölaitoksen siirtäminen sopivammalle paikalle ... 97
Sähkölaitos, eräiden tonttien siirtäminen sen hallintaan ... 249
» höyryakkuveturin myynti ... 249
» jätteiden polttouunin rakentaminen ... 101
» kotitaloustariffi ... 249
» käytettyjen lamppujen myynti ... 249
» liittymistaksa ... 249
» määrärahat ... 100, 250
» rakennukset ... 100
» tilinpäätöksen jättöajan pidentäminen ... 244
» virka-asunnot ... 249
» virat ... 100, 248
Sähköliikkeiden oy., teollisuustontin myynti sille ... 73
Sähkönhankintasopimuksen tekeminen Imatran voima oy:n kanssa ... 100
Sähkön säännöstelyn ja sähkönsäännöstelyvaliokunnan lakkauttaminen ... 248, 249
Sähköpylväiden poistaminen Pakilan kylätieltä ... 250
» ylisuurien, kuljettaminen ... 250
Sähköverkostojen lunastaminen, liitosalueella olevien ... 249
Sähkövoiman hinta, liikennelaitokselle myytävän ... 100
Säännöt, verontasausrahaston, muuttamisehdotus ... 15
Sääntöpalkkaisia virkoja koskeva luettelo ... 137
Sörnäisten rantatie, suurjännitekaapelin laskeminen ... 250
» sataman tullivartioaseman rakennuksen laajentaminen ... 241
» satamatyöntekijäin huoltorakennus ... 95
» voimalaitos, jätteiden polttouunin rakentaminen ... 101

Taidenäyttelyt ... 193
Taideteollisuuskeskuskoulun avustaminen ... 60, 189
Taideteosten osto ... 193
» sijoittaminen julkisille paikoille ... 218
Takametsän alueen kuivattaminen ja viemäröiminen ... 216
Taksa, kuorma-autojen ... 224
» sairaalalautakunnan alaisten poliklinikkojen ... 39
Taksamittarin, uuden, käytäntöön ottamisesta tehty ehdotus ... 224
Taksoituslautakunnan jäsenten vaali ... 103
Talikkalan raittiusyhdistyksen avustaminen ... 177
Talin kartanon Kivitorppa nimisen rakennuksen määrääminen virka-asunnoksi ... 216
Tallbergin, J. perillisten kanssa käytävät neuvottelut koulutontista ... 194
Talousarvio, kaupungin v:n 1949, muutokset ... 16—20
» » » 1950 ... 20—33, 144
» ks. myös Lisätalousarvio
Talousspriin myyntiluvat ... 102
Tammisaarenkatu 3:n talon lämpöjohtokattilan hankkiminen ... 206
Tampereella pidettävä kansakoulun suurjuhla ... 185
Tanskan päivän vietto ... 132
Tapanilan demokratian nuorten pioneerijaoston avustaminen ... 171
» eräiden tilojen ostaminen ... 65
» Päivän nuoret yhdistyksen avustaminen ... 176
Tapanin kylässä sijaitsevan Backaksen virkatalon asemakaava ... 201
Tapaturmantorjuntayhdistyksen ja sen raittiusjaoston avustaminen ... 168, 176, 224
Tapaturmavakuutussopimus Vakuutusyhtiö Pohjolan ja kaupungin välinen ... 147
Tapaturmavakuutusyhtiö Patrian ja kaupungin välinen sopimus ... 117
Tarkastussääntö, Helsingin kaupungin talouden ... 4
Tarvon silta ... 91
Teatteritaidetta koskevien tietojen lähettäminen saksalaiseen julkaisuun ... 192
Tebul oy:n vuokrasopimuksen purkaminen ... 197
Teiden julistaminen päälikenneväyliksi ... 227
Teknillisen korkeakoulun 100-vuotisjuhla ... 132, 218
» » ylioppilaskunta, jätelaudan myynti sille ... 219
Teknilliset laitokset, ks. myös Kaasulaitos, Sähkölaitos ja Vesijohtolaitos
Teknillisten laitosten henkilökunnan röntgenläpivalaisu ... 244
» » lautakunnan puheenjohtajan ja jäsenen vaali ... 104
» » » kanslian virat ... 97
» » lehtitilaukset ... 244
» » pankkitilin avaaminen ... 143
» » ryöstö- ja kassavakuutukset ... 244
Telakka-alueiden, Mustikkamaan, vuokralleanto ... 79
» Länsisataman ... 240
Teollisuuslaitosten kaasun käyttöä ym. koskevien asioiden siirtäminen teknillisten laitosten lautakunnalle ... 248
Terhi lastentarha, soittokoneiden hankkiminen ... 190
Tervalammen alkoholistihuoltolan hyväksyminen sosiaalihuoltajien harjoittelupaikaksi ... 161
» työlaitoksen hoidokkirakennuksen piirustusten hyväksyminen ... 47
» » johtokunnan pöytäkirjojen tarkistaminen ... 159
» » määrärahain ylittäminen ... 47
» » paloruisku ... 148
» työlaitosta koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 161, 162
Terveydellisten tutkimusten laboratorio ... 35, 151
Terveydenhoitolautakunta, aikakauslehtien tilaaminen ... 150
» määrärahat ... 35, 38
» ohjesäännön muutos ... 3, 35
» rottien hävittäminen ... 35
» varajäsenen vaali ... 103
Terveydenhoitovirasto, henkilöauton hankkiminen ... 35, 150
» virat ... 149, 151
Terveystalon rakentaminen Haagaan ... 151
Teurastajien vuosilomakorvaus ... 8
Teurastamo, hallintorakennuksen korottaminen ... 96, 243
» henkilökunnan röntgenläpivalaisu ... 243
» lämmittäjän viran palkkaluokan muuttaminen ... 8
» maidontarkastamon sijoittaminen sen yhteyteen ... 243, 244
» määrärahat ... 96
» naistyöntekijäin pukeutumis- ja peseytymishuoneet ... 244
» ompelukoneen hankkiminen ... 243
» pankkitilin avaaminen ... 143
» siipikarjateurastamon taksan muuttaminen ... 96
» sodassa kaatuneiden muistotaulun hankkiminen ... 243
» tarkastuslääkärin vuosiloma ... 243

Teurastamo, ylityön suorittaminen ... 243
Tiealueen luovuttaminen Pitäjänmäen teollisuusalueelta ... 78
Tiedoitussihteerin viran, kaupungin, perustaminen ... 113
Tiedoitustilaisuuksien järjestäminen lehdistölle ... 113
Tielain muuttaminen ... 210
Tiet, isännättömien teiden kunnossapito ... 90
» käyttöoikeuden myöntäminen ... 199, 201
» niiden kunnossapito ... 212—214
» » muodostaminen kyläteiksi ... 214
» » valaistus ... 91, 251
» pölynsidonta liitosalueen teillä ... 215
Tiet, Tervalammen työlaitoksen ... 161
Tieteellisen kirjallisuuden ostaminen kaupunginarkistoon ... 112
Tilasto, sairauslomia koskeva ... 109
Tilastollisen kuukausijulkaisun toimittaminen ... 111
Tilastotoimiston henklökunnan röntgenläpivalaisu ... 111
» julkaisujen myynti ... 111
» laatima väestöprognoosi ... 112
» määrärahain ylittäminen ... 4
» virat ja viranhaltijat ... 4
Tilinpäätös, kaupungin v:n 1948 ... 5, 11, 138
» vesijohto-, kaasu- ja sähkölaitoksen, niiden jättämisajan pidentäminen ... 244
Tilintarkastajain vaali ... 6
Tilintarkastuksen järjestäminen ... 113
Tilintarkastus, kaupungin v:n 1948 ... 5
Tilitysvuokrien perusteiden tarkistaminen ... 207
Tilkan sairaalan alueelle rakennettava viemäri ... 215
Tilusvaihto, ks. aluevaihto
Toisen linjan leikkipaikan aitaaminen ... 217
Toivolan koulukoti ... 49, 164
Tontit, ks. myös maanhankintalaki
Tonttien arviohintojen vahvistaminen ... 195
» rakentamisajan pidentäminen ... 73, 196, 197
» vuokra-aikojen pidentäminen ... 79
Toriajan jatkamista koskeva aloite ... 38
Toukolan puistotalojen saunarakennuksen kustannukset ... 206
» tehdasalueella olevan meijeriliikkeen vuokra-ajan pidentäminen ... 197
Toukolassa sijaitsevan bensiininjakelurakennuksen myynti ... 208
Toverit poikakerhon avustaminen ... 176
TRI raittiuskerhon avustaminen ... 176
TRJ Nuorten raittiuskerhon avustaminen ... 176
Tuberkuloosihuolto ... 151
» sairaaloiden hoitopaikkojen lukumäärä ... 36
Tuberkuloosihuoltomäärärahojen ylittäminen ... 36
Tuberkuloosihuoltotoimiston ja -sairaalan väliset suhteet ... 120
» virat ... 36
Tuberkuloosiparantolain keskusyhdistykselle lähetettävä kuntien mallieläkesääntö ... 152
» keskusyhdistyksen kuntainliittojen perustamissäännöt ... 152
Tuberkuloosisairaala, farmaseutin viran perustaminen ... 43
» hoitopaikkojen lukumäärä ... 36
» määrärahojen ylittäminen ... 43
» sitä koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 158
» vieraskuntalaisten hoitomaksu ... 43
Tukholman kaupunginvaltuuston puheenjohtajan juhlapäivä ... 132
» päiväkodin, Vallilantie 8:ssa olevan, lopettaminen ... 88
Tukholmankomitean, Helsingin, avustaminen ... 252
Tukholmassa pidetty kansainvälinen paikalliskongressi ... 132
Tuki ja työ yhdistyksen avustaminen ... 168, 171
Tukkien nostaminen Herttoniemen sahan läheisestä lahdesta ... 242
Tulenheimon, A., kansleri, mitalin tilaaminen ... 193
Tullikamarin, IV, huoneisto ... 95, 241
Tullin suorittaminen laiturihuollossa kadonneista tavaroista ... 238
Tullisaaren tuulimoottorin myyminen ... 172
Tulosääntö, kaupungin v:n 1950 ... 31—33
Tunnelin rakentaminen Fabianinkadun alitse ... 198
Turistikiertomatkat ... 252
Turpeenhiiltolaitteiden, Kihniössä olevien, purkaminen ... 248
Turvevarastojen käyttö ... 248
Tutkijalautakunnan jäsenen vaali ... 103
Tuulaaki- ja liikennemaksut ... 238
Tyttönormaalilyseon raittiusseuran avustaminen ... 177
Työaika, kaupungin virastojen ja laitosten ... 114

Työasiainlautakunta, määrärahojen ylittäminen ... 52
» sihteerin palkkaaminen ... 252
» toimintaselostus ... 163
Työkeskusnuorten Helsingin paikallisosaston avustaminen ... 180
Työllisyystilanne ... 167
Työmaaruokalan, Malminkatu 5:ssä olevan, kustannukset ... 246
Työntekijäin, liikennelaitoksen, tapaturmavakuutus ... 117
» likaisen työn lisien palkan laskeminen ... 223
» palkat, yksityisoikeudellisessa työsuhteessa olevien ... 117
» perheiden lomanvieton avustaminen ... 51
» röntgenläpivalaisu ... 117
» sairauslomia koskeva tilasto ... 109
Työntekijäin, työmaalta varastetun omaisuuden korvaaminen ... 210
Työntekijät, maataloustyöntekijöiltä perittävät vuokrat ja halkojen hinnat ... 137
» naistyöntekijäin sijoittaminen metsätöihin ... 200
» putkialan, heidän palkkansa ... 138
Työnvälityksen harjoittamisluvat ... 50
Työnvälitystoimiston huoneisto ... 166, 167
» lisärakennuksen piirustukset ... 50
» määrärahain ylittäminen ... 50
» puhelinvaihteen hankkiminen ... 166
» viranhaltijain röntgenläpivalaisu ... 166
» virat ... 166
Työpukujen hankkiminen kaupungin laitosten henkilökunnalle ... 9
Työtehoseura, pesulahuoneistojen luovuttaminen sen käyttöön ... 187, 189
Työtehoseuran avustaminen ... 252
Työtehotoimiston huoneiston korjaukset ... 109
» viranhaltijat ... 105
Työttömyyden vastustamista tarkoittavia toimenpiteitä koskeva aloite ... 48
Työttömyysohjeet, kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön ... 163
Työttömyystyöt ... 162, 163, 167, 210, 211
Työtuntiluetteloiden laatiminen ... 115
Työtuvat, eräiden virkojen lakkauttaminen ... 47
» johtokunnan pöytäkirjojen tarkistaminen ... 159
» määrärahat ... 47
» niitä koskevat kaupunginhallituksen päätökset ... 162
Työvoimapiirien, Helsingin, työttömyystyöt ... 167
Työväenopistot ... 56, 186, 189
Töölön kansakoulun vahtimestarin virka-asunto ... 182
» lastenseimi yhdistyksen avustaminen ... 60
» ruotsinkielisen kansakoulun johtajan palkkiotoimi ... 181
» yhteiskoulun teinikunnan avustaminen ... 180
Töölönkadun osan luokitus ... 211
Töölönlahden varaaminen lintulammikoksi ... 217

Uimalammikko, Pirkkolan ... 51, 217
Uimapaikan järjestäminen Kulosaareen ... 240
Uimarannat, niiden kunnostamista koskeva aloite ... 51
» Suomenlinnan pukuhuonerakennus ... 173
» surfingradan rakentamislupa ... 173
Uimaseurojen avustaminen ... 51
Uimastadion ... 173
Ulosottolaitoksen perimistyön helpottaminen ja henkilökunnan supistaminen ... 120
Ungdomsföreningen Bomben yhdistyksen avustaminen ... 180
Unioninkatu 43:n tontin kunnostaminen ... 217
Urheilu- ja retkeilylautakunnan määrärahojen ylittäminen ... 50, 53
» » » oikeus vuokrata hallinnassaan olevia alueita ... 171
» » » sekä nuorisotyölautakunnan välinen työnjako ... 171
» » retkeilytoimiston käteiskassa ... 171
» » » uusien virkojen perustaminen ... 50
Urheilukenttien keskusvaraston perustaminen ... 51
Urheilukentän rakentaminen Suomenlinnaan ... 173
Urheilupaikkojen varaaminen Taka-Töölöä, Meilahtea ja Ruskeasuota varten ... 174
Uuden Kalevalan 100-vuotisjuhla ... 193
Uudenmaan suomenkielisten kuntien keskussairaala ... 159
Uudenpellon vuokra-alueiden lunastusoikeus ja rakennusten siirtokustannukset ... 195
Uudenvuoden vastaanotto Senaatintorilla ... 251
Uudenvuodenpäivänä järjestettävä kaupungin talojen juhlavalaistus ... 209
Uurnalehdon, Hietaniemenkadun varrelle järjestettävän, hallinta ... 74

Vaakuna, kaupungin, sen käyttö ... 252
Vaalikustannukset ... 33

Vaalivalmistelutyöt ... 137
Vaasan höyrymylly oy., lisäalueen vuokraaminen sille Munkkisaaresta ... 78
Vaatturinammattikoulun avustaminen ... 60
Vahingonkorvaukset ... 234—237, 239
Vainajien muiston kunnioittaminen ... 135
Vakuuttamisvelvollisuus, autovastuulain mukainen, kaupungin vapauttaminen siitä ... 224
Vakuutukset, teknillisten laitosten ... 244
Vakuutusasiakirjain tarkastus ... 106
Valio, Voinvienti-osuusliike, tonttien myynti sille ... 71
Valitusosoitusten liittämistä pöytäkirjoihin koskevat ohjeet ... 107
Valkonauhayhdistyksen, Keski-Helsingin, avustaminen ... 168
Vallilan demokratian pioneerit yhdistyksen oikeuttaminen käyttämään Mäkelänkatu 45:n kerhohuonetta ... 189
» ja Kallion leikkikenttäkysymyksen valmistelu ... 123
» kansakoulun korjaustyöt ... 183, 184
» lastenkahlaamon rakentaminen ... 217
» Päivän nuoret yhdistyksen avustaminen ... 176
» ruotsinkielisen kansakoulun muutospiirustukset ... 184
» » » ruoanjakajan toimi ... 181
» sosialidemokraattisen naisyhdistyksen ja sen raittiusjaoston avustaminen ... 171, 176
» » raittiusyhdistyksen Tähkän avustaminen ... 176
Vallilantien talon n:o 8 osto päiväkotia varten ... 88
Valmistava poikien ammattikoulu ... 57, 188
» tyttöjen ammattikoulu ... 57, 188
Valtionapu, kaupunginkirjaston ... 191
» kaupunginorkesterin ... 192
» sairaalain ... 159
» siirtoväkeen kuuluvien kansakouluoppilaiden ... 185
» suomenkielisen työväenopiston v:n 1948 loppuerä ... 186
Valtionavut, hakematta jääneet ... 143
Vanhainkodin kannatusyhdistyksen avustaminen ... 168
Vanhakaupunki, huvila-alueen litt. E järjestely ... 198
» kaupungin 400-vuotismuistokiven pystyttäminen ... 218
» vedenottopaikan ja vedenpuhdistusaseman laajentaminen ... 245
Vanhankaupunginlahden muodostaminen luonnonsuojelualueeksi ... 242
Vanhankaupunginselän ja Hämeentien välisen alueen kadunnimistö ... 201
Vanhempainneuvostot, oppikoulujen, jäsenen vaali ... 104
Vanhusten asuntokysymysten selvittelyä koskeva aloite ... 48
Vantaan Pikkukoskella oleva kioski ... 172
Vantaanjoen säännöstely ... 245
Vapaalippujen myöntäminen invalideille jalkapallo-otteluihin ... 174
Vapaan huollon keskuksen avustaminen ... 162
Varallisuusluokitus, kuntien ... 143
Varastojen toiminnan tehostaminen ... 109
Varatyömaat ... 162
Varsasaaren telttailualueen saunaosuuskunnan avustaminen ... 172
Vartiokylä, kansakoulun muutostyöt ... 183
» katuvalaistus ... 250
» ns. Arabian saunarakennuksen purkaminen ... 206
Vastaanotto- ja ammattioppilaskoti, uuden viran perustaminen ... 49
Vastaanottokoti, Sofianlehdon ... 165
Veho oy., kuorma-autojen hinnan kurssitappion korvaaminen ... 220
Velkakirjojen rekisteröinti ... 138
Venelaitureiden järjestämistä koskeva aloite ... 95
» rakentaminen ... 240
Venäläisten koululasten hampaidenhoito ... 185
Verohuoltotoimiston toiminnan laajentaminen ... 10
Verolakien, kunnallisten, muuttamista koskeva aloite ... 15
Verolautakunnan varajäsenen vaali ... 103
Verontasausrahaston sääntöjen muuttaminen ... 15
Verotettavista tuloista tehtäviä vähennyksiä koskeva aloite ... 16
Verotusasiain esitteleminen kaupunginhallituksessa ... 113
Verotusvalmisteluviraston aikatarkistuskellon hankkiminen ... 113
» määrärahain ylittäminen ... 6
» tarkkailijan nimeäminen ... 113
Veroäyrin hinnan vahvistaminen ... 144
Vesijohdon rakentaminen Viikin opetus- ja koetilalle ... 198
Vesijohtolaitos, lämminvesikattilan luovuttaminen ... 207
» metallivalimon perustaminen ... 222
» määrärahat ... 97, 245
» putkien lainaaminen Kouvolan kauppalalle ja Rauman kaupungille ... 246
» tilinpäätöksen jättöajan pidentäminen ... 244

Vesijohtolaitos, Vanhankaupungin vedenottamo ja -puhdistuslaitos ... 245
» varastonhoitajan väärinkäytökset ... 247
» virat ... 97
Vesijohtotyöt ... 96, 98, 245, 246
Vesijohtoverkon käyttöä koskevan sopimuksen tekeminen Lauttasaaren kartanon kanssa ... 246
Vesijohtoverkoston, Lauttasaaren, laajentaminen ... 215
Vesilentoaseman perustaminen ... 198
Vesilinnaan asennettavat poliisilaitoksen radiolaitteet ... 145
Vesimittarien lukeminen ... 97
Vesipostit ... 242, 246
Viemäri- ja katurasituskomitean jäsenen vaali ... 123
Viemärijohdon rakentaminen Munkkiniemen koulutontille ... 92
Viemärin, lentokentän alueen, pakkolunastaminen ... 196
» rakentaminen Tilkan sairaalan alueella ... 215
» uusiminen Huopalahdenkadulla ... 215
Viemäriojan perkaaminen Malmilla ... 92
Viemärit ... 199, 207
Viemäriverkoston, Lauttasaaren, laajentaminen ... 215
Viemäröimistyöt ... 215, 216
Vihdin kunnan maanlunastuslautakunnan Tervalammen työlaitosta koskevat päätökset ... 161
Viikin opetus- ja koetilan vesijohdon rakentaminen ... 198
Viipurin kaupungin asiakirjat, huoneen luovuttaminen niitä varten ... 112
» » sosiaalidemokraattisen raittius- ja naisyhdistyksen avustaminen ... 171, 176
Vipu-veljet yhdistyksen avustaminen ... 180
Viranhaltijain eläkesääntöjen soveltaminen ... 9
» henkilökohtaiset palkanlisät ... 116
» henkilökortisto ... 114
» ikäkorotuksen myöntämisen menettely ... 116
» kielitaitosääntö ... 6
» palkkauskysymykset ... 7
» palkkojen kuoppatasaus ... 115
» perheiden lomanvieton avustaminen ... 51
» pätevyysvaatimukset ... 114
» röntgenläpivalaisu ... 117
» sairauslomia koskeva tilasto ... 109
» sääntöpalkkaisia virkoja koskeva luettelo ... 137
» ylityökorvaukset ... 116
Virka-aika, ks. Työaika
Virka-asuntojen määrääminen ... 207, 216, 249
Virkamiesvaihto ... 114
World friendship among children komitean lähettämät leikkikalut ... 166
Vuokra-alueiden lunastamisesta annetun lain muuttaminen ... 195
» Malmin kylässä sijaitsevien, myynti lunastukseen oikeutetuille ... 71
» Ruskeasuon ja Uudenpellon, lunastusoikeus ... 195
Vuokra-autoasemat ... 232
Vuokra-autoilijain työn järjestelyä ja tilausmenettelyä koskeva aloite ... 94
Vuokra-kuorma-autojen välitys ... 94
Vuokrasopimusten purkaminen ... 197
Vuokrat, maataloustyöntekijöiltä perittävät ... 137
» maksuajan pidentäminen ... 142
Vuokrien, kaupungin tonttien, määräämistä koskeva aloite ... 80
Väestöliiton avioliittoneuvolahuoneisto ... 152
» avustaminen ... 38, 168
» käyttöön luovutettava käsityösali ... 189
Väestön määrä, kaupungin ... 251
Väestöprognoosi, tilastotoimiston laatima ... 112
Väinämöisenkadun leikkipaikan aitaaminen ... 217
Väkijuomaliikkeen voittovarojen käyttö ... 52, 142
Väkijuomamyymälän avaaminen ... 102
Väkijuomayhtiön voittovarojen käyttöä selvittelevän komitean asettaminen ... 122
Väkijuomien anniskeluoikeuksien myöntämistä koskevat lausunnot ... 101
Välikysymys sairaala-asiain hoidosta ... 39
Välskärin- ja Pohj. Hesperiankadun kulmatontin myyntipäätöksen siirtäminen ... 195

Yhdistykset, kunnan kanssa neuvottelukelpoisiksi hyväksytyt ... 114
Yhteisen laivaväen palkkaaminen satamalaitokselle ja liikennelaitokselle ... 237
Yhteiskunnallisen korkeakoulun hallituksen jäsenen ja varajäsenen vaali ... 104
Yksityisten töiden suorittaminen kaupungin korjauspajoissa ... 222
Yleinen ammattikoulu ... 57, 187, 189
Yleiset laulu- ja soittojuhlat v. 1948 ... 193
Yleishyödyllisille yhtiöille myönnettävien avustuslainojen korko ... 12
Yleishyödyllisten järjestöjen avustaminen ... 121

Yleishyödyllisten yritysten ja laitosten avustaminen ..... 167—169
Yleisten töiden lautakunnan oikeuttaminen aloittamaan eräitä töitä 210
» » » puheenjohtajan ja jäsenen vaali 104
» » määrärahat 90, 210
Yliopistollinen opetus Kivelän sairaalassa 156
Yliopiston instituuttirakennuksen tunnelin rakentaminen 198
» ja kaupungin välinen sopimus patologis-anatomisen hoidon järjestämisestä Marian sairaalassa 39, 154
» palkkaamien lääkärien päivystyskorvaus 153
Yliopistosairaalain poliklinikkain käyttö 159
Ylioppilaiden raittiusyhdistyksen avustaminen 177
Ylioppilasvaihto-toiminta, kansainvälinen 252
Ylipainoisten autojen käyttö 233
Ylityökorvaukset, viranhaltijain 116, 147

Äitiysavustuksen, lapsilisän ja perhelisän suorittamista varten perustettava yhteinen virasto ... 121
Äitiys- ja lastenhoidonneuvolain huoneistot 120, 152
» » lastenhoidonneuvolan, Lastenlinnassa sijaitsevan, vuokrasopimus 37
» » » uusien virkojen perustaminen..... 37
» » lastenhoidonneuvolatoiminnan kehittämistä koskeva aloite 38

Julkaisujen luettelo

A. **Helsingin kaupungin tilasto.**

Ilmestyi aluksi erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina, sittemmin kaksikielisinä painoksina suomen- ja ruotsinkielisin rinnakkaistekstein. V. 1933 ja myöhemmin ilmestyneissä julkaisuissa on yksinomaan suomenkielinen teksti, mutta taulukoissa on ruotsinkieliset sekä — sarjoissa I, II, III ja VI — ranskankieliset otsakkeet; sarjasta VI on kuitenkin myös erillinen ruotsinkielinen painos, joka lukuvuoteen 1936/37 saakka sisältää vain ruotsinkielisten opetuslaitosten toimintakertomukset, mutta siitä lähtien kaikki kyseiset kertomukset.

I. **Terveyden- ja sairaanhoito.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—32. 1910—47.
33—36. Edellinen osa 1948—51.

II. **Ulkomaan kauppa.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—11. 1916—26.

III. **Merenkulku.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—3. 1915—26.

II—III. **Ulkomaan kauppa ja merenkulku.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—13. 1927—48.

IV. **Helsingin kaupungin teollisuuslaitokset.** Helsingin kaupungin teollisuuslaitosten lautakunnan julkaisema.
1—36. 1916—51.

V. **Kaupungin tilit ja tilinpäätös.** Helsingin kaupungin rahatoimiston julkaisema.
1—36. 1916—51.

VI. **Opetuslaitokset.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
1—19. 1916/17—1950/51.

B. **Helsingin kaupungin tilastollinen vuosikirja.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema. Taulukoissa on suomen- ja ruotsinkieliset otsikot; vv. 1919—52 sisällysluettelo on laadittu myös ranskankielellä ja v:sta 1953 lähtien englanninkielellä.
5—11. 1909—15.
12—42. 1919—53.

C. **Kertomus Helsingin kaupungin kunnallishallinnosta.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
Aikaisemmin julkaistu erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina, v:n 1932 kertomuksesta alkaen ainoastaan suomenkielisenä painoksena.
21—61. 1908—48.
Vanhempi sarja. Kaupunginvaltuusto.
1—3. 1875—87.
Henkilöhakemisto 1875—1930.
Kiinteistöhakemisto 1875—1930.

D. **Helsingin kaupungin kunnalliskalenteri.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema. Julkaistaan erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina.
1—9. 1911—32.
10—25. 1934—53.

E. **Helsingin kaupungin kunnallinen asetuskokoelma.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema.
Julkaistaan erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina.
1—29. 1923—51.

F. **Helsingin kaupunkia koskevat asetukset. Kunnallinen käsikirja.**
Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema 1930.
Julkaistu erillisinä suomen- ja ruotsinkielisinä painoksina.

G. **Tilastollisia kuukausitietoja Helsingistä.** Helsingin kaupungin tilastotoimiston julkaisema. Julkaistaan suomen- ja ruotsinkielisin rinnakkaistekstein.
1950—52.
1953: 1—8.